

# أَرْبَابُ الْعِصْوَةِ الْوَسْطَى

الجزء الثاني

النهضات والحضارة والنظم

تأليف

دكتور سعيد عبد الفتاح عايشور

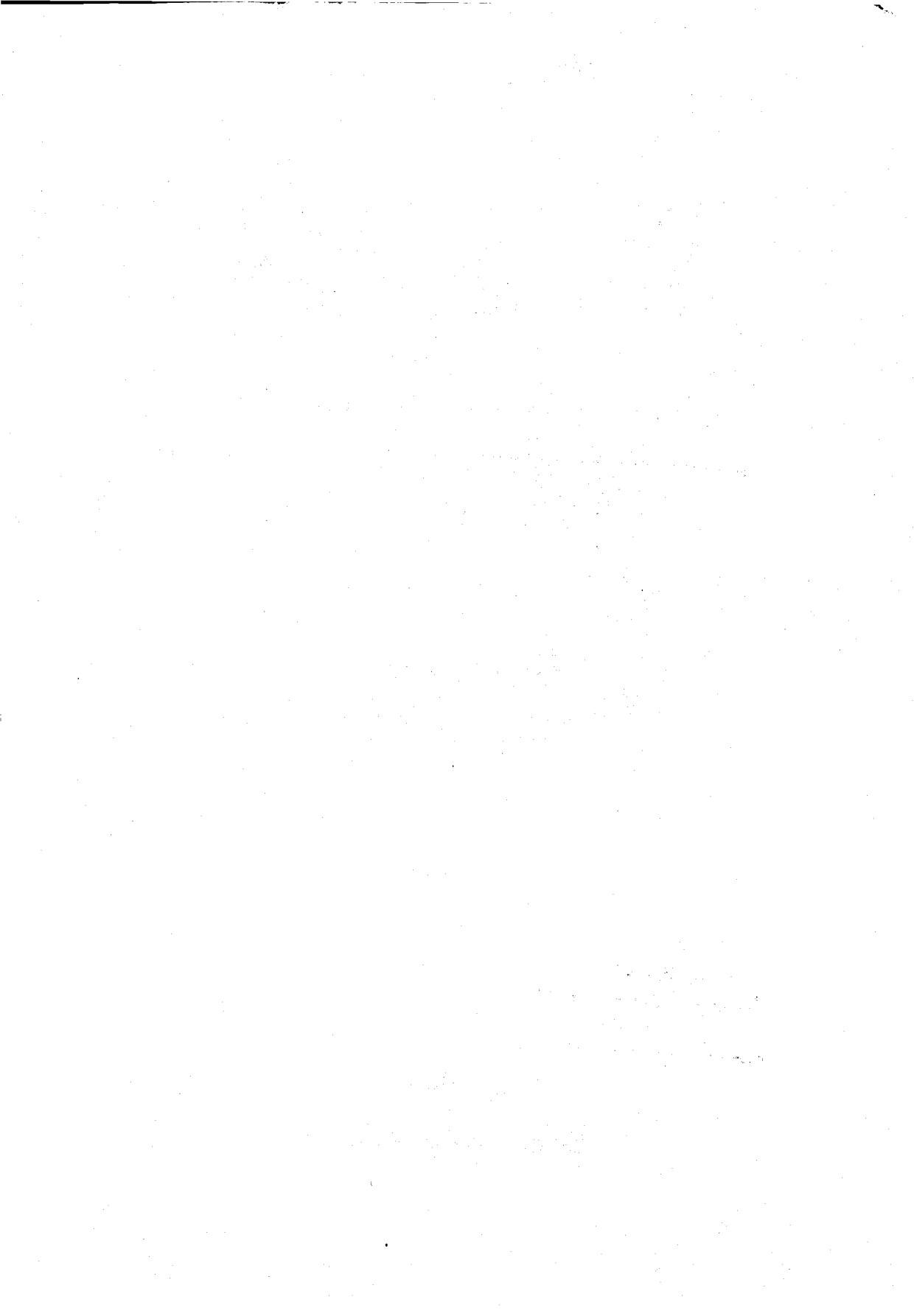
أستاذ كرسى تاريخ المصور الوسطى  
كلية الآداب — جامعة القاهرة

الطبعة العاشرة

١٩٨٦

الناشر

مكتبة الأنجلو المصرية



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## مقدمة

يعتبر تاريخ القرون الوسطى من أشد عصور التاريخ تعقيدا وتنوعا وأهمية فدراسة هذه الحقبة من التاريخ التي امتدت ألف عام تتناول تشكيلة ضخمة من الشعوب والنظم والحضارات، وهي تشكيلة تمر عن جانب هام من جوانب تطور التاريخ البشرى، فضلا عما تحويه من كثير من أصول الحضارة الحديثة. ذلك أن القرون الوسطى تمثل العصر الذي بدت فيه بوضوح مظاهر الاختلاف بين الشرق والغرب، وبين بلاد الشمال وبلاد حوض البحر المتوسط، وبين القديم والجديد، وبين التيارات الدينية والدنيوية، وبين الأفكار المثالية والحقائق الواقعية. هذا إلى أن توسط مركز القرون الوسطى من الناحية الزمنية، وارتباطها الشديد بالعصور القديمة من ناحية وبالعصور الحديثة من ناحية أخرى، جعل لها مكانا بارزا في تطور التاريخ البشرى الذي امتاز دائما بالاستمرار واتصال حلقاته.

على أن كثيرا ممن يفتخرون إلى حسن الإدراك وعمق المعرفة، ينظرون إلى العصور الوسطى في أوروبا نظرة تختلف كثيرا عن نظرتنا هذه، فيرمونها بالجمود والمحافظة، بل بالظلمة الموحشة والجهل المطبق. فهم لا يرون في العصور الوسطى إلا بربرية القوط وهمجية الوندال. أشباههم من شعوب الجرمان، ولا يريدون أن يربطوها إلا بئزمت الكنيسة وفوضى الحروب والاغارات، واستبداد المحاكم والامراء.. ومن الواضح أن هذه النظرة تتجاهل ظاهرة التفاديت الحضارى بين مختلف أنحاء أوروبا، والتنهيات الاقتصادية الهامة التي ألمت بالمجتمع الاوروبى في العصور الوسطى، وأثر تدفق التيارات الجديدة التي تحمل العلم والمعرفة من الشرق. هذا فضلا عما في هذه النظرة من شكر صريح لما حدث في العصور الوسطى من حركات استهدفت لإحياء الحضارة القديمة وابتكار عناصر حضارية جديدة ميزت تلك العصور وأعطتها طابعا حضاريا خاصا بها.

ومن المعروف أن الحضارة الأوربية بلغت ذروتها في الأزمنة القديمة على عصر الإمبراطورية الرومانية . وإذا كانت هذه الإمبراطورية أدركت أقصى اتساعها على عهد الإمبراطور تراجان ( ٩٨ - ١١٧ ) ؛ إلا أن مظاهر الإعياء والضعف أخذت تبدو عليها منذ القرن الثالث نتيجة لعوامل متباينة داخلية وخارجية حتى انتهى الأمر بتقسيمها إلى قسمين شرقي وغربي سنة ٣٩٥ ، ثم بسقوط الإمبراطورية الغربية على أيدي الجرمان سنة ٤٧٦ . ويعتبر انحلال الإمبراطورية الغربية ثم سقوطها مظهراً أساسياً للحضنة الكبرى التي مرت بها الحضارة الأوربية في الغرب منذ أواخر القرن الخامس ؛ عندما اشتد ضغط أعداء الإمبراطورية على أراضيها . ولا شك في أن هذه الكارثة التي حلت بالغرب الأوربي على أيدي الجرمان تركت أثراً عميقاً في مستقبل التاريخ الأوربي ؛ كما أنه من الممكن اتخاذ الظروف التي أمست فيها أوروبا غداة سقوط الإمبراطورية الرومانية في الغرب نقطة إرتكاز تبدأ منها دراسة تطور الحضارة الأوربية في العصور الوسطى (١) .

ولو أن هؤلاء الجرمان الذين أغاروا على الإمبراطورية الرومانية في الغرب وأسقطوها ، اندمجوا مباشرة في محيط أهالي البلاد الأصليين من الرومان ، انخف هول المصاب الذي نزل بالحضارة الأوربية . ولكن الذي حدث بالضبط هو أن الجرمان الذين دخلوا الإمبراطورية الرومانية وأقاموا بمالك جديد داخل حدودها استثمروا — في معظم الحالات — يعيشون في ظل قوانينهم ونظمهم القبلية التي ألفوها من قبل ، محتفظين بكيانهم الجرمانى وسط المجتمع الرومانى المنحل . والامر الذي جد فقط هو أن الجرمان أصبحوا مسيطرين على أراضي الإمبراطورية ومواردها ، في حين أمسى أهالي البلاد الأصليين - حتى في إيطاليا نفسها - طبقة من المحكومين الخاضعين لسادة البلاد الجدد من الجرمان . وهكذا ظل الجرمان أمدأ طويلاً تفصلهم عن الرومان فوارق خطيرة في الجنس والعقيدة واللغة والحضارة ، الامر الذي جعل الممالك الجرمانية الناشئة لا تقوم على أسس ثابتة تكفل لها الاستقرار والبقاء ، وبالتالي تيسر للحضارة الأوربية الصحوه وتكهل لها الانتعاش . ولم يكن للناس من عزاء وسط هذه الظروف

---

(1) Eyro: European Civilisation, vol. 3, P. 5.



القاسية سوى النظر إلى الماضي ، إلى مجد الامبراطورية وعظمتها ، تلك الامبراطورية التي كونت وحدة حضارية ضخمة قوى من روابطها انتصار المسيحية وازدياد نفوذ الكنيسة ازديادا جعل منها القوة الوحيدة التي تستطيع المحافظة على تراث الحضارة الرومانية ، في وقت أوشك ذلك التراث أن يندثر ويضيع في غرب أوروبا وجنوبها . وبعبارة أخرى فإن انهيار صرح البناء السياسي للامبراطورية الرومانية في الغرب لم يصحبه انهيار الحضارة الرومانية ؛ لأن الكنيسة احتضنت هذه الحضارة وضمنت لها البقاء والاستمرار (1) .

على أن تفكير المعاصرين في مجد الامبراطورية الرومانية لم يقتصر في العصور الوسطى على الجانب السياسي فحسب ، وإنما تناول الجانب الحضارى أيضاً . فعظمة الإمبراطورية الرومانية بنظامها ومدنها وطرقها وتجارتها وعلمها وأدبها وفنها ، ظلت ماثلة في العقول حتى أصبحت آمال الطموحين في تلك العصور لا تقف عند إحياء نظام الإمبراطورية السياسي وهيئتها وشخص إمبراطورها فحسب ، بل أيضاً إحياء مجدها الحضارى وتراثها العلمى والأدبى والفنى . ولعل هذا الشعور هو الذى جعل فترة الظلام الذى اكتتفت أوروبا منذ أواخر القرن الخامس لاتستمر طويلا ، وإنما تخللتها صحوات ووثبات حضارية قد يطول مداها أو يقصر ، وقد يشتد بريقها ويتسع نفوذها أو يضعف ويضيق ، حسب الظروف التي أحاطت بكل منها .

وفي هذا الكتاب الذى يمثل الجزء الثانى من مؤلفى أوروبا العصور الوسطى ، رأيت أن أعطى المشتغلين بتاريخ تلك العصور صورة عامة للأوضاع الحضارية لغرب أوروبا وما يربط بها من نظم وتيارات فكرية . وقد رأيت أن أقسم الكتاب إلى ثلاثة أقسام : القسم الأول خصصته لدراسة النهضة الأوربية في العصور الوسطى مع مقدمة شاملة عن مركز الحضارة الأوربية في الغرب في تلك العصور . والقسم الثانى تناولت فيه النظم الدينية والسياسية والاجتماعية والاقتصادية فضلا عن التيارات المرتبطة بالأدب والعلوم والفنون . على أنه من الملاحظ على حضارة الغرب الأوربى في العصور الوسطى أنها لم تصل إلى

درجة النضج في أواخر تلك العصور إلا بعد أن اتصلت بالحضارة العربية الإسلامية ، وأفادت منها فائدة ضخمة اعترف بها جبهة المؤرخين الغربيين . ولذا أفردت القسم الثالث من هذا الكتاب لدراسة فضل العرب على الحضارة الأوروبية وأعطاه الباحث فكرة سريعة عن أثر العرب في نهضة العصور الوسطى التي هي أساس النهضة الأوروبية الحديثة في مختلف الميادين .

\* \* \*

ولإذ أقدم اليوم هذا الكتاب في ثوبه الجديد ، لا يسعني سوى أن أدعو الله أن يفيد منه المشتغلون في حقل الدراسات التاريخية المرتبطة بالعصور الوسطى ، وأن يجد فيه المعلمون والمتعلمون في الجامعات العربية المادة العلمية الواضحة التي تمكنهم من فهم روح تلك العصور فيها وإعياها .

والله ولي التوفيق

ضاحية المعادى بالقاهرة في :

ذى الحجة ١٣٩٤

يناير ١٩٧٥

دكتور سمير عبد الفتاح عاشور

استاذ كرسي تاريخ العصور الوسطى

كلية الآداب — جامعة القاهرة

القسم الأول  
النهضات الأوربية  
ومراكزها في المصور الوسطى



## الباب الأول

### مراكز الحضارة والمعرفة

من الصعوبات الحضارية التي قدر لها أن تبدد الظلام الذي اكتنف الغرب الأوروبي منذ القرن الخامس ثلاث : الحركة الكارولنجية التي ظهرت في أواخر القرن الثامن وامتدت إلى القرن التاسع ؛ والحركة الوسيطة التي ظهرت في القرن الثاني عشر وامتدت إلى ما بعد ذلك حتى مهدت للحركة الثالثة ، وهي النهضة الأوروبية الكبرى التي ظهرت في القرن الخامس عشر والتي انطوت بقيامها آخر صفحات العصور الوسطى واستهلت أول صفحات العصور الحديثة .

ويرى بعض المؤرخين - مثل بيرين - أن حركتي القرن التاسع والثاني عشر تستحقان لقب « نهضة » ، وأنه لا داعي لأن تستأثر حركة القرن الخامس عشر وحدها بهذا التفسير ، لأن الحركات الثلاث تشترك جميعاً في بحث الدراسات الكلاسيكية وإحيائها<sup>(١)</sup> . ويتفق باركر مع بيرين في هذا الرأي ، مادام المقصود بلفظ « نهضة » ظهور نشاط فكري وثقافي وإزدياد الرغبة في التعرف على علوم القدماء ومعارفهم . ولكن باركر يحتاط ، فيقول إن إطلاق لقب « نهضة » على حركتي العصور الوسطى في القرنين التاسع والثاني عشر لا ينبغي أن يعنى حدوث أى تغيير في عقلية الناس وتفكيرهم ونظرتهم العامة إلى الحياة ومشاكلها الأساسية . فهذا التغيير من حق النهضة الحديثة في القرن الخامس عشر أن تستأثر به وحدها<sup>(٢)</sup> .

ومهما كان الأمر ، فإن هذه النهضة الثلاث هي المحور الأساسي الذي دارت حوله حضارة غرب أوروبا في العصور الوسطى وبداية الحديث . وليس معنى ذلك أن ركب الحضارة الأوروبية كان يتوقف في الفترات الواقعة بين كل نهضة وأخرى من النهضة السابقة ، فقد أجمع الباحثون على صحة النظرية القائلة

1) Pirenne : La Civilisation Occidentale ; p. 220.

2) Barker : The European Inheritance ; vol. 1 ; p. 389.

باستمرار الحضارة الأوروبية في العصور الوسطى<sup>(١)</sup> . وكل ما هنالك هو أن النشاط الفكرى في تلك الفترات ظل ضعيفاً بسبب ما تعرضت له بلاد الغرب الأوربي عندئذ من أزمات ، فضلاً عن ضعف وسائل الإتصال ونقل الأفكار . هذا بالإضافة إلى أن الفئة التى تعرف القراءة والكتابة في غرب أوروبا ظلت صغيرة ومحدودة ، وهذه الفئة كان معظمها من رجال الدين الذين انحصرت تفكيرهم داخل دائرة ضيقة يكاد لا يتجاوزها إلا في حالات نادرة . وهكذا عاش المتعلمون في أوروبا العصور الوسطى على هيئة أفراد متباعدين أو جماعات صغيرة منعزلة ، تفصل بعضها عن بعض مساحات واسعة يعجز الجبل والتأخر . وساعد على هذه العزلة وقوى من أثرها ضعف وسائل السفر والانتقال التى ظلت بدائية طوال العصور الوسطى . ولكن على الرغم من ذلك ، فإنه يبدو أن العزلة لم تكن تامة بين مراكز المعرفة في أوروبا العصور الوسطى ، لأن ظروف الحياة في تلك العصور — لاسيما الحياة الدينية — استلزمت نوعاً من الاتصال . وهنا نلاحظ أن هذا الاتصال — إن وجد — كان بين المراكز التى من نوع واحد وإن بعدت بعضها عن بعض أكثر منه بين المراكز المختلفة في نوعها وإن تقاربت في المكان . فالإتصال الفكرى بين الاديرة البندكتية المتباعدة والمتاثرة في أنحاء الغرب الأوربي كان أقوى منه بين أحد هذه الاديرة ومدينة مجاورة لانفصله عنها سوى مسافة قصيرة<sup>(٢)</sup> .

### مراكز الحضارة والمعرفة :

ونستطيع أن نقسم مراكز الحضارة والمعرفة في العصور الوسطى إلى أربعة أقسام ، هى المراكز الدينية — أى الكنيسة وما يرتبط بها من مؤسسات دينية كالاديرة والكتدرائيات — ، وبلاط الملوك والأمراء ، والمدن ، والجامعات . والمعروف أن هذه المراكز أسهمت في المحافظة على تراث الحضارة الأوروبية وتنمية ذلك التراث ، ولكنها لم تكن على درجة واحدة من الأهمية طوال العصور الوسطى ، في حين أن البعض الآخر — مثل الاديرة — أخذت تفقد أهميتها في الميدان الثقافى والتعليمى في أواخر تلك العصور . ولا أقل من الكلام على كل مركز من هذه المراكز على حده لإيضاح أهميته في الميدان

1) Eyre : op. cit. ; p. 334.

2) Haskins : The Renaissance of the twelfth Century, p. 32

ضارى بوجه عام والثقافى بوجه خاص .

### الكنيسة:

أما الكنيسة فكان أئوها فى حفظ التراث الرومانى وأحيائه أعمق وأكثر استمراراً من غيرها من المراكز . ففى القرن الرابع والترايط شديد بين الكنيسة والامبراطورية . ولم يكن ذلك الترايط بين الطرفين بالامر الغريب حيث أنهما يتفقان فى أداء رسالة واحدة ، فيعمل كل منهما من زاويته على قيادة الشعب الاوربى وتوجيهه ، وإن تعددت أجناسه . ويهنا من أمر هذه الشركة هو أنه عندما قضى أحد الشريكين نحبه ، وجد الشريك الآخر نفسه مسئولاً عن رعاية أعمال الشركة ، وبعبارة أخرى عندما سقطت الامبراطورية الرومانية فى غرب أوربا فى أواخر القرن الخامس ، وجدت الكنيسة نفسها مسئولة عن رعاية ركاب الحضارة فى غرب أوروبا . وساعد الكنيسة على القيام بمهمتها الحضارية طوال العصور الوسطى أن المدينة — وهى وحدة التنظيم الإدارى فى العالم الرومانى — كانت أيضاً الوحدة الأساسية فى التنظيم الكنسى ، كما أن الكنيسة الغربية أتت فى تنظيمها الاسقى قواعد التنظيم الإدارى الرومانى <sup>(١)</sup> .

وهكذا ورثت الكنيسة الغربية تراث الحضارة الرومانية ، حتى أصبحت أعظم أداة حضارية فى غرب أوروبا بفضل إشراف البابوية التى أخذت تكتسب طابعاً عالمياً واضحاً منذ عهد البابا جريجورى العظيم (٥٩٠ — ٦٠٤) وبفضل مساعدة الميرفنجيين والكارولنجيين من بعدهم . هذا عدا جهود ذلك الجيش الضخم من رهبان الأديرة ورجال البعثات الدينية التبشيرية ، الذين كافحوا فى سبيل نشر المسيحية الكاثوليكية وما يرتبط بها من مظاهر الحضارة الرومانية بين القوط الغربيين والبرجنديين والكلت فى أيرلند وويلز ، والفرنجة البحرين والآنجلو سكسون والألمان ، وغيرهم من الشعوب التى وجدت فى أوروبا فى أوائل العصور الوسطى . وقد استغرقت هذه العملية أربعة قرون ، نجحت بعدها الكنيسة فى إقامة إمبراطورية مسيحية ، وإكساب غرب أوروبا ذلك الطابع الخاص الذى ميزه فى العصور الوسطى .

1) Eyre : op. cit. ; p. 11.

على أن أثر الكنيسة لم يقتصر على نشر المسيحية والحضارة الرومانية حتى نهر الإلب وسكتلند فحسب ، ولكنها أسهمت أيضا بجهودها الفعالة في تنظيم الحياتين الاقتصادية والاجتماعية في غرب أوروبا ، وإليها يرجع الفضل في إقرار السلام والأمن ، والقضاء على كثير من مظاهر الفوضى التي أصبحت فيها أوروبا غداة سقوط الإمبراطورية الغربية في القرن الخامس . من ذلك أن الكنيسة حاربت مبدأ الأخذ بالثأر ، وعملت على إنشاء المستشفيات والملاجيء ، كما عملت على رفع شأن المرأة واحترامها والمحافظة على حقوقها الحيوية . كل ذلك بالإضافة إلى نشر الحضارة والتعليم بين المجتمعات المختلفة في غرب أوروبا ، وذلك عن طريق المؤسسات الدينية العديدة كالأديرة والكندرائيات <sup>(١)</sup> . والحق أن كل نوع من هذه المؤسسات الدينية - الأديرة والكندرائيات - قام بدور خطير بوصفها مراكز للحضارة والمعرفة في غرب أوروبا في العصور الوسطى ، الأمر الذي يتطلب منا الكلام عن كل منها على حدة :-

### الأديرة :

كانت الأديرة أعظم المراكز الثقافية والحضارية في الشطر الأول من العصور الوسطى ، حتى شبهها البعض بأنها كانت عندئذ بمثابة جزر مضيئة بشع منها بريق المعرفة وسط بحر واسع الظلمات يعمه الجهل والفوضى . وبذلك أنقذت الأديرة تراث أوروبا الفكري من الضياع في وقت لم توجد قوة أخرى تعمل على تحقيق هذه الغاية . حقيقة إن الأديرة تأثرت بالنزعة المحلية التي سادت تلك العصور ، ولكن ذلك لم يمنع وجود نوع من الاتصال فيما بينها وبين بعض وذلك بفضل نفوذ البابوية في روما والرحلات التي قام بها الرهبان - وبخاصة الرهبان الأيرلنديون - ، وبفضل جهود شارلمان نحو المركزية وحرصه على الإشراف على المؤسسات الدينية . هذا كله بالإضافة إلى أثر الإصلاحات

---

1) Boissonnade: Life and Work in Medieval Europe: p. 46.



الكلونية في القرنين العاشر والحادي عشر<sup>(١)</sup>، وهى الاصلاحات التى استهدفت تهذيب الحياة الديرية عن طريق الربط بين الاديرة وإخضاعها لإشراف مركزى دقيق مما جعل الأفكار والكتب تنتقل من دير إلى آخر فى سرعة تثير دهشة الباحث الحديث<sup>(٢)</sup>.

على أنه ينبغي أن نذكر أن الاديرة لم تكن دائما أبدا منارا للعلم والمعرفة فى أوربا العصور الوسطى ، وأن كل ما قامت به الاديرة البندكتية وهى البندكتية من جهود فى خدمة الحضارة إنما جاءت على هامش الهدف الأساسى من قيام الدير ، وهو الانقطاع للعبادة وخدمة الدين . حقيقة أنه من الممكن أن يصير الدير مأوى للسافرين وعابرى السيل ، ومركزا للنشاط الاقتصادى فى الإقليم أو المنطقة التى يقوم فيها ، ومجما لتبادل الأفكار ونقلها ، ومحورا للنشاط الفنى سواء فى العبارة والبناء أو فى الموسيقى والإنشاد ، ومدرسة للأدب والعلوم .. ولكن جميع هذه الصفات التى يمكن أن يتصف بها الدير والخدمات التى يمكن أن يؤديها للحضارة إنما أتت عن طريق عارض ، فلم يكن من الضرورى أن يقوم كل دير بهذه الوظائف لأنها ليست الهدف الرئيسى من إنشائه . فالنظام البندكتى الذى انتشر فى جميع أنحاء الغرب الأوروبى خصص ما يقرب من أربع ساعات ونصف من حياة الراهب اليومية للعبادة والصلوات الجماعية ، ثم لم تلبث أن اتسعت هذه الفترة حتى قاربت السبع ساعات ، وبذلك لم يتبق من النهار سوى ثلاث أو خمس ساعات - حسب اختلاف الفصول - يستطيع أن يقتطع الراهب جزءاً منها للقراءة . وحتى هذه الساعات المخصصة للقراءة كان على الراهب أن يقضيها فى قراءة الانجيل أو كتابات آباء الكنيسة

---

(١) نسبة إلى كلونى Cluny - وهى مدينة فى فرنسا - حيث أسس وليم الأول النقى دوق أكوئين ديراً سنة ٩١٠ . ومن هذا الدير انبثقت حركة الإصلاح المشار إليها .  
( أنظر كتاب أوروبا العصور الوسطى - الجزء الأول ، ص ٣٠٧ - تأليف الدكتور سميد عاشور ) .

في اللاهوت . وكان على كل راهب أن يتسلم من مكتبة الدير أحد الكتب الدينية في بداية الصوم الكبير ، فإذا أتم قراءته تبادله مع غيره ، بحيث ينتهي جميع رهبان الدير من قراءة الكتب التي استعاروها قبل أن ينتهي العام وليس صحيحاً ما يظنه كثيرون من أن النظام البندكتي نص على ضرو اشتغال الرهبان بنسخ الكتب ، وكل ما هنالك هو أنه وجدت بالأدير البندكتية غرفة مخصصة للنسخ يمكف فيها بعض الرهبان على نسخ ما يحتاج الدير من كتب الصلوات والترانيم ، دون أن يتخذ هذا العمل صفة الإلزام أو الاستمرار . كذلك لم يشر النظام البندكتي إلى المدارس الديرية ، وفي ذلك يقول أحد الكتاب المحدثين ، إن المدرسة بمعناها الحديث الذي نقصد مؤسسة بها طائفة معينة من الاساتذة يقومون بتعليم فئة محددة من التلاميذ . أوقات معلومة ، يلقنهم فيها فروعاً خاصة من المعرفة ، هذا النوع من المدارس لم يكن القاعدة المألوفة في أديره العصور الوسطى ، وإنما كان وجوده بعضها بمثابة استثناء <sup>(١)</sup> . لذلك يبدو من الصعب الحكم بوجود غرف مخصصة للدراسة في الدير البندكتي ، في حين كان التعليم في هذا النوع من الأديره دينياً يتناول الصلوات والطقوس والإنجيل وكتابات آباء الكنيسة . أما الفنون السبعة الحرة فلم يكن لها المقام الأول في الدراسة ، بل لم تجتمع هذه الفنون جميعها في دير واحد .

على أنه من الإنصاف أن نوضح أهمية الدور الذي قامت به الأديره الحياة الفكرية في أوروبا العصور الوسطى فإذا كان قيام الدير غير مشروط بوجود مدرسة فيه ، فإن كل دير كانت به مكتبة ضمت - على الأقل - عدة نسخ من الإنجيل وبعض المؤلفات في اللاهوت . ولما كانت الأديره تشتمع في العصور الوسطى بمتلكات وأراضي واسعة . فإنه صار من الضروري وجود سجلات وأرشيف في كل دير لضبط حساباته وقيد إيراداته ومصروفاته . كذلك حرص الأديره على الاحتفاظ بقوائم بأسماء أعضائها - الأحياء منهم والاموات - فضلاً عن أسماء بعض الصالحين من زلاء الأديره المجاورة لإقامة الصلوات على أرواحهم ثم إن إحياء الأعياد والشعائر الدينية بالدير تطلب وجود تقويم يتضمن مواعيد

ذكرى القديسين . فضلا عن مواعيد الأعياد التي تهمرس الكنيسة على الاحتفال بها . كذلك حرص كثير من الأديرة على أن يكون فيها حولية لتدوين أهم الأحداث الجارية لداخل الدير فحسب ، بل في المنطقة أو الإقليم الذي يقوم الدير وسطه ، مما جعل هذه الحوليات الديرية المصادر الوحيدة - في كثير من الأحيان - لتاريخ بعض البلدان الأوروبية في العصور الوسطى .

وهكذا أصبح وجود الدير مرتبطا بمكتبة وأرشيف وحولية . فإذا أضفنا إلى هذه المقومات المدرسة التي وجدت في كثير من الأديرة لتعليم الأعضاء الجدد من أهل الدير ، استطعنا أن نحدد النواة الأساسية للحياة الثقافية في أوروبا العصور الوسطى . وإذا كنا قد اخترنا أن نطلق على العناصر السابقة اسم «نواة» فذلك لأنها لم تكن في حقيقة أمرها أكثر من بذور قد تذبذبت وقد لا تثبت ، وقد تثر حينا وتذبل أحيانا حقيقة أن الأديرة كانت كثيرة وعديدة في أوروبا العصور الوسطى ، ولكن نسبة من أصبحت منها مراكز للثقافة والمعرفة استمرت قليلة نسبيا ، وحتى هذا القسم من الأديرة التي خلدت أسماءها في تاريخ أوروبا الثقافي في العصور الوسطى . تعرضت لكثير من التطورات بين ذبول وانتعاش . ولعله من المبادئ المسلم بها في تاريخ الحركة الديرية أن ما أصابته بعض المنظمات الديرية من نفوذ وثروة أدى إلى اضمحلالها وذبولها ، مما مهد الطريق لقيام منظمات أو هيئات ديرية أخرى تحاول أن تستدرك عوامل الانحلال والضعف الديرية ، ولكن لا تثبت هي الأخرى أن يحرفها تيار الترف والرغبة في التمتع بلاذ الدنيا فتقع بعد أمد في الهوة نفسها التي تردت فيها المنظمات السابقة ، وهكذا .

ومما كان الأمر فإن الفضل يرجع إلى المدارس الديرية في العصور المظلمة في الاحتفاظ بقسط من النشاط العلمي . حقيقة أن الهدف الأساسي من التعليم الديرى ظل إعداد رجال الدين لمباشرة مهامهم في الوعظ والإرشاد والتبشير ، ولكن هذا الهدف كان لا يمكن أن يتحقق دون أن يحصل رجل الدين على قسط من الثقافة اللاتينية ، حيث أن اللاتينية كانت لغة الكنيسة الغربية ، بل اللغة العالمية التي كان من الممكن أن يتفاهم بها أهالي البلدان المختلفة في غرب أوروبا في العصور الوسطى <sup>(١)</sup> . هذا إلى القيام بالوعظ والتبشير كان

1) Taylor. : The Med. Mind; vol. 1, p.p.198-200.

يتطلب من رجل الدين دراية بمبادئ المنطق وأساليب الجدل حتى ينجح في تحقيق رسالته .

وإذا كان شارلمان قد اهتم بالتعليم في أواخر القرن الثامن وأوائل القرن التاسع ، فإن هذا الاهتمام دفعه - كما سنرى بالتفصيل في الباب الآتي - إلى العناية بالمدارس الديرية ، وتدعيمها وإصلاحها وتوسيع دائرة نشاطها ، حتى غدت بعض هذه المدارس - مثل تور وفولدا - مراکز لنشاط فكري ضخم في الامبراطورية الكارولنجية (١) . وقد قدر للكثير من هذه المدارس الديرية البقاء والاستمرار في تأدية رسالتها عقب سقوط تلك الامبراطورية ، مثل مدارس ريمس وليون وفريير وكورفي وفولدا وباثيا وغيرها (٢) .

على أن القرن الثاني عشر بالذات شهد اضمحلال الديرية البندكتية ، بحيث لم يبق من هذه الديرية سوى قلة احتفظت بأهميتها كراکز للحياة الفكرية في أوائل ذلك القرن . ومن هذه الديرية دير مونت كاسينو ودير بك ؛ فكان الأول به مكتبة ضخمة ضمت مؤلفات جريجوري التوري وبولس الشماس فضلا عن بعض الآثار الفكرية القديمة لشيثيون وأوفيد وفرجيل وهوراس وسينكا ودوناتوس وغيرهم . أما دير بك Bec الذي أسس سنة ١٠٣٤ فيدين بشهرته العلمية إلى لاfranك ثم أنسلم ، حتى أحرزت مدرسته شهرة واسعة في الدراسات اللاهوتية والفلسفية والنحوية . واشتهر هذا الدير كذلك بمكتبته التي ضمت قرابة ثلثمائة مجلد في مختلف فروع المعرفة .

أما بالنسبة للديرية الكلوونية فكان القرن الثاني عشر عصر ذبول لها أيضاً . والمعروف أن النظام الكلووني امتاز بالمركزية الشديدة وخضوع الديرية الكلوونية جميعها لإشراف دقيق من مقدم الدير الأم في كلوني ، وهو الذي خضع بدوره لإشراف البابوية (٣) . ولا شك في أن هذه المركزية كان لها أثر فعال في تقوية

---

(١) أنظر كتاب أوربا المصور الوسطى - الجزء الثاني - ص ١٢٨ - ١٢٩ ؛ تأليف الدكتور سعيد عاشور .

2) Eyre : op. cit., p. 811.

(٣) أنظر كتاب ( أوربا المصور الوسطى ) - الجزء الثاني - ص ٣١-٣٢ ؛ تأليف الدكتور سعيد عاشور .

الإتصال بين المؤسسات الكلونية . وبالتالي زيادة الرحلات والأسفار في غرب أوروبا ، الأمر الذى أدى إلى سرعة انتقال الأفكار والكتب وتبادلها . وقد شجع النظام الكلوني فكرة نسخ الكتب داخل الأديرة ، ولكنه لم ينظر بعين الرضى إلى الكتب الكلاسيكية ، على الرغم من أن دير كلونى نفسه ضم مكتبة ضخمة بها كثير من المؤلفات الكلاسيكية ، وزيادة على الكتب الدينية . لذلك يلحظ الباحث افتقار النظام الكلوني إلى مدارس شهيرة ملحقة بأديرته ، إذ وجه رهبان الأديرة الكلونية اهتمامهم نحو الدراسات اللاهوتية وأهملوا ماعداها ، مثل التاريخ والنحو وغيرها من الفنون .

أما منظمات الإخوان الرهبان ( الفرير ) التى ظهرت في أواخر العصور الوسطى — مثل الفرنسيسكان والدومينكان — فإن هدفها كان روحيا تبشيريا أكثر منه ثقافيا ؛ وإن كانت هذه الهيئات استطاعت أن تهض بدور كبير في النشاط الفكرى المرتبط بنشأة الجامعات <sup>(١)</sup> .

### الكندراتيات:

وفي الوقت الذى أخذ النشاط الثقافى للأديرة يضمحل ، إذا بالكندراتيات تبرز لتصبح أهم المراكز الثقافية في أوروبا العصور الوسطى . على أن الكندراتيات لم تصل إلى ما وصلت إليه من أهمية في القرن الثانى عشر إلا بعد أن تعرضت في القرن التاسع لحركة إصلاحية شاملة أصبحت بمقتضاها رجال الكنيسة في كل أسقفية مرتبطين بالأسقف والكندراتية ارتباطا مباشرا ، كما صار لهم حق المشاركة في انتخاب الأسقف والحصول منه على نسبة معلومة من دخل الأسقفية . ولا شك في أن هذا التنظيم الأسقفى ميا للأسقفية كثيرا من أسباب الثروة والقوة ، لاسيما أن الكندراتية كانت تقوم دائما وسط مدينة هامة تحيط بها مظاهر المدنية والعمران ، لا في منطقة عزلة نائية قرب الجبال ووسط الأعراس كما كان الحال مع معظم الأديرة . وهكذا لم تلبث الكندراتيات أن أخذت تتحول

---

(١) أنظر كتاب ( الجامعات الأوروبية في العصور الوسطى من ١٩٥٠-٢٠٠ ) تأليف دكتور سميد عاشور .

إلى مراکز ثقافية عامة ، بفضل مالها من مكتبات ومدارس وسجلات وموظفين يساعدون الأسقف في الإشراف على نواحي النشاط المختلفة داخل حدود أسقفية ، ومنها النشاط التعليمي . وساعد على ذلك أن الكندرايات فتحت أبوابها أمام الطلاب العلمانيين في الوقت الذي أغلقت الأديرة أبوابها في وجوههم . الأمر الذي جعل المدارس الكندراية تمتاز بانساع الأفق وتنوع الدراسات فيها <sup>(١)</sup> .

وكانت أم الكندرايات نشاطا في الميدان الثقافي في القرن الثاني عشر هي تلك الواقعة في شمال فرنسا ، إذ ظهرت عندئذ أهمية شارتر وأورليان في حركة إحياء الدراسات الكلاسيكية ، وأهمية ريمس ولاؤون في الدراسات المدرسية ، وأهمية باريس التي انبثقت منها أول شعاع للحركة الجامعية في شمال أوروبا . وعة أهمية أخرى للمدارس الكندراية في شمال فرنسا ، وهي أن هذه المدارس جذبت إليها طلاب العلم من ألمانيا وإنجلترا بل إيطاليا . وليس أدل على ما أسست به الكندرايات ومدارسها من قسط وافر في الحياة الثقافية في القرن الثاني عشر من أن أعظم الكتاب في ذلك العصر بالذات كانوا من الأساقفة ، مثل هلمبرت أسقف ليمان (تور) ، وجلبرت أسقف بوايه ، وبطرس لمبارد وحناسالمبوري وغيرهم . هذا فضلا عن عدد آخر من موظفي الكندرايات وأمنائها اشتهروا بنشاطهم الفكري ، مثل أسلم اللاؤوني ، وبرنارد سكرتير كندراية شارتر وبطرس كومستور (Peter Comestor) . وهكذا ارتبطت الأسماء الالامة في ميادين الشعر واللاهوت والتعليم بالكندرايات الغربية في القرن الثاني عشر .

وتحتل كندراية كانتربوري مكانة كبيرة في النشاط الثقافي في إنجلترا في ذلك العصر ؛ فقام رئيس أساقفتها ثيوبالد (١١٣٨ — ١١٦١) الذي تلقى تعليمه بمدرسة ديريك بفرنسا — بجمع عدد كبير من المفكرين حوله ، كما اتخذ حنا سالمبوري سكرتيرا له ، وMASTER فكاربوس مستشاراً قانونياً . وهكذا ارتبط بكندراية كانتربوري عدد بارز من الشعراء والأدباء ورجال القانون وغيرهم من المفكرين ؛ كما اشتهرت هذه الكندراية بمكتبتها العظيمة الضخمة .

1) Rashdall : Med. Universities ; vol. 1 ; pp. 43—44.

أما إسبانيا فكانت أهم مدارسها الكنتدرائية مدرسة طليطلة، وإن كان لا يمكن إغفال شأن مكتبة برشلونة، والجهود الثقافية التي قام بها مينخايل أسقف طركونة. ولم تلبث أن أصبحت طليطلة - بعد أن استولى عليها المسيحيون سنة ١٠٨٥ - المركز الطبيعي للاستفادة من تراث الحضارة الإسلامية، ونقل هذا التراث إلى العالم الغربي. ففي تلك المدينة عثر الأوربيون على مكتبة عربية ضخمة وعدد كبير من المستعربين الذين يعرفون العربية واللاتينية جميعاً، وعن طريق هؤلاء ومساعدة بعض اليهود تمت ترجمة كثير من المؤلفات العربية الثمينة إلى اللاتينية، في الآداب والعلوم والفنون، مما روى ظمأ الغرب الأوربي وتعطشه إلى المعرفة في ذلك العصر. وفي تلك الحركة الضخمة قام ريموند رئيس أساقفة طليطلة (١١٢٥ - ١١٥١) بدور فعال في الإشراف على حركة الترجمة عن العربية في الفلسفة والطب والرياضيات والمنطق والفلك وغيرها. واشتهر من أعلام المترجمين عندئذ جيرارد الكريمونواوى، الذى يستفاد من اسمه أنه غير أسبانى، وأنه - مثل بقية المترجمين المعاصرين - وفد إلى طليطلة من بلاد بعيدة للبحث عن العلم والمعرفة في المراجع العربية.

أما كندرائيات ألمانيا وإيطاليا، فلم ترق في القرن الثانى عشر بمثل هذا النشاط العلمى الواسع الذى قامت به كندرائيات فرنسا وإسبانيا. ذلك أن النزاع بين البابوية والإمبراطورية كان له أثره السئ في أحوال ألمانيا وإيطاليا جميعاً؛ مما جعل القرن الثانى عشر يشهد تدهوراً علمياً، وبخاصة في ألمانيا. وهكذا لم تكن العلوم الجديدة والترجمة هي الشغل الشاغل لاساقفة إيطاليا وألمانيا، وإنما شغل هؤلاء الاساقفة بالمسائل السياسية ومناصرة البابوية أو الإمبراطورية. ومع ذلك فإننا نسمع عن بعض الاساقفة الذين أسهموا في النشاط العلمى بقسط ملحوظ، مثل رومولد الثانى أسقف سالرنو (١١٥٣ - ١١٨١) الذى اشتهر بكتابه التاريخية وفي مقدمتها حولة شهيرة أرخ فيها لمملكة صقلية؛ ومثل خريسولانوس Chrysolanus رئيس أساقفة ميلان الذى اشتهر بأبحاثه اللاهوتية ومناقشاته مع رجال الكنيسة الشرقية في أوائل القرن الثانى عشر.

## بلاط الملوك والأمراء :

وصف أحد شعراء سمرقند في القرن الثاني عشر الميلادي - واسمه نظامي عروضي - بلاط الملوك ، فقال إن تنظيم البلاط تنظيماً صحيحاً يتطلب وجود أربعة فئات من المثقفين هم : رجال الإدارة والسياسة ، والشعراء ، والفلكيون ، والأطباء . فرجال الإدارة والسياسة يساعدون الملوك في تصريف شئون الدولة ، والشعراء يمجدون مآثرهم ويخلدون انتصاراتهم ، ورجال الفلك يحددون للملوك الأوقات المناسبة لتنفيذ مشاريعهم ، والأطباء يسهرون على سلامتهم ورعاية صحتهم .

ويبدو أن هذه الحكمة لم يأخذ بها ملوك الشرق وحدهم في العصور الوسطى ، وإنما طبقها أيضاً أمراء الغرب وملوكه . وإن كان تطبيق هذا المبدأ في الغرب جاء في صورة أصغر بكثير مما كانت عليه في الشرق . ومهما كان الأمر فإن استعانة الملوك بهذه الفئات من المثقفين ، وحرصهم على تفرغهم منهم والاحتفاظ ببعضهم في بلاطهم ، يؤدي بدون شك إلى إكساب البلاط طابعاً حضارياً خاصاً .

والواقع أن الملوك الجرمان الذين أقاموا دولهم داخل حدود الامبراطورية الرومانية اعتبروا أنفسهم ورثة روما واتباع الكنيسة المسيحية ، ومن ثم أخذوا يدرسون ما تبقى أمامهم من تراث الامبراطورية الرومانية تمهيداً لعملية الخلط الكبرى بين الجرمان والرومان ، وهي العملية التي نتج عنها بناء المجتمع الأوروبي الجديد في العصور الوسطى . وكانت عملية الخلط هذه شاقة وطويلة ، ولكنها نجحت - فيما بين القرنين السابع والتاسع - في إيجاد نوع من التنظيم الجزئي في غرب أوروبا<sup>(١)</sup> . وقد جاهد في سبيل إتمام هذه العملية أعظم ملوك الجرمان ذكراً ، مثل إيبورك Euric ملك القوط الغربيين في أكويتين في القرن الخامس ، وكوفس ملك الفرنجة في القرن السادس ، وثيودريك ملك القوط الشرقيين في أوائل القرن السادس أيضاً ، كما شارك في هذه العملية الملوك اللبارديون في

1) Boissonnade : op. cit ; p. 62.



القرنين السابع والثامن . وهكذا حتى قامت الدولة السكارولنجية ، فتزعم شارلمان حركة إحياء التراث الروماني ووضع قواعد نهضة عظيمة ستكون موضوع بحثنا في الباب الآتي ، حتى كان تنويجه امبراطورا سنة ٨٠٠ إحياءاً سياسياً للامبراطورية في غرب أوروبا .

وبهنا من هذا العرض أن شعور بعض ملوك الجرمان بأنهم ورثة روما جعلهم يعملون على نشر الحضارة والثقافة ، فضلاً عن نشر المسيحية بين الشعوب الوثنية المجاورة لهم . هذا إلى أنهم لم يدخروا وسعاً في العناية باقتصاديات بلادهم - كما فعل السكارولنجيون والانجلوسكسون - عن طريق تشجيع الناس على العمل بالزراعة والرقي بها ، والمحافظة على اللغات وعدم العبث بأشجارها ، كما شجعوا الصناعة وتمهدوها بالرعاية والعناية . وفوق هذا وذاك اهتموا بالتجارة بعد أن وجدوا فيها خير وسيلة تؤدي إلى ازدياد الثروة القومية ، وفي سبيل ذلك أصلحوا الطرق وأمنوها ونظموا الأسواق ووسائل النقل المختلفة<sup>(١)</sup> أما في ميدان النشاط الثقافي والفكري في العصور الوسطى ، فكان نصيب الأمراء والملوك أم وأعظم ، حتى أصبح بلاط الملك أو الأمير - في كثير من الحالات - مركزاً لنشاط علمي غزير ، بل إن بعض النهضة العظيمة التي شهدتها العصور الوسطى - كانهضة السكارولنجية والنهضة الأوتية - كان محورها البلاط .

وقد بدأ بلاط الأمير الاقطاعي في العصور الوسطى بسيطاً في تنظيمه . فن الناحية الثقافية كثيراً ما كان الأمير نفسه يجهد القراءة والكتابة ، ولذا احتفظ في بلاطه بقسيس على الأقل ليقوم على شئون الدين ويحمر المسكبات الضرورية . على أن زيادة الأعمال في بلاط الأمير وكثرة المسكبات والحسابات ، تطلبت بعض الوقت وجود أرسيف وسكرتير . ولم يكن من المؤلفين حتى القرن الثاني عشر أن يوجد بالبلاط الاقطاعي مثقف أو مربي للعناية بقول صفار الأمراء ، لأن الحرص على تعليم الأمراء كان أمراً نادراً في تلك العصور . ومن جهة أخرى لم يخل البلاط من بعض الشعراء والمهرجين والممثلين الهزليين الذين ترددوا على بلاط الأمراء بين حين وآخر للترفيه عنهم وعن أهل الضيعة ، مما جعل البلاط

1) Idem ; p. 63.

مركزاً للآدب الشعبي . وكان الشعراء والممثلون والمهرجون يتسكثرون بوجه خاص فى المناسبات السعيدة التى يحرص الملوك والامراء على المبالغة فى أحيائها مثل حفلات التتويج أو الزواج أو تدشين أحد الامراء فارساً . وكثيراً ما كان الشعراء والممثلون يرددون فى تلك الحفلات نماذج من قصص البطولة القديمة عن طروادة وطيبة والاسكندر الأكبر وشارلمان وغيرهما .

ومن الواضح أن رعاية الامراء والملوك للحياة الثقافية غدت أمراً ضرورياً فى وقد صعب تداول الكتب إلا فى دائرة محدودة . وقد ظهر من الامراء - مثل وليم التاسع دوق أكوئين - من قام برعاية الشعر ، بل إنه نظمه وتغنى به ، حتى اعتبر هذا الأمير أحد أعلام شعراء التروبادور . ومثل ذلك يقال عن أمراء شامبى الذين امتاز أحدهم - وهو ثيبوت Thibaut - بجودة شعره ، والذين وجدت فى بلاطهم نسخة من كتاب المؤرخ الرومانى فالريوس ماكسيموس ، فسخت حوالى سنة ١١٦٧ . بل إن بعض صغار الامراء - مثل أمراء جوين Guines على المانش - حرصوا على تدوين الأحداث المحلية فى إمارتهم ؛ وبذلك أدوا إلى التاريخ خدمة كبيرة . أما سكسونيا فنسمع عن بعض أمرائها - مثل هنرى الأسد ( ١١٢٩ - ١١٩٥ ) - أنه قام بدور راعى الحضارة والثقافة فى إمارته . كذلك دأب الامراء فى إنجلترا - وبخاصة فى الشطر الأخير من العصور الوسطى - على تشجيع الآدب والادباء ، وانتشرت هذه الظاهرة بينهم حتى غدا كل بارون يحتفظ بهيئة كاملة من الادباء والكتاب (١) .

وإذا كان هذا هو شأن الامراء فى أوروبا العصور الوسطى ، فلا بد وأن نصيب الملوك فى رعاية الثقافة والعلوم والآداب كان أوفر بكثير لما بأيديهم من إمكانيات ضخمة فاقت إمكانيات الامراء . وقد سبق أن أشرنا إلى أن نهضات بأكملها جاءت ريبية بلاط بعض ملوك أوروبا وأباطرتها فى العصور الوسطى . وهناك أمثلة أخرى عديدة لملوك أوربيين فى تلك العصور عرفوا بحماسةهم للعلم والثقافة حتى جعلوا من بلاطهم مراكز ثقافية ممتازة ، يقصدها كل راغب فى الاستزادة . ومن هؤلاء هنرى الثانى ملك إنجلترا ( ١١٥٤ - ١١٨٩ ) الذى

1) Haskins : op. cit. ; p. 57.

حكم امبراطورية امتدت من حدود سكتلند حتى البرانس ، والذي أحب العلم وأحاط بكثير من اللغات ، فضلا عن علاقاته الدولية الواسعة بالممالك الأوروبية الأخرى .

والحق إن الملك هنري الثاني كان أكبر راع للآداب والثقافة في عصره فأحب التاريخ وشجع المؤرخين مما أدى إلى ظهور كثير من الكتابات التاريخية ، كما اهتم بالقانون والدراسات القانونية . وتوضح رعاية هنري الثاني للثقافة والعلم في ترحيبه بالوافدين إلى بلاطه من العلماء ورجال الدين الأجانب . وهناك في السجلات الملكية المعاصرة ما يشير إلى أنه منح أحد رجال الدين الوافدين إلى بلاطه سنة ١١٦٤ هبة مالية كبيرة ، كما أن وافداً نرويجياً آخر نزل في ضيافة الملك أكثر من أربعة أشهر سنة ١١٨٢<sup>(١)</sup> . وأبرز شخصية ظهرت في إنجلترا في ذلك العصر كانت بلاشك شخصية حنا سالسبورى الذى درس الجدل والنحو والمنطق وغيرها من العلوم ، ثم عاد إلى إنجلترا سنة ١١٥٠ ل يتمتع بمعطف هنري الثاني في الوقت الذى كان ماستر فسكاربوس يدرس القانون ويؤيد برعى تدريس الآداب في كاتدرائية كانتربورى . وقد أشار بكت - رئيس أساقفة كانتربورى - على سيده هنري الثاني باستدعاء العلماء وطلاب العلم الإنجليز الذين يدرسون بالخارج ، فلما عاد هؤلاء حاولوا إيجاد نوع من التعليم العالى في إنجلترا يشبه ما شاهدوه في الجامعات الناشئة بالقارة . وبخاصة في فرنسا وإيطاليا، وهكذا شهد عهد هنري الثاني تقدماً كبيراً في تطور نظم التعليم بإنجلترا، ترتب عليه قيام جامعة أكسفورد : أولى الجامعات الإنجليزية<sup>(٢)</sup> .

أما بلاط ملوك صقلية منذ القرن الحادى عشر . فكان يغلب عليه الطابع الشرقى - البيزنطى والعربى - كما كان هو الآخر مركزاً لنشاط علمى كبير ، فاحتض بالفلسفيين والشعراء والأطباء وغيرهم من العلماء ذوى اللهجات المتباينة . ويلاحظ على سجلات هذه المملكة أنها خليط من اللغات اللاتينية واليونانية والعربية ، الأمر الذى أدى إليه موقع الجزيرة الجغرافى والتقاء الثقافات الثلاث

1) Stubbs : Seventeen Lectures ; p.p. 137—143.

2) Idem : p.p. 161—163.

بها . وكان أن اهتم ملوك صقلية النورمان بتشجيع العلماء واستدعائهم إلى بلاطهم حتى أصبح ذلك البلاط قبلة الأدباء والشعراء والباحثين . ويحكى عن روجر الثانى أنه استدعى الجغرافى العربى الإدريسى إلى بلاطه حيث عهد إليه بعمل نموذج بحجم كبير للكرة الأرضية . كذلك يعرف عن خليفة ذلك الملك وهو وليم الأول أنه عهد إلى كبار العلماء والمترجمين المعاصرين مثل أرسطىوس Aristippus وأيوجين Eugene بالإشراف على الإدارة الملكية فى الرمو . وهكذا ظل الحال حتى عهد الإمبراطور فردريك الثانى (١١٩٨ — ١٢٥٠) الذى يعتبر من الناحية الحضارية - امتداداً لعصر ملوك النورمان بصقلية وجنوب إيطاليا . ذلك أن فردريك الثانى لم يكتف بتنظيم كلية الطب فى سالرنو <sup>(١)</sup> ، وإنما أنشأت جامعة فى نابلى سنة ١٢٢٤ . واستدعى إليها الأساتذة فى مختلف العلوم والفنون من جميع الأنحاء ، ومنحها كثيراً من الامتيازات والمساعدات المادية والمعنوية <sup>(٢)</sup> . وهكذا حرص فردريك الثانى على تشجيع الحياة الثقافية فى مملكته <sup>(٣)</sup> ، ولا عجب فقد حكى المقرئى عن ذلك الإمبراطور أنه كان عالماً متبحراً فى علم الهندسة والحساب والرياضيات . . . . كما حكى عنه أنه عندما حضر إلى الشرق سنة ١٢٢٧ فى حملته الصليبية ، كان يصاحبه معلمه من صقلية يقرأ عليه المنطق . . . وقد أجمعت المراجع المعاصرة على أن فردريك الثانى تعلم اللغة العربية على يد معلم عربى فى صقلية ، وبذلك أصبح بلاطه مركزاً لحركة علمية واسعة واجتمع فيه عدد كبير من العلماء الغربيين واليونانيين فضلاً عن اليهود الذين اشتغلوا - تحت رعاية فردريك الثانى - بترجمة كتب الفلسفة العربية .

#### المراجع :

أما المدن فيلاحظ أنها لم تظهر على مسرح الحياة الأوروبية كمعصر فعال فى بناء حضارة العصور الوسطى إلا فى القرن الحادى عشر . ذلك أن المدينة الرومانية القديمة التى ازدهرت فى عصر الرومان والى كان لها شأن كبير فى الإمبراطورية

1) Rashdall : op. cit. ; vol. 1 ; p.p. 82-84.

2) Idem : vol. II ; p.p. 22-266.

(٣) المقرئى : السلوك ج ١ ص ٢٢٢ .

الرومانية بوصفها مراکز إدارية وحضارية واقتصادية ، هذه المدن لم تلبث أن ذبلت نتيجة لاضمحلال الامبراطورية الرومانية ثم سقوطها ، وما أعقب ذلك في القرون التالية من انتشار النظام الاقطاعي الذي حلت فيه الضياع الكبيرة محل المدن ، حتى هجر الملوك المدن وأقاموا في ضياعهم <sup>(١)</sup> . وليس هناك شك في أن مجتمعاً يعتمد على الإنتاج الزراعي ويرتبط أهله بالأرض لا يمكن أن ينتظر منه إسهاماً فعلياً في بناء الحضارة وتطورها . ولما كانت التجارة تتطلب قيام مراکز تعتمد عليها في إتمام عمليات التبادل التجاري <sup>(٢)</sup> ، فإنه كان من المستحيل أن يستمر النشاط التجاري الذي أخذ يظهر في أوروبا منذ القرن الحادي عشر دون أن يصحبه نمو المدن الأوروبية التي غدت المراكز الأساسية للحركة التجارية الجديدة <sup>(٣)</sup> . وهكذا ظهرت المدن مرة أخرى كقوة فعالة على مسرح الحضارة الأوروبية ، وساعدها على الظهور والنمو عوامل كثيرة اقتصادية واجتماعية وجغرافية وسياسية <sup>(٤)</sup> . ولما كان من المتعذر على المدن أن تمارس نشاطها الحضاري والاقتصادي في ظل قيود النظام الاقطاعي ، فإنها سرعان ما أخذت تتحرر من سيطرة الأمراء الاقطاعيين لتصل إلى كل ما تصبو إليه من نفوذ واستقلال في ظل ما يعرف باسم الوطنية المدنية "Patriotisme Municipal" <sup>(٥)</sup> وازدادت هذه الظاهرة وضوحاً بصفة خاصة في إيطاليا وألمانيا ، حيث لم توجد قوة سياسة فعالة تقف في وجه المدن الناشئة. وهكذا وجد أمراء الإقطاع أنفسهم أمام قوة جديدة عمادها طبقة متوسطة نشطة اتخذت من النشاط التجاري والصناعي دعامة لها ، مما هب لأفرادها من الموارد المادية ما حقق لهم النمو المستمر والتحرر من سيطرة الأمراء الاقطاعيين <sup>(٦)</sup> . وقد أطلق على تلك المدن التي استطاعت أن تحقق لنفسها كياناتاً سياسية واقتصادية مستقلة اسم القومونات (Communes) ، التي أصبح لكل منها قوانينها ونظمها ودستورها الخاص الذي

1) Pirenne : A History of Europe ; p.p. 94—95.

2) Idem : p. 215.

3) Idem : p.p. 201—204.

4) Cam. Med. Hist., vol. 5 ; p. 222 & vol. 6, p.p. 518—531.

5) Julien Luchaire : Les Démocraties Italiennes, p. 35.

6) Pirenne : Med.cities; p.p. 190 — 200.

كان في معظم الحالات مقتبسا عن دستور مدينة أخرى لا يشترط أن تكون مجاورة<sup>(١)</sup>. ونطلب النشاط التجارى الذى قام به أهالى تلك المدن القيام بسفريات كثيرة قد يطول مداها أو يقصر . وفي هذه السفريات ياتمون بأهالى المدن الأخرى ويمرون بعد كبير من الأسواق والأديرة والكنائس وأضرحة القديسين حيث تكثر جموع الوافدين من مختلف أنحاء أوروبا ، فيأخذون عنهم الأفكار والمعارف الجديدة . ويعودون بها إلى مدنهم ، مما ساعد على انتشار الحضارة وارتفاع الحياة الفكرية .

والواقع أن هذا التقدم الذى أصابته المدن الأوروبية في الجزء الأخير من العصور الوسطى أصبح له أكبر الأثر في تطور الحضارة الأوروبية عامة في تلك الحقبة . فالقومونات كانت من أقوى العوامل التى ساعدت على تحطيم النظام الإقطاعى في أوروبا ؛ وبالتالي أدى ذلك فيما بعد إلى استبدال نظام الدولة المركزية بالنظام الإقطاعى الذى فلكه أوصال أوروبا سياسيا مدة طويلة . هذا إلى أن عماد المدن - كما سبق أن أشرنا - كانت الطبقة البورجوازية ، أى الطبقة الثالثة من التجار والصناع من غير رجال الدين والتبلاء ؛ وهى الطبقة التى أدى ازدياد نفوذها إلى إحداث ثورة اجتماعية واقتصادية خطيرة في أوروبا . ويكفى أن هذه الطبقة غيرت وجه الحياة في أوروبا بإتجاهها إلى التجارة والصناعة بدلا من الحرب والزراعة<sup>(٢)</sup> . وقد ترتب على هذا الاتجاه اتساع الموانئ وإنشاء الاساطيل الحربية والتجارية وكثرة الانتاج وقيام البنوك والمصارف واتساع نطاق أعمالها . هذا إلى أن الحياة التجارية والصناعية تطلبت - كما سبق أن أشرنا - كثيرا من المغامرات والتجارب ، وهذه أمور نتج عنها تغيير نظرة الناس إلى الحياة وزعزعة أسس العالم القديم وتقاليده . وهكذا أخذ الناس يخرجون من المألوف ويحكمون عقولهم فيما يشاهدونه ويصادفونه ، دون أن يقتنعوا بالاستسلام لآراء الكنيسة التى ظلت طوال العصور الوسطى تتحكم في تفكير الناس وتحدد نطاق ذلك التفكير وفق ماتلميه مصلحتها . ولا شك في أن العالم الحديث يدين

(١) عن موضوع المدن ونشأة القومونات أظن كتاب «أوروبا العصور الوسطى» الجزء الثانى من ٩٢-١٠٦ ؛ تأليف الدكتور سعيد عاشور .

2) Gras : The Legacy of the Middle Ages ; pp. 435-464.

لمدن في تلك الفترة بكثير من التنظيمات السياسية والإدارية والاقتصادية. ومن ذلك بعض التنظيمات المتعلقة بالنقابات والجمعيات المنتخبة والنظام البلدي والنظام المصري (١).

أما في الناحية الثقافية ، فقد أسهمت المدن منذ القرن الثاني عشر بنصيب وافر . فإذا كان العامل الأساسي في قيام تلك المدن وازدهارها هو نشاطها التجاري ، فإن هذا النشاط يستلزم قدرأ من الثقافة وأساساً من الإلمام بالقراءة والكتابة ومبادئ الحساب . وهكذا لم تعد هناك مدينة في أوروبا منذ القرن الثاني عشر إلا وبها مدرسة (٢) . كذلك أصبح لكل واحدة من تلك المدن أرشيفها وسجلاتها ، مما أدى بالتدريج إلى انتقال مراكز التعليم من المدارس الكنسية والديرية إلى مدارس المدن . وقد بدت هذه الظاهرة أكثر وضوحاً في مدن جنوب أوروبا ، لا سيما إيطاليا ، الأمر الذي ساعد عليه عدم اندثار معالم التعليم العلماني من إيطاليا في العصور المظلمة . فإذا أضفنا إلى ذلك أن غالبية المدن الإيطالية كانت لها علاقات تجارية وثيقة مع الشرق ، أدركنا في سهولة أهمية الدور الذي قامت به تلك المدن في الحياة الفكرية والثقافية . فالبنديقية وبيزا كان لكل منهما حي تجاري في القسطنطينية وغيرهما من مدن الشرق الهامة في الإمارات الصليبية بالشام مما أدى إلى تردد المبعوثين والتجار الإيطاليين على المدن التجارية في الشرق ؛ بل إنه وجد من الإيطاليين من تولوا مناصب إدارية في بلاط القسطنطينية وهكذا نسمع عن جيمس البندقي في القسطنطينية سنة ١١٣٦ ، وهو الذي ترجم المنطق الجديد لأرسطو ؛ كما نسمع عن موسى البرجامي الذي امتلك مكتبة ضخمة من المخطوطات اليونانية والذي كتب في القسطنطينية أشعاراً باللاتينية يتغنى فيها بمدينة برجامو مسقط رأسه . أما برجندبو البيزي فقد قضى حياته الطويلة متقللاً بين الشرق والغرب ، واستغل درايته باللاتينية واليونانية في ترجمة كثير من الكتب اليونانية في اللاهوت والطب إلى اللاتينية .

هذا عن أثر الاتصال بين أهال المدن الإيطالية بالشرق اليوناني والدولة

1) Cam. Med. Hist., vol. 5 ; p. 239.

2) Pirenne : A Hist. of Europe ; p. 238.

البيزنطية . أما اتصال الإيطاليين بالشرق العربي ، فقد ظهر أثره أيضاً في تلك الحقبة في الأشعار التي نظمها أحد مواطني مدينة بيزا ليتغنى بالانتصار الذي أحرزته هذه المدينة على مسلمي جزيرة ميورقة . كذلك قام متغن البيزي - في مدينة أنطاكية - بترجمة بعض كتابات العرب في الطب إلى اللاتينية .

حقيقة إن الاتصال بين المـدـن الإيطالية وبلاد الشرق - البيزنطى والإسلامى - قام في جوهره على أسس تجارية ، ولكننا يجب أن نتذكر حقيقة هامة لم تتغير منذ أيام الفينيقيين واليونانيين ، وهى أنه من الصعب الفصل بين التبادل التجارى والتبادل الفكرى والثقافى <sup>(١)</sup> . وإذا كان تبادل المتاجر في تلك العصور لم يترك سوى آثاراً محدودة مؤقتة في معظم الأحيان ، فإن تبادل الآراء والافكار كان أقوى أثراً وأخطر شأنًا .

#### الجامعات :

أما الجامعات فقد ظهرت في أواخر العصور الوسطى لتصبح مركزاً عظيماً من مراكز الثقافة والمعرفة والحضارة ، وتسهم بدور فعال في تطور الحضارة الأوروبية ، الأمر الذى يجعلنا نقرر أن الجامعات كانت الإنتاج الكبير المميز لحضارة العصور الوسطى ، بالإضافة إلى المؤسسات الكنسية والبرلمانات <sup>(٢)</sup>

وسوف نرجىء الكلام عن كل ما يتعلق بنشأة الجامعات الأوروبية ونظمها إلى الباب الثالث الخاص بالنهضة الأوروبية في القرن الثانى عشر ، لأن نشأة الجامعات كانت من أبرز الخصائص التى ميزت تلك النهضة . ولكن يكفى أن نشير الآن إلى أن أهم الجامعات التى ظهرت في القرن الثانى عشر كانتا جامعة بولونيا في إيطاليا وجامعة باريس في فرنسا ، وقد تفرعت عنهما بقية الجامعات الأوروبية في العصور الوسطى حتى أصبح عددها في نهاية تلك العصور نحو ثمانين جامعة على الأقل <sup>(٣)</sup> .

1) Haskins : op. cit. ; p. 64.

2) Haskins : The Rise of Universities ; p. 3.

3) Rashdall : op. cit. ; vol. 1 ; p. XXIV.



ولكى ندرك أثر الجامعات في تقدم الحضارة الأوروبية في العصور الوسطى،  
يمكن أن نعرف أنها في ذلك الدور المبكر من تاريخها كانت تقبل الطلاب  
الوافدين إليها من مختلف البلاد والأعما دون اعتبار للجنس . كذلك اشتهرت  
كل جامعة منها بفرع من فروع الدراسات العليا ، فجامعة بولونيا اشتهرت  
بالقانون ، وجامعة باريس تفوقت في الفلسفة واللاهوت ، وجامعة سالرنو  
تخصصت في الطب ... وكان يقوم بتدريس هذه المواد أساتذة متخصصون لهم  
شهرتهم التي جذبت الطلاب من أماكن بعيدة للدرس عليهم . وقد أدت النظم  
الجامعية في العصور الوسطى إلى تقوية الصلات الحيوية والاجتماعية والثقافية  
بين الأستاذ وزميله ، وبين الطالب وأستاذه . وبين الطلبة بعضهم وبعض  
ولم تقم نظرية الجامعة في تلك العصور على مجرد فكرة حشو العقول بالمعارف  
وإعدادها للامتحان في برامج معينة ، وإنما كان هدف الجامعة إمداد المجتمع  
الأوروبي بأفراد متعلمين لديهم رغبة صادقة في استخدام علمهم لخدمة المجتمع  
الذي يعيشون فيه . ومن هنا لم يقتصر أثر الجامعات على الناحية الثقافية فحسب .  
بل امتد إلى الناحية الحضارية بمعناها الواسع الشامل . ولذلك شبه بعض الكتاب  
جامعات العصور الوسطى بأنها كانت المرأة التي انعكست فيها حضارة أوروبا  
في تلك العصور <sup>(١)</sup> .

ذلك أن الجامعات ساعدت على حفظ الشيء الكثير من تراث العصور  
الوسطى . هذا إلى أنها — بوصفها هيئات لها علاقة بالكنيسة من جهة والدولة  
من جهة أخرى — أصبح لها أثر كبير في السياسة المحلية والسياسة الدولية . من  
ذلك الدور الذي قام به أساتذة الجامعات في توعية الحياة العامة في الجمهوريات  
الناشئة في إيطاليا . وفي باريس أصبحت الجامعة عاملاً هاماً في توجيه الرأي  
العام ، وذلك في عصر قلت العوامل الموجهة لهذا الرأي . هذا إلى أن الجامعات  
في الحركات الفكرية ذات الصبغة الدينية التي ظهرت في أوروبا أواخر العصور  
الوسطى <sup>(٢)</sup> . ثم إن هناك أثر آخر غير مباشر للجامعات يبدو في تأخير العلوم

1) Eyre : op. cit. : p.p. 333-334.

(٢) عن أثر الجامعات في الحياة الأوروبية في العصور الوسطى أنظر كتاب ( الجامعات

الأوروبية في العصور الوسطى — تأليف الدكتور سعيد عاشور ) ص ١٩٢ - ٢١٣

والمعارف التي احتضنتها وقامت على تدريسها ولا يستطيع أحد أن ينكر ما ترتب على التوسع في دراسة القانون أو اللاهوت أو الفلسفة من أثر في الحياة العامة بأوروبا من النواحي السياسية والاجتماعية والثقافية والدينية . ويمكن أن يكون في استطاعة فرد فقير أو ضعيف المقدرة أن يصل إلى شيء من النفوذ والقوة في العصور الوسطى إلا عن طريق الجامعات (١) .

\* \* \*

وبعد ، فإن هذه كانت المراكز الرئيسية للحضارة والمعرفة في أوروبا العصور الوسطى . أما ما كان هناك من اتصالات وتيارات فكرية داخل نطاق كل منها ، وفيما بينها وبين بعض : فلا نعرف عنها سوى القليل . وكل ما هنالك هو أن الطرق القديمة المألوفة التي لم يعرف الأوروبيون غيرها منذ أيام الرومان — سواء كانت برية أو نهريّة أو بحرية — ظلت تمثل الروابط الأساسية التي ربطت بين المراكز السابقة ، لأنها كانت تصل بين المدن الرومانية القديمة . وهي المدن التي أصبحت في العصور الوسطى مراكز لكتدرائيات هامة ومراكز أسقفية شهيرة وأديرة معروفة . على أنه يبدو أن الاتصال الفكري بين مراكز الحضارة والمعرفة في العصور الوسطى ظل ضعيفاً ، وذلك لمشقة السفر والإنتقال من ناحية ، وافتقار الطرق إلى الأمن والحماية من ناحية أخرى .

\* \* \*

### المحضرة الغربية في العصور الوسطى مني شارلمان

نستطيع أن نخرج من هذا العرض السابق بفكرة واضحة عن مراكز الثقافة والمعرفة في الغرب الأوربي في العصور الوسطى . ولكن ما هذه الثقافة التي نقصد بها والتي سبق أن أشرنا إلى أن بقاءها يعتبر خير دليل على استمرار الحضارة الأوربية في تلك العصور ؟

1) Cam. Med. Hist., vol. 6 ; p.p. 597—601.

الواقع أننا نقصد بهذه الثقافة التراث اللاتيني الذى بقى حيا طوال العصور الوسطى ، والذى يعتبر خير مقياس للوقوف على مدى ما أصابته الحضارة الأوروبية فى تلك العصور من ارتفاع أو هبوط . والصلة بين المسيحية واللاتينية قديمة ترجع إلى أيام الرومان ، لأن الأدب اللاتينى لم يكن سوى ركنا من أركان المحيط الوثنى الواسع الذى ولدت المسيحية وسطه والذى دخلت معه فى صراع رهيب . ولم يكن فى استطاعة الأوربيين فى العصور الوسطى أن يتخلوا عن التراث الرومانى فى اللغة والأدب والعلوم ، لأنهم تقبلوا هذا التراث على أنه جزء من تراثهم الرومانى . هذا إلى أن اللغة اللاتينية ظلت لغة الكنيسة الغربية فى العصور الوسطى ، فدونت بها كتبها الدينية وقوانينها ونظمها وتعاليمها ، وأقيمت بها طقوسها وصلواتها . وما دامت هذه الصفة ملازمة للغة اللاتينية ، فإن كتب الأدب الرومانى استمرت مفتوحة يقرؤها كل من حصل على قسط من الثقافة الدينية ، كما استمرت معرفة اللغة اللاتينية بمثابة مؤهل لا بد منه لرجال الدين فى الغرب .

ولكن معظم الكتب والدراسات اللاتينية القديمة كانت وثيقة الطابع بحكم أن مؤلفيها وثنىون ، ومن ثم امتازت بالإقبال على الدنيا والرغبة فى لذاتها ومباهجها مما جعل التناقض بينها وبين تعاليم المسيحية يبدو ظاهرا . لذلك انقسم رجال الكنيسة الغربية فى العصور الوسطى حول مدى التعمق فى الدراسات اللاتينية فهناك فريق من المتزمتين رأى أن تضيق دائرة الدراسات اللاتينية إلى الحد الذى لا يتعدى الإلمام بقواعد اللغة ونحوها بحيث يكفى الفرد أن يفهم الأسلوب اللاتينى ، واعتبروا أية دراسة أعمق من ذلك لتراث القدماء الوثنيين إنما هى مضیعة للوقت ومفسدة للأنس ومجلبة لتدنيس الروح . ويتضح هذا الاتجاه فيما قرره مجمع قرطاجه الدينى سنة ٣٩٨ من تحريم قراءة كتب غير المسيحيين ، كما يتضح فيما ذكره منسذوب بابوى فى القرن العاشر من أن أتباع القديس بطرس ومريديه لا يصح أن يتخذوا الشاعر الرومانى ترنس Terence ( ١٩٥ ق م . ) قدوة لهم ، بل إن البابا جريجورى الاول أو العظيم ( ٥٩٠ - ٦٠٤ ) عارض مبدأ التزود بقسط ضئيل من الدراسة اللغوية . إذا كانت هذه الدراسة مستمدة من كتب الوثنيين . ولعل هذا الاتجاه هو

الذى دفع بعض النحاة في القرن التاسع إلى عمل كتاب في أصول اللغة اللاتينية ،  
مستمدين أمثلتهم من الترجمة اللاتينية للإنجيل ، على الرغم من عدم دقة هذه  
الترجمة .

على أن التراث اللاتيني ظل مع ذلك يمثل أكبر قوة فعالة في الدراسات  
الآدبية طوال العصور الوسطى . فبعد سقوط الامبراطورية الرومانية في الغرب .  
استمرت إيطاليا المركز الأول للدراسات اللاتينية ، حيث ظهر على عهد ثيودريك  
ملك القوط الشرقيين ( ٤٥٤ — ٥٢٦ ) الفيلسوف اللاتيني بوثيوس Boethius  
( ٤٧٠ — ٥٢٥ ) ، والأديب اللاتيني كاسيدورس Cassiodorus ( ٤٦٠ —  
٥٨٣ ) الذى يعتبر أكبر كتاب القرن السادس <sup>(١)</sup> . وعقب وفاة ثيودريك هذا  
انتقل مركز الثقافة اللاتينية من إيطاليا إلى شمال إفريقيا . حيث ظهر بعض  
الكتاب مثل الأسقف فركندوس Verecundus ( ت ٥٥٢ ) ، الذى يشير في  
كتاباتة إلى كثير من قدماء الكتاب مثل بليني Pliny ( ت ٧٩ ) وسولينوس  
Solinus وغيرها . على أن نهاية مملكة الوندال بأفريقية كانت بداية لاتقال  
النشاط الأدبى إلى أسبانيا التى هرب إليها كثير من رجال العلم والدين بشمال  
أفريقية فارين من وجه العرب ، حاملين معهم كتبهم وعلومهم <sup>(٢)</sup> . لذلك ظهر  
في أسبانيا في أواخر القرن السادس وفي القرن السابع بعض الأدباء الذين حملوا  
لواء اللاتينية في ذلك العصر مثل إيسيدور الاشيلي Isidore of Seville ( ٥٧٠  
٦٣٦ ) الذى يعتبر رائد الحركة العلمية في عصره ، والذى ألف عشرين  
كتابا صارت بمثابة دائرة معارف ضخمة طوال العصور الوسطى <sup>(٣)</sup> . ومثل  
جوليان الطليطى Julian of Toledo ( ت ٦٩٠ ) الذى كتب في التاريخ واللاهوت  
والنحو <sup>(٤)</sup> .

وبينما الأدب اللاتينى لا يزال مودعرا في أسبانيا ، ظهر في غاليا بعض أعلام

1) Eyre : op. cit. ; p. 264.

2) Cam. Med. Hist. ; vol. 3 ; p.p. 488—489.

3) Idem : p.p. 491—492 & Eyre : op. cit., p. 265.

4) Cam. Med. Hist., vol. 3 ; p. 493.

اللاتينية مثل الشاعر فورتاتوس Venantius Fortunatus (٥٣٠ - ٦٠٩) والكاتب الشهير جريجورى التورى Gregory of Tours (٥٣٨ - ٥٩٤) الذى تعتبر كتاباته أول مصدر لتاريخ غاليا فى العصور الوسطى<sup>(١)</sup>. ولكن لم يلبث أن اعترى الدراسات اللاتينية فتور فى صلب القارة الأوروبية فى أواخر القرن السابع وأوائل القرن الثامن، وفى ذلك الوقت ظهرت أيرلند لتخلف إيطاليا وشمال إفريقيا وأسبانيا وغاليا فى ميدان تلك الدراسات. ولاداعى للخوض فى أصول النهضة الأيرلندية العظيمة<sup>(٢)</sup>، وإنما تكفى الإشارة إلى أن هذه النهضة أخذت تظهر فى القرن السابع وتزعمتها الكنيسة الأيرلندية، التى تم بفضلها ظهور إنتاج ضخم متنوع فى اللاهوت والفلسفة والأدب وغيرها من العلوم. والواقع أننا لانكون مبالغين إذا قررنا أن أيرلند هى التى حملت شعلة المعرفة لتتبع الطريق أمام بلاد غرب أوروبا، فى ذلك العصر المظلم الذى انتشرت فيه الفوضى والإغارات والحروب فى بلاد القارة<sup>(٣)</sup>. ولم تقتصر الدراسات فى أيرلند على اللاتينية وتراثها وإنما امتدت إلى اليونانية التى يرجع أنها درست هناك فى القرن السابع<sup>(٤)</sup> وقد استمرت هذه النهضة الأيرلندية مزدهرة حتى القرن التاسع، عندما حمل لواءها يوحنا سكوتس Joannes Scottus (٨٣٣ - ٨٨٠) أبرز أساتذة القرن التاسع وأول فيلسوف مدرسى<sup>(٥)</sup>

ولم يقتصر بريق النهضة الأيرلندية على أيرلندا، وإنما امتد إلى البلاد المجاورة. وساعد على ذلك حب الأيرلنديين للهجرة بسبب فقرهم، وكذلك الرحلات العديدة التى قام بها رجال الدين والعلم الأيرلنديون إلى مختلف بلاد غرب أوروبا حاملين

1) Idem : p.p. 495—496 & Eyre : op. cit. ; p. 265.

2) Cam. Med. Hist. : vol. 3 ; p.p. 501—506.

3) Lane-Poole : Illustrations of the Hist. of Med. Thought; p.8

4) Cam. Med. Hist. : vol. 3 ; p.p. 502—504.

(٥) يوحنا سكوتس هذا أيرلندى لاسكتلندى كما يبدو لأول وهلة من اسمه. ذلك أن أيرلند كانت تسمى Scotia فى العصور القديمة. ولم يطلق هذا الاسم الأخير على الجزء المعروف الآن باسم سكتلند الا فى القرن الثانى عشر عندما هاجر إليه الأيرلنديون.

(أنظر. Cam. Med. Hist. vol. 3, p. 424)

(٣٠ - أوروبا)

معهم علومهم وثقافتهم أينما ذهبوا (١). وقد أسس الأيرلنديون أديرة عديدة في صلب القارة، قدر لها أن تستمر مرا كز الثقافة والحضارة عدة قرون في العصور الوسطى. وكان أن ظهر أول صدى لهذا النشاط في إنجلترا ، حيث تضافرت جهود البعثات الكلتية والرومانية على نشر المسيحية . ولم تلبث هذه البعثات أن واصلت جهودها العلمية والأدبية (٢) ، حتى بلغت هذه الحركة ذروتها في القرن الثامن على عصر بدى (٦٧٥ - ٧٣٥) ؛ وهو العالم والأديب المؤرخ الخالد الذكر ، الذى يعتبر نشاطه الأدبى بداية عهد جديد اتخذ فيه الأدب اللاتينى شكله الذى ميزه بقية العصور الوسطى (٣) وبعد وفاة بدى بقليل ولد ألكوين Alcuin (٧٣٥ - ٨٠٤) الذى يعتبر حلقة الوصل بين النشاط النكري فى بريطانيا وغاليا . والذى استعان به شارلمان فى النهضة العظيمة التى عرفت بالنهضة الكارولنجية .

• • •

وهكذا يتضح لنا من هذا العرض السريع أن ركاب الحضارة الأوروبية لم يتوقف فى العصور الوسطى ، وأن شعلة المعرفة لم تنطفئ عقب سقوط الامبراطورية الغربية فى أواخر القرن الخامس ، وإنما ظلت متوهجة تنتقل من بلد إلى آخر ، حتى اشتد بريقها فى أواخر القرن الثامن فى غاليا على عصر شارلمان ، كما سنرى بالتفصيل فى الباب الآتى .

---

1) Lane-Poole : op. cit. ; p. 8.

2) Cam. Med. Hist. : vol. 3 ; p. 508.

3) Idem : p. 511 & Eyre : op. cit. ; vol. 3 ; p. 368.

## الباب الثاني

### النهضة الكارولنجية

مقدمة تاريخية :

من المبادئ المسلم بها في تاريخ العصور الوسطى أن الخلاف الشديد في العقيدة والمذهب بين الجرمان الأريوسيين ورعاياهم من الرومان الأثناسيوسيين<sup>(١)</sup> هو السبب الرئيسي في سرعة تفكك معظم الممالك الجرمانية التي قامت في غرب أوروبا عند نهاية القرن الخامس . ولكن هذا القول لا ينطبق في الواقع على واحدة من تلك الممالك هي مملكة الفرنجة التي استطاعت البقاء والاستمرار والتي لسبب واضح ، هو أن ملكها كلوفس اعتنق المسيحية الأثناسيوسية سنة ٤٩٦ ، وبذلك تحاشى الاصطدام بالصخرة التي تحطمت عليها بقية الممالك الجرمانية كما بدا في نظر الرومان وفي نظر الكنيسة القوة الوحيدة التي تستطيع أن تحمي العالم الروماني والكنيسة الغربية من خطر بقية الجرمان الأريوسيين .

وهذه الدولة الجديدة التي وضع أساسها كلوفس ، والتي عرفت باسم الدولة الميروفنجية ، لم تظل جرمانية بحتة ولم تصبح رومانية صرفة ، وإنما غدت بين هذ وتلك : فاحتفظت ببعض الخصائص والأصول الجرمانية وأخذت كثيراً من عناصر الحضارة الرومانية ؛ ثم عملت على صهر هذه الأصول الجرمانية والرومانية جميعاً في بوتقة المسيحية الغربية ، مما جعل دولة الفرنجة في النهاية أقدر من غيرها على إحياء تراث الإمبراطورية الرومانية<sup>(٢)</sup> . وإن نظرة عاجلة يلقينا الباحث على أحوال غالباً في العصر الميروفنجي لتوضح أن ملوك البيت الميروفنجي أدركوا أن مملكتهم أصبحت جزءاً هاماً من العالم المسيحي ، فأخذوا على عاتقهم

---

(١) عن المذهبين الأريوسى والأثناسيوسى أنظر كتاب ( أوروبا العصور الوسطى ، الجزء الأول ص ٣٣ - ٣٤ ) تأليف الدكتور سعيد عاشور .

(2) Lavissee: Hist de France, Tome 11, Livre 1, pp. 171-172.

حماية الشعب ، كما قاموا بغزو جزء كبير من البلاد التي يطلق عليها اليوم اسم فرنسا ، ثم تحضير هذه البلاد وتوفير الأمن فيها والاستقرار لها . وهكذا نرى الفلاح في غالبا في العصر الميروفنجي يباشر عمله في حقله ، بالضبط كما كان يفعل تحت حكم أباطرة الرومان . كذلك لسمع في ذلك العصر عن ظهور بعض الشخصيات الهامة التي ميزت الحياة الحضارية والفكرية ، مثل الشاعر فورتناوس Venantius Fortunatus ( ٥٣٠ - ٦٠٩ ) الذي شغل منصب أسقف بواتيه ، والمؤرخ جريجوري التوري ( ٥٣٨ - ٦٩٤ ) الذي شغل منصب أسقف تور وكتب مؤلفا شهيرا في تاريخ الفرنجة . وعلى الرغم من اضمحلال مستوى اللغة اللاتينية في ذلك العصر إلا أنها استمرت وانتشرت وانتقل استعمالها من أهالي البلاد الأصليين الرومان إلى حكامهم الفرنجة ، حتى أننا نستطيع القول بأن المجتمع الذي قام في غالبا في القرن السادس إنما كان مجتمعا رومانياً عمل على تهذيب الفرنجة ، ورفع مستواهم عن طريق الكنيسة ومؤسساتها (١) .

على أن المملكة الميروفنجية سرعان ما اعترها الضعف والوهن ، وظهر هذا الضعف جليا في أوائل القرن السابع ، وعندئذ لم يقتصر على الجانب السياسي وإنما صحبه فساد في الحياة الفكرية وانهلال في الحياة الاجتماعية ، حتى أننا إذا نظرنا إلى التطور الحضاري والفكري في غرب أوروبا منذ القرن الخامس حتى العصور الحديثة ، فإننا نلاحظ أن مستوى الحضارة الأوروبية بلغ أخط درجاته في القرن السابع (٢) . وليس هذا مجال الخوض في أسباب ذلك التدهور ومظاهره ، وإنما الذي يهمنا هو أن ضعف ملوك البيت الميروفنجي ترتب عليه ازدياد نفوذ رؤساء البلاط Mayors of the Palace ، حتى جاء وقت تركت السلطة في أيديهم وأصبح الملوك لاهول لهم ولا قوة . وازدادت مكانة رؤساء البلاط عندما استطاع أحدهم ، وهو شارل مارتل ، أن يحرز نصرا على المسلمين الذين زحفوا من الأندلس على جنوب غالبا بقيادة عبد الرحمن الفائق ، واستمروا في تقدمهم حتى هزمهم شارل مارتل في موقعة تور أو بواتيه سنة ٧٣٢ وأجبرهم على الانسحاب إلى أيبيريا . وبهنا من هذا النصر هو أنه أكسب شارل وأسرته هبة عظيمة ، إذ أخذ الناس ينظرون إلى تلك الأسرة على أنها حامية المسيحية ،

1) Eyre: op. cit. vol. 111, p. 54.

2) Guizot: Hist de la civilisation en France, Tome 11; p. 178.



وأن مصير الكنيسة الغرية أضحي مرتبطا بشارل مارتل وأسرته<sup>(١)</sup> . وأخيرا استطاع رئيس البلاط يبين القصير أن يواجه الموقف في شجاعة ، فأعلن نفسه ملكا على الفرنجة سنة ٧٥٢ ، وبذلك انتهت الأسرة الميروفنجية وحلت محلها في الحكم أسرة جديدة من سلالة رؤساء البلاط عرفت بالأسرة الكارولنجية<sup>(٢)</sup> .

والواقع أن أهم ماميز تاريخ دولة الفرنجة بوجه عام والأسرة الكارولنجية بوجه خاص ، هو ذلك التحالف الوثيق الذي ربط الدولة بالكنيسة . ذلك أن البابوية — في ذلك الدور من تاريخها — كانت في حاجة ماسة إلى مساعدة الفرنجة ضد اللبارديين الذين أخذوا يتوسعون في إيطاليا في الوقت الذي كان مسلك الدولة البيزنطية العدائي تجاه الكنيسة الغرية لا بشجع البابوية على الاستنجد بها ضد اللبارديين . لذلك حدث عندما أرسل يبين القصير رئيس البلاط إلى البابا زكريا ( ٧٤١ — ٧٥٢ ) يسأله عما إذا كان من الأصح أن يكون التاج لأشخاص الذي بيده السلطة الفعلية في الدولة — وهو رئيس البلاط — جاءه رد البابا فورا بالموافقة . ولم يلبث أن عبر البابا ستفن الثاني جبال الألب ليتوج يبين وولديه سنة ٧٥٤ . وهكذا بدأ يبين القصير سياسة التحالف بين دولة الفرنجة من ناحية والكنيسة والبابوية من ناحية أخرى ، وهى السياسة التى ازدادت وضوحا في عصر ابنه وخليفته شارلمان . ولم يكتف البابا ستفن الثاني بتتويج يبين القصير بنفسه ، بل اختار أن يزيده تشريفا بمنحه لقب البطريقية<sup>(٣)</sup> وكان البابا أراد بهذا التشريف الذى خلعه على أول ملوك الأسرة الكارولنجية أن يزيده من قدره ومقدرته ، حتى يصبح قوة فعالة في مساندة البابوية ضد أعدائها<sup>(٤)</sup>

1) Pirenne: A Hist. of Europe. p.p. 74-75 & Eyre: op. cit. p. 66

(٢) نسبة إلى شارل أو كارل العظيم ( شارلمان ) : أشهر حكام تلك الأسرة .

(٣) كان لقب البطريقية Patricius هذا خاصا بالمواطنين الرومان القدماء ، عندما كان شعب روما ينقسم إلى طبقتين : البطارقة والعامسة ؛ والطبقة الأولى هى الممتازة والتي تمتعت وحدها بكافة الإمتيازات والحقوق السياسية . وفي عهد الإمبراطور قسطنطين تطور معنى لفظ البطريقية وأصبح لقباً من ألقاب التشريف ، بمنح لكبار الشخصيات مقابل ما يؤدونه من خدمات ومساعدات . وكانت أول مرة تقوم فيها البابوية بمنح هذا اللقب على عهد البابا ستفن الثاني وبين القصير ملك الفرنجة ؛ وعندئذ يبدو أن لقب البطريقية اتخذ معنى « حامى الكنيسة patronus of the Church » .

4) Davis: Charlmagne; p. 51.

وسرعان ما أثبت ييبين القصير أنه عند حسن ظن البابوية ، فشن حربا سريعة على اللبارديين واسترد منهم عدة مناطق ومدن منها البابوية ، متجاهلا كل مالامبراطورية البيزنطية من حقوق شرعية في إيطاليا . كذلك قام ييبين بعدة غزوات في ألمانيا فأخضع عنصر الألمان ، وضم جزءا من بافاريا إلى مملكته ، فضلا عن قيامه بغزو سكسونيا أكثر من مرة .

ولم تلبث هذه السياسة التي اتبعها ييبين القصير أن سار عليها ابنه شارل العظيم أو شارلمان عندما آل إليه الحكم بالاشتراك مع أخيه كارلومان سنة ٧٦٨ ثم توسع فيها عندما انفرد بالحكم سنة ٧٧١ . وليس هذا مجال دراسة حروب شارلمان الطويلة ، وإنما تكفى الإشارة إلى أنه نجح في إخضاع السكسون وفي إخضاع بافاريا كما استجاب لنداء البابوية فهب لنصرتها ضد اللبارديين سنة ٧٧٣ ، واستولى على كثير من مدنها الهامة مثل فيرونا وبافيا حتى استحق لقب ملك اللبارديين سنة ٧٧٤ .

وبهنا من أمر هذه الحروب التي قام بها شارلمان أنها وحدث غالبا وحث أطرافها ومكنت من قيام حكومة قوية مستقرة فيها ، وبالتالي مكنتها من المساهمة بدور هام في التطور الحضارى لأوروبا . هذا إلى أن الحروب الشارلمانية اتخذت طابعا صليبيا إلى حد ما ، لأن حروب شارلمان ضد الألمان والسكسون وغيرها من عناصر الجرمان إنما تعنى انتشار المسيحية بين تلك العناصر الوثنية . فجيوش شارلمان صحتها في وحشها من مكان إلى آخر بعثات الكنيسة التبشيرية مما أظهر الدولة الكارولنجية في صورة القوة الحريصة على نشر المسيحية وحماية الكنيسة الغربية (١) .

وقد حدث أثناء حصار شارلمان لمدينة بافيا سنة ٧٧٤ أن اغتسم الفرصة لزيارة البابا أديان الأول ( ٧٧٢ - ٧٩٥ ) في روما ، فأحتفل به أهالى روما احتفالا عظيما ورحب به البابا ترحيبا يسترعى الانتباه ، حتى صنعت ميدالية

---

1) Eyre: op. cit., p. 86.

تذكارية تخليداً لتلك المقاتلة الهامة بين شارلمان والبابا ، ورسم عليها الزعميان وقد تصافحت أيديهما فوق الإنجيل.

وإذا كانت هذه هي المرة الأولى التي يزور فيها شارل العظيم روما ، فلا شك في أن عظمة وروعة ما فيها من آثار وبقايا امبراطورية ، قد بهرت عينيه وأثارت في نفسه خواطر كثيرة نحو الطموح وإحياء عظمة الماضي. ويبدو أن أهم الخواطر التي أثارتها زيارة شارل لعاصمة أباطرة الرومان كان الرغبة في الوصول إلى مكائنتهم وعظمتهم ، ومن ثم حرص ذلك الحاكم البعيد النظر على مواصلة تلك السياسة الداخلية والخارجية التي جعلت منه في أعين المعاصرين خليفة قيصر والتي أدت إلى تنويجه امبراطوراً بيد البابا سنة ٨٠٠ .

وهنا نكرر ما سبق أن أشرنا إليه من أن الناس في العصور الوسطى نظروا دائماً نحو الماضي ، نحو روما وعظمتها ومجدها . وإذا كان المعاصرون في الغرب الأوربي قد اعتبروا سقوط الامبراطورية الرومانية سنة ٤٧٦ تذكيراً بنهاية العالم ، إلا أنهم اعتقدوا كذلك في أنه إذا بقي هناك ثمة أمل في خير يصيبه العالم الغربي ، فإن هذا الأمل لن يتحقق إلا بإحياء الإمبراطورية الرومانية في الغرب . حقيقة إن هناك امبراطورية أخرى ظلت قائمة في القسطنطينية ، ولكن غرب أوروبا اعتبر تلك الامبراطورية غريبة وغير رومانية لأنها شرقية الطابع يونانية اللغة والحضارة أرثوذكسية المذهب . وإذا كان الغرب الأوربي ظل دائماً يرنو نحو إحياء الامبراطورية التي سقطت سنة ٤٧٦ ، فإنه لم تظهر — منذ ذلك الوقت حتى القرن الثامن — شخصية مثل شارلمان استحققت أن تنفرد بشرف إحياء الامبراطورية . ويمكن أن نرى الرجل الذي قاد الفرنجة من نصر إلى آخر ، والذي حارب أعداء المسيحية وعمل على نشرها بين ربوع الوثنية المظلمة ، كما رفع شأن الكنيسة ورجالها وحمل زعيمها من الوقوع فريسة في أيدي أعدائه . هذا فضلاً عن النهضة الحضارية الشاملة التي تزعمها شارل العظيم والتي جعلت منه خليقاً بأن يرث أباطرة الرومان القدامى في عظمتهم وعلو كلمتهم . وإذا كان التاريخ قد أثبت في حالات كثيرة أنه ليس من الضروري أن يرتبط التطور الحضاري والقومي بمجهود فرد معين ، إلا أنه ثبت في بعض الحالات — وعلى رأسها حالة

شارلمان — أنه من ممكن أن يغير فرد صفحة التاريخ . فلولا شارلمان لتأخر نمو الحضارة الأوروبية ، لمورها ، ولا عوز تلك الحضارة بعض العناصر التي تميزها اليوم . والحق أن الكنيسة الكاثوليكية لم تبالغ عندما سجلت اسم شارلمان ضمن أولئك الذين أسسوا مدينة الله على الأرض ، ولم تخطئ الأفاضل الشعبي عندما صورت شارلمان في صورة الصليبي الأول الذي رسم سياسة الحروب الدينية في العصور الوسطى ، وجعل من البلاد المسيحية معسكراً مسلحاً يدافع عن الكنيسة وكيانها وأهدافها . كذلك لم يتعد المراجع التاريخية عن الواقع عندما نسبت إلى عصر شارلمان الخيطوط الأولى لنشأة النظام الإقطاعي في غرب أوروبا .

ومهما كان الأمر . فإن أهم ما يعنينا في هذا العرض ، هو أن شارلمان — على الرغم من ضعف مستواه الثقافي — استطاع أن يترجم نهضة فكرية عظيمة شملت الاتجاهات الثقافية والاقتصادية والفنية ، وتركزت في فرنسا لتمتد إلى أنحاء مختلفة من ألمانيا وإيطاليا وأسبانيا<sup>(١)</sup> . ولا أقل قبل الكلام على أوجه هذه النهضة من الإشارة أولاً إلى خصائصها العامة .

### خصائص النهضة الكارولنجية :

لعل أول ما نلاحظه على النهضة الكارولنجية أنها مصطنعة ، حدثت بفعل فاعل ، وبعبارة أخرى قامت هذه النهضة ، لأن شارلمان أراد لها أن تقوم ، وأراد أن تكون هناك نهضة . فهي ليست نهضة تلقائية شاملة ، منبعثة من عوامل ومؤثرات حضارية كامنة ، وإنما ولدت في بلاط الملك ، ونمت وترعرعت فيه ، وظلت ربيبة شارلمان وخلفائه المباشرين إلى أن ماتت وخمدت جذوتها بالسرعة التي ظهرت بها . ولعل هذا هو السبب في أن النهضة الكارولنجية إذا قورنت بغيرها من الحركات الحضارية في العصور الوسطى ومستهل الحديثة ، فإنها تبدو ضيقة الأفق قصيرة العمر ، لأنها ارتبطت في مولدها ونشأتها برجل واحد يمتد لها

1) Foligno: Latin Thought During the Middle Ages, p. 68.

وبرعاها ، فظلك متمتعة ماعاش صاحبها ، حتى إذا مات مات معه أو بعده بقليل .

كذلك لم يكن شارلمان في اهتمامه بنشر العلم والثقافة مهتما بخدمة العلم لذاته ، وإنما كانت له أهداف دينية وسياسية سنوضحها فيما بعد . وإذا كانت هذه الحركة الحضارية قد تخطت أهدافها ، فإن هذا الأمر جاء نتيجة المصادفات ولم يكن أمراً مقصوداً .

كذلك نلاحظ على النهضة الكارولنجية أنها كانت حركة إحياء Revival أكثر منها حركة ابتكار وتجديد . ونقصد بالإحياء هنا إحياء الدراسات اللاتينية ورفع مستوى اللغة اللاتينية بعد أن انحط انحطاطاً بالغا في العصور المظلمة التي أعقبت سقوط الإمبراطورية في الغرب ، وبعبارة أخرى فإن الدور الأساسي لهذه النهضة انحصر في المحافظة على التراث اللاتيني القديم .

### أعلام النهضة الكارولنجية :

لم يدخر شارلمان وسعاً في حشد الكفايات التي يمكن أن تفيده في تحقيق سياسته وتعيينه على النهوض بأغراضه ، فاجتذب هذه الكفايات من جميع الأنحاء والبلاد ، لا سيما أيرلند وانجلترا ، حتى قيل إن الإيرلنديين والانجلوسكسون كانوا الزعماء الحقيقيين للنهضة الكارولنجية<sup>(١)</sup> . وأغرى هؤلاء العلماء على قصد بلاط شارلمان ، ما قدمه لهم من عطايا جزيلة ، فضلاً عما أمدم به من عطف ورعاية وحماية<sup>(٢)</sup> . وقد ساعد كل ذلك على قيام نهضة علمية شاملة كان مركزها بلاط شارلمان ، ومرت بثلاث مراحل أساسية : المرحلة الأولى ، وتشمل الفترة من سنة ٧٧٣ حتى سنة ٧٨٦ وفيها كان النفوذ الأكبر للأدباء ورجال المعرفة الإيطاليين ؛ والمرحلة الثانية : وتشمل الفترة من سنة ٧٨٦ حتى سنة ٨٠٠ ويمكن تسميتها عصر الكوئين ، وفيها بلغت النهضة الكارولنجية ذروتها ، والمرحلة

1) Foligno: Latin Thought; p. 68.

2) Taylor, Med. Mind, Vol. 1; p. 214.

الثالثة من سنة ٨٠٠ حتى وفاة شارلمان سنة ٨١٤ وكانت فترة تدهور بطيء تدريجي ، وأهم من برز فيها ثيودلف وانجلبرت واجنهارد ( اينهارد ) .

أما المرحلة الاولى فأبرز أعلامها بطرس البيزي وبولينوس وبولس الشماس . وجميعهم وفدوا من إيطاليا حيث ظلت بعض آثار الحياة الثقافية حية قائمة ، وإن أمست في حالة ركود . وكان بطرس البيزي قد تلقى علومه في مدرسة بافيا ثم انتقل إلى غاليا حيث حظي بشرف تعليم شارلمان <sup>(١)</sup> . أما بولينوس فكان أسقف أكويليا <sup>(٢)</sup> ، ومرب لابناء ديدير آخر ملوك اللباردين الذي أسقطه شارلمان سنة ٧٧٤ ، ومن ثم انتقل بولينوس مع شارلمان إلى غاليا حيث استغل نشاطه في النواحي التعليمية والدينية <sup>(٣)</sup> . وأما بولس الشماس فقد وضع كتابا عن تاريخ اللباردين كما وضع مختصراً لمعجم بومبي فستوس *pompeius Fhatus* ، وكلا من هذين العملين على جانب كبير من الأهمية . فكتاباه عن تاريخ اللباردين أكسبه لقب « أبو التاريخ الإيطالي » ، في حين أن معجم بومبي فستوس كان مختصراً لمعجم فريوس فلاكوس *Verrius Flaccus* الكبير الذي لم يتبق منه سوى نسخة في نابلي تأكل نصفها . ولولا ما حفظه لنا بولس الشماس من موجز للجزء المفقود لتناقصت إلى حد بعيد معرفتنا باللغة اللاتينية القديمة . ويلاحظ أن بولس الشماس قام بهذين العملين بناءً على تكليف من شارلمان ، الذي رأى أن يستخدم بولس في أغراض تعليمية وفي جمع التراتيل والنصوص الدينية لاستخدامها في الكنيسة <sup>(٤)</sup> . ومن المعروف كذلك أن شارلمان كان يقدر بولس الشماس ويطرس البيزي لكفايتهما في النحو اللاتيني وقدرتهما على تدريسه . وقد ترك كلاهما بعض كتابات في موضوع النحو ، وهو موضوع تعرض له معظم علماء ذلك العصر عندما بذلت جهود جبارة أيام النهضة الكارولنجية لرفع مستوى التعليم ومستوى اللغة اللاتينية ، مما تتطلب كثرة التصنيف في النحو اللاتيني . حقيقة إن هؤلاء المصنفين لم يضيفوا من عندهم شيئاً جديداً ، اللهم إلا من ناحية

1) Idem, p. 215.

(٢) الإقليم المحيط بفرنسا .

3) Lavissee: op. cit., p. 343.

4) Cam. Med. Hist.; Vol. 3; pp. 514—515.

تنظيم المادة وحسن عرضها ، ولكنهم مع ذلك يستحقون التقدير نظراً لأنهم سدوا حاجة عدة أجيال تالية من طالبي العلم والمعرفة (١) .

وقبل أن نترك بولس الشماس يصح أن نشير إلى أنه كان يجمل اليونانية ، وليس هذا بالشيء العجيب إذا عرفنا أن أثر الثقافة اليونانية لم يظهر في إنتاج أعلام النهضة الكارولنجية بوجه عام نظراً لقلة الكتب اليونانية بين أيديهم . ولكن ليس معنى ذلك أن علماء ذلك العصر جميعاً كانوا يجهلون اليونانية ، إذ من الثابت أن كثيراً منهم تعلموها وأحاطوا بقواعدها . ولكن الحاصل هو أنهم بعد تعلم اللغة اليونانية وإجادتها كانوا لا يجدون أمامهم المؤلفات والمراجع اليونانية التي يمكن أن يستفيدوا منها . وهذا هو السبب في عدم الإقبال على دراسة اللغة اليونانية في ذلك العصر لأن تعلمها كان يتطلب جهداً كبيراً ، دون أن يحصل متعلمها في نهاية الأمر على فائدة تتناسب مع ذلك الجهد (٢) .

### ألكوين :

أما للرجل الذي بذ جميع أقرانه من أعلام النهضة الكارولنجية في ثقافته ونشاطه التعليمي فهو ألكوين ، الذي يعتبر مرآة صادقة لتلك النهضة (٣) . ولم يكن ألكوين هذا إيطالياً أو من أبناء غاليا ، وإنما كان إنجليزياً ولد في يورك حوالي سنة ٧٣٥ ، أي في وقت كانت النهضة الفكرية التي رأيناها تمتد من أيرلند إلى إنجلترا لاتزال ساطعة . وقد ساعد على استمرار هذه النهضة في إنجلترا عدم تعرضها لغزوات مغربة من جانب البرابرة عقب وصول البعثات التبشيرية التي أرسلتها روما لنشر المسيحية بين أهلها في أواخر القرن السادس . وهكذا استطاعت الأديرة والمدارس الانجليزية أن تباشر جهودها الحضارية والثقافية في جو من الاستقرار لم تعكر صفوه إلا غزوات الفيسكنج في القرن التاسع .

1) Ibid.

2) Cam. Med. Hist., Vol. 3; p. 517.

3) Guizot, Tome II, p.p. 178—179.

وفي ذلك الجو الهادي، نشأ أليينوس (الكوين)، ودرس بمدرسة يورك التي امتلأت بمختلف المؤلفات القديمة ذات الشهرة البالغة. وقد ذكر الكوين نفسه أسماء المواد التي كانت تدرس عندئذ بمدرسة دير يورك، ومنها النحو والبلاغة والقانون والفلك والرياضيات، هذا عدا العلوم التي تتعلق بطبيعة الإنسان وطبيعة الأرض والبحار والحيوانات وغيرها. ولاشك في أن هذه العلوم فاقت كل ما عداها من ضروب المعرفة التي عرفت في غالبا وأسبانيا في ذلك العصر<sup>(١)</sup>. على أن الوضع أخذ يتبدل منذ أواخر القرن الثامن نتيجة لإغارات الدانين على إنجلترا، الأمر الذي دفع كثيرا من رجال العلم الإيرلنديين والانجلوسكسون إلى الهجرة إلى بلاد شارلمان حيث وجدوا ما يحتاجون إليه من أمن واستقرار<sup>(٢)</sup>.

ومن المرجح أن الكوين قام برحلتين إلى القارة قبل سنة ٧٦٦، ولكنه قام برحلة أخرى عندما بلغ سن الحسین إلى روما سنة ٧٨٠، حيث قابل شارلمان في بارما سنة ٧٨١، وعندئذ ألح عليه شارلمان في مصاحبته إلى غاليا عقب الانتهاء من مهمته<sup>(٣)</sup>. وهنا نجد الكوين يلبي الدعوة، فيحتل منذ سنة ٧٨٢ مركزا بارزا في بلاط شارلمان كمستشار أول له في معظم شئونه بالإضافة إلى إشرافه التام على شئون الثقافة والتعليم في مملكته. وفيما عدا فترة صغيرة زار فيها الكوين إنجلترا، نجد أنه قضى بقية حياته بالقارة حتى توفي سنة ٨٠٤<sup>(٤)</sup>.

وهنا يصح أن نشير إلى أن الكوين لم يكن كاتباً عظيماً. ومهما كان لكتابات وأشعاره من أهمية خاصة، إلا أنها لا ترقى إلى مستوى الأدب الرفيع. أما شهرة الكوين الحقيقية فترجع إلى شخصيته الجذابة، وقوة تأثيره على سيده شارلمان، وجهوده في نشر الثقافة والنهوض بالتعليم. وبعبارة أخرى فإن شهرته ترجع إلى سعة اطلاعه وسمو تفكيره أكثر منها إلى تجديده وابتكاره<sup>(٥)</sup>. ومهما كان الأمر، فإنه يكفي الكوين فخرا أنه أسهم بالقسط الأوفر في نقل أهم

1) Ibid.

2) Cam. Med. Hist. Vol.3, p. 514.

8) Taylor: op. cit., Vol. 1, p. 214.

4) Idem, p. 215.

5) Lane-Poole: op. cit., p. 18.



مظاهر النهضة الأيرلندية إلى غالبا ، حيث مهدها بجهوده وعنايته (١) .

ويحسن بنا عند الكلام عن مسكاه الكوين العلية أن نقسم كلامنا إلى قسمين ، القسم الأول يتناول نشاطه العلمى وجهوده فى خدمة العلم والتعليم ، والقسم الثانى يتناول الأثر المباشر لذلك اللغاط وتلك الجهود . أما من ناحية نشاط الكوين العلمى فإننا نجد أنه بدأ أولا بتصحيح المخطوطات القديمة . ثم أعقب ذلك باصلاح المدارس الدينية وشر التعليم ، هذا فضلا عما قام به الكوين نفسه من جهود فى تعليم الغير . وكانت نسبة كبيرة من المخطوطات والمؤلفات الكلاسيكية قد تعرضت فيما بين القرنين السادس والثامن لكثير من التحريف والاختطار ، وذلك نتيجة للجهل الذى عم تلك الفترة . وقد ترتب على ذلك اختلاط صفحات بعض هذه المخطوطات وضياع ترتيبها بين أيدي مالكيها ، بل ضاعت بعض تلك الصفحات نهائيا فى حين ظهرت البقية الباقية ، وقد خلت من أبسط قواعد الكتابة واللغة وكثرت فيها الأخطاء تاجة للجهل النساخ . وهنابدو أهمية الكوين فى تصحيح تلك المخطوطات — لاسيما الدينية منها — فكرس جزءا كبيرا من حياته فى تنظيمها . كما أخذ يوصى تلاميذه بالعناية بالكتب الكلاسيكية وتصحيحها . وساعد شارلمان أستاذه — الكوين — فى تحقيق ذلك الهدف ، فأصدر الأوامر إلى الأساقفة والرهبان ، ومن ذلك المنشور الذى وجه شارلمان إلى رجال الدين سنة ٧٨٨ يوصيهم فيه بتصحيح الكتب ، التى أفسدها جهل الناسخين (٢) . . وبينما الكوين يبذل هذه الجهود فى مراجعة الكتب التى تدرس فى المدارس الدينية وتصحيحها ، إذا به يقوم بعمل آخر جليل هو مراجعة شاملة للترجمة اللاتينية للكتاب المقدس ، حق انتهى من تلك المراجعة فى دير سانت مارتن بمدينة تور سنة ٨٠١ ، ثم أهدى الإنجيل مصححا إلى شارلمان . ويرجح البعض أن الكوين قام بهذا العمل بتكليف من الامبراطور نفسه (٣) الذى أعجبه الفكرة واستعان ببعض العلماء فى تصحيح أناجيل متى ومرقس ولوقا ويوحنا ، وتم هذا العمل أيضا قبل وفاة شارلمان بسنة واحدة .

1) De Wulf: Hist. de la Philosophie Medievale, Tome I. p. 87.

2) Guizot: op. cit., p. 185.

3) Cam, Med. Hist., p. 516.

وكان الكوين إذا أتم - هو أو أحد مساعديه - تصحيح كتاب ، أمر بنسخ عدة صور منه ليرسلها إلى الكنائس والأديرة الرئيسية . وفي تلك الكنائس والأديرة تنسخ نسخ أخرى جديدة في ضوء النسخ المصححة ، لاستعمالها وتوزيعها . هذا في الوقت الذي دأب الكوين - وسيد شارلمان - على تشجيع الأديرة التي تنتج أجود النسخ خطأ وأصحها لغة ، وفي الدير الواحد كان يشجع أدق الرهبان في النسخ وحسن الخط . ومن الأديرة التي برزت في هذا الميدان دير فونتيل Fontenelle ودير ريمس Reims ودير كوربي Corbie

أما عن جهود الكوين في نشر التعليم والإكثار من المدارس الدينية ورفع مستواها ، فكانت هي الأخرى عظيمة وبالغة الأثر . ومن الواضح أن الفساد الذي عم الحياة العامة والحياة الدينية في ذلك العصر إنما جاء نتيجة لانتشار الجهل والخرافات ، فيمكنني أن يرى الناس خسوفاً للشمس أو نجماً مذنباً في السماء ليتطهروا أو يحاولوا حماية أنفسهم بالتأتم والتعاويد . هذا عدا العادات القبيحة التي سادت الحياة اليومية والحياة العائلية الخاصة . وإذا كانت الكنيسة قد وقفت موقفاً سليماً أمام تلك الأوضاع ، فما سبب ذلك إلا جهل رجالها ، مما جعل مهمة إصلاح المجتمع أكثر صعوبة . ويشهد على جهل رجال الدين في ذلك العصر نسخ الانجيل المتداولة ، وهي مليئة بالاختطأ والتحريف حتى أصبح من الصعب العثور على نسختين متطابقتين من الانجيل قبيل النهضة الكارولنجية .

لذلك اختار شارلمان ومعاونيه الكوين أن يسلكوا الطريق الطبيعي للإصلاح ، وهو البدء بتعليم رجال الدين من القساوسة والرهبان تعليماً يحقق لهم الوصول إلى درجة كافية من الثقافة التي تمكنهم من إصلاح أنفسهم أولاً ثم إصلاح المجتمع العلماني الذي يعيشون وسطه بعد ذلك<sup>(١)</sup> . وتبدو لنا هذه السياسة واضحة في الرسالة التي أرسلها شارلمان إلى بوجلف Baugulf مقدم دير فولدا سنة ٧٨٧ والتي يقول فيها : ... لاحظنا أن كثيراً من الرسائل التي يبعث بها إلينا رهبان الأديرة تنقسم بضعف الأسلوب وكثرة الأخطاء ، رغم ما تفيض به هذه

1) Lavissee: op. cit., p. 342.

الرسائل من إخلاص وولاء نحونا . ويرجع السبب في ذلك إلى نقص التعليم وضعف المستوى الثقافي لرجال الدين ... لذلك تنصح بأن تهتم جميع الاديرة والاستشفيات في بلادنا بالعلوم والآداب فضلا عن عنايتها بشئون الدين ... فالفرد بدون علم لا يستطيع أن يعمل عملا طيباً ، لذلك يجب علينا أن نعلم قبل أن نعمل ... كذلك تنصح بالعمل على تبسيط الكتابات والمخطوطات الدينية وإزالة ما يحيط بها من غموض ... ولا يفوتك أن ترسل صوراً من هذا الخطاب إلى جميع زملائك وبقية الاديرة . إذا كنت تريد أن تظل متمتعا بطفنتنا<sup>(١)</sup>

ولدينا من الأدلة ما يثبت أن المنشور الدوري السابق لم يكن مجرد رغبة أو توصية ، بل كان أكثر من ذلك . وقد نتج عن هذه السياسة تنظيم التعليم وتقويمه في الاستشفيات والاديرة . وإلى ذلك العصر يرجع تاريخ معظم المدارس الديرية الكبرى مثل فولدا وفونتنيل وفرير Ferriere وغيرها من المدارس التي أحرزت شهرة واسعة فيما بعد . والتي تخرج فيها كثير من الرجال المبرزين في القرن التاسع<sup>(٢)</sup> . ويمكننا أصبحت الاديرة بوجه خاص - أكثر بما كانت في أى وقت مضى - مركزاً للنشاط العلمى والثقافى في أوروبا . وقد أدت هذه الحركة - وذلك أيضاً بالإضافة إلى جهود الكوئين في العناية بالكتب - إلى انتشار مكتبات الاديرة وتسكاث الكتب بها ، مما ظهر أثره واضحاً في الفترة المظلمة التي حلت بأوروبا بين سنتى ٨٥٠ ، ١٠٠٠ عندما ظلت الاديرة بمثابة المراكز الوحيدة التي يشع منها نور المعرفة في غرب أوروبا . حقيقة إن معظم المخطوطات التي زخرت بها مكتبات الاديرة في ذلك العصر تناولت موضوعات دينية بحتة ، ولكن هذا لا يمنع أن بعضها اختص بالأدب الدينى .

أما عن جهود الكوئين كمعلم ، فيلاحظ أنه قضى الفترة الواقعة بين سنتى ٧٨٢ ، ٧٩٦ مقيماً فى بلاط شارلمان حيث تولى رئاسة مدرسة القصر وتنظيمها ( Académie Palatine ) . وكانت هذه المدرسة قائمة منذ أمد بعيد بقصدها

1) Select Documents of Mediaeval History, p. 752.

2) Guizot: op. cit., p. 187.

الطامحون من الاسر الكبيرة في العصر الميروفنجي ليتعلموا في بلاط الملوك ما يجب أن يتعلمه الإداريون والحكام. وقد شجع الملوك هذه الفكرة لأن مصالحهم تطلبت أن يكون أعوانهم وموظفونهم على درجة من المعرفة تسهل ضبط شئون الدولة وتضيق أمورها. ولكن مدرسة القصر هذه ظلت حتى أيام الكوين ينقصها النظام والتبلور والعمق الحقيقي مما ترعب عليه بقاء الارستقراطية الفرنجية على جهلها بأبسط مبادئ الثقافة<sup>(١)</sup>. وهكذا حتى استطاع الكوين أن يجعل من هذه المدرسة عاملا فعالا في حياة الدولة بعد أن نظمها على أسس سليمة.

وكان من تلاميذ الكوين في مدرسة القصر شارلمان نفسه وأمه الثلاثة فضلا عن أخته وكريته<sup>(٢)</sup> وبعض مستشاريه ومعاونيه مثل أدلارد Adlhard وأنجلبرت Angilbert وأجنهارد Eginhard، وبعض كبار الاساقفة مثل ركولف Riculf رئيس أساقفة ماينس Mayence، ورجبورذ Rigbord رئيس أساقفة ترييف Trèves، هذا عدا جمع من أبناء الاشراف وغير أبناء الاشراف من ذوي المواهب الذين أراد شارلمان أن يقدم لمعاوته وتولى المناصب الكبيرة في الدولة.

وعندما قام الكوين بالتدريس في هذه المدرسة أرسل يطلب لها الكتب من البلاد البعيدة؛ وإن كان من المرجح أن المكتبة التي جمعها للمدرسة القصر صغيرة ومحدودة. كذلك كتب الكوين بعض مبادئ المواد التي يدرسها لتلاميذه في اللغة والنحو والبلاغة والمنطق وغيرها<sup>(٣)</sup>. ويبدو أن المعلومات التي كانت تدرس في مدرسة القصر لم تعد أن تكون سطحية وبسيطة. ذلك أن الكوين نفسه لم يعرف من العلوم أكثر مما حصله من مؤلفات كاسيدورس وإيسيدور الأشبيل وأمثالهما. ومن الثابت أيضاً أنه لم يعرف شيئاً في علم الفلك، وأن معلوماته في الحساب والهندسة ظلت محدودة رغم قيامه بترجمة بعض كتابات نيوماخوس

1) Davis: op. cit.; p. 168.

2) Eginhard: Life of Charlemagne, p. 41.

3) Cam. Med. Hist, Vol. 5, p. 773.

Nicomachus وإقليدس Euclid وبطليموس في العلوم السابقة ، هذا إلى أن معرفته باليونانية والعبرية ظلت بسيطة وسطحية<sup>(١)</sup> .

وإذا كان من الصعب تحديد موضوعات المحاضرات التي ألقاها ألكوين في مدرسة القصر ، إلا أنه من المرجح أنه حاضر في موضوعات متفرقة بحيث استمرت مدرسة القصر مجالا لكثير من المناقشات والمحاورات التي تحوى قسطاً وافراً من المعلومات العامة . ومن أمثلة ذلك الحوارات التي دار بين ألكوين وبين الابن الثاني لشارلمان ، وهو في الخامسة عشرة من عمره<sup>(٢)</sup> :

يبين : ما الكتابة ؟

ألكوين : هي الحارس الذي يحافظ على التاريخ .

يبين : وما الكلام ؟

ألكوين : هو الأداة التي تعبر عما يجول بالنفس من خواطر

يبين : وما وسيلة الكلام ؟

ألكوين : اللغة .

يبين : وما اللغة ؟

ألكوين : مقرعة الهواء .

يبين : وما الهواء ؟

ألكوين : أكسير الحياة .

يبين : وما الحياة ؟

ألكوين : الحياة لذة السعداء ، وألم البؤساء ، وانتظار للموت .

1) Davis: op. cit, p. 169.

2) Guizot: op. cit, pp. 190—194.

( ٤ م — أوروبا ) .

يبين : وما الموت ؟

الكوين : الموت أمر لا مفر منه ، ورحلة لا تعرف لها نهاية ، يترتب عليه  
بسكاء الاحياء وتنفيد وصايا الاموات ، وقد الافراد .

يبين : وما هو الفرد ؟

الكوين : الفرد عبد للبوت ، وعابر سبيل في هذه الحياة ، وضيء في  
داره ومنزله .

يبين : وما مركز الفرد في هذه الحياة ؟

الكوين : مركزه كشمعة في مهب الريح ... الخ .

وقد بقي لدينا من هذا النوع عدة محاورات أخرى دارت بين الكوين  
وتلاميذه في مدرسة القصر ، ومعظمها يتناول مظاهر الطبيعة مثل السماء والأرض  
والبحار والنجوم وأعضاء جسم الإنسان وغير ذلك .

ويتضح لنا من تتبع هذه المناقشات أن الدافع إليها كان حب الاستطلاع  
والرغبة في المعرفة ؛ وهي الروح التي أثارها الكوين وتعهدها بالتشجيع . ولكن  
ينبغي أن نذكر دائماً أن الدراسات الدينية ظلت المحور الاساسى الذى دار حوله  
النشاط العلمى داخل مدرسة القصر وخارجها . وكان الاهتمام باللاهوت والدراسات  
الدينية في ذلك العصر عظيماً لسبب واضح هو اعتقاد العلماء وطلاب العلم أنها  
الهدف النهائى الذى ترمى اليه بقية الدراسات . وتبدولنا هذه الروح في الرسائل  
التي أرسلتها أخت شارلمان وابنته إلى الكوين — بعد أن اعتكف في أخريات  
أيامه في تور — تسأله أن الإيضاح في تفسير بعض ما غمض عليهما من نصوص في  
الانجيل ، وتذكر أنهما منذ درسا عليه ازدياداً رغبة في التعمق في العلم  
والدراسة . كذلك يبدو تأثير هذه الدراسات في لويس التقي ابن شارلمان الذى  
جعلته الثقافة الدينية أقرب إلى الرهبان في حياته الخاصة والعامة ، وفي تفكيره  
وسلوكة حتى أصبح مشارتهم فرسان الفرنجة في حياة أبيه<sup>(١)</sup>

1) Davis: op. cit, p. 171.

ويجدر بالذكر أن مدرسة القصر كانت تصحب شارلمان في حله وترحاله ؛ وأن كل فرد من أسرة المدرسة اتخذ لنفسه اسماً من أعلام رجال الحكمة أو العلم أو الدين ، فشارلمان داود ، وألكوين فلاكوس Flaccus<sup>(١)</sup> وأنجلبرت هومر وجسلا ابنة شارلمان لوسي Lucio<sup>(٢)</sup> . . . وهكذا .

وعندما ليزداد العبء على كامل ألكوين وبلغه الكبر ، فكر في اعتزال بلاط شارلمان . حقيقة أن العمل في بلاط حاكم عظيم مثل شارلمان أمر مغري يتمتع به كثيرون . ولكن عندما يكون الفرد متحلياً بأخلاق العلماء زاهداً في الدنيا فإنه لا يبعث كثيراً بذلك العرص الزائل . والحق أن شارلمان ظل دائماً يضيء على ألكوين كل مظاهر التكريم والتقدير ويظهر له آيات الحب والإخلاص ، ولكن جاء وقت أحسن ألكوين فيه أنه يجب أن يعتزل خدمة البلاط ، فطلب من سيده إعفاءه من منصبه والسماح له بأخذ أوراقه ليتبذرها مكاناً قصياً عن جلبة العاصمة وضوضائها . وعبثاً حاول شارلمان منع مستشاره وصديقه من مفارقتها حتى سمح له أخيراً سنة ٧٩٦ بالرحيل إلى دير سانت مارتن في تور حيث قضى بقية أيامه<sup>(٣)</sup> . وقد حل محله في الإشراف على مدرسة القصر أحد الأبرلنديين واسمه كلنت ، ولكن يبدو أنه لم يستطع أن يضيء على تلك المدرسة الروح التي أضفها عليها ألكوين<sup>(٤)</sup> .

على أن ألكوين لم يرتض لنفسه حياة الدعة والسكون في مقره الجديد ، فأخذ يواصل جهوده في تنظيم دير سانت مارتن وتغذية مكتبته بكثير من المخطوطات . وفي سبيل هذا الغرض الأخير أرسل بعض شباب الرهبان إلى يورك بأنجلترا لنسخ المخطوطات الهامة . وسرعان ما ذاع صيت مدرسة سانت مارتن بفضل جهود ألكوين ولشاطه ، حتى أصبحت نموذجاً للمدارس الإقليمية الديرية والسكنسية<sup>(٥)</sup> ، وإن كان من الملاحظ أن التعليم فيها أيضاً ظل ديني

(١) قالربوس فلاكوس شاعر لاتيني عاش في القرن الأول لليلادي .

(٢) لدية استشهدت سنة ٣٠٤ في سيراكيز على عهد الإمبراطور دقلديانوس .

3) The Monk of St Gall: The Life of Charlemagne, p. 61.

4) Foligne, Latin Thought, p. 82.

5) Guizot, op. cit, pp. 199-201.

الروح والطابع . ذلك أن الدراسة كانت على مرحلتين : المرحلة الأولى تشمل تعليم القراءة والكتابة والحساب والنحو والتراجم الدينية ، ولم يسمح للأفراد العلمانيين عادة بتخطي هذه المرحلة . أما المرحلة الثانية فكان رجال الدين يدرسون فيها الإنجيل واللاهوت وكتابات القديسين ، فضلاً عن القوانين الكنسية ومن يتم هذه المرحلة الأخيرة من الدراسة كان يعين غالباً مقدماً لـ أحد الأديرة في ألمانيا أو غاليا<sup>(١)</sup> . وقد تلمذ على ألكوين في ذلك الدور الأخير من حياته كثيرون ممن أصبحوا من أعلام القرن التاسع مثل ربان مور Raban Maur وأمالير Amalaire وغيرهما .

وأرسل شارلمان أكثر من مرة إلى ألكوين محاولاً إغراءه على العودة إلى البلاط ، وتنبى أن يصبحه ألكوين في رحلته إلى روما سنة ٨٠٠ - وهي الرحلة التي تم فيها تنويع شارلمان إمبراطوراً - ولكن ألكوين لم يعدل عن رأيه حتى وفاته في مايو سنة ٨٠٤ . وقد حزن شارلمان حزناً بالغاً على صديقه وأستاذه ، لأن العلاقة بين الرجلين لم تكن مجرد علاقة مصلحة متبادلة لتحقيق أغراض شخصية وإنما كانت علاقة روحية عميقة ، تستهدف تحقيق مصالح عليا سامية تعود بالخير على العالم المسيحي أجمع . وخير ما يدل على قوة هذه العلاقة بين شارلمان وألكوين الرسائل المتبادلة بينهما والتي بقي منها نحو ثلاثين رسالة أرسلها ألكوين إلى شارلمان . ومن هذه الرسائل رسالة كتبها ألكوين سنة ٧٩٦ ينفى فيها شارلمان باتصاره على الآفار ويشير عليه بالطرق التي ينبغي اتبعها لتحويلهم إلى المسيحية عن طريق إيفاد البعثات التبشيرية إليهم وجمع العشور منهم . وهناك رسالة أخرى وجهها ألكوين إلى شارلمان في السنة نفسها ، يخبره فيها بالجهود التي يبذلها لتبويض بمدرسة سانت نور وإحياء الدراسات القديمة بها ، ويقول ألكوين في هذه الرسالة : لقد قمت في ربيع حياتي بغير بذور المعرفة في بريطانيا ، والآن بعد أن أصبحت في خريف الحياة أقوم ببنائها في غالبا . . . ، أما بقية الرسائل فيجب فيها ألكوين على أسئلة وجهها إليه شارلمان ليشرح له ما غمض عليه من مسائل دينية وعلمية<sup>(٢)</sup> . والحق أن ألكوين صدق

1) Davis, op. cit, pp. 175-176.

2) Guizot, op. cit, p. 195-199.



في العبارة التي نقشت على قبره والتي وصف فيها نفسه بأنه لم يكن سوى « سائحا على وجه الأرض ، وأنه كان دائما « مجا للعقل والحكمة » (١) .

والآن بعد أن تكلمنا عن حياة الكوين بوصفها مرآة للنهضة الثقافية والفكرية على عهد شارلمان ، بقي أن نشير إلى إنتاجه الفكري . ونستطيع عند دراستنا لهذا الإنتاج أن نقسمه إلى أربع نواحي أو أبواب : الجانب الديني ، والجانب الفلسفي والأدبي ، والجانب التاريخي ، وجانب الشعر . أما إنتاج الكوين الديني فيتحقق بعضه بالشروحات التي ينصب أهمها على الكتاب المقدس ، في حين يشمل البعض الآخر عدة مقالات حول المعتقدات الدينية . وكان الغرض من معظم هذه المقالات تفنيد هرطقة الثبني ودحضها ، وهي الهرطقة التي نهضت بدور هام في ذلك العصر والتي كان الكوين أبرز شخصية معاصرة في مناقشتها والرد عليها لدحضها (٢) . عل أن الشطر الأكبر من إنتاج الكوين الديني جاء في كتاباته عن نظم الكنيسة ومؤسساتها والطقوس الدينية ، وهي **الكاملات** التي جمعت من الكوين أحد أعلام اللاهوت المبرزين في عصره (٣) .

وبالإضافة إلى هذه الآثار الدينية ، كان للكوين نشاط ملحوظ في الدراسات الدنيوية . وهنا يصح أن نؤكد خطأ القول بأن الكوين كره الأدب الدنيوي وحرم دراسته على المتعلمين ، فهذه الدعوى باطلة لا أساس لها من الصحة ، ولا تستند إلا على عبارة عارضة ذكرها أحد الكتاب غير المعاصرين ليثبت تحديق الكوين وبعده عن كل ما ليس له علاقة بالدين (٤) . من ذلك ما هو ثابت لدينا من أن الكوين نفسه راجع روايات الشاعر اللاتيني ترنس (٥) Terence ونسخ تلك الروايات . كذلك ترك الكوين في ميدان الفلسفة والأدب عدة مقالات ، منها مقال يتحدث فيه عن الأخلاق العملية كالحكمة والوفاء والإحسان والرحمة والهدد والتكبر ، ومقال آخر تكلم فيه عن طبيعة النفس ، ومقال ثالث

1) Davis, op. cit, p. 167.

(٢) أنظر العريضي : شارلمان ، ص ١٤٣ .

3) Cam-Med. Hist. 8, p. 516.

4) Lane-Poole, op. cit, p. 21.

(٥) شاعر لاتيني كوميدى ولد في قرطاج وألف عدة روايات شهيرة ( ١٦٤ ) —

في النحو ، ومقال رابع في الخط والكتابة ، ومقال خامس في البلاغة ، ومقال سادس في علم المنطق . وقد اتخذ المقالان الاخيران شكل حوار بين شارلمان والكوين الفرض منه تعليم شارلمان وفق أساليب الجدل التي كانت معروفة عند قدماء اليونان .

أما إنتاج الكوين في الجانب التاريخي فقليل الأهمية ، إذ تكلم فيه عن سير أربعة من القديسين . ويقال إن الكوين كتب تاريخاً عن شارلمان ، لاسيما ما يختص بحروبه ضد السكسون ، ولكن لا يقوم أى دليل لإثبات صحة هذا القول ، ولم يصلنا شيء كتبه الكوين في هذا الموضوع .

وأخيراً يأتي إنتاج الكوين في الشعر ، وهو إنتاج وفير ، إذ ترك الكوين مئتين وأربعاً وثمانين قطعة شعرية في مختلف الموضوعات والأغراض ، ومعظمها يتناول الأحداث والأوضاع المعاصرة . وأهمها جميعاً القطعة التي تعرض فيها الكوين لأساقفة يورك وكنائسها ، لأنها تلقى ضوءاً على الحياة الثقافية في أوروبا في ذلك العصر . ولكن الملاحظ أنه إذا كانت بعض أشعار الكوين ذات أهمية خاصة ، إلا أنها — كما سبق أن ذكرنا — لا ترقى إلى مستوى الأدب الرفيع ، هذا وإن كان يفهم منها دراية الكوين ببعض الإعلام القدامى مثل فرجيل Virgil وستاتيوس Statius ، ولوكان Lucan ، وكذلك بعض شعراء المسيحية مثل جوفنكس Juvenius وبرودتيوس Prudentius وآرتور Arator وغيرهم<sup>(١)</sup> .

والخلاصة أن الكوين كان بحكم لشأته ونشاطه وعمله من رجال الدين ، الأمر الذي جعل شخصيته تتأثر بالطابع الديني الذي ظهر واضحاً في نشاطه وإنتاجه . وإذا كان الكوين قد خرج أحياناً في نشاطه عن نطاق العلوم الدينية ، إلا أن الفرض الأساسي من ذلك النشاط كان يستهدف في نهاية الأمر خدمة الدين والكنيسة . ومهما كان الأمر فإنه يكفي الكوين فحراً أنه صاحب الفضل

---

1) Cam. Med. Hist.; Vol. 3, pp. 515—516.

في الربط بين علوم الكنيسة والأدب الديني من جهة والعلوم الدنيوية والأدب الكلاسيكي من جهة أخرى (١) .

\* \* \*

ولكن إذا كان الكون الشخصية الكبرى في بلاط شارلمان وفي مدرسة القصر ، فإن ذلك لا يقلل من أهمية الشخصيات الأخرى التي برزت في ذلك البلاط والتي أسهمت بنصيبها في النهضة الثقافية لذلك العصر . وأبرز هؤلاء ثلاثة هم إجنهارد وثيودلف وانجلبرت .

### إجنهارد

أما إجنهارد فترجع شهرته إلى أنه وضع كتاباً تاريخياً عن حياة شارلمان يعتبر خير إنتاج أدبي للنهضة الكارولنجية (٢) . وكان إجنهارد هذا قد دخل خدمة شارلمان في صباه ، حتى سمح له بالإنضمام إلى مدرسة القصر . وعندما بلغ سن الرجولة جعله شارلمان ناظراً على الأشغال العامة في دولته ، أي مشرفاً على كل ما يتعلق بالطرق والقنوات والمباني والجسور . . . فضلاً عن قيامه بوظيفة السكرتير الخاص لشارلمان . ولم يلبث أن أضنى عليه شارلمان شرفاً جديداً بالموافقة على زواجه من ابنته الأميرة إما Emma ، وبذلك تمكن إجنهارد — بفضل هذه الصلة الوثيقة التي ربطته بشارلمان وبلاطه — من أن يحيط علماً بما لم يحيط به غيره ، لاسيما فيما يتعلق بشخصية الإمبراطور وحياته الخاصة (٣) .

ومن الواضح أن إجنهارد اتبع في تاريخه لحياة شارلمان Vita Karoli منهج المؤرخ الروماني سيتونيوس Suetonius (٦٩ — ١٤١) في تاريخه

1) Guizot, op. cit; tome 2, pp. 203—208.

2) Lavissee, op. cit; p. 347.

3) Guizot, op. cit. tome II, pp. 224—230.

لقياصرة الرومان ، لاسيما فيما كتبه عن أوغسطس<sup>(١)</sup> . وكانت توجد نسخة من كتاب سيتونيوس هذا في مكتبة دير فولدا ، حيث تلقى إجنهارد دراسته الأولى قبل أن يصل إلى بلاط شارلمان بين سق ٧٩١ ، ٧٩٦<sup>(٢)</sup> . ويبدو أن إجنهارد درس هذه النسخة بدقة وتمعن ، وأخذ عنها طريقته التي ترجم بها حياة شارلمان . وهكذا اجتمعت عدة عوامل لتجعل من كتابه كتاباً شيقاً يمتاز بالإيجاز مع الوضوح والتركيز وبراعة التصوير ، حتى يمكن القول بأنه الكتاب الوحيد في ذلك العصر الذي يصح أن نعتبره مؤلفاً تاريخياً بمعنى الكلمة . وقد بدأ إجنهارد كتابه بعرض عام لأحوال غاليا في أواخر عصر الميروفنجيين ، مع العناية بتصوير مظاهر الضعف والانحلال التي اتصف بها ملوك البليت الميروفنجي في أواخر أيامهم ، وتطرق من ذلك إلى أن انتقال الملك إلى الكارولنجيين جاء أمراً طبيعياً<sup>(٣)</sup> . وبعد أن تسكلم بإيجاز عن حكم بييين القصير وعن المرحلة الأولى من حكم شارلمان — التي حكم فيها مع أخيه — انتقل إلى وصف شارلمان وعده بالتفصيل . وقد خصص الجزء الأول من هذه الدراسة التفصيلية للكلام عن حروب شارلمان وغزواته لاسيما ضد السكسون ، ثم انتقل إلى الجزء الثاني الذي يرتبط بحكومة شارلمان الداخلية ونظام الإدارة في مملكته . وأخيراً يتكلم إجنهارد عن حياة شارلمان الشخصية والعائلية وأخلاقه ، فكشف عن كثير من جوانب حياته الخاصة . من ذلك ما يذكره إجنهارد من أن سيده اعتاد أن يفضي إلى الموسيقى أو القراءات التاريخية أثناء تناول الطعام ، ومن أنه عرف القراءة ولكنه لم يتعلم الكتابة ولم يتقدم فيها بدرجة محسوسة لأنه بدأ يتعلمها في وقت متأخر . هذا على الرغم من حرص شارلمان على أن يضع كراسات الكتابة والألواح تحت وسادته حتى يدرّب نفسه فيها عند راحته . وفي خلال كل ذلك لا يغفل إجنهارد الإشارة إلى تقدم الآداب والعلوم على عهد شارلمان ، كما يشير إلى كثير من الأحداث المعاصرة<sup>(٤)</sup> .

ويبدو لنا من هذا العرض الموجز لكتاب إجنهارد عن حياة شارلمان أن

1) Cam. Men. Hist. Vol. 8, p. 517.

2) Lavissee, op. cit; p. 347.

3) Eginhard, Life of Charlemagne, p. 8—12.

4) Eginhard, op. cit; p. 41.

هذا الكتاب لم يكن مجرد سرد حوادث عارضة ، وإنما جاء كتاباً منظماً يتبع خطة موضوعية محكمة . ولم يقتصر على معالجة جانب دون آخر من عصر شارلمان وشخصيته — مثل غيره من الحوليات وكتب السيرة القديمة — ، وإنما كان عرضاً طريفاً جامعاً لفتى المعلومات عن العظم الإدارية والحكومية والأحوال الاجتماعية وملابس أم الحروب المعاصرة <sup>(١)</sup> .

وقد كتب اجنهارد كذلك بعض الأشعار ، كما كتب كتاباً عن السكسون ، ولكنه فقد ولم يصلنا منه شيء <sup>(٢)</sup> . وتدل البقية الباقية مع كتابات إجنهارد على أن شخصيته كانت جذابة ، كما تدل على معرفته ببعض أعلام الأدب القدامى مثل قتروفيوس Vitruvius وبليني Pliny وتاكيثوس Tacitus . وبعد وفاة شارلمان حظي اجنهارد بمعطف ابنه وخليفته لويس التقي ولكن يبدو أن العلاقات ساءت بعد ذلك بين الطرفين ، مما دفع اجنهارد إلى اعتزال خدمة البلاط ، وآثر هو وزوجته الأميرة إما حياة الرهبانية حتى توفيت سنة ٨٣٦ . ولحق زوجها بها سنة ٨٣٩ .

### ثيودلف :

أما ثيودلف فكان قوطي الأصل ، أسباني <sup>(٣)</sup> أو إيطالي <sup>(٤)</sup> المولد . ولا ندري على وجه التحقيق متى استدعاه شارلمان إلى بلاطه ، ولكننا نراه في غالبا سنة ٧٨١ ، كما نراه يشغل منصب أسقف أورليان في الفترة الواقعة بين سنتي ٧٨٦ ، ٧٩٤ ، وعندئذ وجه عناية خاصة نحو تنظيم التعليم في أسقفية <sup>(٥)</sup> .

ويعتبر ثيودلف أبرز شعراء عصره ، لا سيما في شعر المراثي <sup>(٦)</sup> . وقد أرسله شارلمان سنة ٧٩٨ في بعثة تفتيشية إلى إقليم ناربونييس Narbonnais ، وعند

1) Guizot, tome 2, pp. 232—234.

2) Cam. Med. Hist. Vol. 3, p. 518.

3) Ibid.

4) Guizot, op. cit; tome 2, p. 215.

5) Idem, pp. 215—216. & Cam. Med. Hist. Vol. 5, p. 775.

6) Cam. Med. Hist. Vol. 3, p. 218.

عودته من تلك المهمة نظم قصيدة من تسعمائة وستة وخمسين بيتا عنوانها نصيحة إلى القضاة *Paranesis ad Judices*، تعتبر من أروع ما نظمه من الشعر. واستهل ثيودلف هذه القصيدة بمقدمة، وصف بعدها الطرق والمدن التي مر بها، ثم وصف المفاصل الاجتماعية والإدارية التي شاهدها والتي تعطينا فكرة واضحة عن الأوضاع السائدة في ذلك العصر. من ذلك وصفه لحاكم الإقليم (الكونت) وهو سكران، وقد وفد إليه المتقاضون يحملون الرشاوى، كما وصف التيارات الخفية والدسائس في المحاكم الإقليمية<sup>(١)</sup>.

أما بقية أشعار ثيودلف فتبلغ حوالى ستين قطعة شعرية، وهى أقل أهمية. ولكن وردت فيها بعض أساء الأماكن والأنهار في الشرق والغرب، ومنها الموصل وبغداد، كما يبدو فيها أنه تأثر ببعض الأدباء القدامى مثل أوفيد *Ovid* وبرودتيوس وغيرهما<sup>(٢)</sup>. وبعد وفاة شارلمان استعان لويس التقي بثيودلف في عدة بعثات، ولكنه غضب عليه هو الآخر وعوله من أسقفية سنة ٨١٧، حتى مات بعد ذلك بأربع سنوات<sup>(٣)</sup>.

### أنجلبرت :

أما أنجلبرت فكان — مثل اجنهارد — من رجال السياسة لامن رجال الدين والكنيسة. كذلك حظى هو الآخر بمركز ممتاز في القصر وتزوج من الأميرة برتا *Bertha* ابنة شارلمان. ويرجع الفضل في وصول أنجلبرت إلى ذلك المركز الممتاز إلى مكاتبه الأدبية التي جعلت المعاصرين يطلقون عليه لقب «هومر»<sup>(٤)</sup> ولم يبق لنا من تراثه غير بعض أشعار ووثائق تتعلق بدير سانت ركوير *Requier*، حيث اعتكف في أخريات أيامه وأظهر رغبة وحاسة منقطعة النظير في جمع الكتب، حتى جمع لمكتبة الدير أكثر من مائتى

1) Davis, od. cit; p. 178.

2) Cam. Med. Hist. Vol. 3, p. 418.

3) Guizot, op. cit. tome 2, p 217.

4) Davis, op. cit. p. 181.

كتاب . أما ما بقي من أثماره فتحتوى أوصافاً ذات قيمة عن حياة شارلمان وأسرته<sup>(١)</sup> .

• • •

هؤلاء هم أعوان شارلمان الذين أسهموا بقسط كبير في النشاط العلمى والفكرى . وهو أبرز مظاهر النهضة الكارولنجية . وإذا كان هؤلاء الاعلام فضل على هذه النهضة ، فإنه ينبغي ألا ننسى أثر شارلمان نفسه وجموده في تشجيع أعوانه من جهة ، وفي نشر العلم والثقافة من جهة أخرى<sup>(٢)</sup> . وقد أدى شغف شارلمان بالعلم وتقدمه بالدراسات اللاهوتية والأدبية إلى مفاجته البابا وأعوانه بأسئلة معقدة بين حين وآخر . كذلك ضرب شارلمان مثلاً طيباً لمعاصريه في استغلال أوقات فراغه استغلالاً نافعا ، وفي تشجيعه لرجال العلم وتكريمهم ، حتى سمح لهم بمخاطبته بمحلبه اللند<sup>(٣)</sup> . وفي مدرسة القصر حرص على أن يجلس كغيره من طلاب المعرفة يسمع لاسكون مويندوس مع الحاضرين في مناقشة المسائل العلمية . هذا عدا استمداده دائماً لتسخير جهوده وفكره في الدفاع عن المسيحية وأصولها ، كما يبدو في موقفه من المشاكل الهرطقية المعاصرة . ويقال إن شارلمان تعلم اليونانية وألم بها إلماً مكنه من فهم أحاديث مبعوثى الامبراطور البيزنطى . كذلك تعلم قواعد النحو اللاتينى على بطرس البيزى . وبلغ من شغفه بالفلك أن وجدت بين تحفه كرة تمثل الكون مصنوعة من المعادن الثمينة وموضح عليها مدارات الأجرام السماوية . كذلك اهتم شارلمان بجمع المعلومات من الأجانب والرحالة عن البلاد النائية وعادات أهلها . ويقال إن ولعه بالتاريخ جعله يتسلى بالاستماع إلى السير وقت تناول الطعام ، كما جعله يهتم بجمع الأساطير التى تتعلق بتاريخ شعب الفرنجة وأصلهم<sup>(٤)</sup> .

---

1) Cam. Med. Hist. Vol. 3, p. 519.

2) Pirenne, A Hist. of Europe, p. 89.

3) Davis, op. cit. p. 182.

4) taylor, Med. Mind. Vol. 1, p. 213.

## التعليم والمدارس والمكتبات :

ولذا كانت هذه هي روح شارلمان ، فلا عجب إذا امتاز عهده بنهضة تعليمية كبرى لم يقتصر مظهرها ولشاطها على مدرسة القصر وحدها ، بل امتدت حتى شملت جميع أنحاء الإمبراطورية . ويبدو لنا حرص شارلمان على نشر التعليم في الرسائل العديدة التي بعث بها إلى الأساقفة ومقدمي الأديرة يستحثهم فيها على فتح المدارس في مناطق نفوذهم والعناية بتعليم الصغار والكبار . من ذلك أنه بعث سنة ٧٨٧ رسالة إلى بوجلف مقدم دير فولدا<sup>(١)</sup> يؤكد فيها ضرورة العناية بتعليم الرهبان ورجال الدين والتمهل على رفع مستواهم الفكري ، لأنك بكلامك تبرر وبكلامك تدان<sup>(٢)</sup> . وفي سنة ٧٨٩ أمر شارلمان بتعميم المدارس في جميع الأديرة والكتدرائيات داخل دولته ، حتى يتعلم الأطفال في تلك المدارس الترانيم والموسيقى الدينية ، فضلا عن القراءة والكتابة والحساب والنحو ، مع تزويدهم بنسخ مصححة من الكتب الدينية<sup>(٣)</sup> . وسرعان ما أثمرت الجهود التي بذلها شارلمان في هذا السبيل ، إذ كتب أسقف ليون يقول أن عنده مدارس للمبشرين ومدارس للقراء على جانب كبير من التقدم ، كما كتب ثيودلف أسقف أورليان يقول إن في أسقفية عدة مدارس يقوم التساوسة فيها بتعليم الأطفال . وقد جاء في منشور أصدره ثيودلف لتساوسة أسقفية ورهبانها أن تعليم الأطفال في المدارس الدينية يجب أن يكون مجانياً ، ولا يؤخذ منهم أي أجر سوى ما يتبرع به الخيرون من أهالي الأطفال القادرين<sup>(٤)</sup> . وأهمية هذا المنشور ترجع إلى أنه الوثيقة الوحيدة من ذلك العصر التي تشير إلى وجود تعليم لغير رجال الدين . فجميع ما لدينا من قرارات أو مراسيم سواء كانت صادرة من الكوين أو شارلمان تشير إلى أن هدف التعليم لم يتعد تثقيف رجال الدين . ولكننا في منشور ثيودلف نجد بوضوح تعليم الأهل بصفة عامة سواء كانوا من سكان المدن أو الريف<sup>(٥)</sup> .

1) Select Documents of Mediaval History, p. 267.

(٢) انجيل من ١٢، ٣٧ .

3) the Monk of St Cell: the Life of Charlemagne, pp. 61-62.

4) Cam. Med. Hist. Vol. 5, pp. 774-775.

5) Guizot, tome 2, pp. 212-216.



كذلك حث ثيودلف - وغيره من الاساقفة المعاصرين - الاهالى على إرسال أبنائهم إلى المدارس ، وعدم السماح لهم بالإنقطاع عنها إلا بعد أن يتموا تعليمهم ، مما يشير إلى أن التعليم عندئذ اتخذ صفة شبه إلزامية <sup>(١)</sup> . وإلى جانب هذا النوع من المدارس الأولية ، وجدت مدارس عليا لأولئك الذين يرغبون في إتمام تعليمهم . وقد برزت من المدارس الديرية الشهيرة في ذلك العصر مدرسة تور Tours وفولدا Fulda ، وریشنو Reichenau وسانت جال St. Gall ولورخ Lorsch وفليرى Fleury ، وسانت ركوير St. Requier ، وكوربي . أما مدارس الكندرايات فن أشهرها ميتز Metz ، وكامبرى Camprai ، وزيمس ، وشارتر ، وأوكسر Auxerre <sup>(٢)</sup> .

على أن رعاية شارلمان للتعليم كانت في حقيقة أمرها تخفى وراءها سياسة مرسومة ، هي العمل على رفع مستوى رجال الدين من ناحية ، والاستفادة من المتعلمين في إدارة جهاز الحكم من ناحية أخرى . وبعبارة أخرى نستطيع أن نقرر أن هدف شارلمان من رعاية التعليم كان دينياً وسياسياً ، لا أكثر <sup>(٣)</sup> . فشارلمان كان - بوصفه راعياً للكنيسة الفرنجية - في حاجة إلى من يعينه في الإشراف على تلك الكنيسة وحل مشاكلها ، فضلاً عن المشاكل الدينية الأخرى المعاصرة داخل دولته وخارجها ، وبوصفه رئيساً للدولة كان في حاجة أيضاً إلى من يساعده في النهوض بمطالبها السياسية والإدارية <sup>(٤)</sup> . ولعل هذا هو السبب في أن المدارس التي وجدت على عصر شارلمان كانت دينية قبل كل شيء ، فلم يوجد هناك نظام تعليمي مستقل عن الدين والمؤسسات الدينية <sup>(٥)</sup> ، حتى قال المعاصرون إن الأصابع الثلاثة التي تمسك بالقلم إنما تشير إلى الثلاث المقدس <sup>(٦)</sup> .

1) Lavissee. op. cit, p. 345

2) Haskins: the Renaissance, p. 18.

3) Foligno, Latia thought, p. 82.

4) Davis: op cit. p. 183.

5) Eyre, op. cit; Vol. 3, p. 326.

6) Pirenne: A History of Europe, p. 90.

ولكن على الرغم من ضيق أفق المدارس في ذلك العصر ، إلا أن أثرها  
أضحى عظيماً بالنسبة للأجيال التالية . فهي من ناحية أدت إلى إحياء اللغة  
اللاتينية بوصفها لغة الأدب والعلم ، وبذلك استطاعت أن تقاوم ذلك السيل  
المنهمر من الالفاظ الجرمانية الدخيلة ، كما قاومت ما طرأ عليها من تحريف  
في طريقة صياغة الأساليب وتركيب الجمل . ومن ناحية أخرى كان تلاميذ هذه  
المدارس وخريجوها هم الذين نهضوا فيما بعد بنسخ ونشر ما عثروا عليه من تراث  
العصور السابقة . ومن الكتب التي نسخوها — فضلاً عن الكتابات الدينية  
وكتب اللاهوت — كتب كاسيدورس Cassiodorus ( ٤٩٠ — ٥٨٥ )  
وبوثنوس Boethius ( ٤٨٠ — ٥٢٥ ) وبدي Bede ( ٦٧٥ — ٧٣٥ )  
وغيرهم . وقد أثار ألكوين الطريق أمام هؤلاء الناسخين والناشرين من خريجي  
المدارس الكارولنجية عندما قام بتحقيق ترجمة الإنجيل عن طريق جمع عدة  
نسخ ومقارنتها وتصحيح الأخطاء الشائعة . واستجابة لرأى ألكوين وتحصيفاً  
لرغبة شارلمان زودت أديرة تور وفولدا وغيرهما من الأديرة الرئيسية بجماعة من  
الكتبة المهرة ، حتى جاءت مخطوطات ذلك العصر آية لانظير لها في الدقة  
والإبداع والاتقان . هذا إلى أن كثرة المنسوخات في ذلك العصر أدت إلى وفرة  
الكتب وتعددتها والإكثار من تداولها ، وبالتالي أدى كل ذلك إلى قلة الأخطاء  
في النسخ التي فسخت فيما بعد<sup>(١)</sup> .

والواقع إن العناية بالكتب والمكتبات تمثل مظهراً هاماً من مظاهر النهضة  
الكارولنجية . وقد امتلك شارلمان نفسه عدداً ضخماً من الكتب أوصى ببيعها  
عند وفاته والإحسان بشئها على الفقراء والمساكين . وامتازت الأديرة المعاصرة  
بمكتباتها الغنية ، حتى أن مكتبة دير سانت ركوير St. Riquier ضمت أكثر  
من مائتين وخمسين كتاباً مخطوطاً . وليس من الضروري أن يكون كل ذلك  
العدد نسخه رهبان الدير بأيديهم ، إذ أن جزءاً كبيراً من الكتب التي وجدت  
بأديرة ذلك العصر آلت إليها عن طريق الهبات والهدايا . وقد ضمت هذه

1) Davis, op cit; p, 177—178.

وأظر أيضاً ترجمة الدكتور العربي لهذا الكتاب ، ص ١٥٩ .

المكتبات كتباً في مختلف ألوان العلوم والدراسات مثل كتابات المؤرخ اليهودي فلافيوس يوسف Flavius Josepho (٣٧ - ٩٥) ، وأيوزيب مؤلف تاريخ الكنيسة (٢٦٥ - ٣٤٠) ، والمؤرخ اليوناني سوزومين Sozomène (٤٠٠ - ٤٤٣) ، وأشعار فرجيل Virgil (٧١ - ١٩ ق.م.) ، فضلاً عن كتابات رجال الكنيسة الأوائل مثل القديس أوغسطين (٣٥٤ - ٤٣٠) ، والقديس هلاير Hilaire (٣٠٣ - ٣٦٧) ، وجريجوري العظيم (٥٤٠ - ٦٠٤) وغيرهم . وكانت لكتابات القديس أوغسطين بصفة خاصة الصدارة بين الكتب التي تكاد لاتخلو منها مكتبة دير أو كنندراية في ذلك العصر (١) .

### النهضة الأدبية :

ومن الطبيعي أن تؤدي هذه العناية بالتعليم والمدارس من جهة وبالكتب والمكتبات من جهة أخرى إلى نهضة أدبية كبرى ، هي في الواقع المظهر الرئيسي للنهضة الكارولنجية ، وقد رأينا أن شارلمان لم يحاول محاكاة أباطرة روما القديمة في عظمتهم السياسية والحربية فحسب ، بل عمل أيضاً على أن يتشبه بهم في المجال الحضاري ، فجمع حوله جماعة من الأدباء والمؤرخين والشعراء بما هيأ للنهضة الكارولنجية عاملاً أساسياً من عوامل الإزدهار . وهنا نلاحظ أن النهضة الكارولنجية لم ترتبط بعلم معين برزت فيه وأكسبها طابعه ، فلا نستطيع القول بأنها نهضة فلسفية أو تاريخية أو أدبية . . . وإنما كانت نهضة عامة شاملة عالجت مختلف ألوان المعرفة التي عرفت في ذلك العصر ، وإن ظهر هناك فارق نسبي بين علم وآخر (٢) . وكل ما هناك هو أنها اكتسبت طابعاً دينياً نظراً للعلاقة التي ربطت شارلمان بالكنيسة الغربية ، والتي أملت عليه سياسته وإنجازاته . لذلك كانت الصدارة في الجانب الأدبي للأدب الديني ، كما سبق أن رأينا . ثم جاء التاريخ ليحتل المكانة الثانية في آداب النهضة الكارولنجية ، فامتازت الكتابات التاريخية في ذلك العصر برفقها وحسن صياغتها مع التعمق في الأسلوب اللاتيني

1) Lavissee, op. cit; p. 345.

1) De Wulf, Hist. de la Philosophie Medievale, tome 1, p. 86.

والناية بتنميته . وفيما عدا سير القديسين اهتم كتاب العصر الكارولنجي بكتابة الحوليات Annales ولم يقفوا عند حد تدوين الحوليات القصيرة أو الصغيرة Annales brève ou Petites Annales ، وإنما دونت حوليات طويلة تحت إشراف رجال البلاط . وهذه الحوليات الأخيرة التي سميت باسم الحوليات الملكية Annales Royales ظلت تسرد تاريخ الكارولنجيين منذ أن قسم شارل مارتل سلطانه بين أبنائه حتى سنة ٨٢٩ . أما ما كتبه اجنهارد عن حياة شارلمان فقد سبق أن أوضحنا أهميته ، وإن كانت تفتي الإشارة هنا إلى أن ترجمة اجنهارد لحياة شارلمان أصبحت مثلاً يحتذى في الكتابات التاريخية ، حتى أن ثلاثة كتاب قاموا بترجمة حياة لويس الثقي ، ابن شارلمان وخليفته<sup>(١)</sup> .

وإذا كان الشعر قد فاق النثر في العصر الكارولنجي ، فإن هذا التفوق كان في السكم لا في النوع ، بمعنى أنه لم يكن في جودة الصناعة وإنما في الانتشار وكثرة الاستعمال لأن الاتجاه السائد عندئذ غلب استخدام الشعر في كل شئون الدين والدنيا ، وفي مختلف أنواع الكتابات الدينية والتاريخية والمراسلات والقصص وغير ذلك . وهكذا صار من المؤلف نظم مقطوعات من الشعر لتزيين أبواب الكنائس ومنازل الأثرياء وأغلفة الكتب وشواهد المقابر . . . وبالإضافة إلى أشعار بولس الشماس والكوين وأنجلبرت وبيودلف ، بقى لدينا من ذلك العصر نحو سبعين أو ثمانين قطعة شعرية من أغاني المآثر Chansons de Geste يتناول بعضها أعمال شارلمان أو أحداث أخرى تمت في عهده<sup>(٢)</sup> .

ولكن يؤخذ على شعر العصر الكارولنجي بعده عن الحياة العامة . حقيقة أن مجموعة الشعر اللاتيني في العصر الكارولنجي Poetae Latini Aevi Carolini تقع في أربعة مجلدات ضخمة وتدل على رقي الأسلوب اللاتيني ، كما أنها عالجت موضوعات متنوعة على الأوزان القديمة والوسيلة ، ولكن ذلك

1) Lavissee, op. cit; p. 347.

2) Cam. Med. Hist. Vol. 6, pp. 816 — 824.

الشعر يبدو دائماً ضعيف الصلة بالحياة الشعبية العامة ، كما تلووه مسحة أكاديمية تجعله أكثر أهمية في تاريخ الحضارة بمخاضها الواسع منه في تاريخ الأدب بمعناه الخاص<sup>(١)</sup> . وهنا أيضاً نجد الطابع الديني غالباً على الشعر الكارولنجي ، لأن معظم ناظميه كانوا من رجال الكنيسة ، فضلاً عن أن شعراء العصر الكارولنجي استمدوا الإلهام من شعراء المسيحية في القرون السابقة مثل برودنتيوس Prudentius ( ٣٤٨ - ٤١٠ ) وفورتانوس ( ٥٣٠ - ٦٠٩ ) وغيرهما .

وقد ظلت اللغة اللاتينية هي اللغة الرسمية المستخدمة في الأدب الراق وفي الإدارة الحكومية في العصر الكارولنجي . على أن شارلمان لم يتخل عن الجرمانية لغة أجداده الأوائل من الفرنجة ، لذلك أمر بوضع قواعد للغة الفرنجية ، وأطلق أسماء فرنجية على أشهر السنة ، كما أمر بجمع الأشعار الفرنجية القديمة التي تناول تاريخ الفرنجة في عصر البطولة<sup>(٢)</sup> .

ولما كان من الصعب أن يستعمل جميع أفراد الشعب اللغة اللاتينية الفصحى في حياتهم العامة والخاصة ، فقد شاع في ذلك العصر استخدام اللاتينية في قالبها العامي ، حتى أصبحت هذه اللاتينية الدارجة أو الشعبية *Latin Rustique* هي اللغة الشائعة في معظم أنحاء غالبا في العصر الكارولنجي . وقد أطلق عليها فيما بعد اللغة الرومانية تمييزاً لها من اللاتينية الضخيمة . وفي سنة ٨١٢ قرر الأساقفة الذين حضروا مجمع تور الديني ضرورة وضع التعاليم والمواظب الدينية في الصيغة الرومانية حتى يفهمها عامة الشعب ، وبذلك ازداد استعمال اللغة الرومانية في الحياة العامة والدينية . ولكن ذلك لا يعني بأي حال تدهور مستوى اللغة اللاتينية ، لأن هذه اللغة لم تهو مطلقاً منذ النهضة الكارولنجية إلى مثل المستوى الذي انحدرت إليه في العصر الميروفنجي ، وبصفة خاصة في القرن السابع<sup>(٣)</sup> .

1) Haskins, the Renaissance, p. 153.

2) Eginhard, op. cit. p. 45.

3) Haskins : The Renaissance ., p. 17.

( ٥٢ - أوروبا )

وأخيراً فلاحظ أنه إذا كان الناس قد اعتادوا دائماً أن يسجلوا ما ترأسلافهم وبطلتهم في أديهم الشعبي ، فإن شارلمان سرعان ما أصبح بعد وفاته محوراً ومادة لكثير من الكتابات الشعبية التي صورته في صورة البطل العظيم الذي حارب الوثنيين ودافع عن البابوية والكنيسة ، وهكذا غنى شارلمان الأدب في حياته وبعد مماته (١) .

### الفانون والقوانين والادارة :

أما الشؤون التشريعية والتنظيمات الإدارية ، فكان لما هي الأخرى نصيب كبير من العناية في النهضة الكارولنجية . وهنا كذلك نلاحظ أثر الكنيسة في تشريعات شارلمان (٢) ، إذ أن الطابع الديني لم يقتصر على المعاهدات التي عقدها شارلمان في أوائل حكمه ، وإنما استمر واضعاً في تشريعاته التي سنّها لتنظيم دولته . وسواء جاء هذا الأثر الديني عن طريق مباشر أو غير مباشر ، فالواضح أمامنا أن شارلمان حرص دائماً في تعليماته وأوامره ومراسيمه على أن ينصح رعاياه بالتمسك بمبادئ الأخلاق وتعاليم الكنيسة وعدم الخروج عنها ، هذا إلى أن مراسيمه الخاصة بالتجارة والتعليم والقضاء والإدارة . . تأثرت جميعها بعلاقته بروما وكنيستها . ويبدو أن كل زيارة قام بها شارلمان لمدينة روما كان يصحبها أو يتبعها تغيير هام أو إصلاح أساسي يبالغ به الكنيسة والإدارة ، وفي معظم الأحيان اعتاد شارلمان أن يعود من روما وفي ركابه عدد ضخم من الفنانين والادباء والمعلمين ورجال الدين . هذا إلى أن البابوات — وبصفة خاصة أدريان الأول — عملوا دائماً على تقوية روح الشعور بالمسئولية عند شارلمان بوصفه قيماً على المجتمع المسيحي الغربي .

وتشريعات ذلك العصر ليست كثيرة أو عديدة ، وكل ما لدينا منها اثنان متعلقان بسكسونيا . وثمانية تتعلق بإيطاليا ، وخمسة بجميع أنحاء المملكة . هذا عدا عدد كبير من التعليمات الموجهة إلى المبعوثين Missi ، وهي التي تمنحنا

(1) Lavisce : op. cit. ; p. p. 347—348

(2) Pirenne, A History of Europe. ; p. 92.

فكرة واضحة عن نظام الإدارة في ذلك العصر . والواقع إن أهم تغيير تشريعى وإدارى شهدته العصر الكارولنجى كان ازدياد أهمية المبعوثين الملكيين واستخدامهم استخداما منظما . ولم تكن هذه الوظيفة جديدة على دولة الفرنجة ، إذ عرفت في العصر الميروفنجى عندما كان أى رسول موفدا من القصر الملكى مهمة خاصة يحمل لقب مبعوث ( Missus ) . ولكن حدث في عصر شارلمان - أو على وجه التحديد منذ سنة ٧٨٩ عندما بلغت الدولة الكارولنجية أقصى اتساعها بعد غزو بافاريا - أن أصبح هؤلاء المبعوثين أهمية كبرى ، بوصفهم مندوبى شارل العظيم الذين يحملون تعليماته ومراسيمه إلى الأقاليم والحكام ، ويجمعون أخبار تلك الأقاليم وهؤلاء الحكام لعرضها على الملك في العاصمة . وفى سنتى ٧٨٩ ، ٧٩٢ كلف المبعوثون الملكيون بالحصول على يمين الولاء ملك من جميع رجال المملكة . وبعد ذلك طلب منهم أن يتأكدوا من الكونتات وحكام الأقاليم يحكمون بين الناس وفقا للقوانين<sup>(١)</sup> . ويبدو أن كثرة الشكاوى من مختلف أنحاء الامبراطورية دفعت شارلمان بعد تنويعه امبراطورا سنة ٨٠٠ إلى العمل على تقوية نظام المبعوثين ليصبح أداة فعالة فى الوقوف على أسباب الشكوى . لذلك قسم شارلمان الامبراطورية سنة ٨٠٢ إلى دوائر بعث إلى كل دائرة اثنين من المبعوثين أحدهما من رجال الدين والثانى من رجال الإدارة ، ليضمن رعاية مصالح الكنيسة والدولة جميعا . ولجأ الامبراطور إلى عدم تثبيت هؤلاء المبعوثين فى دوائريهم ، بل نقلهم كل عام قبل أن ينشئوا علاقات وتصبح لهم مصالح مع أهالى الدائرة . وهذه الطريقة ضمن شارلمان قيام المبعوثين بواجبهم فى التفتيش على الكونتات والاساقفة تفتيشا دقيقا<sup>(٢)</sup> .

ومن هذا يبدو أن المهمة الأولى للمبعوثين كانت سماع شكاوى أهالى الأقاليم ضد الكونتات ، وإلزام الكونت بتوخى العدالة فى إقليمه . وفى حالة عدم امتثاله يحتل المبعوث مبنى الإدارة الذى يباشر فيه الكونت سلطته ، ولا ينادره إلا إذا امتثل الكونت لأوامر المبعوث . أما المهمة الثانية للمبعوثين

(1) The Monk of. St. Gall. The Lite of Ch�rlemagne, p. 77.

(2) Select Documents of Med. History, p. 13.

فكانت مصاحبة الاساقفة في زيارات دورية مفاجئة للتفتيش على رجال الدين ، ومواخنة المهملين منهم . وبعد ذلك تأتى المهمة الثالثة للمبعوثين وهى التفتيش على الضياع التى وقفها الملك على الاغراض الخيرية للتأكد من سلامة أوضاعها واستخدامها فى الأغراض المخصصة لها . وأخيرا كان على المبعوثين أن يتأكدوا من سلامة إجراءات الخدمة العسكرية ومدى حرص الكونتات على تنفيذ أوامر الملك بخصوصها (١).

ولم يكن إصلاح نظام المبعوثين هو كل ما قام به شارلمان فى الناحيتين الإدارية والتشريعية خلال الفترة التى عاشها بعد تنصيبه امبراطور ؛ إذ استحدث أيضاً بعض تشريعات تسمى «التنظيمات Capitula» ، وليست هذه التنظيمات مجموعة مترابطة من القوانين المكتملة لبعضها البعض ، وإنما هى فى الواقع مجموعة من الأوامر والمراسيم المتباينة ، هدفها اقرار النظام والعدالة فى الدولة ، وطابعها العام التسرع وعدم الدقة ، كما يؤخذ عليها أنها على الرغم من سلامة هدفها لم تحاول أن تتعرض لجذور الفساد الحقيقية فى الدولة . وقد تناولت هذه التشريعات إصلاح نظم المحاكم عن طريق تقوية العنصر الشعبى فى دور القضاء ، بعد أن صارت المحاكم فى أيدي قضاة غير مسئولين ، يجهلون القانون وينحشون بأس الكونت أو حاكم الإقليم ويعملون لحسابه . لذلك استبدل شارلمان هؤلاء القضاة بهيئات أخرى يختار أعضاؤها بدقة وعناية ، ويشترط فيهم حسن السمعة والدراية بالقانون . وكان من الممكن أن ينجح هذا النوع الجديد من المحاكم لو أن المجتمع الفرنجى ظل على بساطته الأولى ، أما وقد اتسعت الإمبراطورية الفرنجية وتمددت للعلاقات بين الافراد بعضهم وبعض ، وبينهم وبين الحكام ، فكان لا بد من نظام قضائى أشمل وأقوى .

ونعمة عمل تشريعى آخر قام به شارلمان ، هو أنه أمر سنة ٨٠١ بتدوين التراث

---

(١) Davis : op. cit. , p. p. 155—157.



التشريعى القومى لمختلف شعوب الإمبراطورية <sup>(١)</sup> . حقيقة إن بعض هذه التشريعات كانت دونت من قبل ، ولكن لوحظ أن بها كثير من الأخطاء والتقص مما جعل شارلمان يطلب من القضاء عدم اتباع أحكام قانونية غير الأحكام التى أمر هو بجمعها وترجمتها . هذا وإن كان من المشكوك فيه أن رجال القضاء بروا بقسهم السابق <sup>(٢)</sup> .

وأخيراً نلاحظ أنه على الرغم من جهود شارلمان السابقة فى تحسين النظم القضائية وتدوين القوانين وتحقيق العدالة عن طريق التمسك بشهادة الشهود ، إلا أن الرشوة ظلت سائدة ، والعدالة استمرت مهضومة حتى يش أصحاب الحقوق وفوضوا أمركم به . ويبدو أن شارلمان — على الرغم من حماسه وجلده على العمل — كانت تنقصه مواهب المشرع الناجح ، فلم تمس تشريعاته جوهر الحقائق ولم ينفذ من قوانينه إلا نسبة ضئيلة تكاد لا تبلغ العشر <sup>(٣)</sup> .

#### شارلمان والكنيسة :

إذا كان الفرنجة قد أسهموا فى بناء الحضارة الأوروبية ، فإن دورهم فى هذا المضمار كان روحياً ومعنوياً أكثر منه مادياً فالفرنجة لم يشيدوا مدناً ضخمة ولم يظفروا آثاراً مادية وفكرية عظيمة كالليونان أو الرومان ، وإذا كانوا قد أسهموا فى هذه النواحي فبقسط محدود . أما أثر دولة الفرنجة العظيم فى التاريخ فقد جاء عن طريق نجاحها فى حل إشكال عصر ، هو تحقيق الوفاق بين السلطتين الدينية والدنيوية وإقامة إمبراطورية عظيمة فى غرب أوروبا يسيطر عليها رجل واحد يجمع فى قبضته بين هاتين السلطتين . وعن هذا الطريق استطاع شارلمان أن ينجح فى تحقيق عملية المزج الكبرى بين شعوب إمبراطوريته على أساس أنهم جميعاً تابعون للكنيسة واحدة وخاضعون لحاكم واحد يسيطر على هذه الكنيسة <sup>(٤)</sup> .

(1) Eginhard : op. cit. ; p. 45.

(2) Davis : op. cit. ; p. 45

(3) Barker : The European Inheritance, 1, p. 327.

(4) Davis : op. cit. 15.

وقد دفع الكنيسة إلى التلطف على مخالفة دولة الفرنجة حالة الفوضى والضعف وسوء التنظيم التي أمست فيها بين القرنين الخامس والثامن . هذا إلى ما سبق أن أشرنا إليه من ازدياد خطر اللومباردين في إيطاليا في عصر خلفاء ملوكهم ليثوبراند ، مما دفع البابوية إلى الإرتقاء بين أحضان الكارولنجيين طالبة حمايتهم . واتخذ التحالف بين البابوية والكارولنجيين صورته الجديدة في الملابس التي صحت تنويج يبين القصير . ولعل الأمر الذي يسترعى الانتباه في ذلك التنويج هو أن ثبت في موضوع نقل تاج الفرنجة من البيت الميروفنجي إلى البيت الكارولنجي ترك للبابا في روما ، للشعب الفرنجة <sup>(١)</sup> . ثم كان تنويج شارلمان امبراطوراً بيد البابا سنة ٨٠٠ ، وهي العملية التي لها مغزاهما السياسي والديني . فالنظرية الأساسية التي قامت عليها الإمبراطورية الكارولنجية تعتبر الإمبراطورية وحدة دينية قبل أي اعتبار آخر ، وظل شارلمان يعمل لتأكيد هذه الحقيقة بقية حكمه <sup>(٢)</sup> . هذا وإن كانت الكنيسة سرعان ماخاب أملها لأنها عندما شجعت فكرة قيام تلك القوة العظمى في غرب أوروبا كانت تأمل أن تستفيد فائدة أعظم وأضخم ، ولكن عدم تحديد العلاقة بين السلطتين الدينية والزمنية لم يساعد الكنيسة على تحقيق آمالها وأطاعها . وهكذا أخذ شارلمان يعمل دائماً لجعل الكنيسة في غرب أوروبا تحت سيطرته ونجح في ذلك إلى حد بعيد ، وساعده على تحقيق ذلك النجاح اعتراف الكنيسة به حامى حمى المسيحية في الغرب . وعلى هذا الأساس أنشأ شارلمان يتدخل باطمئنان تام في المشاكل الدينية ومختلف الشؤون المتعلقة بالتنظيم الكنسي . فهو الذي بعين الأساقفة ، ويدعو إلى عقد المجاميع الدينية ويشرع القوانين اللازمة للكنيسة <sup>(٣)</sup> .

وتضع سيطرة شارلمان على الكنيسة وعنايته بتنظيم شئونها في كثير من الإجراءات والتنظيمات الكنسية التي استحدثها في إمبراطوريته . من ذلك أنه أعاد إلى كبار الأساقفة سلطاتهم وحدد مناطق نفوذهم ، كما أكد حقوق

(1) Eyre : op. cit. . p. p. 88-89

(2) Idem , p. 120

(3) Pirenne : A History of Europe. p. 80.

الأساقفة على التساوية الخاضعين لإشرافهم ، وحقوق مقدمى الأديرة على رعاياهم وجعل من المشور ضريبة قانونية واجبة على كافة العلانين ، كما جعل لقرار الحرمان الصادر من الكنيسة Excommunication قوة قانونية . وفى الوقت نفسه حدد شارلمان الحصانة التى يتمتع بها رجال الدين ، وحتم الفصل فى القضايا المشتركة بين رجال الدين والعلانين بواسطة هيئة مشتركة من الأسقف وكونت الإقليم .

ومن ناحية أخرى حرص شارلمان على تحريم زواج رجال الكنيسة ، كما حرم عليهم دخول الحانات وأماكن اللهو ، وحمل السلاح وممارسة الصيد . هذا فى الوقت الذى عنى بتوجيه الأساقفة ورجال الدين وإفهامهم طبيعة أعمالهم وواجباتهم . كذلك حرم شارلمان على رعاياه العمل فى أيام الأحاد — وهى أيام العطلة الدينية — إلا فى ثلاث حالات ، هى تحركات الجند ، ونقل المواد الغذائية وبيعها ، ودفن الموتى . حتى الترانيم والموسيقى الكنسية عندها شارلمان وقرر كتاباً جديداً فى الخطب الدينية ؛ كما أكثر من إحياء الأعياد وإقامة الصلوات فى مختلف المناسبات (١) .

وفى جميع هذه التنظيمات الدينية قل أن استشار شارلمان البابا ، بل إن الأخير كان يفكر أحياناً فى الإصلاح ولكنه لا يقوى على تنفيذه حتى فى لمبارديا (٢) . ولكن على الرغم من ذلك فإن رأى البابا فى المسائل التى تمس العقيدة وأحكام الدين كان أمراً له حساب . فالبابا هو المرجع الأول والرئيسى فى كافة المسائل التى تتعلق بأحكام الكنيسة الغربية . وقد صدر كتاب تحت إشراف شارلمان نفسه لا يقر شرعية الكتب والأحكام الدينية التى لا توافق عليها البابوية . ويتضح حذر شارلمان واعتماده على رأى البابا فى كل ما يتعلق بالعقيدة ، فى موقفه من بعض المشاكل الدينية المعاصرة ، وأهمها مشكلة التبني adoptionism ومشكلة عبادة الأيقونات Iconolatry (٣) .

(1) The Monk of St. Gall : The Life of Charlemagne p. 72.

(2) Davis : op. cit. : p. 160.

(3) Cam. Med Hist. : Vol. 3 ; p. p. 532—533.

أما عن مشكلة التثني ، فإن المذهب الذى يقول بأن المسيح بطبيعته البشرية ليس إلا إينا تنبأه الله - عز وجل - لم يكن جديدا . وفى هذه الحالة يجب أن يكون الابن دون الآله الأب فى المستوى والقدرة . وقد وجدت هذه العقيدة - التى ترتبط بالمذهب النسطورى <sup>(١)</sup> - أرضا خصبة فى أسبانيا المسيحية ، فى الوقت الذى اعتبرتها البابوية والكنيسة الغربية ضربا من الهرطقة تجب محاربتها والقضاء عليها . وقد أصبح تدخل شارلمان فى هذه المسألة أمرا لا بد منه نظرا لانتشار هرطقة التثني فى الجهات الشمالية الشرقية من أسبانيا ، وهى الجهات ذات العلاقة الوثيقة بدولة شارلمان . وعندما عرض شارلمان الأمر على البابا ، وحصل منه على قرار بابوى يطلان ذلك المذهب ، عقد عدة مجامع دينية فى رجنسبرج *Regensburg* سنة ٧٩٢ ، وفى فرانكفورت سنة ٧٩٤ ، وفى آخن *Aachen* سنة ٧٩٩ ، كما عقد البابا مجمعا فى روما سنة ٧٩٩ أيضا . وفى تلك المجمع كلها عمل شارلمان وأعوانه على دحض عقيدة التثني وإثبات فسادها .

أما المشكلة الدينية الثانية التى تدخل فيها شارلمان فتتعلق بعبادة الأيقونات . ذلك أن الإمبراطورة إيرين *Irene* امبراطورة الدولة البيزنطية ( ٧٨٠ - ٧٩٠ ) ، ٧٩٢ - ٨٠٢ ) عقدت بالاتفاق مع طرسىوس *Tarasius* بطريرك القسطنطينية مجمع نيقية الثانى سنة ٧٨٧ الذى أقر مبدأ عبادة الأيقونات . وقد حضر ذلك المجمع مندوبون عن البابا أدريان الأول ، لأن الكنيسة الغربية كانت تستعين دائما بالصورة والأيقونات فى استتارة الشعور الدينى عند المسيحيين . لذلك لم يكن غريبا أن يوافق البابا أدريان الأول على إعطاء الصور الدينية حقها من التبريل والاحترام ، مع التفرقة بين عبادة الأيقونات وتبريلها ولكن هذه التفرقة فى نظر شارلمان ومساعد الكوئين كانت مستحيلة ولا يمكن تحقيقها ، لأن تبريل الشيء اصطلاح مطاط ، من الممكن أن يصل إلى درجة العبادة . لذلك أرسل شارلمان إلى البابا رسالته الشهيرة المعروفة باسم - الكتاب الكارولنجى *Libri Carolini* - ليثبت له فيها تعارض عبادة الأيقونات مع تعاليم المسيحية

---

(١) نسبة إلى نسطورىوس *Nestorius* بطريرك القسطنطينية الذى عقد مجمعا دينيا فى أنطوس سنة ٤٣١ قرر الفصل بين طبيعتى المسيح البشرية والإلهية . لذلك عرف هذا المذهب باسم المذهب النسطورى أو مذهب الطبيعتين .

ومبادئ آباء الكنيسة الغربية : وبفضل نفوذ شارلمان قرر مجمع فرانكفورت الديني سنة ٧٩٤ بطلان قرار مجمع نيقية الخاص بإباحة عبادة الأيقونات والصور المقدسة ، مما أُنذر بإيجاد انقسام في الكنيسة الغربية واثارة وحشة بين شارلمان والبابا أدريان الأول ، لولا خضوع الأخير لرأى الأول .

وقد حاول بعض الكتاب تحليل موقف شارلمان من مسألة الأيقونات تحليلًا سياسيًا ، على أساس أنه كان يتطلع عندئذ إلى اليوم الذي يتوج فيه إمبراطوراً . لذلك صابر هدف شارلمان الأساسي من معارضة الأيقونية هو إظهار إباطرة القسطنطينية في صورة المراقبة غير المحافظين على روح المسيحية وتعاليمها الصحيحة ، مما يقلل من شأنهم في نظر العالم المسيحي من جهة ، ويظهر شارلمان في ثوب الحريص على أصول المسيحية وروحها وتعاليمها من جهة أخرى ، وكل ذلك يساعده بدون شك في تحقيق أمانه والوصول إلى منصب الإمبراطورية . ويؤيد هذا الرأي أن شارلمان في كتابه الكارولنجي إلى البابا انتقد الإمبراطورة إيرين شخصياً واستنكر جلوس امرأة في مجمع كنسي لمناقشة مسألة دينية .

ومهما كان الأمر ، فإن اختلاف وجهات النظر بين شارلمان والبابا لم يعد أن يكون أمراً سطحياً ، ولم يؤثر مطلقاً في الخيوط الرئيسية للسياسة التي رسمتها دولة الفرنجة تجاه الكنيسة والبابوية (١) .

### النهضة الاقتصادية :

وإذا كانت هذه هي المظاهر الفكرية والروحية للنهضة الكارولنجية ، فإن هناك مظاهر اقتصادية هامة لتلك النهضة تتجلى في رقي الزراعة والصناعة والتجارة . أما عن الزراعة فيلاحظ أن الضيقات الصغيرة أخذت تختفي في العصر الكارولنجي لتولف ضياعاً كبيرة تحمل محل المدن كوحدات للتنظيم الإداري . فالمدن لم تعد مراكز النشاط الاقتصادي في العصر الكارولنجي ، لأن الحياة تركزت عندئذ في الضياع والأرياف . والواقع إن تناقص أهمية المدن في ذلك العصر يمثل

---

(1) Davis : op cit. : p. p. 160—164.

ظاهرة اجتماعية واقتصادية وإدارية غريبة . ذلك أنه حدث منذ أن أخذ النفوذ الإسلامي يظلم على حوض البحر المتوسط أن بدأت المدن في غرب أوروبا تفقد أهميتها ، حتى ذلت مظاهر الحياة الحضرية فيها وهجرها الملوك والأمراء إلى ضياعهم . وهكذا لم تعد المدن مراكز التنظيم الإداري — كما كانت قديماً في العصر الروماني — وإن ظلت مراكز التنظيم الكفسي ، كما أن الضيعات الكبيرة التي حلت محل المدن أصبحت محور للنشاط الاقتصادي في العصر الكارولنجي ، مما جعل ذلك النشاط مرتبطاً بالزراعة وإنتاج الأرض إلى حد كبير <sup>(١)</sup> . وامتازت هذه الضيعات الكبيرة الواسعة بأنها كانت تكفي نفسها بنفسها (Self-Supporting) فبدلاً من أن تحاول إنتاج فائض تبيعه في الأسواق الخارجية ؛ عملت بسياسة الاكتفاء الذاتي ؛ أي اكتفت بإنتاج ما يلزم صاحب الضيعة واتباعه من القاطنين على أرضها . وقد أضعفت هذه السياسة من ارتباط الضيعة بالعالم الخارجي ؛ وجعلت أهلها يربطون مصيرهم بالأرض التي يعيشون عليها . وسرعان ما ترتب على ذلك أن أصبح الفلاسون أقتاناً مرتبطين بالأرض ؛ وصارت التقنية أمراً هامياً ؛ مما جعل الباحثين يرجعون الخيوط الأولى للنظام الإقطاعي إلى ذلك العصر <sup>(٢)</sup> . كذلك يلاحظ أن نسبة كبيرة من تلك الضياع الواسعة صارت ملكاً للأديرة التي تنازل صفار الملاك عن أراضيهم رغبة في التخلص من الخدمة العسكرية والضرائب من ناحية ، وطمعاً في الثوبة والمهذبة من ناحية أخرى . أما شارلمان فكان أعظم ملاك الأراضي في امبراطوريته ؛ فعنى بضياعه عناية كبيرة حتى أصبحت مزارع نموذجية تفيض بالخيرات من لحوم وجيوب ونيذ وخضروات وجبن ومسلّى وغير ذلك <sup>(٣)</sup> . كذلك شجع شارلمان كبار الملاك في امبراطوريته على العناية بشئون الزراعة ومعاونة الحكومة في تقوية جسور الأنهار وغيرها من المشاريع الزراعية النافعة <sup>(٤)</sup> .

(1) Pirenne : A Hist of Europe ; p. p. 94—99

(2) Cam. Med. Hist. ; Vol. 6 ; p.p. 506—508.

(3) Lavissee : op. cit. p. p. 331—335.

(4) Boissonnade : op. cit. ; p. 71.

### الصناعة :

أما عن الصناعة في العصر الكارولنجي فقد اهتمت في الأديرة بصفة خاصة . من ذلك ما نسمعه أن دير كوربي مثلاً خصصت به عدة حجرات للصناعات المختلفة ، منها حجرة بها ثلاثة من صانعي الأحذية واثنان من السروجية ، وحجرة أخرى بها ستة من الحدادين واثنان من الصائغين وصانع أسلحة وآخر يعد الرقائق الجلدية لإستخدامها في الكتابة ، وقاعة ثالثة بها بعض النجارين . . . وهكذا قامت هذه الورش ، داخل الدير لتسد حاجاته ومطالب رهبانه من المنتجات الصناعية المختلفة .

على أن الديريين لم يلبثوا أن أدركوا عظم المكاسب التي يمكن أن تعود عليهم بالتوسع في الصناعة . وبيع كنائس من الإنتاج العامة الأهالي خارج الدير . ويبدو أول مثل لدينا لهذا الاتجاه في سياسة دير سانت ركوير St. Riquier الذي أحرز في نهاية القرن الثاني عشر ، وأسس في الصناعات الحديدية ولم تكد تحل سنة ٨٣١ إلا وكان بذلك الدير إحدى عشرة وحدة صناعية ، كل منها به مجموعة من الرهبان المتخصصين في صناعة حرفة معينة . على أن الصناعة في العصر الكارولنجي لم تظل وقفاً على الأديرة والديرين ، وإنما انتشرت في الضياع والقرى . ويرجع أن ذلك العصر عرف البذور الأولى لنظام النقابات ، فأخذ أفراد الحرفة الواحدة يتقاربون لتأليف نقابة تحميهم وتنظم شئونهم وتقدم لهم المعونة في حالة العجز عن العمل (١) .

### التجارة :

على أن نشاط الصناعة ووفرة الإنتاج الصناعي أثارت اتجاهها نحو تصدير الفائض منه إلى مختلف الجهات ، مما أدى بدوره إلى نشاط تجاري في العصر الكارولنجي . وقد قام شارلمان بعدة إجراءات سهلت الحياة الاقتصادية بوجه

---

(1) Laviisse : op. cit. p. 336.

عام وأدت إلى نشاط التجارة بوجه خاص . من ذلك أنه نظم الموازين والمقاييس ، حتى سطبت دولة الفرنجة لأول مرة في التاريخ بنظام موحد للوزن والقياس . كذلك نظمت النقود والعملة المتداولة ، وبعد أن كان يوجد قبل سنة ٧٧٤ أكثر من ستين داراً لضرب النقود ، انكمش هذا العدد وأصبحت الدور المرخص لها بسك العملة محدودة ؛ كما أصبح رفض التعامل بالعملة الملكية جريمة كبرى لا يقتصرها المالك . وفي الوقت نفسه صار لأي شخص الحق في أن يرفض التعامل بالنقود غير المستوفاه للشروط الرسمية ، كما حرم في إيطاليا استخدام النقود المبادية منذ أغسطس سنة ٧٨١ . كذلك أصدر شارلمان أوامر بتحريم الريا وتحديد أثمان الغلال ، مما يثبت أنه تأثر في آرائه الاقتصادية بالكنيسة وتعاليمها<sup>(١)</sup> .

وليس هناك من شك في أن نشاط التجارة يتطلب العناية بالطرق التجارية والاكتثار منها والمحافظة على سلامتها وتوفير الأمن لساكنيها . وهذه كلها أمور اهتم بها شارلمان ولم تصرفه مشاغله الكثيرة عنها ؛ فاهتم بالطرق البرية وزاد منها . هذا وإن فضل تجار ذلك العصر استخدام الطرق النهرية ، حتى أصبحت أنهار الراين والدانوب والسين والرون وفروعها تكون شبكة ضخمة من طرق التجارة ، تربط بين شمال إمبراطورية شارلمان وجنوبها ، وبين شرقها وغربها ، ولا يستطيع مؤرخ أن يلوم شارلمان على الإجراءات المشددة التي اتخذها ضد الذين يهاجمون المسافرين ويعتدون على التجار أو يفرضون مكوسا غير شرعية على عبور الطرقات والجسور : الأمر الذي أدى إلى استقرار الأمن والنظام ، وبالتالي إلى تشجيع التجارة والأسفار .

وقد قامت الأسواق العامة Mercata Publica بمحاور المدن والأديرة والضياع ، كما قامت قرب المزارات الهامة وأضرحة القديسين ، حيث كان النشاط التجاري يلازم الاحتفالات الدينية في صورة تشبه ما يحدث في الموالد بالبلاد الإسلامية . وأشهر سوق من هذا النوع كانت سوق سانت دنيس الذي اعترف به ييدين القصير سنة ٧٥٩ . ومنذ ذلك الوقت وهذا السوق في نمو مستمر بفضل

---

(1) Davis : op. cit. ; 158.



قربه من باريس حتى أصبح يعرف بسوق الشعب . وصار يقصده التجار من أسبانيا ولبارديا وغيرهما من البلاد البعيدة<sup>(١)</sup> .

أما ألمانيا فقد أقيمت فيها الفنادق والمخانات على إمتداد الطرق التجارية بقصد إيواء التجار ودوابهم ومضائهم . ولم يسمح شارلمان للتجار بعبور نهر الإلب حيث كانت جموع البرابرة من العناصر السلافية وغيرها ترابط على الضفة الشرقية للنهر . لذلك أقام شارلمان على طول الحدود بين مملكته وتلك الشعوب الغربية تسعة مراكز بها موظفون وحاميات من الجند لحاية تجار الفرنجة من ناحية ومنهم من بيع الأسلحة لتلك الشعوب المادية من ناحية أخرى .

وقد اختار شارلمان مينز Mainz لتكون مركزاً رئيسياً للتجارة بين غاليا وألمانيا ، وفي سبيل تيسير هذا الغرض درس شارلمان مشروعين نظر إليهما المعاصرون نظرة إعجاب بالغ . أما المشروع الأول فكان يستهدف شق قناة تربط المين د أحد فروع الراين ، بالدانوب ؛ في حين كان المشروع الثاني يرمى إلى إقامة جسر خشبي على الراين ، عند مينز نفسها طوله خمسمائة قدم . وقد بدأ شارلمان بتنفيذ المشروع الأول ، ولكنه سرعان ما عدل عنه للصعوبات التي اعترضته ، وأهمها طبيعة الأرض وصعوبتها . أما جسر مينز فاستغرقت إقامته عشر سنوات ، وبعد أن تم عمله أتت عليه النيران والتهمة أول عن آخر سنة ٨١٣ .

هذا عن التجارة مع ألمانيا ، أما عن العلاقات التجارية بين دولة الفرنجة من ناحية وبريطانيا وأيرلنده من ناحية أخرى ، فقد ساعد على نموها العلاقات الطيبة بين شارلمان وحكام تلك البلاد . لذلك كثرت أعداد الحجاج الأنجلو سكسون الذين أخذوا يعبرون فرنسا تحت حماية شارلمان ، وفي ظل الاستقرار الذي امتاز به حكمه . واشتغل هؤلاء الحجاج بالتجارة في الوقت نفسه ، فكانوا يأتون إلى غاليا محملين بالبضائع وينادرونها متقلين بالمخارج . لذلك أقام شارلمان مكاتب جمركية في مختلف الموانئ والمدن البحرية التي اعتاد

---

(1) Lavissee : op. cit. ; p. 337.

أن يحرمها هؤلاء الحجاج ، وجعل تلك المكاتب تحت إشراف جروفولد Gervold أحد كبار أعوانه .

أما التجارة البحرية فانتعشت هي الأخرى في عهد شارلمان عن طريق نانت من ناحية ، وموانئ البحر المتوسط في بروفانس وسبتمانيا من ناحية أخرى . والمعروف أن الغزوات الإسلامية في القسم الغربي من حوض البحر المتوسط لم تؤثر كثيراً في التبادل التجاري مع الشرق . ومضاد ذلك ما نلناه من اتعاش العلاقات التجارية بين دولة الفرنجة وبلاد الشرق بفضل الصلات الطيبة بين شارلمان من جهة والخليفة هارون الرشيد والجاليات المسيحية في مصر والشام وغيرهما من بلاد الشرق من جهة أخرى . وكانت أم صادرات الشرق إلى دولة شارلمان المنسوجات والأقمشة المزركشة والمثوبة والملابس الحريرية والمصنوعات الجلدية والروائح العطرية والأعشاب الطيبة والتوابل والحيوانات والطيور القارية ، عدا مجوهرات الهند وأوراق البردي المستوردة من مصر . وفي مقابل هذه البضائع صدر الغرب إلى الشرق الحبوب والخمور والزيت وكراب الصيد والمخوخ الثمين الذي اشتهر به إقليم فريزيا . ولم يلبث أن ظهر أثر هذا النشاط التجاري بين الشرق والغرب على عصر شارلمان في مدن سبتمانيا وفي مدن بروفانس ، وأم تلك المدن نيم Nimes وماجلون Maguelonne في حين أصبحت مدينة آرل Arles المركز الرئيسي لتجارة الواردات التي اعتادت السفن أن تفرغها في مرسيليا أو ناربون Narbonne .

ويلاحظ أنه ما ساعد على تقدم التجارة في ذلك العصر نشاط اليهود الذين لم يتعرضوا في ظل حكومة شارلمان للضبط والقيود التي تعرضوا لها في أواخر الصور الوسطى . وكل ما هناك هو أنه حرم عليهم امتلاك الأراضي فأنجسوا نحو الاشتغال بالتجارة والأعمال المصرفية وجنوا من وراء ذلك أرباحاً طائلة (١).

وأخيراً نتختم كلامنا عن النهضة الاقتصادية في عصر شارلمان بالإشارة إلى أن بعض الكتاب يميل إلى التحفظ وعدم المبالغة في تقدير أهمية التقدم

---

(1) Lavissee : op. cit. ; p. 338-340.

الاقتصادى فى ذلك العصر ، بحجة أن النشاط الاقتصادى حدث منه حروب شارلمان الطويلة وسيطرة الآفار على طريق الدانوب الذى كان عندئذ الشريان الرئيسى للتجارة بين الشرق والغرب<sup>(١)</sup> . ولكن لاشك فى أن هذه الاعتراضات إن صحت ، فهى ليست بالموانع التى تحجب أهمية النشاط الاقتصادى فى النهضة الكارولنجية .

### الفنون :

أما فى ميدان الفن ، فيلاحظ أن النهضة الحضارية التى تعدها شارلمان جذبت إليها وتمثلت فيها جميع العناصر التى ترتبط بتقاليد المسيحية فى الجانب الفنى ، وبذلك تمخضت جهود شارلمان فى إحياء الامبراطورية الرومانية عن أثر آخر هام هو تدعيم الحياة الفنية فى العصور الوسطى<sup>(٢)</sup> . وهنا نلاحظ أن الفنون فى العصر الكارولنجى تأثرت بالعامل الدينى نفسه الذى رأينا أثره واضحاً فى بقية نواحي النشاط التى ظهرت فى النهضة الكارولنجية . وقد ظهر هذا الأثر واضحاً سواء فى البواعث التى ألهمت الفن الكارولنجى أو فى الطابع العام الذى ميز ذلك الفن .

فالموسيقى التى عرفت فى ذلك العصر كانت موسيقى دينية . وكان الغرب الأوروبى يعرف منذ القرن السادس طريقتين للترانيم الدينية : الطريقة الرومانية التى نظمها البابا جريجورى الأول أو العظيم ، والطريقة الغالية . ولم تلبث أن امتدت الطريقة الأولى إلى غالباً حيث عمل يدين القصير على تعميمها فى جميع أنحاء مملكته ، ثم تبعه شارلمان فى تلك السياسة التى شجعها عليها البابا أدريان الأول (٧٧٢ - ٧٩٥) ، فأمدّه باثنين من المتخصصين ليعلموا أهلها غالباً طريقة الترانيم الرومانية الصحيحة . وقد أقام أحد هؤلاء الموسيقيين فى ميتز والثانى فى سانت جال St. Gall ، وازدهرت المدرسة الأخيرة بصفة خاصة فى أواخر القرن التاسع وأوائل العاشر ، فظهر من رجالها بعض المبرزين مثل نوتكر Notker وهارتمان Hartmann ورادبرت Radbert ، وعلى رأس

(1) Lethaby : The Legacy of the Middle Ages ; p. 63.

هؤلاء جميعاً توتيلون Tutilen الذى وصفته المراجع بأنه كان خطيباً مصقماً وفناناً بارعاً وموسيقياً وشاعراً<sup>(١)</sup> . .

وكذلك يتضح تأثير العامل الدينى على الفن الكارولنجى فى الصناعات المعالجة والذهبية الدقيقة ؛ وقد بقيت منها نماذج فريدة معظمها يحاكي الصور المسيحية القديمة فى إيطاليا والدولة البيزنطية . وكانت كل كنيسة وكل دير فى ذلك العصر له كنوزه وتحفه الثمينة التى تعبر عن رقى المستوى الفنى فى العصر الكارولنجى . ويلاحظ أن غرب أوروبا فى ذلك العصر — مثله مثل العالم العربى الإسلامى — سادته شعور الرغبة عن صنع التماثيل للإنسان والحيوان ، مما جعل فن النقش والزخرفة يتجه وجهة أخرى ، فيظهر واضحاً فى العناية بتحسين الخطوط وزخرفة الكتب . وتضم خزائن الكنائس والأديرة عددًا من الكتب التى نسخت فى العصر الكارولنجى والتى تعتبر آية فنية رائعة ؛ إذ أنها مدونة بأحرف ذهبية على رقائق حمراء داكنة ، ومحلة ببعض الزخارف مما جعلها مثار الإعجاب لوضوح وجمال منظرها .

والمعروف عن عصر شارلمان أنه يمثل إنقلاباً هاماً فى تاريخ الخط والكتابة فى غرب أوروبا ، لأن النهضة العالية التى أثارها شارلمان صاحبها تطور هام فى فن الكتابة . وظهرت عناية شارلمان بالكتابة فى مرسوم سنة ٧٨٩ الخاص بمراجعة الكتب الدينية والعناية بكتبها وخطها . ولاشك فى أن هذه المراجعة أثارت نشاطاً كبيراً فى مدارس الخط بأديرة فرنسا الرئيسية ، لاسيما دير تور حيث اعتكف الكوين منذ سنة ٧٩٦ حتى وفاته سنة ٨٠٤<sup>(٢)</sup> .

ويقال إن التطور الذى اعترى الخط فى العصر الكارولنجى إنما جاء نتيجة المؤثرات الأيرلندية والسكسونية<sup>(٣)</sup> ، فاستبدلت الأحرف الميروفنجية المعقدة ذات المظهر الجاف والتى تطلبت قراءتها جهداً وعناء كبيرين ، بأحرف أخرى أجل شكلاً وأكثر وضوحاً وأسهل فى القراءة ، ومن ثم نشأ ذلك النوع من الخط المعروف باسم minuscule أى الحروف الصغيرة المحدودة<sup>(٤)</sup> . ويرى

(1) Lavissee ; op. cit. ; p. 355.

(2) Thompson . Greek and Latin Palaeography ; p. 367.

(3) Lowe ; The Legacy of the Middle Ages ; p. p. ; 209-206 .

(4) Idem ; p. 217.

الباحثون أنه من المبالغة أن ننسب الفضل في ظهور هذه الطريقة في الكتابة في غالبا إلى فرد معين مثل الكوين ، لأن الكوين نفسه لم يصل غالبا إلا بعد ظهور هذا النوع من الخط<sup>(١)</sup> . ولكن من الاعتراف بالجميل أن نشير إلى أن الكوين أسهم بقسط وافر في تدعيم مدرسة تور والرقى بمستوى الكتابة فيها ، فوضع أمام كتبها وناسخها عبارة يوصيهم فيها بالعناية بعملهم وتحسين خطوطهم<sup>(٢)</sup>

وقد وجدت في غالبا سبع مدارس أخرى عُنيت في ذلك العصر بتحسين الخط ، هي مدرسة القصر ومدرسة ميتر ومدرسة ريمس ومدرسة كورني ومدرسة فولدا ومدرسة سانت دنيس ومدرسة سانت جال . وهنا نلاحظ أن الغالبية العظمى من هذه المدارس كانت ديرية أو كنسية ، لذلك وجهت العناية فيها نحو نسخ الكتب الدينية كالإنجيل ، ومن هذه الكتب كتاب نسخ لشارلمان حوالي سنة ٧٨١ ومحفوظ في المكتبة الأهلية بباريس ، وهو مدون بأحرف ذهبية وفضية على قماش ثمين .

أما فن العمارة فقد فعل شارلمان كثيراً للنهوض به ، فأمر رجال الدين بالعناية ببناء الكنائس وإصلاحها وصيانتها ، كما جلب عدداً من الفنانين والمهندسين المعماريين من إيطاليا بوجه عام ورافنا بوجه خاص . رينسب كثير من الأعمال الهندسية الضخمة التي تمت في ذلك العصر إلى المهندس اجنهارد وزميله ألسجيس Ansegise . ومن هذه الأعمال إقامة جسر ماينس Mayence وقصر وكنيسة اكس لاشابل ، وقصر انجلمبايم Engelbeim ، وإن لم توجد أدلة كافية في الواقع تثبت قيام اجنهارد بكل هذه المنشآت .

وعلى الرغم من انتشار المباني الكارولنجية في مساحة واسعة من أوروبا شملت ألمانيا وغالبا ولبارديا ، إلا أنه لم يتبق من منشآت ذلك العصر سوى القليل . ذلك أن معظم هذه المنشآت كانت من الخشب لاسيما في الشمال حيث لم يقتصر استعمال الخشب على الكنائس الصغيرة في الضياع والقرى ، بل شمل أيضاً الكنائس الكبيرة ، مما أدى إلى سرعة اندثارها . أما المباني الحجرية التي ننسب

1) Ibid.

2) Cam. Med. Hist. Vol. 3, p.517.

( ١ - أوروبا )

إلى عصر شارلمان فبعضها غير معروف تاريخه بالضبط ، والبعض الآخر أعيد تجديده تجديداً شاملاً ترتب عليه ضياع معالمها القديمة ، مما يحول دون اتخاذ هذه المباني عنواناً صادقاً للعصر الكارولنجي . وكل ما هنالك هو أننا نستطيع أن نخرج منها بفكرة عامة عن الفن في ذلك العصر بعد مقارنته بما كتبه بعض الكتاب المعاصرين . وخلاصة هذه الفكرة هي أن جنوب فرنسا — وبخاصة تولوز — أصبح مركزاً لطراز رومانسكي أكثر تأثراً بالطابع الشرقي . ويبدو أن هذه المؤثرات الشرقية أتت من ناحية الجنوب ، أي من أسبانيا حيث استقر العرب منذ أوائل القرن الثامن . ومصادق ذلك أن كنيسة بوي Puy في أعلى اللوار لا تزال أبوابها الخشبية محلاة بزخارف كوفية رائعة<sup>(١)</sup> . هذا إلى ما قبل من أن شارلمان استعان ببعض المهندسين والمعماريين العرب في إتمام منشأته ومبانيه ، حتى الدينية منها .

ومن المعروف أن طراز العمارة الرومانسكي وصل ذروة عظمته على عصر شارلمان . وهذا الطراز يحتل مكاناً وسطاً في ميزاته وخصائصه بين الطرازين الروماني القديم والقوطي الذي سنتكلم عنه في الباب الآتي<sup>(٢)</sup> . هذا مع عدم إغفال التأثيرات الجديدة التي انتقلت من الشرق أو جاءت على أيدي عناصر الجرمان المختلفة . وقد عرف بعض الباحثين العمارة الرومانسكية بأنها عمارة رومانية ذات صبغة دينية مسيحية . وهكذا نجد كثيراً من خصائص الفن الرومانسكي في العصر الكارولنجي مقتبسة من الآثار الرومانية القديمة . ويبدو أن شارلمان ورجاله وجدوا أن إحياء الفن الروماني يجب أن يكون مظهرأ من مظاهر إحياء الامبراطورية الرومانية ، وهي الغاية التي عملوا من أجلها<sup>(٣)</sup> .

وإذا كان الفن الرومانسكي قام على أنقاض الفن الروماني القديم ، فإنه أخذ عنه استخدام العقود المستديرة ، ولكنه اختلف عنه في نسب الخلايا والأعمدة والأقواس والزخارف وغيرهما من التفاصيل المعمارية<sup>(٤)</sup> . وامتاز الفن الرومانسكي

(1) Lethaby : The Legacy of the Middle Ages, p. p. 63-64.

(2) Lethaby : Med. Art ; p. 60.

(3) Cam. Med. Hist. Vol. 3, p. 556.

(4) Idem ; p. 556.

في غالبا بظهور الابراج في الكنائس ، وزخرفة المباني عن طريق الحفر والتأليس والوجاج المؤلف بالرصاص ، وكذلك الاعمدة المحلاة بقيجان على شكل أوراق الأكانث Acantive وفق النمط الكورنثي الروماني (١) .

وكانت اكس لاشابل ( آخن ) — وهي عاصمة امبراطورية شارلمان — مركزاً لنهضة فنية كبيرة ، حتى بلغ الفن الرومانسكي أسمى درجاته في مباني تلك المدينة ، لاسيما كاتدرائية اكس لاشابل الشهيرة . وقد حمل الرخام اللازم لتلك الكاتدرائية من روما ورافنا ، وقام بالعمل فيها نخبة من مهرة المهندسين والصناع الذين استحضروهم شارلمان من مختلف البلاد . وظل العمل مستمراً فيها ما يقرب من عشرين سنة ، حتى افتتحها البابا ليو الثالث سنة ٨٠٥ . ووصف إجنهارد هذه الكاتدرائية بأنها « رائعة وفائقة في الحسن » (٢) ، كما وصفها غيره من المعاصرين فأثنوا على جمالها وعظمة مبانيها وروعة سقفها المزخرف ومصابيحها الذهبية والفضية وأبوابها البرونزية ، وغير ذلك من المحاسن . وقد شيد كثير من الكنائس على ذلك النمط مثل كنيسة سانت مايكل St Micel في فولدا . وبقي في فرنسا نموذج لهذا الطراز من الكنائس الكارولنجية ممثلاً في كنيسة جرمان ليريه التي قام ثيودلف ببنائها على بعد عدة كيلو مترات من دير فليري Fleury على اللوار . وعلى الرغم من أن هذه الكنيسة تعرضت لعدة تغييرات وإصلاحات إلا أن بعض أجزائها بقيت كما هي تعبر عن الاتجاهات الفنية المعاصرة في تصميمها وبنائها ، لاسيما فيما يتعلق بالمؤثرات البيزنطية (٣) .

ويلاحظ أن الكنائس في العصر الكارولنجي لم تكن مسكناً للعبادة فحسب ، بل كانت أيضاً ملاذاً لمن يحتجى بها وسوقاً للتجارة رغم القانون الذي حرم استغلالها في البيع والشراء . ولم يختلف تصميم الكنيسة الكارولنجية كثيراً عما كان عليه في العصر الميروفنجي ، اللهم سوى في بعض التحسينات والإضافات . فالكنيسة كانت على شكل صليب بداخلها ثلاثة صحنون ، في حين كانت أبراجها اسطوانية أو مربعة ، وفي أعلاها توضع الاجراس لإعلان مواقيت العبادة (٤) .

(1) Ibid.

(2) Eginhard, op. cit; p. 42.

(3) Lavissee, op. cit; p. 351.

(4) Cam. Med. Hist. Vol. 3, p. p. 560-562.

أما الأديرة فساعد على عظمة بنائها وحسن هندستها بما تمتعت به المؤسسات الديرية من ثروات طائلة حتى أن بعض الأديرة مثل فولدا ورايغار Rieger ضيق على رهبانها وجعلتهم يحبون حياة أقرب إلى الضيق والعسر بسبب توفير المال للبناء الفخمة . وأهم ظاهرة تلاحظ على تصميم أديرة العصر الكارولنجي هي ظاهرة الاستجابة لحاجيات أهل الدير والعمل على توفير أسباب الراحة لهم في حياتهم الخاصة والعامة . ومن أعظم أديرة غاليا في ذلك العصر دير سانت واندريل St. Wandrille ، وتمتاز كنيسة بهرجها العظيم الذي ينتهي على شكل هرمي مربع القاعدة يبلغ ارتفاعه خمسا وثلاثين قدما ومسكسو بالنحاس المخرف . كذلك ازدانت قاعة الطعام وقاعة النوم في ذلك الدير بالنوافذ الزجاجية الكبيرة التي يبلغ طول الواحدة منها مائتين وثمان أقدام وعرضها سبعا وعشرين قدما . أما دير سانت ركوير St. Riquier فقد تم بناؤه بين سنتي ٧٩٣ ، ٧٩٨ تحت إشراف انجلبرت . ولما لاحظ شارلمان تنشر المشروع بسبب حاجته إلى الأموال ، أمدّه بالمال اللازم وكذلك بالمهندسين والفنيين وأرسل يطلب له الرخام والاعمدة من روما . وألحق بهذا الدير ثلاث كنائس تقع كبراها جهة الشمال وتعلوها أبراج أخرى صغيرة كما هو الحال في كنيسة أكس لاشابل : أما الكنيستان الآخرتان فتقع إحداها جهة الجنوب والأخرى جهة الشرق ، بحيث يتخذ السور الخارجى الذى يضم الكنائس الثلاث والدير شكل مثلث ، تيمنا بالثالوث المقدس . وروعى في ذلك السور أن يكون من المناعة والقوة بحيث يستطيع رهبان الدير مباشرة حياتهم الديرية وهم في أمن تام ولحمائية كافية<sup>(١)</sup> .

هذا عن هندسة المبانى الدينية في فن العمارة العليا في العصر الكارولنجي فالأمثلة الوحيدة التي لدينا عنه تتعلق بالقصور فقط . ذلك أنه من المعروف عن أباطرة الرومان القدماء شغفهم بامتلاك القصور الفاخرة ، ومن ثم أصبح لزاما على من يريد أن يتشبه بهم أن يحاكيهم في مظاهر عظمتهم . لذلك أكثر شارلمان من بناء القصور الرائعة وتفنن في زخرفتها وزينتها حتى جاءت آية في

(١) Lavissee, op. cit; p. 352.



الإبداع الفنى . ومعظم هذه القصور شارلمانية شيدت على ضفاف الراين في نيميج Niméque وانجلهايم Ingelheim واكس لاشابل . ولعل أبدها جميعاً القصر الأخير الذى شيد حوالى سنة ٧٩٨ على طراز قصر رافنا بإيطاليا<sup>(١)</sup> . وقد امتاز هذا القصر باتساع مساحته ، فأقيم فى الوسط جناح الإمبراطور وأسرته وقاعة الإستقبال والحمامات ؛ ويتصل بهذا الجناح جناح آخر - يصل بين القصر والكنيسة - وبه مدرسة القصر والمكتبة والأرشيف . وجدير بالذكر أن قصور ذلك العصر يبدو فيها الأثر البيزنطى واضحاً ، لاسيما فى زخرفتها بالأعمدة ذات الأكتاف المركشة والأفاريز<sup>(٢)</sup> .

أما فن الزخرفة فقد بلغ فى العصر الكارولنجى درجة فائقة فى الروعة والجمال ، سواء زخرفة الكنائس والأديرة أم القصور والمباني الرسمية وكانت الزخارف المجسمة البارزة على الحيطان تصنع عادة من الجبس ( الفرسكو ) ، كما أخذ استعمال الفسيفساء عن البيزنطيين واستخدمت فى الزخرفة وفى تغطية العيوب التى قد تظهر فى الأشكال الزخرفية . وإذا كان شارلمان قد حارب عبادة الصور والأيقونات - كما سبق أن ذكرنا - إلا أنه أوصى فى تعليماته إلى رجال الكنيسة بزخرفة الأسقف والحيطان ، كما سمح بزخرفة الكتب ، لاسيما الكتاب المقدس . وحسبنا ما نجد من نقوش ورسومات رائعة زينت بها جدران الأديرة والكنائس والقصور فى ذلك العصر ، وبخاصة قاعة الطعام فى دير سانت واندريل St, Wandrille . وكانت معظم الرسومات التى زينت بها كنائس ذلك العصر مستمدة من موضوعات دينية تمثل حياة المسيح وخلق الدنيا ، فضلاً عن صور القديسين والشهداء . وقد جرت العادة أن يزين صدر الكنيسة بالفسيفساء ، فى حين يزين صحنها بمواد عادية . أما قاعة الصلاة والترتيل Choeur فكانت تحلى بالرخام النادر الملون . وقد كسيت قبة كنيسة إكس لاشابل بالفسيفساء من الداخل ، وجعلت على هيئة مناظر تمثل السيد المسيح وهو يصل وأمام قدميه اثني عشر شيخاً ومحرسه اثنان من الملائكة . أما كنيسة جرمنى ليبريه Germigny les, Pres ففيها منظر من الفسيفساء يمثل تآوت العهد بحمله أربعة من الملائكة وقد نشروا أجنحتهم .

(١) سعيد عاشور : أوروبا المعمر الوسطى ج ٢ ص ٢٦٢ .

(2) The Monk of St. Gall : The Life of Charlemagne ; p. 90.

وإذا كانت هذه هي الطريقة التي استخدمت في زخرفة المباني الدينية ، فإن القصور الإمبراطورية زينت بمناظر تاريخية مثل الحروب ضد العرب والسكسون ، وأعمال أباطرة الرومان في العصور القديمة . وكان يخشى ألا يستطيع كثيرون فهم معاني تلك الصور ، لذلك قام الأدباء والشعراء بمساعدة الفنانين في مهامهم ، وكتبوا أسماء الشخصيات المختلفة تحت صورها .

### أثر النهضة الكارولنجية :

وبعد ، فإننا نستطيع الآن أن نحكم على هذه النهضة الكبيرة التي تبنّاها شارلمان وتعهدها برعايته وتشجيعه ، بعد أن درسنا مظاهرها المختلفة . ويميل بعض الباحثين إلى عدم المبالغة في أهمية النهضة الكارولنجية وأثرها ، نظراً لأنها اعتمدت على عنصر الإحياء والمحاكاة أكثر من اعتمادها على عنصر التجديد والإبتكار<sup>(١)</sup> . ويضيف آخرون أن أفق الحياة العلمية في النهضة الكارولنجية ارتبط بالكنيسة ورجالها وتقاليدها ، مما جعل هدف رجال العلم وطلابه لا يتعدى تنظيم تراث الكنيسة وتفسير علومها . أما من اقترّب من العلوم العقلية فأنهى أمره غالباً إلى الاضطهاد والتعذيب ؛ مثل أسقف فيلكس Felix الذي توسع في تفكيره حتى مس الجانب العقل من العقيدة الدينية ، ومثل دونجال Dungal العالم الأيرلندي الذي حل بيلاط شارلمان بعد ألكوين والذي أثار غضب معاصريه بعلمه الواسع وتفكيره العقل .

ولكن هذه الانتقادات وأشباهاها لا يمكن أن تصرفنا عن تقدير مزايا النهضة الكارولنجية وآثارها . ويمكن الوقوف على الأثر الذي تركته هذه النهضة بمقارنة وثيقة من العصر السابق مثل فريديجير Frsdegair<sup>(٢)</sup> ، بمستوى كتابة أجنهارد في تاريخه لحياة شارلمان ؛ أو بمقارنة أسلوب ماركولف Marculte<sup>(٣)</sup> بأسلوب ألكوين في كتاباته اللاتينية ، أو بمقارنة النشاط العلمي في القرن

(١) Lavissee, op cit; p. 365.

(٢) نسبة إلى فريد يجاريوس Fredegarius Scholasticus وهو مؤرخ فرنجي في القرن السابع وأحد أعلام ثلاثة دوا تاريخ الفرنجية حتى سنة ٦٤٢. (Historia Francorum)

(٣) راهب فرنجي عاش في القرن السابع ودون مجموعة القوانين السائدة في ذلك العصر.

التاسع - سواء في وفرة الإنتاج والكتابات أو في كثرة المساجلات والمناقشات العلمية - بالركود الذي ساد العصر السابق للنهضة الكارولنجية أو اللاحق بها<sup>(١)</sup>. لهذه الأسباب لا نستطيع أن نقول من أثر النهضة الكارولنجية ، وكل ما هنالك هو أن هذه النهضة لم تنبعث عن شعور شعبي عام ، ولم تكن هناك وحدة فكرية تربط بين الجهود التي بذلها أعلامها ، وإنما كانت كلها جهوداً فردية مشتتة ، كل يشتغل في ميدانه ويعتمد على مقدرته . حقيقة أن الجهود التي بذلها رائدو النهضة الكارولنجية كانت جهوداً جبارة ضخمة ، ولكن نتائج تلك النهضة وآثارها لم تتناسب مع ضخامة هذه الجهود وعظمتها<sup>(٢)</sup> .

#### أوروبا بمر شارلمان :

وسرعان ما اعتري الفتور النهضة الكارولنجية منذ ٨٠٠ . ولم يلبث ذلك الفتور أن تحول إلى تدهور تدريجي بعد وفاة شارلمان سنة ٨١٤ ، بحيث لم يكبد منتصف القرن التاسع إلا وكانت أوروبا قد دخلت في دور جديد مظلم امتد قرناً ونصف قرن ، أي حتى نهاية القرن العاشر تقريباً . وفي هذا الدور تعرض غرب أوروبا لمحنة أخرى قاسية . ولا يمكن تفسير هذه المحنة في ضوء الانحلال السريع الذي أصاب امبراطورية شارلمان بعد وفاته فحسب ، وإنما ربما كان من الأصوب تفسيرها في ضوء التطور الاجتماعي والاقتصادي والسياسي نحو الحياة الإقطاعية من جهة ، وفي تجمد الهجمات العدائية على غرب أوروبا من جهة أخرى . وقد تمثلت هذه الهجمات في إغارات الفيكينج للذين دمروا المزارع والضيع وأحرقوا الكنائس والأديرة ، ونهبوا القرى والمدن ، فتعطلت الحياة العامة وتوقف النشاط الاقتصادي ، واشتد نفوذ أمراء الإقطاع ليدافع كل منهم عن إقطاعه ضد هجمات المغيرين .

حتى أنه من المغالاة أن نقول إن الحياة الفكرية في غرب أوروبا تعطلت تماماً فيما بين منتصف القرن التاسع ونهاية القرن العاشر . فبعض الأديرة - أكثر منها في أي وقت مضى - استمرت المراكز الأساسية للنشاط الثقافي في أوروبا . وكان

(1) Davis, op. cit, pp. 36-37.

(2) Guizot, op. cit; tome 2, p. 178.

من المحتمل أن تستمر جميع مدارس الأديرة والكتدرايات التي رعاها شارلمان في إداء رسالتها العلمية لو توافر لها الأمن والنظام . ولكن لم يتوافر للأسف شيء من ذلك في القرن التاسع ، مما جعل الحياة مهددة في معظم الأديرة . وزاد البلاء وقعا أن الأديرة والكتدرايات بالذات اشتهرت بأنها محبا للثروات الضخمة والكنوز الخفية ، ومن ثم أصبحت مقصد المغيرين . ففي سنة ٨٤٣ قتل الفيكنج أسقف نانت Nantes أمام مذبح كتدرايته ، وفي سنة ٨٥٤ أحرقوا كنيسة سانت مارتن في تور ، وفي سنة ٨٦١ لم تسلم باريس من أيديهم إلا بمشقة وبعد دفع دية كبيرة من المال . وهكذا دمرت أقاليم واسعة بأكلها مثل فلاندرز ووديان الميز والسين واللوار والإقليم الذي عرف فيما بعد باسم نورمانديا<sup>(١)</sup> . وإذا كان هذا هو مافعله الفيكنج بغرب أوروبا ، فإن الهنغارين لم يكونوا أقل منهم ضرراً بوسط أوروبا — وبخاصة أديرة بافاريا<sup>(٢)</sup> — كما تعرض وسط إيطاليا لبعض إغارات إسلامية ، أهمها إغارة العرب على روما سنة ٨٤٦ .

ولكن على الرغم من كل ذلك ، استمر عدد كبير من الأديرة في أداء رسالتها الثقافية ، مثل دير فولدا Fulda وفليري Fleury وسانت جال St. Gall ولورخ Lorch وبوبيو Bobbio ومونت كاسينو<sup>(٣)</sup> . وقد أنجبت بعض هذه الأديرة كتابا معروفين مثل رابانوس مورس Rabanus Maurus ( ٧٨٢ — ٨٥٦ ) وهو تلميذ هرواوتس Hroawitha ( ٩٣٥ — ١٠٠٢ تقريبا )<sup>(٤)</sup> . ونلاحظ من أسماء الأديرة السابقة التي استمرت تؤدي رسالتها العلمية في القرن العاشر ، أن معظمها يقع في ألمانيا . والواقع أننا إذا بحثنا عن مكان ظل فيه التراث الكارولنجي حيا في القرن العاشر ، فلن نجد سوى ألمانيا حيث انتعشت الحضارة في عصر ملكها المعروف باسم أوتو الأول . وقد دفع ذلك المؤرخين الألمان إلى إطلاق اسم « النهضة الأوتونية Ottonian Renaissance » على تلك الحركة الفكرية

(١) سعيد عاشور: أوروبا المعصور الوسطى ج ١ ص ٢٩٤ - ٢٠٠

(٢) المرجع السابق ج ١ ص ٢٦٣ - ٢٦٨ .

(3) Cam. Med. Hist. Vol. 6, p. 521.

(٤) مؤرخة وكتابة ألمانية ، قضت حياتها منذ سنة ٩٥٩ في أحد أديرة ألمانيا وتركزت كثيراً من الكتابات والأشعار .

التي شهدتها ألمانيا في القرن العاشر . وهكذا نجد أنه في الوقت الذي تدهورت  
أحوال فرنسا وإيطاليا نتيجة للعوامل السابق بيانها ، أخذت البلاد الألمانية —  
لا سيما سكسونيا — تسير في طريق النهضة والتقدم . وساعد على ذلك التقدم  
أن الامبراطور أوتو الأول أو العظيم ( ٩٣٦ — ٩٧٣ ) اقتنى أثر شارلمان ،  
لا في إحياء الامبراطورية فحسب ، بل أيضاً في استمالة العلماء إلى بلاده لتغذية  
الحركة الثقافية التي تعدها الامبراطور نفسه وأخوه برونو Bruno رئيس أساقفة  
كولونيا . ومن أمثلة العلماء البارزين في النهضة الآوتية ستفن Stephen الحوى  
وأصله من بافيا ، وراثر يوس Ratherius اللاهوتي الذي كان أسقف ليج  
وفيرونا ، والشاعر ليوفر كلبي Leo of Vercellé وليتوبراند الكريموناوى  
Liutprand of Cremona وغيرهم .

على أن هذه النهضة الآوتية أو الألمانية سرعان ما اعتراها الوهن والضعف في  
القرن الحادى عشر . حقيقة إن بعض الأباطرة الألمان الذين خلفوا أوتو العظيم  
— مثل هنرى الثانى وهنرى الثالث وهنرى الرابع — كانوا على قسط كاف من  
التعليم ، واشتهر بعضهم بميوله الثقافية ؛ كما أن الأدب اللاتينى فى أوائل القرن  
الحادى عشر يستطيع أن يفخر بما كتبه برخارد أسقف وورمز ( ت ١٠٢٥ )  
وأطولوه Otloh الراهب بدير رجنزبورج ، وندسكار الراهب بدير سانت جال  
( ت ١٠١٢ ) وغيرهم ، ولكن هذا النشاط الفكرى لم يجد سنداً قوياً فى بلاط  
الملوك والأمراء ، فى الوقت الذى تعرضت الحياة الديرية لدور من أدوار  
الافول والتدهور التدريجى . وهكذا نلاحظ على النهضة الآوتية أنها لم تنبعث  
من داخل ألمانيا ذاتها ، وإنما يرجع الفضل الأول فى ازدهارها إلى الإتصال بين  
ألمانيا وإيطاليا ، بعد أن ارتبط البلدان برباط قوى فى ظل الإمبراطورية الرومانية  
المقدسة . أما أثر فرنسا فى قيام النهضة الآوتية ، فيرجع إلى تردد رجال الدين  
الألمان على المدارس الديرية فى شمال فرنسا ، ثم إلى جهود الديرين — الكلونيين  
والسسترشيان — الذين انتشروا فى ألمانيا للقيام برسالتهم فى إصلاح  
الحياة الديرية .

ومها كان الأمر ، فإنه فى الوقت الذى أخذت النهضة الآوتية تعرض للذبول

السريع ، أخذت تظهر في الأفق بوادر تشير إلى أن أوروبا على أبواب تغيير شامل ، أو نهضة جديدة عظيمة فاقت كل ماسبقها من نهضات في العصور الوسطى . وفي هذه المرة لم يكن مركز النهضة الجديدة في ألمانيا بقدر ما كان في إيطاليا وفرنسا . وتعرف هذه النهضة الجديدة — التي خصصنا لها الباب الآتي — باسم النهضة الوسيطة أو نهضة القرن الثاني عشر .

وكل ما نريد أن نؤكد الآن هو أن ركاب الحضارة الأوروبية لم يتوقف تماما في الفترة الواقعة بين نهضتي القرن التاسع والقرن الثاني عشر<sup>(١)</sup> ؛ وأن الحضارة الفرنسية في القرن الحادي عشر تمتد جذورها حتى ترتبط بذبول الحضارة الكارولنجية<sup>(٢)</sup> . حقيقة أننا إذا قارنا بين القرنين العاشر والثاني عشر ، لوجدنا البون شاسعا بين مستوى أوروبا الحضارى في الحالتين ؛ ولكننا نعود فنؤكد أنه لولا اتصال سلسلة الحضارة والمعرفة في الفترة المظلمة التي امتدت من سنة ٨٥٠ حتى سنة ١٠٠٠ ، لتعذر قيام النهضة الأوروبية التي شهدتها القرن الثاني عشر ؛ تلك النهضة التي لا نستطيع أن ننكر قيامها على أيسس التراث الذي خلفته العصور السابقة سواء في الدراسات الكلاسيكية الأدبية أو اللاهوتية أو الفلسفية<sup>(٣)</sup> .

وإذا كان للقرن الثاني عشر ميزة أو فضل ، فإن ذلك يرجع إلى التوسع في دراسة تلك المخلفات الكلاسيكية ونشرها والسير بها قدما نحو الأمام ؛ مع شيء من التجديد والابتكار في بعض الميادين ؛ كما سنرى في الصفحات الآتية .

---

(1) Foligno: Latin Thought; p. 92.

(2) Haskins: The Renaissance, p. 24.

(3) Eyre, op. cit: Vol. 3, p. 270.

## الباب الثالث

### النهضة الأوروبية في القرن الثاني عشر

نقصد بنهضة القرن الثاني عشر التغيرات الحضارية والتطورات الفكرية التي تعرضت لها أوروبا فيما بين أواخر القرن الحادى عشر وأوائل القرن الثالث عشر. ونحن لانستطيع فى الواقع اختيار سنة معينة لتحديد بداية أو نهاية لحركة فكرية وحضارية عظيمة مثل النهضة الوسيطة . فإذا كانت سنة ١٠٩٦ ذات دلالة بالغة فى التاريخ لأنها السنة التى توجهت فيها أولى الحملات الصليبية إلى الشرق ، إلا أننا نخطئ إذا اتخذناها بداية لنهضة القرن الثاني عشر لأن بشائر هذه النهضة ظهرت قبل ذلك بخمسين سنة تقريباً . وإذا اخترنا سنة ١٢٠٤ - وهى السنة التى استولى فيها رجال الحملة الصليبية الرابعة على القسطنطينية - نهاية لتلك النهضة فإننا نكون بذلك قد بترناها وأهملنا جزءاً أساسياً من ذيلها التى ازدهرت فى القرن الثالث عشر . ويبدو أن مهمة تحديد نهاية لنهضة القرن الثاني عشر أخطر وأكثر صعوبة من تحديد بداية لها ، لأن القرن الرابع عشر نما من القرن الثالث عشر ، وهذا الأخير استمد نشاطه الحضارى من القرن الثانى عشر . وعلى ذلك فإننا لانستطيع بسهولة أن نحدد فاصلاً بين نهضة القرن الثانى عشر ، والقرن الخامس عشر ، وبالتالي لا يمكن أن نحدد نهاية لنهضة القرن الثانى عشر . وكل ما نستطيع أن نقوله هو أن دارس التاريخ يلاحظ تيارات حضارية جديدة فى النصف الأخير من القرن الحادى عشر فى النواحي الثقافية والسياسية والاقتصادية والدينية ، وأن هذه التيارات أخذت تتباور حتى ظهرت فى شكل نهضة عامة كبرى فى القرن الثانى عشر ، وهذه النهضة لم يخب لها نور بعد ذلك .

فالقرن الثانى عشر بصفة خاصة يحتل مكانة بارزة فى تاريخ التطور الحضارى لأوروبا ، لأنه القرن الذى بدأ بازدهار المدارس الكنتدرائية واختتم بظهور أولى الجامعات الأوروبية ، التى ظهرت فعلاً فى سالرنو وبولونيا وباريس ومونتبلية واكسفورد . وفى ميدان المعرفة بدأ ذلك القرن بالفنون السبعة الحرة - التى لم

تعرف أوروبا غيرها حتى ذلك الوقت — وانتهى بازدهار القانون الروماني والقانون الكنسي ، واكتشاف جانب جديد من فلسفة أرسطو وعلوم إقليدس وبطليموس السكندري ، فضلا عن الدراسات والمعارف الإسلامية المتنوعة ، مما أدى إلى مولد آفاق فكرية جديدة في غرب أوروبا . هذا زيادة عما تم في القرن الثاني عشر من إحياء الأدب اللاتيني الكلاسيكي نثرا وشعرا ، والتقدم بالكتابات التاريخية على اختلاف صورها ، والعناية بالمكتبات وتزويدها بالمراجع المتنوعة . فأية مكتبة في غرب أوروبا — سواء من مكتبات الأديرة أو غيرها — كانت لا تضم سنة ١١٠٠ أكثر من الإنجيل وكتابات آباء الكنيسة وكتب الصلوات وبعض شروح أعلام العصر الكارولنجي ، فضلا عن القليل من المؤلفات العلمية التي كتبها بوثيوس وغيره . أما سنة ١٢٠٠ فإن المكتبات الماصرة أضحت تضم مجموعة القانون الكنسي والمدني ، فضلا عن كتابات أنسلم وبطرس لمبارد في اللاهوت وكثير من الكتابات الأدبية والتاريخية والفلسفة العلمية .

ويمكن قبل أن نعالج نواحي النشاط الحضاري المختلفة التي امتدت إليها نهضة القرن الثاني عشر ، أن نبدأ بعرض تاريخي موجز لأحوال غرب أوروبا في ذلك العصر ، لنستطيع أن نخرج من ذلك العرض بفكرة عامة عن مقومات هذه النهضة وبواعثها .

#### ١٠ مقدمة تاريخية :

ظل النظام الإقطاعي غالبا على فرنسا في القرون العاشر والحادي عشر والثاني عشر . وإذا كان الكارولنجيون قد تمكنوا من الاحتفاظ بعرشهم وسط الفوضى التي عمت غرب أوروبا عندئذ والثبات في وجه أطماع كبار الأُمراء الإقطاعيين ؛ فإن ذلك يرجع إلى اعتماد الكارولنجيين على مجد أجدادهم وبطولة أسلافهم . وحسب الكارولنجيين في القرن التاسع أن ينادوا بأنهم سلالة شارلمان ليحصلوا على شيء من التقدير والاحترام . على أن شرف انقساب الكارولنجيين الآخر إلى شارلمان لم يكف وحده لتمكينهم من الصمود في وجه خصومهم من كبار



الأمراء ، لاسيا حكام باريس من أسرة كايه الذين ازدادت مكانتهم بعد أن تمكنوا من صد التورمان عن باريس . مما أدى تنويع أودو كونت باريس سنة ٨٨٨ ملكا بعد خلع شارل السمين آخر الملوك الكارولنجيين فى فرنسا ، وبذلك قامت أسرة كايه فى الحكم (١) . وربما بدا فى أول الأمر أن انتصار آل كايه جاء انتصارا للأمراء الإقطاعيين على الملكية الفرنسية ، ولكن إذا دققنا النظر لوجدنا أن نفوذ الأمراء الإقطاعيين بلغ عندئذ درجة من القوة جعلتهم خطراً على آل كايه أنفسهم ، مما جعل ملوك فرنسا الجدد يعملون جاهدين لتقليم أظافر كبار الأمراء . وهكذا استمرت فرنسا فى القرن الثانى عشر مقسمة إلى إقطاعات واسعة كل منها فى قبضة أسرة معروفة أو بيت شهير ؛ ولكل إقطاع منها قوانينه وعاداته ؛ بل إن أكثر من خمسين من كبار الأمراء سكوا النقود الخاصة بهم ؛ فى حين بلغت اللغات واللهجات الرئيسية المستعملة فى فرنسا عشر . أما رجال الدين فقد جرفهم أيضاً التيار الإقطاعى فاتخذوا كثيراً من المظاهر والنظم والأساليب العلمانية ، وتخلوا عن بعض المبادئ الأساسية المتعلقة بوظائفهم الدينية .

وبالإضافة إلى التهديد الداخلى الذى تعرضت له الملكية الفرنسية من جانب الأمراء الإقطاعيين ، فإن هناك خطراً خارجياً أحاط بها وهددها فى القرنين الحادى عشر والثانى عشر . وقد أتى هذا الخطر الجديد من جانب الملكية الإنجليزية التى جمعت بين دوقية نورمنديا وعرش إنجلترا عندما نجح وليم الفاتح دوق نورمنديا فى غزو إنجلترا سنة ١٠٦٦ ، وبذلك بدأت صفحة جديدة فى تاريخ العلاقات بين إنجلترا وفرنسا فى العصور الوسطى . ذلك أن ملوك إنجلترا النورمان لم يدخروا واسعاً فى تقوية نفوذهم على جانبي المانش عن طريق الربط بين ملكهم فى إنجلترا وأملاكهم فى فرنسا ، مما أقلق مضاجع آل كايه . وتخص بالذكر هنرى الأول ملك إنجلترا ( ١١٠٠ - ١١٣٥ ) الذى عنى بتظيم ممتلكات التاج الإنجليزية فى القارة الأوروبية ، وكون تحالفاً قوياً ضد لويس السادس ملك فرنسا . ولم يلبث أن ازداد نفوذ ملوك إنجلترا واتسع سلطانهم فى القارة عن طريق الوراثة حيناً وعن طريق التوسع والاعتصاب أحياناً ؛

وبخاصة على عهد هنرى الثانى الذى اعتلى عرش انجلترا سنة ١١٥٤ . ولعل ذلك الخطر هو الذى دفع فيلب أوغسطس ملك فرنسا إلى عقد تحالف سنة ١١٧٧ مع فردريك بربروسا امبراطور ألمانيا ، حتى يتمكن من التغلب على أعدائه ومنهم ملك انجلترا . وهكذا انتهى القرن الثانى عشر وملك فرنسا فى شغل شاغل بالعمل على إضعاف الملكية الإنجليزية وحرمانها من أملاكها فى القارة (١) .

أما ألمانيا فقد ظل البيت السكارولنجى يحكم جزءاً كبيراً منها منذ تقسيم فردون سنة ٨٥٣ حتى سنة ٩١١ . وعندما توفى لويس الصغير فى هذه السنة الأخيرة كان لكل قسم من أقسام ألمانيا ، وهى فرانكونيا وسوابيا وسكسونيا وبافاريا ، دوق شبه مستقل له الحق فى المشاركة فى انتخاب ملك ألمانيا . ومن أظهر ملوك ألمانيا فى القرن العاشر أوتو العظيم (٩٣٦ — ٩٧٣) الذى عمل على استرداد نفوذ الملكية الألمانية وسلطانها بالضغط على الدوقات الإقطاعيين والحد من نفوذهم ، كما هزم الهنغاريين الذين أغاروا على ألمانيا وأمن حدوده الجنوبية والغربية . ولم تلبث أن أتاحت له الفرصة للتدخل فى شئون إيطاليا عندما استنجد به البابا حنا الثانى عشر ضد منافسيه ، فأسرع أوتو لنجدة البابا الذى رد له الجبل بتتويجه امبراطوراً فى روما سنة ٩٦٢ : وبذلك قامت الإمبراطورية الرومانية المقدسة تحت قيادة أباطرة ألمانيا (٢) .

على أن قيام هذه الإمبراطورية سرعان ما تسبب فى مشاكل كثيرة للبابوات والاباطرة جميعاً . ذلك أن النزاع سرعان ما دب بين الطرفين حول مبدأ السيادة والسمو ، ولم يلبث هذا النزاع أن تفاقم واشتد وتحول إلى حروب سافرة استمرت إلى ما بعد منتصف القرن الثالث عشر . ولا يهمننا فى هذا المقام من أمر ذلك النزاع الطويل سوى أنه عاد بأوخم العواقب على الامبراطورية ونفوذ الاباطرة فى ألمانيا . فعناد البابوات وتمسكهم بحقوقهم جعل الاباطرة يستنفدون جهودهم وإمكانيات دولتهم فى كفاح البابوية . هذا إلى أن اتحاد إيطاليا مع ألمانيا فى

(١) س.ب.د. عاشور : أوروبا المصور الوسطى ج ١ ص ٢٧٣ .

(٢) المرجع السابق ج ١ ص ٢٧٣ .

ظل الامبراطورية المقدسة اعتمد على القوة وحدها ، فكان لواما على أباطرة ألمانيا أن يبذلوا جهوداً جارية للاحتفاظ بسلطانهم في إيطاليا ؛ في الوقت الذي هم أحوج ما يكونون إلى بذل تلك الجهود لتدعيم نفوذهم وسلطانهم في ألمانيا (١) .

أما إيطاليا فكانت تعاني الشيء الكثير من الفوضى في القرن العاشر . فالبيزنطيون احتفظوا بنفوذهم في الجزء الجنوبي من شبه الجزيرة ، في حين تفتت دوقية بنفتو Benevento إلى أقسام صغيرة . أما روما فكان يحكمها شخص يدعى ألبرك Alberic على رأس أرستقراطية إقطاعية ، وعندما توفي ذلك الرجل سنة ٩٥٤ ترك الحكم لابنه اكتافيان الذي جمع بين سلطته السياسية والوظيفة البابوية متخذاً اسم البابا حنا الثاني عشر . وقد رأينا كيف أن سياسة هذا البابا أدت إلى مد نفوذ حكام ألمانيا في إيطاليا ، كما تسببت في قيام الامبراطورية الرومانية المقدسة . أما شمال إيطاليا فقد بدأت تظهر فيه منذ القرن الحادي عشر قوة جديدة هي قوة المدن اللمباردية التي أخذت تعمل على التحرر من وطأة الامراء الإقطاعيين حتى استطاعت بفضل نشاطها الاقتصادي أن تحصل على ثروة طائلة مكنتها من الاستقلال بإدارة شئونها . ولم يلبث التنافس التجاري بين المدن اللمباردية المستقلة - وهي التي عرفت باسم القومونات Communes - أن أدى إلى تسكتها في حلقتين متضادين أحدهما برعامة ميلان والثاني برعامة بافيا . على أن المهم في هذه الحركة القومونية هو أنها أخذت تتسع حتى امتدت إلى روما نفسها ، فقام أهلها بثورة سنة ١١٤٢ ضد البابا انوسنت الثاني يطلبون تحويل روما هي الأخرى إلى قومون - أي وحدة مستقلة يقوم أهلها بحكمها - ، حتى انتهى الأمر بعد ذلك بعامين بطرد البابا من روما (٢) . وعيناً حاول البابوات الاستيلاء بحكام ألمانيا حتى إذا ما كانت سنة ١١٥٤ هب فردريك بربروسا ملك ألمانيا لمساعدة البابا أدريان الرابع ( ١١٥٤ - ١١٥٩ ) ، واستطاع فردريك إخضاع القومونات اللمباردية وأعاد البابا إلى روما حيث تم ترويج فردريك امبراطوراً سنة ١١٥٥ (٣) . ولم ترض القومونات بذلك الوضع الجديد ،

(١) سميد عاشور : أوروبا الوسطى ج ١ ص ٣٣٦ .

(٢) Cam. Med. Hist. Vol. ; 371.

(٣) Ibem ; p. 421.

ولم تغفر لإمبراطور ألمانيا فعلته ، فاتهمت فرصة تجديد النزاع بين البابوية والإمبراطورية ، وانضمت إلى الجانب الأول وكونت فيما بينها حلفاء عرف باسم الحلف اللمباردى ( سنة ١١٦٧ ) (١) . وهكذا اضطر الإمبراطور بعد صراع مرير مع المدن اللمباردية إلى عقد صلح نهائى معها سنة ١١٨٣ ، ترك لها بمقتضاه الحرية التامة فى تعريف جميع شئونها على أن تعترف للإمبراطور بسيادة اسمية . وبذلك اطمأنت المدن الإيطالية على مصيرها وسيادتها وأخذت توجه جهودها نحو الإنشاء الحضارى والنشاط الإقتصادى (٢) .

أما عن صقلية فقد ظلت فيما بين القرنين التاسع والحادى عشر ميدانا للنزاع والتنافس بين عدة قوى أوربية وإفريقية وأسيوية وعلى الرغم من أن إغارات العرب على صقلية بدأت فى القرن السابع ، إلا أن الغزو الإسلامى للجزيرة لم يتخذ صفة شاملة إلا فى القرن التاسع عندما اندفع المسلمون نحو صقلية على هيئة موجات كبيرة وافدة من شمال إفريقيا ومن الأندلس . وهناك فى جزيرة صقلية استقر المسلمون نحو قرنين ونصف ( ٨٢٧ - ١٠٩٠ ) ، استمرت طواها الإمبراطورية البيزنطية تعمل لإسترداد الجزيرة ، مما جعل مدنها كالكرة تتلاقها أيدي البيزنطيين والعرب حتى بدأ غزو النورمان للجزيرة سنة ١٠٧٠ . ولم يثنى القرن الحادى عشر إلا وكان النورمان قد استولوا على صقلية كلها ؛ وبذلك وجدت الحضارة الإسلامية فى صقلية راعياً جديدا لها فى أشخاص الملوك النورمان الذين شجعوا الدراسات العربية ، من علوم وآداب .

ولم يكتف النورمان بالسيطرة على صقلية ، وإنما أخذوا يتوسعون فى جنوب إيطاليا ما أنزع البابوية . فهت تدافع عن نفسها أمام ذلك الخطر الجديد . وتطور الأمر إلى حرب سافرة بين البابا هنريوس الثانى ( ١١٢٤ - ١١٣٠ ) وروجر الثانى ملك صقلية . وأخيراً اضطر البابا إلى الإذعان للأمر الواقع والتسليم بسيطرة ملوك صقلية النورمان على جنوب إيطاليا ، ومن ثم اكتسبت مملكة النورمان فى صقلية وجنوب إيطاليا اسم مملكة الصقليين .

(١) Idem ; p. 438.

(٢) سميد عاشور : أوروبا العصور الوسطى ج ١ ص ٢٥٢ .

أما أسبانيا التي فتحها العرب في أوائل القرن الثامن الميلادي ( سنة ٧١١ )  
واقاموا فيها دولة إسلامية كبيرة ، فقد أصبحت وطناً جديداً للثقافة العربية  
وازدهرت فيها مختلف العلوم والدراسات التي عرفها العرب سواء في الأدب  
والفلسفة أو في الكيمياء والطب والفلك والرياضيات والموسيقى وغيرها . لذلك  
أخذ طلاب العلم يقدون إلى الأندلس من مختلف البلاد الأوروبية ، وبخاصة  
إيطاليا وفرنسا — لينهلوا من ذلك المنهل العذب الصافي ، مما ساعد على ازدهار  
للنهضة الأوروبية في القرن الثاني عشر . ولم يقلل من ذلك النشاط العلمي جهود  
مسيحي أسبانيا في استرداد أراضيهم من المسلمين ، وهي تلك الجهود التي بدأت  
بقيام بعض الممالك المسيحية في شمال أيبيريا — مثل أرغونة وقشتالة ونافاري  
( نواره ) وليون — والتي انتهت في أواخر القرن الخامس عشر بطرد البقايا  
العربية نهائياً من شبه الجزيرة <sup>(١)</sup> .

وأخيراً نختم هذا العرض التاريخي بالإشارة إلى الحروب الصليبية ، تلك  
الحروب التي تقع مرحلتها الحاسمة بين سنتي ١٠٩٦ و ١٢٩١ — أي بين نهاية  
القرن الحادي عشر ونهاية القرن الثالث عشر ، وبالتالي فقد شهد القرن الثاني  
عشر مرحلة حاسمة نشطة من مراحلها . وليس هذا مجال الكلام عن أسباب  
الحروب الصليبية وأدوارها ، وإنما نكتفي في دراستنا للحضارة الأوروبية  
بالإشارة السريعة إلى آثار تلك الحروب في الحياة الأوروبية بوجه عام . فمن  
الناحية السياسية نتج عنها ازدياد نفوذ البابوية <sup>(٢)</sup> ، كما نتج عنها إضعاف النظام  
الإقطاعي — وبصفة خاصة في فرنسا وإيطاليا — الأمر الذي ترتب عليه تحرر  
المدن وظهورها عاملاً فعالاً في التطور الحضاري لأوروبا من جهة ، كما ترتب  
عليه من جهة أخرى ازدياد نفوذ الملكيات الأوروبية لاسيما الملكية الفرنسية . ذلك  
أن الأمراء الإقطاعيين باعوا كثير من أراضيهم لينفقوا على ما أعدوه من حملات  
صليبية . ولما اشتدت حاجتهم إلى مزيد من الأموال ، باعوا المدن ما كانت  
ترغب فيه من حرية واستقلال وامتيازات ، فصارت تلك المدن بمثابة دويلات  
مستقلة داخل الدولة الإقطاعية <sup>(٣)</sup> . هذا بالإضافة إلى أن الحروب الصليبية أغشرت

(١) حميد عاشور : أوروبا المصور الوسطى ج ١ ص ٥٢٠ - ٥٢١ .

(٢) Cam. Med. Hist. ; Vol. V ; p. 322.

(٣) Cam. Med. Hist. ; Vol. V ; p. 328.

(٧٢ - أوروبا)

مفوارق وروبع التنافس بين مختلف الشعوب الأوروبية كالفرنسيين والإنجليز - الألمان . ومن الناحية الاقتصادية ترتب على الحروب الصليبية تشجيع التجارة بين الشرق والغرب . وقد استفادت من ذلك المدن الإيطالية بوجه خاص ، وهي المدن التي احتكرت التجارة مع الشرق وصار لكل منها أحياء وفنادق خاصة . ن مدن الشرق الهامة ، نمازس فيها نشاطها التجاري . وترتب على ذلك تدفق الأموال على العرب مما ساعد على إنعاش الحضارة ونشاط الأعمال المصرفية (١) .  
مذا عدا الآثار الاجتماعية والثقافية التي ترتبت على الحروب الصليبية والتي أدت إلى تغيير أفق الحياة الأوروبية (٢) .

### أسباب نهضة القرن الثاني عشر وعواملها :

من هذا العرض التاريخي الموجز نستطيع أن نتلّس العوامل الرئيسية التي دت إلى قيام نهضة أوروبية شاملة في القرن الثاني عشر . فن هذه العوامل  
١ لاحتفاء منذ أواخر القرن الحادى عشر من تقدم ونشاط تجارى . لاسميا شمال إيطاليا - وما صاحب ذلك النشاط من نمو المدن وتقدم الحضارة والحياة العسكرية ، فليس هناك من شك في أن الانتعاش الاقتصادي والتقدم الاجتماعي لى أسبابه تلك المدن أدى إلى شعورها بالحاجة إلى تنظيم قوانينها لتحديد نظمها الإدارية من ناحية ، وتحديد علاقاتها مع غيرها من الوحدات السياسية من ناحية أخرى : الأمر الذى ساعد في إحياء المراسات القانونية التي ظهرت في إيطاليا في القرن الثاني عشر والتي تعتبر من أهم مظاهر النهضة الأوروبية في ذلك القرن (٣) . وكذلك أدى النشاط الاقتصادي لهذه المدن إلى ظهور رؤوس الأموال واتساع نطاق الأعمال المصرفية بشكل لم يهده أوروبا من قبل (٤) .

---

(1) Idem ; p 327.

(٢) - سيد هاشور : أوروبا المصور - لوس - ص ١ ج ١ - ١٢٧ - ٤٢٩ .

(3) Cam. Med. Hist. Vol. V ; p. 234.

(4) Barker : The European Inheritance ; Vol. 1 3p. p.

أوروبا المصور الوسطى ج ٢ ص ١٢ - ١٢٢ & 384-388

ولكننا مع ذلك لانميل إلى المبالغة في أثر النشاط الاقتصادي للمدن الإيطالية بالنسبة للنهضة الوسيطة في القرن الثاني عشر . فإذا كان الكتاب المتأخرون يربطون دائماً بين قيام النهضة الإيطالية في القرن الخامس عشر ونشاط المدن الإيطالية في الميدان الاقتصادي ؛ إلا أننا لا نستطيع الربط بين الحقيقتين فيها يتعلق بالنهضة الوسيطة . فالمعروف أن هذه النهضة الأخيرة لم تكن إيطالية بحته . ولم يرتبط مولدها بإيطاليا وحدها . فإذا صح المبدأ السابق على إيطاليا في القرن الثاني عشر وقلنا إن النهضة فيها ارتبطت بنمو القومونات الإيطالية ونشاطها ، فإن هذا الحكم لا يصح على غيرها من البلاد الأوروبية فيما وراء جبال الألب — مثل فرنسا — حيث بدت مظاهر النهضة في القرن الثاني عشر غير مصحوبة بنشاط تجارى أو اقتصادى غير عادى . هنا مع ملاحظة أن الطبقة الوسطى التي قامت على أكتافها القومونات وجهت نشاطها نحو الميادين الاقتصادية والسياسية ، ولم تسهم بقدر بارز فعال في النشاط الفكرى والعلمى ولم يكن ذلك إلا في القرن الرابع عشر عندما أخذ أبناء تلك الطبقة يوجهون نشاطهم نحو الميدان الثقافى والفكرى (١) .

وثمة عامل آخر ساعد على قيام النهضة الأوروبية في القرن الثاني عشر هو روح الاستقرار التي تمتعت بها بلاد غرب أوروبا في القرن الحادى عشر بعد أن انتهت أخطار الفيسكونج والمغاربيين من جهة وأخذت الأوضاع الاجتماعية والسياسية والدينية تستقر من جهة أخرى . وقد أدى هذا الاستقرار والسلام إلى نشاط الاتصال الحضارى والتجارى بين الدول الأوروبية بعضها وبعض ، كما أدى إلى التفرد لتنواحي الثقافية والحضارية (٢) . وهكذا أخذ بعض ملوك أوروبا — مثل الملوك النورمان بصفية وهنرى الثانى بأنجلترا — يتجهون نحو تشجيع النشاط الفكرى فى بلادهم . ويصح أن نشير بالذات إلى أن الفوز النورمانى لصقلية وجنوب إيطاليا أدى إلى ازدهار حركة الترجمة عن اليونانية ، كما ساعد على ازدهار هذه الحركة بعلاقات الاقتصادية بين القسطنطينية من جهة

(1) Pirenne : Medieval Cities ; p. 239.

(2) Rashdall : The Universities of Europe in the Middle Ages ; Vol. 1 ; p.p. 32-33.

والقرومونات الإيطالية من جهة أخرى . هذا في الوقت الذي أعطى الملوك  
للتورمان بصقلية الثقافية العربية حقها كاملا من الرعاية والتشجيع .

أما الكنيسة فقد أسهمت في قيام النهضة الأوربية في القرن الثاني عشر عن  
طريق الإنفاق على الرحلات التي يقوم بها رجال الدين . وعن طريق العناية  
بالكتب ونسخها . هذا إلى أن ازدياد نفوذ البابوية وسلطانها نتيجة للحروب  
الصليبية وموقفها الصلب من الإمبراطورية ، جعلها قبة المعاصرين — وخاصة  
من مرجان الدين — فأصبحت الطرق في غرب أوروبا تمتع بالحجاج القاصدين  
روما أو غيرها من الأماكن المقدسة مثل كومبوستيلا Compostela<sup>(١)</sup> . ونتج  
عن ذلك ازدياد الروابط الثقافية والفكرية بين مختلف أنحاء أوروبا وظهور كثير  
من ملاحم الحجاج وأغاني المآثر ( Chansons de Geste )

وأخيراً لاحظ أن توسع المسيحيين في أسبانيا أدى إلى ازدهار النهضة الأوربية  
في القرن الثاني عشر . ذلك أن ضغط القوى المسيحية على المسلمين واستيلائهم  
على طليطلة سنة ١٠٨٥ وسرقسطه ١١١٨ جعلهم يعثرون على مئات المراجع  
العربية في مختلف العلوم والفنون . وكلما ازداد توسع المسيحيين في أسبانيا اكتشفوا  
كموزاً جديدة من الكتب العربية . فهرع علماء الغرب وطلابه إلى أسبانيا  
ليترجموا علوم العرب وكتبهم ويرووا ظمأهم من ذلك المنهل الصافي . وإلى هذه  
العلوم العربية التي ترجمت إلى اللاتينية يرجع الفضل الأكبر في ازدهار كثير من  
الدراسات الجديدة في غرب أوروبا منذ القرن الثاني عشر .

#### مميزات النهضة الغربية الثاني عشر :

ساعدت هذه العوامل وغيرها على قيام نهضة أوربية منظمة في القرن الثاني  
عشر ، لا تقل أهمية في بناء صرح الحضارة الأوربية عن نهضة القرن الخامس

---

(١) كومبوستيلا أو سنياجو Santiago مركز لكثرتاثة شهيرة في غاليسيا في  
الركن الشمالي الغربي لشبه جزيرة أيبيريا وأعداد كثير من حجاج المسيحية زبارة ذلك المكان  
ليترك بضرع القديس يعقوب .



عشر أو عن الثورة الفرنسية الكبرى<sup>(١)</sup> . ولكن هل كانت هذه النهضة من نوع النهضة الكارولنجية التي تكلمنا عنها في الباب السابق . أم من نوع النهضة الإيطالية في القرن الخامس عشر والتي أفردنا لها الباب الآتي ؟ الواقع أن نهضة القرن الثاني عشر ربما شامت نهضة القرن التاسع السابقة لها ونهضة القرن الخامس عشر اللاحقة بها في المدلول العام لإصطلاح ، النهضة ، ، أعني أن كلا من هذه النهضة الثلاث عبرت عن نشاط فكري وحضاري عظيم . ولكن إذا دققنا النظر في التفاصيل ، وجدنا اختلافاً كبيراً يميز نهضة القرن الثاني عشر عن نهضة القرن التاسع والقرن الخامس عشر . فالنهضة الكارولنجية — كما رأينا — جاءت نهضة مصطنعة ، اصطفتها شارلمان وتمهدها بالرعاية والتشجيع حتى أصبح مركزها الأساسى بلاط شارلمان وخلفائه المباشرين . وارتباط هذه النهضة ببلاط ملك أو أسرة معينة جعلها قصيرة العمر ، سريعة الزوال ، لأن مصيرها غداً مرتبطاً بمصير البيت الكارولنجي . فلما انقسمت امبراطورية الفرنجة في القرن التاسع انطقات شعلة النهضة الكارولنجية . أما نهضة القرن الثاني عشر ، فلم تكن ربيبة بلاط ملك معين أو أسرة معينة ، ولم تنشأ لأن أحداً الملوك أراد لها أن تنشأ ، وإنما جاءت حركة طبيعية تضافرت عوامل عدة لازدهارها وانتعاشها لذلك جاءت هذه النهضة أطول عمراً وأكثر استمراراً وأوسع أفقاً وأشد أثراً من النهضة الكارولنجية .

وثمة فارق آخر هام بين نهضة القرن التاسع والثاني عشر ، هو أن الفرض الأساسى من الأولى كان رفع رجال الدين من الفرنجة إلى مستوى ثقافي لائق . وإذا كانت النهضة الكارولنجية قد تخطت هذه الغاية فيما بعد نحو تشجيع العلم بين العلمانيين ، فإن ذلك جام عن غير قصد . ولعل اتجاه النهضة الكارولنجية نحو تحقيق هذا الفرض الأساسى ، هو الذى جعلها حركة إحياء Revival أكثر منها حركة ابتكار وتجديد ، وبعبارة أخرى فإن النهضة الكارولنجية حافظت على التراث القديم أكثر مما جددت فيه وأضافت إليه . أما نهضة القرن الثاني عشر فلم تكن مصطنعة — كما سبق أن ذكرنا — ولذلك لم يكن لها هدف

(1) Eyre : op. cit. . Vol. 3 ; p. p. 269—270.

معين سوى إشباع غريزة الاطلاع والرغبة الملحة في التعلم وتنقيف الفكر لذلك لم تقف جهود أبناء القرن الثاني عشر في غرب أوروبا عند حدود إحياء الدراسات القديمة وإنما تمدتها نحو الإنشاء والابتكار والتجديد في مختلف ميادين النشاط الفكري . ففي الأدب ظهرت في القرن الثاني عشر ألوان جديدة من النثر والشعر ، وفي الفن ظهر طراز جديد هو الطراز القوطي ، وفي نظم التعليم ظهر نوع جديد من التعليم العالي ممثلاً في الجامعات ، وفي الفلسفة ظهرت آفاق جديدة واسعة ، في حين أحرزت العلوم كالفيزياء والطب والفلك تقدماً كبيراً لم يصدده الغرب من قبل .

فإذا تركنا النهضة الكارولنجية لنقارن بين نهضتي القرن الثاني عشر والقرن الخامس عشر ، فإننا نجد أن الأخيرة ارتبطت مولدها ببلد واحد هو إيطاليا . ومن إيطاليا انتشرت وانتقلت تدريجياً إلى بقية بلاد غرب أوروبا . أما نهضة القرن الثاني عشر فلم يرتبط مولدها ببلد معين ، فإذا كانت إيطاليا قد أسهمت في هذه النهضة عن طريق رعاية الدراسات القانونية وعن طريق الترجمة عن اليونانية ، فإن فرنسا هي الأخرى قامت بدور رئيسي في الدراسات الفلسفية واللاهوتية . وحسب فرنسا أن نشأت بها جامعة باريس أم الجامعات الشبيهة في أوروبا ، كما ازدهر بها الفن القوطي . هذا في الوقت الذي قامت أسبانيا بدور الممر الرئيسي في نقل التراث العربي إلى غرب أوروبا . أما إنجلترا وألمانيا فقد أسهمت أيضاً في نهضة القرن الثاني عشر ، ولو بنصيب محدود .

كذلك نلاحظ أن كلا من نهضتي القرن الثاني عشر والقرن الخامس عشر استجبت أصولها من منابع شرقية ، علاوة على الأصل اللاتيني الغربي . ولكن الفارق بين النهضتين هو أن النهضة الإيطالية في القرن الخامس عشر اعتمدت في منبعها الشرقي على التراث اليوناني فقط ووجهت جهودها نحو إحياء هذا التراث والاستفادة منه . أما نهضة القرن الثاني عشر فاعتمدت في منبعها الشرقي على التراث العربي الإسلامي كما اعتمدت على التراث اليوناني .

على أننا نلاحظ أن نهضة القرن الثاني عشر لم يقترن مولدها بالبدخ والثراء . تعتمد الكتابات الفردية النادرة ، وهي الظواهر التي صحت نهضة القرن الخامس

عشر عند نشأتها . هذا إلى أن الميول والاتجاهات الفنية الرفيعة لم تكن قد  
نضجت بعد في القرن الثاني عشر . حقيقة أن هذه النهضة الوسيطة شهدت ازدهار  
الفن . ولكنه فن مرتبط بالطراز والنمط لا بالأفراد والفنانين والعبقريات  
الفردية الخالدة التي امتازت بها النهضة الإيطالية في القرن الخامس عشر .

### المكتب والمكتبات :

وقبل أن نبدأ دراسة النشاط الفكري في غرب أوروبا في القرن الثاني عشر .  
لابد من أن نلقى نظرة على أحوال الكتب والمكتبات في ذلك العصر .  
لأنه من المعروف أن دراسة الحياة الفكرية لعصر من العصور تتطلب الوقوف  
على نوع الكتب التي تناولتها الأيدي في ذلك العصر . والظروف التي أحاطت بها  
من حيث تداولها واستعمالها وكيفية نسخها فنحن إذا اطلعنا على قائمة بأسماء  
الكتب التي وجدت بمكتبة أحد الأديرة في القرن الثاني عشر . نستطيع في سهولة  
أن نكون فكرة عامة عن المستوى الثقافي لاهل ذلك الدير بدراسة مادة الكتب  
التي اتخذوها غذاءاً عقلياً لهم .

ويحس من أول الأمر أنه يشير إلى أن أهالي الغرب في العصور الوسطى لم  
يعرفوا المكتبات المنظمة التي نعرفها اليوم . فعندما يذكرون لفظ مكتبة في  
تلك العصور كانوا لا يقصدون بهذا اللفظ بناء مستقلاً أو حتى غرفة قائمة بذاتها  
مخصصة لحفظ الكتب ، لأن اللفظ الشائع الذي استخدم عندئذ للتعبير عن المكتبة  
كان لفظ *Armorum* ومعناه خزانة الملابس أو غرفة نسخ الكتب . هذا إلى  
أن الكتب الخاصة بالدير أو الكنيسة لم تتجاوز مجموعة صغيرة توضع على أرفف  
الحائط ويقدر عددها بضع عشرات ، وإن وصلت أحياناً إلى عدة مئات في  
مكتبات بعض الأديرة الشهيرة مثل دير كوربي *Corbie* . ولكن ليس معنى هذا  
التقليل من أهمية تلك المكتبة في حياة الدير ، إذ روى فيها دائماً أن يحوى من  
الكتب ما يكفي حاجة كل راهب في الدير من القراءة طيلة العام . وقد بلغ من

أهمية الماتية في حياة الدير أن قال المعاصرون : « دير بدون كتب كحصن بدون ذبرة »<sup>(١)</sup>.

على أن هذه المجموعات الصغيرة من الكتب التي حوتها مكتبات الأديرة سرعان ما أخذت تنمو عن ثلاثة طرق ، هي : الشراء ، والهدايا ، والنسخ . ويلاحظ أن عادة شراء الكتب لم تكن شائعة في العصور الوسطى لعدم وجود نسخ محترفين يرتقون من وراء هذه الحرفة . وعدم وجود أسواق عامة لشراء الكتب وبيعها في أوروبا . وإذا وجدت هذه الأسواق في القرن الثاني عشر ، فإنها كانت قليلة في البيئات العلمية مثل بولونيا وباريس حيث ظهرت أولى الجامعات الأوروبية في العصور الوسطى . ولهذا الأسباب ظلت المخطوطات نادرة الاستعمال ، لا سيما كتب الترتيل الكبيرة التي تحوى الترانيم الدينية . حتى أننا نسمع عن شراء إنجيل كبير في ذلك العصر بمبلغ ١٠ تالنت ، أى ما يقرب من ألفين ومائة وخمسين جنياً<sup>(٢)</sup> . كذلك نسمع أن كتاباً دينياً آخر يحوى مجموعة من الصلوات والطقوس بيع مقابل مزرعة كروم . وفي سنة ١٠٤٣ اشترى أسقف برشلونة مجلدين من يهودى مقابل منزل وقطعة أرض .

أما الكتب المهداة إلى الأديرة والكتدرائيات فكانت تسجل عادة الظروف المحيطة بإهدائها في سجلات الدير . وانحصرت هذه الظروف غالباً في دخول أحد الرهبان الجدد الدير وإهدائه مكتبته إليه ، أو أن يقدم أحد المسافرين أو غابري السبل بعض الكتب إلى الدير مقابل ما يلقاه من أهله من حسن استقبال وكرم وضيافة . على أن الحالة الغالبة هي أن كثيرين من الخيرين اعتادوا أن يوصوا بإهداء كتبهم عند وفاتهم إلى دير معين أو كنيسة معروفة . وهكذا وضعت كتدائية روان Rouen عند مصب السين قائمة طويلة بأسماء الكتب التي أهداها إليها في القرن الثاني عشر رئيس الأساقفة روترو Rostrou ( ١١٦٥ - ١١٨٣ ) . وفى سنة ١١٦٤ أوصى فيليب أسقف بايو Boyeux بمائة وأربعين مجلداً لدير بك Her .

(١) Haskins : The Renaissance ; p. 71.

(٢) الثالث Taleut مقال استخدمه اليونانيون القدامى في الوزن وبيع ٢٦ كيلو جرام تقريباً . وقد أطلق الاسم أيضاً على العملة التي يباع وزنها تالنت من الذهب أو الفضة . ومعنى هذا أن قيمة عملة الثالث تراوحت بين ٢١٣ ، ٢٣٥ جنياً .

ومها كان أمر تلك الهدايا ، فإن الطريق الرئيسى الذى نغذى مكتبات الأديرة بما يلزمها من كتب فى العصور الوسطى ، كان نسخ الكتب فى الأديرة ذاتها . حيث توافرت الأيدي اللازمة لهذه العملية فيعمل الرهبان فى الكتابة والنسخ دون أى أجر أو مقابل لأن هذا العمل اعتبر جزءا من عملهم اليومى داخل الدير . وفى الوقت نفسه أمكن للدير الحصول على أدوات الكتابة ومستلزماتها من مزرعته أو ضيعته . وقد أعقب النظام الكلوونى النساخ من بعض الواجبات الدينية داخل الدير ليتفرغوا لعملهم ، كذلك نادى بعض أقطاب ذلك النظام بأن العمل فى نسخ الكتب داخل الدير مقدم على العمل فى مزارع الدير . أما نظام السترشيان Carthusian فقد أعقب النساخ من العمل فى الحقل ، اللهم إلا فى وقت الحصاد . وكذلك نظام الكارثوسيان (carthusian) الذى جعل النسخ واجبا مفروضا على أعضائه . وهكذا نجد الأنظمة الديرية الشهيرة على اختلاف أنواعها فى القرنين الحادى عشر والثانى عشر ، تجمع كلها على ضرورة العناية بنسخ الكتب . وتحاول شحذهم ناسخها عن طريق إغرائهم بأن كل حرف وكل كلمة يفسخها أحدهم تمحو ذنبا من ذنوبه . ولكن يبدو أن حل الرهبان على الاستمرار فى عملية النسخ . وهى عملية شاقة - كان أمر متعللا ، ولذلك أخذت الحاجة زداد شيئا فشيئا إلى النساخ المأجورين .

والواقع إن عملية نسخ الكتب كانت حقا مهمة صعبة فى تلك العصور . حتى أن كثيرا من الكتاب الصبورين اضطروا إلى الكف عن النسخ بعد أن تورمت أصابع أيديهم من كثرة الكتابة وشدة البرد . وحسبنا أن نتذكر أن عملية الكتابة فى تلك العصور كانت أشبه بعملية نحت فى جلود الحيوانات المجففة يقضى للكتاب أمامها الساعات الطوال وهو يمسك بقلم هو إلى الدواة أقرب . فلا يستفد منه جهدا دونه أى جهد آخر . لذلك لم يكن عيبا أن يرسل الكتاب آيات الحمد والشكر لله عند الفراغ من مهمته الشاقة ، فنجد معظم الكتب المعاصرة ختم بالعبارة التقليدية . ثم الكتاب شكرا لله *Facilem Deo Gratias* . وفى بعض الأحيان يبيع الكتاب ذلك الحمد بدعاء . كأن يظن حسن لشدة

من انه اوان برجر الإيغام عليه بأكلة شبيهة أو أوزة بيمينة وما يسر  
من الحروف ١١

ومعظم مخطوئتنا من كتب غربية ترجع إلى القرن الثاني عشر منسوخه على  
رفائق من جنود الحيوانات ( Parchment ) لأن البردي بطل استعماله في الكتابة  
منذ أوائل العصور الوسطى . في حين أن ورق الكتابة الحال الذي عرفه  
الأوربيون من العرب لم يكن استعماله قد انتشر بعد في الغرب الأوربي .  
وتفاوتت هذه الجلود في نوعها وقيمتها حسب أعمار الأغنام ، فكلما صغر عمرها  
صارت جلودها أرق وأصلح للكتابة . وبعد تخفيف هذه الجلود وإعدادها  
كانت تقسم إلى ملازم وتسطر ، وبذلك تصبح مائة للكتابة <sup>(١)</sup> . وقد تباينت  
مخطوطات ذلك العصر تبايناً واضحاً في الحجم ، فبينما بعض نسخ الإنجيل  
والكتب الدينية ضخمة الحجم ومدونة بخط عريض ، إذا بالبعض الآخر يسار  
بصغر الحجم وبساطة الخط مع وضوحه ، حتى ليصبح من السهل أن يضع الفرد  
كتاباً من هذا النوع في جيب رداءه .

وكان الشطر الأول من القرن الثاني عشر عصرأ ذهبياً بالنسبة للكتابة وفن  
الخط في العصور الوسطى ، لأن الكتابة ظلت عندئذ محتفظة بطابع الوضوح  
والبساطة الذي لازمها منذ العصر الكارولنجي ، بعكس ما حدث بعد ذلك من  
دخول تحويرات كثيرة في الخط ، فضلاً عن الاختراعات التي شاع استعمالها في  
القرن الثالث عشر عندما ظهرت الحروف المشابكة التي زادت الكتابة تعقيداً .  
كذلك كان القرن الثاني عشر عصر تجديد وإحياء في فن الكتابة من حيث العناية  
بصور الكتب وتزيينها ، كما ظهر في الاهتمام بالأحرف الأولى ( Initials ) في  
الجملة من حيث تمييزها وزخرفتها وتلوينها بألوان زاهية ، وهي الطريقة التي  
ظهرت أكثر وضوحاً في العصور التالية . أما تغليف الكتب فاستعملت فيه الجلود  
المتينة ذات المنظر الجميل .

(1) Haskins ; The Renaissance ; 74.

(2) Thompson ; Greek and Latin Palaeography; p.p.

فإذا نظرنا إلى ما كانت تحويه هذه المخطوطات من ضروب المعرفة ، فإننا نجد مكتبات القرن الثاني عشر لا تضم مؤلفات جديدة فحسب ، وإنما ضمت أيضاً كثيراً من المؤلفات القديمة وللوقوف على هذه الحقيقة يمكن الرجوع إلى الفهارس المعاصرة لتلك المكتبات ، وإن كان كثير من هذه الفهارس لا يعتمدى بعض عبارات مقتضبة على الغلاف الداخلى للكتاب ، مما لا يفيدنا كثيراً في معرفة محتويات الكتاب أو تاريخه الزمنى . هذا مع ملاحظة أنه لم يراع في تلك الفهارس الترتيب الأبجدي ، لأن العصور الوسطى لم تول ترتيب الحروف الأبجدية العناية الكافية . وكل ما روعى في ترتيب تلك المكتبات هو الترتيب الموضوعى إلى حد ما ، فتبدأ أولاً بفسخ الكتاب المقدس ثم بكتب العبادة والصلوات ثم بكتب الآباء والقديسين (١) .

وإذ حوت كل مكتبة من مكتبات ذلك العصر هذه الأنواع الثلاثة من الكتب ، فإن هذا راجع إلى طبيعة التعليم الدينى الذى استهدف إعداد رجال الكنيسة لفهم أحكام الدين والكتاب المقدس وكتابات آباء الكنيسة . وكان أقصى ما يمكن أن يصل إليه التعليم غير الدينى فى ذلك العصر ، هو تلقين الفنون السبعة الحرة Seven Arts التى انقسمت إلى مجموعتين : المجموعة الثلاثية (Trivium) وتشمل النحو والبلاغة والجدل ، والمجموعة الرباعية (Quadrivium) وتشمل الموسيقى والحساب والهندسة والفلك (٢) . لذلك كانت مكتبات ذلك العصر تحوى بعض الكتب غير الدينية مثل مؤلفات مارتيانوس كابلا Martianus capella التى قبل عنها أنها كانت أكثر الكتب إنتشاراً فى العصور الوسطى بعد الكتاب المقدس . ومؤلفات النحوى اللاتينى برسكيان Priscian الذى ظلت كتاباته منذ القرن السادس موضع اهتمام قراء اللاتينية وكتابها : وبونتيوس Boetius أول فلاسفة العصور الوسطى الذى كتب فى الفلسفة والمنطق والبلاغة والموسيقى ، وإيسيدور Isidore الذى سار كتابه فى فقه اللغة بمثابة أعظم دائرة معارف عرفها الغرب الأوروبى فى العصور الوسطى ، وبدى Bede الذى ظلت كتاباته أمداً طويلاً مرجعاً هاماً فى التاريخ والفلك .

(1) Haskin ; The Renaissance ; p. 79.

(2) Rashdall ; op. cit. ; Vol. 1 ; p. p. 34-35.

كذلك وجد في مكتبات القرن الثاني عشر بعض المراجع القانونية لاسيما القانون الكنسي والقانون الروماني ، في حين قل الإقبال على تدوين القوانين الجرمانية في ذلك العصر . ولم تخل مكتبة أو كنيسة من مجموعات الرسائل والتعليمات البابوية وقرارات المجامع الدينية ، فضلا عن مجموعة جراسيان الجديدة في القانون الكنسي التي سنتكلم عنها فيما بعد . أما الشعر فإن وجد كان يرد في القالب الديني المسيحي ، مثل أشعار الشاعر الإيطالي برودنتوس Prudentius ( ٢٤٨ - ٤١٠ ) ، وشعر القديس فورتناتوس Fortunatus ( ٥٢٠ - ٦٠٩ ) فضلا عن بعض أشعار العصر السكاروليجي .

هذه الألوان السابقة من الكتابات ظلت تواف الجواهر الذي تكونت منه مكتبات القرن الثاني عشر . وربما اجتمعت حول هذا الجواهر ألوان أخرى من المؤلفات الأدبية نسب غير متعادلة ، بعضها يرجع إلى المصور القديمة ، والبعض الآخر إلى العصر السكاروليجي مثل كتابات ألكوين ( ٧٣٥ - ٨٠٤ ) ومنكار Hincmar ( ٨٠٦ - ٨٨٢ ) ورابانوس مورس Rabanus Maurus ( ٧٧٦ - ٨٥٦ ) وغيرهم . أما تراجم القديسين وسيرهم فقد وجدت دائماً بجمعة كبيرة منها في مكتبات الأديرة والكنائس . ولم تخل هذه المكتبات أيضاً من المصنفات التاريخية مثل الحوليات سواء ما كان منها عاماً أو خاصاً بتاريخ الإقليم أو الدير ومن الواضح أن مكتبة الدير أو الكندرية كانت تضم كثيراً ما يتعلق بالدير نفسه أو الكندرية نفسها ، سواء على هيئة رسائل أو تراجم لأهل الدير السابقين والحاليين .

وبتقدم نهضة القرن الثاني عشر واتساع دائرة النشاط العلمي : وجدت المؤلفات التي كتبها علماء ذلك القرن شيئاً إلى مكتبات الأديرة مثل كتابات أنسلم Anselm ( ١٠٣٣ - ١١٠٩ ) والفريديس إينغو أسقف شارتر Peter Lombard ( ١٠٤٠ - ١١١٦ ) وبطرس لبارد Peter Lombard ( ١١٦٤ - ١١٠٠ ) .

ولذا كنا في عرضاً هذا للمكتبات الغربية في القرن الثاني عشر قد قصرنا كلاماً على مكتبات الأديرة والكنائس ، فسيب ذلك هو أن هذين النوعين



كانا أهم أنواع المكتبات في ذلك العصر . ومن المهم أن نلاحظ أن العصور الوسطى لم تعرف نظام المكتبات العامة الذي نعهده اليوم . كذلك لم تعرف المكتبات عندئذ نظام إعارة الكتب مثلما فعلت الجامعات بعد ذلك ؛ وإذا وجدت بعض حالات تعار فيها الكتب لنسخها ثم ردها فإن هذه الحالات ظلت قليلة . وبتقدم الوقت قسمت الكتب إلى قسمين : قسم يوضع في خزائن أو صناديق مغلقة بالمفاتيح . وقسم آخر يعرض للاطلاع مع الاحتياط بربط الكتب بسلاسل في المناصد لضمان سلامتها وعدم ضياعها (١) .

والآن بعد هذه المعالجة عن أحوال الكتب والمكتبات في القرن الثامن عشر ، نستطيع أن نبحت النهضة الفكرية التي شهدتها أوروبا في ذلك القرن ، في ضوء ماحوته تلك الكتب من دراسات .

#### إحياء الدراسات اللاتينية القديمة :

سبق أن ذكرنا أن نهضة القرن الثاني عشر تمثل فيها جانبان من النشاط الفكري ، هما الإحياء والتجديد . أما الإحياء فنقصد به إحياء الدراسات اللاتينية القديمة . وهي الدراسات التي ظلت أصدق قياس للنشاط الفكري في غرب أوروبا منذ سقوط الإمبراطورية الرومانية حتى بداية العصور الحديثة . وهنا نكرر أن التراث الفكري اللاتيني لم يندثر تماماً في وقت من الأوقات ، وإنما ازدادت العناية به أو قلت وفقاً للمستوى الثقافي لكل عصر من عصور التاريخ الأوروبي . كذلك أوضحنا في الباب السابق مدى معارضة بعض رجال الدين في العصور الوسطى لمبدأ التعمق في الدراسات اللاتينية . وقد استمرت هذه المشكلة قائمة بدون حل حتى القرن الثاني عشر عندما تساءل أحد أساقفة كنتراية أوتون Autun ، كيف يمكن تنقية الروح وتهذيب النفس عن طريق قراءة حروب طروادة وجدل أفلاطون وأشعار فرجيل ، وغيرهم عن يصلون الآن نار جهنم ؟ . كذلك حدث عندما شرع جراشيان في تنظيم القانون الكنسي سنة ١١٤٠ أن كانت أول مشكلة واجهته هي هل ينبغي لرجال الدين أن يتعلموا

(1) Haskin ; The Renaissance ; p. p. 84—85.

الدراسات الدينية أم لا ؟ وإذا كان بعض البابوات ورجال الدين قد اعترفوا بأن معرفة العلوم الدينية ضرورية لفهم الكتاب المقدس ، إلا أن هذه المشكلة بقيت في الواقع بدون حل طوال العصور الوسطى ، لأنها كانت أصعب من أن تحل في سهولة (١) .

على أن الحقيقة الهامة بالنسبة لموضوعنا هي أن الخطر الجاثم على نهضة الآداب اللاتينية في القرن الثاني عشر لم يأت من ناحية الدين ورجال الدين بقدر ما أتى من ناحية الاهتمام بالمنطق والإنجاز العملي الجديد في الحياة . ذلك أن استيعاب المنطق الجديد ، لأرسطو حوالى منتصف ذلك القرن رجح كفة الجدل والمنطق والفلسفة ، ومن ثم لم يعد هناك متسع من الوقت والجهد للدراسات الأدبية الأخرى . وهكذا نجد الجيل الجديد من المعلمين والمتعلمين في القرن الثاني عشر يفخر بأنه يعرف كثيراً من الجدل والمنطق والفلسفة دون أن يضع وقته في الأدبيات وكتابات شيشيرون .

ويتضح هذا الاتجاه الجديد في أواخر القرن الثاني عشر وفي القرن الثالث عشر ، عندما أهملت المدارس والجامعات الناشئة الآداب الكلاسيكية في برامجها ووجهت حل عنايتها نحو الدراسات الفلسفية والقانونية والطبية . على أنه في الحقبة التي حظيت الآداب والدراسات القديمة بالعناية في القرن الثاني عشر ، اتجهت هذه الحركة نحو دراسة المؤلفات اللاتينية لاسيما الشعر وشرحه : ودراسة قواعد اللغة ونحوها . وإنتاج قدر كبير من الآداب اللاتينية شعراً ونثراً . ومن أعلام هذه الحركة حنا سالبورى (١١١٧ - ١١٨٠) الذى كان من رجال الدين والسياسة والآداب والفلسفة جميعاً ، حتى قيل إنه لم يوجد كاتب في العصور الوسطى ضارعة في سعة أفقه وعمق إطلاعه وتفهمه للآداب الكلاسيكية . ويبدو أنه تأثر إلى حد كبير في أسلوبه بكتابات شيشيرون الذى كان في نظر حنا سالبورى أعظم كتاب اللاتينية . وقد رأى حنا سالبورى أنه لا تافر بين المسيحية والثرات الروماني القديم ، لأن العنصرين تداخلا والصهرامعاً ليتكون منها العالم المسيحي الروماني . والحق أن حنا سالبورى يعتبر أنشج نعمة اتجهتها

(1) Huskin : The Renaissance 96-98.

مدرسة شارتر (Chartres) حيث درس في شبابه روجيه مات وهو أسقف (١).

وكان أهم مركزين للدراسات الكلاسيكية في القرن الثاني عشر هما مدرستا شارتر وأورليان . أما مدرسة شارتر فامتازت بأنها أعظم المدارس الكنتراية ظهوراً في أوائل ذلك القرن ، وهي الشهرة التي حصلت عليها نتيجة لاهتمامها بالدراسات الأدبية . وبرز من أساتذة المدرسة فئة من الأعلام مثل برنارد Bernard وتيري Thierry . وهما أخوان من إقليم بريناني بغرب فرنسا ، ومثل وليم الكونشي William of Conches وهو نورمانى الأصل . أما مدرسة أورليان فتأتى في المرتبة الثانية بعد شارتر من حيث شهرتها في ميدان الدراسات الأدبية في القرن الثاني عشر . ذلك أنها لا تستطيع أن تفخر بأستاذ مثل برنارد أو بتلميذ تخرج فيها مثل حنا السبورى . وقد عرف عن مدرسة أورليان عنايتها بدراسة تراث العصر الوثنى ، لاسيما أشعار فرجيل Virgil وأفيد Ovid ولو كان Lucan وغيرهم . ومهما كان الأمر ، فإن مدرسة أخرى في القرن الثاني عشر لم تستطع أن تصل إلى ما وصلت إليه مدرستا شارتر وأورليان من شهرة في ميدان الدراسات الأدبية الكلاسيكية .

ويلاحظ أن المؤلفات اللاتينية الكلاسيكية التي كانت في متناول الأيدى في القرن الثاني عشر ، هي نفسها المؤلفات التي وصلت إلينا تقريباً دون أن يفقد منها شيء ذو أهمية . على أن وجود هذه المؤلفات في مكتبات القرن الثاني عشر لا يعنى أنها جميعاً كانت موضع دراسة ونفهم المعاصرين في ذلك القرن ، لأن هناك فرق بين أن يقتنى فرد كتاباً معيناً وبين أن يدرس هذا الكتاب . وهكذا وجد كثير من الكتابات اللاتينية في مكتبات القرن الثاني عشر ، ولكنها ظلت في طي النسيان ولم تدرس ، مثل أشعار كاتولس Catullus ( ٨٤ - ٥٤ ق.م ) وتاريخ ليني Livy ( ٥٩ ق.م - ١٧ م ) . وغيرها .

ومن أعظم كتاب اللاتينية القدماء شهرة في العصور الوسطى الشاعر اللاتيني فرجيل ( ٧١ - ١٩ ق.م ) الذي ظل انتاجه محوراً لكثير من الدراسات

التي تزلت العكر الرومانى والادب اللاتينى<sup>(١)</sup> . ويدور من كتابات القرن  
الثانى عشر أن فرجيل ظل موضع إعجاب المعاصرين يقولون عنه ويقتبسونه  
ويحاكونه فى كتاباته وطريقته . وحسبنا أن أهمية فرجيل استمرت حتى استلمهم  
منه دانتى فيما بعد (١٢٦٥ - ١٣٢١) عبقريته وأفكاره . وبلى فرجيل فى الأهمية  
صدقه الشاعر اللاتينى أوفيد (٤٣ ق.م - ١٦ م) الذى أحرز هو الآخر  
مكانة شعبية عظيمة فى العصور الوسطى بفضل أشعاره التى ظلت ترددها الألسن  
حتى عصر النهضة الإيطالية لاسيما قصيدة «فن الحب» وقصيدة «دواء الحب» .  
وفد انتشرت أشعار أوفيد فى القرن الثانى عشر انتشاراً واسعاً يجعلنا نتخذ من  
ذلك الانتشار دليلاً على النهضة بإحياء الأدب الكلاسيكى فى ذلك القرن . وبلغ  
من انتشار أشعاره أنها صارت تدون حتى فى الأديرة الكلونية التى عرف رجالها  
بالتزمّت . كالمولع كثير من الكتاب والأدباء بمحاكاته . وهنا نلاحظ أن  
أشعار أوفيد لم يقتصر أثرها على كتاب اللاتينية وأدبائها فى القرن الثانى عشر  
فحسب ، بل امتد أيضاً إلى أدباء اللغات القومية الجديدة Vernacular . فترجموها  
إلى لغاتهم .

هذا عن الشعر الكلاسيكى . أما النثر فليس هناك شك فى أن شيشيرون  
١٠٦١ - ٤٣ ق م ، كانت له الصدارة فى العصور الوسطى بين كتاب اللاتينية ،  
حتى لقب ملك المصاحبة واعتبر عمدة البلاغة بين الكتاب الرومان . والواقع إن  
تراث شيشيرون الأدبى لا يمكن إحصاؤه فى سهولة ، وإن أبهى أحد المعجبين  
به فى القرن الثانى عشر أمثله فى جمع ذلك التراث كله فى مجلد واحد . ويشتمل  
الجزء الأكبر من آثار ذلك الكاتب العظيم فى رسائله وفى البلاغة والفلسفة .  
ثم تأتى بعد ذلك خطبه الشهيرة ، ثم مقالاته فى الأدب . ولا شك فى أن  
المكتبات الكبيرة فى القرن الثانى عشر ضمت كل هذه الألوان من آثار  
شيشيرون . وقد جاء فى فهرس مكتبة دير كلونى فى ذلك القرن ذكر ثلاث  
مخطوطات من رسائل شيشيرون الأدبية وأربع من خطبه وخمس من مقالاته  
فى البلاغة وسبع من إنتاجه الفلسفى . كذلك ظهر ولع أدباء القرن الثانى عشر  
بشيشيرون فى محاورهم التشبه به فى أسلوبه وطريقته .

(1) Taylor: op. cit. vol. 2: p p. 134 - 135.

وفينا عدا شيشيرون هناك مجموعة أخرى من أعلام النثر والبلاغة الرومان  
ظلت ذكراهم باقية وكتاباتهم متداولة في القرن الثاني عشر ، ومن هؤلاء  
كروتيليان Quintilian (٣٥-٩٥) وهو من أعلام البلاغة والبيان في القرن الثاني  
عشر ، كذلك رجع أدباء ذلك القرن إلى كتابات الفيلسوف سينكا Seneca  
(ت ٦٥) ، وبخاصة كتابه (مشاكل الطبيعة) ، فضلا عن كتاباته الأخرى  
في الآداب والأخلاق . وربما زاد من أهميته أن بعض الكتابات المسيحية نسبت  
إليه بما أثار الظن بأنه اعتنق المسيحية ولم يمت وثنيا . ومن كتاب الرومان الذين  
عرفت كتاباتهم في القرن الثاني عشر أيضاً بليي الكبير أو القديم Plinio  
l'Ancien<sup>(١)</sup> (٩٧ ق م) ولو أن كتابه ، التاريخ الطبيعي Histoire Naturelle  
كان أضخم من أن يتم نقله وتداوله في سهولة .

وهكذا يبدو أن الاهتمام بهؤلاء الكتاب الرومان كان أهم مظاهر حركة  
إحياء الدراسات الكلاسيكية في القرن الثاني عشر . وظهر هذا الاهتمام واضحا  
في عدة نواحي : أولها الاقتباس عن هؤلاء الكتاب والمفكرين ، حتى أننا لنجد  
كثيرا من الكتابات التي ترجع إلى القرن الثاني عشر مليئة بالعبارات والأساليب  
والأفكار المأخوذة عن كتاب اللاتينية القدامى . وثانيها كثرة الشرح  
والتعليقات على الدراسات اللاتينية القديمة ، حتى صار من الأمور المفضلة في  
مدارس القرن الثاني عشر أن يصحب تدريس الأدب عمل تبويب وتقسيم  
وشروح للوثائق القديمة . أما المظهر الثالث من مظاهر الاهتمام بالكتابات  
الكلاسيكية في القرن الثاني عشر ، فهو أثر هذه الكتابات في الشعر القومي  
الناشئ . فالألوان الجديدة من الشعر البروفنصالي وغيره من الآداب القومية  
الناشئة في القرن الثاني عشر تأثرت إلى حد بعيد بالإنجازات الكلاسيكية ،  
فأنشأ الشعراء المحدثون يتخذون من الأشعار اللاتينية القديمة نماذج يحاكونها ،  
ليس فقط في الطريقة بل أيضا في الموضوعات التي يعالجونها . وهكذا نلاحظ ظهور  
أشعار جديدة في القرن الثاني عشر تناولت أخبار طروادة وطيبة والاسكندر  
الأكبر ، وغير ذلك من القصص والموضوعات المأخوذة عن أوفيد وأمثاله من  
شعراء العصر الكلاسيكي<sup>(٢)</sup> .

(١) تميز له من ابن أجنه الأدب الروماني بليي الصغير ظهر بعده .

(Plinio le jeune.)

(2) Haskins : The Renaissance : p. 115

(٨٢ - أوروبا)

### اللغة اللاتينية :

وإذا كان هذا هو نصيب الأدب اللاتيني الكلاسيكي من العناية في القرن الثاني عشر ، فلا شك في أن اللغة اللاتينية - وهي أداة تلك الدراسات الأدبية - قد أدركت - نثرها وشعرها - حظا كبيرا من الرقي والتقدم في ذلك القرن . والمعروف أن اللغة اللاتينية ظلت اللغة العالمية السائدة في غرب أوروبا حتى أواخر القرن الثاني عشر ، عندما أخذت تنافسها اللغات القومية vernaculaire أو العامية Vulgaire ؛ مما جعل بيرين يشبه الأدب الأوربي في تلك الحقبة من العصور الوسطى بجانوس Janus ملك لا تيوم المودوج الشخصية ؛ فقال إن ذلك الأدب أصبح له مظهران أحدهما يدور في اللغة اللاتينية والآخر في اللغات القومية والعامية الناشئة (١) . ومما كان الأمر فإن هذه اللغات الأخيرة لم ينتشر استعمالها في القرن الثاني عشر بالذات بالدرجة التي يجعلها خطرا حقيقيا على اللغة اللاتينية . فإذا استخدمت الفرنسية أحيانا في الحديث في بعض البلاد الأوربية ؛ فإن هذا لم يحدث إلا على مقياس ضيق في القرن الثاني عشر ، بحيث لم يعم استعمالها كلفة أوربية شائعة إلا في القرن التالي (٢) .

وإذا نحن عبرنا عن اللغة اللاتينية في القرن الثاني عشر بأنها لغة دولية لما كني هذا التعبير (٣) . فاللاتينية عندئذ لم تكن لغة الاتصال والتفاهم بين الدول بعضها وبعض فحسب ، وإنما استخدمت أيضا داخل مختلف بلاد غرب أوروبا في المناسبات والأغراض العامة والخاصة . ويكفي أنها ظلت في ذلك العصر لغة الكنيسة ورجال الدين في غرب أوروبا حيث استخدمت في التفاهم والاتصال بين رجال الدين في مختلف البلاد ، كما استعملها الناس في الصلاة والتريل . كذلك كانت اللغة اللاتينية لغة العلم والتعليم في ذلك العصر ؛ فالطلاب يلقنون اللغة اللاتينية في المدارس ويتلقون بها جميع علومهم ، كما أن كتبهم المدرسية دونت بها مما جعل اللغة اللاتينية لغة الطبقة المتعلمة المثقفة في المجتمع الأوربي . أما في القضاء

(1) Pirenne : Histoire du Moyen Age, Tome VIII ; p. 205.

(2) Haskins : The Renaissance ; 127.

(2) Pirenne : Historie du Moyen Age, Tome VIII, p. 204.

والقانون والمحاكم فقد استخدمت اللغة اللاتينية وحدها ، كما دونت بها القوانين الرومانية والكسبية ، بل القوانين المستحدثة التي وضعها النورمان والمبارديون وهنرى الثانى ملك انجلترا وروجر الثانى ملك صقلية . كذلك تشهد الوثائق واللوائح والأوامر الحكومية الباقية من القرن الثانى عشر على أن اللغة اللاتينية ظلت الاداة المستخدمة فى شئون الحكم والإدارة . والخلاصة أن رجال الدين والعلم والأعمال والقضاء والإدارة كانوا جميعا فى حاجة إلى معرفة اللغة اللاتينية واستعمالها (١) .

على أنه لا يمكن بقاء لغة من اللغات فى قالب واحد وعلم صورة واحدة مع استخدامها مثل ذلك المحيط الواسع من البلاد المتباعدة ، وفى مثل تلك الأغراض المتنوعة المتباينة . لذلك نجد اللغة اللاتينية فى العصور الوسطى تختلف اختلافا يمتد تبعاً لاختلاف الزمان والمكان والغرض الذى استخدمت فيه (٢) . ومن مظاهر اختلاف اللغة اللاتينية من بلد إلى آخر فى القرن الثانى عشر ذلك التباين الشديد فى محصول الألفاظ ، حتى أننا نجد أنفسنا بحاجة إلى قاموس لا يتنى مستقل لكل بلد أو كل إقليم من أنحاء أوروبا . ولا شك فى أن القدرة العظيمة التى امتازت بها اللاتينية فى تشرب العناصر اللغوية الاهلية ، هى التى ساعدت على بقائها حية طوال العصور الوسطى حتى استسلمت فى النهاية أمام ضغط اللغات القومية الذى اشتد عليها فى القرن الخامس عشر .

وقد شهد القرن الثانى عشر انتعاش اللغة اللاتينية ورقى مستواها وجودة أسلوبها (٣) . هذا فضلا عن وفرة المحصول اللغوى فى الألفاظ والمفردات ، حتى أننا نصادف فى كتابات ذلك العصر ألفاظا لم تستعمل إلا نادراً فى العصور الكلاسيكية ذاتها . وكان كتاب القرن الثانى عشر تباهاوا بمعرفة تلك الألفاظ وتكرارها فى كتاباتهم . ولكن حتى فى هذه الحالات لا نجد أثراً للتكلف . لأن تلك الكتابات إنما كتبها أفلاس يفكرون بالعقلية اللاتينية ويتباحثون فى شئونهم العلمية والأدبية باللاتينية (٤) . فاللغة اللاتينية لم تكن ميتة فى القرن الثانى عشر ،

(1) Pirenne : Histoire du Moyen Age : Tome VIII ; p. 204

(2) Haskins : The Renaissance ; p. 128.

(3) Reshdll : op. cit. ; Vol. 1 ; p. 69.

(4) Stubbs : Seventeen Lectures ; n. 175.

ولإنما ظلت حيه، متمتعة، محتفظة بنضرتها وقوتها رغم أنها قاربت سن الشيخوخة في ذلك العصر. وقد دفع ذلك بعض الباحثين إلى اتخاذ القرن الثاني عشر عصراً ذهبياً للغة اللاتينية في العصور الوسطى (١).

على أن وصول اللغة اللاتينية إلى هذا المستوى الرفيع في القرن الثاني عشر، لا بد وأن تطلب إحاطة شاملة وتدريباً كافياً على القواعد النحوية لتلك اللغة. وهنا نستطيع أن نقرر أيضاً أن دراسة النحو اللاتيني بلغت الذروة في ذلك القرن. أما المرجع الرئيسى في دراسة قواعد النحو اللاتينى عندئذ فكان كتاب القواعد النحوية *Institutiones Grammaticae*، الذى ألفه برسكيان *Priseian* في أوائل القرن السادس. ويتألف هذا الكتاب من ثمانية عشر جزءاً وانتشر في العصور الوسطى انتشاراً واسعاً تدل عليه مئات النسخ الخطية الباقية منه حتى اليوم (٢). ويمتاز هذا الكتاب بالمادة الغزيرة المحككة والامثلة القوية المستقاة من مؤلفات كبار الكتاب والشعراء الرومان أمثال شيشيرون وفرجيل وسالوست *Salust* وغيرهم؛ مما يجعله ليس كتاب قواعد ونحو لحسب، وإنما أيضاً مرجع من مراجع الأدب والبلاغة والبيان في اللغة اللاتينية. لذلك يعتبر انتشار كتاب برسكيان في أية فترة من العصور الوسطى خير دليل على انتعاش الدراسات الكلاسيكية بوجه عام واللغة اللاتينية بوجه خاص. على أن كتاب برسكيان وأشباهه من الكتب مثل كتاب مارتيانوس كابلا *Martianus Capella* (٣) تعتبر من الكتب الضخمة التى يقع الواحد منها في عدة مجلدات؛ لذلك فضل طلاب دراسة اللغة اللاتينية في ذلك العصر الرجوع إلى الكتب المبسطة مثل الكتاب الذى ألفه دوناتوس *Donatus* في القرن الرابع عن أجزاء الخطبة الثمانية *De Octo Partibus Orationis* (٤).

(1) Taylor : The Medieval Mind ; Vol. 2, p. 196.

(2) Idem ; Vol. 2; p. p. 150—151.

(٣) كان لاتينى عاش في القرن الخامس الميلادى، ودون دائرة معارف إلى تسعة أجزاء عالم فيها النحو والنطق والميتافيزيقا. وكان لكتاباته شأن كبير في العصور الوسطى.

(4) Pirenne : La Civilisation Occidental au Moyen Age



كذلك شهد القرن الثاني عشر إنتاج كثير من المعاجم والقواميس اللاتينية ، وذلك إذا أضفنا إليها المعجم الذى وضعه بايياس Papias حوالى منتصف القرن الحادى عشر . وهذا المعجم الأخير عبارة عن قاموس ودائرة معارف معاً ، ومادته مستقاه من المؤلفات القديمة ولكنه يحوى كثيراً من الأمثلة المعاصرة ، كما أنه مرتبط بالمناهج والمواد التى كانت تدرس فى مدارس ذلك العصر . أما ترتيب مفرداته فأُتبع فيه القاعدة نفسها التى سادت العصور الوسطى بأجمعها ، وهى مراعاة الحروف الأولى فقط من الكلمات دون بقية حروف الكلمة . وفى الوقت نفسه لم يراع الهجاء الاصولى للفظ ، وإنما كتبت الالفاظ فى صياغتها الشائعة فى ذلك العصر . على أن معجم بايياس لم يف تماماً بمحاجات الاجيال التالية فى وقت كثر المعلمون والمتعلمون . لذلك لجأ أوسبرن Osbern الإنجليزى إلى وضع معجمه الكبير الجامع ( Panormia ) فى أوائل القرن الثانى عشر . وبعد ذلك — أى عند بداية القرن الثالث عشر — وضع أحد أساتذة جامعة بولونيا - واسمه هوجوتيو Hugutio معجماً هو فى الواقع خلاصة معجمى بايياس وأوسبرن ، بعد أن جمع مادة المعجمين السابقين ورتبهما ، مما أكسبه شهرة وأهمية عظيمة . ويلاحظ على المؤلفين الثلاثة السابقين أنهم اهتموا اهتماماً بالغاً فى معاجمهم بأصول الكلمات واشتقاقاتها ، لا سيما بالأصل اليونانى للالفاظ اللاتينية ، مع أنهم جميعاً كانوا يجهلون اللغة اليونانية الصحيحة مما أوقعهم فى كثير من الأخطاء .

هناك نوع آخر من المعاجم الوصفية ظهر فى ذلك العصر ، يعتمد إلى أصل الكلمة ويضع الأصل فى جملة أو عدة جمل مرتبطة تشرح معنى اللفظ وتوضحه . فإذا أراد المؤلف أن يشرح فعل كتب ، مثلاً ، تعرض للكتابة ، وذكر عبارة طويلة من عدة جمل عن الكاتب وطريقته فى الكتابة . . . . . وغير ذلك من المعلومات المسببة ، مما جعل هذا النوع من المعاجم الوصفية عبارة عن دوائر معارف تعبر عن الحياة المعاصرة بجميع فواحيها . وقد وضعت عدة معاجم من هذا النوع فى القرن الثانى عشر ، أشهرها المعجم الذى وضعه نكام Neckam ( ١١٥٧ — ١٢١٧ ) بعد أن درس الآداب والفنون والعلوم والقانون وألم

بها إماماً كافياً<sup>(١)</sup> .

هذا عن اللغة اللاتينية في القرن الثاني عشر ، ويلاحظ أن التقدم الكبير الذي أحرزته هذه اللغة في ذلك القرن لم يستمر طويلاً ، إذ أخذ مستوى اللغة اللاتينية ينخفض تدريجياً في القرن الثالث عشر ؛ بل منذ أواخر القرن الثاني عشر . ويعلل بعض الباحثين هذه الظاهرة بأن العلوم والمعارف الجديدة التي أخذت بها أوروبا لم تكن نهضتها في القرن الثاني عشر ، شغلت طلاب العلم عن الاهتمام بأصول اللغة وقواعدها ، فاكتفى الطالب بمعرفة قسط محدود من هذه الأصول والقواعد لينصرف مباشرة إلى تراجم أرسطو وغيرها من المعارف الجديدة<sup>(٢)</sup> .

#### القرن :

وإذا كانت اللغة اللاتينية بلغت درجة كبيرة من الرقي في القرن الثاني عشر ، فإن ذلك ظهر بوضوح في شطرى الأدب من نثر وشعر . وهنا نلاحظ أن علم البلاغة — وهو التوأم الشقيق لعلم النحو — صار له في العصور الوسطى تاريخ يختلف عما كان عليه في العصور القديمة ، لأن الأساليب الرومانية القديمة أمست لا تطابق مقتضيات الحياة في العصور الوسطى . فالبلاغة في العصور القديمة ارتبطت بالخطابة ، بينما هي في العصور الوسطى أشد ما تكون ارتباطاً بالرسائل ويتضح الطابع الخطابى في البلاغة الرومانية بوجود لفظ « الخطابة » Oratore ، في عناوين معظم المقالات والموضوعات الأدبية الباقية من العصر الرومانى . والسبب في عناية الرومان بالخطابة واضح لتستطيع الوقوف عليه باسترجاع معلوماتنا عن النظم السياسية والقضائية عند الرومان ، وكيف ارتبطت هذه النظم بمجالس الحكم ودور القضاء العامة ، حيث اجتهد كل خطيب في تحقيق هدفه وكسب رأى العام عن طريق بلاغته وسحر بيانه . ولكن هذه الأهمية التي كانت للخطابة عند الرومان لم تلبث أن تلاشت باندثار نظمهم السياسية والقضائية ، فضلاً عن ظهور المسيحية . وهكذا لم تعد الخطب البليغة منذ أواخر عصر

(1) Haskins : The Renaissance ; p. 134.

(2) Rashdall : op. cit. : Vol. 1 : p. p. 70-71.

الامبراطورية الرومانية تؤدي وظيفتها في دور القضاء نظراً لعدم انسجامها مع روح المسيحية وتعاليمها، وبالتالي أصبح تدريس البلاغة على أيدي أساتذة محترفين أمراً شكلياً في العصور الوسطى . هذا إلى عدم وجود مراجع سهلة وافية للبلاغة ، تستطيع أن تنهض بهذا العلم كما نهضت مؤلفات برسكيان ودوناتوس بالنحو . لذلك لم يجد أساتذة القرن الثاني عشر أمامهم سوى كتب الخطابة ( De Oratore ) لشيثيرون ، وقواعد الخطابة Institutiones Oratoriae لكويتليان Quintilian فوضعوها ما فيها من خطب أمام تلاميذهم كنماذج لفن البلاغة ، لا كمراجع تشرح أصول البلاغة وفنها<sup>(١)</sup> .

ولهذه الأسباب اتجه الأدباء في عصر النهضة الوسيطة نحو إنشاء الرسائل Epistolary Composition ، ولم تلبث أن أصبحت هذه الرسائل محور البلاغة وميدان البيان . ولم تكن كتابة الرسائل بالفن الجديد الذي يرجع الفضل في إبتكاره إلى القرن الثاني عشر ، إذ من المعروف أن الوثائق الحكومية والإدارية في العصور الوسطى أخذت الطابع العام للرسائل عن العصر الروماني ، وأستمر تدوين الوثائق الحكومية على تلك الصورة التي لم تبطل طول الشطر الأول من العصور الوسطى بفضل تمسك الكتاب العموميين وكتاب المحاكم بها . ولكن هذا الفن ظل جامداً غير عملي ، يلقي عن طريق عكاكة نماذج ذات طابع معين ومستوى لا يحد عنه دون أن يكون للكتاب حرية الابتكار والتجديد فيه . واستمر الأمر على ذلك حتى أواخر القرن الحادي عشر عندما بدأت روح التجديد التي سادت النهضة الوسيطة . وقد بدأ التجديد في كتابة الرسائل بإعداد مراجع مختصرة ، تلائم الأوضاع وظروف الحياة الجديدة ، تصحبها أمثلة ونماذج لتكون بمثابة رسائل إصباح للتعليمين . ومن المرجح ألا يكون ألبريك — وهو أحد رجال مونت كاسينو في النصف الأخير من القرن الحادي عشر — أول من وضع مراجع من هذا النوع في فن كتابة الرسائل ، ولكن إنتاجه على أي حال كان أول ما وصلنا في هذا الموضوع في أواخر القرن الحادي عشر<sup>(٢)</sup> .

وكانت الخطوة الرئيسية التالية في فن كتابة الرسائل مرتبطة ببولونيا في أوائل

(1) Pirenne : La Civilisation Occidentale : p. 200.

(2) Haskins : The Renaissance ; p. 141.

القرن الثاني عشر . ذلك أنه لما كانت كتابة الرسائل في العصور الوسطى مرتبطة إلى حد كبير بالأعمال الحكومية والقانونية ، فإن هذا الفن بقى وثيق الصلة بتدريس القانون بعد أن أصبح القانون علماً مستقلاً ، وبالتالي ازدهرت كتابة الرسائل في بولونيا ، أعظم مدارس القانون في أوروبا العصور الوسطى . ففي تلك السنة الصالحة ظهر الجانب العملي لذلك الفن ، حتى إذا ما حل القرن الثالث عشر أصبحت كتابة الرسائل فناً مستقلاً قائماً بذاته ، له معهد خاص ودراسة محددة وأساقفة متفرغون لهذه الدراسة . ثم انتقل فن كتابة الرسائل إلى فرنسا ، حيث وجد بيئة صالحة في مدرسة أورليان ، وأخذ يتقدم جنباً إلى جنب مع الدراسات الكلاسيكية التي أمتازت بها تلك المدرسة . والحق إن الرسائل التي كتبت في ذلك العصر في تور وأورليان تمثل نوعاً راقياً من النثر اللاتيني البليغ . وترجع مجموعات كثيرة من تلك الرسائل إلى عهد فيلب أوغسطس (١١٨٠—١٢٢٣) ، ونخص بالذكر ذلك النوع من الرسائل الخيالية المتبادلة بين باريس وهيلين<sup>(١)</sup> ، وبين الشتاء والربيع ، وبين الروح والجسد ، وبين الحياة والموت ، وإن الإنسان والشیطان . . . . . ويهمننا من أمر هذه الرسائل أن كثيراً منها وصل إلى مستوى رفيع من البلاغة ، كما أنها تلقى ضوءاً ساطعاً على الأوضاع العامة في العصر الذي دونت فيه .

وأقسمت الرسالة في ذلك العصر عادة إلى خمسة أجزاء من الوجهة النظرية ، أولها التحية التي أختصت بعناية شديدة في العصور الوسطى إذ أن لكل مقام مقال ، ثم مقدمة الخطاب والفرص منها إعداد القارئ ذهنياً لموضوع الخطاب وكانت غالباً تحوى بعض الأمثال والحكم أو النصوص المقتبسة من أقوال الغير ، ثم العرض الذي يشمل موضوع الخطاب ، ثم الطلب لأن تلك الرسائل لم تخل غالباً من طلب أو رجاء ، وأخيراً خاتمة الخطاب .

ويلاحظ أنه لم يقدر لمجموعة من مجاميع الرسائل في ذلك العصر أن تظل مستعملة مدة طويلة ، لأن ذوق الكتابة يرقى ويتغير بتقدم الزمن وتغير الظروف والأحوال . هذا إلى أن الألقاب وما يرتبط بها من تحيات لم تظل ثابتة على وضع

---

(١) هيلين Helen أميرة يونانية فانتة ، وباريس Paris أمير هام بها حباً .

معين . ومع هذا ، فقد اعتاد كل كاتب أن يبني على تراث أسلافه ، مع استحداث أو تغيير ما يتنزه اختلاف الزمان والمكان والظروف .

وهناك ضرب آخر من ضروب النثر لا نستطيع أن نتخذ مقياسا للبلاغة في ذلك العصر . ونقصد بهذا النوع الخطب والمواظب الدينية التي خلف لنا القرن الثاني عشر بضعة مئات منها . على أن هذه الخطب تتصف دائما بطابع المحافظة في نهجها وطريقتها ، بمعنى أنها تتبع دائما طريقة العصور السابقة ومنهاج السلف ، دون أن تصيف شيئا جديدا يفيدنا في دراسة الحياة الفكرية لذلك العصر .

أما القصة الصغيرة التي كان لها شأن في الأدب في جميع العصور ، فلا نجد منها مجموعة كبيرة متنوعة ترجع إلى ذلك العصر . وتمتدنا هذه القصص بقسط كبير من المعلومات عن الآواهم والخرافات والمعتقدات الباطلة والعادات والأوضاع الاجتماعية السائدة عندئذ . وقد جمعت من هذه القصص عدة مجموعات في القرنين الثاني عشر والثالث عشر ، ولو أن معظمها جمع لأجل إدخال التسلية والترفيه على الأمراء والملوك (١) .

#### الشعر :

أما في ميدان الشعر اللاتيني فإن القرن الثاني عشر شاهد نشاطا كبيرا . وبخاصة في فرنسا . وحسب ذلك القرن أن ظهرت فيه مجموعة من فطاحل الشعراء مثل ماربود Marbode ، وبودري Baudry de Bonrgueil ، وهلدبير Hildebert de Lavardin ، وآدم Adam de Saint Victor وغيرهم (٢) .

ويلاحظ أن الشعر اللاتيني الذي تمخضت عنه نهضة القرن الثاني عشر أخذ مكانا وسطا بين شعر نهضتي القرن التاسع والقرن الخامس عشر ، سواء في طابعه وصفاته أم في وضعه الزمني . فهو أكثر كإعظم تنوعا من شعر العصر الكارولنجي وفي الوقت نفسه لم يتعرض لمنافسة خطيرة من الشعر المنظوم باللغات القومية الناشئة كما حدث في عصر النهضة الإيطالية . حقيقة إن الحقبة الأخيرة من القرن

(1) Haskins : The Renaissance ; p. 142-148

(2) Pirenne : La Civilisation Occidentale ; p. 205.

الثاني عشر شهدت نمواً سريعاً للشعر المنظوم باللغات القومية ، ولكن هذا النوع الجديد من الشعر لم يقف عندئذ موقفاً عادياً من الشعر اللاتيني ، كما حدث في القرن الخامس عشر . فاللغة اللاتينية كانت لا تزال في القرن الثاني عشر اللغة الطبيعية المألوفة في نظم الشعر ، كما ظل الشعر اللاتيني يصادف هوى عظيماً في نفوس كثيرين حتى استخدموه في تصوير كافة مظاهر الحياة المعاصرة .

ولم يقتصر الشعر اللاتيني في القرن الثاني عشر على محاكاة النماذج الكلاسيكية التقليدية فحسب ، وإنما نجح أيضاً في استحداث نماذج وأوزان جديدة . وهكذا نستطيع أن نقرر أن نهضة الشعر اللاتيني في القرن الثاني عشر لم تكن مجرد حركة إحياء ، ولم تقف عن بحث الأساليب والموضوعات القديمة المعروفة في الشعر اللاتيني ، وإنما جددت في هذه الأساليب واستطاعت أن تعبر عن أوجه الحياة والنشاط في العصر الجديد . ولعل هذا هو الذي جعل من القرن الثاني عشر آخر العصور التي ازدهر فيها الشعر اللاتيني واتصف بالصفة الدولية ، لأن ظهور اللغات القومية بعد ذلك جعل لكل بلد لغته التي تعبر عن أدبه ، نثره وشعره (١) .

وأول أثر يتركه ذلك التراث الضخم من الشعر اللاتيني الذي خلفه القرن الثاني عشر هو شعور الحيرة والربكة . ولم يحاول أحد حتى الآن جمع ذلك الشعر كله في مجموعة واحدة ، وإذ تم ذلك في يوم من الأيام ، فإن هذا التراث سيشتغل من المجلدات أضعاف ما شغله شعر العصر الكارولنجي . ذلك أن شعراء القرن الثاني عشر لم يتركوا موضوعاً أو فناً من فنون الشعر إلا طرقوه ، فنظموا في التاريخ وشعر الملاحم ، وفي الأساطير وقصص الإنجيل ، وفي الحكم والأخلاق ، وفي الرثاء والتهنئة ، وفي المديح والهجاء ، وفي الغزل ومجالس الشراب ، هذا عدا الشعر الغنائي والفكاهي والتعليمي وغير ذلك من ألوان الشعر .

ومن الواضح أن هذه المادة الضخمة في حاجة إلى تبويب ، ولكن المشكلة هي أننا لا نجد أساساً صالحاً لهذا التبويب . فإذا نظرنا إلى الاصطلاحات التقليدية القديمة ، وهي تقسيم الشعر إلى شعر ملاحم Epic Poetry وشعر غنائي Lyric

---

(1) Haskins : The Renaissance ; p. 154.

وشعر تمثيلي Dramatic ، وحاولنا اتخاذ هذه الاصطلاحات أساسا للتقسيم لوجدنا أنها لا تنفى بالغرض ، فضلا عن أن هناك ألوانا من الشعر يصعب وضعها تحت أحد الاقسام الرئيسية السابقة . وإذا حاولنا أن نتخذ الجغرافيا الإقليمية أساسا للتبويب ، لما أمكن ذلك لان اللغة اللاتينية كانت هي السائدة فى جميع بلدان غرب أوروبا ، وجل هذا التراث الشعرى باللاتينية مما يصعب معه فصل إنتاج بلد عن بلد آخر ، لا سيما وأن المقطوعة الواحدة كانت هي السائدة فى جميع بلدان غرب أوروبا ، وجل هذا التراث الشعرى باللاتينية مما يصعب معه فصل إنتاج بلد عن بلد آخر ، لا سيما وأن المقطوعة الواحدة كانت أحيانا ترددها الاسن والأقلام فى عدة بلدان متباعدة كذلك لا يمكن الاعتماد على التاريخ لان الفترة الزمنية لهذه الفترة القرن الثانى عشر محدودة ؛ فضلا عن أن الإتجاه السائد فى أواخر القرن الحادى عشر وأوائل الثانى عشر غلبت عليه الرغبة فى محاكاة نماذج الشعر القديمة فى طابعها الدينى أو الدنيوى وفقاً لمقتضيات الظروف والأحوال .

فإذا أردنا دراسة خصائص الشعر اللاتينى ومميزاته فى القرن الثانى عشر ، فإن أول ما نلاحظه هو تأثيره بالشعر الرومانى القديم . ويدور هذا الاثر واضحا فى أشعار هادير Hildebert الذى كان أسقف ليمان Le Mans بين سنتى ١٠٩٧ ، ١١٢٥ وبعد ذلك رئيس أساقفة تور حتى وفاته سنة ١١٣٣ . ويعتبر هادير أعظم شعراء عصره . إذ عالج كثيرا من موضوعات الشعر المعروفة كالزنا والقدح والمدح والموضوعات الدينية والأخلاقية . ويتضح الطابع الرومانى فى شعره ، لا سيما فى قصيدته اللتين نظمهما عن روما القديمة ، وأبدى فيهما شعوره العميق نحو روما الخالدة ونحو روما المعاصرة مركز البابوية ، بطريقة مثيرة وأسلوب خلد اسمه فى التاريخ (١) .

وثمة مظهر آخر امتاز به الشعر فى القرن الثانى عشر هو تأثيره بالطابع الدينى وطبيعى أن يكون ذلك شأن الأدب فى عصر امتاز بالنشاط الدينى الوفير والحماسة الشديدة التى ظهرت واضحة فى الحروب الصليبية . ولكن هذا النشاط فى الأدب الدينى لم يكن مظهره ابتكار ألوان جديدة بقدر ما كان إحياء المظاهر القديمة

في صورة أكثر رقياً وتقدماً. ذلك أن الشعر اللاتيني في القرن الثاني عشر تناول قصصاً من الإنجيل وسير القديسين ، وفضائل المتدينين ؛ فضلاً عن بعض المسائل الدينية مثل المعصية والتوبة ، والموت والحساب ، وغير ذلك من الموضوعات التي تلمس الحياة الدينية من قريب أو بعيد . والشرط الأكبر من ذلك الشعر الديني الذي يرجع إلى القرن الثاني عشر لا نعرف ناظمية ، وإن كان بعضه ينسب إلى أيلاروماربود . أما أيلار ( ١٠٧٩ — ١١٤٢ ) فكان شاعراً مجيداً إلى جانب كونه فيلسوفاً ومن رجال الدين . وبالإضافة إلى شعره الديني ، نظم كثيراً من الأغاني الشهيرة المحبوبة التي تدل على مواهبه المتعددة <sup>(١)</sup> . وأما ماربود Marbode ( ١١٣٥ — ١١٣٢ ) فينسب إليه بعض الشعر الديني ، وفي الوقت نفسه زرى له أشعاراً يتغنى فيها بالشباب ويمجد الحب والنساء ، وأشعاراً أخرى يبدى فيها سخطه على الشيوخ <sup>(٢)</sup> . وهكذا يبدو لنا التداخل بين الشعر الديني والشعر الدنيوي في القرن الثاني عشر . ولم يقتصر هذا التداخل والتقارب بين النوعين على وجودهما معاً على وزن واحد وفي مجلد واحد ؛ وإنما المهم هو أن فرداً واحداً استطاع أن ينظم النوعين ويتغنى بهما ، مما جعل تأثير الشعر الديني والموسيقى الدينية في الشعر الدنيوي والموسيقى الدنيوية عظيماً في ذلك العصر .

أما عن الشعر التمثيلي Dramatic فكانت الصلة مقطوعة بينه وبين الشعر الكلاسيكي القديم ، لأن التمثيل قام في العصور الوسطى على أسس دينية وقواعد مسيحية تلائم الأحوال السائدة في تلك العصور ، وهذا وإن كان قد تأثر في بعض الأحيان بالأحوال الثقافية والاجتماعية المعاصرة . والواقع إن الأنواع الثلاثة الرئيسية من التمثيلات التي عرفتها العصور الوسطى أرتبطت بالنهضات الثلاث التي شهدتها تلك العصور . فالتمثيلات الغامضة أو تمثيلات الأسرار ( Mystery ) أرتبطت بالنهضة الكارولنجية ، وهذا النوع من التمثيلات يستمد موضوعاته من القصص التاريخي الواردة في الإنجيل ، أو من حياة القديسين والشهداء . وتمثيلات المعجزات Miracle Plays ترتبط بنهضة القرن الثاني عشر ، وتقوم أيضاً على أساس معلومات تاريخية مستمدة من الإنجيل أو بعض التجارب التي

(1) Taylor ; Medieval Mind ; Vol. 2; p. 236.

(2) Pirenne ; La Civilisation Occidentale ; p. 206.



مر بها القديسون والتي تدل على بركتهم وقوة إعجازهم . أما التمثيلات الاخلاقية Morality فنشأت عن النوعين السابقين وارتبطت بنهضة القرن الرابع عشر فى فرنسا وانجلترا<sup>(١)</sup> .

ويهمنا من هذه الانواع الثلاثة تمثيلات المعجزات التى ازدهرت فى القرن الثانى عشر والتي تناولت القديسين وما فى حياتهم من دلائل الإعجاز ، حتى أصبح الاصطلاح الشائع لهذا النوع هو التمثيلات الدينية Le Drame Liturgique<sup>(٢)</sup> ومن الواضح أن هناك قصصا كثيرا نسب إلى القديسين بقصد اظهار معجزاتهم وبركاتهم ، مما صار يصلح فى النهاية موضوعا لشعر تمثيلي شيق<sup>(٣)</sup> وقد بدأت هذه الاشعار أولا على هيئة ملاحم تسرد ما يحدث للحجاج وهم فى طريقهم إلى زيارة الاماكن المقدسة ، وبعد ذلك أخذت تتعرض للقديسين وسيرهم ومعجزاتهم نظراً لان ذكرى هؤلاء القديسين كثيرا ما ارتبطت بالكنائس المنتشرة فى طول أوروبا وعرضها ، والتي كان لابد للحجاج من المرور عليها أو النزول بها . وترتب على ذلك ظهور ما يعرف باسم مآثر القديسين Gestes of Saints ؛ وهى مقطوعات لم تلبث أن تحولت إلى تمثيلات شعرية منذ أواخر القرن الحادى عشر<sup>(٤)</sup> .

كذلك يعتبر القرن الثانى عشر - أو بتعبير أدق الفترة الفتره الواقعة بين سنتى ١١٢٥ ، ١٢٣٠ - عصرا ذهبيا للشعر الغنائى الدينى Secular Lyric Poetry وهو الذى يطلق عليه فى اللاتينية اسم الشعر الجولياردى Coliardi Poetry ويمتاز هذا الشعر بالفكاهة والطرافة وخفة الروح مع الابتكار والتجديد والتنوع وقد انتشر وشاع فى كثير من بلدان غرب أوروبا ، ولكن مركزه الرئيسى ظل فى شمال فرنسا ، وبصفة خاصة بين طلبة الجامعات الناشئة الذين أصبحت لهم مكانة كبيرة فى الشعر اللاتينى الغنائى<sup>(٥)</sup> .

(1) Haskins ; The Renaissance ; p. p. 170—174

(2) Pirenne ; La Civilisation Occidentale ; p. 208.

(3) Délehayé : Les Passions des Martyrs ; p. 287.

(4) Pirenne ; La Civilisation Occidentale ; p. p. 211—216.

(5) Symonds ; Wine, Women and Songs.

ومن أعلام الشعراء الجوليارديين (Les Goliardes) في القرن الثاني عشر اثنان ، يلقبان في المراجع ببعض الألقاب الكهنسية . أما الأول - واسمه هيو الأورلياني Hugues de Orleans (١٠٩٠ - ١١٥٠) - فنعلم عنه أنه درس وقام بالتدريس في باريس ، ثم رحل إلى شمال فرنسا بعد أن فقد ثروته ومنصبه وأخذ يقامى مرارة العيش ؛ وإن كانت هذه المصائب تسببت في الكشف عن مواهبه وحده ذكائه وخفة روحه . وقد أدى توسع هيو وعمقه في الدراسات الكلاسيكية إلى إحاطته بأوزان الشعر اللاتيني ، حتى أصبح من أظهر الشعراء الذين أنجبتهم العصور الوسطى حتى القرن الرابع عشر بفضل غزارة شعره ورقته وتنوعه <sup>(١)</sup> . أما زميل هيو في ممارسة فن الشعر الفكاهي الغنائي فنجمل اسمه الحقيقي ، وأن كان يسمى في المراجع باسم الشاعر الأول أو أمير الشعراء Archipoeta <sup>(٢)</sup> . وكل ما نعرفه عنه أنه كان من أتباع رينولد رئيس أساقفة كولونيا في النصف الأخير من القرن الثاني عشر ، كما كان رئيس جوقة المرتلين في بلاط فردريك بربروسا ؛ واعتمد في معاشه على المنح التي تقاضاها من أسقفية . ولما طلب إليه أن ينظم في ظرف أسبوع قصيدة عن حملات الإمبراطور فردريك بربروسا على إيطاليا ، شكّا من أنه لا يستطيع أن يكتب ومعدته خاوية ، وقال بأن نوع الشعر الذي ينتجه يتلون دائماً بصنف الخمر الذي يشربه . ومهما كان الأمر فإن مهارة هذا الشاعر المجهول وروعة إنتاجه جعلت منه زعيماً لتلك المدرسة ، مدرسة الشعر الغنائي الفكاهي <sup>(٣)</sup> .

وتدور معظم موضوعات الشعر الجولياردى حول الخمر والنساء والغناء <sup>(٤)</sup> . ونظرة إلى بعض قصائد هذا الشعر ترينا أن فكرته عن الحياة تكاد تكون وثنية الطابع ، فهي ترمي إلى الاستمتاع بلاذ الدنيا ومباهج الحب والشباب والجمال ، والبعد عن قيود الدين وتزمت رجاله . فالحلّاعة والمجون يعبران عن الاتجاه الظاهر في هذا الشعر على الرغم مما فيه من قوة وحاسة <sup>(٥)</sup> .

(1) Pirenne ; La Civilisation Occidentale ; p. 207.

(2) Idem ; p. 227.

(3) Haskins ; The Renaissance ; p. 281.

(4) Symonds : op. cit. ; p. 191.

(5) Pirenne ; La Civilisation Occidentale ; p. 207.

وقد اتخذ الشعراء الجوليارديون البابوية والهيئات الدينية والمنظمات الديرية محورا لسخرتهم وفكاهتهم . وبلغ من تماديهم وتطاولهم أن ركناً من أركان الدين لم يسلم من هزلمهم وسخرتهم : حتى المسيح والصلوات والطقوس المقدسة لم تكن بمنجاة من عبثهم <sup>(١)</sup> . وظل هذا الشعر الذي جرح الكنيسة وشهر برجالها قائماً ترده الألسن منذ القرن الثاني عشر إلى ما بعد عصر النهضة الإيطالية ؛ عندما اعتمد عليه بعض دعاة حركة الإصلاح الديني ( البروتستانت ) في القرن السادس عشر لإثبات مفساد الكنيسة الكاثوليكية في العصور الوسطى ، وذلك عن طريق جمع تلك الأشعار ونشرها . لذلك يرى بعض الباحثين في الأشعار الجولياردية ربطاً يربط بين نهضة القرن الثاني عشر والقرن الخامس عشر ، على أساس أن هذه الأشعار لم تكن سوى محاولة لتحطيم القيود التي فرضتها الكنيسة على تفكير الناس في العصور الوسطى ، ومظاهراً من مظاهر التحرر الفكري الذي ظهر بعد ذلك واضحاً في القرن الخامس عشر ، كما أن ما في هذه الأشعار من تطاول على رجال الدين وتهكم على مفساد البابوية إنما هو نذير بحركة الإصلاح الديني التي قامت بعد ذلك بقرون قليلة <sup>(٢)</sup> . وحسب الشعراء الجولياردين في القرن الثاني عشر أنهم صوروا كبار رجال الدين في صورة المتغطرسين الجشعين الفساة ، الذين يستخدمون نفوذهم في تحقيق مآرب شخصية ، كما وصفوا البابا بأنه شره محب للمال . ومن ذلك أنهم قالوا بأن المال أساس الشر والفساد في الحياة ، ثم اتبعوا ذلك بقولهم إن البابوية اشتقت اسمها من جمع المال لأن لفظ Pope أصله Papa ، وهذه الكلمة الأخيرة — في تفسيرهم — معرفة عن Pay ! Pay ! . . . <sup>(٣)</sup>

ويلاحظ أن كثيراً من أشعار الجوليارديين الهزلية اتخذت قالب حوار بين الخمر والماء ، أو بين رجل الدين الصغير الفقير ورجل الدين الكبير الثري ، أو بين رجل الدين المتفخ البطن المسكظ الجيب وطالب العلم الجائع الخالي الوفاض وغير مجموعة أمامنا من هذه الأشعار هي تلك التي نرجها سيموند

(1) Symonds ; op. cit. p 191.

(2) Idem ; p. 7.

(3) Haskins ; The Renaissance ; p. 187.

إلى الإنجليزية <sup>(١)</sup>. كذلك يلاحظ أن الشعراء الجولباردين لم يتموا إلى مدرسة خاصة أو مؤسسة بعينها ، وإنما ظلوا ينتقلون من مدرسة إلى أخرى ، ومن بلد إلى آخر ينشدون أشعارهم للحصول على ما يسد رمقهم <sup>(٢)</sup> . وكان معظم هؤلاء الشعراء من طلاب العلم والطلبة المتجولين Wandering Students الذين ازدادت أعدادهم وانتشرت أغانيهم في عصر الحروب الصليبية بالذات <sup>(٣)</sup> .

وبعد ، فإننا إذا وصلنا كلامنا عن الشعر في القرن الثاني عشر سنصل في النهاية إلى مرحلة لا نستطيع عندها أن نقصر كلامنا على الشعر اللاتيني وحده مع إهمال التيار الجديد الذي جاء نتيجة لظهور اللغات والأشعار القومية . فالشاعر اللاتيني كلما تقدم به الوقت في القرن الثاني عشر ، ألقي نفسه أمام مشكلة عويصة هي الربط بين تلك اللغات الناشئة ليجعل أشعاره مقبولة أمام المتكلمين بتلك اللغات <sup>(٤)</sup> . ولعل هذا هو الذي أدى إلى ظهور لون جديد من الشعر في القرن الثاني عشر يعرف بـ " بنظم المكرونة Macaronic Rhymes " ، وألفاظه خليط من اللاتينية واللغات القومية الجديدة <sup>(٥)</sup> .

ويرى بيرين أن النهضة الأدبية في النصف الأخير من القرن الثاني عشر لا تتضح في الأدب اللاتيني وحده ، وإنما تبدو أيضاً في آداب اللغات القومية ؛ وبخاصة الأدب البروفنسالي ففي أواخر ذلك القرن ظهر الشعر الغنائي البروفنسالي La Lyrique Provencale في جنوب فرنسا ؛ وهو الذي أثر بعد ذلك في شمال فرنسا ثم في الأدب الإيطالي والألماني . وليس هذا مجال الكلام عن العوامل التي أدت إلى ظهور هذا النوع من الشعر <sup>(٦)</sup> ؛ ولكننا نكتفي هنا بالإشارة إلى أن شعراء التروبادور الذين تمهّدوا هذه الأشعار وفتحوا بها ، هم الذين علّوا شعراء غرب أوروبا أساليب التفتي بالغزل العفيف ؛ وأول من نعرفه من شعراء التروبادور هو جيوم التاسع Guillaume IX ( ١٠٧١ - ١١٢٧ )

(1) Symonds ; Wine, Women and Songs ; p. p. 50—189.

(2) Pirenne ; La Civilisation Occidentale ; p. 207.

(3) Symonds ; op. cit. ; p. 8.

(4) Taylor ; op. cit. ; Vol. 11 ; p. 196.

(5) Haskins ; The Renaissance ; p. 155

(٦) أنظر الباب الأخير من هذا الكتاب .

أميربوانيه وذوق اكونتين ؛ وقد عاصره وخلفه كثيرون من شعراء هذه المدرسة بحيث أنه يمكن اعتبار الجزء الاخير من القرن الثاني عشر عصوراً ذهبياً للشعر البروفنسالى (١) .

وخلاصة القول أننا نستطيع عند نهاية القرن الثاني عشر الكلام عن الأدب الفرنسى والأدب الأسباني والأدب الألماني .. مما يجعل ذلك القرن بداية عصر الانتقال من الأدب اللاتينى الخالص إلى الآداب القومية الناشئة (٢) .

### التروية التاريخي :

وثمة مظهر آخر ، من مظاهر النشاط الفكرى فى القرن الثاني عشر ، يبدو واضحاً فى الكتابات التاريخية التى ازدهرت فى ذلك القرن . أما هذا الازدهار فيرجع إلى عدة أسباب ، أهمها : إحياء الأساليب القديمة فى دراسة التاريخ وكتابته فضلاً عن الأحداث الهامة التى امتاز بها القرن الثاني عشر ، والتى ترتب عليها ازدياد الشغف بتدوين التاريخ ؛ مثل الحروب الصليبية ، والنزاع بين البابوية والإمبراطورية ، والداء بين إنجلترا وفرنسا ، وازدهار المدن سياسياً واقتصادياً .. .

والواقع أننا إذا أردنا الوقوف على أصول التدوين التاريخي فى العصور الوسطى فعلينا بالرجوع إلى العصر المسيحى لا الوثني . ذلك أن أوروبا العصور الوسطى لم تستق فلسفة علم التاريخ من قبصر ( ١٠١ - ٤٤ ق م ) وسالوست ( ٨٦ - ٣٥ ق م ) وناكيتوس ( ٥٥ - ١١٧ م ) وأشباههم ، وإنما استقت تلك الفلسفة من القديس أوغسطس ( ٣٥٤ - ٤٣٠ ) والمطران أيوزيوس Eusebius ( ٢٦٥ - ٣٢٠ ) . ومهما كان الأمر فقد ازدهرت فى القرن الثاني عشر الأنواع الثلاثة من الكتابات التاريخية التى عرفتها العصور الوسطى ، وهى السير Biographies ، والحوليات Annals ، و لوقائع Chronicles . ولكن

(1) Pirenne ; La Civilisation Occidentale ; Ps. 205 216-219, 230.

(2) Idem ; p. p. 232-252.

( م - ٩ - أوروبا )

إذا كان القرن الثاني عشر استأنف هذه الكتابات التاريخية بأنواعها الثلاثة ، فإنه استأنفها على نحو جديد من الابتكار والحيوية ، يتفق مع روح النشاط والتجديد التي امتازت بها نهضة ذلك القرن .

ففي كتابة السير نجد أن المصور الوسطى بوجه عام حرصت على أن تظهر سير القديسين في قالب مدح وثناء بحيث يبدو في ثوب أرباب المعجزات والكرامات . واستمر هذا الأسلوب متبعاً في القرن الثاني عشر فدونت سير بعض القديسين السابقين من جديد وفقاً لمقتضيات المناسبات والظروف ، كما كتبت تراجم لقديسي القرن الثاني عشر أنفسهم وعلى رأسهم القديس الشهيد توماس بكت St. Thomas Becket الذي قتل سنة ١١٧٠ بتحريض من بلاط هنري الثاني ملك إنجلترا ، فنظر إليه المعاصرون على أنه شهيد الكنيسة في صراعه مع السلطة العلمانية . ولم تلبث أن احتلت سيرة القديس بكت مكاناً بارزاً في الدراسات الأدبية ، سواء في الكتابات اللاتينية أو الفرنسية أو الأيسلاندية ، وجميع هذه الكتابات لم تخل من كثير من المعجزات التي نسبت إلى ذلك القديس مما جعل قبره في كانتربوري قبلة الحجاج .

ولم تقتصر كتابه السير في القرن الثاني عشر على القديسين ، وإنما شملت أيضاً تراجم الشخصيات الشهيرة من رجال الدين وغير رجال الدين . ويلاحظ على هذه التراجم أنها اهتمت فقط بالمظاهر السطحية وأهملت التعرض للجوهر والشخصية المترجم له . كذلك انتشر في ذلك العصر نوع من كتابة السير عرف باسم « السكتالوجات » ، ولا يتناول هذا النوع سيرة فرد معين وإنما يضم تراجم القديسين والرهبان والنبلاء في إقليم أو مكان محدد . وهكذا شهد القرن الثامن عشر نشاطاً ملحوظاً في كتابة السير ، حتى أن الكاردينال بوزو Bozo كتب في روما كتاباً في سير كبار رجال الكنيسة السابقين والمعاصرين ، معتمداً في ذلك على وثائق الأرشيف البابوي . ومن الصعب وضع خط فاصل بين تراجم أمراء الإقطاع ورجال الدين في ذلك العصر ، لأن كبار رجال الدين تمتعوا بصفات لإقطاعيين ، كما أن معظم تراجم الأمراء والحكام قام بتدوينها رجال الدين . وخير مثل لتراجم الأمراء الإقطاعيين التي دونها رجال الدين ما كتبه القديس

لامبرت Lambert عن أمراء مقاطعة جوين Guines قرب نهاية القرن الثاني عشر . أما ذلك النوع من التراجم الذى يترجم فيه الفرد لنفسه ويكتب تاريخ حياته بيده ، فلا نجد منه سوى القليل النادر فى القرن الثانى . وينحصر معظم هذا القليل فيما كتبه الديرىون عن حياتهم داخل أديرتهم . ومن أمثلة ذلك مادونه شوجر Suger رئيس دير سانت دينس St. Denis فيما بين سنتى ١١٢٢ ، ١١٥١ ، وما كتبه أيلار ( ١٠٧٩ - ١١٤٢ ) عن الحياة العلمية فى عصره (١) .

أما النوع الثانى من الكتابات التاريخية - وهو الحوليات Annals - فقد امتازت فى العصور الوسطى بالاعتصاب الشديد بحيث لا تتعدى الحولية ذكر السنة وأهم ما حدث فيها . فسنه ٧٠٩ شتاء قارص البرد (٢) سنة ٧١٠ قحط ونقص فى المحصول ، سنة ٧٢٢ فيضان مرتفع .. وهكذا - تشمل الصفحة الواحدة تاريخ عشرين سنة تقريباً . ولكن بمرور الزمن نمت الحوليات باتتأها من دير إلى آخر ، مما أدى إلى زيادة الحواشى وتعدد التعليقات على حوادث كل سنة . ونلاحظ على الحوليات التى دونت فى الأديرة والكترايات أن كلاً منها يحمل الطابع المحلى الخاص الذى يعطى صورة صادقة للحياة فى المكان والزمان الذى كتبت فيه الحولية . ولم تختلف حوليات القرن الثانى عشر كثيراً عن تلك التى كتبت فى الحقبة السابقة من العصور الوسطى . فأم ما عنت به الحوليات فى ذلك القرن هو ما يتعلق بانخفاض مياه الأنهار ، أو زيادة الفيضانات ، أو انتشار الأوبئة والمجاعات ، أو وفاة بعض كبار رجال الدين . ويلاحظ على مادة هذه الحوليات أنها أخذت تزداد غزارة بازدياد نشاط الرحلات وما ترتب على ذلك من نقل الأخبار وتبادلها . كذلك نلاحظ أنه كلما تقدم الزمن بالقرن الثانى عشر أخذ التاريخ يخلع عن نفسه الصفة المحلية الضيقة ليزداد صفته العالمية ، وذلك نتيجة لنشاط الاتصال التجارى من ناحية ولأزدياد أهمية بلاط الملوك من ناحية أخرى .

أما النوع الثالث من الكتابات التاريخية فيشمل كتب الوقائع والحوادث chronicles التى تعتبر الانتاج المميز لفن التدوين التاريخى فى القرن الثانى عشر عندما أخذت كتابة التاريخ تمنح نحو الطابع العالمى وتخلع عن نفسها صفتها المحلية التى لازمها فى العصور الوسطى السابقة . وخير مثل لديرنا من الكتب التى تناولت

الأحداث التاريخية العالمية في القرن الثاني عشر كتاب روبرت تورجني Robert Torigni الذي استمر يكتب تاريخه حتى وفاته دير سانت مايكل سنة ١١٨٦ . ولم يقف روبرت هذا عند حد معالجة الحوادث المحلية المتعلقة بالدير وكنيسته وأفراده ، بل تخطى ذلك إلى العالم الخارجى وإلى ما حدث في البلاد الأخرى البعيدة . ومن الواضح أن روبرت كان يلتقط الأخبار التاريخية من الزوار الذين يترددون على الدير في تلك البقعة النائية من جنوب غرب إنجلترا ، حتى جاء كتابه في نهاية الأمر حاو لكثير من الأخبار عن أسبانيا وصقلية وبلاد الشام ، فضلا عن أخبار مملكة النورمان في إنجلترا و صلب القارة . ومن كتاب هذا النوع من التدوين التاريخي روبرت الأوكسرى Robert of Auxerre (١١٦٥ - ١٢١٢) وهو مؤرخ فرنسى ارتبط بدير مارين St Marien في أوكسرى Auxerre وقد شرع - بناءً على تكليف من مقدم ذلك الدير - في كتابة تاريخ عام يغطى الفترة من بدأ الخليقة حتى سنة ١٢١١ . وأهم أجزاء ذلك التاريخ الفترة التى عاصرها الكتاب بين سنين ١٨١١ ، ١٢١١ ، وتمتاز بالجمدة وصدق المعلومات .

وهناك مثل آخر لهذا النوع من الكتابات التاريخية يتمثل فيما كتبه أوردرىك فيتاليس Ordericus Vitalis أحد رجال الدين النورمان في شمال غرب فرنسا ، حيث عكف في دير سانت افرول St - Efroul ويبدو أن سعة اطلاع المؤلف وإحاطته بكثير من الأخبار مكنته من كتابة تاريخ حافل مبتدأ بقيام المسيحية وحاويا لأخبار متنوعة عن صقلية والشرق ونورمنديا وإنجلترا . حتى سنة ١١٤١ . ويعتبر هذا الكتاب أعظم مؤلف تاريخي شهدته فرنسا في القرن الثاني عشر . أما الأسقف أوتو المتوفى سنة ١١٥٨ ، فيرجع إليه الفضل في اكساب التاريخ مسحة فلسفية في القرن الثاني عشر . ذلك أنه عرف عن أوتو هذا أنه مؤرخ وفيلسوف علاوة على صفته الدينية . وكان أوتو عملاً للإمبراطور فردريك بربروسا ، فساعدته صلته بالأسرة الامبراطورية في الوقوف على كثير من مجريات الأمور في عصره ، كما صاحب بعض الحملات الامبراطورية إلى روما وبيت المقدس : فوصف تلك الحملات وصف شاهد عيان<sup>(١)</sup> .

(1) Haskins : The Renaissance, P. 241.



كذلك تبدو صورة التقدم الحضارى والتطور السياسى الذى أحرزته أوروبا فى القرن الثانى عشر فى الكتابات المعاصرة التى عالجت تاريخ الملوك وحياتهم فى شىء من التفصيل . وأول ما نلاحظه على الكتابات التاريخية التى دونت فى بلاط الملوك هو الاتجاه العام نحو البيروقراطية وتركيز السلطة . وقد تقدمت هذه الكتابات بصفة خاصة فى إنجلترا بفضل رعاية ملوكها النورمان . وأشهر مؤرخى إنجلترا فى ذلك العصر جيوم دى مالمسبرى ( ١٠٩٥ - ١١٤٣ ) Guillaume de Malmesbury الذى كتب تاريخ ملوك إنجلترا *De Gestis Regum Anglorum* كذلك كتب جون فرى دى مونموث *Goeffroy de Monmouth* ( ١١٠٠ - ١١٥٤ ) تاريخاً هاماً لملوك إنجلترا *historia Regum Britanniae* <sup>(١)</sup> .

ولم تقف الكتابات التاريخية فى القرن الثانى عشر عند حد الموضوعات السابقة ، بل تناولت أيضاً الأحداث ذات الأهمية الخاصة فى نظر المعاصرين ، مثل حملات فردريك الأول على إيطاليا ، وانتشار المسيحية شمالاً فى سكندنافية وشرقاً بين العناصر السلافية ، وجنوباً على حساب المسلمين فى أسبانيا وصقلية . كذلك تناولت الكتابات التاريخية فى ذلك القرن الحروب الصليبية ، ومن ذلك وثيقة *Gesta Francorum* التى لا يعرف مؤلفها والتى تعتبر أعظم مصدر تاريخى للحملة الصليبية الأولى . هنا عدا ما كتبه وليم الصورى *William of Tyre* فيما بين سنتى ١١٦٩ ، ١١٨٤ عن مملكة بيت المقدس وعن الحضارة اللاتينية بالشرق .

وأخيراً نختم هذا الموضوع بالإشارة إلى أن الاتجاه العام نحو استخدام اللغات القومية الناشئة فى كتابة التاريخ ظهر قوياً فى القرن الثانى عشر فى فرنسا وألمانيا والبلاط الانجلو نورمانى بإنجلترا . ولم يكد يختم القرن الثانى عشر إلا وكانت كتابة التاريخ باللغات القومية قد أصبحت شيئاً مألوفاً . وترجع أهمية هذه المسألة إلى أن عدم كتابة التاريخ باللاتينية — التى ظلت لغة الكنيسة كما سبق — ، وكتابته باللغات القومية ، ساعد على الحيلولة دون احتكار رجال الدين للكتابات التاريخية ، وجعل هذا النوع من الكتابات أمراً دنيوياً شعبياً . وهكذا أخذ

(1) Pirenne, La Civilisation Occidentale ; p. 211.

المؤرخون يخاطبون الشعوب بلغاتها ويكتبون لها بالسقها ، وبالتالي أصبحوا يهتمون بالامور والمسائل والاخبار التي تههم الشعوب وتعنى الرأى العام .

### القانونه والقسريع :

أما ميدان الدراسات القانونية ، فكان من أعظم الميادين التي عبرت عن النشاط الفكرى فى القرن الثانى عشر . وفى هذا الميدان بالذات نجد تأثير الرومان فى العقلىة الاوربية الغربية كان ولا يزال عظيماً ، حتى قال أحد الباحثين إن الإقبال على الدراسات القانونية فى القرن الثانى عشر لم يكن سوى مظهراً لرغبة المعاصرين فى الاحتفاظ بالروابط التي تربطهم بالعالم الرومانى القديم (١) . والمعروف أن الرومان القدماء نبغوا فى التشريع ، مما دفع فرجيل إلى القول بأن الرومان كانوا حكاماً ومشريعين أكثر منهم فلاسفة وأدباء . كذلك ذكر كاتب محدث أن روما غزت العالم ثلاث مرات : مرة بجيوشها ، ومرة بكنيستها ، ومرة بقانونها . ونستطيع نحن أن نضيف أن الغزو الاخير كان عقلياً وفكرياً وأنه تم بعد أن ماتت الإمبراطورية الرومانية وزالت من الوجود (٢) .

والواقع أن قانون الرومان هو خير ما يعبر عن عقليتهم وتفكيرهم ، ولذا فإن إحياء القانون الرومانى يمثل ركناً أساسياً فى أية نهضة رومانية الطابع . وفيما يتعلق بالقرن الثانى عشر بالذات ، شهد ذلك القرن نشاطاً ملحوظاً فى إحياء الدراسات القانونية ، حتى اعتبر أهم المصور فى تاريخ القانون منذ العصر الرومانى القديم . وربما ساعد على ذلك اشتداد الصراع بين البابوية والإمبراطورية فى ذلك القرن ، مما أدى إلى الإهتمام بالدراسات القانونية لحاجة كل فريق من الفريقين المتنازعين إلى تدعيم مركزه على أسس قانونية واضحة (٣) .

وجدير بالذكر أن حركة إحياء القانون الرومانى فى القرن الثانى عشر لم

(1) Eyre ; op cit. ; Vol. 3. : p. 274

(2) Haskins ; The Renaissance : p. 193.

(3) Reshdall ; oo. cit. : Vol. 1 ; p. p. 180—181.

تكن مجرد بحث نصوص قديمة مهملة، وإنما كانت إحياءاً وبعثاً للتشريع في طابع جديد يمتاز بالنشاط ووفرة الإنتاج . وهنا يصح أن نلاحظ أن دراسة القانون الرومانى لم تتوقف في غرب أوروبا طوال العصور المظلمة ؛ ففي روما وجدت مدرسة للقانون الرومانى ظلت قائمة إلى ما بعد تخريب المدينة على أيدي النورمان سنة ١٠٨٤ . كذلك وجدت مدارس أخرى للقانون في بافيا ورافنا (١) . ولكن يبدو أن هذه المدارس لم يكن لها من النشاط ما يكفي لوقف تيار القوانين العرفية التى انتشرت في أوروبا العصور الوسطى ، والتي استمدت أصولها من عادات الشعوب الجرمانية وتقاليدها . وعلى هذا الأساس لم تقم الدراسات القانونية في العصور الوسطى في ألمانيا والإقطاع على أسس تشريعية علمية بقدر ما قامت على عادات إقطاعية وتقاليدها قديمة بالية . وهكذا أصبحت العادات والتقاليد هى التى تحدد كل شئ في المجتمع الغربى ، فى حين اختفى التشريع العلمى بزوال الإمبراطورية الرومانية ، هذا وإن ظلت بعض آثار هذا التشريع باقية عند اللمباردين في شمال إيطاليا في قرون الحادى عشر كما سبق أن أشرنا (٢) .

وإذا كان القانون الرومانى لم يندثر كلية في غرب أوروبا في العصور الوسطى ، فإن هذا القانون ظل حياً في صورتين : أما الصورة الأولى فتبدو فى أنه استمر القانون التقليدى للشعوب الرومانية ، حتى تلك التى خضعت منها لبعض عناصر الجرمان . وحسبنا أن كثيراً من الدول الجرمانية التى قامت في غرب أوروبا — مثل ممالك القوط الشرقيين والقوط الغربيين والبرجنديين — أقتبست تشريعاتها من مجموعة القوانين الرومانية التى جمعها ثيودوسيوس Theodosius II امبراطور الدولة البيزنطية سنة ٤٣٨ (٣) . ونخص بالذكر المجتمعات القوطية ، سواء القوط الشرقيين أم الغربيين ، لأن القوط عموماً احتكروا بالإمبراطورية الرومانية في القرنين الثالث والرابع ، أى فى وقت كانت تلك الإمبراطورية على جانب نسي من النفوذ — الحضارى على الأقل — ، وتستطيع أن تؤثر فى الامم المجاورة

(1) Eyre :op, cit. : Vol. 3. p. 275.

(2) Vinogradoff . Roman Law in Medieval Europe , p. 18  
& Rashdall . op, cit' , Vol. 1 , p. p. 99—101.

١١) . وطبيعى أن أهمية القانون الرومانى عظمت فى البلاد التى هلب عليها  
العنصر الرومانى ، وازدادت فيها كثافة الاهالى الرومان ، مثل بعض أجواء  
إيطاليا وجنوب فرنسا . حقيقة أنه لم يرجع إلى مثل هذه القوانين المكتوبة فى  
الممالك الجرمانية سوى المتعلمين ورجال العلم ؛ ولكن على الرغم من ذلك فإن  
هذا التراث من القوانين الرومانية ساعد على بقاء بصيص من الحضارة الرومانية  
فى غرب أوروبا فى العصور الوسطى (١٢) .

أما الصورة الثانية التى حافظت على تراث القانون الرومانى فى أوروبا العصور  
الوسطى فهى مجموعات جستنيان العظيم لإمبراطور الدولة البيزنطية (٥٢٧-٥٦٥)  
وقد أكتسب هذا الامبراطور شهرة عظيمة بفضل المجموعات التى وضعها فى  
القانون الرومانى والتى خلدت اسمه . وفى سنة ٥٢٩ أصدر مجموعة الدساتير  
الامبراطورية التى نسبت إليه (Codex Justinianus) ، وتشمل جميع الدساتير  
التي أصدرها الاباطرة السابقون فضلا عن السناتو . وفى سنة ٥٢٣ صدرت  
الموسوعة Digesta ، وتجمع خلاصة ما كتبه شراح العصر العلمى (١٣) . وقبل  
صدور الموسوعة بأيام نشر جستنيان موجزاً يستعمله طلاب القانون . وسمى  
هذا الموجز القواعد أو المبادئ Institutiones . وبعد ذلك ظل جستنيان يصدر  
بين حين وآخر ما يعرف باسم المتجددات Novellae Constitutiones ، وهى  
مجموعة القوانين الجديدة التى كانت تصدر تباعاً .

وكانت الموسوعة أهم هذه الاعمال جميعاً . وهى تقع فى خمسين كتاباً ينقسم  
كل كتاب إلى فقرات ، على رأس كل فقرة بيان يتضمن اسم الفقيه الذى أخذت  
عنه وعنوان الكتاب والموضوع . وهكذا حفظت الموسوعة أسلوب كبار  
فقهاء العصر العلمى وفصوصهم وأساليب تفكيرهم ؛ مثل بولس Paul وأليان

(1) Vinogradoff : op. cit. ; p.20

(2) Idem : op. cit. ; p. 15.

(٣) يعتبر العصر العلمى أم عصور القانون الرومانى ؛ وهو يبدأ حوالى سنة ٣٠٠ ق.م . بصددور قانون أبيوتيا الذى أدخل نظاماً جديداً فى المرافعات المدنية ، هو نظام المرافعات  
المكتوبة . وينتهى هذا العصر بحكم الإمبراطور دقلديا نوس سنة ٢٨٤ . أنظر مبادئ  
القانون الرومانى لـ دكتور محمد عبد المنعم بدر . والدكتور عبد المنعم البناوى — ص ٧٩

Ulpian وغيرهما . بحيث أننا لا نبالغ إذا قلنا أن ازدهار علم التشريع في غرب أوروبا أضحي متوقفاً على وصول نسخة من هذه الموسوعة إليه<sup>(١)</sup> . وإذا كانت الأبحاث الحديثة أثبتت عدم صحة النظرية القائلة بأن القانون الروماني ظل في طي الفسيان في غرب أوروبا في العصور الوسطى ، حتى بدأ القرن الثاني عشر واكتشفت نسخة من موسوعة جستنيان في أمالي<sup>(٢)</sup> سنة ١١٣٥ ؛ إلا أن هذه النظرية صحت في تأكيد حقيقة لاشك فيها ، هي أن موسوعة جستنيان كانت بمثابة المركز الذي تبلورت حوله النهضة القانونية الجديدة في القرن الثاني عشر .

وقد اتفق جمهور العلماء على أن تلك النهضة القانونية في القرن الثاني عشر ارتبطت بمدرسة بولونيا في إيطاليا ، وبالعالم القانوني اريريوس Irnerius في بولونيا . ذلك أن هذا العالم تمتع برعاية ما تيلدا أميرة تسكانيا التي أرادت أن تقيم في بولونيا مدرسة للقانون تكون سنداً لها ولللبابوية ، ومنافسة لمدرسة رافنا حليفة الإمبراطورية<sup>(٣)</sup> . لذلك اتخذ اريريوس بولونيا مركزاً لنشاطه القانوني، فعمل بها كدرس ومؤلف في أوائل القرن الثاني عشر ، وكتب فيها كثيراً من كتاباته القانونية ، لا سيما تلك التي تدور حول موسوعة جستنيان . وإليه يرجع الفضل في فصل القانون عن البلاغة ، فجعله علماً مستقلاً في دراسته ، ذا طابع خاص ، ولا يعتمد على الاقتباسات بقدر ما يعتمد على القوانين القديمة التي جمعها جستنيان وبخاصة الموسوعة التي اتخذها اريريوس محوراً لمادته . ولم تقم طريقة اريريوس في التدريس على الشرح فحسب ، وإنما اعتمدت كذلك على المناقشة والبحث . ومع أنه لم يكن أول الشراح إلا أن الفضل يرجع إليه في تحديد طريقتهم لعدة أجيال تالية<sup>(٤)</sup> . هذا وإن كان البعض يرى عدم المبالغة في أثر اريريوس وجهوده لأنه من الثابت لم يكن أول أساتذة القانون في ذلك العصر ، إذ سبقه أساتذة آخرون لا في بولونيا فحسب بل في بعض المدن اللباردية في شمال إيطاليا<sup>(٥)</sup> .

(1) Haskins : The Renaissance; p. p. 196—197

(٢) أمالي Amalfi مدينة في غرب إيطاليا جنوب نابلي .

(3) Vinogradoff : op. cit. ; p. 36.

(4) Cam. Med. Hist. Vol. V. : p. p. 734—736

(5) Rashdall : op. cit. ; Vol. 1 : p. p. 107—108.

ويطلق لقب الشراح Glossators على خلفاء أرنريوس لمدة قرن أو أكثر من الزمان . ذلك أنه لم يسكد ينتصف القرن الثاني عشر حتى ظهر على أقل تقدير أربعة من تلاميذ أرنريوس المبرزين في دراسة القانون ، هم بلجاروس Bulgarus ، ومارتينوس Martinus ، وهو جو Hugo ، ويعقوب Jacobus ، ويطلق عليهم اسم « الدكاترة الأربعة Four Doctors »<sup>(١)</sup> . وكان الأخير أبرزهم جميعاً ، وبمعنى آخر كان هو خليفة أرنريوس الفعلي ، وإن ظل زملاؤه الثلاثة يتمتعون بصيت واسع . ويبد من الوثائق المعاصرة أن هؤلاء الاساتذة الأربعة حصلوا على شهرة واسعة كمستشارين للإمبراطور فردريك بربروسا<sup>(٢)</sup> .

ومهما كان من أمر الإنتاج الأدبي لهؤلاء الشراح ومن أعقبهم في الأجيال التالية ، فإنهم أهتموا دائماً بشرح القانون وعمل تفسيرات وشروحات (glosses) لمواده . وكانت هذه الشروح في أول الأمر مقتضبة ، لا تتعدى كلمات وألفاظ محدودة بين الأسطر ، وفقاً للطريقة الشائعة في شرح الإنجيل في ذلك العصر . ولكن بازدياد التعليقات والتفسيرات بدأت هذه الشروح تخرج من بين الأسطر وتمتد إلى الهوامش الجانبية حتى فاقت في طولها وكثرتها حجم النص الأصلي<sup>(٣)</sup> . على أن الهوامش سرعان ما ضاقت هي الأخرى عن الشروح والملاحظات التي ازدادت وطالت كلما تقدم الوقت ؛ وهنا أصبح شرح النصوص القانونية وتفسيرها يفرد له كتاب خاص قائم بذاته ، يختلف طولاً وقصراً حسب اختلاف الظروف والأحوال . وقد شاهد القرن الثاني عشر عدداً من تلك الشروح القانونية المستقلة المختلفة الألوان والأنواع فمنها ما يتناول كتاباً بالتحليل العام — ويسمى المجمل (Summa) — ، ومنها ما يتناول المبادئ العامة التي تستقي من كتاب أو نص — ويسمى هذا النوع المبادئ (Brocarda) . وظلت هذه الشروح القانونية تسكاثر حتى جاء وقت قرب منتصف القرن الثالث عشر ، أوشك فيه

(١) أستخدم لقب (دكتور) في جامعة بولونيا في المصور الوسطى مرادفاً لقب (استاذ)

أنظر كتاب الجامعات الأوروبية في المصور الوسطى — تأليف سميد عاشور ؛ ١٩٥٨ .

(2) Haskins : The Renaissance ; p. 201.

(3) Vinogradoff : op. cit. p. 46—47-

أن يختص النص الاصلى خلفها ؛ فشبّه المعاصرون الشروح بالجراد المنتشر الذى يحجب قرص الشمس ، بعد أن أخذ رجال القانون يوجهون جهودهم نحو شرح الشروح السابقة ، ويهملون النص الاصلى .

والواقع أن الجهود التى بذلها شراح بولونيا تكونون ركناً هاماً من النشاط الفكرى فى القرن الثانى عشر ، وفى الوقت نفسه تحتل مكانة سامية فى تاريخ أوروبا الثقافى بوجه عام . فهذه الجهود لم تقف عند حد تهذيب النصوص وتحديد معانيها ، وإنما نجحت أيضاً فى تقديم تحليل لمواد القانون وتفسير لها ، يقوم على أساس مناقشتها وتنفيذها ، وذلك فى عصر غنى بالمنطق والأساليب المنطقية . وإذا كانت الخبرة الكافية بعلمى التاريخ وفقه اللغة قد أعوزت هؤلاء الشراح ، فإن ذلك لم يكن ذنبهم بقدر ما كان ذنب العصر الذى عاشوا فيه . ويمكن أنهم فعلوا لخدمة الدراسات القانونية كل ما أمكنهم أن يفعلوه (١) .

ومن المهم أن نلاحظ أن حركة إحياء القانون الرومانى فى القرن الثانى عشر لم تكن مجرد نشاط وسط فراخ كبير ، وإنما ارتبطت إلى مدى بعيد بالتيارات الحضارية الكبرى فى ذلك العصر . ومن هذه التيارات النشاط الإقتصادى فى حوض البحر المتوسط ، لاسيما فى شمال إيطاليا . ذلك أن نشاط التجارة فى ذلك العصر تطلب وجود قوانين أكثر مرونة ورقياً من تلك النظم البدائية التى ظل يتبعها اللمبارديون . كذلك أخذ يبدو فى القرن الثانى عشر انحلال النظام الإقطاعى وانحيار أسسه ، وظهر الاتجاه قوياً نحو الائتلاف والائحاد السياسى مما تطلب قانوناً عاماً أوسع أفقاً وأقوى أساساً من القوانين المحلية والإقطاعية التى اعتمد معظمها على العرف والتقاليد والعادات . هذا إلى أن التطور السياسى والنشاط الإقتصادى فى ذلك العصر ترتب عليهما كثرة الإتصالات بين الممالك والدول ؛ وهنا أخذ كل حاكم يعتمد على القانون فى تأييد موقفه وإثبات حقوقه وتدعيم وجهة نظره . مثال ذلك ما فعله الإمبراطور فردريك بربروسا أثناء نزاعه مع البابوية ، إذ لجأ إلى القانون الرومانى لإثبات سمو الإمبراطورية على البابوية ، ولتأيد حقوقه فى السيطرة على المدن اللمباردية ، بل فى السيطرة أيضاً على الأراضى

(1) Haskins : The Renaissance ; p. 204.

المقدسة بالشام . وهنا نلاحظ أن القانون الروماني اتجه دائماً نحو تأييد حكم  
الاباطرة المطلق ، ولذلك وقف جمهرة الشراح في ذلك العصر إلى جانب  
الإمبراطورية وأيدوا مبدأ سمرها على البابوية . هذا وإن كان يروى أن بعض  
الشراح — مثل بلجاروس — عارض زميله مارتينوس في هذا الرأي وطالب  
— في حضرة فردريك بربرسا — بتحديد سلطة الإمبراطور .

وإذا كانت بولونيا قد أصبحت المركز الرئيسي لمدرسة الشراح ذلك العصر،  
فإن كثيراً من الجامعات الأوروبية الأخرى التي نشأت في أواخر القرن الثاني  
عشر وأوائل الثالث عشر لم تلبث أن عيّنت هي الأخرى بدراسة القانون . وقد  
استغل رجال القانون الجامعيون ما تمتعوا به من نفوذ عظيم في تفويض العادات  
والتقاليد المحلية وإحلال القانون الروماني محلها . وهكذا ظلت إيطاليا منذ القرن  
السادس عشر مركزاً لنشر القانون الروماني في أنحاء غرب أوروبا . ومع أن هذه  
العملية لم تتم في بعض البلاد — مثل اسكتلندا وألمانيا — إلا في القرن السادس  
عشر<sup>(١)</sup> ؛ إلا أن هناك بلاد أخرى مثل أسبانيا وفرنسا انتشرت فيها دراسة  
القانون الروماني في وقت مبكر . عن ذلك بكثير<sup>(٢)</sup> . وقد تم الوصول إلى هذه  
النتيجة في معظم الحالات عن طريق دراسة القانون في الجامعات ، ومنها بدأ  
تطبيق القانون الروماني تطبيقاً عملياً في الحياة الأوروبية . وقد ساعد على ذلك  
تقل أساتذة الجامعات من جامعة إلى أخرى ومن بلد إلى آخر . وعلى رأس  
البلاد التي انتشرت فيها دراسة القانون الروماني في وقت مبكر جنوب فرنسا ،  
حيث يرجع الفضل في قيام أول مدرسة قانونية في مونتبلية إلى أحد شراح بولونيا  
الذي وصلها حوالي سنة ١١٦٠ ومات بها سنة ١١٩٢<sup>(٣)</sup> . أما إنجلترا فعلى العكس  
قاوم ملوكها تدريس القانون الروماني مدة نصف قرن تقريباً ، بما يدل على أن  
هذا القانون بلغ عندئذ درجة من الأهمية جعلت ملوك إنجلترا يتخذون منه موقفاً  
مقشداً . ولكن على الرغم من ذلك فإن كثيراً من رجال الدين إلى إنجلترا درسوا

(1) Cam. Med. Hist Vol. V ; p. 752.

(2) Idem ; p. 784.

(3) Vinogradoff ; p. p. 59—63.



القانون في بولونيا . وإذا كان معظمهم قد انصرف لدراسة القانون الكنسي ، إلا أنهم اعتادوا الرجوع إلى القانون الروماني في مناقشتهم وجدلهم . وهكذا نجد علما مثل حنا سالبوري يعرف قدرا كبيرا من القانون الروماني إلى جانب ما يعرفه في العلوم الكلاسيكية الأخرى ؛ في حين كان مقدم دير بتربرو Peteoborough يمتلك نسخة من القانون المدني وبها مجموعات جستنيان ؛ بل إن ماستر فكاربوس Master Vacarius قام بتدريس القانون في إنجلترا شطرا كبيرا من القرن الثاني عشر<sup>(١)</sup> . ومع ذلك فقد ظل القضاة الملكيون في إنجلترا لا يتبعون القانون الروماني ولا يسايرون أحكامه ، ولذلك استمرت دراسة هذا القانون في تلك البلاد لا تؤدي إلى عمل أو وظيفة بالنسبة لدارسه<sup>(٢)</sup> . ويلاحظ أن القانون الروماني بإنجلترا لم تكن له صفة قائمة بذاتها ، ولم يكن له كيان مستقل عن القانون الكنسي ؛ ولعل هذا الارتباط الشديد بين القانون الروماني والقانون الكنسي هو السبب الرئيسي في كراهية ملك إنجلترا للقانون الروماني وتخوفهم من انتشاره<sup>(٣)</sup> .

ولم تقتصر العناية بالدراسات القانونية في القرن الثاني عشر على القانون الروماني ، وإنما شملت أيضاً القانون الكنسي ، وهو القانون الذي ظل في صراع مستمر مع السلطة السياسية الدينية في مختلف أنحاء غرب أوروبا . فعلى الرغم من أن القانون الكنسي بدأ بداية ضعيفة فائرة إلا أنه سرعان ما أخذ ينمو ويتطور نتيجة لازدياد نفوذ الكنيسة ، حتى جاء وقت في القرن الثاني عشر استطاع أن يقف فيه جنبا إلى جنب مع القانون المدني للروماني ، بل نخطاه في الأهمية في بعض الحالات<sup>(٤)</sup> .

ذلك أن القانون الكنسي كان قانون الكنيسة العالمية التي تطالب بالسمو والسلطة العليا ؛ ليس فقط في الأمور الدينية بل أيضا في المسائل التي تعتبر من اختصاص السلطة العلمانية وحدها . وساعد على ذلك أن الكنيسة في العصور

(1) Idem ; p. p. 123—128.

(2) Vinogradoff . op: cit. p. p. 84—105

(3) Pollock : The History of English Law : Vol: 1 p. 112.

الوسطى أصبحت دولة عالمية ، تخطت حدودها كافة الحدود السياسية المحلية ، وتمتعت بكل ما للدولة من مقومات . فلها رئيسها الأعلى وهو البابا . ولها قانونها ومشروعها وقضاها وسجونها ، حتى أنها أصدرت أحكاما بالإعدام في القرن الثالث عشر .

وهنا نلاحظ أن القانون الكنسي لم يتأثر به رجال الدين وحدهم دون غيرهم من أفراد المجتمع العلماني . حقيقة إن الكنيسة في العصور الوسطى ادعت حق السيطرة القضائية على رجال الدين وحدهم ، ولكن هذا الإدعاء شمل الاشراف على جميع القضايا التي تمس رجال الدين من قريب أو بعيد ، سواء كان رجل الدين مدعيا أو مدعيا عليه ، وسواء كانت القضية مدنية أو جنائية . هذا إلى أن إشراف الكنيسة كان تاما على القضايا ذات الصفة أو الاصل الديني ، مثل قضايا الملكية والزواج والوصايا والعقود وغيرها . ولم يسمح الملوك والحكام للكنيسة بمد نفوذها إلى هذه النواحي فحسب ، بل سمحوا أيضا بقيام دور قضاء كنسية كاملة يرأسها الاساقفة ومساعدوهم ، مع الاحتفاظ للبابا في روما بحق تأييد الاحكام التي تصدرها او نقضها وتغييرها<sup>(١)</sup> .

وللقرن الثاني عشر أهمية كبيرة في ذلك العصر الذي شهد ازدياد سلطة الكنيسة واتجاهها نحو المركزية ، وهو ما نعبّر عنه بالملكية البابوية *Papal Monarchy* . فالأديرة أصبحت تحت سيطرة البابا مباشرة ، كما قاومت البابوية استقلال الاسقفيات وشجعت الاعتماد على روما والرجوع إليها في كافة القضايا . وهذا ازداد عده القضايا التي تعرض على المحكمة البابوية من مختلف أنحاء العالم المسيحي الغربي . وكلما اتسع نطاق نشاط البابوية القضائي ، كلما تطلب ذلك زيادة في عدد المحامين والقضاة المتمرنين على احكام القضاء الكنسي ، وبالتالي أصبح لا بد من إعداد هذه الفئات عن طريق التوسع في تدريس القانون الكنسي ولم يلبث هذه الظروف مجتمعة أن تطلبت تنظيم القانون الكنسي في صورة تجسده سهل الاستعمال في المدارس ودور القضاء .

(1) *Cam Med. Hist.* , Vol V ; p. 705.

والواقع إن مبادئ القانون الكنسي ترجع إلى عصر الامبراطورية القديمة ، ولكن الجزء الأكبر منها يرجع إلى العصور الوسطى . وتستمد أصول ذلك القانون وأحكامه من الإنجيل وما أثر عن القديسين ، ثم من قرارات المجامع الدينية والمراسيم والأوامر البابوية ، وجميع هذه التعاليم والقوانين الدينية كانت تنظم وترتب بين حين وآخر ، ولكنها ظلت مع ذلك تعاني كثيراً من الارتباك والتناقض بسبب كثرتها وتنوعها . وقد شهد القرن الحادى عشر عدة جهود ومحاولات لتنظيم القانون الكنسي وتبويبه ، ومن هذه المحاولات ما قام به برخارد Burchard أسقف ورمو ، وانسلم أسقف لوكا Lucca ، وأيفو Ivo أسقف شارتر<sup>(١)</sup> . ولكن كما ارتبطت نهضة القانون الرومانى فى القرن الثانى عشر باسم أرزيوس ، فكذلك ارتبطت نهضة القانون الكنسي فى ذلك القرن باسم جراشيان Gratian ، وهو راهب من بولونيا رتب القوانين الكنسية حوالى سنة ١١٤٢ ووضعتها فى صورة منظمة واضحة . ونتج عن ذلك مجموعة القانون الكنسي أطلق عليها اسم « مراسيم جراشيان Decretum Gratiani » ، وهى تنقسم إلى ثلاثة أقسام : القسم الأول يتكون من مائة باب وباب تعالج مصادر القانون الكنسي ، والقسم الثانى يشمل ستة وثلاثين قضية مختارة مع مناقشة هذه القضايا فى ضوء القوانين الكنسية ، والقسم الثالث يشمل خمسة أبواب فى العبادة والطقوس الدينية<sup>(٢)</sup> .

ولم تقف جهود جراشيان عند حد الجمع والتنظيم ، وإنما تعدت ذلك إلى الشرح والإيضاح . لذلك أحرز كتابه هذا نجاحاً سريعاً بعد أن أصبح مرجعاً للطلبة ورجال القانون ، وصار فيما بعد يكون الجزء الأول من مجموعة القانون الكنسي ( Corpus Juris Canonici ) . ولا شك فى أن النجاح الذى أحرزه كتاب جراشيان إنما هو خير دليل على شدة الحاجة إلى مثل ذلك المرجع فى القرن الثانى ، حتى قيل فيه إنه ظهر فى الوقت المناسب والمكان المناسب<sup>(٣)</sup> . وهنا

(1) Eyre : op. cit. ; Vol. 3 ; p. 275.

(2) Haskins : The Renaissance ; p 215 & pallock : op. cit. ; Vol. 1 ; p. 113.

(3) Rashdall : op. cit. vol. 1 ; : p. 127.

نلاحظ أن القانون الكنسي ظل حتى زمن جراشيان مرتبطاً إلى حد كبير بعلم اللاهوت ؛ ولكن عندما وضع جراشيان مرجعاً قائماً بذاته للقانون الكنسي صار لهذا القانون صفة مستقلة عن اللاهوت (١) .

وبمقارنة القانون المدني الروماني بالقانون الكنسي نجد صلة وثيقة بين الطرفين ، كما نلاحظ فروقا واضحة بينهما . فالقانون الروماني يعتبر مصدراً هاماً للقانون الكنسي ، لأن الكنيسة تأثرت في مختلف أدوار نموها بالتشريع الروماني هذا إلى أن رجال الدين كانوا في حاجة إلى معرفة القوانين الرومانية ، واشتدت هذه الحاجة كلما ازدادت بتمسكات الهيئات الكنسية ، وبالتالي تشعبت مصالحها غير الدينية (٢) . فراسيم جراشيان لم تكن إلا تقليداً للقانون الروماني ومحاكاة له ، وهي في الوقت نفسه رد فعل خطير للقانون الروماني . فامتلاك الامبراطورية لمجموعة منظمة من القوانين التي تمجدها وتعلّي شأنها ، جعل البابوية وأنصارها يفسكرون في محاكمها ، ولذلك نجد جراشيان — رغم تأثره بالقانون الروماني — يحرص على أن يجعل للكنيسة والبابوية السلطات المطلقة نفسها التي حولها القانون الروماني للباطرة . وهكذا وجدت البابوية في القانون الكنسي سلاحاً قوياً يمكنها أن تستنله في نضالها ضد الامبراطورية (٣) .

على أن هناك فرق واضح بين القانون الروماني والقانون الكنسي فالقانون الروماني عبارة عن تشريعات قديمة ومجاميع غير قابلة للزيادة أو الإضافة ، وتقتصر جهود القانونيين على تنظيمها وشرحها . أما القانون الكنسي فظل بحكم طبيعته في نمو مستمر نظراً لكثرة التشريعات بين حين وآخر (٤) . وهنا نلاحظ أن جراشيان اقتصر على جمع المراسيم البابوية حتى سنة ١١٣٩ ، مما جعل الحاجة ماسة باستمرار إلى جمع المراسيم الجديدة الصادرة بعد ذلك التاريخ وتبويبها . لذلك أصبح لابد من أن تعقب جهود جراشيان محاولات أخرى متصلة الحلقات

(1) Idem ; p. 134.

(2) Idem ; p. 132—133.

(3) Eyre : op. cit., Vol. 3 ; p. 275.

(4) Cam. Med. Hist., Vol. 5 ; p. 705.

حتى يتلائم القانون الكنسى مع رغبة البابوية وجهودها فى السيطرة على العالم المسيحى الغربى (١) .

ولاشك فى أن أكبر مشرعى القوانين الكنسية فى القرن الثانى عشر كان البابا اسكندر الثالث ( ١١٥٩ — ١١٨١ ) الذى كان من رجال القانون قبل أن يعتلى كرسى البابوية كما عمل أستاذاً للقانون فى بولونيا ، وله كتابات تحمل اسمه . وقد بلغ من كثرة المراسيم والتشريعات البابوية التى صدرت فى عصر هذا البابا وعهد خلفه المباشر لوكبوس الثالث ( ١١٨١ — ١١٨٥ ) أن شبيهها المعاصرون فى أواخر القرن الثانى عشر وأوائل الثالث عشر بغاية كثيفة متشابهة الاغصان . وظلت هذه الغاية يصعب التوغل فيها حتى بدأ تنظيم المراسيم البابوية وترتيبها ترتيباً موضوعياً سنة ١١٩٠ ، وانتهى هذا التنظيم بكتاب المراسيم Decretals ، الذى أصدره البابا جريجورى التاسع سنة ١٢٣٤ (٢) .

ومنذ ذلك الوقت أصبح القانون الكنسى مادة واضحة الافق والعالم ، تدرس فى الجامعات الاوربية جنباً إلى جنب مع القانون الرومانى ؛ وربما قام بتدريس المادتين أستاذ واحد ولاشك فى أن تقدم القانون الكنسى صحبه تقدم آخر فى ميدان الادب نتيجة للشروح والمقالات التى كتبت حول ذلك القانون . هذا إلى أن القانون الكنسى أدى إلى تطورات هامة فى الحياة العامة بغرب أوروبا نظراً لما ترتب عليه من اتساع نفوذ الكنيسة الإدارى والقضائى ، وبخاصة فى القرن الثالث عشر (٣) .

أما عن موقف رجال الكنيسة من القانون الرومانى ، فيلاحظ أن الكنيسة استمرت تأخذ عن ذلك القانون وتستعين به ، ولكن دون أن تجهز أو تقر بذلك فى دور القضاء الدينية . والسبب فى ذلك هو أن القانون الرومانى لا يعترف بسلطة البابوية ويعمد سلطة الامبراطورية ، هذا فى الوقت الذى اشتد الصراع بين البابوية والإمبراطورية . واستمر الوضع على ذلك حتى جاء وقت وجدت

(1) Pollock : op. cit. ; Vol. 1; p. 113.

(2) Pollock : op. cit. ; Vol. 1 : p. 113.

(3) Haskins : The Renaissance ; p. 216.

(م ١٠ — أوروبا)

فيه الكنيسة نفسها على درجة من القوة تمكنها من الوقوف بمفردها في الميدان ، دون حاجة إلى الاعتراف بالقانون الروماني الذي أغفل شأنها وقوى نفوذ خصومها ؛ وعندئذ حرمت البابوية سنة ١٢١٩ — أى في أوائل القرن الثالث عشر — على رجال الدين دراسة القانون الروماني ، ومنعت تدريسه منعاً باتاً في جامعة باريس بالذات . وربما استهدفت البابوية من وراء القضاء على ذلك المنافس لإتاحة الفرص للقانون الكنسي كي ينتشر وبعم غرب أوروبا مما يؤدي إلى ازدياد نفوذ البابوية والكنيسة الغربية . ولم تلبث الصفة الدينية التي لازمت القانون للكنسي ، والتي جعلت منه قانون الكنيسة الغربية العالمية ، أن أدت إلى انتشاره في بلاد لم يستطع القانون الروماني بمفرده أن ينفذ إليها أو ينتشر فيها . وقد نتج عن ذلك أن أصبح القانون الكنسي أداة لنقل القانون الروماني ونشره ، نظراً لأن الأول تشرب بروح الثاني كما سبق أن أشرنا ، كما أصبح أداة لنقل الأسلوب الجديد في التشريع إلى بلاد عديدة .

ومهما كان الأمر ، فقد ترتب على العناية بالقانون الروماني والقانون الكنسي في القرن الثاني عشر اهتمام الدراسات القانونية في البلاد التي ظلت حتى ذلك العصر خاضعة للنظم الإقطاعية وأحكام العادات المحلية . ولعل هذا هو السبب في كثرة الأحكام والتشريعات التي ظهرت في البلاد الأوروبية في القرنين الثاني عشر والثالث عشر . وهنا نشير إلى أن النشاط التشريعي وجد تربة صالحة في المدن الإيطالية الناشئة ؛ وهي تلك المدن التي ظلت قوانينها حتى القرن الحادي عشر موحداً غريباً من القانون الروماني والعادات الجرمانية . ولكن اهتمام هذه المدن واتساع تجارتها في القرن الثاني عشر تطلب تنظيم قوانينها وتدوينها ؛ كما تطلب منها العناية بالقوانين التجارية والبحرية . وهكذا نهج مدينة بيزا تدوين قوانينها وتضع دستورها سنة ١١٦٠ ؛ ثم حدثت حذوها مدينة ألسندريا - أو اسكندرية — (1) Alessandria سنة ١١٧٩ ؛ وحاكهما بعد ذلك كثير من المدن الإيطالية في القرنين الثاني عشر والثالث عشر . وإذا كنا لا نستطيع أن

---

(١) مدينة في سهل لبارديا تقع شمالي تورين ، شيدتها مدن الحلف الدباردي فخلعها  
لذكرى البابا اسكندر الثالث ( ١١٥٩ — ١١٨١ ) الذي لاضرها أثناء الترام مع الامبراطور  
فرديناند بروسا . انظر ( سبيل ماشور : أوروبا العصور الوسطى ج ١ ص ٢٥٠ ) .

نسب إلى القرن الثاني عشر بالذات وضع مجموعة القانون البحري ، إلا أننا نستطيع أن نؤكد أن ذلك القرن عرف نظام الفناصل الذين أوفدتهم كل مدينة إلى البلاد الأخرى لرعاية مصالحها التجارية ؛ كما عرف التشريعات الخاصة بالسفار المتنقلين الجائلين . وهكذا أخذت المجتمعات التجارية تنشر القوانين التي تلائم حاجاتها ومطالبها .

وبعد ، فإن القانون غدا في القرن الثاني عشر — كما كان أيام الرومان — العلم الذي وجدت فيه العقلية الأوروبية لذتها الكبرى ، فاستأثر جزء كبير من جهود المعاصرين الفكرية . وبذلك وجدت بقية العلوم — بصفة خاصة علم اللاهوت — منافساً قويا لها في الدراسات القانونية . حتى القانون الكنيسة اختار أن يستقل عن اللاهوت ليصبح علماً قائماً بذاته . وهكذا سرعان ما وجد رجال الدين أنفسهم أمام منافسين جدد ، فطالما كان رجال الكنيسة محتكرين العلم والمعرفة ، استمروا مسيطرين على الوظائف العامة التي يتطلب القيام بها شيئاً من ذلك العلم وتلك المعرفة . ولكن باتت عاش العلوم غير الدينية وبظهور الجامعات في القرن الثاني عشر ، نشأت طائفة من المتعلمين من غير رجال الدين ، يمكن أن يعتمد عليهم الحكام والملوك في الوقت الذي تفكرت الكنيسة للسلطة العلمانية ونادت بالسمو عليها . وكان أن أخذت الكنيسة تعتمد على فقهاءها في القانون الكنسي ، في حين اتجه الملوك نحو رجال القانون الروماني المدني ، مما جعل رجال القانون عنصرأ نشيطا في الحياة العامة والسياسية ، وهو أمر ظهرت مزاياه — ومساوئه — العديدة فيما بعد (١) .

### مركبة الترميم عن 'اليونانية والعربية' :

وإذا كان كثير من مظاهر النهضة الفكرية في القرن الثاني عشر اعتمد على التراث الروماني اللاتيني — كما رأينا في النشاط الأدبي والتشريعي — ، فإن هناك جانب آخر — هو الجانب العلمي والفلسفي — ارتبط إلى حد كبير بالتراثين اليوناني والعربي الإسلامي . ولم تستطع أوروبا أن تستفيد من هذين التراثين

(١) Haskins : The Renaissance : p. 222.

استفادة كاملة فى القرن الثانى عشر ، إلا عن طريق حركة ترجمة واسعة عن اليونانية من ناحية والعربية من ناحية أخرى . لذلك من الضرورى أن تتكلم عن حركة الترجمة فى القرن الثانى عشر ، لا بوصفها مظهراً هاماً من مظاهر النشاط الفكرى فى ذلك القرن فحسب ، بل لأنه يتعذر علينا تتبع التقدم الكبير الذى أحرزته العلوم والفلسفة فى النهضة الوسيطة دون معرفة أسباب العناية بهذه العلوم وكيفية انتقال أصولها إلى غرب أوروبا فى ذلك العصر .

والملاحظ أن غرب أوروبا فى العصور الوسطى ظل حتى أواخر القرن الحادى عشر يهمل العلوم والدراسات اليونانية إهمالاً يكاد يكون تاماً . وفى تلك الأثناء استمر التراث اليونانى حياً فى الامبراطورية البيزنطية ، لاسيما القسطنطينية ، حيث بقيت اليونانية اللغة التقليدية المستخدمة فى الكنيسة والقانون والإدارة والدراسات العلمية والأدبية . حقيقة إن مفكرى الإمبراطورية الشرقية لم يضيفوا للتراث القديم سوى القليل ، ولكن علوم اليونان وكتاباتهم ظلت تدون وتدرس باستمرار ، مما ساعد على حفظ الجزء الأكبر من التراث الفكرى اليونانى فى الإمبراطورية الشرقية .

على أن الدراسات اليونانية التى لم يقدر لها أن تنتشر وتمتد غرباً فى تلك المرحلة المبكرة من مراحل العصور الوسطى ، امتدت وانتشرت فى الشرق حيث ترجمت أولاً إلى السريانية والعبرية والعربية . ولم تلبث هذه التراجم السامية للتراث اليونانى أن أصبحت فيما بعد على جانب عظيم من الأهمية بالنسبة لغرب أوروبا الذى لم يعثر على جزء كبير من ذلك التراث إلا فى تلك التراجم . وربما كان الطريق الذى سلكته علوم اليونان فى وصولها إلى الغرب اللاتينى شاقاً وطويلاً فى بعض الأحيان ، فن اليونانية إلى السريانية أو العبرانية ثم بعد ذلك إلى العربية ، ومن هذه الأخيرة إلى اللاتينية . ولكن هذا الطريق رغم طوله أدى فى النهاية إلى الغرض المقصود .

وقد بدأت الجولة أولاً فى بلاد الشام ، حيث ترجمت الكتابات اليونانية لتنفيذ الأدب الأرامى Aramaeo ؛ وبقيت كثير من هذه التراجم بالشام حتى



الفتح العربى ، فى حين حمل بعضها إلى فارس جماعة الساطرة الذين فروا بعقيدتهم من وجه العرب ، ومن ثم ظل ذلك الجزء من التراث اليونانى حياً فى بلاد فارس حتى توصل إليه العرب أيضاً بعد فتحهم تلك البلاد .

ومن المعروف أن العرب عندما اندفعوا من شبه الجزيرة العربية مبشرين بدينهم الجديد ، لم تكن لديهم فى تلك المرحلة المبكرة من تاريخهم دراسات فلسفية أو علمية خاصة بهم ، ولكن كان لديهم ما هو أهم من ذلك وهو الرغبة فى التعلم والقدرة على تشرب حضارة الآخرين . وبفضل هذه الاستعدادات استطاع العرب أن يتشربوا بسرعة ما وجدوه من علوم وثقافات ودراسات فى غرب آسيا . وكان بنو أمية على درجة كافية من الحكمة وبعد النظر جعلتهم يتركرون المدارس الكبرى المسيحية أو الصابئية أو الفارسية ، قائمة فى الاسكندرية وبירות وأنطاكية وحران ونصيبين وغنديسابور ، فاحتفظت هذه المدارس بأهمات الكتب فى الفلسفة والعلم ، معظمها فى ترجمته السريانية . وقد استهوت هذه الكتب المسلمين العارفين باللغتين السريانية واليونانية وما لبث أن قام بترجمتها إلى العربية جماعة من المسلمين ، فضلاً عن الساطرة المسيحيين أو اليهود<sup>(١)</sup> .

ولم يلبث العرب على مر السنوات أن أضافوا إلى هذه الدراسات كثيراً من مستحدثاتهم ومن علوم الشعوب الشرقية الأخرى مثل الفرس والهنود والصينيين . وفى العصر العباسى بصفة خاصة نهضت الحركة العلمية وحركة الترجمة إلى العربية نهضة عظيمة ؛ فى حين أدى انتشار اللغة العربية شرقاً وغرباً إلى سهولة الاتصال الفكرى ونشر الحضارة الإسلامية ؛ بحيث أننا نستطيع القول بأن أعظم نشاط علمى وفلسفى شهده العالم أجمع فى الشطر الأول من العصور الوسطى كان فى البلاد العربية الإسلامية<sup>(٢)</sup> .

على أن الاتصالات الثقافية بين أوروبا المسيحية والعالم العربى الإسلامى ظلت ظلت محدودة ، ضعيفة الأثر حتى القرن الحادى عشر . ولكن هذه الاتصالات

(١) ديورات قصة الحضارة — الجزء الثانى من المجلد الرابع ص ١٧٧ .

Haskins : The Renaissance, p. 282.

[2]

أخذت تظهر قوية واضحة منذ أواخر ذلك القرن ، عندما بدأت العلوم العربية تنتقل إلى غرب أوروبا عن طريق معابر عدة ، تردد عليها الأوربيون طلباً للعلوم العرب وحضارتهم . فهناك فريق من الإيطاليين المشتغلين بالعلم قصدوا شمال إفريقيا ، مثل قنصلطين الإفريقى Constantino the African الذى له فضل كبير على علم الطب في أوروبا لأنه قام بترجمة بعض المؤلفات اليونانية عن العربية ومثل لبونارد البيزى الذى تعلم في شمال إفريقيا الرياضيات العربية مما جعل منه أكبر علماء الرياضة في أوروبا في القرن الثالث عشر . وهناك أرض إيطالية — هى جزيرة صقلية — أسهمت بنصيب مباشر في حركة الترجمة عن العربية . وساعد على قيام صقلية بهذا الدور موقعها المتوسط بين أوروبا وإفريقية ، فضلاً عن دخولها تحت حكم العرب من سنة ٩٠٢ حتى سنة ١٠٩١ تقريباً ، ثم احتفاظها بنسبة كبيرة من سكانها المسلمين وثقافتها العربية في عصر النورمان الذين خلفوا العرب في حكم الجزيرة . وقد ترجم في صقلية في القرنين الثاني عشر والثالث عشر كثير من الكتب العربية ، ففي سنة ١١٥٠ ترجم أيوجينوس البالرمى Eugenius of Palermo كتاب بطليموس السكندرى في المراتب عن العربية . وفي سنة ١١٦٣ ترجمت بعض كتابات بطليموس الأخرى في الفلك والرياضيات عن العربية . واشتهر من المترجمين في القرن الثالث عشر فرج بن سالم اليهودى المتوفى سنة ١٢٨٥ ، وهو من أصل صقلى وطلب العلم في سالرنو ، حتى ترجم كثيراً من كتب العرب إلى اللاتينية (١) .

على أن المركز الرئيسى للترجمة من العربية إلى اللاتينية ، أصبح شبه جزيرة أيبيريا ، حيث ازدهرت حضارة العرب وكثرت كتبهم في مختلف العلوم والفنون لذلك اتجه كثير من أعلام النهضة الأوروبية في القرن الثاني عشر إلى أسبانيا ، يطلبون الارتواء من فيض الحضارة الإسلامية في مختلف العلوم والآداب ، كالرياضيات والفلك والطب والفلسفة وغيرها . ومن هؤلاء الذين قصدوا أسبانيا في القرن الثاني عشر أديلارد Adelard الانجليزى وهرمان Hermann من كارنثيا (٢) ، وجيرارد الكريمو ناوى . هذا عدا أهل أسبانيا من المستعربين واليهود

(1) Singer : From Magic to Science , p. 18.

(٢) شرقى البيروك وشمال الشدفة .

الذين اشتغلوا بنقل المعارف العربية وترجمتها ؛ مثل دمونيقيوس جونديسالفي  
Dominicus Gondisalvi و بطرس ألفونسي Petrus Alphonsi و حنا الاشيل  
John of Seville و إبراهيم بن عزرا Abraham ben Ezra ولا نعرف —  
للأسف — كثيراً عن حياة هؤلاء العلماء ، وعما كان يذهبون من اتصالات وتعاون  
وكل ما يدورنا هو أن عملهم لم يتركز في مدينة واحدة ، وإنما نشطت حركة  
الترجمة عن العربية في برشلونه و طرزونة إلى الجنوب منها ، وليون و ببلونة . أما  
طليطلة فكان لها شأن كبير في ذلك الميدان ، إذ أنشأ ريموند رئيس أساقفة  
طليطلة مكتبا كبيرا للترجمة عن العربية في النصف الأول من القرن الثاني عشر ،  
وتمت في ذلك المكتب ترجمة كثير من أمهات المراجع العربية إلى اللاتينية .  
كذلك لاستطيع تحديد تاريخ ثابت لبداية حركة الترجمة في أسبانيا ، وإن  
كان كثير من أعلام هذه الحركة يرجعون إلى النصف الأول من القرن الثاني  
عشر ، مثل روبرت الششتري Robert of Chester ( ت ١١٤٤ ) الذي ترجم  
القرآن لأول مرة إلى اللغة اللاتينية ، كما ترجم كتاب الخوارزمي في الرياضيات ،  
فضلا عن بعض المؤلفات العربية الأخرى في الكيمياء والفلك <sup>(١)</sup> . أما النصف  
الآخر من القرن الثاني عشر ، فشهد جهود زعيم حركة الترجمة عن العربية .  
وهو جيرارد الكريموناوي Gerard of Cremona ( ١١١٤ — ١١٨٧ ) الذي  
رحل إلى طليطلة حيث قضى عدة سنوات تعلم فيها العربية على أحد المستعربين <sup>(٢)</sup>  
وعندما أدرك أن العالم الغربي مفتقر تماما إلى تلك الدراسات التي زخرت بها  
المكتبة العربية في طليطلة في كل علم وفن ، عكف على ترجمتها إلى اللاتينية ،  
حتى توفي سنة ١١٨٧ وهو في الثالثة والسبعين من عمره ، بعد أن ترجم إلى  
اللاتينية أكثر من سبعين مؤلفا عربيا <sup>(٣)</sup> . تناولت مختلف ألوان المعرفة كالمنطق  
والرياضيات والطبيعة والكيمياء والطب <sup>(٤)</sup> . على أن وفاة جيرارد الكريموناوي لم  
تؤثر في سير حركة الترجمة عن العربية ، إذ ظهر في أوائل القرن الثالث عشر

1) Singer : op. cit. ; p. 80.

2) Ibid.

3) Haskins : The Renaissance ; P. 287.

و قد مر سنجر هذه الكتب التي ترجمها جيرارد بأكثر من سبعين كتابا .

4) Ball : A Short Account of the History of Mathematics  
p. 166.

الف : الإنجليزي ، وميخائيل سكوت السكتلندي ، وهرمان الألماني ، وجميعهم ، عملوا في ترجمة الكتب العربية بأسبانيا .

وإذا كانت حركة الترجمة من العربية إلى اللاتينية اتخذت لها أكثر من مركز في القرن الثاني عشر ، فإن حركة الترجمة عن اليونانية لم يكن لها سوى مركز رئيسي واحد ، هو صقلية وإيطاليا حيث التقت الثقافات الثلاث اليونانية واللاتينية والعربية . وكانت مملكة النورمان في صقلية وجنوب إيطاليا هي المكان الطبيعي لالتقاء تلك الثقافات . ذلك أن هذا الجزء ظل مدة طويلة تابعا للامبراطورية البيزنطية ، ولذا احتفظ بكثير من تراث اليونان ، كما استمرت اللغة اليونانية سائدة بين نسبة كبيرة من أهاليه . هذا إلى أن العلاقات بين صقلية وجنوب إيطاليا من ناحية ، والشرق اليوناني من ناحية أخرى ، ظلت قائمة حتى بعد أن فقدت الدولة البيزنطية سيطرتها على تلك البلاد . ففي القرن الحادي عشر احتفظ تجمار أمالفي Amalfi بنشاط كبير مع القسطنطينية بل مع بلاد الشام ، فصدر الصانع البيزنطيون الأبواب البرونزية الضخمة اللازمة لكنائس إيطاليا وقصورها ، هذا في الوقت الذي اعتاد الحجاج ورجال الدين الغربيون أن يعودوا من الشرق وبصحبهم المؤلفات والكتب الدينية اليونانية ليترجموها إلى اللاتينية .

على أن حركة الترجمة من اليونانية إلى اللاتينية لم تنشط في إيطاليا وصقلية إلا منذ النصف الأول من القرن الثاني عشر . وساعد على نشاطها ما وجد في صقلية وإيطاليا من مكتبات ضمت كثيراً من الكتب اليونانية لا سيما ما يختص منها بالموضوعات الدينية . وقد وجدت أهم مجموعة من تلك الكتب في الأديرة الباسلية<sup>(١)</sup> . أما بالرمو عاصمة ملوك صقلية النورمان فزخرت بمجموعة ضخمة من المؤلفات اليونانية ؛ مما شجع هؤلاء الملوك - لاسيما روجر الثاني وخلفائه - على رعاية حركة الترجمة عن اليونانية . وتزعم هذه الحركة اثنان من رجال الإدارة في بالرمو هما هنري أرسقوبس Henricus Aristippus وأوجين Eugene .

(١) عن الأديرة الباسلية أنظر ( سير عاهور : أوروبا الوسطى ؛ ج ١ ص ١١٩ ،

وكان الأول حاكماً على قطانيا Catania سنة ١١٥٦ ، عندما اشتغل ببعض مؤلفات أفلاطون ، ثم أصبح موظفاً كبيراً في إدارة القضاء بصقلية من سنة ١١٦٠ حتى سنة ١١٦٢ . ويرجع إليه الفضل في ترجمة كثير من كتابات أفلاطون وأرسطو لأول مرة من اليونانية إلى اللاتينية مباشرة ، وهي التراجم التي ظلت متداولة في غرب أوروبا بقية العصور الوسطى حتى أوائل عصر النهضة الإيطالية . كذلك يرجع إليه الفضل في جلب بعض المخطوطات اليونانية الهامة إلى صقلية من مكتبة مانويل الأول كومنين إمبراطور القسطنطينية ؛ ومنها كتاب بطليموس السكندري في الفلك الذي ترجم إلى اللاتينية حوالي سنة ١١٦٠ . أما أيوجين الأمير Eugene the Emir ، فامتاز هو الآخر بالكفاية في اللغات اليونانية والعربية واللاتينية ؛ وإليه يرجع الفضل في ترجمة كثير من المؤلفات اليونانية والعربية إلى اللاتينية<sup>(١)</sup> .

وبالإضافة إلى جهود ملوك النورمان في تشجيع التراث الشرقي وترجمته إلى اللاتينية ، نلاحظ أن العلاقات - الرسمية وغير الرسمية - بين الإمبراطورية البيزنطية من ناحية والبابوية والإمبراطورية الغربية من ناحية أخرى ، مهدت للتبادل الثقافي بين الشرق اليوناني والغرب اللاتيني . ويضيف راشدال إلى ذلك أن إسقيلاء الحملة الصليبية الرابعة على القسطنطينية سنة ١٢٠٤ فتح أمام الغرب الأوروبي للتعرف على كثير من الكتب والدراسات اليونانية القديمة ، فجمع الفرييون منها ما استطاعوا وترجموا بعض ما جمعه إلى اللاتينية في القرن الثالث عشر<sup>(٢)</sup> . ثم إن هناك فريق من الإيطاليين تعلموا اليونانية عن طريق أسفارهم إلى القسطنطينية لأغراض سياسية أو تجارية أو دينية . ومن هذا الفريق بعض أسماء لامعة ، أسهمت في حركة الترجمة عن اليونانية ، مثل جيمس البندقى الذى ترجم المنطق الجديد لأرسطو ، وموسى البرجامى Moses of Bergamo الذى تدل آثاره الباقية على نشاطه المتنوع في النحو والترجمة والشعر ، فضلاً عن جهوده في جمع المخطوطات . أما برجنديو البيزى Bargundio of Pisa فكان شخصية بارزة في الحياة العامة في بيزا ، وقام

1) Haskins : The Renaissance ; p. p. 292-293.

2) Rashdall : op. cit. ; Vol 1; p. 358.

بعده سفيريات إلى القسطنطينية . ومع أنه لم يمارس الترجمة عن اليونانية إلا في أوقات فراغه فقط ، إلا أن إنتاجه فاق جميع معاصريه من الغربيين (١) .

هذا عن حركة الترجمة عن العربية واليونانية في القرن الثاني عشر ، وهي الحركة التي ترتب عليها إنباش الحياة الفكرية في غرب أوروبا في الجزء الأخير من العصور الوسطى . ومن الغريب أن المترجمين عن العربية اتفقوا مع إخوانهم المترجمين عن اليونانية في معالجة موضوعات متشابهة كالفلسفة والرياضيات والطب والعلوم الطبيعية ، مما جعل هذه الدراسات تصل إلى الغرب اللاتيني عن طريق ترجمتها عن العربية أو عن اللاتينية ، أو عن الطريقتين معاً . وأدى إلى ذلك أن العرب كانوا قد نقلوا إلى لغتهم كثيراً من مؤلفات اليونان وأبحاثهم . وإذا كانت مؤلفات أفلاطون قد تعذر الحصول عليها عندئذ في غير اللغة اليونانية ، فإن كتابات أرسطو أمكن الحصول عليها في اليونانية والعربية . وكثيراً ما تصادف في ذلك العصر ترجمتين باللاتينية لمؤلف واحد أصله باليونانية ، إحداهما مأخوذة عن العربية والأخرى مأخوذة عن الأصل اليوناني مباشرة . وفي معظم الحالات كانت الترجمة عن العربية تسبق زمنياً الترجمة عن اليونانية (٢) .

### المراجع :

وفي ضوء حركة الترجمة السابقة ، نستطيع أن نتبع النهضة العظيمة التي شهدتها القرن الثاني عشر في ميدان العلوم والفلسفة . أما في العلوم بالذات فيبدو أن غرب أوروبا لم يعترف حتى نهاية القرن الحادي عشر أكثر من مختصرات إيسيدور Bede ويدى Leidore وبعض أبحاث متفرقة لكتاب الرومان . ولكن حدث في المسألة عام التالية - أي خلال القرن الثاني عشر - أن أقبل الأوروبيون على علوم العرب وفلسفتهم ، وبالتالي على علوم اليونان التي نقلها العرب إلى لغتهم ، فلم تحل سنة ١١٢٥ إلا وكان غرب أوروبا قد حصل في الرياضيات والفلك

1) Haskins : The Renaissance ; p. 294.

2) Haskins : The Renaissance ; p. p. 299-301.

والكيمياء على دراسات إقليدس وبطليموس السكندري ، فضلاً عما كتبه العرب في هذه العلوم : وفي الطب على كتابات جالينوس Galen وهيبوقراط وابن سينا من علماء العرب . . هذا إلى ظهور الروح التجريبية في مناهج البحث ، مما يجعلنا نقرر في ثقة واطمئنان أن القرنين الثاني عشر والثالث عشر شهدا فعلاً نهضة علمية في غرب أوروبا (١) .

على أننا يجب أن نتذكر دائماً أن نهضة القرن الثاني عشر في غرب الأوربي لم تأت مصحوبة بإهمال إيسينورس وأتباعه السابقين ، وبخطريقتهم غير العملية في البحث والتفكير . فالواقع أن علوم هؤلاء المفكرين ومناهجهم ظلت ماثلة قوية الأثر في غرب أوروبا إلى ما بعد القرن الثاني عشر بكثير . ولكن ما فعله القرن الثاني عشر هو أنه أثار نهضة علمية ، لا عن طريق نحو المعلومات القائمة فعلاً : وإنما عن طريق تعريف الغرب الأوربي بترات اليونان العلمي وعلوم العرب الجديدة ، مما أثار نهضة علمية حقيقية . هذا إلى أن معلومات الشرقيين — العرب واليونانيين — التي تدفقت على غرب أوروبا في القرن الثاني عشر ، باقت من الفواردة والتنوع درجة استوجبت تقسيمها وتصنيفها ، ومن ثم بدأ يظهر نوع من التخصص العلمي . ويبدو الفارق في المستوى العلمي واضحاً إذا قارنا بين كتاب لامبرت Lambert الذي يرجع إلى حوالي سنة ١١٢٠ والذي لاتعدى معلوماته ما جاء في المراجع اللاتينية المعروفة مثل إيسيدورس وبليني وبدي : وما كتبه فسان Vincent حوالي منتصف القرن الثالث عشر ، وهو عبارة عن دائرة معارف ضخمة في العلوم ، تدل على غزارة المعلومات وكثرة الاطلاع وتنوع المادة .

والواقع أنه لا بد من استعراض بعض العلوم وما أصابته من تقدم في القرن الثاني عشر ، لندرك مدى التطور العلمي في ذلك القرن . ففي العلوم الرياضية لم يهمل التعليم في العصور الوسطى الحساب والهندسة والفلك . ولكن هذه الدراسات استمرت بسيطة وبدائية حتى أوائل القرن الثاني عشر عندما ظهرت ترجمة لاتينية لما كتبه إقليدس في الهندسة . ويبدو أن هذه الترجمة لم تؤخذ عن

الأصل اليوناني ، وإنما عن الترجمة العربية . ومهما كان الأمر ، فقد كان لظهورها أثر كبير ، إذ رفعت من شأن علم الهندسة وجعلت هذا العلم يشبوا مكانته التي لا يزال يشغلها حتى اليوم <sup>(١)</sup> . وفي سنة ١١٢٦ نقل أديلارد البائي جداول حساب المثلثات للخوارزمي إلى اللاتينية . وفي سنة ١١٤٥ نقل روبرت القسري كتاب الجبر للخوارزمي إلى اللاتينية كذلك ، وبذلك أدخل علماً جديداً في غرب أوروبا . كذلك نقل أحد يهود أسبانيا في القرن الثاني عشر - وهو إبراهيم بن عزرا ( ١٠٩٧ - ١١٦٧ ) بعض مؤلفات العرب في الفلك والرياضيات إلى اللاتينية ، وأهم ما في ذلك أنه شرح للأوربيين نظام الأعداد العربي - أو بعبارة أصح الهندي - والأرقام التسعة مع كيفية استخدام الصفر . وهناك من الباحثين من يعتقد أن هذا النظام العددي انتقل عن طريق العرب إلى أوروبا خلال عمليات التبادل التجاري بين العرب والأوربيين ، لا عن طريق الكتب الأكاديمية . ومهما كان الأمر ، فالذي يهمنا هو أن معرفة أوروبا للنظام العددي الجديد أحدثت ثورة في الحساب وساعدت على التقدم الرياضي الذي شهدته أوروبا في ذلك العصر والعصور التالية <sup>(٢)</sup> .

أما علم الفلك فالخطوط التي وجدت عنه في أوائل القرن الثاني عشر بغرب أوروبا لم تعد معلومات بدى والرياضى الكارولنجى هلبريك <sup>Helperic</sup> . وإذا ظهرت في الكتب الأوربية عندئذ بعض إشارات عن الاسطرلاب ، فإن هذا لا يعنى بأى حال معرفة الأوربيين للفلك العربى في ذلك الوقت . ولكن حدث سنة ١١٢٠ أن بدأ أحد الإنجليز وهو والثر <sup>Walcher</sup> في حساب الدقائق والثواني ، بعد أن تعلم ذلك من بطرس ألفولس الأسباني اليهودى . وفي سنة ١١٢٦ ترجم أديلارد البائي كتابات الخوارزمي في الفلك ، وتبع ذلك مباشرة ترجمة كتابات البتاني والفرغانى وغيرهما من علماء المسلمين . أما كتابات بطليموس السكندرى - وهى خلاصة ما وصل إليه التقدماء في علم الفلك - فقد نقلت عن اليونانية حوالى سنة ١١٦٠ وعن العربية حوالى سنة ١١٧٥ . ومهما كان

1) Ball : op. cit. p. 165.

2) Idem ; p. 166.



أمر هذه الكتابات ، فن الواضح أن العرب هم أصحاب الفضل في التقدم بعلم الفلك في العصور الوسطى ، إذا خطوا به خطوات واسعة نحو الامام فصحاء معلومات بطليموس وغيره من علماء العصر القديم . وأضافوا إليها الشيء الكثير من التعديلات والإضافات<sup>١</sup> . وفي الربع الثاني من القرن الثاني عشر وصلت معلومات العرب هذه إلى أوروبا ، مما أتاح للعالم الغربي فرصة طيبة ليطالع على معارف جديدة لم يسمع الأوروبيون عنها من قبل . وربما دفع الأوروبيين إلى العناية بعلم الفلك رعاية خاصة . لهذا العلم من أهمية في تحديد مواعيد الأعياد الدينية<sup>(١)</sup> . وبكذا ظهر علماء متخصصون في الفلك في الجامعات الأوروبية في القرن الثالث عشر . كما حرص الملوك والأمراء على استشارة الفلكيين ليس فقط في المهام الأمور السياسية ، بل أيضاً في دقائق حياتهم الخاصة .

لما علم الجغرافيا فلم يحزن عندما كبر أن غرب أوروبا في القرن الثاني عشر . ذلك أن الحوام الذي أطبقه المسلمون أوروبا من جهة الجنوب حال دوس توغل الأوروبيين في ذلك الاتجاه . وفي الوقت نفسه لم تعرف أوروبا كتابات الجغرافيين العرب أمثالا للمعروفي وابن حوقل والأصطخري في وقت مبكر . وعلى ذلك قالت المعلومات الجغرافية المعروفة في غرب أوروبا لا تتجاوز ما كتبه القدماء مثل بطليموس السكندري والسيدورس . وما قام به الفيسكنج في القرن التاسع من اكتشافات في المناطق الشمالية<sup>(٢)</sup> ، واستمر الوضع على ذلك حتى النصف الأخير من القرن الثاني عشر عندما ظهرت بعض الكتابات التي تشير إلى تقدم علم الجغرافية في غرب أوروبا . ففي سنة ١٨٠ كتب جيرالدوس كامبرنيس *Giraldus Cambrensis* عن جغرافية أيرلند وويلز . فوصف البحيرات والأنهار والجبال والمناخ ومظاهر المد والجزر على شاطئ البحر الأيرلندي ، مستمياً بما استقام من معلومات الملا . والصلاب . لم يقتصر جيرالدوس على وصف المظاهر السابقة ؛ وإنما تعرض للغة الأمازيغ وعاداتهم وتقاليدهم وتأثير المناخ على أمزجتهم وطباعهم ، مع الإشارة إلى فضائلهم ونقائصهم . كذلك أخذ الأوروبيون في ذلك الوقت يتجهون لدراعات العرب الجغرافية وعلى رأسها كتابات

1) Baskins : The Renaissance ;321.

1) Eyre : op. cit. : Vol. 3 : p. p 3:3-

لإدريس . ولم تلبث أن ازداد النشاط الجغرافي عندما عرف الغرب استعمال البوصلة . وهكذا أخذت أوروبا تعد نفسها بين سنتي ١٢٦٠ ، ١٤٢٠ للانقلاب الجغرافي العظيم الذي تزعمه الأمير هنري الملاح ( ١٣٩٤ - ١٤٦٠ ) .

وكذلك في علم الطبيعة تدفقت المعلومات على غرب أوروبا في القرن الثاني عشر ، سواء تلك المعلومات التي ترجمها العرب عن اليونانية أو النتائج العلمية العظيمة التي توصل إليها العرب أنفسهم<sup>(١)</sup> ففي منتصف ذلك القرن نلاحظ كثرة الأبحاث التي عالجت طبيعة الكون وعناصره ومظاهر الزلازل والبراكين ، وغير ذلك من الدراسات التي تدل على تقدم فطائى التفكير العلمي واتساعه .

أما علم الكيمياء فظل الغموض يحيط به طيلة العصور الوسطى في غرب أوروبا ، حتى إذا ما حل القرن الثاني عشر : ترجم جيرارد الكريمونائى ثلاث مؤلفات عربية في ذلك العلم . ومن المعروف أن العرب لهم فضل كبير على تقدم علم الكيمياء في العصور الوسطى ، ولكن من المرجح أن الفائدة التي حصلها الأوربيون من العرب في ذلك العلم لم يظهر أثرها واضحاً إلا في الفترة الواقعة بين القرنين الرابع عشر والسادس عشر ؛ هذا وإن ظهرت بعض مؤلفات جديدة في علم الكيمياء في غرب أوروبا أوائل القرن الثالث عشر مثل كتابات ميخائيل سكوت وفريار إلياس Friar Elias وغيرهما<sup>(٢)</sup> .

وفي الطب شهد القرن الثاني عشر كذلك إحياء دراسات اليونانيين كما شهد ترجمة كثير من المؤلفات العربية الشهيرة . وكان المحور الرئيسى للنشاط الطبى في ذلك العصر مدرسة سالرنو ، وهي أول معهد طبى عرفته أوروبا الحديثة . ويبدو أن معلومات اليونانيين في الطب لم تندثر مصفاً من جنوب إيطاليا في العصور الوسطى . ولم تلبث أن تبلورت هذه المعلومات في سالرنو بمجانب إيطاليا ، مما أاعد على الشهرة العظيمة التي تمت بها تلك المدينة منذ القرن العاشر . وساعد على تقدم علم الطب في سالرنو الكتابات اليونانية التي ترجمها قسطنطين أنفريقى من العربية إلى

1) Ball : op. cit. ; p. 166.

2) Haskins : The Renaissance ; p. 321.

اللاتينية في أواخر القرن الحادى عشر<sup>(١)</sup> . وهكذا أخذت جامعة سالرنو<sup>(٢)</sup> فى القرن الثانى عشر تتمتع بنظامها ومناهجها الخاصة وأساتذتها الذين عالجوا مختلف نواحى الطب والجراحة ؛ ومن هؤلاء الأساتذة جاريوبتوس Cariopontus وأورسو Urso ، وروجر ، ونيقولا ، وغيرهم . ومع أنهم تجنبوا تشريح جسد الإنسان ، إلا أنهم تركوا رسالة فى تشريح جسد الخنزير ، كما اهتموا اهتماما كبيرا بطب العيون والصيدلة وتركيب الأدوية . وكان من المتعذر على جامعة سالرنو أن تصل إلى تلك الدرجة دون الاعتماد على معلومات اليونانيين والعرب فى الطب . فبالإضافة إلى ما نقله قنسططين الإفريقى ، قام جيرارد الكرىموناوى بنقل كثير من المؤلفات التى ترجمها العرب إلى لغتهم ، كما نقل إلى اللاتينية بعض المؤلفات العربية الشهيرة فى الطب مثل كتاب د الملكى ، لعلى بن العباس ، وكتاب د القامون ، لابن سينا .

أما علماء الحيوان والنبات فكان نصيبهما حشيتلا ومحدودا من النهضة العلمية فى القرن الثانى عشر . فلم الحيوان ظل يعتمد على كتابات يبلينى ، وإن ظهرت عناية الملوك المعاصرين — مثل هنرى الثانى وفرديريك الثانى — بالحيوانات الغريبة . وعلم النبات ظل مرتبطا بحاجة الطب من العقاقير والأعشاب . ويبدو أن هذه النظرة الضيقة إلى النباتات مأخوذة عن اليونانيين ، كما يظهر فى ترجمة كتاب ديسقوريدس Dioscorides اللاتينية<sup>(٣)</sup> .

وفى ختام كلامنا عن النهضة العلمية فى القرن الثانى عشر ، يصح أن نشير إلى مدى تأثير رجال ذلك العصر بروح اليونانيين والعرب فى الملاحظة ومنهج البحث التجريبي . وهنا يبدو لأول وهلة أن الأوربيين فى العصور الوسطى أخذوا من علوم اليونانيين والعرب أكثر مما أخذوه من طرفهم فى البحث . على أننا فى القرن الثانى عشر بالذات نلاحظ عدة أمثلة تدل على ظهور روح البحث التجريبي . وهنا يبدو لأول وهلة أن الأوربيين فى العصور الوسطى أخذوا

Rashdall : op. cit. ; Vol 1 ; p. p. 77—78. 1)

(٢) عن ففاعة جامعة سالرنو أنظر كتاب ( الجامعات الأوروبية فى العصور الوسطى : تأليف سعيد عاشور ص ٧٣ — ٧٥ ) .

Haskins : The Renaissance ; p.329. ٤)

من علوم اليونانيين والعرب أكثر مما أخذوه من طرقهم في البحث .  
على أن في القرن الثاني عشر بالذات نلاحظ عدة أمثلة تدل على ظهور روح  
البحث والتجربة بين المعاصرين ، ففي سنة ١٠٩٢ حاول والشر Walcher  
تحديد الفرق الزمني بين إنجلترا وإيطاليا عن طريق الكسوف ، في حين  
عمل غيره من المعاصرين للوقوف على ظواهر بركان إتنا الثائر : أو قياس  
ارتفاع المد على شواطئ أيرلند وويلز . . . وغير ذلك من الأبحاث التي لا تحلو  
من روح المشاهدة والتجربة . ومن علماء القرن الثاني عشر الذين أولوا المشاهدة  
والتجربة عناية خاصة أديلارد البايم الذي تنقل في النصف الأول من ذلك  
القرن بين بلاد حوض البحر المتوسط طلباً للمعرفة واكتسب نتيجة لذلك  
الشيء الكثير من روح العرب واليونانيين الواقعية ومناهجهم التجريبية في  
البحث (١) .

وفي القرن الثالث عشر اهتم الإمبراطور فردريك الثاني (١٢١٠ - ١٢٥٠)  
بالعلوم اهتماماً زائداً ، فلم يكتف بترجمة بعض ما كتبه العرب في العلوم ، وإنما  
كتب عن الطيور وطبائعها وخصائصها معتمداً على إطلاعه ومشاهداته  
وتجاربه (٢) . كذلك أجرى عدة تجارب على الإنسان ، منها القصة الشهيرة  
التي تقول إنه حبس رجلاً في مكان محكم ليثبت أن الروح تموت مع الجسد ،  
وأن الحياة لها بعد وفاة صاحبها . ولعل هذه الأمثلة تكفي لدخول الأسطورة  
القائلة بأن روجر بيكون هو مبتدع المذهب التجريبي في أوروبا العصور  
الوسطى (٣) .

الفصل .

أما الفلسفة فقد ارتبطت في العصور الوسطى بالعلوم البحتة حتى اعتبرت  
جزءاً أو فرعاً منها ، وذلك وفقاً لما كان عليه الحال عند اليونانيين القدماء . ولكن

(١) شفيد ماخور : أوروبا العصور الوسطى ج ٢ ص ٢١٧ - ٢١٨ .

(٢) Ball : op cit. ; p. p. 170-171.

(٣) Haskins : The Renaissance ; 835.

القرن الثاني عشر بالذات يمثل مرحلة انتقال أساسية في تاريخ الفلسفة واستقلالها ونموها<sup>(١)</sup>؛ وذلك بفضل إحياء فلسفة أرسطو وأفلاطون، وانتشار المنطق على الأدب، وتقدم الطريقة المدرسية على أيدي أيلار وجراشيان وبطرس لمبارد. وهكذا تم في القرن الثاني عشر وضع أساس ذلك البناء العظيم المترابط الأجزاء الذي نراه في القرن الثاني عشر.

والمشاهد أن أرسطو كان أقوى أثرا من أفلاطون في الحياة الفكرية الغربية في العصور الوسطى، وبصفة خاصة منذ القرن الثاني عشر. والسبب في ذلك لا يرجع فقط إلى أن فلسفة أرسطو تتصف بطابع التعميم الذي يجعل منها مادة صالحة لكل زمان ومكان، بعكس أفلاطون الذي كان يكتب لأهل أثينا والذي ظل تفكيره يصر إلى حد كبير عن عقائد اليونانيين -؛ وإنما يرجع أيضاً إلى أن التفكير الفلسفي في العصور الوسطى قام على أساس منطق بؤتيوس (٤٧٠ - ٥٢٧) Boethius، وهو منطق مستمد من أرسطو<sup>(٢)</sup>. هذا إلى أن طريقة أفلاطون في أن يطلق عتاف تفكيره ليعالج موضوعاً من الموضوعات عن طريق حوار جدلي لم تكن مستغاة في العصور الوسطى؛ في حين اتصفت طريقة أرسطو بحسن العرض والتركيز والإيجاز المفيد، وهي الإنجازات التي تتفق مع ما عرف عن أهالي العصور الوسطى من حب للتختصرات والكتب الموجزة. وهكذا عثر رجال الفكر في العصور الوسطى على ضالهم في شتى ميادين الفلسفة والعلوم في مؤلفات أرسطو؛ بما جعل أرسطو أبا الفلسفة وأمهاتها في تلك العصور<sup>(٣)</sup>.

ولكن ليس معنى هذا أن المدرسة الأفلاطونية عجزت عن أن تشق لنفسها طريقاً - ولو ضيقاً - في العصور الوسطى عامة، والقرن الثاني عشر خاصة. ومن ذلك أن بعض كتابات أفلاطون ترجمت إلى اللاتينية في النصف الأخير من القرن الثاني عشر، عندما غدت مدرسة شارتر تمثل أكبر مركز للدراسات الأفلاطونية. ولكن هذا لا يخفى الحقيقة الواقعة، وهي أن هذه الحركة كانت

1) Eyre : op. cit. Vol. 3 ; p. 288.

2) Pirenne : La Civilisation Occidentale ; p. 200

3) Haskins : The Renaissance ; p. 248.

قصيرة العمر ، ضعيفة الأثر في الحياة الفكرية المعاصرة ، وسرعان ما ذبل نفوذ أفلاطون قبل الإحياء الشامل لفلسفة أرسطو في ذلك القرن .

ولم يعرف من أمثلة أرسطو في أوائل العصور الوسطى سوى ستة أبحاث في المنطق ، هي التي ترجمها ييونيوس إلى اللاتينية <sup>(١)</sup> . ولكن لم يلبث في النصف الأول من القرن الثاني عشر أن عرفت من كتب أرسطو التحليلات الثانية والجدل والأغاليط ، وقد سميت جميعها بالمنطق الجديد تمييزا لها من كتب المقولات والمبارة والتحليلات الأولى ، وهي التي عرفت جميعها بالمنطق القديم <sup>(٢)</sup> وهكذا أخذت كتابات أرسطو تظهر في غرب أوروبا تباعا منذ سنة ١١٢٨ ، فلم ينته القرن الثاني عشر إلا وكان معظمها ترجم إلى اللاتينية . أما ما بقي من تلك الكتابات - مثل ما كتبه أرسطو في الحيوان والأخلاق والبلاغة والشعر - فقد ترجم في القرن الثالث عشر ، بحيث لم تحل سنة ١٢٦٠ إلا وكان جميع ما تبقى من تراث أرسطو معروفا في غرب أوروبا ؛ وعندئذ انهمك رجال العلم في مقارنة التراجم اللاتينية المأخوذة عن العربية بتلك المأخوذة عن اليونانية مباشرة . ويلاحظ في كتابات أرسطو التي وصلت إلى غرب أوروبا عن طريق العرب أن الأوربيين تلقوها مزودة بكثير من الشروح والتعليقات التي كتبها فلاسفة المسلمين وبعض هذه الشروح - وبخاصة شروح ابن رشد - جاءت صادقة لا تحريف فيها ولا تستر عليها ؛ بما جعلها تثير ضجة في الكنيسة الغربية ضد ابن رشد وأرسطو جميعا . ففي سنة ١٢١٠ حرم مجمع باريس تدريس فلسفة أرسطو وتناقلها . وتكرر هذا الحظران سنة ١٢١٥ ضد كتابات أرسطو ، لاسيما فيما يتعلق بالميتافيزيقا . وفي سنة ١٢٣١ حرم البابا تدريس فلسفة أرسطو في جامعة باريس حتى يتم تهذيبها وتقيحها بواسطة لجنة خاصة . والواقع أنه لم يتم شيء من ذلك التهذيب الذي أرادته البابوية لكتابات أرسطو ، حتى أننا نجد المنطق الجديد يدرس تاما وكاملا لطلبة الدراسات العليا بجامعة باريس سنة ١٢٥٥ <sup>(٣)</sup> .

1) Cam. Med. Hist. ; Vol. 5 ; p. 789.

(٢) يوسف كرم : تاريخ الفلسفة الأوروبية ، العصر الوسيط ص ٩٩ .

1) Reshdall ; op. cit. ; Vol. I ; p. p. 354-358. & Haskins : The Renaissance ; p. 347.

على أنه ينبغي أن نشير إلى أن الفضل في النشاط الفلسفي الذي شهده الغرب الأوروبي في القرن الثاني عشر لا يرجع فقط إلى مؤثرات اليونانيين والعرب وعلومهم . ذلك أنه وجد من رجال الفلسفة والفكر في ذلك العصر من سبقوا من الناحية الزمنية حركة تدفق العلوم والدراسات العربية واليونانية على أوروبا ، مثل روسيلينوس وأنسلم وأيلار . أما روسيلينوس (Roscellinus ١٠٥٠ - ١١٢٠) فيعتبر أول من نادى بمذهب الاسمية ، فقال إن الجوئي هو الموجود وأنه في وجوده غير متجوي ، في حين أن السكيات ليست إلا مجرد أصوات (Flatus Vocis) <sup>(١)</sup> . وتميزنا للجنس والنوع والجوهر والعرض ليست إلا تمييزاً لفظياً لا يقوم إلا على أساس الكلام . فبالكلام ط نفصل الإنسان عن سقراط ، ولكن الإنسان الذي نقصده في حديثنا هو الواقع سقراطي ؛ وكذلك بالكلام فقط نفصل البياض عن الجسم الأبيض . لكن البياض الذي نقصده ليس في الواقع إلا شيئاً أبيض اللون . وهكذا لا يمكن أن نتصور إنسانية دون إنسان معين ولا بياضاً دون أن نتخيل شيئاً بيضا أبيض اللون . وهذه الآراء التي نادى بها روسيلينوس أحدثت ثورة ضده في التفكير الفلسفي الأوروبي ، استمرت مدة طويلة بعد وفاته <sup>(٢)</sup> .

أما القديس أنسلم (Anselme ١٠٣٣ - ١١٠٩) فقد جمع في فلسفته بين العقل والإيمان . وهو إيطالي درس بفرنسا ودخل دير برك حيث تعلم ثم علم ، وبفضله ذاعت شهرة الدير فقصده كثير من طلاب العلم الفرنسيين والانجليز ، وظل به حتى عين سنة ١٠٩٣ رئيساً لأساقفة كانتربوري . وتدور معظم فلسفته حول موضوعات دينية ، لاسيما موضوع وجود الله وصفاته <sup>(٣)</sup> . وهو يعترف في كتاباته أنه ملبذ التديس أو غسطين وأنه أخذ عنه منهج (تعقل الإيمان) ، فيقول إن الإيمان هو الذي يوجد المحبة في النفس ، والمحبة هي التي تدفع بالنفس إلى استعمال الرؤية الآجلة بالاستدلال ، وعلى ذلك فالإيمان شرط التعقل ، لأن الذي لا يؤمن لا يشعر بموضوع الإيمان ، والذي لا يشعر لا يعقل . وبعد ذلك

1) Cam. Med. Hist.; Vol 5 ; p. p. 795—796.

2) De Wulf : Hist. de la Philosophie Medievale, Tome 1 ; p. p. 102—106 & وكذلك يوسف كرم ص ٨١ - ٨٢

3) De Wulf : Tome 1 ; 114.

يورد ألسم أدلة على وجود الله مستقاة عن التواحي التي تتشابه فيها الأشياء مع تفاوتها في ذلك التشابه<sup>(١)</sup>.

أما أيلار Abelard (١٠٧٩ - ١١٤٢) فهو أهم شخصية فلسفية في القرن الثاني عشر ، نظراً لما امتاز به من كفاية فادرة ومواهب عقلية بمتازة وجرأة في الابتكار والتجديد ، حتى أنه يمكننا وضعه بين أعلام فلاسفة العصور الوسطى قاطبة<sup>(٢)</sup>. كذلك عرف عنه أنه من أبرز رجال المنطق والجدل في عصره ، وإن كان ذلك سبب له مشاكل كثيرة ، إذ اتهمه معاصروه بضعف العقيدة رغم إيمانه الصادق . ومع ذلك لم يتراجع أيلار ، وأخذ يدفع عن نفسه التهم والشبهات دون أن يحيد عن طريقه الشائك الصعب . وإليه — أكثر من أى مفكر آخر في عصره — يرجع الفضل في تحديد أساليب ومساائل المذهب المدرسي ، ولا سيما مسألة السكليات التي ظلت المشكلة الرئيسية في الفلسفة المدرسية<sup>(٣)</sup> . فهل الاصطلاحات العامة والمدرجات السكلية — مثل إنسان وموزل وشجرة — ليست إلا أصوات ومجرد ألفاظ لا وجود فعلي لها كما يقول الاسميون Nominalists وعلى رأسهم روسيللنوس كما سبق ؛ أم هي حقائق واقعية لها كيانها المستقل عن الجزئيات ، كما يقول الواقعيون Realists ؟ في الحالة الأولى لا يمكن أن تتكلم عن الإنسانية دون تصور إنسان بذاته أو عن المنزل دون تصور منزل معين . أما في الحالة الثانية فيمكن اعتبار هذه السكليات ذات كيان قائم بذاته مستقل تماماً عن الجزئيات ، بمعنى أنه من الممكن أن تتكلم عن الإنسانية دون أن تتصور إنساناً بعينه ، وهكذا<sup>(٤)</sup> . وربما بدت هذه المشكلة في نظرنا تافهة وقليلة الأهمية ، ولكنها من الممكن أن تصبح على جانب عظيم من الخطورة إذا طبقت في المسائل الدينية الكبرى المتعلقة بوجود الله والثالوث المقدس و قدسية الكنيسة ، أو إذا طبقت على الدولة وأبن تمثل السلطة السياسية فيها . وقد توصل أيلار إلى حل معتدل لهذه المشكلة ، فقال بأن الالفاظ تعتبر

(١) سعيد عاشور : أوروبا العصور الوسطى ج ٢ ص ١٦٤ .

2) Taylor : The Med. Mind ; Vol. 2 ; p. 374.

3) Pirenne : La Civilisation Occidentale ; p. 203.

4) Maurice De Wulf : op. cit. ; Tome 1 ; p. p. 152—156.



كلية لانتا نقصد بها دلالة كلية ، وأن للأنواع والاجناس مقابلا في الخارج ، وهذا المقابل هو طبيعة الجزئى مجردة من الاعراض . هذا إلى أن الطبيعة واحدة في الجزئيات الحاصلة عليها ، فالأنواع والاجناس ذاتية في الجزئيات مجردة في العقل<sup>(١)</sup> . ومن ناحية أخرى أنهم أبيلار بهم وافر في تكوين المدرسية — أو المذهب المدرسى Scholasticism<sup>(٢)</sup> — عن طريق كتابه « نعم ولا Sic et Non » : وهو الكتاب الذى عالج فيه نحو خمسين مسألة لاهوتية عن طريق الجدل مستعرضاً آراء آباء الكنيسة في كل مسألة<sup>(٣)</sup> . ولا شك في أن هذه الطريقة الجدلية التى اتبعها بعض فلاسفة الجزء الاول من القرن الثانى عشر اكتسبت قوة ونشاطا باكتشاف المنطق الجديد لارسطو . وكانت كتب المنطق القديم لارسطو التى عرفتها أوروبا من قبل قد حفظت التوازن بين المنطق من جهة والنحو والبلاغة من جهة أخرى . ولكن حدث بعد انتشار طريقة الجدل في القرن الثانى عشر ، وبعد ظهور المنطق الجديد لارسطو ، أن طغى المنطق على النحو والادب ، حتى أننا نجد أن حنسا لسبورى سنة ١١٥٩ يصيب على معاصريه إهمالهم الدراسات الكلاسيكية الادبية واهتمامهم بالعلوم الجديدة وحدها ؛ كما نهبهم إلى أن الجدل والمنطق يجب أن يكونا وسيلة لا غاية<sup>(٤)</sup> .

### اللاهوت

ويتضح من كلامنا السابق عن الفلسفة أن النشاط الفلسفى في القرن الثانى عشر ظل كما هو الحال في العصور الوسطى قاطبة مرتبطا إلى حد كبير بالنشاط الدينى وعلم اللاهوت<sup>(٥)</sup> . فكثيرا ما خاض فلاسفة أمثال جيوم الكونشى Guillaume de Conches (ت ١١٤٥) وأبيلار في مسائل كسسية ولاهوتية بحثه<sup>(٦)</sup> . وفي الوقت نفسه اعتقد اللاهوتيون — كما قال بطرس دمياني

1) Cam. Med. Hist. ; Vol. V ; p. p. 797—800.

ويوسف كوم من ١٠٥٠ .

٢) عن الفلسفة المدرسية أنظر ( سعيد عاشور : أوروبا العصور الوسطى . ج ٢ ص ١٥٧

١٥٧ وما بعدها ) .

3) Pirenne : La Civilisation Occidentale ; p. 203 & De Wulf : op. cit. Tome 1 ; p. 155.

4) Haskins : The Renaissance ; p. 356.

5) Maurice de Wulf : op. cit. ; Tome 1 ; p. p. 20—22.

6) Rashdall : op. cit. ; Vol. 1 ; p. p. 44—45 20—22.

( ١٠٧٢ ) - أن الفلسفة خادمة اللاهوت ، فاشتغلوا - وعلى رأسهم روسيلينوس والقديس أنسلم - بالجدل والفلسفة ، واهتموا الكثير من المسائل الفلسفية البحتة . وهكذا سرعان ما تأثر اللاهوت بالفكر الفلسفي والأسلوب المنطقي . من ذلك أنه عندما ترجم برجنديو البيزي كتابات يوحنا الدمشقي (١) ، فإنه أضاف معلومات جديدة إلى اللاهوت الغربي . وعندما وضع بطرس لمبارد ( ت ١١٦٤ ) كتاب الأحكام ، في علم اللاهوت ، ظهر في كتاباته صدى آراء أيلار وجراشيان .

وقد اهتمت البابوية باللاهوت اهتماما كبيرا ، لما يترتب على التوسع في دراسته من تدعيم نفوذها وإمداد الكنيسة بدعامة قوية . وسرعان ما أصبح اللاهوت علما قائما بذاته يدرس في الجامعات الأوربية الناشئة ، وبخاصة جامعة باريس (٢) . أما المراجع الأساسية التي قامت عليها دراسة اللاهوت في جامعات العصور الوسطى فأولها الإنجيل ، وكتابات آباء الكنيسة ، ثم كتاب الأحكام ، الذي وضعه بطرس لمبارد . وما يجدر بالذكر أن كتاب الأحكام هذا جاء في أربعة أجزاء ، رتب فيها بطرس لمبارد مسائل اللاهوت ، وأرفق كل مسألة بمحجج الإثبات أو النفي وفقا لأصول المنطق وقواعده ، وبخاصة الطريقة التي اتبعها أيلار . وعندما توفي بطرس لمبارد - وهو أسقف باريس - استمر كتابه بقية القرن الثاني عشر وطوال الثالث عشر المرجع الأساسي الذي اعتمد عليه تدريس اللاهوت في غرب أوروبا (٣) .

وقد تعرضت الكنيسة واللاهوت لبعض أزمات في القرن الثاني عشر ، نتيجة لظهور مبادئ هرطقية ، أولها مذهب وحدة الوجود Panthisme الذي نادى به عموري دي بين Amaure de Béné ( ت ١٢٠٧ ) ومعاصره داود دي دينان David de Dinant . وأنكر مجمع باريس الديني سنة ١٢١٠ هذا المذهب ، الذي يحتمل أن نكون له صلة بأراء 'لرشديين' (٤) . أما المذهب الهرطقي الثاني الذي انتشر في القرن الثاني عشر فهو مذهب المانويين

(١) ولد في دمشق في أواخر القرن السابع وتوفي قبل سنة ٧٥٤؛ يعتبر أحد اعلام اللاهوت في الكنيسة الشرقية؛ اسمه العربي منصور .

(٢) سعيد عاشور الجامعات الأوربية في العصور الوسطى؛ ص ١٤٤ .

3) Haskins : The Renaissance ; p. p. 357-358.

4) Maurice De Wulf : op cit. ; Tome 1 ; p. p. 180-184

Manichaeans or Dualisti الذى نادى به فرقتان ، هما فرقة الكاتارين Cathari أى الاطهار باليونانية، وفرقة الالبيجنسيين Albigensians التى انتشر اتباعها فى إيطاليا وفرنسا وبخاصة فى إقليم جبال الالب<sup>(١)</sup> . ومهما قيل من أن هذه الفرق استقت مبادئها من ألوان الهرطقة القديمة التى وجدت فى الامبراطورية الرومانية وفى الدولة الفارسية، فإن معظم الباحثين أجمعوا على أن مصدرها شرقى، وعلى أن العلاقة قوية بينها وبين بعض المذاهب الهرطقية التى ظهرت فى شبه جزيرة البلقان<sup>(٢)</sup> . وقد نادى المانويون بالتححرر من جميع القيود الدينية والاجتماعية وتحريم الزواج ، ثم تبادوا إلى إباحة اغتيال الكاثوليك ونهب الاديرة والسكناس . ومن الواضح أن انتشار هذه الدعوة من شأنه هدم دعائم الكنيسة الغربية ، بل زعزعة أركان المجتمع الاوروبى؛ الامر الذى أفرغ الكنيسة الغربية فأنشأت تعمل على إقناع فرق المانويين طوال القرن الثانى عشر دون جدوى ، حتى اضطر البابا أنوسنت الثالث إلى شن حرب صليبية على أولئك الهرطقة سنة ١٢٠٩ والقضاء على حركتهم قضاء تاما<sup>(٣)</sup> .

على أنه ينبغى ألا نفهم من موقف الكنيسة من بعض الفرق الهرطقية أن حرية الفكر كانت معدومة فى الغرب الاوروبى فى القرن الثانى عشر أو فى العصور الوسطى . فالواقع إن هذه الحرية ظلت أعظم مما تصورها البعض عليه . وكل ما هنالك هو أن الناس كانوا أحراراً فى تفكيرهم وكتاباتهم داخل نطاق تعاليم الكنيسة . وحتى تلك القيود التى وجدت فى العصور الوسطى لم تكن بالضيق والصرامة التى يميل البعض إلى تصويرها عليه . فلم توجد هناك أية قوانين تحد من تفكير أساتذة القانون والطب والنحو والمنطق . . . وغيرها من العلوم . وعلى ذلك ظلت الفلسفة حرة طليقة طالما لم تصطدم باللاهوت وتعاليم الكنيسة<sup>(٤)</sup> .

(١) من هذه المذاهب الهرطقية وأثرها فى تاريخ القرن الثانى عشر أنظر ( سعيد عاشور أوروبا العصور الوسطى، ج ١ ص ٢٣٥ - ٢٤٠ ) .

(2) Cam. Med. Hist. ; Vol. 6 ; p. p. 702-703

(3) Pirenne : La Civilisation Occidentale ; p. 224.

(4) Haskins : The Renaissance ; p. 362.

### الفكر السياسي:

أما عن فلسفة السياسة ، وهو التفكير الذى يعالج شئون السياسة وفلسفة الحكم ، فنجد أن نشاط القرن الثانى عشر كان ضعيفاً فيها ولكنه ليس معدوماً . فالمؤلفات التى خلفها أعلام القرن الثانى عشر لا تعبر عن النشاط السياسى فى الدول المعاصرة مثل الإمبراطورية المقدسة وإنجلترا وملكه الصقليتين وأرغونة . ولم يحاول معظم الفلاسفة المعاصرين أن يتعرضوا لشئون الحكم والدولة . وإذا كانت بعض الكتابات المعاصرة مست هذه المشاكل عن بعد ، فإنها مستها عن طريق المسائل المتعلقة بين الكنيسة والدولة . وهنا نجد كثيراً من تلك الكتابات تركز اهتمامها فى مسألة التقليد العلمانى ، محور النزاع بين البابوية والإمبراطورية طوال الجزء الأكبر من القرن الثانى عشر . وحتى الكتابات المنظمة فى هذا الموضوع لم تظهر قبل ترجمة كتاب أرسطو فى السياسة سنة ١٢٦٠ .

على أن ركود الفكر السياسى فى القرن الثانى عشر لا يمنعنا من الإشارة - فى إيجاز - إلى تطور هذا الفكر فى العصور الوسطى عامة ، حتى يمكننا تفهم الأسس التى بنى عليها حنا سالسبورى - أكبر فلاسفة السياسة فى القرن الثانى عشر - آراءه فى السياسة والحكم . وهنا نلاحظ أن الفكر السياسى فى العصور الوسطى نبع من فكرة أساسية واحدة ، هى فكرة وجود إمبراطورية رومانية مسيحية . فالمفسكرون فى تلك العصور لم يقرؤا مطلقاً أن الإمبراطورية الرومانية انتهت بزوال الوثنية وأباطرتها . بل أخذوا يربطون بين الآراء السياسية فى الإمبراطورية الرومانية من ناحية وبين تعاليم المسيحية ومبادئها من ناحية أخرى . ومعنى ذلك أن الناس فى العصور الوسطى نظروا إلى العالم على أنه مجتمع سياسى دينى كبير ، يحكم وفقاً لقانون موحد ، يمثل من جانبه الدينوى التراث الرومانى ، ومن جانبه الدينى تعاليم المسيحية والكنيسة<sup>(١)</sup> .

والواقع إن ظهور المسيحية وانتشارها فى غرب أوروبا أدى إلى مولد مشكلة

---

(1) Eyre : op. cit. ; Vol. 3 : p. p. 278-279

سياسية خطيرة ظلت مستحكمة جزءاً كبيراً من العصور الوسطى . فالإمبراطورية الرومانية القديمة لم تعرف حدوداً لسلطة الدولة على الفرد ، واعتبرت الفرد يعيش من أجل الدولة وليست له أية حقوق قبلها . ولكن المسيحية أنكرت هذا الوضع ، ولم تقر بأن حياة الفرد كلها ملك لقيصر وإنما يجب أن يكون ما لقيصر لقيصر ، وما لله لله . ومن هنا نشأت الفوارق بين السلطين الزمنية والروحية . وهى الفوارق التى تحكمته تحكماً بعيد المدى فى سياسة العصور الوسطى ، حتى أدت فيما بعد إلى قيام صراع رهيب بين البابوية والإمبراطورية . ولقد حاول أحد رجال الدين فى القرن الخامس — وهو جلاسيوس الاول أسقف روما (٤٩٢ — ٤٩٦) — أن ينظم العلاقة بين السلطين على أساس استقلال كل منهما عن الأخرى ، بشرط أن تتبع الكنيسة الدولة فى الشؤون الدينية ، فى حين تتبع الدولة الكنيسة فى الشؤون الدينية . ولكن الأحداث التالية طوال العصور الوسطى أثبتت صعوبة تنفيذ هذا رأى تنفيذاً عملياً ، اللهم إلا فى حالات قليلة ونحت ضغط ظروف خاصة عندما تحقق نوع من التحالف بين الكنيسة والدولة<sup>(١)</sup> .

وعندما تعمق مفكرو العصور الوسطى فى بحث الأسس التى يقوم عليها المجتمع ، وصلوا إلى نتيجة لم تكن فى حقيقة الأمر من ابتكارهم ، إذ سبقهم إليها أرسطو قديماً . أما هذه النتيجة فهى أن الإنسان اجتماعى بالطبع ؛ فالفرد لا يمكن أن يكون إنساناً إذا استساغ المعيشة الانفرادية لأنه فى هذه الحالة إما أن يكون إلهاً أسمى من مستوى البشر أو حيواناً أخط من مستوى البشر . ثم قال المفكرون فى العصور الوسطى : إن تنظيم المجتمع البشرى يقوم على أساسين : أولهما : القانون الطبيعى ويتصد به مجموعة الصفات والأخلاق الطيبة التى يجب أن يتحل بها البشر ، وثانيهما القوانين المدنية الوضعية القائمة فى مختلف الدول ؛ والمفروض فيها أن تكون مستمدة من القانون السابق ومتمشية معه ، ولكنها فى الواقع تختلف عنه لأنها تعمل حساباً للتقاليد والعادات ، حتى ولو كانت ذميمة . وهذا الخلاف — بين القانون الطبيعى والقوانين الوضعية — أثار مشكلة كبيرة نستطيع أن ننفذ منها إلى مشكلة الدولة السياسية ؛ أما هذه المشكلة فهى : هل

القوانين الوضعية التى تختلف باختلاف الدول تتفق مع القانون الطبيعى ومبادئ الاخلاق؟ أم هى مصطنعة فاسدة جاءت نتيجة لآثام الإنسان وشروره؟ وبالتالي هل الوحدات السياسية التى قامت على أساس القوانين الوضعية لإجراء طبيعى وسلم ، أم هى لإجراء فاسد قام على أساس قوانين فاسدة (١) ؟

وقد تعرض لهذه المشكلة فى أوائل العصور الوسطى القديس أوغسطين ( ٣٥٤ — ٤٣٠ ) فى كتابه عن مدينة الله *De Civitas Dei* ، وهو الكتاب الذى ترك أثرا فى الفكر السياسى فى العصور الوسطى فاق الأثر الذى أحرزه أى مؤلف آخر . وتركز الفكرة الأساسية التى يدور حولها هذا الكتاب فى المقارنة بين مدينة الله *Civitas Dei* ، ومدينة الأرض *Civitas Terrana* ، وإذا كان القديس أوغسطين قصد بمدينة الله ، مدينة الخيرين الذين باركهم الله ، فإنه بلاشك - يقصد بمدينة الأرض الوحدة السياسية أو الدولة ، التى اصطنعها الناس والتى تقوم على أسس من الشر والفدر والقوة . وبالتالي فإن سيطرة الإنسان على أخيه الإنسان فى ظل النظم السياسية ليست أمرا طبيعيا (٢) ، لذلك طالب القديس أوغسطين السادة أن يعاملوا عبيدهم كأبنائهم إذا كانوا يخشون الله (٣) . وهذه الآراء التى نادى بها القديس أوغسطين فى كتابه السابق رددتها بعد ذلك بستة قرون البابا جريجورى السابع ثم البابا انوسنت الثالث ثم البابا بونيفيس الثامن (٤) .

على أن هذا الحكم الجائر على الدولة العلمانية لا يمثل الرأى القاطع الذى أخذ به مفكرو العصور الوسطى . هذا وإن لعب دورا هاما فى الفكر السياسى لتلك العصور . فالمفكرون فى العصور الوسطى بوجه عام اعتبروا الدولة وليدة آثام البشر وأخطائه ، ولكنهم لم يعتبروا هذه الدولة آثمة وملتئة بالأخطاء على طول

(١) سعيد عاشور : أوروبا العصور الوسطى ج ٢ ص ١٨٤ — ١٨٩ .

(2) Carlyle : A History of Medieval Political Theory in the West ; Vol. 1 ; p.p. 126—128.

(3) Idem ; p. 123.

(4) Cam. Med. Hist. ; Vol. 6 p. p. 606—608.

الخط . حقيقة إن قيام الدولة بناءً على القانون الطبيعي للبشرية ، وهو القانون الذى يقضى بالمساواة التامة بين جميع الأفراد أمام الله - على الأقل ، والذى يحول دون تحكم إنسان فى أخيه الإنسان ، ولكن المفكرين لم يستطيعوا أن ينكروا أن قيام الدولة أصبح أمراً مفيداً لا بد منه لمواجهة أعباء الحياة وظروفها القاسية ومطالبها العديدة ، وكذلك لكبح جماح البشر بعد أن تردى الإنسان فى الخطيئة وتخلّى عن الصفات الطيبة التى يجب أن يتحلّى بها . وبعبارة أخرى فإن الحكومة الدينية السياسية جاءت وليدة الخطأ والإثم ، ولكن بقاءها أصبح ضرورياً لعلاج ذلك الخطأ والإثم . وكل ما هنالك هو أنها يجب أن تعتمد فى ذلك العلاج على تأييد الله ونصرة الدين ورجاله ، وفى هذه الحالة يجب طاعتها على الناس . هذه هى النظرية السياسية فى العصور الوسطى ، وهى التى ترسّخ فيها ذاتى بعد ذلك فى كتابه عن « الملكية De Monarchia » .

وقد ظهرت مدى الآراء السابقة فى جميع نواحي الفكر السياسى فى غرب أوروبا فى العصور الوسطى وبداية الحديثة . فالقول بأن السلطة الزمنية لها وجه دينى مقدس فى محاربة الفساد والآثام ، أدى مباشرة إلى القول فى غرب أوروبا بنظرية حق الملوك الإلهى أو المقدس ( Divine Right of Kings )<sup>(١)</sup> . حقيقة إن هذه عوامل أخرى أسهمت فى تطور هذه النظرية فى الغرب الأوروبى ، منها ما نادى به الفريق الامبراطورى من أن الامبراطور يستمد سلطته من الله مباشرة ، ولكن فكرة « الحق المقدس » ذاتها نشأت داخل نطاق الدولة أو الوحدة السياسية ؛ لأن رأى الذى ساد العصور الوسطى هو أن الامبراطور أو الملك أداة الله فى مقاومة الآثام البشرية ، وأنه بناءً على ذلك يتولى وظيفته وفقاً لحق مقدس مما جعل الخروج عن طاعته أو الثورة ضده خروجاً عن طاعة الله<sup>(٢)</sup> . على أنه يلاحظ أن نظرية حق الملوك المقدس لم يتسع تفسيرها فى العصور الوسطى إلى حد عدم مسئولية الحاكم أو الملك عن أعماله ، وهو المبدأ القديم الذى أحياه المعاصرون فى القرن السابع عشر ، وحرفوه لصالح الملوك .

(1) Gierke ; Political Theories of the Middle Ages ; p. 31.

(2) Carlyle ; op. cit. Vol 1 ; p. p. 210-216.

فالمفكرون في العصور الوسطى اعتقدوا دائماً في أن الحكم أمانة ، وفي أن الحاكم سواء كان ملكاً أو امبراطوراً عليه واجبات محدودة يجب أن يراعيها<sup>(١)</sup> .

على أن هذا الاعتقاد مرعان ما أثار مسألة أخرى ، هي العلاقة بين الحاكم والمحكومين ، أو بين الملك وشعبه . ذلك أنه لما كان قيام الدولة - وبالتالي قيام حاكم الدولة - جاء وليداً لأخطاء البشر وعلاجاً لهذه الأخطاء ، فإن الحكمة من بقائهما أصبحت مراعاة مصالح المحكومين وتوفير السلام والعدالة والحرية لهم<sup>(٢)</sup> . وهكذا أصبحت المشكلة الجديدة هي كيفية تحديد العلاقة بين الحاكم والمحكومين على أساس من الحقوق والواجبات المتبادلة . وقد اتخذت العصور الوسطى في هذه المشكلة رأياً حاسماً ، عبر عنه توما الأكويني في القرن الثالث عشر ( ١٢٢٥ - ١٢٧٤ ) حين قال : ليست المملكة ملكاً للملك وإنما الملك ملك

للمملكة<sup>(٣)</sup> *Regnum not est propter regem, sed rex propter regnum* . ويفسر توما الأكويني ذلك بأن الله أقام ملوك الأرض ، لتحقيق مصالحهم الخاصة ، وإنما لتحقيق الصالح العام للناس . كذلك يضيف توما الأكويني أن القانون المدني يجب أن يستهدف الصالح العام ، وإلا فإنه يصبح عديم القيمة والآخر . ومن هذا نستطيع أن نقرر أن نظرية العصور الوسطى إلى الحكومات الدينية كانت لا يمكن أن تتفق وفكرة عدم مسئولية الحاكم<sup>(٤)</sup> كذلك تبدو من خلال هذه الفكرة بذور نظرية العقد الاجتماعي ، لأن معنى أن بقاء الملك في الحكم يجب أن يكون مشروطاً بصالح الشعب ، أنه يحق للشعب التخلي عن طاعة حاكمه إذا لم يعمل ذلك الحاكم على تحقيق الصالح العام لشعبه . هذا إلى أن قول المفكرين في العصور الوسطى بأن الناس جميعاً متساوون أمام الله ، تبدو فيه النزعة الديمقراطية التي ظهرت واضحة في العصور الحديثة . وهكذا نستطيع أن نقرر أن العصور الوسطى وضعت أساس كثير من النظريات السياسية التي لعبت دوراً خطيراً في التاريخ الحديث .

(1) Gierke ; op. cit. p. 34.

(2) Ibid.

(3) Eyre ; op. cit Vol 3 ; p. 281.

(4) Cam. Med. Hist. ; Vol 6; p. 629.



وعلى أساس هذه الآراء السابقة فرق حنا سالسبورى فى القرن الثانى عشر بين الملك والطاغية أو الحاكم المطلق Tyrannus؛ فقال إن الملك يطبع القانون ويحترمه، فى حين يتجاهله الحاكم المطلق. ثم قال إنه لما كانت الملكية نظاماً لها قدساً، فإن إساءة الملك استخدام ساطته يعتبر خيانة الله؛ وفى هذه الحالة يجب إعدام الملك، وتكون هذه العقوبة حقاً وعدالة Aquum et Justum<sup>(١)</sup>.

هذه الآراء وغيرها عرضها حنا سالسبورى سنة ١١٥٩ فى كتابه عن الحكومة والسياسة «Plietatus»، الذى يعتبر أهم محاولة لتنظيم الفلسفة السياسية فى القرن الثانى عشر بل العصور الوسطى قاطبة. وقد درس حنا هذا على كبار أستاذة القرن الثانى عشر فى فرنسا مثل أيلار وجيوم الكونشى وغيرهما، ثم نقل بين إنجلترا وإيطاليا فتان من مستشارى البابا أدريان الرابع والملك هنرى الثانى ملك إنجلترا، وبذلك استطاع أن يجمع بين الثقافات اللاتينية والإنجليزية والفرنسية<sup>(٢)</sup>. ولكنه فى كتابه السابق لم يشر إلى إحدى الشخصيات العظيمة التى اتصل بها: وإنما استمد معظم أمثله من الإمبراطورية الرومانية. ويبدو أن نظريته فى الملكية جاءت متأثرة إلى حد كبير بالفكرة الإقطاعية التى تجعل القانون فوق الملك، ولكن السلطات الواسعة التى خولها الملك أخذها عن القانون الرومانى والمؤرخين القدماء<sup>(٣)</sup>. ومن هذا أن حنا سالسبورى استطاع فى كتابه السابق أن يعبر عن القرن الثانى عشر تعبيراً مثالياً يبين فيه ما يجب أن يكون، لا ما هو كائن فعلاً؛ كما أنه لم يحاول أن يتعرض للمشاكل السياسية القائمة<sup>(٤)</sup>. وهكذا نلاحظ الفرق واضحاً بين مستوى الفكر السياسى فى القرن اثنا عشر ومستواه بعد ذلك فى القرن الثالث عشر. ففكرو القرن الثانى يمثلون عصرأ سريع التطور فى الميدانين السياسى والحضارى، لما لم يتح لهم فرصة للتوقف وجمع شتات أفكارهم ووضعها فى قالب عملى؛ فى حين عمل كتاب القرن الثالث عشر على جمع خلاصة الآراء السياسية فى العصور الوسطى، واستغلال هذه الآراء فى إقامة بناء قوى منظم<sup>(٥)</sup>.

(1) Eyre : op. cit. ; Vol. 3 ; p. 288.

(2) Pirenne ; L. Civilisation Occidentale ; p. 222

(3) Carr. Med. Hist Vol. 6 ; p. 621-622

(4) Jaskins ; The Renaissance ; p. p. 359-360

(5) Carlyle ; op. cit. Vol. 1. ; p. 250

ومهما كان الأمر ، فإن كتاب حنا السبورى يعتبر أهم ما ظهر فى العصور  
لوسطى فى الفلسفة السياسية ، وذلك حتى ظهور ترجمة كتاب أرسطو فى السياسة  
سنة ١٢٦٠ .

### نشأة الجامعات :

وفى ختام كلامنا عن النهضة الفكرية فى القرن الثانى عشر ، نغير إلى أن  
هذا القرن لم يكن عصر إحياء فى الميدان الثقافى فحسب ؛ وإنما كان أيضاً عصر  
ابتكار وتجديد فى النظم التعليمية لاسيما ما تعلق منها بالتعليم العالى . فالقرن  
الثانى عشر بدأ بالمدارس الديرية والكتدرائية واختتم بهولاء أول الجامعات  
التي عرفتها أوروبا . وليس هناك من شك فى أن ظهور الجامعات يعتبر ثورة  
كبيرة فى الحياة الأوروبية ، حتى قال بعض الكتاب أن الجامعة هى أعظم  
ما أخرجته العصور الوسطى للعالم ، فى حين ذكر أحد رجال العصور الوسطى  
إن الجامعة إحدى قوى ثلاث سيطرت على الفكر المسيحى ووجهته ، بالإضافة  
إلى الكنيسة والامبراطورية<sup>(١)</sup> .

والواقع إنه كان المستحيل أن يتسع نطاق المعرفة فى القرن الثانى عشر على  
تلك الصرورة التى رأيناها ، مع بقاء نظم التعليم ثابتة فى وضعها . وعلى هذا  
فالجامعات جاءت وليدة نهضة القرن الثانى عشر العظيمة ، واتساع نطاق المعرفة  
فى ذلك القرن . هى فى الوقت نفسه من أهم مظاهر تلك النهضة . فطالما اقتضت  
الحياة العلمية فى أوروبا على معالجة الفنون السبعة الحرة ، لم تكن هناك حاجة  
إلى جامعات . لأنه لم يوجد ما يتلوه الطلبة أكثر من مبادئ النحو والبلاغة والمنطق  
والحساب والفلك والهندسة والموسيقى . ولكن فى المدة بين نهاية لقرن الحادى  
عشر وبداية القرن الثالث عشر تطورت الحياة العلمية فى أوروبا تطوراً كبيراً  
نتيجة للعلوم ، ولما نادى الجديدة التى تدفقت على الغرب ، والتى كانت أعظم من  
أن تقسم لها المدارس الديرية والكتدرائية العتيقة . وبالتالي أصبح لا بد من

(١) Rashdall op. cit ; Vol. 1 ; p. 2.

حدث تطور في نظم التعليم العالي وقيام كليات جامعية تحتضن تلك المعارف الجديدة (١) .

ولم تقف أهمية القرن الثاني عشر عند حد نشأة الجامعات ، وإنما يستطيع ذلك القرن أن يفخر أيضاً بابتكار كثير من النظم والأوضاع التي سارت عليها الجامعات في العصور التالية . ولم يكن في هذه النظم والأوضاع شيء قديم مأخوذ من تراث اليونانيين أو الرومان ، لأن العالمين اليوناني والروماني لم يعرفا الجامعات وإن عرفا التعليم العالي . فأوربا لم تعرف الجامعات لأول مرة في تاريخها إلا في القرن الثاني عشر ، وإلى هذا القرن بوجه خاص يرجع الفضل في قيام ذلك الركن الهام من أركان الحضارة الأوروبية (٢) .

والجامعات تشبه البابوية والإمبراطورية في أن نشأتها جميعاً ترجع إلى ظروف يغلب عليها طابع المصادفة . ولذا يتعذر علينا أن نفهم كيفية نشأة الجامعات في القرن الثاني عشر دون الإشارة إلى تلك الظروف . وهنا نجد أن المعنى الأصلي للفظ جامعة ، Universitas ، في مصطلح العصور الوسطى ، هو مجموعة أو اتحاد أو رابطة تضم المشتغلين بعمل واحد أو حرفة واحدة . والمعروف أن العصور الوسطى شهدت ألواناً متعددة من الاتحادات والنقابات ، ولكننا في أواخر القرن الثاني عشر - وفي القرن الثالث عشر - نجد هذا اللفظ قد أصبح يطلق على الاتحاد العلمي أو النقابة التي تشمل عدداً من رجال العلم ، سواء كانوا أساتذة أو طلاباً (٣) . ووفقاً لهذا المعنى الأخير ، أصبح يوجد بالمدينة الواحدة عدد من الجامعات ، بالضبط كما وجدت به عادة نقابات مهنية . ولم يكن من الضروري أن تكون هذه الجامعات المتقاربة قد اشتغلت جميعاً بفرع واحد من فروع المعرفة ، فإذا عنى بعضها بدراسة الطب فإن البعض الآخر عنى بالقانون أو الفلسفة واللاهوت . ولكن لم تلبث هذه الاتحادات أو الجامعات القائمة في مدينة واحدة أن أخذت تنمو إلى الاتحاد والاندماج ليكمل بعضها بعضاً ، وهكذا نشأت من ذلك الاتحاد في كل مدينة من المدن الجامعية جامعة واحدة كبيرة ، ترتبط باسم

(1) Haskins ; The Rise of Universitiess, p. 7.

(2) Haskins ; the Renaissance, p 369.

(٣) سعيد عاشور : الجامعات الأوروبية في العصور الوسطى ص ٣٤ - ٣٥ .

تلك المدينة . وهذا التطور الأخير كان محوره في شمال أوروبا نقابات الاساتذة والمدرسين ، كما هو واضح في جامعة باريس والجامعات التي تفرعت عنها ، أما في جنوب أوروبا فكان محوره نقابات الطلبة ، كما هو واضح في جامعة بولونيا والجامعات التي تفرعت عنها <sup>(١)</sup> . ولكن الخطوة الأساسية في الحالتين ظلت السماح للأفرد بالدخول في نقابة هيئة التدريس ، وبدون ذلك لا يكون الشخص إلا طالباً للعلم . ولمنع المحاباة والانانية في احتكار مناصب التدريس ، وضع نظام يكفل للطالب الحصول على ترخيص بالتدريس الجامعي ( Liceatia doceendi بعد أن يجتاز امتحاناً خاصاً في مواد معينة درسها ، وبذلك أصبح هذا الترخيص أول نوع من أنواع الدرجات العلمية الجامعية . هذا إلى أن طالب شهادة التدريس كان يكلف عادة بإلقاء محاضرة تمهيدية في موضوع من الموضوعات التي أمتحن فيها ، وذلك لتقريبه من جهة ، ولاختبار صلاحيته لمباشرة مهنة التدريس من جهة أخرى . وهكذا يبدو أن البرامج الدراسية ، والإعداد لوظائف التدريس الجامعية ، ومنح الدرجات العلمية ، كلها نظم ورتبها الجامعات الحديثة عن الحياة الجامعية في العصور الوسطى وبوجه خاص القرنين الثاني عشر والثالث عشر <sup>(٢)</sup> .

ويلاحظ أن أولى الجامعات الأوروبية التي ظهرت في القرن الثاني عشر جاءت وليدة مدارس الكنتريات ، مدارس الأديرة . ويرجع السبب في ذلك إلى عدة عوامل أولها أن المدارس الديرية بحكم طبيعتها لم تكن على استعداد لقبول طلاب من غير الرهبان ، لأن وجود الطلاب غير الديرين بأية لسة من شأنه أن يفسد روح النظام السائدة في الدير . هذا بالإضافة إلى أن معظم الأديرة في العصور الوسطى قامت في المناطق المتطرفة البعيدة عن العمران . وأخيراً فإننا نلمس تدهوراً مستمراً في الحياة الديرية في القرن الثاني عشر ، بحيث أن النهضة العلمية في القرن الثاني عشر لم تجد لها مقسماً في مدارس الأديرة . أما الكنتريات فقد صار لها وضع آخر بحكم طبيعتها وقيامها في المدن ، ففتحت أبوابها أمام الطلاب العلمانيين ، كما كانت الحياة العلمية بين أركانها أكثر حرية وأوسع

(1) Rashdall ; op. cit' Vol 1 ; p 17.

(2) Haskins ; The Renaissance : p. 370,

أفقاً<sup>(١)</sup>. وكانت أظهر المدارس الكتدرائية في القرن الثاني عشر في شمال فرنسا ، مثل ريمس Rheims ، وشارتر Chartres ، وتور Tours وباريس وأورليان . وجميع هذه المدارس تأثرت بالنهضة العلمية في ذلك القرن تأثراً متبايناً ، فعنى بعضها بالدراسات الفلسفية واللاهوتية ، وعنى البعض الآخر بالدراسات الفلسفية واللاهوتية ، في حين عنى فريق ثالث بالدراسات الكلاسيكية . ومما كان الأمر فإنها جميعاً استمدت مكائنها وشهرتها من الأساتذة الذين قاموا بالتدريس فيها ، فالاستاذ لا المدرسة هو الأساس الذي يقصده طلاب العلم<sup>(٢)</sup> .

ومن الثابت أنه وجد في غرب أوروبا عند ختام القرن الثاني عشر خمس أو ست جامعات على الأقل ؛ هي جامعات سالرنو وبولونيا ورجيو بإيطاليا ، وباريس مونتبليه بفرنسا ، واكسفورد بإنجلترا<sup>(٣)</sup> . وإذا كانت جامعة سالرنو قد ذلت في وقت مبكر ، فإن جامعة بولونيا ظلت حياً من الدهر تحمّل لواء نهضة القانون في غرب أوروبا ، في حين أن جامعة باريس أخذت تنمو بسرعة حتى جعلت من فرنسا زعيمة الحركة الفكرية في أوروبا العصور الوسطى . والحق أن جامعتي بولونيا وباريس هما الشجرتان اللتان تفرعت عنهما ونظمت وفق نطليهما بقية الجامعات الأوروبية<sup>(٤)</sup> .

أما النقط الأول الذي يمثل جامعات البحر المتوسط وجنوب أوروبا ، فيلاحظ عليه أنه لم يهتم بالمنطق والرياضيات والفلسفة قدر الإهتمام بالعلوم العملية وبخاصة القانون والطب . وبعبارة أخرى فإن هذا القسم من الجامعات قام على أساس السكليات العملية المهنية . وقد سبق أن أشرنا إلى تقدم الدراسات الطبية في سالرنو في العصور الوسطى ، مما أدى إلى قيام مدرسة كبيرة للطب في تلك المدينة ، ظلت أكثر من قرنين محتفظة بمستوى أكاديمي في دراسة الطب لا يقل عما بنته بولونيا في القانون وباريس في الفلسفة<sup>(٥)</sup> . ومهما كان من وجود بعض آثار لهذه

(1) Rashdall op cit, Vol. 1 : p. 43—44.

(٢) سعيد ماديور : الجامعات الأوروبية في العصور الوسطى ص ١٠ — ١٨ .

(3) Rashdall op. cit, Vol. I; o° XXIV.

(4) Eyre ; op cit. Vol. 3 ; p. 328.

(5) Rashdall ; op. cit. ; Vol. 1 ; p. 75.

( م ١٢ — أوروبا )

المدرسة منذ القرن التاسع ، فإن شهرة سالرنو في الطب ترجع بدون شك .  
منتصف القرن الحادى عشر <sup>(١)</sup> . ولكن يبدو أن هذه الجامعة ظلت في شبه عزلة  
عن بقية غرب أوروبا ، ولم يتوافر لها من التنظيمات وأسباب النمو والعظمة  
ما يجعل منها نموذجا يحتذى في بقية الجامعات الناشئة <sup>(٢)</sup> . وهكذا استمر الغموض  
يكتنف جامعة سالرنو ونظمها في القرن الثانى عشر ، حتى نظمها الإمبراطور  
فردريك الثانى في القرن الثالث عشر ، عندما أصدر مرسوما سنة ١٢٣١ يحرم  
مزاولة الطب أو تدريسه في أنحاء الإمبراطورية ، دون الحصول على ليسانس  
أو تصريح ملكى ، ولا تعطى هذه الشهادة إلا بعد امتحان على أيدي أساتذة  
سالرنو ، وكان هذا المرسوم أول اعتراف رسمى بجامعة سالرنو <sup>(٣)</sup> .

أما جامعة بولونيا ففى أهم جامعات البحر المتوسط وأوضحها من حيث  
النشأة والنمو . والمعروف أن هذه الجامعة جاءت وليدة نشاط الدراسات القانونية  
في القرن الثانى عشر ، كما سبق أن شرحنا بالتفصيل . وإذا كانت هناك مدارس  
أخرى للقانون وجدت في روما ورافنا وبافيا في القرن الحادى عشر — أى قبل  
ظهور مدرسة بولونيا — فإنه من الثابت أنه لم يقدر لإحدى هذه المدارس أن  
تنمو لتصبح جامعة ذات شهرة واسعة ، كما حدث لمدرسة بولونيا <sup>(٤)</sup> . وربما  
يرجع السبب في ذلك إلى أن الطبيعة حبت بولونيا بميزة جغرافية كبرى هي  
وقوعها عند ملتقى الطرق ومفترقها في شبال إيطاليا ، مما جعلها مكانا صالحا للإلتقاء  
العلماء وطلاب العلم <sup>(٥)</sup> . وقد عرفت بولونيا في القرن الحادى عشر بدراسة الفنون  
الحررة ، ولكن شهرتها في دراسة القانون لم تلبث أن ذاعت في القرن الثانى عشر  
على أيام أرنيوس ، وبفضل هذه الشهرة قصدها طلاب العلم من مختلف الأنحاء  
البعيدة ، وإن كان عهد أرنيوس نفسه لم يشهد قيام جامعة بالمعنى الذى نعرفه <sup>(٦)</sup> .

(1) Idem ; Vol. 1 ; p. p. 76—77.

(2) Idem ; p. 82 ;

(3) Idem ; p. 82—83.

(٤) سعيد عاشور : الجامعات الأوروبية ص ٧٥ .

(5) Rashdall : op. cit. Vol. 1 ; p. 117.

(6) Idem ; p. 141.

وهذه المجموع الفقيرة من الطلاب المغتربين ، لا سيما الوافدين من وراء  
الآلب ، أصبحوا بمثابة النواة الأولى التي نشأت منها جامعة بولونيا . ذلك أن  
هؤلاء الطلبة أخذوا - بحكم رباط القرية الذي ربط بينهم - ينظمون أسباب  
المعيشة لأنفسهم ويعملون على حماية مصالحهم ، فكونوا جاليات ونقابات تحت  
رأسة أعضاء منهم ، واستطاعوا عن طريق هذه النقابات أن يحددوا أسعار المأكل  
والمأوى والكتب وغير ذلك من التظلمات الهامة التي تعتبر خطوة حاسمة في  
طريق التنظيم الجامعي <sup>(١)</sup> . وسرعان ما أصبح لهذه النقابات نوع من التحكم  
والسيطرة على هيئة التدريس من الأساتذة وذلك لحماية مصالح الطلاب قبلهم ،  
واستخدموا في ذلك سلاحاً قوياً هو تهديد أى أستاذ لا يمثل لربانهم بالإفطار  
عنه وعدم حضور محاضراته . ولما كان دخل الأستاذ متوقفاً على مقدار ما يحصل  
عليه من طلبته ، فإن مستوى معيشته صار مرتبطاً بمسحور العلاقات بينه وبين  
نقابة الطلبة ، مما جعل رئيس هذه النقابة هو الرئيس الفعلي للجامعة <sup>(٢)</sup> . وقد  
دفع ذلك بعض الكتاب المحدثين إلى التعبير عن جامعة بولونيا بأنها كانت  
« جامعة طلبية » ، كما ذكر باحث آخر أن هذه الروح استمرت في الجامعات  
الإيطالية حتى اليوم ، إذ ما زال الطلبة الإيطاليون حريصين على أن يكون لهم  
صوت مسموع في إدارة شئون جامعاتهم <sup>(٣)</sup> . على أن أساتذة بولونيا - هم الآخرون  
سرعان ما أحسوا بضرورة الاتحاد لحماية مصالحهم فأنقوا نقابات خاصة بهم ،  
ووضعوا شروطاً لمنح إجازة التدريس والسماح لأى عضو جديد بالدخول في  
نقابة هيئة التدريس ، وذلك لتحديد عددهم <sup>(٤)</sup> .

ومن هذين النوعين من النقابات - نقابات الأساتذة ونقابات الطلبة - نمت  
النظم الجامعية وتطورت في أوروبا العصور الوسطى . ويرجع أن نقابات الطلبة  
في بولونيا كان عددها أربع نقابات في أول الأمر ، ولكنها اختزلت إلى نقابتين ،  
إحداهما تضم الطلبة الوافدين من بلاد ما وراء الآلب ، والثانية تضم الطلبة الوافدين

(1) Haskins ; The Renaissance p. 389.

(2) Eyre : op. cit. Vol 3 ; p. 30

(3) Haskins The Rise of Universities ; p. 16

(4) Rashdall ; op. cit. Vol. 1 ; p. 147.

من الجهات الواقعة جنوبى الألب . وفي الربع الأخير من القرن الثاني عشر أخذت النظم الخاصة بجامعة بولونيا تتوّنوا سريعاً ، وإن كانت لا توجد وثيقة محددة تقرر تاريخاً معيناً لتأسيس تلك الجامعة<sup>(١)</sup> . وكل ما نعرفه في هذا الشأن هو أن فردريك الأول منح طلبة جامعة بولونيا بعض الامتيازات سنة ١١٥٨ ، وأنها أنه إذا أذنب أحد من فنان محاكمة تكون أمام لجنة من أساتذته . ولما كان من المستحيل أن يعترف الإمبراطور ببيئة غير منظمة ، فإنه من المعقول أن يكون المشجع للإمبراطور على ذلك الاعتراف هو أن نظم جامعة بولونيا قد تبلورت في ذلك الوقت ، وأصبحت لها برامجها ولوائحها<sup>(٢)</sup> .

وهنا تشير إلى أن جامعة بولونيا أصبحت أما لعدد من الجامعات في جنوب أوروبا ، مع ملاحظة أن واحدة من بنات جامعة بولونيا لم تولد في القرن الثاني عشر إذا استثنينا العلاقة بين جامعة بولونيا وجامعة مونتبلية . وعلى الرغم من أن جامعة مونتبلية هذه اشتهرت بالطب واللاهوت والآداب ، إلا أنها تفوقت أيضاً في دراسة القانون ، حيث نزع إليها حوالي سنة ١١٦٦ أحد رجال مدرسة بولونيا واسمه بلاكتيوس Placentius<sup>(٣)</sup> . ولا يهتني في هذه المجالة من أمر جامعة مونتبلية أو غيرها من الجامعات التي قامت بجنوب أوروبا في القرن الثالث عشر ، سوى أن غالبيتها استقت معظم نظمها من جامعة بولونيا وسارت على هديها ، لاسيما فيما يتعلق بالعناية بالدراسات القانونية .

على أنه إذا كانت بولونيا قد غدت أما لبقية الجامعات الأوروبية في حوض البحر المتوسط ، فإن باريس أصبحت هي الأخرى أما لجامعات شمال أوروبا وغربها . وقد يكون من الصعب تتبع نشأة جامعة باريس ، لأن هذه المدينة وجدت بها في القرن الثاني عشر — على عصر أيلار — ثلاث مدارس هي : مدرسة نوردام ، ومدرسة سانت فيكتور Si. Victor ، ومدرسة سانت جينيفيف

(١) سعيد عاشور : الجامعات الأوروبية ص ٤٤ وما بعدها .

(2) Rashdall ; op. cit. Vol. 1 p. p. 143—146.

(3) Idem ; Vol. 2 p. 128.



Ste. Genevieve<sup>(١)</sup> . والمعروف أن شهرة أيلار وحدها جذبت كثيراً من طلاب العلم إلى باريس حتى اكتظت طرقها بالطلاب الذين استدعت كثرتهم زيادة الأساتذة ، وعن هذا الطريق وحده يمكن ربط نشأة جامعة باريس بشهرة أيلار وشخصيته<sup>(٢)</sup> . وقد ذكر حنا السبورى - الذى درس على أيلار فى باريس بين سنتى ١١٤٠ ، ١١٦٣ - أن أيلار كان واحداً من مجموعة ضخمة من كبار الأساتذة الذين ذخرت بهم باريس ، ولعل هذا مما دفع أحد الكتاب المحدثين إلى القول بأن باريس أصبحت مدينة الأساتذة ، أو أول مدينة للأساتذة عرفتها العصور الوسطى<sup>(٣)</sup> . وهؤلاء الأساتذة - مثل الطلاب - وفدوا من جميع أنحاء أوروبا .

وفى ذلك الجو الحافل بالأساتذة والطلاب والحياة العلمية النشطة ، لا نجد سوى قليلا من التنظيمات الجامعية الأساسية ، حتى اسم جامعة ، لا نثر عليه قبل القرن الثالث عشر عندما ورد سنة ١٢٠٨ فى رسالة للطلاب الذى أصبح فيما بعد أنوسنت الثالث . على أننا يجب أن نذكر دائماً فى تاريخ النظم أن الاسم لا يظهر عادة إلا بعد مولد المسمى . ولذلك نستطيع أن نتتبع بعض المظاهر الجامعية فى باريس فى أواخر القرن الثانى عشر ، على الرغم من عدم ظهور اصطلاح «الجامعة» فى ذلك الوقت<sup>(٤)</sup> . أما أم هذه المظاهر فكان تجمع مواد الدراسة فيما يشبه السكليات ، فى الوقت الذى أخذ الطلبة يعيشون على هيئة جاليات أو أروقة تضم كل جالية أبناء الإقليم أو البلد الواحد . ومن المعروف أن جامعة باريس نشأت من مدرسة الكندراية ، ولعل هذا هو السبب فى أن أمين الكندراية «Chancellor» ، ظل مدة طويلة يشغل مكان الرئاسة فى الجامعة فى مرحلة نهاتها الأولى ، كما كان هو وحده الذى يمنح مؤهل التدريس Licentia docendi<sup>(٥)</sup> . ولما كان التطور الجامعى جاء تدريجياً وبطيئاً ، فإننا لانستطيع تحديد تاريخ

(1) Idem ; Nol. 1 ; 1 p. 276.

(٢) سجد مشهور : الجامعات الأوروبية ص ١٦ - ١٨ ، ٥٢ .

(3) Rashdall op. cit. Vol. p. 288

(4) Haskins ; The Renaissance p. p. 380-382.

(5) Taylor: The Medieval Mind Vol. p. 2 p. 3-4.

معين نقول إن مدرسة باريس خلعت فيه عن نفسها صفتها الكتدرائية واتخذت صفتها الجامعية الخالصة . هذا إلى أننا لانتطيع تحديد زمن معين لتأسيس جامعة باريس ، لأن هذه الجامعة مثل غيرها من الجامعات الأولى في العصور الوسطى ظهرت نتيجة للنمو والتطور لا للانشاء والتأسيس . وكل ما هناك هو أننا نرى هيكل جامعة باريس يتكون في أواخر القرن الثاني عشر عندما أنشأ أعضاء هيئة التدريس فيها نقابة خاصة بهم ومع أن أمين الكتدرائية ظل خارج تلك النقابة إلا أن رأيه استمر يؤخذ به دائماً قبل السماح لأي فرد جديد بالتدريس في الجامعة<sup>(١)</sup> . ويمكن أن نجمع الآثار الأولى لنقابة أساتذة جامعة باريس لسنة ١١٧٠ ، ومنذ ذلك الوقت أخذ نفوذ تلك النقابة في الازدياد حتى صارت هي المهيمنة فعلاً على شئون الجامعة ، ومن ثم طالبت بأن يكون رئيسها - لا أمين الكتدرائية - هو المدير الفعلي للجامعة<sup>(٢)</sup> .

ثم حدث في النصف الأخير من القرن الثاني عشر أن أخذت الامتيازات التي حصلت عليها جامعة باريس في الازدياد . واختلفت هذه الامتيازات في روجها وطاوعها عن تلك التي حصل عليها زملاؤهم في الجامعات الإيطالية . فرجال العلم في المدن الإيطالية مثلوا طبقة منفصلة عن رجال الكنيسة ، ولذلك حصلوا على معظم امتيازاتهم من الحكام العلمانيين أو من أهالي المدن وسلطانها . أما في فرنسا فظلت النظرة إلى جميع الطلاب والأساتذة في المدارس الكنسية على أنهم من رجال الدين ، ومن ثم أصبح من حقهم أن يتمتعوا بالامتيازات نفسها التي تتمتع بها رجال الكنيسة<sup>(٣)</sup> وهكذا نجد أنه في الوقت الذي حصل طلبة جامعة بولونيا بإيطاليا من الإمبراطور فردريك الأول على حق محاكمتهم أمام أساتذتهم - كما سبق - إذ بطلبة فرنسا يتطلعون إلى الحصول على ذلك الحق ، ولكن من البابا اسكندر الثالث (١١٥٩ - ١١٨١)<sup>(٤)</sup> .

(١) سميد عاشور : الجائزات الأوروبية ص ٦١ - ٦٢ .

(2) Eyre : op. cit Vol. 3 p 330.

(3) Rashall op. cit. Vol. p. 290.

(4) Idem p. p. 290-191.

وترجع أول وثيقة رسمية اعترفت بوجود جامعة باريس إلى سنة ١٢٠٠ عندما منح فيليب أوغسطس بعض امتيازات للطلاب عقب ثورة عنيفة قاموا بها<sup>(١)</sup>. لذلك يميل البعض إلى اتخاذ السنة السابقة بداية لتاريخ جامعة باريس ، مع أن الجامعة وجدت فعلا قبل ذلك التاريخ<sup>(٢)</sup>. ولم يرد في الوثيقة السابقة اصطلاح « جامعة » ، ولكنها أقرت قيام هيئة من الطلاب والاساتذة تمهد الملك برعايتهم والدفاع عنهم . وفي سنتي ١٢٠٨ ، ١٢٠٩ صدرت أولى المراسيم التي حددت الزى الاكاديمي ونظام المحاضرات ، كما اعترفت البابوية بعد أنوسنت الثالث ( ١١٩٨ - ١٢١٦ ) بذلك المجتمع الجامعي الجديد ، وبحقه في أن يدير شئونه بنفسه<sup>(٣)</sup>. على أن استكمال سلطان جامعة باريس تطلب من أساتذتها أن يدخلوا في صراع عنيف مع أمين الكنتراية ، الذي اختار أن يظل محتفظاً بهيمته على كثير من الشؤون الجامعية . وفي هذا الصراع الطويل اختارت البابوية أن تقف إلى جانب قوة المستقبل ، فأيدت الاساتذة ووافقت على الحد من سيطرة أمين الكنتراية على الجامعة<sup>(٤)</sup>. وهكذا أخذت البابوية تتوسع في منح الحقوق والامتيازات لجامعة باريس بين سنتي ١٢١٥ ، ١٢٣١ ، مما أدى إلى استكمال استقلال الجامعة عن الكنتراية ورجالها ، ولم تلبث أن أصبحت باريس أم الجامعات الغربية في القرن الثالث عشر . بل إن إمبراطور القسطنطينية اللاتيني<sup>(٥)</sup> أرسل سنة ١٢٠٥ يطلب معونة جامعة باريس ، وبصفة خاصة في ميداني الفلسفة واللاهوت . وإذا كانت جامعة باريس قد غدت قبلة رجال العلم في أوروبا ( Mecca of Scholars ) — على قول أحد الباحثين — فإن ذلك جعل من فرنسا زعيمة الحركة الفكرية في أوروبا في القرنين الثالث عشر والرابع عشر<sup>(٦)</sup>.

(١) سعيد طاهور : الجامعات الأوروبية ص ٥٧ .

(2) Haskins: The Rise of Universities. p.22

(3) Rashdall op. cit. Vol. 1 p. p. 300—303.

(4) Idem p. p. 304—314.

(٥) تعرف الامبراطورية التي قامت في القسطنطينية عقب استيلاء الحملة الصليبية الرابعة عليها سنة ١٢٠٤ بالامبراطورية اللاتينية ، لأن أباطرتها كانوا من أمراء الغرب .

(6) Eyre; op. cit. Vol, 3 p. 332.

أما الإبنة الكبرى لجامعة باريس في الغرب الأوربي فكانت أكسفورد التي غدت بدورها أما لبقية الجامعات الانجليزية . ولانستطيع بالضبط معرفة العوامل التي جعلت من أكسفورد مكاناً مختاراً لقيام أولى الجامعات الانجليزية في أواخر القرن الثاني عشر ، لأن أكسفورد لم تكن هتتد من أمهات المدن الانجليزية لتفوز بهذا الشرف . وربما كانت لندن أو يورك أو ونفستر أو كاتربوري أحق بهذا الشرف ، لاسيما وأنها كانت جميعاً مراكزاً لتكديرات هامة . وربما كان للموقع الذي حظيت به مدينة أكسفورد أثر في قيام الجامعة بها<sup>(١)</sup> . ويظن بعض الكتاب أن اختيار هنري الثاني ملك انجلترا أكسفورد مكاناً مختاراً لاقامته كان له بعض الأثر في قيام أولى الجامعات الانجليزية فيها<sup>(٢)</sup> .

ومهما كان الأمر فإن جامعة أكسفورد لم تكن وليدة جامعة كتدراية مثل جامعة باريس . وكل ما هنالك هو أن كثيراً من الأساقفة ورجال الدين الانجليز اعتادوا السفر إلى الخارج في القرن الثاني عشر لتلقي العلم ، وعند عودتهم إلى وطنهم حاولوا أن يقيموا نوعاً من التعليم العالي يشبه ما شاهدوه في الجامعات التي قامت في صلب القارة ، وبخاصة في فرنسا . وساعد على هذا الاتجاه هنري الثاني الذي قام بدور راعي الحركة الفكرية في بلاده ، وشجع كثيراً من رجال الفكر ، مثل بطرس بلوا الذي عاد إلى انجلترا سنة ١١٧٣ ، وماستر فكار يوس الذي حاول إدخال دراسة القانون الروماني إلى انجلترا سنة ١١٤٩ ، وحا سالبوري الذي درس في باريس وعاد إلى انجلترا سنة ١٢٥٠ ليصبح محور النشاط العلمي مدة ثلاثين سنة<sup>(٣)</sup> .

ويبدو أن أكسفورد استفادت من حادث استدعاء الطلبة الإنجليز الذين يدرسون في باريس سنة ١١٦٧ ، فأحضرتهم عند عودتهم ، حتى أدى وجود ذلك العدد من طلاب العلم ورجاله إلى قيام جامعتها<sup>(٤)</sup> . وما يدل على تقدم الحياة العلمية أكسفورد حوالي ١١٨٠ كثرة مجلد الكتب وناسخها بما لا يتوفر إلا في الليثات العلمية . كذلك يروى جيرالدوس كامبرنيس *Giraldus Cambrensis*

(١) سعيد طهوز : الجامعات الأوربية ص ١٢٣ — ١٢٤ .

(٢) Stubbs, Seventeen Lectures, p.p. 198—164.

أنه عندما زار أكسفورد حوالي سنة ١١٨٤ قرأ أحد مؤلفاته على هيئة محاضرات عامة ، واستغرقت قراءته ثلاثة أيام في حضرة جمع كبير من الأساتذة وطلاب العلم<sup>(١)</sup> . ولكن إذا كان أسكندر نكام ذكر في كتاب له في أواخر القرن الثاني عشر اسم أكسفورد إلى جانب باريس وبولونيا وموتغليه وسالزنو ، إلا أنه لم يذكر شيئاً عن نظام جامعة أكسفورد<sup>(٢)</sup> . وكل ما نستطيع أن نقوله في هذا الموضوع هو أن الجامعات الإنجليزية قامت وفقاً لنظم الجامعات الأوروبية وبخاصة جامعة باريس<sup>(٣)</sup> .

أما عن المناهج وطرق التدريس في جامعات القرن الثاني عشر فلا نستطيع أن نتكلم عنها سوى كلاماً عاماً ، لأن الوائح والنظم الجامعية لم تكن قد اكتملت بعد في ذلك الوقت المبكر . فن ناحية التدريس اعتمدت محاضرات الأساتذة إلى حد كبير على النصوص ، مع اشتغال المحاضرات على قدر غير قليل من البحث والمناقشة<sup>(٤)</sup> . وكان الأساتذة في أول الأمر يلقون محاضراتهم في مساكنهم أو في قاعات يستأجرونها لهذا الغرض ، نظراً لعدم وجود مباني خاصة بالجامعات أو قاعات خاصة بالدرس . أما برامج الدراسة فكانت في تلك المرحلة المبكرة على أساس الفنون السبعة الحرة ، ففي الحوثلث مؤلفات برسكيان ودوناتوس المراجع الأساسية ، مضافاً إليها بعض دراسات حول الشعراء ورجال البلاغة القدماء<sup>(٥)</sup> . أما المنطق فامتدت دراسته بظهور المنطق الجديد لأرسطو ثم بظهور غيره من كتابات أرسطو لاسيما في الميتافيزيقا . وفي الحساب والرياضيات استمر الاعتماد على كتاب إيويوس إلى أن ظهرت مؤلفات إقليدس والموجز الذي وضعه العرب لأبحاث بطليموس السكندري في الفلك . وفي القانون أصبحت موسوعة جستنيان أساس تعليم القانون المدني ، ومراسيم جراشيان أساس تعليم القانون الكنسي . أما دراسة الطب فبقيت في القرن الثاني عشر تعتمد على

1) Idem Vol. 2, p 341 & Vol. 3; p 25

2) Idem Vol. 3 p. 28.

3) Idem: p 49.

(٤) مسجد تاهور : الجامعات الأوروبية ص ٣٧ وما بعدها .

5) Rashdall op. cit. Vol. 3, p. 35.

كتابات جانن وهيو قراط ، فضلاً عما ظهر من تراجم مبكرة لكتب العرب في ذلك العلم . هذا في حين ظل الكتاب المقدس وكتاب بطرس لمبارد بمثابة المرجعين الأساسيين في تعليم اللاهوت (١) .

وخلاصة القول انه إذا كانت الجامعات الأوروبية قد تكاثرت حتى بلغت في أواخر العصور الوسطى أكثر من ثمانين جامعة (٢) ، أثمرت نشاطاً حضارياً وفكرياً ضخماً ؛ فإن الفضل في كل ذلك يرجع إلى القرن الثاني عشر ، الذي شهد مولد أولى الجامعات الأوروبية ، والذي هيأ لها مجالاً علمياً واسعاً بفضل النهضة الكبرى التي ظهرت في غرب أوروبا في ذلك القرن .

### الفن القوطي :

على أن نشأة الجامعات لم تكن المظهر الوحيد لروح الابتكار والتجديد التي امتازت بها النهضة الأوروبية في القرن الثاني عشر ؛ وإنما تجلت هذه الروح واضحة في ميدان آخر هو الميدان الفني . ذلك أن فن العصور الوسطى بلغ أرفع آياته في القرن الثاني عشر بظهوره في قالب جديد يعرف باسم الطراز القوطي .

وقد ظهر الطراز القوطي نتيجة لتطور الطراز الرومانسكي الذي سبق أن تكلمنا عنه في الباب السابق ؛ وهذا التطور إنما جاء وليد عوامل شتى ومؤثرات عديدة دينية واجتماعية واقتصادية وفكرية . ويمكن أن نضيف إلى هذه العوامل التي أدت إلى مولد الفن القوطي ما كان في ذلك العصر من زيادة الاتصال بين الشرقين العربي والبيزنطي من جهة واللاتيني من جهة أخرى ، مما جعل الانتماءات الشرقية تبدو واضحة في الفن القوطي . هذا إلى ما يبدو في ذلك الفن من مظاهر معبرة عن دماء جديدة ، هي دماء العناصر الشبالية من الجرمان (٣) . وقد دفع ذلك بعض الباحثين إلى القول بأن الفارق بين الطرازين الرومانسكي والقوطي هو أن الأول نظر إلى الخلف فاستمد أسسه وقواعده من روما وبيزنطة ، في

1) Haskins: The Renaissance p. p. 392—393.

2) Rashdall ; op. cit. Vol. 3 p. 341.

3) Lethaby: The Legacy of the Middle Ages; p. p.

حين نظر الطراز القوطى إلى التطورات الجديدة التى أملت بالعالم الغربى نتيجة لقيام ممالك الجرمان ونتيجة للاتصال بالحضارات الشرقية (١) .

والواقع أن غرب أوروبا شعر منذ القرن الرابع بالحاجة إلى مبانى قوية جميلة ؛ ولكن الشعور بالحاجة وحده لا يمكن أن يحقق الرغبة ما لم تتوافر عوامل التنفيذ من مال واستقرار ونشاط فكري وحاسة دينية ، لأن فن العمارة فى العصور الوسطى ارتبط إلى حد كبير بالمؤسسات الدينية . ومن الواضح أن هذه العوامل كلها نمت فى القرن الثانى عشر ، عندما توفر المال نتيجة للنشاط التجارى والاستقرار بعد انتهاء غارات الفكيكج ، والنشاط الفكرى فى تلك النهضة الزاهرة التى سبق أن استعرضناها ، وبذلك لم يبق غير الحاسة الدينية . ولعل خير ما يعبر عن الحاسة الدينية فى الغرب الأوروبى فى القرن الثانى عشر هى الحروب الصليبية التى شهد ذلك القرن مرحلة حاسمة من أهم مراحلها . وقد صور لنا هيمو Haymo مقدم أحد الأديرة فى غرب أوروبا فى القرن الثانى عشر ، مدى الحاسة الدينية فى ذلك القرن ، فقال إن النساء والرجال — من العامة والنبلاء — كانوا يربطون بالخيال ليسحبوا العربات المحملة بالأحجار والأخشاب ولوازم البناء لإقامة كاتدرائية شارتر فى القرن الثانى عشر ، والكل فى هدوء وسكون شامل لا يقطعه إلا صوت التريل الدينى (٢) .

ولكن إذا كان الطراز القوطى امتداداً للطراز الرومانسكى ، فما صانته بالقوط ؟ ولماذا نسب هذا الفن إليهم ؟ الواقع أنه لا توجد أية صلة تربط بين القوط والطراز المعروف باسمهم . ويقال إن أول من سُمى ذلك الطراز باسم القوطى هو فاسارى Vassari (١٥١٢ — ١٥٧٤) تلميذ ميخائيل أنجلو وأحد فناني عصر النهضة بإيطاليا . ويعمل الدافع إلى ذلك بأن فناني ذلك العصر نظروا إلى فنون العصور الوسطى نظرة احتقار وازدراء ، فلم يجدوا أسوأ من نسبتها إلى القوط ، الذين كرههم الإيطاليون واعتبروهم مسئولين عن فساد الآثار الرومانية الجميلة عندما احتلوا إيطاليا فى أواخر القرن الخامس (٣) . فالغرض من نسبة هذا الفن إلى القوط كان الخط من شأنه وإظهار رجال النهضة الإيطالية له أنه بربرى

1) Cam Med. Hist Vol p. 559.

2) Cam. Med. Hist Vol. 6 p. p. 771—772.

3) Leight: History of World's Art; p. 222.



رسم تخطيطي لأكندرية سيدي



مسمى ، ولكنه في الواقع اسم على غير مسمى ، لأن القوط أبرياء منه وهو  
بوى منهم براءة الذنب من دم ابن يعقوب <sup>(١)</sup> .

ويرى بعض الباحثين أن العناصر الأساسية التي حولت فن العمارة من  
رومانمكي إلى قوطي أخذت تظهر في شمال إيطاليا منذ منتصف القرن الحادى  
عشر تقريباً ، عندما نجد بعض الأدبرة التي شيدت في ذلك العصر ، وقد ظهر  
بها شيء من خصائص العمارة القوطية <sup>(٢)</sup> . ولكن من الواضح أن ميوزات تلك  
العمارة لم تظهر واضحة إلا حوالى منتصف القرن الثانى عشر ، وكان ذلك في  
الأجواء الشمالية من فرنسا ، ومنها انتشر ذلك الطراز إلى بقية أنحاء أوروبا <sup>(٣)</sup> .

ولم يكن البناء القوطى عملاقاً رائعاً فحسب ، بل أيضاً عملاً هندسياً بارعاً  
من حيث المحافظة على توازن البناء ومراعاة ثقله والمهارة في استخدام العقود  
والإكتاف واتقاء الحامات الكفيلة بحفظ توازن المبنى . وهكذا نجد العمارة  
القوطية تنفرد بعدة خصائص أساسية منها استعمال الإضلاع المتقاطعة الأقواس  
*Arc boutant* ، واستعمال العقود المدببة والعقود السانده *Crioesse d'ogive*  
لتدعيم القبة ، هذا عدا ابتكار زخارف من طراز جديد ستكلم عنها فيما  
بعد <sup>(٤)</sup> ومن هذا يدور أن أهم ما يميز الكنيسة المشيدة على الطراز القوطى عن  
تلك المشيدة على الطراز الرومانسكى ، هو أن الأولى امتازت بجدرانها الرقيقة  
وعقودها المدببة في حين جاءت الثانية سميكة وعقودها نصف دائرية . كذلك  
امتازت الكنيسة القوطية بارتفاعها وعلوها الذى ساعد رقة جدرانها ، في حين  
أن زميلتها الرومانسكية قليلة الارتفاع رغم علو برجها <sup>(٥)</sup> . ولما كان ارتفاع  
الجدران في الطراز القوطى مع إقامة قباب وأبراج في أعلى البناء يتطلب تقويتها  
عن طريق غير زيادة سمك الجدران ، فإن المهندسين حلوا هذه المشكلة عن طريق

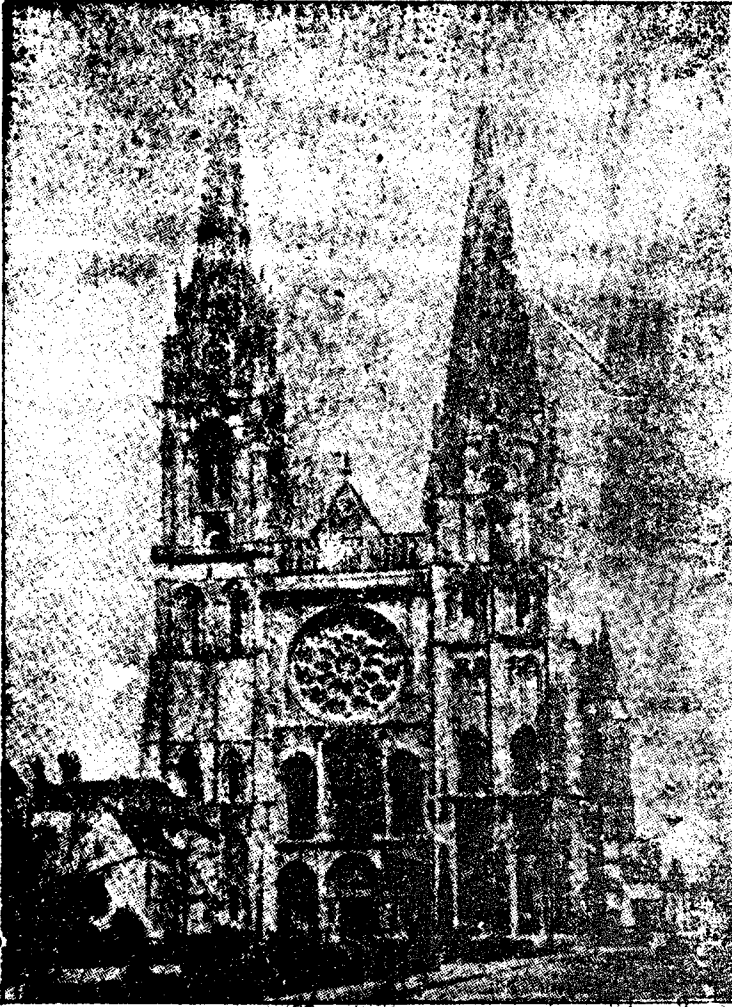
1) Cam. Med. Hist. Vol. 6; p. 771.

2) Idem p. 763.

3) Lethaby: The Legacy of the Middle Ages, p. 69.

4) Lethaby: Medieval Art; p. p. 116—119 & Cam' Med  
Hist. Vol 6 p. p. 763—764.

5) Cam. Med. Hist. Vol 6. p. 764—765.



واجهة كنيسة قوطية في فرنسا

لإقامة سواد وأكتاف معلقة Flying buttresses<sup>(١)</sup> . وهذه الاكتشاف تبني في الجهات المضادة للحوائط كي تساعد على تحمل الانفعال الواقعة عليها ، مما يمكن من ازدياد ارتفاع القباب في الكنائس القوطية حتى بلغ ارتفاع قبة صحن نوتردام أكثر من مائة قدم . على أن ارتفاع البناء على ذلك الوجه تطلب اتساع الفتحات والنوافذ لتيسير الإضاءة داخل الكنيسة ، ومن ثم امتازت الكنائس القوطية بالنوافذ العالية المرتفعة بارتفاع البناء ، والتي كثيراً ما كانت تقسم إلى أقسام طويلة تفصل بينها حواجز رفيعة من الحجر . وقد جرت العادة أن تحلى الكنائس القوطية بصف أو أكثر من النوافذ ( Clerestory ) ، ولم يكن من الضروري أن تكون النوافذ متراحة بعضها فوق بعض ، وإنما جاءت في أوضاع مختلفة حسب الحاجة إليها ، دون رعاية لتناظرها<sup>(٢)</sup> .

وفما عدا ذلك ، امتازت الكنائس القوطية بالأبراج Spires والشرفات Tracery التي رينت واجهاتها . واشتهرت أبراج الكنائس القوطية بطرفها المدب حتى أصبح من الممكن التعرف على ذلك الطراز عن بعد بأبراج البناء ذات القمم المدببة . أما مداخل الكنائس فكانت كبيرة واسعة نتيجة لرقعة الجدران ، وكثرة الممرات ، وإن كانت أبوابها صغيرة لا تتناسب مع اتساع الممرات وارتفاع البناء وقد حليت مداخل الكنيسة بتأثيل القديسين والأعمدة المزركشة ، في حين فصلت ممرات الكنيسة بعضها عن بعض سلسلة من الأعمدة في المباني القوطية ، وإن كان أغلبها على هيئة ناقوس منكس تكسوه زخارف تمثل أوراق النبات وأغصان الأشجار . وكذلك امتازت القواعد التي ارتكوت عليها تلك الأعمدة بجمال هيئتها وتنوع أشكالها .

أما الزخارف القوطية فكانت على جانب كبير من الروعة ، هذا وإن كانت روح الطراز القوطي ويميزاته تبرز في فنه المعماري أكثر منها في فنه الزخرفي<sup>(٣)</sup> وقد كثر في تلك الزخارف استعمال الزجاج الملون المنقوش المؤلف بالرصاص

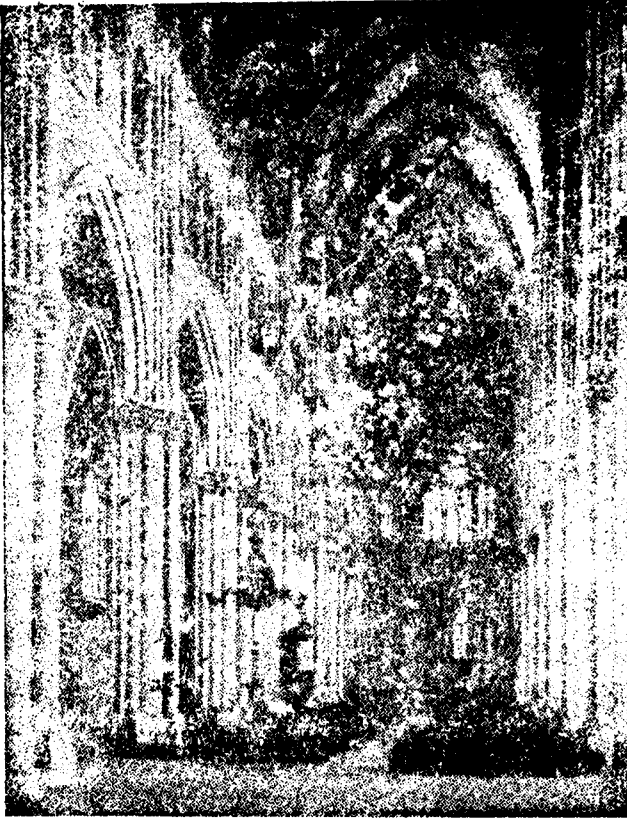
1) Briggs: Architecture p. 93 & Lethaby: Med. Art. : p 120.

2) Lethaby: Med. Art p. p. 130-133,

3) Briggs. op. cit, p. 93.



نموذج لرخارف نافذه قوطيه من الزجاج المشق بالرسام



نماذج لنوافذ قوطية

كنيسة قوطية من الداخل

وروعى في ذلك الزجاج أن يكون غالباً على هيئة وحدات صغيرة تستعمل في رسم قصة دينية مقتبسة من الإنجيل أو غير ذلك <sup>(١)</sup> . ولم تقتصر الزخرفة على نوافذ الكنائس وإنما امتدت إلى الأكتاف والأعمدة والعقود . ويرتبط جزء هام من الزخرفة القوطية بالنحت وأنواعه المختلفة . وتبدو أكثر أنواع النحت في حشوات الحفر المأخوذة من الوحدات النباتية والتماثيل الخوفية وتماثيل القديسين . وهكذا أدى الإكثار من استخدام النحت في زخرفة الكنائس القوطية إلى سمو فن النحت وتحرره من القيود التقليدية القديمة <sup>(٢)</sup> . وكذلك روعى في زخرفة ظاهر الكنيسة أن تقسم واجهتها إلى أقسام رأسية تمتد من على الأبواب والنوافذ والأبراج والعقود العمياء التي تزين واجهة الكنيسة . وهنا نلاحظ أمرين ، أولهما : أن خطوط الزخرفة الرأسية كانت أكثر شيوعاً من الخطوط الأفقية في الفن القوطي ، وثانيهما : أن خصائص العمارة القوطية ذاتها استخدمت أيضاً في تزيين المباني وزخرفتها ، ومن ذلك أن أشكال العقود المدببة كثيراً ما استخدمت في زخرفة الأبواب وستائر غرف الترتيل .. الخ .

ومن الواضح أن الفن القوطي الذي انتشر في أوروبا وأصبح طراز العمارة والزخرفة السائد في الفترة الواقعة بين القرنين الثاني عشر والسادس عشر ، لم تشابه تفصيلاته في جميع البلدان الأوروبية ، وإنما اختلفت هذه التفاصيل من بلد إلى آخر حسب ظروف البيئة والأوضاع السائدة في كل بلد . ففي إيطاليا مثلاً استخدم الرخام الأبيض والملون نظراً لوفرة ، في حين استعملت في فرنسا وأنجلترا الأحجار الصخرية والحجيرة ، واستعمل الحجر الجيري في ألمانيا . كذلك اختلفت نسبة الفتحات والنوافذ بين شمال أوروبا وجنوبها ؛ ففي إيطاليا وجنوب فرنسا - حيث الشمس ساطعة - استخدمت الكرافيش والبواكي لتهيء قدراً كافياً من الظل ، في حين أن البلاد الشمالية - حيث تزداد السحب - أكثر من الفتحات الواسعة لتمكين الضوء من الدخول كما راعوا شدة انحدار السقوف اتقاء للأمطار والجليد . وهكذا أخذ الطراز القوطي يتشكل

1) Lethaby. Medieval Art p. p. 132—135.

p. 567.

2) Idem. p.p. 160—171 & Cam. Med. Hist., Vol. 3, p. 567.

في كل بلد من بلدان أوروبا وفق خصائص مميزة ، هذا وإن إتفتت جميعاً في الخصائص العامة التي تميز ذلك الطراز عن غيره من الطرز الفنية <sup>(١)</sup> . ولاستطيع أن نتتبع في هذا المجال خصائص الفن القوطي بالتفصيل في كل بلد من بلدان غرب أوروبا ، لأن هذه الخصائص لم تظهر في وضوح إلا بعد انقضاء القرن الثاني عشر .

ويبدو أن ازدهار الفن القوطي منذ القرن الثاني عشر جاء مصحوباً بنشاط كبير في مختلف النواحي الفنية . فبالإضافة إلى ما ذكرناه من تقدم فن النحت وزخرفة المباني واستعمال الزجاج الملون في عمل رسومات جميلة ، انشهر التصوير الذي كان حتى ذلك الوقت مقصوراً على زخرفة الكتاب المقدس ، فانتقل إلى زخرفة الجدران وإلى عمل لوحات ناطقة للقديسين أظهرتهم أكثر جموداً وأكثر مرونة . هذا بالإضافة إلى زخرفة المخطوطات وتزيينها برسوم واهية تجمع بين الرقة والجمال . كذلك ظهر الاهتمام - لاسيما في إنجلترا - بروعة الآثاث والتفنن في زخرفته عن طريق النقش والحفر ، وصحب ذلك المهارة في صناعة المعادن سواء صياغه الحلي أم صنع الثريات والحواجز الكنسية التي صنعت من المعدن أو الخشب وحليت ببعض الأحجار الثمينة .

أما الموسيقى فأهميتها واضحة في العصور الوسطى لارتباطها مباشرة بالطقوس الدينية في الكنائس <sup>(٢)</sup> . وقد ظلت الموسيقى الغربية شبه بدائية وسطحية في أنغامها وألحانها حتى عصر الحروب الصليبية ، عندما أخذ يظهر في القرن الثاني عشر التوافق والإنسجام بين الألحان والألغام . وما ساعد على ذلك ، التقدم الذي أحرزته كتابة النوتة الموسيقية منذ القرن الثاني عشر ، حتى أصبح في الإمكان تدوين مختلف الأصوات ومراعاة التوزيع الموسيقي على الآلات المتباينة سواء القديم منها أو ما استجد في ذلك القرن .

---

(١) سعيد عاشور : أوروبا العصور الوسطى ج ٢ ص ٢٧٥ - ٢٧٦ .

(٢) Pirenne : La Civilisation Occidentale. p. 201.

## الباب الرابع

### النهضة الإيطالية

أوروبا بين عصرين:

سبق أن ذكرنا في بداية الجزء الأول من هذا الكتاب أن تقسيم التاريخ إلى عصور أمر غير طبيعي ، على الرغم من أهمية هذا التقسيم لدراسة التاريخ<sup>(١)</sup> حقيقة إن الفوارق بين العصور التاريخية القديمة والوسطى والحديثة تبدو في كثير من الأحيان واضحة جلية ، ولكن من التعسف أن نضع فواصل تاريخية معينة بين كل عصر وآخر لأن التطور التاريخي يأتي تدريجياً دون أن يخضع لحدث معين أو يتحدد بيوم أو سنة أو قرن . وكل ما هناك هو أنه توجد فترة انتقال زمنية بين كل عصر وآخر من عصور التاريخ ، وفي هذه الفترة نرى بعض بشائر العصر الجديد وقد أخذت تشق طريقها وسط معالم العصر السابق .

وعصر النهضة هو الذي يمثل فترة الانتقال من العصور الوسطى إلى العصور الحديثة<sup>(٢)</sup> : فهو العصر الذي نختم به دراستنا لتاريخ العصور الوسطى ، وفي الوقت نفسه نبدأ به دراسة تاريخ أوروبا العصور الحديثة . وفي كلتا الحالتين لا يمكننا تحديد بداية زمنية دقيقة لهذه النهضة ، ولكن من الممكن القول بأن بنورها ظهرت في القرنين الثاني عشر والثالث عشر لتبلغ أشدها في القرنين الرابع عشر والخامس عشر ؛ ثم تستمر ذيلها في صورة حركات الإصلاح الديني والفراع المذهبي في القرن السابع عشر<sup>(٣)</sup> . وبعد ذلك ينتهي عصر النهضة -

1) Cam. Med. vol. 8, p. 303 & Cam. Modern Hist. vol. I, p. I.

2) Symonds: Renaissance in Italy, vol. I, p. I,

3) Idem., p. 7,



أو فترة الانتقال - لنجد أنفسنا في عصر حديث يختلف في معالمة ومثله وآفاقه وحضارته المعنوية والفكرية والمادية عما كان عليه عالم العصور الوسطى .

والواقع أنه يصعب على الباحث حصر جميع أوجه الخلاف بين العصور الوسطى والحديثة ، وإنما نستطيع أن نبرز ثلاثة عناصر أساسية كبيرة تجعلنا نشعر فعلاً بالفارق بين العهدين <sup>(١)</sup> . أما الجانب الأول فيبدو في أن العصور الحديثة عرفت الدولة كوحدة سياسية تقوم على أساس الشعور القومي الذي يربط بين أبناء الأمة الواحدة . فالأمة الحديثة كالأمة الأسبانية أو الإنجليزية أو الإيطالية لم يتم تكوينها على أساس التماسك بين أبنائها والشعور بالفارق بينهم وبين غيرهم من أبناء الأمم الأخرى إلا في أواخر عصر النهضة . وبينما ظل المفكرون السياسيون في العصور الوسطى متأثرين بتقاليد الإمبراطورية الرومانية العالمية وفكرة الكنيسة العالمية أيضاً ، ومن ثم اعتبروا العالم المسيحي بأكمله يمثل دولة واحدة على رأسها زعيان هما البابا والإمبراطور ليعبر الأول عن السلطة الدينية ويعبر الثاني عن السلطة الدنيوية ؛ إذا بالعصور الحديثة تتشكر لكل هذه المبادئ وتنادى بأن لكل دولة كيان سياسي مستقل يعتمد على الشعور القومي الذي يربط بين أبنائها ويجعلهم يتعصبون بعضهم لبعض فضلاً عن تعصبهم لوطنهم <sup>(٢)</sup> .

والفارق الثاني بين العصور الوسطى والحديثة هو أن الأولى لم تتخذ الفرد وحدة أو أساساً للبناء الاجتماعي <sup>(٣)</sup> فالفرد في العصور الوسطى لا يمثل الخلية الأولى في بناء المجتمع ، وإنما تتمثل هذه الوحدة في المجموعة ، سواء كانت هذه الوحدة الضيقة الإقطاعية أو كانت القومون - وهي المدينة ذات الكيان السياسي المستقل - أو كانت النقابة التي تنظم مصالح أبناء الحرفة الواحدة . وبعبارة أخرى فإن الفرد كان لا شيء في العصور الوسطى ، في حين كانت المجموعة هي كل شيء . ولم يكن هناك مجال أمام الفرد في العصور الوسطى لإظهار نشاطه وكفائته ؛ اللهم إلا إذا انتظم في سلك الكهنوت فمئذئذ فقط يستطيع الفرد

1) Lodge: The Close of the Middle Ages, pp. 516—517.

2) Cam. Modern. Hist. vol. I, p. 2.

3) Cam. Med. Hist. vol. 5, p. 624.

المغمور أن يبرز ويظهر ويحتل مكانة مرموقة في المجتمع . أما العصور الحديثة فقد اعترفت بحرية الفرد ومكانته وأعطته حقه كاملاً في المجتمع وفي الحياة<sup>(١)</sup> حتى قيل إن أعظم ما حققته النهضة هو أنها كشفت عن العالم والفرد<sup>(٢)</sup> .

أما الفارق الثالث بين العصور الوسطى والحديثة فهو انتشار الجهل والجمود في الأولى واتساع نور المعرفة ونطاق التفكير في الأخرى . ولستأ نريد أن نبالغ فنحاكي البعض في القول بأن العصور الوسطى كانت عصور ظلام و جهل على طول الخط ، إذ أثبت الواقع أن ركاب الحضارة لم يتوقف في أوروبا العصور الوسطى ، وأن تلك العصور لم تخل من دراسات ونهضات ووثبات حضارية<sup>(٣)</sup> بل إننا نكرر القول بأنه يمكن اقتفاء جذور نهضة القرن الخامس عشر في أوروبا القرنين الثاني عشر والثالث عشر ، كما يبدو لنا من أبواب القسم الثاني من هذا الكتاب أن العصور الوسطى كانت لها حضارتها ذات الطابع الخاص التي تنفي عنها تهمة الظلام المطبق . ولكن كل ما نريد أن نثبته هو أن الكنيسة ومؤسساتها ورجالها هم الذين احتكروا العلم والتعليم طوال الشطر الأكبر من العصور الوسطى . وليس بخاف أن الكنيسة كانت تفرض قيوداً شديداً على حرية الفكر وحرية البحث العلمي ، حتى انتهى مصير كل من حدثته نفسه بشيء من التحرر الفكري إلى اتهامه بالهرطقة ، وبئس المصير . فالجمال لأثم ، والمرح وزر ، والحياة عرض زائل ، والجهل برهان على الخضوع لله والرضا بأحكامه . . . . . وهكذا حتى جاءت النهضة فحررت العقل البشري من هذه المعتقدات وجعلته طليقاً يسبح حراً في دنيا التأمل والجمال<sup>(٤)</sup> . هذا بالإضافة إلى أن وسائل التعلم واكتساب المعرفة كانت محدودة وباهظة النفقات في أوروبا العصور الوسطى . فالطباعة لم تكن قد عرفت بعد ، والورق لم يتوصل إليه أوروبا إلا عن طريق العرب في أواخر العصور الوسطى ، ورقائق جلود الحيوانات التي استخدمت في الكتابة كانت باهظة التكاليف ، حتى لجأ الناس إلى نحو ما على الرقائق من

1) Cam. Modern Hist. vol. I, p. 3.

2) Symonds: Renaissance in Italy. vol. I, p. 12.

3) Eyer: op. cit. p. 334.

4) Symonds: Renaissance in Italy vol. I, p. II & vol. 2, p. 130

كتابات قديمة لإعادة استخدامها أكثر من مرة . فإذا أضفنا إلى ذلك انتشار الخرافات والمعتقدات الباطلة في العصور الوسطى ، وقلة من عرفوا اللغة اللاتينية قراءة وكتابة - وهى لغة الادب والعلم فى تلك العصور - أمكننا فى النهاية إدراك مدى الفارق الثقافى بين العصور الوسطى والعصور الحديثة (١) .

فمصر النهضة إذاً هو العصر الذى شهد نهاية النظام الاجتماعى والسياسى الذى عرفته العصور الوسطى ، كما أزيلت فيه القيود التى فرضتها تلك العصور على حرية الفكر والبحث . والواقع أن الجزء الأخير من العصور الوسطى شهد تغيرات وتطورات على جانب كبير من الأهمية ، منها اضمحلال الإمبراطورية البابوية جميعاً (٢) ، ونمو الأمم الفرنسية والإسبانية والإنجليزية ، وظهور اللغات القومية ، وانحيار النظام الإقطاعى ونظام الفروسيه نتيجة لنمو الصناعة ونشاط التجارة وتحمر المدن (٣) - هذا كله بالإضافة إلى التخلص من سيادة أرستقراطية الأمراء ورجال الدين نتيجة لارتقاء عامة الناس إلى المناصب السياسية ، ونمو ملكيات قوية تعتمد على تأييد الشعوب فى كثير من بلاد أوروبا . ولا بد من أن نضيف إلى هذه التغيرات التى أدت إلى حركة النهضة وساعدت على مولدها ماتم فى ذلك العصر من اختراعات واستكشافات عظيمة (٤) . فاستخدام البوصلة والاسطرلاب وما ترتب عليهما من تقدم الملاحة البحرية ، أدى إلى الكشف عن طريق الهند البحرى والكشف عن العالم الجديد ، مما ساعد على ازدياد المعرفة وإحداث ثورة شاملة فى طرق التجارة فى العالم أجمع هذا بالإضافة إلى استكشاف البارود وما ترتب عليه من ثورة فى نظم الحرب والمجتمع ، واستكشاف الطباعة وما أدى إليه من انتشار العلم والمعرفة (٥) . وأخيراً جاء سقوط القسطنطينية فى أيدي العثمانيين سنة ١٤٥٣ ليدفع كثيراً من علماءها إلى الفرار نحو الغرب حاملين معهم قسطاً كبيراً من علوم اليونان وحضارتهم (٦) .

1) Lodge: op. cit. p. 518.

2) Pirenne: La Fin du Moyen Age, Tome 2, pp. 1-24

3) Idem, pp. 142-155.

4) Lodge: op. cit., p. 518-519.

5) Symonds: Renaissance in Italy, vol. I, pp. 22-23.

6) Eyre : op. cit. p. 287.

وجميع هذه التطورات تنتمي إلى النهضة وترتبط بها ، وعلى ذلك يجب علينا دراستها كلها دراسة شاملة إذا أردنا الإحاطة التامة بالنهضة في كافة البلاد الأوروبية وهو الأمر الذي يخرج عن نطاق هذا الكتاب . لذلك نكتفى بالإشارة إلى أوجه نشاط النهضة بمعناها الضيق - أعنى حركة إحياء الآداب والفنون - وهي الحركة التي ارتبط مولدها ونشأتها بإيطاليا . هذا مع إعترافنا بأن اصطلاح النهضة بمعناها الواسع لا يقتصر على إحياء الآداب والفنون ودراسات القدماء من يونان ورومان فحسب ، وإنما يمتد هذا المعنى ليشمل تغيير الآراء والمثل المعنوية والاجتماعية والسياسية التي سادت العصور الوسطى (١) .

### إيطاليا ومركز النهضة :

والواقع أن إيطاليا تستطيع أن تفخر بأنها الدولة التي شهدت مولد النهضة الأوروبية العظيمة وتولت زعامتها ، وهي النهضة التي ظهرت واضحة جلية في القرن الخامس عشر . ولا عجب ، فإن إيطاليا امتلكت لغة قومية وجواً معتدلاً وحرية سياسية ورخاء اقتصادياً ، في الوقت الذي كانت بقية البلاد الأوروبية لا تزال في حالة واضحة من الجور والتأخر (٢) . وفيما يتعلق بالآداب والفن ، لم تشهد إيطاليا حركة إحيائها فحسب وإنما تعهدت بها بالرعاية والعناية حتى اكتمل نموها وازدهارها بين ربوعها . وبعد ذلك أخذت بقية الأمم الأوروبية تتلقى من إيطاليا أصول النهضة وتطبق هذه الأصول في ميادين جديدة كالإصلاح الديني والاستكشافات التي تمت في مختلف ميادين المعرفة .

وهنا نواجه مشكلتين هامتين : الأولى هي لماذا انفردت إيطاليا - دون غيرها من البلاد الأوروبية - بشرف مولد النهضة الأوروبية الحديثة بين ربوعها . والآخرى هي كيف تولد النهضة في إيطاليا ، وهي مركز البابوية والكنيسة الغربية التي عرفت طول العصور الوسطى بالجور والتزمت وتقييد حرية الفكر . أما الإجابة عن السؤال الأول فخلاصتها أن إيطاليا - وعاصمتها روما - ظلت في العصور الوسطى تحتفظ بقدر كبير من راث الرومان القدماء ومجدهم ، على الرغم من أنها

1) Ibid.

2) Cam. Modern Hist. vol. 1, p. 3.

تعرضت لغزو البرابرة وتدميرهم ، شأنها شأن بقية الولايات الرومانية <sup>(١)</sup> وإذا كانت روما لم تعد حاضرة إمبراطورية ضخمة كما كان الحال في سالف الزمان ، فإنها أضحت في العصور الوسطى مركز البابوية وقبلة العالم المسيحي الغربي بأكمله ، مما أضفى على إيطاليا مكانة خاصة لم تتوافر لغيرها من الدول الأوروبية. هذا بالإضافة إلى أن موقع إيطاليا الجغرافي على جانب عظيم من الأهمية في عصر كان البحر المتوسط مركز التجارة العالمية . وهكذا أدى النشاط التجاري ووفره الانتاج إلى زيادة ثروة المدن الإيطالية الشهيرة مثل البندقية وجنوا وفلورنسا <sup>(٢)</sup> . وهل هناك شك في أن ازدياد ثروة الافراد والجماعات تؤدي في معظم الحالات إلى الاعتماد بالنفس والشعور بالقوة والسلطان والرغبة في تنوير الفكر والتحرر من كافة القيود والأغلال ، فضلا عن حب الترف والتفنن في اقتناء التحف والمبالغة في مكافأة المنتجين ، مما يدفعهم إلى زيادة الإنتاج والتحمس للإبتكار <sup>(٣)</sup> .

وأما عن المشكلة الثانية الخاصة بموقف البابوية من حركة النهضة الإيطالية فخلاصة حلها أن البابوية في أواخر العصور الوسطى لم تعد كما كانت عليه في أوائل تلك العصور . ذلك أن البابا أضحي في أواخر العصور الوسطى - بالإضافة إلى صفته الدينية كرأس للكنيسة - حاكما دينيا لا يختلف عن الملوك والأمراء وغيرهم من الحكام الدينيين المعاصرين ، فله أراضى يحكمها ، وله بلاط يبيع بالاتباع والموظفين ، بل إن البلاط البابوي لم يخل من المفاسد والمخازي التي ليس لها نظير في بلاط بقية الملوك والأمراء العلمانيين <sup>(٤)</sup> . وفي الوقت الذي أخذ المسيحيون في شمال أوروبا يستقبحون ذلك الوضع الذي أمست فيه البابوية وبلاطها ، ويستنكرون القبائح التي تردى فيها البابوات ، إذا بالإيطاليين أنفسهم ينظرون إلى تلك الأوضاع على أنها شيء عادي لا عيب فيه ، ولا يختلف عما كان عليه بقية الأمراء الإيطاليين فعلا <sup>(٥)</sup> . وكل ما كان يهتم له الإيطاليون حينئذ هو أن يبقى

1) Lodge : op. cit. p. 520.

2) Cam. Med. Hist. vol. 8, p. 219.

3) Eyre : op. cit. p. 628.

4) Cam. Med. Hist. vol. 1, pp. 281—282.

5) Symonds : Renaissance, vol. 1, p.p. 292—295.

الكروني البابوي في روما ، وأن تظل إيطاليا مركز الكنيسة الغربية حتى تتدفق عليها الاموال التي يجمعها رجال البابا من مختلف بلاد العالم الغربي . ولم يلبث البابوات أن أخذوا يسابقون الأمراء الإيطاليين في تشجيع الأدب ورعاية الفنون ، فنافسوا آل مديتشي في فلورنسا وملوك نابلي ، وهرع الأدباء والفنانون إلى البلاط البابوي طامعين في حسن الجزاء وكرم العطاء <sup>(١)</sup> . وهكذا وجد من البابوات أمثال نيقولا الخامس (١٤٤٧ - ١٤٥٥) وليو العاشر (١٥١٣ - ١٥٢١) من أسهم في بناء النهضة وعمل على تشجيع رجالها ، بل إنه منذ وقت مبكر — يرجع إلى أوائل القرن الرابع عشر — ظهر في البلاط البابوي في أفينون اتجاه نحو تشجيع التراث الكلاسيكي <sup>(٢)</sup> .

### النهضة الإيطالية :

وليس الأهمية في إحياء الآداب والفنون إلى أن هذا الإحياء أثار موجة من التقدم الفكري قضت على الجمل والخرافات فحسب ، بل إن هذا الإحياء جاء خطوة كبرى في سبيل تحرير الفرد من قيود العصور الوسطى . بل إن الفرد كثيراً ما يجد في الفن والآداب مجالاً واسعاً للتعبير عن مواهبه الذاتية والوصول إلى قمة الشهرة والمجد ، دون حاجة إلى الاعتماد على شرف المولد أو الارتباط بهيئة أو جماعة معينة <sup>(٣)</sup> . وكان دانتى (١٢٦٥ - ١٣٢١) — الذي احتل مكانة بارزة عند مدخل النهضة الإيطالية — أول رجل عظيم في العصور الوسطى وقف بمفرده واعتمد على نفسه وعلى مواهبه في الوصول إلى قمة الشهرة دون أن يرتبط بهيئة دينية أو علمانية . ذلك أن « الكوميديا الإلهية » التي وضعها دانتى صبغت أولى اللغات الأوروبية الحديثة بطابعها الأدبي ، ومن ثم أصبح هذا الإنتاج بالغ الأهمية بالنسبة لإيطاليا ، كما ترك أثراً عميقاً في نفوس الإيطاليين وعقولهم <sup>(٤)</sup> .

1) Cam. Med. Hist. vol. 8. p. 773.

2) Eyre : op. cit. p. 589.

3) Lodge : op. cit., p. 522.

4) Pirenne : La Fin du Moyen Age, Tome 2, pp. 196—201.

وحسبنا أن أسمى أمنية يتمناها الكاتب الإيطالي اليوم هي أن يستخدم أسلوب دانتى ولغته ، حتى أنه كثيراً ما يرجع إلى المعاجم ليتأكد من أن لفظه المختار كان مستعملاً في القرن الثالث عشر . على أن دانتى - على الرغم من عظمته - لم يكن مشبعاً بالروح الحديثة ، ولم يحاول أن يحرر نفسه من آراء معاصريه ومعتقداتهم ليرتفع فوق مستوهم . ففي رسالته عن الملكية ( De Monarchia ) تراه يستسلم لآراء الفلسفة المدرسية ، ويبذل مجهوداً كبيراً للدفاع عن نظرية الامبراطورية العالمية <sup>(١)</sup> وعلى ذلك قد يكون من الصواب أن نقول إن دانتى الذى يقف على عتبة النهضة ، يمثل فى الواقع آخر عمالقة العصور الوسطى أكثر منه أول رسل العصور الحديثة <sup>(٢)</sup> .

وبعد دانتى جاء بترارك ( ١٣٠٤ - ١٣٧٤ ) الذى أثرت قصائده الغزلية فى آداب جميع البلاد الغربية . فى حين يعتبر أول الإنسانين الإيطاليين نظراً لجه لآداب القدامى وشغفه بحريتهم <sup>(٣)</sup> . وقد عثر بترارك على خطبتين لشيشيرون فى لبيع سنة ١٣٣٣ وعلى مجموعة أخرى من رسائله سنة ١٣٤٥ ، ومن ثم أخذ يواصل البحث عن تراث القدامى حتى جمع ما يقرب من مائتى مخطوطة ظل يحتفظ بها أمام عينيه فى حله وترحاله <sup>(٤)</sup> . وقد عاصر بترارك عبقرى آخر على جانب كبير من الإلهام وقوة الابتكار - هو بوكاشيو Boccaccio ( ١٣١٣ - ١٣٧٥ ) - الذى حاكى بترارك فى ولله بدراسة آداب القدماء حتى أنه فعل الكثير من أجل إدخال دراسة اللغة اليونانية فى إيطاليا <sup>(٥)</sup> . وكان أن أحرز بوكاشيو شهرته العظيمة من المائة قصة التى وضعها ، والتى تعرف باسم « الأيام العشرة Decameron » على أساس أن سرداً يستغرق عشرة أيام <sup>(٦)</sup> . وفى هذه المجموعة من القصص يظهر بوكاشيو احتقاره لخرافات العصور الوسطى وتقاليدها البالية ، كما ينظر إلى الحياة نظرة مرحة باسمه ، وهذه كلها اتجاهات غريبة عن العصور

1) Eyre : op. cit., pp. 476—477.

2) Symonds : Renaissance in Italy, vol. 1, pp. 8—9.

3) Foligno : Epochs of Italian Literature, p. 12.

4) Eyre : op. cit, p. 589.

5) Eyre : op. cit., p. 590.

6) Symonds : Renaissance, vol. 2, p. 63.

الوسطى جديدة عليها<sup>(١)</sup> . وقد استعار شوسر فيما بعد في مؤلفه ، قصص كانتر بوري ، كثيراً من الفصول والمواقف التي زخرت بها قصص بوكاشيو . وعن طريق شوسر تأثر بقية الكتّاب في العصور التالية للأدب الإنجليزي بنفوذ بوكاشيو .

والحق إن هؤلاء الأعلام الثلاثة - دانتى وبيترارك وبوكاشيو - هم الذين أعادوا لإيطاليا حريتها الفكرية . حقيقة إن النهضة لم تكن قد بدأت بعد ، ولكن ظهورهم بشر بها وجعل قدمها أمراً متوقفاً في السنوات التالية<sup>(٢)</sup> . وقد أعقب هؤلاء الثلاثة مجموعة من الجامعين ، وهم الذين أخذوا يتنقلون بين مختلف أنحاء أوروبا - بل خارجها - للبحث عن مخطوطات القدماء وجمعها ، بفضل مصادفوه من تشجيع بعض الأمراء والبابوات مثل كوزيمودي مديتشى والبابا نيقولا الخامس<sup>(٣)</sup> . ومن الصعب علينا الآن تصوير مدى الحماسة التي أقبل بها هؤلاء على مهمة الجمع . حتى لقد دفعتهم الرغبة في اقتناء المخطوطات القديمة إلى الاحتيال والخداع في بعض الأحيان<sup>(٤)</sup> . وقد ظهر من هؤلاء الجامعين فريق أدوا خدمة لا تقدر للعلم والعالم ، مثل بوجيو ، وفراسسكوا فليفلو ، ونيقولو نيقولى مؤسس مكتبة سانت مارك في فلورنسا<sup>(٥)</sup> . أما اللغة الإيطالية في خلال تلك الفترة - أى في النصف الأول من القرن الخامس عشر تقريباً - فكانت في طي النسيان ، لعدم ظهور كتاب كبار حيثند - سوى بوجيو وسلفيوس - وكلام لم يكتب سوى باللاتينية . والواقع أن الفضل في عدم زوال اللغة الإيطالية كلية . إنما يرجع إلى آل مديتشى في فلورنسا ، وهي الأسرة التي حرصت على تشجيع الآداب والفنون واستمالة الأدباء والفنانين حتى جعلوا من مدينتهم ، آيينا إيطالية<sup>(٦)</sup> وحسبنا أن لورنزو مديتشى - الذي تسلم أئنة الحكم سنة ١٤٦٩ وهو في الحادية والعشرين من عمره - كان يعرف اللاتينية واليونانية ، ويتذوق التاريخ والفلسفة ،

1) Stephenson : Med Hist. p. 588.

2) Symonds : Renaissance, p. 9.

3) Eyre : op. cit., pp. 600-601.

4) Symonds : Renaissance, vol 2, p.p. 98-103.

5) Pirenne : La Fin du Moyen Age: Tome 1, p.p. 517-519.

6) Eyre : op. cit., p. 614.



فضلا عن تحمسه لجميع ألوان الفنون . حتى أنه دون بنفسه مجموعة شهيرة من الأغاني بالإيطالية لتؤشد في الأعياد الشعبية ، مما يوضح لنا إلى أى حد عمل هذا الأمير على النهوض باللغة الإيطالية وسط عجم متضارب من الدراسات اليونانية واللاتينية <sup>(١)</sup> .

ثم كان أن دخلت الدراسات الكلاسيكية في النصف الثاني من القرن الخامس عشر في دور جديد - خلاف دور الجمع - هو دور النقد <sup>(٢)</sup> . فبعد أن انتهى المعاصرون من جمع أكبر قدر ممكن من التراث القديم ، أخذوا يتفهمون هذا التراث ويدرسونه ويحاولون تطبيق تعاليم القدماء على الأوضاع والمشاكل التي يعيشون وسطها . وليس من المبالغة أن نعترف بعظم الأثر الذي تركته هذه الدراسات في الفكر البشري ، إذ أخذ الناقدون ورجال العلم يدرسون النصوص الأصلية للفلاسفة القدماء - مثل أرسطو - ويهملون الدراسات المدرسية التي قامت على تراجم حرقاء مأخوذة عن العربية . وكان على رأس هذه الحركة لورنزو فاللا في روما ونابلي وفشينو وبوليفيانو في فلورنسا <sup>(٣)</sup> . وقد نشر لورنزو فاللامقالا ليثبت تزوير وثيقة ذهبية قسطنطين ، التي اعتمد عليها البابوات في العصور الوسطى في إثبات شرعية سلطانهم العلماني . وكان فاللا عندئذ في خدمة ألفونسو ملك نابلي - خصم البابا اللدود - الأمر الذي شجع فاللا على الاحتجاج به ومهاجمة النظامين الكنسي والديري <sup>(٤)</sup> . ولو أن الأمر اقتصر على إيطاليا وحدها ، لكان شأن هذا الهجوم ، ولكن الدراسات والعلوم الجديدة التي أتت بها النهضة أخذت تنتشر حينئذ في بقية بلدان أوروبا ، مما جعل لوثر (١٤٨٣ - ١٥٤٦) يتأثر بروح العصر التي أثارها الناقدون ، ويعلم ثورته على الكنيسة ونظمها البالية ، وهي الحركة التي عرفت بالإصلاح الديني .

---

1) Idem : p. 615.

2) Symonde : Renaissance ; p.p. 18-19.

3) Pirenne : La Fin du Moyen Ages, Tome 2, p.p. 160-168.

4) "

### النهضة الفنية :

وإذا كانت حركة النهضة قد بدأت بإحياء الدراسات الكلاسيكية على يدى الإنسانين الإيطاليين فإنها استؤنفت بواسطة الفنانين الذين كشفوا النقاب عن جمال الآثار القديمة وعملوا على محاكاتها فى روحها وتعبيراتها <sup>(١)</sup> . وبعبارة أخرى فإنه إذا كان الإيطاليون أصحاب الفضل الأول فى نشأة الادب الحديث فإنهم يستطيعون أن يفخروا أيضاً - وعلى مقياس أعظم - بأنهم مبتكرو الفن الحديث ، وبصفة خاصة فى التصوير والنحت . ذلك أن فن العبارة كان الجانب الفنى الوحيد الذى لم يصبه انهيار فى العصور الوسطى والذى استطاع أهالى شمال أوروبا أن يبذلوا أهالى إيطاليا فيه . أما فى الرسم والزخرفة من ناحية والنحت من ناحية أخرى ، فإن الإيطاليين احتفظوا بشرف إحيائها جميعاً والنهوض بها إلى مستوى الجمال والكمال ، بعد أن أصبح الجمال غاية لا وسيلة ، يقدس ويحترم لانه شئ جميل لا لانه يعبر عن مجرد فكرة دينية <sup>(٢)</sup> .

أما عن فن التصوير ، فقد كان فى العصور الوسطى مقيداً بقواعد جعلته غير جدير بإسم فن : ذلك أن الرسم اقتصر على الأغراض الدينية ، وأصبح مفروضاً أن يطابق الروح الدينية فى اتجاهاته ، بحيث صارت الزخرفة تخضع لتقاليد معينة ثابتة تحدد موضع الرسم وطريقة معالجته ، بل نوع الألوان التى يجب أن يتقيد بها الرسام فى رسمه . فإذا تفاضى الرسام عن إحدى هذه القواعد أو أهمل اتباعها فى رسمه اعتبر ذلك خروجاً عن الدين . وهكذا صارت مذابح الكنائس فى العصور الوسطى لا تنكسوها إلا صور جامدة للقديسين أو لمريم العذراء ، مما جعل لها أهمية تقليدية دون أن تتمتع بمستوى فنى معين . <sup>(٣)</sup> حقيقة إن العصور الوسطى خلفت لنا تراثاً ضخماً من الصور والزخارف والرسومات ، ولكنهم تخلق فنانين مبرزين ، لان شخصية الفرد - كما سبق أن ذكرنا - اختفت وذابت وسط الجماعة

1) Stephenson : Msd. Hist. p. 585.

2) Symonds : Renaissance, vol. 3, p.p. 16-17.

3) Idem, vol. 1, p. 14,



التي اضطرت الفرد إلى الارتباط بها . ويمكننا أن ندرك عظم الفارق إذا وازنا بين رسمين أحدهما حديث والآخر يرجع إلى العصور الوسطى . وإلى عصر النهضة يرجع الفضل في سد هذه الثغرة الواضحة بين العصرين ، إذ أخذ الفرد يتحرر تدريجياً في ذلك العصر من قيود العصور الوسطى وأغلاها . أما أهم مظاهر هذا التطور فتبدو في لزيادة تعلق الناس بالطبيعة وجمالها ، وفي تقديرهم لذات الإنسان ، ثم في ضعف الأثر الديني في الفن ، هذا كله زيادة على تقدم الأساليب الفنية ذاتها <sup>(١)</sup> . وتتمثل أهم التطورات الفنية التطبيقية في إدخال التصوير الجصى (Fresco) على الجدران واستكشاف التلوين بالزيت - الذي يرجع الفضل فيه إلى الفلمنكيين - واستخدام الألواح النحاسية وحفر الخشب وطبعه ، وهى الأمور التي جعلت من المستطاع إخراج كثير من الإنتاج الفني الرائع . على أن أهم تطور لهذه الأسلوب الفني في عصر النهضة يتمثل في محاكاة أشكال جميلة مستقاة من الطبيعة ، مع الاعراض عن الصور القديمة التي تتصف بالجمود والرسوخ . هكذا أصبحت دراسة تشريح الأعضاء وحركاتها المنظورة أشياء لا بد منها للرسم ، لأن الإنتاج الفني لم يعد عملية نسخ آلى لقالب معين تفرضه السلطات الكنسية ، وإنما أصبح تعبيراً حراً عن عقلية الفنان وعبقريته <sup>(٢)</sup> .

وترجع بداية النهضة في فن التصوير إلى القرن الرابع عشر عندما برزت في هذا الفن مدينتان في إيطاليا هما فلورنسيا وسينا Siena . وأول رسام فلورنسى عظيم هو كيمابو Cimabue الذي عاش في مدينة سينا الرسام دوتشيو Duccio <sup>(٣)</sup> وعلى الرغم مما نلاحظه على إنتاجهما من استمرار الجمود والتقييد في توزيع الألوان ، إلا أننا نلاحظ في هذا الإنتاج تماثلاً بين أعضاء الجسم وجمالاً في شكل الوجه ثم كان أن خلف هذين المعلمين مجموعة من الفنانين بلغوا غاية الشهرة ، فظهر في فلورنسا جيوتو Giotto ( ١٢٦٦ - ١٣٣٦ ) الذي اشتهر في ميادين الرسم والنحت والمهارة حتى أنه وضع أساس مدرسة في فلورنسا سميت بالمستوى الفني

1) Cam. Med. Hist. vol. 8, p. 779. & Symonds : op. cit, vol. 3, p. 5.

2) Symonds : op. cit., vol. 3, p. 135.

3) Idem : p. 137.

سواء كبيراً . وكان جيوتو أول من أحل الرسم التعبيري محل صور الاشكال  
الآدمية الجامدة التي كانت سائدة حتى ذلك الوقت (١) . وإلى جانب جيوتو ظهر بعض  
معاصره من أعلام الرسم والزخرفة أمثال أندريا أوركا جنا Andrea Orcagna  
وأمبروجيو لورنزيتي Ambrogio Lorenzetti ، وفرا انجليكو Fra Angelico  
ولو أن الوثائق تذكر الأخير متأخراً زمنياً بعض الوقت عن سابقه . على أننا  
يجب أن نذكر هنا أيضاً - كما قلنا عن داتشي - إلى أن هؤلاء الأعلام ينتمون إلى  
الصفحة الأخيرة من العصر المنصرم أكثر من ارتباطهم بالصفحة الأولى من  
العصر الجديد (٢) . ذلك أنهم عبروا في صورهم وزخارفهم عن نظريات العصور  
الوسطى في الديانة والحياة البشرية . وكل ما هنالك هو إنهم أدخلوا على رسومهم  
تحيينات واسعة في الطريقة والأسلوب ، مع بقاء هذه الرسوم تمثل كل ما ينتمي  
إلى العصور الوسطى . والواقع أن هناك ثلاث صور من ذلك العصر تصور  
العصور الوسطى تصويراً دقيقاً ، الأولى صورة « انتصار الموت » ، لاوركا جنا ،  
وهي تعبر عن الطابع الديني المتزمت الذي انتازت به العصور الوسطى (٣) ، والثانية  
صورة « الكنيسة المناصلة الظافرة » ، التي قام برسمها تلاميذ جيوتو في كنيسة  
القديسة مريم الجديدة في فلورنسا ، وهي تبرز تنظيم الكنيسة بجلاله وهيبته .  
وأخيراً تأتي صورة « الحكومة المدنية » ، من إنتاج امبروجيو لورنزيتي ، وهي  
تصور الحياة السياسية العاصفة في قومون العصور الوسطى (٤) .

فاذا تركنا جيوتو وتلاميذه ، فإننا نرى التجميل التالي من رسامي القرن  
الخامس عشر يعبر عن النهضة تعبيراً فنياً واضحاً . وكانت فلورنسا لا تزال تحمل  
لواء النهضة الفنية فظهر فيها ماساشيو Massaccio الذي تعتبر رسومه الحصية  
على جدار كنيسة برانكاشي Brancacci خير ما يعبر عن الخطوة الفنية التالية  
بعد جيوتو . وقد تأثر الفنانون الذين ظهروا بعد ذلك بهذا الإنتاج إلى حد

(1) Symonds : op. cit. vol. 3, p.p. 138—143.

(2) Pirenne : La Fin du Moyen Ages, Tome 2, p.p. 225—222

(3) Symonds : op. cit., vol 3, p. 146.

(4) Pirenne : La Fin du Moyen Ages, Tome 1, p.p. 303—304.

بعيد ، وبخاصة روفائيل الذى أفرد له دراسة خاصة (١) . ثم خلف ماساشيو عدد كبير من الرسامين البارزين من بينهم فيلبولبي Filippo Lippi وساندور بوتشيلي Sandro Botticelli ولوقاسجنوريلي Luca Signorelli وغيرهم (٢) . وربما كان الأخير أقدمهم جميعاً حتى أنه يعزب بجراته فى التصوير ودرايته بتشريع الأعضاء وازدراءه لقواعد المصور الوسطى وقيودها ، منافساً لميخائيل أنجيلو . على أن فلورنسا لم تكن الميدان الوحيد لتلك الثورة الفنية ، إذ تجلى هذا التطور بوضوح فى غيرها من المدن مثل مدينة بروجيا حيث ظهر بيغوريجينو ، ومدينة بادوا حيث ظهر أندريا مانتجنا ، وفى البندقية حيث ظهر جيوفانى وجنيل بلينى وفيتور كارباشيو . والواقع أن هذه المجموعة من الفنانين هى التى مهدت الطريق أمام أعلام القرن السادس عشر ، مثل ليوناردو دافينشى ، وميخائيل أنجيلو ، ورفائيل ، وأندرياس دى سارتر ، وتيتان تطورت . حقيقة إن هؤلاء الفنانين استمروا يسحرون مواهبهم فى أغراض دينية ، ولكنهم عالجوا هذه الموضوعات فى روح إنسانية دينوية ، فجعلوا الرغبة فى الكمال الفنى هى الأساس ثم يأتى التعبير الدينى على هامشها . هذا فضلاً عما أمتاز به إنتاج هؤلاء الفنانين الذى يسمون عن النهضة فى عصر نهضتها ، من عدم تمسكهم للمثل الأخلاقية ومقدرة قائمة على التحكم فى توزيع الألوان والأصباغ (٣) .

ومع ذلك فإن السمو الفنى الذى أمتازت به النهضة يبدو فى ميدان النحت أكثر منه فى ميدان التصوير والرسم . وإذا كان الفنانون بوجه عام قد ثاروا فى عصر النهضة ضد تقاليد المصور الوسطى وقيودها ، وتحرروا من هذه القيود ليخرجوا إنتاجاً أوفر جمالاً وأعظم إشكارات ، فإن النحاتين بوجه خاص تأثروا إلى حد كبير — فى سبيل الوصول إلى هذه الغاية — بالدراسات والنماذج الكلاسيكية (٤) . والسبب فى ظهور الأثر الكلاسيكى فى النحت أقوى منه فى التصوير واضح وجلى ، لأن أعلام التصوير والرسم عند اليونان والرومان عنى

(1) symonds : op. cit., vol 3, pp, 166—170.

(2) Pirenne: La Fin pu Monyen Ages, Tome 2, pp, 225—231

(3) Symonds : op. cit., vol 3, p.p. 16 — 17 & 249.

(4) Lodge : op. cit, p.p. 529—530.

هليم الزمن ودرس إنتاجهم ولم تبق سوى أسماؤهم ، ولذلك لم يتأثر التصوير في عصر النهضة بالروح الكلاسيكية إلا تأثراً شفوياً لعدم وجود نماذج يحاكيها فنانو ذلك العصر . أما فن النحت ، فكان الحال فيه على العكس . لأن تماثيل اليونان والرومان ظلت باقية حتى عصر النهضة ؛ وبعض هذه التماثيل بلغت درجة رائعة من الجمال والقرب من الطبيعة بما هيأ نماذج حية ناطقة أمام فنانى النهضة . وهكذا أنجب عصر النهضة مجموعة من النحاتين البارعين الذين بذوا في إنتاجهم إنتاج اليونان . وأول من يصور لنا هذا العهد الجديد في تاريخ النحت ، هو نيقولا البيزى Niccolò de Pisano الذى شاهد أثراً يونانياً يجلبه إلى بيزا فأعجب بجماله وروعته ، ودفعه ذلك إلى دراسة أوضاع الفن اليوناني وأساليبه<sup>(١)</sup> . ومنذ ذلك الوقت عكف نيقولا على التوفيق بين حب اليونان للنحت وبين تقاليد الفن المسيحي<sup>(٢)</sup> . ثم جاء بعده في القرن التالى عدد كبير من النحاتين الذى اهتم معظمهم إلى فلورنسا ، مثل لورنزو غيرتى Lucai Chiberti الذى نحت أبواب كنيسة فلورنسا ، وهو الأبواب التى قال عنها ميخائيل أنجلو أنها تستحق أن تكون أبواباً للجنة<sup>(٣)</sup> . هذا فضلاً عن عدد آخر من النحاتين مثل لوقا ديلارويا ، ودانيلو ، وأندريا فروشيو وغيرهم ؛ وبعد هؤلاء تأتى مجموعة من أعلام فن النهضة في النحت وعلى رأسهم بيفينيتو شلىنى ( Benvenuto Cellini ) وميخائيل أنجيلو ( Michael Angelo ) . ويعتبر أولهما مثالا لمن يريد أن يدرس النزعة الفنية الخاصة غير المتأثرة باعتبارات دينية أو خلقية ، وهى النزعة التى تولدت في المراحل المتأخرة من النهضة . أما الثانى فكان ضد الأول على خط مستقيم . لأنه في حين أعطى شلىنى في فنه صورة للعصر الذى عاش فيه ، إذا بميخائيل أنجلو يبرز شخصيته القوية في إنتاجه الفنى . والواقع إن عبقرية النهضة وعظمتها بلغت ذروتها في شخص ميخائيل أنجلو<sup>(٤)</sup> . وهنا يصح أن نشير إلى أن النحت يصح أن يغلب عليه الطابع اللاديني والمظهر الوثني أكثر مما هو

(1) Symonds : op. cit., vol. 3, p.p. 77—80.

(2) Pirenne : La Fin du Moyen Age, p.p. 296—297

(3) Symonds : op. cit., vol. 3, p.p. 92—93.

(4) Symonds : op. cit., vol. 3, n.n. 281—282.

الحال في التصوير، لأن جمال الوجه لا بد وأن يقيمه جمال القوام وإبراز محاسنه دون التقييد بالأخلاقيات .

أما فن العمارة فقد شهد هو الآخر تقدماً مستمراً في عصر النهضة، وهو تقدم كانت العناية فيه لإيطاليا أيضاً . وقد سبق أن أشرنا إلى أن فن العمارة لم ينله انبهار في العصور الوسطى مثلاً حدث بالنسبة للرسم والنحت ، كما أن الآثار الكلاسيكية لم يندم في العصور الوسطى لأن الطراز أرومانسكي الذي انتشر في أوائل تلك العصور قام على أسس وقواعد كلاسيكية<sup>(١)</sup> ، وقد خلف الطراز الرومانسكي فيما وراء الألب الطراز القوطي حيث ظلت الكتدرائيات القوطية تعبر عن الحاسة الدينية للشعوب الجرمانية في أواخر العصور الوسطى . ولم تلبث إيطاليا أن عرفت الطراز القوطي على أيدى المماريين الألمان في أواخر القرن الثالث عشر . على أن الفن القوطي في إيطاليا اختلفت خصائصه عنه في شمال أوروبا نتيجة لظروف البيئة والمناخ . فضلاً عن أن إيطاليا لم تشأ أن تنسك تماماً للطابع الكلاسيكي في فنها<sup>(٢)</sup> .

ثم كانت النهضة في فن العمارة نتيجة لإحياء التراث الكلاسيكي مثلاً كان الحال في فن النحت . وتبعو التطورات الأولى التي جاءت بها النهضة في العمارة في العودة إلى الأقواس والمقود نصف الدائرية التي امتاز بها الفن الرومانسكي ، ثم بعد ذلك في استخدام الأسقف المسطحة ، والكرايش التي تعلوا النوافذ والأبواب مثلاً كانت على المبادئ اليونانية والرومانية<sup>(٣)</sup> . وتعتبر كتدرائية فلورنسا بقبته العظيمة التي قام فيليب برونلسكو ( Filippo Brunellesco ) بإنشائها أعظم نموذج لمبادئ الشطر الأول من عصر النهضة<sup>(٤)</sup> . ويمكن أن نتبع هذا التطور العظيم بعد ذلك في كتدرائية القديس بطرس بروما التي وضع تصميمها براءانت ( Bramante ) . ثم بعد ذلك في القصور التي شيدها بلاديو

(1) Lethaby : Med. Art, p. 60.

(2) Symonds : op. cit., vol. 3, p. 31—41.

(3) Idem : p.p. 46.—52.

(4) Lodge : op. cit., p. 531.



( Polladin ) في فيتشينا وفيرونا . ويمتاز فن العارة في أواخر عصر النهضة بشدة العناية بالتناظر والتناسق والانسجام ، الأمر الذي أدى إلى إضمار روح الابتكار والتجديد .

### أثر حركة النهضة

وبعد ، فإن حركة النهضة — شأنها شأن الحركات العظيمة في التاريخ — حوت كثيراً من المزايا والمثالب . وكان أهم اتجاهين سادا هذه الحركة — لاسيما في الشطر الأخير منها — هما إحياء المؤثرات الكلاسيكية في الأدب والفن ؛ ثم تحرير الفكر والفرد من قيود المصور السابقة وأغلالها . ومن الواضح أن كلا الاتجاهين كانت له عيوبه ومخاطره . فالاتجاه الأول من شأنه أن يجعل المفكرين عبيداً للنماذج الكلاسيكية التي يحاولون محاكاتها ؛ والاتجاه الثاني أدى في حالات كثيرة إلى الإلحاد والمبالغة في التحرر إلى حد الفوضى الاجتماعية والدينية . وقد أدى اتجاه النهضة نحو حرية البحث والاستقصاء إلى حركة الإصلاح الديني ، وهي الحركة التي لم تلبث أن تحولت إلى اتجاه مضاد لروح الحرية التي نشأت في الأصل عنها . ذلك أن البروتستانتية المتطرفة تعارضت في حالات كثيرة مع الاتجاهات الإنسانية تعارضاً واضحاً حاداً ، حتى أن سافونارولا — الذي يعتبر نملاً لحركة البيوريتان في إيطاليا — حرص أتباعه على أن يحرقوا صورهم وحليهم بل حتى كتبهم<sup>(١)</sup> . كذلك حرم البيوريتان الإنجليز حب الجمال في الفن لأنه اتجه مادي يؤدي إلى فساد الروح . وهكذا لم يلبث البروتستانت — الذين أقاموا حركتهم على أساس حرية الفكر والعبادة — أن اعتنقوا مبادئ تمسقية تستهدف عدم التسامح والاستبداد .

أما عن الآثار الطيبة لحركة النهضة فأهمها تنوير الفكر وانتشار التعليم ذلك

---

(١) حسن عثمان : سافونارولا من ١٣٦ — ١٤١ .

أن ازدهار المعارف الجديدة وإصلاح الكنيسة أدى في كل بلد إلى إنشاء مدارس وجامعات جديدة ، فضلا عن التقدم بالنظم التعليمية في المعاهد القائمة فعلا . وبفضل انتشار التعليم تحققت أعظم نتائج النهضة وأكثرها استمراراً ، وهي إيجاد نوع من الوحدة الخلقية والثقافية بين بلدان غرب أوروبا . ولا شك في أن هذه الوحدة التي قامت على أساس حرية الفكر والضمير الفردى كانت أقوى أثراً وأكثر استمراراً من وحدة قامت في العصور الوسطى تحت ضغط قيود فرضتها الكنيسة لتضمن سيطرتها على الناس داخل دائرة معينة .

القسم الثاني

النظم والحضارة



## النظم الدينية

### البابوية ونظمها

من الثابت أن الفوارق التي يعرفها العالم الحديث بين السلطتين الزمنية والدينية لم يكن لها وجود في أوروبا العصور الوسطى . فالتناس في تلك العصور لم يعتبروا الكنيسة والدولة هيتين متعارضتين ، لاهم لم يعرفوا سوى مجتمع سياسى واحد هو المجتمع المسيحى . حقيقة إن هناك قوتين أو سلطتين تتوليان حكم هذا المجتمع ولكنهما كانتا تحكما بمجموعة واحدة من الناس يربطهم جميعا رباط المسيحية الغربية<sup>(١)</sup> .

ونجد خير مصداق لهذه الفكرة فيما كانت عليه البابوية في العصور الوسطى . ذلك أن الكنيسة الغربية وجدت في جمع شملها وتركيز إدارتها تحت زعامة البابوية حبر وسيلة لتحقيق رغبتها في السمو<sup>(٢)</sup> . وهكذا أصبح البابا رأس الكنيسة الكاثوليكية ، ومصدر ولايتها ، والحارس الأول على قوانينها ونظمها وعقائدها ، ومعلم أتباعها المعصرم من الخطأ . هذا فضلا عن كون البابا نائب المسيح ، لأنه يستمد سلطته من تعيين المسيح له مباشرة . فالبابا خليفة القديس بطرس في كرسيه الأسقفى بروما ، وهذا الأخير زعيم الحواريين ومقدم الرسل الذى اتخذ المسيح أساسا بنى عليه كنيسة<sup>(٣)</sup> . وبعبارة أخرى فإن البابوية وجدت سنداً قويا في قول

---

(1) Eyre : European Civilisation ; p. p. 201—202.

(2) Powicke : The Legacy of the Middle Ages ; p. 48.

(3) Howell-Smith : The Art Peter ; p. 531.

المسيح للقديس بطرس « أنا أقول لك أيضاً أنت بطرس ، وعلى هذه الصخرة  
أبني كنيتي ، وأبواب الجحيم لن تقوى عليها ، وأعطاك مفاتيح ملكوت  
السموات ، فكل ما تربطه على الأرض يكون مربوطاً في السموات ، وكل  
ما تحله على الأرض يكون محلولاً في السموات (١) » .

لذلك لا عجب أن أصبح البابا - وهو خليفة القديس بطرس - رأس  
الجهاز السياسي في أوروبا العصور الوسطى ، حتى اعتبره المعاصرون ملك الملوك  
وأمر الأمراء . ومن هنا أخذت البابوية تنظم سيادتها على أسس إقطاعية فعالة ،  
بما جعل التطابق محكاً بين الكنيسة والجهاز السياسي في غرب أوروبا . وقد سبق  
أن أشرنا إلى نمو البابوية في أوائل العصور الوسطى (٢) ، حتى جاء سقوط  
الإمبراطورية الغربية في القرن الخامس ليحمل منها القوة الوحيدة في غرب أوروبا  
التي تستطيع حماية التراث الروماني وسط الفوضى التي عمت أوروبا حينئذ . ذلك  
أن البابا جريجوري الأول أو العظيم ( ٥٩٠ - ٦٠٤ ) أخذ يعمل على تقوية  
نفوذ البابوية السياسي ، ويجعل هذا النفوذ حقيقة ملموسة في مختلف بلاد الغرب  
بل الشرق المسيحي (٣) . وقد تجمعت عدة عوامل لتساعد البابوية على الإستمرار  
في تنفيذ هذه السياسة ، أهمها الظروف التي سادت إيطاليا من جهة ، وانصراف  
الإمبراطورية البيزنطية إلى مشاكلها الشرقية من جهة أخرى ، بما جعل عبء حماية  
إيطاليا وحضارتها يقع على كاهل البابوية وحدها (٤) . ثم جاء الإنشقاق المذهبي  
والسياسي بين الشرق والغرب ، وهو الانشقاق الذي بدت مظاهره واضحة في  
الجدل حول مشكله اللايقونية ، وفي التنافس الشعوب الغربية تدريجياً حول  
البابوية لتقف موقفاً سياسياً مضاداً للإمبراطورية الشرقية ، ثم في إحياء  
الإمبراطورية الغربية على عهد شارلمان . وسرعان ما اتضح مرة أخرى في العصر  
المظلم الذي أعقب تقسيم إمبراطورية شارلمان أن بقاء الحضارة الغربية

(١) انجيل متى : الإصحاح السادس عشر ، ١٨ - ١٩ .

(٢) انظر الجزء الأول من هذا الكتاب ص ٤٦ - ٤٧ .

(٣) Ullmann : The Growth of Papal Government ; p.p. 36-40

(٤) Eyre : op. cit , 202 .

واستمرارها بات متوقفاً على الإصلاح الكنسي ، وأن هذا الإصلاح يتوقف بدوره على قيام سلطة كنسية مركزية قوية تستطيع الصمود في وجه السلطة الزمنية ومناضليها من أجل الاعتراف بسمو الكنيسة وسيادتها<sup>(١)</sup> . وهكذا بلغت الكنيسة مرحلة حاسمة في تاريخها في النصف الثاني من القرن الحادي عشر، وهو العصر الذي يعرف بعصر البابا جريجوري السابع، أعظم بابوات العصور الوسطى (١٠٧٣ — ١٠٨٥) . ذلك أن جريجوري السابع وقف من الامبراطورية موقفاً عنيداً لإجبارها على الاعتراف بسمو البابوية ، وبأن هذه البابوية مصدر جميع السلطات السياسية والدينية<sup>(٢)</sup> .

وقد أدت هذه السياسة — كما رأينا — إلى دخول البابوية في صراع طويل ضد السلطة الزمنية<sup>(٣)</sup> . وفي هذا الصراع استعمل جريجوري السابع سلاحين روحيين على جانب كبير من الخطورة . حقيقة إن هذه السلاحين لم يكونا جديدين على الكنيسة ، ولكن جريجوري السابع استخدمهما في عنف وقوة وبطريقة فعالة . أما السلاح الأول فهو توقيع عقوبة الحرمان (القطع - الشلح) بطريقة فردية شخصية . أي ضد فرد معين مقصود بالذات Excommunication وعندئذ يصبح هذا الشخص منبوذاً مطروداً من المجتمع المسيحي Societas christian فلا يسمح لأحد بالاقتراب منه أو التعامل معه سوى زوجته وأولاده<sup>(٤)</sup> . وأما السلاح الثاني فهو عقوبة الحرمان الإجماعي Interdict التي توقع على مجتمع بأكمله ، سواء كان هذا المجتمع مدينة أو إقليم أو مملكة بأسرها ؛ وفي هذه الحالة تغلق الكنائس أبوابها في ذلك المجتمع ويضرب رجالها عن تأدية أعمالهم فلا يجد الناس أحداً يقضى مصالحهم المرتبطة بالكنيسة كراسم التعميد والزواج والشعائر الجنائزية ، فضلاً عن انقطاع الروابط التي تربط ذلك المجتمع ببقية العالم المسيحي<sup>(٥)</sup> .

(1) Idem; p. 202.

(2) Cam. Med. Hist., vol. 6: p. p. 650—651

(٣) انظر الجزء الأول من هذا الكتاب ص ٣١٨ وما بعدهما

(4) Ullmann: The Growth of Papal Government ; p. 299—300.

(5) Howell-Smith op. cit ; p. 632.

ولم يلبث نجاح هلد براند في برنامج الإصلاح أن أدى إلى تحقيق أغراض البابوية في الهيمنة على الكنيسة الغربية <sup>(١)</sup> ، بحيث أن المهمة الرئيسية للبابوية بعد هذا النجاح انحصرت في تنظيم شئون البابوية والكنيسة جمعاً؛ حتى وصف تاريخ البابوية فيما بين منتصف القرن الحادى عشر وأوائل القرن الثالث عشر بأنه عملية لتحقيق الارتباط والنظام والسيطرة المركوبة داخل الكنيسة . وبعبارة أخرى فإن جهاد الكنيسة في سبيل تحقيق سموها جاء مصحوباً بحركة أخرى داخلية ترمى إلى تدعيم مركز البابا ونفوذه داخل الكنيسة . وكان لهذا الاتجاه الأخير عدة مظاهر أساسية أولها إصرار البابوية على مكانتها الخاصة داخل الجهاز الكنسى بوصفها المرجع الوحيد في شرح أصول العقيدة ، وثانيها نمو التنظيم الكنسى الإقليمى ليعد من سلطان الملكية والأمراء الإقطاعيين وتدخلهم في شئون الكنيسة <sup>(٢)</sup> . والواقع أنه كان لابد من نمو هذا التنظيم بعد أن أقام شالمان إمبراطوريته على أساس ثيوقراطى يضمن للدولة السيطرة على الكنيسة ورجالها ، مما هدد نفوذ البابوية وحققا في الهيمنة على الكنيسة تهديداً خطيراً <sup>(٣)</sup> . وهنا نجد البابوية تنجح في جعل الإقليم — لا المملكة — الوحدة الأساسية في التنظيم الكنسى ، كما نجحت أيضاً — بعد متاعب مضنية وجهود طويلة — في إخضاع رؤساء الأساقفة في الأقاليم لسلطان البابوية المطلق <sup>(٤)</sup> . وبذلك تحققت سيادة البابوية على الكنيسة في غرب أوروبا عند نهاية القرن الثانى عشر في صورة لا تقل شكاً أو جدلاً <sup>(٥)</sup> .

وعلى هذا الأساس نستطيع أن نؤكد أن ما وصلت إليه البابوية على عهد أنوسنت الثالث (١١٩٨ — ١٢١٦) من مركز سام ، وتنظيمات خاصة بالبلاد

---

(1) Ullman : The Growth of Papal Government, ps., 262. 296. 297

(2) Cam Med. Hits., vol. 6, p.p. 553—554.

(3) Ullmann: The Growth of Papal Government. p.p.87—118

(4) Cam. Med. Hist. p' 557.

(5) Eyre : op. cit., p. 204.



البابوي ، وسياسة مرسومة ثابتة تجاه السلطة الزمنية ، وسيطرة نافذة على الهيئات الدينية ؛ كل ذلك جاء ثمرة خبرات وتجارب طويلة لا يمكن إدراكها إلا بدراسة تاريخ البابوية ؛ وإن كانت هذه الدراسة تعنى في الواقع دراسة تاريخ الكنيسة الغربية طوال العصور الوسطى<sup>(١)</sup> . والواقع أن المسكنة الخاصة الممتازة التي تمتع بها البابوية داخل الكنيسة انعكست صورتها بوضوح فيما أصبح لها من نفوذ سياسي ، لأن الكنيسة الرومانية لم تكن في العصور الوسطى هيئة دينية فحسب بل سياسية أيضاً<sup>(٢)</sup> . وحسب البابا أنه اعتبر نفسه نائب المسيح Vicar of Christ ، وعلى أساس هذه العقيدة أصبح هدفه الأعلى أن يجعل من العالم المسيحي ملكة يتولى هو حكمها وزعامتها . وإذا كان البابا قد أخذ يعامل ملوك أوروبا وأمراءها على أنهم أبناء الكنيسة وأنه هو أبوها<sup>(٣)</sup> ، فإنه من الواضح أن معنى هذه الفكرة لإدخال غرب أوروبا بأمره داخل نطاق الكنيسة مما أكسب الحكومة البابوية أهمية خاصة عند نهاية القرن الثاني عشر . فالبابا لم يكشف حينئذ باعتباره نفسه زعيماً لهيئة مستقلة متميزة من رجال الكهنوت ، وإنما اعتبر نفسه رأس العالم المسيحي بأكمله ، فأخذ يمد أنفه إلى كل ركن من أركان البناء الاجتماعي والسياسي لترب أوروبا ، زيادة على الهيئات الدينية<sup>(٤)</sup> .

وكان البابا يعيش في بلاط أشبه شيء ببلاط الملوك والباطرة ، أي أنه كان زعيماً دينياً ملكياً *Sacerdos regalis* ، تخيط به جميع مظاهر العظمة والفتنة من موظفين وأمناء وألقاب<sup>(٥)</sup> . ولم يلبث أن أصبح البلاط البابوي مركزاً لجهاز ضخم مهمته تنفيذ أطاح البابوية وسياساتها . هذا إلى أن البابا عبر عن سيادته بالإكثار من إرسال بعثات من المنسويين البابويين *Legate Missi* إلى

(1) Powicke : The Legacy, p. 52.

(2) Howell-Smith : op. cit., p. 741.

(3) Ullmann : The Growth of Papal Government, p.p. 425 - 434.

(4) Cam. Med. Hist., vol. 6. p.p. 4-5, 34.

(5) Ullmann : The Growth of Papal Government., p. 325

مختلف أنحاء الغرب الأوربي<sup>(١)</sup>. وكان هؤلاء المندوبون على جانب كبير من الأهمية في العصور الوسطى إذ يقدون بجامع كنسية إقليمية في الجهات التي يفقدونها<sup>(٢)</sup>، وفي صالون في القضايا الخطيرة التي تستأنف أمامهم بحيث لا يستطيع أحد - سوى البابا نفسه - أن ينقض قراراتهم<sup>(٣)</sup>.

أما المحكمة البابوية فقد غدت على عهد البابا انوسنت الثالث بمثابة هيئة قضائية عليا تنظر في جميع القضايا المعروضة عليها من مختلف أنحاء الغرب الأوربي<sup>(٤)</sup>. وقد أخذ عدد القضايا المستأنفة أمام المحكمة البابوية في ازدياده حتى أصبح من الأمور العادية منذ نهاية القرن الثاني عشر أن تستأنف أحكام المحاكم الكنسية الإقليمية أمام المحكمة البابوية<sup>(٥)</sup>. وفي أغلب هذه الأحوال، كان البابا - يساعده بعض الكرادلة - ينظر بنفسه في القضية، وإن كان في حالات خاصة يحول القضايا إلى بعض كبار رجال الدين في البلد الذي أتت منه القضية. وسرعان ما أدى هذا النشاط القضائي إلى اتساع أفق القانون الكنسي وظهور فئة من القانونيين في البلاط البابوي ليستشيرهم البابا ويبدى أحكامه على آرائهم<sup>(٦)</sup>.

ولما كان تمهيد سياسة البابوية الواسعة المدى يتطلب وجود جهاز إداري مركزي دقيق، فإن الديوان البابوي سرعان ما أصبح أعظم جهاز إداري عرفته العصور الوسطى<sup>(٧)</sup>. ذلك أن الحكومة البابوية أخذت تتطور تطوراً بطيئاً تدريجياً، حتى ظهر نوع من التخصص في البلاط البابوي، بمعنى قيام هيئات وجماعات من الموظفين اختص كل منهم بعمل إداري معين<sup>(٨)</sup>.

---

(1) Idem : p. 790.

(2) Cam. Med. Hist., vol. 6, p. 40.

(3) Howell-Smith : op. cit., p. 749.

(4) Eyre : op. cit., p. 205.

(5) Cam Med. Hist., vol. 6, p. 34.

(6) Ullmann: The Growth of Papal Government, p. 359-381.

(7) Powicke : The Legacy of the Middle ages ; p. 54.

(8) Cam. Med. Hist; vol. 6., p. 32

وكانت الأوامر والقرارات واللوائح البابوية تصدر عادة في صورة مراسيم تكتب دائماً باللاتينية، وعلى رقائق كثيرة المساحة، على أن يبدأ المرسوم البابوي بعبارة «الأسقف (فلان) خادم خدام الله...»<sup>(١)</sup>. وقد انقسمت هذه المراسيم على عهد البابا أنوسنت الثالث إلى قسمين: المراسيم للكبرى *Great Bull* والمراسيم الصغرى *Little Bull*. أما الأولى فكانت وثائق رسمية ذات طابع معين ثابت ومميزات خاصة لا تتغير، وتحوى توقيع البابا ورمزه أو شعاره. زيادة على توقيعات عدد معين من الكرادلة. وتطلبت أهمية هذه المراسيم أن يוכל بإعدادها إلى موظفين مختصين في الديوان البابوي استأزوا بالمهارة والدقة والكفاية<sup>(٢)</sup>. ذلك أن صياغة المرسوم البابوي وإنشاءه كانت تتم وفق قواعد دقيقة تحدد أسلوبه وألفاظه وخطه والكيفية التي يختم بها<sup>(٣)</sup>. بحيث أصبح من السهل على كتبة الديوان البابوي أن يستكشفوا تزوير أية وثيقة بابوية لا تتوافر فيها القواعد السابقة. هذا فضلاً عن أن الرسائل التي صدرت عن الديوان البابوي كانت تنسخ من صورتين لتحفظ إحداها في أرشفة الكنيسة الرومانية<sup>(٤)</sup>. وهكذا يمكن بدراسة الوثائق والمراسيم البابوية التي ترجع إلى نهاية القرن الثاني عشر الوقوف على حقيقة مامة: هي أن البلاط البابوي تمسك حينئذ بقواعد الدبلوماسية والمظاهر القانونية، وهو اتجاه لم يكن له مثيل في أي مكان آخر بأوروبا في ذلك العصر.

وقد وجدت بالبلاط البابوي إدارة مالية قائمة بذاتها للنظر في شؤون الإيرادات والمصروفات<sup>(٥)</sup>. أما عن الإيرادات فكانت هناك عدة موارد تغذي الإدارة البابوية بالأموال اللازمة، أولاها الممتلكات الواسعة في إيطاليا التي حرص حكام الفرنجة منذ شارل مارتل حتى سارلمان على تثبيت حقوق البابوية فيها

(1) Howell-Smith ; op. cit., cit. 751.

(2) Ullmann : op. cit., p.p. 327—328.

(3) Cam. Med. Hist., vol. 6, p.p. 32—33.

(4) Howell—Smith : op. cit., p. 758.

(5) Eyre : op. cit., p. 205.

ومساعدتها في الدفاع عنها وبخاصة عند النصارى<sup>(١)</sup> . ومن الواضح أن هذه الممتلكات هيأت للبابوية دخلاً ثابتاً جعلها من الناحية العملية في غنى عن أى حاكم عالمي . وفي نفس الوقت أحرزت البابوية حقوقاً إقطاعية واسعة عادت عليها عند نهاية القرن الثاني عشر بدخول كبير منتظم . ذلك أنه وجد في ذلك العصر عدد كبير من الأفراد والهيئات التي دامت للبابوية بصرائب معينة<sup>(٢)</sup> . مثل بعض المؤسسات الكنسية والديرية التي أحاطت بها ظروف صعبة جعلتها تدخل تحت حماية البابوية مباشرة مقابل دفع إتاوة منتظمة ، بالضبط كما كان الحال بشأن الضرائب الإقطاعية التي كان يدفعها الأقطاع للسيد الإقطاعي مقابل حمايتهم والذود عنهم<sup>(٣)</sup> . على أن هذه التبعة الإقطاعية للبابوية لم تقتصر على المؤسسات والهيئات الدينية ، وإنما امتدت في العصور الوسطى إلى بعض الحكام السلاطين ، فظهر من الأمراء والملوك من أحس بضعفه وحاجته إلى حماية البابوية فسلم أراضيهم وممتلكاتهم للبابوية على أن يعود فيتسلمها من البابا كإقطاع ، وفي هذه الحالة يصبح الأمير فصلاً إقطاعياً للبابا يتمتع بحمايته مقابل بعض الإلتزامات الإقطاعية التي يؤديها الفصل لسيد<sup>(٤)</sup> . هذا عدا الضرائب التي كانت تجمعها البابوية من بعض الأديرة نظير تحريرها من ولاية الاستغنية التي يقع الدير ضمن دائرتها أو تجمعها من بعض الاستغنيات مقابل تحريرها من ولاية رئيس الاساقفة الذي منع الاستغنية داخل منطقة نفوذه . وهكذا صار للبابوية إيراد ضخمة من هذه الموارد المختلفة ، الأمر الذي تطلب سنة ١١٩٢ تعيين مسجل خاص للخزائن البابوية ، لحصر مختلف الهيئات التي تدانها البابوية بصرائب منتظمة في كافة بلدان غرب أوروبا مثل أبوليا وصقلية والبرتغال وبلندوا وإنجلترا وغيرها ؛ وبيان المبلغ المستحق على كل منها<sup>(٥)</sup> .

---

(1) Ullmann; The Growth of Papal Government, p. 52-57.

(2) Cam. Med. Hist., vol. 6, p. 564.

(3) Painter : A Hist., of the Middle ages p 268.

(4) Ullmann : The Growth of Papal Government, p p. 332-334.

(5) Idem, p. 330.

وبالإضافة إلى هذه الضرائب التي يمكن إدخالها جميعاً تحت اسم « الدخل الخاص » ، كان للبابوية مورد عام ضخم على عهد البابا أنوسنت الثالث ، هي الضرائب التي اشترك في دفعها العالم المسيحي الغربي بوجه عام (١) . وكانت هذه الضرائب مرتبطة في طورها بالحروب الصليبية بعد أن فرضها بعض الملوك مثل لويس السابع ملك فرنسا وريشارد الأول ملك إنجلترا على رعاياهم العلمانيين والكنسنيين من أجل الغرض الصليبي (٢) . وقد أدى تطور هذه الفكرة إلى خطوة جديدة عندما أصدر البابا أنوسنت الثالث أمراً سنة ١١٩٩ إلى جميع الأساقفة بأن يرسلوا إلى البابوية نسبة معينة تبلغ جزءاً من أربعين (¼) من دخل الأسقفية السنوي المتحصل من جميع ممتلكاتها وإقطاعاتها . هذا غير الضرائب الأخرى التي أخذت البابوية في جمعها عن طريق مباشر عند تعيين الأساقفة وغيرهم من كبار رجال الكنيسة في مناصبهم ، أو عن طريق غير مباشر مثل بيع صكوك الغفران (٣) . وهكذا أخذت تتكاثر الالتزامات التي فرضتها البابوية على العالم المسيحي الغربي بوجه عام والهيئات الكنسية والدينية بوجه خاص ، في الوقت الذي بلغ النضال أشده بين البابوية والسلطة الزمنية لتحرير هذه الهيئات من التزاماتها المالية — وغير المالية — تجاه الحكام العلمانيين . وربما كان السبب في ذلك أن ملوك أوروبا كانوا في حاجة إلى المال لتدعيم ملكياتهم الناشئة ، في الوقت الذي كانت بابوية القرن الثالث عشر تمتلك من الموارد ما يعادل دخل كل هؤلاء الملوك مجتمعين (٤) .

### المجامع الكنسية

تمثل المجامع الكنسية ركناً هاماً من أركان التنظيم الكنسي في العصور الوسطى . والواقع أن انتشار المسيحية ، وما صحبه من اتساع نفوذ الكنيسة استلزم عقد كثير من المجامع الدينية منذ القرن الرابع لحل المسائل المعقدة التي

(1) Cam. Med. Hist., vol. 6. p p. 554—555.

(2) Painter ; P Hist. of the Middle Ages. p. 298.

(3) Howell-Smith ; op. cit., p. 745.

(4) Thompson : op. cit ; vol. 2, p 648

صحت انتشار المسيحية من جهة وتنظيم شئون الكنيسة وتدعيم سلطانها من جهة أخرى (١). وهنا نشير إلى أن الكنيسة لم تكن أول من ابتكر فكرة عقد المجامع أو صاحبة الفضل في ظهورها ، لأنها استمدت هذه الفكرة من سوابق إسرائيلية ووثنية معروفة (٢).

ولإذا كانت معظم المراجع التاريخية قد ركزت اهتمامها في المجامع المسكونية الأربع الأولى ، وهى مجمع نيقية سنة ٣٢٥ ومجمع القسطنطينية سنة ٣٨١ ومجمع إفسوس سنة ٤٣١ ومجمع خلقدونيا سنة ٤٥١ ، هذا زيادة على مجمع كونستانس (١٤١٤ - ١٤١٨) ومجمع بازل سنة ١٤٣١ : فإنه من الثابت أن أوروبا المصور الوسطى شهدت - عدا المجامع السابقة - عددا من المجامع الدينية ذات الأثر العظيم في التاريخ الأوربي بوجه عام والتاريخ الكنسى بوجه خاص (٣) . ومن هذه المجامع ما اتخذ طابعاً عاماً عالمياً فحضرها الأساقفة من جميع أنحاء العالم المسيحى ليتدارسوا سوياً المشاكل التى واجهتهم فى مناطق نفوذهم ، أو لبحثوا أوجه الخلاف فيما بينهم ويحلوا ما قد يكون هناك من سوء تفاهم عن طريق الحجة والإقناع (٤). وخير مثل لهذا النوع من المجامع مجمع القسطنطينية الثانى سنة ٥٥٣ الذى اجتمع بسبب الخلاف حول تفسير بعض المسائل اللاهوتية ومجمع القسطنطينية الثالث سنة ٦٨٠ الذى أدان مذهب الطبيعة الواحدة ، ومجمع نيقية الثانى ٧٨٧ الذى أدان الأيقونية . ثم مجمع القسطنطينية الرابع سنة ٨٦٩ الذى قرر إدانة البطريرق فوتيوس وعزله (٥). والملاحظ فى هذه المجامع السابقة أنها كانت تجمع بين أعضاء الكنيسة فى الشرق والغرب ، حتى كان الانشقاق بين السكستين الشرقية والغربية ، وهو الانشقاق الذى بدأت حوادثه فى القرن التاسع على عهد البطريرق فوتيوس ، والذى انتهت ذيلوله فى القرن الحادى عشر (سنة ١٠٥٤) بالانفصال التام بين السكستين (٦) . ومنذ ذلك الوقت أصبحت

(1) Painter : A Hist. of the Middle Ages : p.p. 16—17.

(2) Howell-Smith : op. cit ; p. 552.

(3) Eyre : op. cit ; p. 208.

(4) Cam. Med. Hist vol. 1., p. 165.

(5) Howell-Smith ; op. cit., p. 553.

(٦) يطلق على هذا الانشقاق الدينى عادة اسم الانشقاق الشرقى أو اليونانى ، تمييزاً له عن الانشقاق العربى الكبير الذى نجم عن قيام أكثر من بابا فى الغرب ( انظر الجزء الأول من هذا الكتاب ص ٤٧٦ )

المجامع الدينية التي تعقد في الغرب لا تختص إلا بشئون الكنيسة الغربية ، وإن كان لقب مسكوني أو عالمي قد أطلق أيضاً على مجامع اللاتران البابوية Lateran Councils وهي التي عقدت بالكتدرائية والبابوية في روما سنوات ١١٢٣ ، ١١٣٩ ، ١١٧٩ ، ١٢١٥ ، ١٥١٢ وهكذا أحصيت المجامع المسكونية في تاريخ المسيحية يعشرين مجمعا هي (١) :

٣٢٥ مجمع نيقية الاول	٥٥٣ مجمع القسطنطينية الثاني
٢٨١ مجمع القسطنطينية الاول	٦٨٠ مجمع القسطنطينية الثالث
٤٣١ مجمع أفسوس	٧٨٧ مجمع نيقية الثاني
٤٥١ مجمع خلقيدونيا	٨٦٩ مجمع القسطنطينية الرابع
١١٢٣ مجمع اللاتران الاول	١٤١٤ - ٤١٨ مجمع كونستانس
١١٣٩ مجمع اللاتران الثاني	١٤٣١ مجمع با (متمم لسابقة)
١١٧٩ مجمع اللاتران الثالث	١٤٣٨ - ١٤٤٢ مجمع فرازا - فلورنسا
١٢١٥ مجمع اللاتران الرابع	١٥١٢ - ١٥١٧ مجمع اللاتران الخامس
١٢٤٥ مجمع ليون الاول	١٥٤٥ - ١٥٦٣ مجمع ترنت
١٢٧٤ مجمع ليون الثاني	١٨٧٠ مجمع الف نيكان
١٣١١ مجمع فينا	

وبالإضافة إلى هذه المجامع العالمية أو المسكونية، وجد نوع آخر من المجامع الدينية المحلية ذات الأثر المحدود . ذلك أن الاساقفة في بلد من بلدان غرب أوروبا اعتادوا أحيانا أن ينظموا اجتماعا دينيا يجمع شملهم للنظر فيما يعنيه من مسائل أو يعترضهم من مشاكل ، مثلما حدث سنة ٥٩٧ من اجتماع اثنين وستين أسقفا وخمسة من رؤساء الاساقفة من أسبانيا وجنوب فرنسا في طليطلة (٢) . ويتقدم

(1) Howell-Smith : op. cit. p.p. 551—553.

ولم نعرف الكنيسة الغربية سوى بالمجامع السبعة الأولى فقط على أنها مسكونية .

(2) Cam. Med. Hist., vol. 1, p. 164.

التنظيم الكنسى تطور هذا النوع من المجامع إلى ما يعرف باسم المجامع الإقليمية المنتظمة ، فيقوم رئيس الأساقفة فى كل إقليم بدعوة الأساقفة التابعين له وغيرهم من كبار رجال الدين للمشاركة فى اجتماع دينى خاص لإقليمى الطابع (١) . ومن الواضح أن هذا النوع من المجامع الإقليمية كان له أثره فى تركيز السلطة الكنسية وتوحيد نظم الكنيسة ومقاومة النزعة الانفصالية فى بعض البلدان الأوروبية (٢) .

وأخيراً يأتى نوع أصغر من المجامع الدينية ، هى المجامع الأسقفية التى تتمثل فى دعوة الأسقف الواحد لقساوسة الكنائس التابعين له فى أسقفية لبحث ما يهمهم من مسائل . وهكذا بلغت المجامع الدينية درجة من الكثرة والتنوع فى أوروبا العصور الوسطى ، جعلت لها أثراً خطيراً فى الحياة الدينية . وهنا ينبغى أن نستهبد من تفكيرنا الآراء الدستورية الحديثة الخاصة بالفرض من عقد المجامع والمجالس ، فلا يمتد بنا التفكير إلى أن المجامع الدينية التى عرفتها أوروبا العصور الوسطى تستهدف بأى حال تحديد سلطان البابوية أو تقييد نفوذ كبار رجال الكنيسة (٣) فالحكومة الكنسية فى غرب أوروبا أصبحت عند نهاية القرن الثانى عشر أشبه شىء بالملكية المطلقة ، ومن ثم لم يكن هناك أى مطعم للمجامع الكنسية — سواء كانت مسكونية أو إقليمية أو أسقفية — فى تحديد سلطات البابا أو غيره من كبار رجال الدين . أما الأهداف الأساسية للمجامع المسكونية فكانت مقاومة ضرب من ضروب الهرطقة التى أخذت تهدد الكنيسة بين حين وآخر ، أو الرغبة فى القيام بحركة شاملة لنصرة المسيحية مثل الحروب الصليبية ، أو الشعور بضرورة القيام بحركة جامعة لإصلاح الكنيسة وتدعيمها . ومن الواضح أن هذه الأهداف كانت تنتهى — بطريق مباشر أو غير مباشر — إلى تقوية نفوذ البابوية وتدعيم سلطانتها (٤) . وهكذا غدت البابوية على عهد أنوسنت الثالث تسيطر على الكنيسة سيطرة نامة فضلاً عن تحكمها فى المجامع الدينية الكبرى

(1) Thompson : vol 2. 655.

(2) Cam. Med. Hist. vol. 6, p. 545.

(3) Eyre op. cit., p.p. 209—210.

(4) Stephenson. Med. His., p. 434.



تحكما بعيد الأثر . حقيقة إنه ظهرت فيما بعد محاولة لجعل المجامع الدينية تسمو في إرادتها ونفوذها على البابوية ، ولكن هذه المحاولة لم تظهر إلا في القرن الخامس عشر ، أي قرب ختام العصور الوسطى <sup>(١)</sup> .

ومن الطبيعي أن هذه الأحكام التي أصدرناها على المجامع العامة الكبرى يمكن تطبيقها بهذه الروح ذاتها على المجامع الإقليمية والأسقفية . فالمجمع الإقليمي الذي يجمع بين أساقفة الإقليم الواحد ، والمجمع الأسقفي الذي يجمع بين قساوسة الأسقفية الواحدة لم يستهدفا مطلقاً الحد من نفوذ رئيس الأساقفة في إقليمه أو نفوذ الأسقف في أسقفية . ولكن إذا كان الغرض الأساسي من هذه المجامع هو التعاون وبحث المسائل التي تهتم رجال الدين في الإقليم أو الأسقفية ، فإنه توجد بعض حالات فردية قام فيها رجال الدين المجتمعون في بعض هذه المجامع باستنكار سلوك أسقف أو رئيس أساقفة ، وطالبوا بعزاه على أساس تصرفاته غير المقبولة .

أما عن القواعد المتبعة في دعوة هذه المجامع للانعقاد ثم في كيفية تنظيمها ورأسها ، فتتفق كلها مع مبادئ تركيز السلطة في الكنيسة . وقد ظل الكاثوليك أمدأ طويلاً يعتقدون في أن البابوية هي التي دعت جميع المجامع المسكونية ، أو على الأقل لم تعقد هذه المجامع إلا بموافقة البابا وتأييده . ولكنهم عادوا فاعترفوا في القرن الماضي فقط بأن الإمبراطور هو الذي دعا المجامع المسكونية الثمانية الأولى وأن موافقة البابا سلفاً لم تشترط في عقد هذه المجامع ، وإن كانت موافقته على قرارات كل مجمع شرطاً ضرورياً لإلزام الكنيسة الغربية باتباعها <sup>(٢)</sup> ولم يلبث القانون الكنسي الذي تم نضجه وجمعه في أواخر القرن الثاني عشر وأوائل الثالث عشر ، أن نص على أنه ليس لأحد حق دعوة المجمع الديني إلا الرئيس الديني الأعلى للمنطقة التي يمثلها المجمع ، فإذا كان المجمع عاماً فالبابا وحده هو الذي يمتلك حق دعوته ورأسه <sup>(٣)</sup> ، إما شخصياً وإما عن طريق إقابة من يمثله في الرئاسة <sup>(٤)</sup> . أما إذا كان المجمع إقليمياً فإن الأسقف هو الذي

(1) Eyre : op. cit., p. 210.

(2) Howell-Smith : op. cit., p.p. 551 — 552.

(3) Thompson : op. cit., vol. 2, p. 645.

(4) Howell-Smith : op. cit., p. 554.

ويبدو لنا بما سبق أن المسيحية لم تحرم الزواج على رجال الدين ، ولكنها فضلت لهم حياة العزوبة ، الأمر الذي لم يأخذ به كثير من رجال الكنيسة ، فآروا يتزوجون ويكوّنون عائلات وروابط أسرية مثل العلمانيين (١) . وقد ركبت الكنيسة منذ وقت مبكر ما ترتب على زواج رجال الدين من خطر لأنه يدفعهم إلى الانصراف نحو مباحج الحياة ومشاعل الأسرة ، ولذلك حرصت على أن تنص على مبدأ عزوبة رجال الدين في تشريعاتها ، وطلبت من جميع القساوسة أن يطردوا من منازلهم من يحلل لهم من النساء . مع السماح لأولئك الذين كانوا قد تزوجوا قبل ترسيمهم قساوسة بالاحتفاظ بزواجهم ، بشرط أن يعاملوهن في هذه الحالة كأخوات ولا يعاشرنهن كزوجات (٢) ثم كان أن حاول مجمع الفيرا Elvira الديني الذي عقد في أسبانيا سنة ٣٠٦ طرد جميع القساوسة المتزوجين من الكنيسة ، والقضاء على عادة الاحتفاظ [ بأخت زوجة ] بعد أن أصبح من الأمور الشائعة أن ينجب القساوسة أولاداً من هؤلاء الأخوات الزوجات . ولكن من الواضح أنه كان من الصعب أو المستحيل تنفيذ هذه الرغبات تنفيذاً عملياً ، حتى بعد أن أقرها مجمع نيقية سنة ٣٢٥ - وهو أول المجمع المسكونية في تاريخ الكنيسة (٣) . وهكذا سارت الأمور حتى اشتدت الرغبة في إصلاح الكنيسة على عصر هلدبراند [ جريجوري السابع ] ، وعندئذ وضع المصلحون مسألة عزوبة رجال الكنيسة على رأس قائمة الإصلاح . والواقع أن البابوية لقيت في ذلك العصر معارضة شديدة عند تطبيقها هذا المبدأ ، ليس فقط من رجال الدين الذين اعتادوا النظم القديمة وألفوا حياة الزوجية ، بل أيضاً من بعض بعيدى النظر الذين خشوا عاقبة انتشار الزنا والزواج العرفي بين رجال الدين . على أن البابوية لم تأبه لهذه المعارضة ومضت في طريقها جادة ، فمقدت بجامع في روما سنة ١٠٥٠ ، وسنة ١٠٥٩ ، وسنة ١٠٦٣ طلبت جميعاً من العلمانيين قطع صلتهن بالقساوسة الذين يحتفظون بزواج أو عظيمات . وأخيراً عقد البابا جريجوري السابع مجمعا في روما سنة ١٠٧٤ ، أى بعد اعتقاله كرسى

(1) Taylor : The Med. Mind. vol. 1, p. 354.

(2) Howell-Smith : op. cit., 367.

البابوية بعام واحد ، أصدر مرسوماً بتحريم زواج رجال الدين تحريماً تاماً . وفي تلك المرة عوم جريجورى السابع على تنفيذ هذا القرار بكل ما أوتيته من عزم وإصرار وعناد ، حتى أنه أمر المتزوجين من رجال الدين بطرد زوجاتهم فوراً<sup>(١)</sup> . وقد قوبلت هذه القرارات بالمعارضة وعدم الرضا في مختلف البلاد الأوربية ، حتى أنه عقد مجمع في ونشستر بانجلترا سنة ١٠٧٦ قرر الموافقة على مبدأ منع رجال الدين من الزواج بشرط عدم إجبار المتزوجين منهم فعلاً على هجر زوجاتهم . ومع ذلك فإن البابوية لم تنهزم بهذه المعارضة ، ومضت في طريقها حتى اتخذت خطوة أخيرة في مجمع روما سنة ١١٣٩ الذى قرر أنه لا يجوز لأحد من رجال الكنيسة أن يعاشر امرأة ، وأن زواج أى واحد منهم يعتبر غير شرعى ، وبناء على ذلك تصبح ذرية رجال الكنيسة أبناء سفاح<sup>(٢)</sup> . ولما كان مشروع إصلاح الكنيسة يمثل وحدة مترابطة الأجزاء ، فإن نجاح البابوية في تحقيق مبدأ عزوبة رجال الدين كان مرتبطاً إلى حد كبير بركن آخر من أركان تلك الحركة الإصلاحية وهو تحقيق سمو البابوية وسيادتها وسيطرتها على العالم المسيحى الغربى . وهكذا استطاعت البابوية بفضل نجاحها في تحقيق سيادتها أن تنفذ مبدأ عزوبة رجال الكنيسة تنفيذاً دقيقاً شاملاً حتى غدت أية مخالفة لهذا المبدأ تعتبر منذ منتصف القرن الثانى عشر خرقاً لأحد مبادئ القانون الكنسى الأساسى<sup>(٣)</sup> .

ولسنا في حاجة إلى المبالغة في أهمية هذا المبدأ وأثره في الحياتين الدينية والاجتماعية . ذلك أنه كيف الوضع الاجتماعى لرجال الدين في أوروبا منذ القرن الثانى عشر ، وزاد من قوة الرابطة بين رجال الدين بعد أن أوشكت حياة الأسرة والروابط العائلية أن تقضى على الرابطة الأساسية التى تربط رجال الدين بعضهم ببعض . هذا بالإضافة إلى أن بقاء رجال الكنيسة عزاباً جعل لهم مكانة خاصة سامية في نفوس الأهالى وغير من نظرة الناس إليهم<sup>(٤)</sup> .

(1) Idem, p. 368.

(2) Eyre : op. cit., p.p. 216-217.

(3) Idem, p. 217.

(4) Ibid.

أما عن بناء الكنيسة العام فقد رأينا كيف كانت البابوية على رأس الكنيسة الغربية تحتل المكانة الأولى وتمتع بالسيطرة التامة على جميع رجال الكنيسة . ويأتى بعد البابا في الدرجة مجموعة الكرادلة ، الذين حدد ، الدستور الرومانى *Roman Constitution* ، الصادر سنة ١٠٥٩ على عهد البابا . نيقولا الثانى مهامهم الاساسية (١) . ويبدو أن هؤلاء الكرادلة كانوا مجموعة مختارة من كبار الاساقفة (*episcopi cardinales*) بدأت مهمتهم الأولى كمشائرين للبابوية ، ولكن نفوذهم أخذ يزداد تدريجياً نتيجة لكثرة اختصاصاتهم ومهامهم (٢) . وهكذا إذا كان البابا قد أصبح ملكاً فى بلاطه بروما ، فإن الكرادلة كانوا بمثابة الامراء الذين أحاطوا بزعيمهم وجاءوا بعده مباشرة فى الدرجة من حيث المكانة والنفوذ (٣) .

وقد انقسم العالم المسيحى الغربى إلى أسقفيات واسعة ، يرأس كل منها أسقف يشرف على شئون الكنيسة ورجال الدين فى أسقفيته ، ثم انقسمت كل أسقفية من هذه الاسقفيات إلى أبرشيات صغيرة بكل منها كنيسة يشرف عليها قس (٤) . على أنه من الملاحظ أن مركز الاساقفة والقساوسة تطور فى العصور الوسطى وفقاً لعوامل محددة ، كما يتضح ذلك بالكلام عن كل فريق على حدة .

أما عن الأبرشيات فقد اختارت الاساطير أن تربط نشأة كل منها باسم رجل من رجال الدين — أو غير رجال الدين — ، وإن كان الواقع هو أن الأبرشيات أخذت تظهر وتنتشر تدريجياً فى غرب أوروبا وفقاً لحاجيات الأهالى وانتشار المسيحية . وكان تأسيس الكنائس المحلية يتم إما بواسطة الاساقفة أو بواسطة الحكام العلمانيين الذين يهبونها للكنيسة . ولكن المهم هنا هو أن مؤسسى هذه الكنائس الجديدة — سواء كانوا من رجال الدين أو العلمانيين — اعتادوا أن ينظروا إلى مؤسساتهم على أنها ملك خاص بهم وبالتالي أصروا على الإشراف

(1) Howell-Smith : op. cit., 746.

(2) Ullmann : The Growth of Papal Government, p. 320

(3) Cam, Med. Hist. vol. 6, p.p. 4-5 p. 43.

(4) Thompson : op. cit., vol. 2, p.p. 652-653.

عليها<sup>(١)</sup> . وهكذا كان مركز قسيس الأبرشية قلقاً في أول الأمر ، إذ توقفت حالته الاجتماعية على شخصيته من جهة وعلى نصيبه الثابت من غلة الحقول التي تتبع أبرشيته من جهة أخرى<sup>(٢)</sup> . أما دخل الكنيسة نفسها فكان يستأثر به مالك الأبرشية أى مؤسسها ، ولم يكن ذلك إلا تدريجياً عندما سمح لقسيس الأبرشية بجزء من هذا الدخل . واستمر الوضع على ذلك حتى تقدمت النظم الإقطاعية فأصبح للكنيسة أملاكها الخاصة بها في كل أبرشية ، والتي آلت إليها عن طريق الهبة من السيد الإقطاعي صاحب الأرض . على أنه كان للكنيسة مورد هام آخر أخذ يزداد منذ القرن الثامن ، ونعني به ضريبة العشور التي تلزم جميع الأراضي بدفع عشر إنتاجها لحفظ الكنيسة وصيانتها . وأمتازت هذه الضريبة بأنها كنسية بحته ، يتنفع بها القساوسة ورجال الأكليروس وحدهم .

ومن هذا يبدو أن قسيس الأبرشية ظل يحيا مثل الفلاحين المحيطين به ، على نصيبه من غلة أراضي القرية . وليس هناك ما يبدل على أنه امتاز عن هؤلاء الفلاحين في مستواه الاقتصادي . إذ كان من الناحية العلمانية يخضع للأمير الإقطاعي الذي تقع الأبرشية في أراضيه ، في حين خضع في الجانب الديني للأسقف الذي يقعه<sup>(٣)</sup> . ومع ذلك فإن قسيس الأبرشية احتل مكانة على جانب كبير من الأهمية في النظام الكنسي في العصور الوسطى . ذلك أن مهمة الربط بين الكنيسة من جهة والفلاحين وعامة الناس من جهة أخرى ، أقيمت على عاتقه بوصفه عضواً عاملاً في مجتمع القرية فضلاً عن كونه يمثل الكنيسة . هذا إلى أن تطبيق مبدأ عزوبة رجال الدين ، جعل لقسيس الأبرشية مكانة خاصة قائمة بذاتها في القرية . لذلك لا نعجب إذا أدركت التشريعات الكنسية أهمية هذا العضو ، فنصت المجامع المسكونية مراراً على ضرورة مراعاة الدقة في إختيار قسيس الأبرشية والتأكد من سلامة أخلاقه ، فلا يجوز لأسقف أن يرسم قساً غير متعلم ، وأن يتأكد من استقامته ولا يقل عمره عن خمس وعشرين سنة<sup>(٤)</sup> . ومع ذلك فقد ظل قساوسة

(1) Eyre : op. cit., p. 218.

(2) Cam. Med. Hist., vol. 6, 531.

(3) Thompson : op. cit., vol. 2, p. 654.

(4) Eyre : op. cit., p. 219.

الابرشيات في أنحاء كثيرة من أوروبا العصور الوسطى لا يرتفعون كثيراً في مستواهم الفكري عن عامة أهالي الأبرشية . فمعظمهم لم يكن على قسط كاف من التعليم مما أوقعهم في أخطاء كثيرة أثناء الصلاة والوعظ ، دون أن يتنبه مستمعوهم لهذه الأخطاء بسبب جهل الناس باللاتينية . كذلك وجد من هؤلاء القساوسة من عرف بسوء السيرة والإدمان على شرب الخمر ، وإن اشتهرت قلة منهم بالصلاح والجد<sup>(١)</sup> .

أما الأسقف فكان الرئيس المباشر للقسيس في الهيئة الكنسية . وكان للأسقف عادة كترائية في المركز الرئيسي لأسقفيته يتخذها حاضرة له وقاعدة لنفوذه ، وسميت بهذا الاسم لأن بها كرسى [cathedra] الأسقف<sup>(٢)</sup> . ويثبت الواقع أن الأساقفة تمتعوا بسلطان واسع في الإشراف على شئون أسقفياتهم وإدارتها وتوجيه القساوسة التابعين لهم مستلمين واجباتهم من قول بولس : اختزوا إذا لأنفسكم وجميع الرعية التي أقامكم الروح القدس فيها أساقفة لترعوا كنيسة الله التي أقتناها بدمه ، (٣) ،

ويبدو من آراء كتاب المسيحية الأوائل — مثل القديس أرنؤوس St. Irenaus والقديس سيبريان St. Cyprian — أن المفروض في جميع الأساقفة أن يكونوا مقساوين تماماً ، لأن الفرض من وجودهم واحد ، ونوع السلطة الموزدين بها واحدة ، مهما تختلف مساحات أسقفياتهم . ولكن الواقع العملي أثبت غير ذلك ، إذ تفاوت شأن الأساقفة ونفوذهم تبعاً لتباين أهمية مراكزهم الأسقفية<sup>(٤)</sup> . وكان ذلك في القرن السابع عندما اتضحت ضرورة إيجاد حلقة في التنظيم الكنسي بين البابوية من جهة وأساقفة البلد الواحد من جهة أخرى ، مما أدى إلى قيام أسقفية كبرى في كل إقليم واسع برأسها رئيس أساقفة Archbishop له حق الزعامة على أسقفيات ذلك الإقليم . فإذا تعدد رؤساء الأساقفة في الدولة الواحدة ، فإن العرف جرى على أن تكون الزعامة لأقدمهم . وهكذا وجد

(1) Thompson : op. cit., vol 2, p. 654.

(2) Howell-Smith : op. cit., p. 746.

(٣) العهد الجديد — سفر أعمال الرسل — الأصحاح العشرين (٢٨) .

(4) Cam. Med. Hist., vol. 1. p. 167.

في إنجلترا المصور الوسطى رئيس أساقفة في كل من يورك وكانتربري ، يشرف كل منهما على عدد كبير من الأسقفيات التابعة له ، ولكن الوعامة الدينية في إنجلترا كلها كانت للأخير . ومثل ذلك يقال عن رئيس أساقفة ميوز في ألمانيا ورئيس أساقفة ريمس في فرنسا . وهنا نلاحظ أن الأخيرة لم تكن أقدم أسقفيات فرنسا ، ولكنها وصلت إلى مكانة الوعامة بفضل تشجيع ملوك الفرنجة (١) .

وتتمتع الأسقف في أسقفيته بحقوق قضائية وسلطات واسعة باعتباره قائماً عن البابا في دائرته (٢) وهنا يلاحظ أن الأسقف كان مسئولاً أمام البابا عن أعماله ومقيداً في إدارته لشئون الأسقفية بالتشريع الكنسي العام وبالأوامر البابوية ، وفيما عدا ذلك كانت سلطاته مطلقة على القساوسة داخل حدود أسقفية (٣) . ولم يكن الأسقف ملوماً بدعوة مجمع على لإقرار تصرفاته مادامت هذه التصرفات لا تتعارض مع قانون الكنيسة العام والواقع أن وظيفة الأسقفية تمتعت بكثير من الضمانات ، إذ كان لا يمكن عزل الأسقف من وظيفته إلا بأمر البابا وحده ويتضح نفوذ البابوية على الأساقفة في عهد أنوسنت الثالث من قول رئيس أساقفة كانتربري : لمتي حر في أن أعتقد ما أشاء ، إلا إذا أصدر البابا أمراً مخالفاً لعقيدتي فعندئذ يجب أن أعترف فوراً بأنني كنت على خطأ (٤) .

على أنه يلاحظ أن سلطة الأساقفة تناقصت إلى حد ما في الجزء الأخير من العصور الوسطى بعد أن تحررت الإدارة - عقب حركة الإصلاح الكلوينية - من سيطرة الأساقفة الذين تقع الإدارة داخل دوائر نفوذهم (٥) . هذا إلى أن انصراف كثير من الأساقفة الأغنياء نحو المصالح الدنيوية وإنطلاقهم في التيار الإقطاعي ، جعلهم ينصرفون إلى ما هو أجدى على نفوذهم وأنفع لهم (٦) .

(1) Thompson : op. cit., vol. 2, p. 650.

(2) Ullmann : The Growth of Papal Government : p. 8.

(3) Cam Med. Hist., vol. 6 p. 528.

(4) Thompson : op. cit., vol. 2 p. 648.

(5) Idem : p. 656.

(6) Taylor : The Med Mind., vol. 1 p.p 488-489.

وإذا كانت الوظيفة الأسقفية تمثل ركناً هاماً في نظام الكنيسة الغربية ، فإن أثر الاساقفة الشخصي في تطور المجتمع الأوربي كان هو الآخر خطيراً . ذلك أن الاساقفة أضحووا بعد انتهاء غزوات البرابرة حماة التراث الكلاسيكي القديم . وسرعان ما صار لهم شأن كبير في توجيه سياسية ملوك البرابرة الذين أقاموا ملكيات قوية في غرب أوربا ، مما جعل أثرهم يبدو خطيراً في التطور الاجتماعي بين القرنين السادس والثالث عشر<sup>(١)</sup> . هذا بالإضافة إلى أن الاساقفة صارت لهم ممتلكات واسعة من أراض وعقار وغيرها ، الأمر الذي استلزم التفرقة بين وظيفة الأسقف واختصاصاته الروحية ( Spiritulia ) داخل نطاق أسقفيته ، وبين سلطاته واختصاصاته الزمنية ( saecularia ) (٢) .

ولم تكن هناك قواعد ثابتة في أول الأمر تحدد كيفية تعيين الاساقفة في مناصبهم ؛ ففي عصر الغزوات الجرمانية كان لقساوسة الأسقفية ورعاياها حق انتخاب أسقفهم . على أن ملوك الفرنجة سرعان ما ادعوا لأنفسهم هذا الحق وصاروا يعينون من يختارونه في الأسقفيات الشاغرة<sup>(٣)</sup> ، على الرغم من صيحات الاحتجاج التي صدرت ضد هذا الوضع من مجامع أورليان سنوات ٥٢٣، ٥٣٨، ٥٤٩ ، وكلميموفت سنة ٥٣٥ ، وباريس سنة ٥٥٧ . وقد غالى شارل مارتل في هذه السياسة ، حتى أخذ ينعم بالوظائف الأسقفية على المخلصين من أتباعه وبذلك وضع أساس سابقة اتباعها بقية ملوك الجرمان في غرب أوربا فيما بين القرنين السادس والعاشر . ففي ألمانيا دأب أوتو العظيم ثم ابنه وحفيده من بعده على التحكم في شغل الأسقفيات الشاغرة في الإمبراطورية<sup>(٤)</sup> . وفي إنجلترا جاء وقت أصبح معروفاً أن القصر الملكي هو أسهل طريق للوصول إلى كرسي الأسقفية . . . . وهكذا في بقية بلاد الغرب .

على أنه لم يوجد في القانون الكنسي ما ينص على حق الملك في تعيين الاساقفة ،

(1) Cam. Med. Hist. vol. 6. Ps 536, 545.

(2) Ullmann : The Growth of Papal Government , p. 408.

(3) Cam. Med. Hist. I, p. 152 & Ullmann : op. cit., p. 48-52.

(4) Fliche : L'Europe Occidentale., p.p. 121-122.



كما شجع رجال الدين المصلحين على معارضة هذا التقليد . وقد رأينا كيف وضع هلد براند مسألة منع التقليد العلماني على رأس قائمة إصلاحاته ، الامر الذي أوقع البابوية في صراع طويل مع الإمبراطورية ، وهو الصراع الذي انتهى أخيراً بإقرار حق البابوية كاملاً في تقليد الاساقفة وحرمان الحكام العلمانيين من كل حق في هذا التقليد<sup>(١)</sup> . ولكن هذا الحل لم يضع نهاية لمشكلة تعيين الاساقفة ، لأنه بقي إشكال آخر هو تحديد الهيئة التي تقوم بانتخاب الاسقف ليعتمد البابا ذلك الاختيار ويقلد الاسقف مهام منصبه<sup>(٢)</sup> . وكانت هذه الهيئة غير محددة عند بداية القرن العاشر ، إذ تألفت من قساوسة الاسقفية ورعيتهما ، حتى جاء البابا جريجورى السابع ( هلد براند ) فاتجهت سياسته نحو الإبقاء على هذا العنصر الهام في اختيار الاساقفة ليكون قوة مضادة لنفوذ الامراء والحكام العلمانيين ؛ وأكثف جريجورى السابع بأن يقسم الاساقفة للبابا يمين الولاء والطاعة<sup>(٣)</sup> . على أنه يبدو أن دائرة الأشخاص الذين لهم حق اختيار الاسقف ضاقت بعد ذلك في القرن الثاني عشر ، حتى أصبح هذا الحق مقصوراً على القساوسة الذين يرتبطون بالكرسی الاسقفي ارتباطاً مباشراً . ثم كان أن تم بعد ذلك - في المجامع البابوية التي عقدت بروما سنة ١١٧٩ ، وسنة ١٢١٥ - تحديد قواعد اختيار الاساقفة ، فنص المجمع الاول على ألا يقل عمر المعين في هذه الوظيفة عن ثلاثين سنة ، وأن يكون متعلماً وذا شخصية تناسب مع جلال وظيفته<sup>(٤)</sup> . أما المجمع الثاني فقد حدد طرق انتخاب الاساقفة ، وأحتفظ البابا أنوسنت الثالث للبابوية بحق رفض الاختيار إذا كان المرشح غير لائق للوظيفة . بل إن هذا البابا لجأ إلى تعيين بعض الاساقفة بطريق مباشر لإثبات حق البابوية في اتخاذ مثل هذا الإجراء ، وحسبنا ما فعله من رفض مرشح رجال الدين ومرشح ملك إنجلترا لشغل وظيفة رئيس أساقفة كانتربوري سنة ١٢٠٧ ، واختار لذلك رجلاً ثالثاً هو ستفن لامجتون<sup>(٥)</sup> .

(1) Ullmann : The Growth of Papal Government, p.p. 259-261.

(2) Cam Med. Hist., vol. 6, p. 539.

(3) Ullmann : The Growth of papal Government, p.p. 296-297.

(4) Eyre : op. cit., p.p. 224-225.

(5) Adams : The Hist. of England., p. 416.

### التطبيقات المبرية :

ظهر الاتجاه نحو العزلة والانقطاع للعبادة في تاريخ معظم الأديان الكبرى التي عرفت البشرية ، ولكن هذا الاتجاه لم يترك أثراً في الحياة العامة مثلما ترك في العالم المسيحي الأوربي في العصور الوسطى (١).

وقد سبق أن أشرنا إلى ظهور الديرية وانتشارها في غرب أوروبا (٢) . وهنا نكرر أن القديس بندكت لم يكن مبتكر النظام الديرى في المسيحية ، وإنما سبق أن ظهر هذا النظام في بلاد الشرق الأدنى المسيحية وانتشر بين ربوعها ، ومنها أنتقل بعد ذلك إلى الغرب . وقد أجمعت المراجع على أن مصر هي البلد الأول الذى طبقت فيه المسيحية نظام العزلة والانقطاع للعبادة (٣) . فعلى ضفاف النيل باشر أقباط مصر نهجين من الانقطاع للعبادة ، يتمثل الأول في الرهبانية الانفرادية المطلقة التي باشرها القديس أنطون ، والتي انتشرت بعد ذلك في مصر والعالم وأسهمت إلى حد واضح في نشر المسيحية في الشرق ، في حين يتمثل الثاني في الديرية الاجتماعية ، التي ارتبطت بالقديس باخوم صاحب أول مؤسسة ديرية في مصر العليا ، والذي نجح قبل وفاته سنة ٣٤٨ في تأسيس تسعة أديرة للرجال وواحد للنساء ضمت جميعها بضعة آلاف من الديرين (٤) .

وهذا النوع الأخير من أنواع الانقطاع للعبادة هو الذى قدر له البقاء والاستمرار ، فانتشر إلى الشرق البيزنطى حيث ظهرت الأديرة الباسلية نسبة إلى مؤسسها القديس باسل ( ٣٢٩ - ٣٧٩ ) أسقف قيصرية في كبادوكيا . وقد أسس باسل مؤسسة ديرية كبرى قرب قيصرية ضمت ملاحاً ومستشفى ومدرسة لتعليم الصغار . ولم يلبث أن انتشر نظامه ، حتى زاد عدد أتباعه قبل وفاته

---

(1) Workman : The Evolution of the Monasticideal.  
p.p. 1-5.

(٢) انظر الجزء الأول من هذا الكتاب ص ١٦١ وما بعدها .

(3) Workman : op. cit., p. 86.

(4) Howell--Smith : op. cit., p. 676.

على ثمانين ألفاً ، كما أصبح هذا النظام بمثابة حجر الزاوية في الديرية الشرقية .  
وهنا نلاحظ أن الديرية الباسلية غلب عليها طابع التأمل والعبادة والوحد فضلاً  
عن قلة العمل وضعف الانتاج الحضارى ، بخلاف ما أصبحت عليه الديرية في  
الغرب (١) .

أما في الغرب فإن الديرية لم تصبح قوة فعالة في المجتمع الاوربي إلا على عهد  
القديس بندكت في القرن السادس (٢) . حقيقة إن غرب أوروبا عرف الرهبانية  
الانفرادية والديرية الاجتماعية قبل ذلك العصر ، بل منذ سنة ٣٤٠ عندما وصل  
أثناسيوس إلى روما وبصحبه اثنان من الرهبان فراراً من الاضطهاد الايروسي ،  
ولكن الديرية لم تصبح عندئذ قوة فعالة ذات شأن كبير في تطور الحياة الاوربية  
وكل ما هنا لك هو أن الحياة الديرية انبعثت من روما لتنتشر في جميع أنحاء  
إيطاليا بل غاليا وشمال أفريقيا (٣) .

وعلى هذا الأساس لا يمكننا القول بأن القديس بندكت هو صاحب الفضل  
في تأسيس النظام الديرى في المسيحية ، وإن كان هو صاحب الفضل في التقدم بهذا  
النظام ووضع القواعد والاسس التي أثرت في مستقبله ، حتى أن حياته تعتبر  
نقطة تحول خطيرة في تاريخ الديرية ونظمها (٤) . ويمكننا إجمال مافعله بندكت في  
أنه اقتبس من النظم القائمة ما هو صالح فعلاً وما يلائم ظروف البيئة الغربية .  
وأول طابع للنظام البندكتى هو ما أمتازت به الحياة داخل الدير من روح  
اجتماعية نتيجة لاشتراك مجموعة من الدبريين في حياة منظمة أساسها الاشتراك  
والتعاون في العبادة والعمل والنشاط . فالنظام البندكتى يعتمد تماماً عن فكرة  
الرهبانية الانفرادية التي عرفها الشرق ، وبذلك أصبحت الديرية الغربية لا تعرف

---

(1) Idem , p. 677.

(2) Eyre : op. cit., p.p. 227—228.

(3) Howell-Smith : op. cit., p. 678.

(4) Workman : op. cit., p. 139.

إلا النظام الاجتماعى التعاونى ، مما ترك أثراً بعيداً فى المجتمع الأوروبى (١) . أما الطابع الثامى للنظام البندكتى فهو أن أعضاء الدير كان عليهم أن يظلوا مدى الحياة مرتبطين بالمجتمع الديرى الذى دخلوه مختارين . وهذا النوع من الاستقرار جعل الدير البندكتى بمثابة مؤسسة مسؤولة عن زلاتها حتى ماتهم ، فتقوم هذه المؤسسة بالاعتماد على نفسها فى سد حاجاتها ورعاية شئونها ، دون أن ترتبط بغيرها من الهيئات أو الاديرة الأخرى . وقد تطلب هذا الوضع أن يكون للدير البندكتى رئيس يشرف عليه ويتمتع بالسلطة المطلقة العليا فى إدارة شئون الدير ، ويلتزم له بقية الأعضاء بالطاعة العمياء (٢) . لذلك نص النظام البندكتى على أن يختار أعضاء الدير رئيسهم ، ولهذا الرئيس أن يستشير هؤلاء الأعضاء فى مختلف المسائل التى تهم المجموعة ، على أن يكون له وحده الرأى النهائى والقرار الأخير ليصبح المسئول الأول - فى الدنيا والآخرة - عن صالح الدير ومن بداخله من أعضاء (٣) .

وهكذا يبدو الفارق واضحاً بين الدير البندكتى وبين بقية المنظمات الديرية السابقة . فالدير البندكتى كان مجتمعاً صغيراً مستقلاً ، ربطت أعضائه رغبة مشتركة فى تكريس أرواحهم وأبدانهم لنوع معين من الحياة . وفى سبيل تحقيق هذه الغاية نفذوا الملكية الفردية نبذاً تاماً ، ودانوا بالطاعة العمياء لرئيس الدير ، وعاشوا سوياً كأسرة واحدة حتى المات (٤) . وهنا نلاحظ أن النظام البندكتى لم يحاول مطلقاً أن يجعل من نفسه منظمة عسكرية ، وظل دائماً أقرب إلى الحياة الإجتماعية المعتدلة . كذلك نلاحظ أن الديرية البندكتية تجنببت التطرف وظلت بعيدة عن حياة الصرامة والخشونة التى اشتهرت بها الرهبانية الشرقية فى وقت ما ، بحيث أن الراهب البندكتى كان يحيا حياة لا تختلف كثيراً فى مستواها عن

---

(1) Eyre : op. cit., p. 229.

(2) Workman : op. cit. 146—147.

(3) Eyre : op. cit., p. 229.

(4) Workman : op. cit. p. 146

حياته العادية لو قدر له أن يبقى خارج سلك الديرية (١). والفارق الوحيد بين الحياتين هو الشعور الديني الذي سيطر على الحياة الديرية سيطرة تامة ، ومع أن العبادة المشتركة تمثل المظهر الأساسي لحياة الرهبان داخل الدير البندكتي . إلا أن هذا النظام امتاز بمظهر آخر لا يقل أهمية وهو اشتراك الرهبان في العمل الزراعي وغير الزراعي ، لاعتقاد بندكت في أن « الكسل عدو الروح » ، حتى فاقت الساعات المخصصة للعمل تلك المحددة للعبادة . ولعل خير ما قاله بندكت في هذه الناحية هو مثله المعروف « العمل عبادة » *Laborare est orare* ، (٢).

وقد ظل النظام البندكتي يمثل أكبر قوة فعالة في الحياة الديرية في العصور الوسطى ، بل إنه يمثل ثورة كبرى في تلك الحياة . ويكفي أن هذا النظام أعرض عن حياة الزهد والتقشف ونبت مبدأ التطرف في حرمان الجسد ، في الوقت الذي لم يجعل الرهبان يوجهون كل نشاطهم نحو التأمل والعبادة ، ويهملون العمل والإنتاج (٣) . وهكذا جاء هذا النظام ملائماً من جميع الوجوه للحياة الغربية في العصور الوسطى ، الأمر الذي أدى إلى انتشاره انتشاراً سريعاً واسعاً في مختلف أنحاء الغرب الأوروبي (٤) . على أن نجاح النظام البندكتي لا يرجع فقط إلى المزايا العديدة التي امتاز بها بالقياس إلى فوضى الحياة الديرية في العهود السابقة ؛ وإنما يرجع هذا النجاح أيضاً إلى ارتباط ذلك النظام الديرى بثلاث حركات كان لها شأن كبير في العصور الوسطى . أما هذه الحركات التي ربطت النظام البندكتي نفسه بها فأولها حركة نمو البابوية وتطورها ، وثانيها الحركة التبشيرية الواسعة التي قامت بها الكنيسة الغربية ، وثالثها حركة الإحياء الحضاري في أوروبا (٥) .

على أنه يلاحظ أن الفكرة الأساسية في التنظيم البندكتي قامت على أساس الاستقلال الذاتي لكل دير ، فيكفي الدير نفسه بنفسه ويصبح مأوى دائماً

(1) Eyre : op. cit., p. 230 & Workman : op. cit., p. 150

(2) Workman : op. cit., p. 156.

(3) Howell-Smith : op. cit., p.p. 680—681.

(4) Cam. Med. Hist. vol. 5 p. 658.

(5) Workman : op. cit., p. 162.

لأعضائه ، يعيشون داخله في شبه عزلة تامة عن غيرهم . ومن الواضح أن لهذا الاتجاه محاسنه وعيوبه ، فهو من ناحية يكفل لأهل الدير قدراً كافياً من حرية التطور ، ولكنه من ناحية أخرى يؤدي إلى الحد من نفوذ الحياة الديرية ، ويجعل أثرها سلبياً في المجتمع الإنساني الكبير (١) . هذا إلى أن عزلة الدير البندكتي عرضته في كثير من الأحيان للانحلال والتدهور ، حتى يقال أن اثنين من رهبان دير فارفا Farfa قتلوا مقدم الدير ، سنة ٩٣٦ وفرضاً سيطرتهما على الدير حيث عاشا عيشة أقرب إلى الأمراء ، فصار لكل منهما زوجته وأولاده وأتباعه الذين ينعمون بخيرات الدير وضياعه (٢) . فإذا أضفنا إلى ذلك أن عزلة الدير البندكتي لم تمكنه من حماية نفسه واستقلاله ضد تدخل السلطة العلمانية ، ولا سيما في العصر المظلم الذي أعقب تفسكك إمبراطورية شارلمان ، أدركنا في النهاية أن الحياة الديرية في غرب أوروبا أمست عند نهاية القرن التاسع مفتقرة إلى إصلاح شامل سريع يعالج هذه العيوب (٣) .

وكان أن تحققت حركة الإصلاح المنشودة في القرن العاشر ، وهي الحركة العظيمة التي عرفت بامم حركة الإصلاح السكلونية ، والتي تمثل الدور الثاني في تاريخ الديرية الغربية . وقد انبثقت هذه الحركة الإصلاحية من غالباً . ثم أدخلت عليها تعديلات كثيرة في إنجلترا بعد أن أصبح لانفراנק Lanfrank — أستاذ دير بك Bec المعروف — رئيساً لأسقفية كانتر بوري في القرن الحادي عشر (٤) . أما الأهداف الأساسية للحركة السكلونية فكانت ترمى إلى فرض قسط أكبر من الرقابة على أهل الدير ، ووضع حد للتهاون الذي ساد الحياة الديرية حينئذ ، وذلك عن طريق إخضاع جميع الأديرة التابعة للمنظمة الجديدة لإشراف موحد ، فضلاً عن تحديد أعباء الحياة الديرية تحديداً واضحاً (٥) .

وقد نسبت هذه الحركة الجديدة إلى دير كلوني في برجنديا ، وهو الدير الذي

(1) Eyre : op. cit , 231.

(2) Workman. op. cit., p.p. 233—234.

(3) Howell—Smith : op. cit., p. 684.

(4) Workman : op. cit., p.p. 220—223.

(5) Eyre : op. cit, p. 282.

قام بدور هام في عملية الإصلاح الكنسي التي أنفذت غرب أوروبا من المصائب التي ألقت به في أشد سنوات العصور الوسطى حلبة وظلاماً<sup>(١)</sup>. وكان الهدف الأول للزعماء الذين تولوا رئاسة دير كلوني هو إصلاح الكنيسة عن طريق تحريرها من سيطرة الحكام الملبانيين ونفوذهم. وفي سبيل تحقيق هذه الغاية، استطاع دير كلوني - الذي لم يكن يمتاز في أول الأمر عن غيره من الأديرة البندكتية العادية - أن يتوعم شبكة مترابطة أو خلفاً متماسكاً من الأديرة ذات الطابع الخاص<sup>(٢)</sup>. وأول ميّزات هذا الطابع هو أن الأديرة الكلوونية لم تكن هيئات مستقلة منفصلة بعضها عن بعض، وإنما كان يرأسها رؤساء يعينهم مقدم دير كلوني ويخضع له خضوعاً مباشراً؛ وبعبارة أخرى أصبح دير كلوني بمثابة الدير الأم أو الدير الرئيسي العام في هذا التنظيم الجديد<sup>(٣)</sup>. وثمة ميزة أخرى امتاز بها النظام الكلووني وهي أن جميع الأديرة الكلوونية نجحت في أن تحرر نفسها من سيطرة الأساقفة المحليين لتصبح المنظمة الديرية الكلوونية تحت سيطرة البابا المباشرة<sup>(٤)</sup>.

أما عن آثار الحركة الكلوونية فكانت عظيمة فيما يتعلق بإصلاح الكنيسة وتطهيرها بما كانت تعانيه من انحلال بسبب تدخل رجال السلطة الزمنية في شئونها<sup>(٥)</sup>. على أن الذي يهتما في هذا المقام هو أثر الحركة الكلوونية في الحياة الديرية ونظمها. وهنا نجد أن هذه الحركة نفخت في الحياة الديرية روحاً قوية أدت إلى قيام كثير من الأديرة الجديدة بفضل الشخصيات الممتازة التي تولت رئاسة دير كلوني مثل القديس أودو (ت ٩٤٣) من ناحية، وبفضل حماسة الرهبان الكلوونيين من ناحية أخرى<sup>(٦)</sup>. ولم تلبث هذه الأديرة أن انتشرت في شمال غرب أوروبا وفي إنجلترا نفسها بعد انزواء النورماني في القرن الحادي عشر<sup>(٧)</sup>.

(1) Fliche : L'Europe Occidentale. p.p 121-124.

(2) Cam. Med. Hist. vol. 5 p.p. 662-664.

(3) Howell-Smith : op. cit., p. 685.

(4) Cam. Med. Hist. 5., p. 667.

(5) Fliche : L'Europe Occidentale., p.p. 124-127.

(6) Cam, Med. Hist., vol. 5. p p. 662-663.

(7) Eyre. op. cit.; p.p 232-233.

بحيث لم يقل عددها عن مائتي دير خضع رؤساؤها خضوعاً مباشراً لمقدم دير كلوني ولا شك في أن هذه الرابطة القوية بين الأديرة الكلونية تركت أثراً عميقاً في الحياة الديرية في الغرب . ذلك أن النظام الكلوني اهتم اهتماماً خاصاً بأن يحيا الدير يون حياة زهد ، وأن يحذروا جميعهم حذر أهل دير كلوني فيقللوا من أهمية العمل والساعات المخصصة له داخل الدير ويضاعفوا عنايتهم بالتعبد . وجميع هذه الانجازات كان لها أثر فعال في الحياة الديرية في غرب أوروبا ، حتى في الأديرة التي لم تدخل دائرة النظام الكلوني <sup>(١)</sup> .

على أن عوامل الانحلال والفساد سرعان ما تطرفت إلى الحياة الديرية مرة أخرى ، فأخذ الدير يون يحبون حياة مترفة ويسرفون في تناول الفاخر من الطعام والشراب وارتداء الثمين من الملابس ، في الوقت الذي جنحوا إلى حياة البطالة والكسل <sup>(٢)</sup> . هذا فضلاً عن أن النظام الكلوني كانت تسكن فيه نقطة ضعف خطيرة هي إلقاء عبء الإشراف على جميع الأديرة التابعة لهذا النظام على كاهل مقدم دير كلوني <sup>(٣)</sup> . ومعنى هذا التركيز أنه إذا حاد الأخير عن جادة الصواب فإن ذلك يؤدي إلى انحراف بقية الأديرة الكلونية هي الأخرى عن الطريق السوي . وفعل حدث ذلك في أوائل القرن الثاني عشر ، عندما انتهت سلسلة مقدمي دير كلوني المبرزين وبدأت سلسلة أخرى من الرؤساء الضعاف ، فانهل دير كلوني نفسه وتبع ذلك انحلال بقية الأديرة التابعة له <sup>(٤)</sup> .

ولم تلبث تلك الأوضاع أن دفعت فئة من الساخطين الراغبين في الإصلاح إلى البحث عن حياة أكثر بساطة من حياة الدير الكلوني ، مما أدى إلى مولد أنظمة ديرية جديدة . ومن هذه الأنظمة النظام الكاما لدولي Camaldoli <sup>(٥)</sup> الذي اعترفت به البابوية سنة ١٠٧٢ . وفي هذه المنظمة الديرية كان الرهبان

(1) Idem : p. 283.

(2) Howell-Smith : op. cit., p.p. 685—686.

(3) Cam. Med. Hist. vol. 5., p. 664.

(4) Workman : op. cit., p. 286.

(٥) كاما لدولي جبل منزول قرب أرزو Arezzo



يجيون حياة لسك في خلايا منفصلة يقضون وقتهم في التأمل ولا يجتمعون إلا في أوقات الصلاة المشتركة (١). وهناك نظام ديرى آخر أكثر أهمية ظهر في القرن الحادى عشر هو الكارثوسيان - نسبة إلى صحراء كارتريز - حيث أسس برونو الكولونى أول دير من هذا النوع سنة ١٠٨٤. وقد امتاز هذا النظام الديرى بالصرامة والتطرف في حياة الزهد والعناية الفائقة بالتأمل والعبادة الانفرادية (٢) ومهما يكن من أمر هذه المنظمات الديرية الجديدة ، ومدى انتشارها وأثرها ، فالهم هو أنها تمثل رد فعل قوى للبداء والمثل السكلونية ، بما يجعلنا نقرر أن الطابع الغالب على الحياة الديرية في غرب أوروبا طوال القرنين العاشر والحادى عشر كان الطابع السكلونى (٣).

والواقع أن نظام الديرية السكلونية ظلت له السيادة على الغرب الاوروبى حتى أوائل القرن الثانى عشر ، عندما بدأ الدور الثالث في تاريخ تطور الحركة الديرية في غرب أوروبا . وجاء هذا الدور الجديد أيضاً وليد رغبة خالصة في إصلاح الأوضاع القائمة ، وهى الرغبة التى انبعثت هذه المرة من دير سيتو Citeaux بروجنديا (٤). وكان دير سيتو هذا قد تم تأسيسه سنة ١٠٩٨ بواسطة جماعة من الرهبان البندكتيين الذين رغبوا في حياة أكثر خشونة وصلابة من الحياة الديرية السائدة عندئذ . ولم يلبث أن أخذ هذا الدير يرقى ويتقدم بسرعة بفضل العهد أو القانون (Charta Charitatis) الذى وضعه ستفن هاردنج (Stephen Harding) الانجليزى ثالث رؤسائه ، واستمر ذلك حتى كانت سنة ١١١٥ عندما التحق القديس برنارد العظيم بذلك الدير (٥).

ويمكن انقول بأن هذا النظام الديرى الجديد الذى عرف باسم السسترشيان Cistercium كان محاولة لاتخاذ طريق وسط بين الاستقلال المحلى الذى تمثل في الديرية البندكتية ، والمركزية المطلقة التى اتبعتها الديرية السكلونية . لذلك أصبح

(1) Cam. Med. Hist., Vol 5, p. 667.

(2) Thompson : op. cit., vol. 2, p. 667.

(3) Eyre : op. cit., p 238.

(4) Cam. Med. Hist., vol. 5, 672.

(5) Workman, op. cit., p. 289.

مقدم دير سيتو هو الرئيس الأعلى لاديرة المنظمة الديرية الجديدة - السسترشيان - وله سلطة زيارة الاديرة التي تفرعت عنه لمراقبتها والتفتيش عليها<sup>(١)</sup> . ومن جهة أخرى فإن رؤساء هذه الاديرة كان لهم حق زيارة الدير الأم سيتو - وتفقد أحواله . وهنا يلاحظ أن كل دير من أديرة السسترشيان كان مرتبطاً ارتباطاً مباشراً بالدير الذى تفرع عنه فقط دون غيره من بقية أديرة المنظمة<sup>(٢)</sup> . وفى كل سنة يعقد مجمع عام فى دير سيتو يحضره جميع مقدمى أديرة هذه المنظمة ، ولهذا المجمع سلطة فعالة فى المسائل التى تهم هيئة السسترشيان<sup>(٣)</sup> .

ومن هذا يبدو أن نظام السسترشيان خول لكل دير سلطة محدودة اختلفت عما تتمتع به مقدم الدير البندكتى من نفوذ مطلق ، كما اختلفت عما تعرض له مقدم الدير التكلونى من تبعية تامة لرئيس المنظمة الأعلى<sup>(٤)</sup> . ولم يلبث نظام السسترشيان أن نما فى سرعة فائقة وانتشر فى جميع أنحاء غرب أوروبا بفضل مميزات الواضحة من ناحية ، وجهود القديس برنارد من ناحية أخرى . ولاغرو ، فإن هذا القديس ( ١٠٩١ - ١١٥٣ ) أضحى عند أواخر أيامه أعظم شخصية فى أوروبا كما كان المستنقار والصدى الشخصى للابا أوجينوس الثالث . وأم القواعد التى أكتملت لنظام السسترشيان على عهد القديس برنارد هى امتياز الحياة الديرية بالبساطة المطلقة ، فروعى فى الاديرة السسترشيانة أن تكون متباعدة وفى مناطق نائية ، والامتلاك حقولا آهلة بالافنان حتى ينصرف الديرىون لفلاحة الأرض بأنفسهم . وهكذا أدى الرهبان السسترشيان خدمة كبيرة للحياة الاقتصادية باستصلاح الأرض البور وفلاحتها فضلا عن العناية بتربية الخيول والمواشى<sup>(٥)</sup> وقد أحرز هذا الفريق من الديرين شهرة كبيرة فى يوركشير بوجه خاص نتيجة لعنايتهم بأصواف الأغنام ، حتى أصبحت تجارة الصوف محورا للحياة الاقتصادية فى ذلك الإقليم . أما فى برجنديا - حول ديرم الرئيسى فى سيتو - فقد أصبح السسترشيان يمتلكون أعظم مزارع الكروم وأشهرها . على أن هذا النشاط

(1) Painter : A Hist. of the Middle Ages. p. 145.

(2) Cam. Med. Hist., vol. 5. p.p, 673-674.

(3) Workman : op. cit. p. 243.

(4) Painter : A Hist of the Middle Ages : p. 145.

(5) Workman : op. cit., p p 241-244.

الاقتصادى وما تبعه من ازدياد ثروة السسترشيان ، سرعان ما أدى إلى تغلب الروح التجارية على هذا الفريق من الديرين ، حتى الساقوا في الطريق نفسه الذى انزلت إليه المنظمات الديرية السابقة ، وذلك منذ نهاية القرن الثانى عشر (١) . وهكذا يمكن القول بأنه بوفاة القديس برنارد سنة ١١٥٢ انقضى العصر الذهبى لمنظمة السسترشيان ونظامهم الديرى (٢) .

• • •

وبعد ، فلعله من الواضح بعد هذا العرض السريع لتاريخ الديرية ونظمها فى غرب أوروبا ، أن الطابع الرئيسى للحياة الديرية يكمن فى أنها نبعت من مصدر واحد هو نظام القديس بندكت . وعن هذا الاصل تفرعت الغالبية العظمى من الانظمة الديرية التى عرفتها أوروبا العصور الوسطى نتيجة للرغبة فى الإصلاح والتعديل بين حين وآخر (٣) . ولا شك فى أن اتساع مجال الحركة الديرية فى أوروبا العصور الوسطى وسرعة انتشارها ، وتنوع صورها ، ترك أثراً واضحاً فى جميع مناحى الحياة فى تلك العصور . ذلك أن الديرين صاروا يكوّنون ركناً كبيراً فى المجتمع الأوروبى ، حتى أصبحت تعاليمهم وأعمالهم تمثل جزءاً أساسياً من حياة المجتمع الغربى بأكمله . وحسب الديرين أنهم شاركوا مشاركة فعالة فى عملية البناء والإنتاج التى حفظت للحضارة الغربية كيانها بعد غزوات البرابرة منذ القرن الخامس ، كما بذلوا جهداً مشكوراً فى صيانة هذه الحضارة وسط الكوارث التى لحقت بغرب أوروبا فى القرن التاسع . وإذا كان غرب أوروبا قد تتمتع بنهضة حضارية كبرى فى القرن الثانى عشر فالفضل الأول فى ذلك يرجع إلى الديرين الذى مهدوا لهذه النهضة بمجهودهم ومساعدتهم (٤) . ففى وسط مظاهر عدم الاستقرار السياسى والاجتماعى التى سادت غرب أوروبا فى السنوات المظلمة ، ظلت الديرية تمثل عنصر الاستقرار الوحيد فى المجتمع الغربى ، وتلا ذلك أن تنقل التراث الحضارى من السلف إلى الخلف . وبعبارة أخرى يمكن القول بأن الديرية امتدت

(1) Idem : p.p. 245—246.

(2) Cam. Med. Hist , vol 5., p.p 676—677.

(3) Taylor : The Med. Mind. vol. I, p. 376.

(4) Eyre : op. p. 238.

المجتمع الغربي ، بخميرة حضارية ، بين القرنين السادس والثاني عشر (١) ، ذلك أنها أصبحت - بحكم استقرارها وسط مجتمع مذبذب متقلب - مركز العلم والدراسة ، بما جعل ثقافة ذلك العصر ديرية بكل معاني الكلمة . حقيقة إن المقصود بالعمل الديري الذي نص عليه القديس بندكت هو الفلاحة والعمل الزراعي ، لا النشاط الثقافي والفكري ، ولكننا إذا حاولنا وضع سجل لرجال المعرفة الأدب في العصور المظلمة ، وجدناهم - جميعهم تقريباً - من الديريين . وهكذا نستطيع أن نؤكد حقيقة قاطعة ، هي أن الأديرة في غرب أوروبا كانت المراكز الأساسية للثقافة والدراسات المتنوعة ، فضلاً عن الفنون ، فيما بين نهاية القرن الخامس ونهاية القرن الحادي عشر . وحسبنا أن جميع كبار المؤرخين في تلك الحقبة كانوا من الديريين ، وعلى رأسهم بدي Bede الذي يعتبر بحق رائد فن التدوين التاريخي ( historiography ) وأباً للمؤرخين الإنجليز في العصور الوسطى ( ٦٧٥ - ٧٣٥ ) (٢) . أما التعليم في ذلك العصر فكان ديرياً إلى مدى بعيد ، حتى أن برامج الدراسات التي وضعها الديريون في العصور المظلمة ظلت باقية يعتمد عليها رجال الجامعات الناشئة في القرن الثاني عشر . وهنا نشير إلى أن الأديرة البندكتية بوجه خاص كانت بمثابة مدارس عظيمة الأهمية ، فدير مونت كاسينو نفسه أضحت في القرن الحادي عشر مركزاً أساسياً لدراسة اللاهوت والعلوم الكلاسيكية . فضلاً عن القانون والطب والأدب والنحو (٣) . أما ديريك Bec في غالبا فقد قام بدور في النشاط العلمي والحضاري يضيق المقام عن شرحه . وإذا كان هذا هو حال الأديرة في صلب القارة فإن الأديرة الإيرلندية (الكتلية) أصبحت هي الأخرى في العصور المظلمة التي أعقبت سقوط الامبراطورية الرومانية في الغرب ( سنة ٤٧٦ ) مركزاً للعلوم الكلاسيكية والمعارف اليونانية ، ومنها امتد ضوء الحضارة إلى غرب أوروبا ليثير ما يعرف باسم النهضة الكارولنجية (٤) . وقد ظل الوضع على ذلك حتى نشأة النظام السكولوني ، وعندئذ

(1) Workman : op. cit., p.p. 158—162.

(2) Pooler : Illustrations of the Hist. of Med. Thought, p.p. 17-18.

(3) Taylor : The Med. Mind, p. 254

(4) Workman : op. cit., p.p. 199—200.

بدأ التعليم في غرب أوروبا ينتقل من أيدي الديرين تدريجياً، لانصراف الديرية السكلونية إلى العبادة وإهمال ما عداها ، هذا وإن ظل أثر التعليم الديرى قائماً مدة طويلة بعد ذلك . وخلاصة القول أنه لولا الديرية لتناقص التراث الثقافي الذي خلفته لنا أوروبا العصور الوسطى إلى حد كبير لأن الديرين هم الذين حفظوا ذلك التراث من الضياع ، واستمروا يضطلعون بمهمة تعليم غرب أوروبا حتى مطلع النهضة الأوروبية في القرن الثاني عشر ، وعندئذ ظهرت الجامعات الأوروبية لتحمل لواء العلم والمعرفة (١) .

وهناك ميدان حضارى آخر أسهمت فيه الحركة الديرية بسهم وافر في أوروبا العصور الوسطى ذلك أن مهمة نشر الحضارة اللاتينية والديانة المسيحية ، لم يقيم بها كبار الفاتحين من أمثال شارلمان وألفرد العظيم (٨٤٨ - ٨٩٩) وحدهم ، وإنما كانت بشات الديرين وجودهم تساند جيوش هؤلاء الفؤاة وتسير في ركابها لتنتشر الحضارة اللاتينية والديانة المسيحية بين الشعوب الوثنية . وحسبنا أن نذكر أن البابا جريجورى الأول (العظيم) صاحب البعثات التبشيرية المعروفة - كان راهباً ، كما أن الأبحاث الحديثة تميل إلى تأكيد الحقيقة القائلة بأن القديس أوغسطين مبعوث جريجورى العظيم الذى حول إنجلترا إلى المسيحية في أوائل القرن السادس كان - هو ورفقاؤه - من الرهبان البندكتيين (٢) . هذا زيادة عما قامت به الديرية السكلونية في أيرلندا من جهود تبشيرية واسعة النطاق داخل جزيرتهم ثم خارجها منذ القرن السادس ؛ بل إن رسالة هؤلاء الرهبان لم تقتصر على صلب القارة وإنما امتدت إلى جور فاروى وإيسلاند وغيرها من المناطق النائية (٣) .

على أنه إذا كان الديرىون قد عملوا جنباً إلى جنب مع الجنود في الذود عن الحضارة الغربية ونشر هذه الحضارة بعيداً بين الشعوب الوثنية ، بما طبع حروب العصور المظلمة بطابعها الخاص المميز ، فإن الديرية كان لها أثرها أيضاً في التقدم

(1) Adamson : The Legacy of the Middle Ages., p. 258

(2) Workman : op. cit., p. p. 172-173.

(3) Idem., p.p. 299-302.

الاقتصادى والاجتماعى الذى أصابته بلدان غرب أوروبا في تلك العصور<sup>(١)</sup> وهنا نلاحظ أن المؤسسات الدينية - وبخاصة الديرية - كانت من أولى الهيئات التى منحها ملوك الغرب كثيراً من الإعفاءات والامتيازات ، حتى امتلكت الديرية أكبر نسبة من الاراضى الزراعية في أوروبا العصور الوسطى . ولاشك أن هذه الثروة المتزايدة التى هبطت على الديرية جاءت متعارضة مع مثالية القديس بندكت وآرائه ، كما أنها كانت العامل الاول فى تحريك الرغبة نحو إصلاح الحياة الديرية بين حين وآخر . على أنه إذا كان الديرىون قد استغلوا نفوذهم ومكانتهم للحصول على ملكيات واسعة من الاراضى ، فإنه ينبغي ألا يغيب عن بالنا أنهم كانوا في ذلك العصر يمثلون أقدر الملاك الزراعيين وأكثرهم خبرة وكفاية<sup>(٢)</sup> . وبعبارة أخرى فإن عناية الديرية - وبخاصة البندكتية - بالعمل كانت فى حد ذاتها عاملاً من عوامل التمدن ومظهراً من مظاهر الإنتاج الحضارى والاستقرار السلى<sup>(٣)</sup> . وتشهد سجلات الديرية - وهى السجلات التى أصبحت فيما بعد مصدراً نفيساً من مصادر التاريخ الاوروبى فى العصور الوسطى - على مدى العناية والكفاية التى كانت تدير بها الديرية ضياعها وامتلاكاتها الواسعة<sup>(٤)</sup> . حقيقة إن الملاح أو العامل الزراعى ظل يعاني فى غرب أوروبا حتى القرن الثانى عشر كثيراً من المتاعب التى يعانيها الفلاحون فى كل مكان ، ولكننا على الرغم من ذلك نستطيع الحكم بأن الديرين فعلوا الكثير من أجل السمو بالعمل الزراعى وأضافوا على هذا النوع من العمل مكانة خاصة لم تنهأ له فى العصور السابقة<sup>(٥)</sup> . هذا زيادة على أن الديرين فى العصور الاولى كانوا ينتمون إلى مختلف طبقات المجتمع - بما فيها طبقة النبلاء - فكانت منهم نسبة غير صغيرة تمتاز بالعلم وطيبة الأصل . ومثل هؤلاء عندما يسكنون القاس ويعملون فى الأرض كانوا يضربون لغيرهم من الناس فى البيئات المجاورة مثلاً فريداً له أهميته فى الحياتين الاجتماعية والاقتصادية .

(1) Eyre : op. cit., p. 240.

(2) Workman : op cit ; p.p. 155-158.

(3) Boissonnade : Life and Work in Med. Europe, p. 9.

(4) Boissonnade : op. cit. p. 86-96.

(5) Painter : A Hist., of the Middle Ages. p. 149.

أما في الميدان الصناعي ، فإن كثيراً من الأديرة أضحت مراكز صناعة روعى فيها التخصص في العمل ، ومن هذه الأديرة دير كورن الذي كانت به أربع مصانع يدوية صغيرة ( ورش ) ، ودير سانت ركوير الذي قامت حوله مدينة صناعة تصنع فيها السروج والأسلحة والجلود وغيرها<sup>(١)</sup> .

وهكذا يبدو لنا أن الدور الذي قام به الدير يون في بناء مجتمع أوربي منظم خلال العصور المظلمة أعظم من أن يقدر في سهولة .

### الحياة الديرية أواخر العصور الوسطى :

يمكننا أن نخرج مما سبق بأن مقدم الدير أو رئيسه أصبح شخصية هامة في المجتمع العلماني المعاصر نتيجة للدور الكبير الذي قامت به الأديرة في الحياة الإقطاعية من ناحية وللضياح الواسعة التي امتلكتها الأديرة من ناحية أخرى . ذلك أن مقدم الدير غدا عضواً بارزاً في الأرستقراطية الإقطاعية ، أو بعبارة أخرى غدا سيداً إقطاعياً كبيراً بكل معاني الكلمة<sup>(٢)</sup> . وعلى هذا الأساس اكتسب مقدموا الأديرة مكانة كبيرة في مختلف الممالك الغربية التي قامت فيها أديرتهم ، حتى أصبح الملوك يهتمون بأمر تعيينهم ، كما غدا تعيين هؤلاء الرؤساء محور خلاف وجدل وتنافس بين السلاطين الزمنية والدينية . فإذا تم تعيين مقدم لأحد الأديرة الكبيرة فإنه كان بحكم مركزه وإمكانات ديريه يقوم بدور هام في سياسة الدولة ، بل ربما أصبح من مستشاري الملك وعندئذ يوداد التفوذ الديرى في السياسة الزمنية . وهكذا أخذ يتحول رؤساء الأديرة إلى شخصيات سياسية ، مبتدئين عن المثل والمبادئ الديرية ، مما أدى إلى فساد الحياة الديرية بأكملها في أواخر العصور الوسطى<sup>(٣)</sup> .

هذا بالإضافة إلى أن ازدياد الأراضي التي امتلكتها الأديرة أدى في القرن

(1) Boissonnade : op. cit., p. 104.

(2) Eyre : op. cit., 241.

(3) Idem ; p. 242.

الثاني عشر إلى تطور المركز الاجتماعي لربان الأديرة أنفسهم . ذلك أنه جرت العادة في الأديرة الكبرى أن تقسم ممتلكاتها بين مقدم الدير وبقية رهبانه ، مما ترتب عليه تحول الديرين إلى أرستقراطية ممتازة من السادة الملاك دون أن يفتح الدير أبوابه إلا لفئة محدودة فقط ، خشية توزيع أراضيه بين عدد كبير من الأفراد . وقد أثار هذا الوضع شعور كثير من المسيحيين المخلصين الذين ساءم ما أصبح عليه رجال الدين من ثروة وغنى ، مخالفين بذلك تعاليم المسيحية وبساطتها الأولى ، الأمر الذي ظهر صداه في الحركات الهرطقية في القرن الثاني عشر من ناحية ، وفي ظهور الإخوان الرهبان ( Frairs ) أو الرهبان الفقراء Mendicant Orders من ناحية أخرى (١) .

ويرجع الفضل في تأسيس منظمات الإخوان الفقراء في أوائل القرن الثالث عشر إلى اثنين من التديسين ، هما القديس فرانسيس والقديس دومنيك (٢) . أما الأول فقد حاول مع أتباعه أن يقتدى بالمسيح في بساطته ، فنبذوا متاع الدنيا بأجمعه وأخذوا ينتقلون من مكان إلى آخر في أوربا لوعظ الناس وتبشيرهم بالإنجيل معتمدين على ما يهود به عليهم الخيرون من فئات العيش (٣) . ولم تلبث أن نجحت هذه الحركة التي تبلورت في منظمة الإخوان الفرانسيكان حيث اعترف بها البابا أنوسنت الثالث ؛ ثم كان التصديق على لائحتها سنة ١٢٢٣ . وفي نفس الوقت نشأت منظمة أخرى في جنوب فرنسا من منظمات الإخوان الفقراء ، وهي الهيئة التي أسسها القديس دومنيك (٤) . وقد حاول دومنيك هذا — وهو أسباني الأصل — أن يقنع الهرطقة في جنوب فرنسا وشمال أسبانيا بالعودة إلى داخل حظيرة الكنيسة الغربية ، وذلك عن طريق الوعظ والتبشير (٥) لذلك اتبع مع أتباعه أسلوب الفقر المطلق نفسه ، فاستقر جماعة منهم في تولوز سنة ١٢١٦ واعترف البابا هونوريوس الثالث بهيئتهم بعد قليل (٦) .

(1) Cam Med. Hist., vol. 6, p. 727.

(2) Workman : op. cit., p. 271.

(3) Idem p.p. 282—288.

(4) Cam. Med. Hist. vol. 6 p. 737.

(5) Eyre : op. cit., p. 243.

(6) Workman op. cit., p. 276.



ولكن لم تلبث هياكل الإخوان الرهبان — وبخاصة الفرانسكان والدومنيكان — أن ازداد نفوذها ، وتكاثرت مؤسساتها ، وتغلقت عن مبادئها الأولى في الفقر والتقشف (١) ، لتلعب دوراً عظيماً في الحياة الأوروبية أواخر العصور الوسطى ، ولا سيما فيما يتعلق بالنشاط الفكري المرتبط بنشأة الجامعات (٢) فضلاً عن النشاط التبشيري بين المغول في آسيا (٣) ؛ حتى أطلق على القرنين الثالث عشر والرابع عشر هـ عصر الإخوان الرهبان (الفرير) .

---

(1) Boissonnade : op. cit., 244.

(2) Taylor : The Med. Mind, Vol. 2, p.p. 416— 417.  
أنظر كذلك كتاب الجامعات الأوية في العصور الوسطى للمؤلف .

(3) Painter : A Hist. of the Middle Ages, p. 321.



# الباب الثاني

## النظام الإقطاعي

نشأة النظام الإقطاعي وتطوره :

رأينا في الجزء الأول من هذا الكتاب ما كان من قيام امبراطورية شارلمان العظيمة ، ثم تفكك هذه الإمبراطورية في القرن التاسع . والواقع أنه يمكن تفسير هذا التفكك السياسي في ضوء الانحلال الاجتماعي الذي أصاب جوف الإمبراطورية من جهة ، ثم في ضوء الهجمات الهدامة التي تعرضت لها الإمبراطورية من الخارج من جهة أخرى (١) . أما عن حركة الانحلال الداخلي فهي حركة معقدة ، جرى العرف على تسميتها التطور الإقطاعي ، وهو اصطلاح معقد مهم ، بل هو أكثر تعقيداً وإيهاماً مما يظن الكثيرون .

ذلك أن التطور الإقطاعي يرتبط ارتباطاً قوياً بالحياة الأوربية في العصور الوسطى من النواحي السياسية والاقتصادية والاجتماعية بل الدينية ، الأمر الذي يجعل علاج موضوع هذا التطور أمراً شائكاً عسيراً . ومهما يكن من أمر ، فإن النظام الإقطاعي في غرب أوروبا بلغ في القرن التاسع مرحلة حاسمة حرجية من مراحل نموه وتطوره ، جمعت بعض المؤرخين يعتبرونه مسئولاً عن سقوط امبراطورية شارلمان (٢) .

ولكي نفهم نشأة النظام الإقطاعي في الغرب ، يجب أن نذكر أن البناء الاجتماعي لغرب أوروبا في العصور المظلمة جاء نتيجة لتداخل شعوب قبلية - من الجرمان وغير الجرمان - في محيط سياسي واجتماعي لا يقوم على أسس

(1) Thompson op. cit. vol. 1 : 279--280.

(2) Eyre : op. cit., p. 100.

قبلية . وليس هناك من شك في أن هؤلاء البرابرة الذين دخلوا الامبراطورية الرومانية جلبوا معهم كنهاً من عناصر التنظيم القبلي ، ولا سيما فيما يتعلق بتقديس رابطة الدم . وهنا نلاحظ أن المجتمع القبلي أبعد دائماً عن أن يكون ديمقراطياً ، لا لأنه يقوم على أساس احترام سلطة رئيس القبيلة أو العشيرة احتراماً مطلقاً فحسب ، بل لأن الفرد ذا العصية القوية فيه يسود دائماً ويتغلب على ضغاف العصية . هذا إلى أن استخدام العبيد كان أمراً مألوفاً عند شعوب الجرمان قبلية ، وهذه كلها عناصر لها أهميتها وقيمتها في التنظيم الإقطاعي (١) .

على أنه يلاحظ من ناحية أخرى أن الملكية تكون دائماً ضعيفة في المجتمع القبلي ، لأن القوة الحقيقية في ذلك المجتمع تكن في سيطرة زعماء القبائل والعشائر . وإذا كانت بعض الملكيات الجرمانية - كالملكية الميروفنجية مثلاً - نمت في غرب أوروبا ، فإن هذا النمو جاء نتيجة لتأثر هؤلاء الجرمان بروح الاستقرار والنظريات الرومانية السائدة في البلاد التي استقروا فيها . ولم يلبث هذا الاستقرار الذي نعمت به القبائل الجرمانية غداة اقتحامها العالم الروماني أن أثر بدوره في تنظيمها الاجتماعي ، لأن اتساع رقعة البلاد التي حكمها ملوك الجرمان ، مع انتشار عوامل الفوضى التي سادت ذلك العصر أدت إلى إفلات الزمام من أيديهم تدريجياً . وهكذا يبدو أنه في الوقت الذي هيأت بعض الظروف لملوك الجرمان قدراً متزايداً من السلطان والنفوذ ، اضطر هؤلاء الملوك - تحت ضغط ظروف أخرى - إلى التخلي عن هذه السلطة وذلك النفوذ وتفويضها لمن ينوب عنهم (٢) .

وقد يلاحظ القارئ أننا اخترنا في الأسطر السابقة أن نضرب المثل بملوك دولة الفرنجة عند الكلام عن البذور الأولى للنظام الإقطاعي . والواقع أن هذه الإشارة المقصودة جاءت لأن تاريخ دولة الفرنجة في غالبا يكشف عن كثير من العادات والتقاليد التي يمكن تسليتها إقطاعية والتي تعتبر جذوراً للنظام الإقطاعي (٣) . فمن المعروف أن محاربى الفرنجة كانوا من المشاة بوجه عام ، وإن

(1) Idem : p. 101.

(2) Idem : p. 102.

(3) Ganshof : Feudalism, p. 3.

اعتاد الملوك والنبلاء أن يتطلوا صهوة جيادهم في وقت الحرب (١) . واستمر الوضع على ذلك حتى حاول شارل مارتل أن يتوسع في نظام الحياالة ليجمع جيشه قوة فعالة في ميدان الحرب ، وعندئذ استكشف أن تعميم هذا النظام يتطلب منه نفقات ضخمة لإعداد ما يحتاج إليه الفارس من حصان ودرع وسلاح ، فضلاً عن أن هذا النوع من الفرسان يجب أن يتوافر لهم مورد يعيشون عليه حتى يتفرغوا لشئون الحرب والقتال (٢) . ولما كانت موارد نولة الفرنجة محدودة في القرن الثامن بحيث لا تفي بكل هذه المطالب ، فإن شارل مارتل لجأ إلى حل يتفق وتنايد ذلك العصر : فسجل أسماء المحاربين ، ليجمعهم يقسمون له يمين الولاء ، ثم أعطى كلا منهم إقطاعاً يكفي لسد مطالب معيشته على أن يبقى هذا الإقطاع في حوزته مادام يقوم بالخدمة العسكرية (٣) . وعندما وجد شارل مارتل أنه من الصعب توافر الأرض اللازمة لهذا العدد الكبير من الفرسان ، وأنه لا يستطيع إضفاف موارد الحكومة بتوزيع الأراضي كية على الجند ، بدأ يتطلع إلى أراضي الكنيسة ليجبر رجالها على منح إقطاع ، من الأرض لجنوده . وعن هذا الطريق تمكن شارل مارتل من التغلب على مواجهة من صعب ، فكون جيشاً قوياً من الفرسان استغله في طرد المسلمين من جنوب غاليا وفي محاربة السكسون في الشمال . والمهم في أمر هذا التنظيم الذي وضعه شارل مارتل لجيشه والذي ائقني أثره فيه يبين القصير ثم شارلمان ، أنه قلم على أساس إقطاعي واضح (٤) .

ولذا كانت بذور النظام الإقطاعي قد ظهرت في دولة الفرنجة في القرن الثامن ، فإن الظروف التي تعرضت لها هذه المملكة بوجه خاص وغرب أوروبا بوجه عام في القرن التاسع ساعدت على نمو هذا النظام وتفرعه . ذلك أن الحرب العيفة التي قامت بين لويس التقى وأبنائه ، والتي استمرت بين الأبناء بعد وفاة أبيهم ، كانت في حد ذاتها كافية لأن تثير جواً من الفوضى أصبحت

(1) Painter : A Hist. of the Middle Ages, p. 70.

(2) Painter : Med. Society, p. 14.

(3) Ganshof : op. cit ; p.p. 16—17.

(4) Stephenson : Med. Feudalism, p. 11.

فيه الكلمة الاخيرة لقوة السلاح وحدهما . ثم جاءت الاخطار الخارجية لتزيد من اضطراب الاوضاع ، لان إغارات الفيسكنج والمسلمين والمجربين على غرب أوروبا ووسطها في القرن التاسع جعلت أهالي القرى والمدن والمؤسسات الدينية لا يأمنون على أنفسهم إلا في ظل القفرة المسلحة (١) . وفي هذه الاوضاع القلقة أصبح لزاماً على الرجل العادى الحر أن يختار أحد طريقتين ، فإما أن يصبح جندياً وإما أن يصبح قناً ، لانه لا يستطيع البقاء بمفرده دون سيد قوى يحميه ويدود عنه . وهكذا أخذ الملوك وكبار الامراء وملاك الاراضى يبحثون عن أتباع مسلحين يساعدونهم في التغلب على ماواجههم من أخطار . وبعبارة أخرى لجأ كل من يمتلك أرضاً أكثر من حاجته وحاجة أسرته إلى منح هذه الزيادة - على هيئة إقطاعات - لاتباع له من الجنود (٢) أما صغار ملاك الاراضى فقد دفعتم هذه الفوضى الشاملة التي تعرض لها غرب أوروبا في القرن التاسع إلى الدخول في حماية من هم أقوى منهم وأقدر على الذود عنهم ، فيسلم المالك الصغير أرضه لسيد قوى ، ثم يعود فيسلبها منه كإقطاع ، وبذلك يصبح فصلاً أو تابعاً لإقطاعياً له . وكان يحتفل عادة بقيام علاقة إقطاعية بين سيد وفصله في حفل بسيط ، فيركع الفصل أمام سيده الإقطاعى ويضع يده بين يديه ، ثم يقسم على أن يظل تابعاً أميناً له ويؤدى كافة الخدمات والالتزامات الإقطاعية المتنوعة المفروضة على الإقطاع ، يسمى هذا القسم « بيمين الولاء homagium . وبعد ذلك يتناول السيد الإقطاعى حفنة من التراب إشارة إلى أنه سلبه الإقطاع فعلاً (٣) . كما يسلم لفصله علماً وعكازاً وبراءة تثبت أوصاف الارض الممنوحة ومساحتها ، وتسمى هذه العملية ( investitura ) (٤) .

وهكذا أخذت تتكون في القرن التاسع طبقة من السادة الإقطاعيين والافصال ، فأصبح المحارب أو الفارس الصغير الذى لا يمتلك من الارض إلا قدرأ بسيطاً فصلاً لمالك أكبر . بما كان كونت الإقليم - في حين صار هذا

(1) Thompson : op. cit., 279.

(2) Fliche : L'Europe Occ. p.p. 162 - 163.

(3) Painter A Hist. of the Middle Ages ; p. 112.

(4) Cam. Med. Hist ; vol. 3., p. 459.

السكونت فضلا للملك أعظم ، قد يكون النوق أو الملك . على أن هذا النظام الهرمى الذى كان الملك فى قمته والفارس العادى فى أسفله ، لم يكتمل بناؤه بالصورة التى قد نتصورها فى القرن التاسع ، إذ ظلت هناك كثير من أراضى الملكيات الحرة ( allods ) التى لم تدخل ضمن التنظيم الإقطاعى منتشرة فى غرب أوروبا حتى القرن الثانى عشر<sup>(١)</sup> .

وهنا ينبغى أن نلاحظ أنه لم تكن هناك أية غضاضة فى تلك العصور فى أن يكون الفرد فضلا لغيره ، لأن هذا الفصل كان بدوره سيداً لمن هو دونه فى الدرجة فضلا عن أن هذه التبعية الإقطاعية تعنى أن صاحبها عضو فى طبقة المحاربين ، وتبعاً لذلك يتصف بأخلاق الشجاعة والكرم والمروءة وهى الصفات التى عرف بها فرسان العصور الوسطى<sup>(٢)</sup> .

ومن الواضح أن عملية التطور الإقطاعى تعنى تنازل السلطة المركزية فى الدولة عن حقوقها وواجباتها بسبب ضعفها وعجزها عن مواجهة الأخطار المحيطة بها ، مما دفع الملك إلى اختيار بعض ذوى النفوذ والبأس لينعم عليهم بحقوق وامتيازات فى مناطق معينة مقابل شروط خاصة<sup>(٣)</sup> . لذلك لا ينبغى أن يقتصر تفسيرنا لهذه العملية على جانبها الاقتصادى لأنها تلمس فى الواقع جميع أركان النظام السياسى فى الدولة . فإذا أعلن الملك مثلاً تنازله عن حق جباية الضرائب فى منطقة معينة لسيد معين ، فليس معنى ذلك أن الفلاحين فى هذه المنطقة استراحوا من عبء تلك الضرائب ، لأن الذى حدث فعلاً هو أنهم استمروا يدفعون الضرائب المقررة نفسها ولكن للسيد الذى عينه الملك . وهكذا أصبح هذا السيد صاحب السيادة المباشرة وصاحب الحق فى الحصول على الالتزامات المفروضة على أولئك الفلاحين<sup>(٤)</sup> . ومثل هذا الوضع يمكن أن يقال عن العدالة والقضاء ، لأن تنازل الملك عن حقوقه القضائية فى منطقة معينة من بلاده لفرد من أفصاله ، يعنى قيام هذا الفرد بما كان ينبغى أن تقوم به السلطة الملكية فى هذا الميدان ، فضلاً عن

(1) Ganshof : op. cit ; p. 115 & Painter ; Med. Society ; p. 16.

(2) Stephenson : Med. Hist ; p. 234.

(3) Fliche : L'Europe Occidentale, p.p. 162—163.

(4) Eyre : op. cit. p.p. 182.

قيامه بجمع الرسوم القضائية من المتقاضين ، بمعنى أن الإقطاع كان يمثل أيضاً وحدة قضائية يتمتع بها السيد الإقطاعي بحقوق قضائية واسعة على أفضاله (١) . أما في الجانب الحربى فإن المنح الملكية الإقطاعية كانت تأتى مشروطة غالباً بأن يقوم الشخص المنعم عليه بمساعدة الملك ومناصرته في وقت الحاجة . ومعنى ذلك أنه إذا كان الملك ينتظر معونة أفضاله الكبار ، فإن هؤلاء الأفاضال لابد أن يعتمدوا بدورهم على أفضالهم في الحصول على هذه المعونة (٢) .

وهنا نلاحظ أن الكنيسة قامت بدور كبير في هذه العملية الطويلة المعقدة . ذلك أن كبار ملاك الأراضى من الديرين ورجال الأكليروس كانوا يتمتعون بمكانة سامية فريدة في المجتمع ، الأمر الذى أحاط أشخاصهم ومتلكاتهم بمسحة من القدسية . لذلك كان معظم المنح التى أنعم بها ملوك الجرمان من نصيب الأسقفيات الكبيرة ، ثم الأديرة المظيمة فيما بعد ، حتى يكتب هؤلاء الملوك تأييد رجال الدين وعطفهم (٣) . ولكن يلاحظ فيما يتعلق بالإقطاعات الكنسية والديرية أنها كانت تعفى في معظم الحالات من الواجبات والالتزامات الإقطاعية ، ويكتفى بأن يقوم أفراد الهيئة الدينية المنعم عليها بالإقطاع بالدعاء للوهاب أو الترحم عليه . هذا إلى أنه ثاب يحدث في كثير من الحالات أن يبنى مقدم الدير أو الأسقف بالالتزامات العسكرية المفروضة على الإقطاع عن طريق توزيع جزء منه - أو كله - على أفضال جدد ينهضون بأعباء هذه الالتزامات (٤) .

وكانت أهم مظاهر تطور العلاقات الإقطاعية بين السادة الإقطاعيين وأفضالهم هى تحول الإقطاع إلى منحة وراثية بعد أن كانت هذه المنحة فى أول أمرها مؤقتة أو مرهونة بمدى الحياة . ومن الواضح أن هذه الخطوة جاءت نتيجة طبيعية لتعذر منع ابن الفصل من الاستيلاء على أقطاع أبيه بعد وفاته . وقد حدث عندما أزمع شارل الأصيل السفر إلى روما ليتوج إمبراطوراً أن أصدر مرسوماً بأنه فى حالة وفاة أحد أفضاله فى غيابه فإن ابن ذلك الفصل له الحق فى الاستيلاء على

(1) Thompson : op. cit., vol. 1, p. 348.

(2) Ganshof : op. cit., p.p. 79.

(3) Eyre : op. cit ; p.p. 240-242.

(4) Stephenson : Med. Hist., P, 237.



إقطاع أيه<sup>(١)</sup> . وهنا نلاحظ أن الالتزامات المفروضة على الفصل ظلت رهناً بمشيئة السيد الإقطاعي طالما كان الإقطاع غير دائم ولا يورث . أما وقد اتخذ الإقطاع صفة وراثية ، فإن هذه الالتزامات اتخذت شكلاً ثابتاً بموجب عقد عرفي حدد الحقوق والواجبات المتبادلة بين السيد وأفضاله . وثمة ملاحظة أخرى على مبدأ توريث الإقطاع ؛ وهي أن الابن الأكبر وحده كان له حق الاستئثار بدراثة الإقطاع . حقيقة إن الأرض يسهل تقسيمها ، ولكن الإقطاع كان وظيفة ، والوظيفة لا تقسم . فالإقطاع بمعناه وأهميته الحربية التي تقوم على أساس المسؤولية الشخصية ، يعتبر وظيفة ، ولذلك حرص القانون الإقطاعي - بخلاف القوانين الرومانية والجرمانية - على أن ينص على انتقال الإقطاع كاملاً في حالة وفاة صاحبه إلى أكبر أبنائه . ومن الواضح أن الذي كان يورث في هذه الحالة هو حق الحصول على الإقطاع تحت شروط معينة . فالابن الأكبر أو الوريث ليس له حق شرعي في الحصول على إقطاع أيه ، إلا إذا أدى فروض الولاء والتبعية للسيد الإقطاعي<sup>(٢)</sup> .

### الحقوق والواجبات الإقطاعية :

اختلف النظام الإقطاعي في نشأته من مكان إلى آخر في غرب أوروبا وفق الظروف والملايسات ، ولكنه قام في جوهره على أساس العلاقة الشخصية التي ارتبطت بحيازة الأرض<sup>(٣)</sup> . ذلك أن المتمتع بالأرض كان يتعهد بالتزامات معينة لسيد الإقطاعي مقابل تعهد السيد بالتزامات أخرى لفصله . وبعبارة أخرى فإن كلا من الطرفين كانت له حقوق وعليه واجبات قبل الطرف الآخر . وهنا نلاحظ أن النظام الإقطاعي لم يعترف في بدايته بمطوره بملكية الأفراد للأرض ملكية مطلقة ، لأن الملك كان - من الناحية النظرية - هو المالك الفعلي لجميع أراضي المملكة ؛ وإن كان الثابت من الناحية العملية أن لكل أرض سيدها ،

(1) Painter : Med. Society, p.p. 16-17.

(2) Stephenson : Med. Hist., p. 236.

(3) Ganshof : op. cit. p. XVI.

حتى قيل ولا توجد أرض بلا سيد *Nulle terre sans seigneur*،<sup>(١)</sup> . ومهما يكن من أمر ، فإن العلاقة المتتابة بين السادة الاقطاعيين وأفصالحهم لم تتطلب دعاء من الالتزامات الشخصية فحسب ، بل ترتب عليها أيضاً حقوق عامة والتزامات سياسية ، لأنه إذا كانت الوظيفة الأساسية لحكومات المصور الوسطى هي القيام بأعباء الحرب والعدالة ، فإن هاتين المهمتين نظمتا على أساس إقطاعي بحث في أوروبا المصور الوسطى<sup>(٢)</sup> . وتتضح الحقيقة كاملة بشرح الحقوق والواجبات الاقطاعية .

أما السادة الاقطاعيون فكانت لهم حقوق على أفصالحهم ، وهي حقوق أصبحت بمثابة مهام أو التزامات ملقاة على عواتق الأفصالح وتجب عليهم تأديتها والوفاء بها في حدود ما قضى به العرف الاقطاعي . وقد تنوعت هذه الالتزامات المفروضة على الأفصالح تجاه سادتهم الاقطاعيين ، فظهر منها ماهو حربي وما هو مالي وما هو اجتماعي ... إلى غير ذلك من أنواع التكاليف التي نهض بها الأفصالح مقابل ما حصلوا عليه من حماية<sup>(٣)</sup> .

ومن الطبيعي أن يكون التعاون في ميدان الحرب هو المحور الأساسي للعلاقات الاقطاعية بين السيد وأفصاله ، لأن المهمة الأولى للسيد الاقطاعي كانت حماية أفصاله وأراضيهم ، في حين كان الواجب الأول على هؤلاء الأفصالح هو الخدمة في جيش سيدهم<sup>(٤)</sup> . وهكذا أصبح المجتمع الاقطاعي يدور حول محور واحد هو الفارس المحارب ، فيتعهد الامير الاقطاعي بالحضور فوراً على رأس عدد معين من الفرسان لمساندة الملك متى طلب إليه ذلك ، وبالتالي يتمتع أفصالح ذلك الامير بمساندته وقت اشتباكه في حرب مع عدوه<sup>(٥)</sup> . ومن السهل علينا أن نكشف مدى مافى هذا النظام من خطر لأنه يجعل كل عضو في

---

(1) Eyre : op. cit. p. 247.

(2) Fliche : L'Europe Occidentale, p.p. 166—168.

(3) Thompson : op. cit., vol. 2, p.p. 701—702.

(4) Painter : Med. Society, p. 18.

(5) Stephenson : Med. Feudalism, p.p. 27—28.

المجتمع الإقطاعي يقدم خدماته العسكرية لسيدته المباشر ، حتى ولو قام هذا السيد بحرب تستهدف مصلحة خاصة أو ضد ملك البلاد . ولم يتم التخلص من هذا الخطر نسبياً إلا في أواخر القرن الثاني عشر عندما نص القانون في إنجلترا ثم في فرنسا على أن يتعاون الفرسان مع أميرهم الإقطاعي في خدمة الملك ، ولايساعدونه في أى حرب خاصة<sup>(١)</sup> .

والواقع أنه لم يكن هناك تحديد في أول الأمر لمدى الخدمة العسكرية التي يؤديها الفصل لسيدته ، وذلك في الوقت الذي اشتدت إغارات الفيكينج وغيرهم من الغزاة على غرب أوروبا ، فسادت الفوضى وعظم الخطر وأصبح لزوماً على الأفاضل أن يهبوا لحل السلاح دون قيد أو شرط وقتما يأمرهم سيدهم الإقطاعي<sup>(٢)</sup> ولكن الأفاضل أخذوا — بمرور الوقت — يميزون بين نوعين من الحرب : الحرب الهجومية والحرب الدفاعية . فإذا أغار عدو أو اعتدى معتد على أملاك السيد أصبح لزوماً على أفاضله أن يقاتلوا معه حتى يردوا ذلك العدو . أما إذا قام السيد الإقطاعي بحرب هجومية لتوسيع ممتلكاته أو للاعتداء على ضيعة مجاورة أو حصن قريب ، فإن الأفاضل اتجهوا في تلك الأحوال نحو تحديد التزاماتهم تجاه سيدهم . وهناك شبه قاعدة عامة حددت الحد الأقصى للخدمة التي يخدم فيها الفصل سيده في حربه الهجومية بأربعين يوماً في السنة<sup>(٣)</sup> .

ويرتبط بالخدمة العسكرية التي يؤديها الفصل لسيدته قيام الأول بنصيبه في حراسة قلعة السيد<sup>(٤)</sup> . ولم تكن هناك حصون إقطاعية في غرب أوروبا قبل القرن العاشر ، ولكن هذه الحصون أخذت تنتشر منذ ذلك الوقت حتى أصبح لكل أمير إقطاعي — في القرن الحادي عشر — قلعة على الأقل يأوى إليها أفاضله وذوهم وقت الخطر ، ويتناوب هؤلاء الأفاضل حراستها على مدار السنة . وكان السيد الإقطاعي يولى هذه القلاع اهتماماً خاصاً — سواء كانت خاصة به أو بأفاضله — فلا يسمح لأحد من هؤلاء الآخرين بهدم قلعة أو بناء

(1) Eyre op. cit., p.p. 247—248.

(2) Painter : Med. Society, p. 18.

(3) Ibid.

(4) Ganshof : op. cit., p.p. 80—81.

أخرى إلا بإذن خاص منه . أما المدة التي فرض على الأوصال قضاؤها في حراسة قلعة سيدهم فقد تراوحت بين ثلاثين وأربعين يوماً في السنة .

وبالإضافة إلى هذه الواجبات الحربية وجدت واجبات أخرى اجتماعية فرضتها طبيعة العلاقات الإقطاعية بين السيد وأوصاله : وكانت هذه الواجبات كثيرة ومتنوعة ، أولها التزام الفصل بالحضور على نفقته الخاصة إلى مقر السيد الإقطاعي عندما يطلب إليه ذلك . وكانت هناك أغراض متعددة تستدعي توجيه هذه الدعوة ، أهمها رغبة السيد في إستشارة أوصاله فيما يهم مجتمعهم الصغير من مصالح مشتركة<sup>(١)</sup> . ويبدو أن مبدأ اللشورى هذا كان من المبادئ الأساسية التي سادت المجتمع الإقطاعي ، إلى درجة أن السيد الإقطاعي كان يجمع أوصاله ليأخذ رأيهم في إختيار زوجة لنفسه أو لابنه أو زوجاً لابنته ، هذا فضلاً عن إستشارتهم قبل الإقدام على حرب خارجية أو المشاركة في حملة صليبية مثلاً . ومن هنا كان لزماً على الفصل أن يقدم مشورته لسيده عند طلبها<sup>(٢)</sup> .

على أنه كان للسيد أن يستشير أوصاله قبل الإقدام على عمل هام ، فإن الفصل كان ملزماً بالحصول على موافقة سيده الإقطاعي قبل أن يزوج ابنته ، لأن هذا الزواج قد يترتب عليه إنتقال جزء من إقطاع والد الزوجة — أو الإقطاع كله — إلى زوجها . مما يجعل موافقة السيد أمراً ضرورياً لازماً<sup>(٣)</sup> . فإذا مات الفصل وترك إبناً صغيراً لا يستطيع النهوض بمهام الإقطاع والتزاماته ، أو ابنة لم تنزوج بعد ، ففي هذه الحالة يعين السيد الإقطاعي أحد أقارب الفصل المتوفى ليقوم بمهمة الوصاية وينهض بمسئوليات الإقطاع . وقد جرت العادة أن يفضل في القيام بالوصاية أكبر خال للوريث أو الوريثة نظراً لأنه لا يملك أى حقوق وراثية في الإقطاع ، بعكس العم ، الذي ربما حاول التخلص من الوريثة لتنتقل إليه حقوقهم في الإقطاع<sup>(٤)</sup> . وفي كثير من الأحيان كان يتولى السيد الإقطاعي نفسه الوصاية على الوريث وأرضه . فإذا كان الوريث ذكراً ظلت وصاية السيد

(1) Stephenson : Med. Feudalism ; p.o. 30—31.

(2) Painter : Med. Society. p.p. 21—22.

(3) Idem : p. 24.

(4) Painter: A Hist. of the Middle Ages, p. 111.

عليه قائمة حتى يبلغ سن الرشد ، وإذا كانت الوريثة أنثى أصبح واجباً على السيد أن يبحث لها عن زوج مناسب يستطيع أن يفي بكافة الالتزامات المفروضة على الإقطاع<sup>(١)</sup> . ولا شك في أن السيد الإقطاعي كان يرحب كثيراً بهذه الفرصة الأخيرة ، وذلك لأن كل واحد من السادة الإقطاعيين التف حولَه عادة بعض الفرسان الشباب الذين يتوقون للحصول على إقطاعات خاصة بهم ، فلم يكن هناك طريق أمام السيد أيسر من أن يزوج أحد هؤلاء الشباب بإحدى وريثات الإقطاع . وقد أصبح هذا الطريق في الواقع المخرج الوحيد أمام أى فارس بدون إقطاع ليصبح ذا مكانة في المجتمع الإقطاعي<sup>(٢)</sup> .

أما إذا مات الفصل دون أن يترك وريثاً يخلفه ، فإن إقطاعه ينتقل في هذه الحالة إلى سيده الإقطاعي عن طريق الاستيراث ( escheat ) . وعلى الرغم من أن عملية الاستيراث هذه لم تكن شائعة إلا أنها تكررت كثيراً في العصور الوسطى<sup>(٣)</sup> .

فإذا تركنا الواجبات العرقية والاجتماعية المفروضة على الأفاضال تجاه سادتهم الإقطاعيين ، فإننا نجد الأفاضال أمام عبء ثقيل من الالتزامات المادية أو المالية<sup>(٤)</sup> . ذلك أنه صار لزوماً على الفصل أن يؤدي لسيدة عدة مقررات ومكوس إقطاعية ، أصبحت بمثابة حقوق ثابتة للسيد . ومن هذه ضريبة العلوان ( relief ) ، وهي أشبه شيء بضريبة الميراث أو التركات في عصرنا الحديث ، وكانت تدفع كلما تولى على الإقطاع وريث جديد من سلالة صاحب الإقطاع المتوفى . ولم تكن هناك قاعدة ثابتة لتحديد قيمة المبلغ الذي يدفعه الفصل في هذه الحالة ، وإن دلت بعض الشواهد على أن هذا المبلغ كان يساوى — في معظم الحالات — دخل الإقطاع عن عام كامل<sup>(٥)</sup> .

وهناك أيضاً ضريبة المعونة ( aid ) ، وهي في الواقع أموال يقدمها الفصل

(1) Ganshof : op cit., p.p. 128—129.

(2) Painter : A Hist. of the Middle Ages., p. 111.

(3) Stephenson : Med. Feudalism, p. 24.

(4) Eyre : op. cit., p. 248.

(5) Thompson : pp. cit., vol. 2, p.p. 702—703.

لسيده في مناسبات خاصة . ذلك أنه كان مفروضاً أن يحصل السيد الإقطاعي على ما يحتاج إليه من نفقات إضافية أو استثنائية من أفضاله . فإذا كان وريث الإقطاع نفسه عاجزاً عن دفع ضريبة الحلوان لسيد الإقطاعي ، فإنه لن يجد أمامه في هذه الحالة غير أفضاله ليجمع منهم المبالغ المطلوب . وإذا أسر السيد الإقطاعي في حرب ، وجب على أفضاله أن يجمعوا الفداء اللازم لإطلاق سراحه . هذا فضلاً عن المناسبات السعيدة التي يتكلف السيد الإقطاعي نفقات طائلة في إحيائها والتي وجب على أفضاله أن يعاونوه في سد هذه النفقات ، مثل تأهيل كبرى كريمتاته أو الاحتفال بتدشين أكبر أبنائه فارساً<sup>(١)</sup> . وكان المتبع في أول الأمر أن يسهم الأفضال في هذه النفقات بتقديم الخبز والنيذ ، ولكن استعيص بعد ذلك بالمال عن هذه المعونة العينية<sup>(٢)</sup> : أما إذا أزمع السيد الإقطاعي القيام بمشروع باهظ النفقات ، مثل الشروع في حملة مملكية أو بناء حصن جديد ، فإنه لا بد من أن يعتمد في هذه الأحوال على معونة أفضاله . فإذا كان السيد الإقطاعي من رجال الدين — مقدم دير أو أسقف مثلاً — فإنه يجد مبرراً لجمع المعونة من أفضاله في الاحتفال بتقليد أحد رجال الدين وظيفة جديدة أو في القيام برحلة دينية إلى روما مثلاً<sup>(٣)</sup> . وهكذا تنوعت المعونة التي يقدمها الأفضال للسيد الإقطاعي ، حتى انقسمت هذه المعونة في القرن الحادي عشر إلى قسمين أساسيين ، الأول يشمل المعونة التي يفرضها السيد الإقطاعي على أفضاله كحق ثابت له بمقتضى العرف والتقاليد والثاني المعونة التي يطلب السيد من أفضاله أن يجاملوه بها دون أن يكون فيها شيء من الإلزام<sup>(٤)</sup> .

ولم تقتصر الالتزامات ذات الصبغة الاقتصادية التي فرضها العرف الإقطاعي على الأفضال على الحلوان والمعونة ، وإنما وجدت ضريبة أخرى هي ضريبة الضيافة . ولم تكن هذه الضريبة محدودة في أول الأمر ، إذ كان على الفصل

(1) Stephenson : Med. Feudalism., p. 30.

(2) Painter : Med. Society., 23.

( ) Stephenson : Med. History., p.p. 237—238.

(4) Painter : Med. Society., p. 24.

أن يكرم سيده وحاشيته في أي وقت يختار ذلك السيد أن يزور فصله . ولكن ساد الاتجاه - بمعنى الزمن - نحو تحديد هذه الزيارات : فأصبح السيد لا يستطيع زيارة فصله أكثر من عدد معين من المرات في السنة . على ألا يصطحب معه في هذه الزيارات إلا عدداً محدداً من الأتباع والخيول . وفي بعض الحالات حدد العرف الإقطاعي ألوان الطعام التي على الفصل أن يقدمها إلى ضيوفه في تلك المناسبات <sup>(١)</sup> .

وإذا كان النظام الإقطاعي يعتبر قبل كل شيء تعاقداً بين السيد وأفضاله على أساس من الحقوق والواجبات المتبادلة ، فإن هذه الفكرة تستلزم وجود حقوق للأفصال تجاه سادتهم الإقطاعيين ؛ أو بعبارة أخرى واجبات على هؤلاء السادة تجاه أفضالهم <sup>(٢)</sup> . حقيقة إن السيد الإقطاعي خرج من هذا التعاقد بنصيب الأسد نتيجة لأنه الطرف الأقوى صاحب النفوذ والسلطان ، ولكن هذا السيد كان مقيداً بقواعد وشروط خاصة والتزامات معينة يعيها ويدركها جميع الناس بحيث لا يستطيع أن ينهرب منها دون أن يدفع ثمناً غالياً . أما أهم الالتزامات التي ألغها القانون الإقطاعي على كاهل السيد فكانت قيامه بحماية أفضاله ورعايتهم وتحقيق العدالة لهم <sup>(٣)</sup> . فإذا اعتقد الفصل أن سيده يسوء إليه ، فله أن يطلب عرض قضيته أمام محكمة من أئداده . هذا زيادة على أن الفصل كان يستطيع أن يفسخ العلاقة الإقطاعية ويتحلل من تبعيته إذا ثبت أن السيد الإقطاعي لا ينهض بمسؤولياته الأساسية تجاهه <sup>(٤)</sup> . وبعبارة أخرى فإن الأفصال كانوا في حل من عدم التقيد بالعقد الإقطاعي والتفصل من التزاماتهم تجاه سادتهم ، مادام هؤلاء السادة قد خرقوا بالتزاماتهم وتجاوزوا الحدود التي يفرضها عليهم العرف الإقطاعي . وكانت هذه العملية - عملية سحب الثقة من السيد الإقطاعي ( diffidatio ) وفسخ العقد العرفي المعقود معه إذا أخل بأصول واجباته - من

(1) Stephenson : Med. Feudalism., p. 30

(2) Eyre : op. cit., p. 247.

(3) Ganshof : op. cit., p. 85.

(4) Idem : p.p. 89-90.

المبادئ الأساسية في التنظيم الإقطاعي ، وبمقتضاه تصل البارونات الإنجليز من ولائهم وتبعيةهم لذلك حنا (١١٦٧ - ١٢١٦) <sup>(١)</sup> . أما إذا حدث العكس وأدين الفصل بأنه أخل بواجباته والتزاماته تجاه سيده الإقطاعي ، فعندئذ كان يحق للسيد أن يحرمه من إقطاعه ويصادره . على أن هذه الحالة كانت قليلة ونادرة لأن الحكم بحرمان فصل من إقطاعه كان لا يصدر إلا من محكمة تتألف من أنداد الفصل المتهم ، الذين يجتمعون في دوار السيد الإقطاعي أو قلستة للنظر في القضية ومن الواضح أنه لم يكن من السهل أن يصدر مثل هؤلاء الافصال مثل هذا الحكم على ند لهم ، إذ يخشى كل منهم أن يرى نفسه في يوم ما في موقف زهله وهنا لسجل أن الافصال كانوا في كثير من الحالات أرجع كفة من سيدهم الإقطاعي ، فإذا تكتلوا ضده فإنه يقف في هذه الحالة مكتوف اليدين لأنهم جنوده والمصدر الوحيد للقوة التي يستند إليها . هذا إلى أن عقوبة حرمان الفصل من إقطاعه كانت من العقوبات التي يصعب تنفيذها لأن الفصل كان في هذه الحالة يستमित في التمسك بإقطاعه ويحاول إلقاء تبعه الخلاف على سيده الإقطاعي ، حتى يحل الإشكال في النهاية بقوة السلاح <sup>(٢)</sup> . أما التهمة التي توجه إلى الفصل ولا يرجح له فيها شفاة أو غفران فهي أن يعتدى على سيده الإقطاعي فيجرحه أو يقتله ، أو يغري زوجته أو ابنته على المنكر . ذلك أن المفروض في الفصل أن يحمي سيده الإقطاعي ويذود عنه وعن عرضه ؛ كما يذود عن نفسه وبيته <sup>(٣)</sup> .

### خصائص النظام الإقطاعي وأثره :

من الثابت أن المجتمعات الإقطاعية تباينت في خصائصها وميزاتها نتيجة لمدى تركيز الحقوق والواجبات الإقطاعية <sup>(٤)</sup> . لذلك يبدو من الصعب — في كثير من الأحيان — إصدار أحكام عامة تشمل جميع المجتمعات الإقطاعية ، لاختلاف

(1) Eyre : op. cit., p. 250.

(2) Stephenson : Med. Hist., p. 238.

(3) Painter : A Hist. of the Middle Ages., p. 112.

(4) Eyre : op. cit., p. 246.



عدد الافصال الذين يتبعون السادة الإقطاعيين من جهة، ولاختلاف مدى اتساع دائرة الحقوق والواجبات الإقطاعية من جهة أخرى . ولكن إذا كان من الصعب التعميم في الأحكام التي تصدرها على النظام الإقطاعي، إلا أنه من الممكن أن تتبع الخطوط المريضة لذلك النظام عندما وصل إلى مرحلة النضج في القرن الثاني عشر .

وأول ما نلاحظه على النظام الإقطاعي أنه يعبر عن التطرف في اعتماد المجتمع على علاقة التبعية الشخصية التي تربط بحيازة الأرض . هذا مع ملاحظة أن العلاقات الإقطاعية بين الافصال وسادتهم إنما هي روابط بين رجال أحرار بعضهم وبعض . فالفصل في ظل النظام الإقطاعي رجل حر يتمتع بحرية كاملة . مهما كانت درجته في سلم هذا النظام . وكل ما هنالك هو أنه ارتبط بعقد عرفي مع سيده الإقطاعي بحيث فرض عليه هذا الرباط مجموعة من الواجبات وحقق له في مقابلها مجموعة أخرى من الحقوق <sup>(١)</sup> .

ولم تلبث أحكام العرف الإقطاعي التي حددت العلاقات الشخصية بين الافصال وسادتهم أن تبلورت في شكل قانون ثابت محدد ؛ وذلك في القرنين الثاني عشر والثالث عشر عندما أصبح النظام الإقطاعي بمثابة المحور الأساسي الذي دارت حول الحياة العامة في غرب أوروبا <sup>(٢)</sup> . وكان أن أخذ يظهر هذا لقانون الإقطاعي تدريجياً في كتابات كبار فقهاء الإقطاع مثال جلاتيل Glenvill وبراكسون bracton في إنجلترا، وبومانوار beaumanior في فرنسا، وحنابلين في مملكة بيت المقدس الصليبية، وعندئذ أصبحت القوانين الإقطاعية بمثابة المرجع الأول الذي اعتمد عليه المعاصرون في حل مشكلاتهم السياسية والاجتماعية <sup>(٣)</sup> .

وكانت أم مشكلة في القانون الإقطاعي حينئذ ، هي مشكلة تعدد السادة لإقطاعيين للفصل الواحد . فعلى الرغم من أنه كان مفروضاً في أوائل العصر

(1) Ganshof : op. cit., p p. XV—XVI.

(2) Cam Med. Hist., vol. 3., p. 458.

(3) Eyre : op. cit., p. 250.

الإقطاعى أن يكون للفصل سيد واحد، إلا أن هذا الوضع لم يستمر طويلا لأزواج رجل من امرأة ورثت إقطاعا يؤدى إلى استحواذه على ذلك الإقطاع، فيصبح في هذه الحالة فصلا للسيد الذى تتبعه أرض الزوجة فصلا عن تبعيته الأولى لسيدة الأصل. كذلك إذا دخل ابن فى تبعية سيد إقطاعى آخر غير الذى يتبعه أبوه، ثم مات الأب وورث الابن إقطاعه. فإنه يصبح فصلا لسيدى فى وقت واحد<sup>(١)</sup>. هذا إلى أن كثيرا من السادة الإقطاعيين لجشوا إلى شراء صداقة جيرانهم ومعوته عن طريق منحهم إقطاعات، فيصبح المقطع فى هذه الحالة فصلا لسيد جديد علاوة على سيده الأول. وهكذا صار معظم أصحاب الإقطاعات فى القرن الثانى عشر أفصلا لأكثر من سيد واحد، حتى أن كونت شامبى كان فصلا لكل من ملك فرنسا، ودوق برجنديا، وإمبراطور الدولة الرومانية المقدسة، ورئيس أساقفة ريمس، زيادة على عدد من كبار الأمراء الإقطاعيين<sup>(٢)</sup>. ولا شك فى أن هذا التعقيد الذى أصاب العلاقات الإقطاعية أدى إلى كثير من الفوضى فى أوروبا، لاسيما عندما يجد أحد الأفصال أن اثنين من ساداته الإقطاعيين التحا فى حرب أحدهما ضد الآخر، مما يتطلب منه تقديم المساعدة إلى الطرفين المتنازعين جميعاً<sup>(٣)</sup>. وللتخلص من هذا الوضع أصبح الفصل الإقطاعى لا يقدم ولاه الشخصى إلا للسيد واحد يختصه بكل خدماته الشخصية، فى حين يكتفى بتقديم بقية الالتزامات المادية — غير الشخصية — لبقية ساداته الإقطاعيين، إن وجدوا. وهكذا كان كونت أنجو — مثلا — فصلا لملك فرنسا وكونت بلوا blois، ولكنه اختص الأول بولائه الشخصى؛ فإذا اشتبك ملك فرنسا مع كونت بلوا فى حرب فإن كونت أنجو كان عليه أن يساعد ملك فرنسا مساعدة شخصية، فى حين يكتفى بإرسال معونة مادية لكونت بلوا<sup>(٤)</sup>.

---

(1) Painter : A Hist. of the Middle Ages., p. 113.

(2) Ibid.

(3) Ganshof : op. cit., p. 92—93.

(4) Painter : A Hist. of the Middle Ages, p.p. 113—114.

كذلك يلاحظ على النظام الإقطاعي في القرن الثاني عشر أنه أخذ يربط عناصر كل مملكة من ممالك غرب أوروبا برباط تماقدي تحت زعامة الملك باعتباره ممثلاً لقمة الهرم الإقطاعي. ذلك أن الملوك — بغض النظر عن الحقوق الكثيرة التي تمتعوا بها — أخذوا يفرضون حقوقهم الإقطاعية تدريجياً على أفعالهم، ويتمسكون بهذه الحقوق، مما زاد من قوتهم ونفوذهم وأدى بالتالي إلى نشأة ما يعرف باسم «الملكيات الإقطاعية»<sup>(١)</sup>.

وثمة ملاحظة أخرى على النظام الإقطاعي في غرب أوروبا، هي أن الكنيسة كان لها أثر واضح في تطور هذا النظام، لاسيما فيما يتعلق بالإقلال من الحروب والمنازعات بين الأمراء الإقطاعيين، وتوجيه نشاط هؤلاء الأمراء وجهة أخرى تتفق وصالح المجتمع المسيحي. من ذلك ما نادى به الكنيسة من تحريم الحروب في أوقات معينة أطلق عليها «هدنة الله» *Trevo de Dieu*<sup>(٢)</sup>. ويبدو أن رجال الكنيسة آمنوا عندئذ بأن هدفاً واحداً هو الذي يجب أن يستأثر بجهود أمراء أوروبا وفرسانها، ولم يكن هذا الهدف سوى الحرب الصليبية ضد المسلمين في الأندلس ثم في بلاد الشام<sup>(٣)</sup>.

وأخيراً نلاحظ أن النظام الإقطاعي أدى إلى وجود وحدات إقتصادية تسكن نفسها بنفسها. فالضيعة الإقطاعية كانت في حد ذاتها وحدة مكتفية اكتفاء ذاتياً، الأمر الذي عاق تقدم الحياة الاقتصادية في بلدان غرب أوروبا<sup>(٤)</sup>.

وبعد، فإنه من حق النظام الإقطاعي علينا أن نؤكد حقيقة هامة، هي أن هذا النظام لا يعني بأي حال الفوضى أو التمنت الاستبدادي في أوروبا العصور الوسطى. فالنظام الإقطاعي كان قبل كل شيء نظاماً تماقدياً قام على أساس ثابت من الحقوق والواجبات المتبادلة بين السيد وأفعاله. وإذا كان كثير من الكتاب قد فسروا النظام الإقطاعي على أنه اصلاح مرادف للانحلال السياسي ومناقض

(1) Eyre : op. cit., p. 250.

(2) Fliche : L'Europe Occidentale, p.p. 184—189.

(3) Painter : Med. Society., p.p. 34—35.

(4) Eyre : op. cit. p., 251.

للسلطة المركزية ، فإن هذا الحكم جائر وبعيد عن الحقيقة والتاريخ . حقيقة إن العصر الإقطاعي جاء مصحوباً بالتحلل الإمبراطورية السكارولجية وما تفرع عنها من أقسام وممالك كبرى ، ولكن هذا الانحلال لم يكن مصدره النظام الإقطاعي نفسه . وليس ذنب النظام الإقطاعي أن الملك الفرنسي كان ضعيفاً بدرجة لم تمكنه من بسط نفوذه والتمسك بحقوقه حتى في أراضي الخاصة (الدومين) <sup>(١)</sup> . وربما كان أقرب إلى الحقيقة أن نقرر أن النظام الإقطاعي نشأ كحل أو كإجراء لمواجهة الفوضى والاضطراب التي واجهت أوروبا منذ القرن التاسع ؛ وبعبارة أخرى فإن هذا النظام كان الوسيلة الفعالة التي توصلت بها أوروبا لإيجاد نوع من الحكم يفي بحاجات البلاد الحرة والإدارية والقضائية وسط الاضطراب الجسيمة التي ألمت بالمجتمع الأوروبي منذ القرن التاسع <sup>(٢)</sup> . وهنا نستطيع أن نقرر أن هذا النظام نجح فعلاً في مقاومة هذه الاضطرابات بقدر الإمكان وفي تهيئة الوسائل السلمية لحل المنازعات والخصومات . ذلك أن النظام الإقطاعي - كما سبق أن رأينا - كان له جانبان القضائي إلى جانب جوانبه الحرة والإقتصادية فقامت بتنفيذ القانون الإقطاعي محاكم الملوك ومحاكم السادة الإقطاعيين ، ونجحت هذه المحاكم في إقرار العدالة بصورة واضحة وفي حل المشاكل الناشئة بين السيد وأفضاله أو بين الأفاضل بعضهم وبعض <sup>(٣)</sup> ، أما المنازعات التي نشبت بين أفاضل متعددين لاكثر من سيد واحد ، فلم يكن هناك سبيل لحلها إلا بالمفاوضة أو الحرب . وهناك طريق آخر كثر الالتجاء إليه كوسيلة لحل الخلافات القائمة بين اثنين من أفاضل السيد الواحد ، هو طريق المبارزة أو التقاتل دون تدخل من جانب السيد الإقطاعي ، إلا إذا تعرض أحدهما لخطر يخشى منه عدم تمكنه من النهوض بواجباته الإقطاعية .

أما القاعدة التي قام عليها بناء الهرم الإقطاعي فكانت طبقة الفلاحين التي

(1) Stephenson : *Med. Hist.* p. 252.

(2) Thompson : *op. cit.* vol. 2. d. 699.

(3) Eyre : *op. p.* 249.

ظلت تشقى لتقدم ثمرة جهودها وكدها للانقطاعين<sup>(١)</sup> . وعلى الرغم من أن الفلاح المزارع كان أقل تأثراً بتطور النظم الإقطاعية من الفارس المحارب ، إلا أن حياته هو الآخر تأثرت إلى حد كبير بنظام العنيفة ( Manor ) وهو النظام الذى تأثر بدوره تأثراً واضحاً بالأوضاع الإقطاعية<sup>(٢)</sup> . وربما بدأ ذلك فى وضوح بدراسة أحوال المجتمع الأوربي فى ظل النظام الإقطاعى .

---

(1) Stephenson : Med.. Hist p. 239.

(2) Eyre : op. cit. p. 251.

# الباب الثالث

## المجتمع الاوربي

في ظل النظام الإقطاعي

انقسم المجتمع الاوربي في العصور الوسطى إلى ثلاث طبقات : طبقة رجال الدين ، وطبقة المحاربين من النبلاء والفرسان ، وطبقة الفلاحين . أما الطبقتان الأولتان فكانتا تمثلان الهيئة الحاكمة من وجهة النظر السياسية ، والأرستقراطية السائدة من وجهة النظر الاجتماعية ، والفئة الثرية من وجهة النظر الاقتصادية ؛ في حين كانت طبقة الفلاحين تمثل جموع الكادحين المغلوبين على أمرهم المحرومين من النفوذ والثروة وكان لكل طبقة من هذه الطبقات مكانتها ووظيفتها المعروفة في المجتمع ، فرجال الدين كان عليهم أن يتمبذروا لله ويشبعوا حاجة الناس الروحية ، والنبلاء كان عليهم أن يحكموا ويحاربوا ، والفلاحون كان عليهم أن يعملوا ليسدوا الحاجات المادية للطبقتين السابقتين (1) . وقد سبق أن تعرضنا للوضع الاجتماعي لرجال الدين ، وبقي أن نتكلم عن النبلاء والفلاحين .

### الجنم المربي والفروسي

يلمس الدارس لأحوال أوروبا في العصور الوسطى فجوة واسعة بين طبقتي الفرسان المحاربين والفلاحين المزارعين . ذلك أنه كان من الصعب النادر أن يستطيع رجل وضيع المولد أن يصبح صاحب إقطاع ولو كان حراً . وكان يحدث في بعض الأحيان أن يحصل مزارع على ثروة كبيرة ولكنه يظل مع ذلك وضيعاً

(1) Thompson : op. cit. vol. 2, p. 721.

في نظر الخاصة بحكم أصله ، ولا سيما أن الفواصل الاجتماعية وشرف المولد لم تكن وحدها العقبات القائمة في وجه العامة ، وإنما وجدت عقبة أخرى تمثلت في التدريب الذي كان لا يستطيع للفلاحون أن يعمروا به . فالمفروض في أبناء النبلاء - إن لم ينخرطوا في سلك الحياة الدينية - أن يتدربوا تدريباً عسكرياً منذ حداثتهم فيتعلمون ركوب الخيل واستخدام السلاح ، حتى إذا ما شب الواحد منهم انخرط في سلك بلاط أحد الأمراء الإقطاعيين كتابع صغير (Valei) أو سيد صغير (damoiseau) ليتعلم آداب السلوك في المجتمع<sup>(١)</sup> . وفي بداية مرحلة الشباب يمكن أن يرتقى الفتى إلى مرتبة مساعد فارس ، وعندئذ يسمع له بالاشتراك في المعارك مع الفرسان الذين يكبرونه سنّاً ليتعلم منهم فن الحرب . فإذا أثبت كفايته ومصلحيته ، احتفل في سن العشرين أو الواحد والعشرين بتدشينه فارساً ؛ فتم ذلك في حفل كبير أصبح منذ النصف الأخير من القرن الحادي عشر بمثابة « تعميد » ، آخر للفارس يكتسب به مكانته في المجتمع الإقطاعي<sup>(٢)</sup> .

وكانت الفروسية تعبر عن مستوى معين من الاخلاق والسلوك يجب أن يتحلى بهما أفراد هذه الطبقة من المحاربين في علاقتهم بعضهم مع بعض . فالفارس ينبغي أن يكون شجاعاً إلى درجة المجازفة والتهور ، ويقاقل وفقاً لقواعد خاصة :ون أن يلجأ إلى الخديعة والأساليب الخسيسة للتغلب على خصمه . هذا بالإضافة إلى ما يجب أن يتحلى به الفارس من وفاء لأصدقائه وتبجيل للبراة واحترام لعمد ، وإذا اقتصر على خصمه عامله معاملة كريهة<sup>(٣)</sup> . على أنه يلاحظ أن هذا لسلوك اقتصر على معاملة الفرسان والنبلاء بعضهم لبعض ، وبعبارة أخرى فإنهم يشعروا بضرورة اتباع هذا الأسلوب المهذب نفسه تجاه غيرهم من أبناء الطبقات الدنيا<sup>(٤)</sup> .

---

(1) Stephenson : Med. Feudalism, p.p. 45—46 & Cam. Hist. vol. 6, p. 802.

(2) Fliche : L'Europe Occidentale, p. 625

(3) Stephenson : Med Feudalism, p. 45.

(4) Stephenson : Med. Hist. p.p. 239—240.

ويمكن أن نخرج من شعر الملاحم Epic Poetry وأغاني المآثر Chansons de geste بصورة واضحة عن حياة النبلاء الإقطاعيين وأحوالهم في العصور الوسطى . ومن أمثلة هذه الأشعار أغنية رولان التي كتبها قسيس نورمانى من وحى الحروب التي دارت بين المسلمين والمسيحيين في أسبانيا في أواخر القرن الحادى عشر<sup>(١)</sup> . وتدور قصة هذه الأغنية حول شخص رولان - كونت ماركيه بريتون - الذى خر صريعاً في غمرات البرانس عند عودة شارلمان من حملته الأسبانية ، وما صاحب هذه العودة من تعرض مؤخرة جيشه لهجمات جماعة الباسك ؛ وإن كانت الملاحمة تصور المسلمين في صورة الخصم لتبرز رولان في هيئة البطل الصليبي المدافع عن المسيحية وكيانها<sup>(٢)</sup> . وترجع أهمية هذه الأنشودة التي ذاع صيتها من أيرلند حتى بيت المقدس إلى أنها تمدنا بكثير من المعرفة عن المثل الإقطاعية في العصور الوسطى . ذلك أن الفكرة الأساسية التي سيطرت على أغنية رولان هي فكرة التبعية الإقطاعية ، وارتباط الفصل بسيده وإخلاصه له ، فيبدو رولان مخلصاً لسيدة شارلمان يحارب من أجله في الوقت الذى يحارب أيضاً من أجل نفسه ومن أجل الحصول على الشهرة والمغانم . وفى خلال حوادث القصة يبدو رولان قاسياً على خصومه ، شديداً الرفق بأصدقائه<sup>(٣)</sup> .

على أن هناك مصدراً آخر هاماً يمدنا بقسط وافر من المعلومات عن الحياة الاجتماعية للطبقة الحربية في مجتمع أوروبا الإقطاعى . ونقصد بهذا المصدر مطرز بايو Bayeux المحفوظ في متحف بايو حتى اليوم ، والذي صنع من أجل تحلية كتدراية المدينة . ويبلغ عرض هذا المطرز عشرين بوصة وطوله أكثر من مائتين وثلاثين قدماً ، وهو على رسوم ملونة نصف الغزو النورمانى لإنجلترا في القرن الحادى عشر . وترجع أهمية هذه الرسوم إلى أنها تعطينا صورة واقعية

(١) Pirenne : Cohen, Focillon, La Civilisation Occidentale., p. 212.

(٢) Painter : Med. Society., p. 41.

(٣) Stephenson : Med. Feudalism., p.p. 50-51.



عن الحياة الاجتماعية في القرن الحادى عشر، سواء في الملابس أو النشاط الحربى أو العادات المنزلية<sup>(١)</sup>.

أما عن الملابس فكان النبلاء والفرسان يرتدون عادة القميص والجوارب الطويلة؛ الأولى عبارة عن صدر يربطه حزام من الوسط، والثانية أشبه ثوب بسر اويل مشدودة على الساقين والفخذين بإحكام. وأحياناً في حالات البرد أو الاحتفالات يرتدى الرجل معطفاً يربط من أعلاه حول الرقبة أو حول الكتف الأيمن حتى لا يعوق مقبض السيف. وكان الرجال يقصرون شعورهم موسم ويحلقون ذقونهم أما المرأة فكانت ترتدى ثوباً بسيطاً يمتد من أعلى الرقبة حتى الأرض، وتربط شعرها بحصابة بعد تصفيفه. وكثيراً ما كان الرجال والنساء يلبسون عباءة في الشتاء يغطى طرفها الأعلى فوق الرأس للوقاية من شدة البرد. ومن هذا يبدو أن ملابس طبقة المحاربين — حتى الأغنياء منهم — كانت بسيطة<sup>(٢)</sup>.

أما رداء الحرب، فكان أيضاً بعيداً عن التعقيد والتألق، فالفارسي يكتسب الجزء الأسفل من ساقه بأربطة من القماش أو الجلد تمتد من الركبة إلى أسفل الساق لتقوم مقام الجر موق (الاشين أو التوك) في الأزمنة الحديثة<sup>(٣)</sup>. أما الجزء الأعلى من جسم الفارس فكانت تكسوه صدرية مزودة (Hauberk) تتألف من حلقات متداخلة من المعدن<sup>(٤)</sup>. وبراعى في هذه الصدرية أن تكون مشقوقة طولياً من أسفلها حتى لا تعوق الفارس عن امتطاء فرسه. وأخيراً كان يلبس الفارس على رأسه خوذة جديدة غروطية الشكل يمتد مقدمها إلى أسفل ليحمى أنف الفارس. هذا كله هذا الدرع الذى يحمله الفارس في ذراعه الأيسر، وهو مستطيل الشكل ويبلغ طوله أربعة أقدام تقريباً.

(1) Stephenson : Med. Hist., p. 263.

(2) Stephenson : Ned. Feudalism, pp. 61—62.

(3) Thompson : op. cit., vol. 2, p. 714.

(4) Cam. Med. Hist. vol. 6. p. 808.

ومن الواضح أن الرداء السابق دفاعي ، الغرض منه حماية الفارس وميانه جسده ، ولذلك كان لابد من أن يستكمل المحارب جهازه بعدة أسلحة هجومية يستخدمها في مقاتلة خصومه . أما هذه الأسلحة فكان أهمها سيف «لبي المقبض» مربوط بحزام على الجانب الأيسر ، ثم حربية يسكها الفارس بيده اليمنى طولها ثمانية أقدام ، هذا عدا الباطة التي كثيراً ما استخدمها الفرسان ولاسيما في إنجلترا وفرنسا<sup>(١)</sup> . ولم يكن من الضروري أن يتقيد الفارس بلبس الرداء السابق في حله وترحاله بسبب ثقله ، ولذلك جرى العرف على أنه لايجوز مهاجمة فارس إلا بعد إعطائه فرصة ليرتدى رداءه الحربي<sup>(٢)</sup> .

أما الفرس الذي يتمتع به الفارس فكان مطعماً مزوداً بالسرج والركاب والجام . ولعله من الواضح أن الفرس كان يمثل الجهاز الأساسي للفارس وبدونه لايعتبر الفرد فارساً<sup>(٣)</sup> ؛ كما أن المجتمع الإقطاعي ظل ينظر شذراً إلى المحارب الذي يقاقل راجلاً<sup>(٤)</sup> .

ولعل هذه الحقائق السابقة تساعدنا على فهم طبيعة الحروب الإقطاعية ، فالخدمة العسكرية كانت تتطلب من فارس المصور الوسطى نفقات باهظة ، إذ ينبغي أن يكون لديه طاقم كامل من الملابس الحربية الثقيلة ، وفرس مطعم ، وتابع أو مساعد بمطيته ، وعدد من الخدم ، فضلاً عن قدر كاف من الطعام يكفي هذه المجموعة وحيواناتها طيلة مدة القتال . وهكذا هياً هذا النظام للحاكم أو للسيد الإقطاعي جيشاً قوياً بأقل قدر من النفقات . أما روح النظام فكانت ضعيفة في الحروب الإقطاعية ، إذ اعتقد كل فارس أنه زميل وحليف للقائد أكثر منه مرموساً له<sup>(٥)</sup> . هذا إلى أن الحرب من أجل السيد الإقطاعي كانت لاتمنع الفارس من الحرب من أجل نفسه . والواقع أن الحرب الإقطاعية كانت عبارة عن مناوشات بين فريقين ومحاولة لتدمير أراضي العدو ، أكثر منها حرباً منظمة

(1) Stephenson : Med. Feudalism, p.p 63—64.

(2) Painter : Med. Society, 32.

(3) Stephenson : Med. Feudalism, p. 41.

(4) Idem : p. 43.

(5) Stephenson : Med. Hist., p. 241.

بالمعنى الذى نعرفه . وقد دار الجزء الاكبر من هذه الحروب الإقطاعية فى الحصون أو حولها<sup>(١)</sup> .

ومن الواضح أن حياة السلم كانت تعنى البطالة بالنسبة لمحاربين محترفين لا عمل لهم إلا الحرب . لذلك ابتكر فرسان العصور الوسطى تقليد المبارزة لمقاومة الملل الذى قد يمتريهم فى حالة عدم وجود حرب حقيقية . وكانت هذه المبارزات تتم بطريقة تمثيلية استعراضية تستهدف إظهار أكبر قسط من المهارة بأقل قدر من الإصابات والدماء . فى اليوم والوقت المحددين يلتقى فريقان من الفرسان ينتمون عادة إلى بيتين أو إقليمين متنافسين<sup>(٢)</sup> . وبعد ذلك تبدأ المبارزة بين الفريقين وفقاً لقواعد معلومة ثابتة ، حتى ينتهى الموقف بإعلان فوز أحدهما على الآخر . ويحصل الفارس الفاز فى هذه الحالة على نصر معنوى ومادى كبير لانه علاوة على ما يصبه من صيت ذائع وشرف عريض ، يستولى أيضاً على فارس خصمه وأسلحته أو على مبلغ من المال مقابل هذه الاشياء<sup>(٣)</sup> .

أما الحصون الإقطاعية فكانت فى أول الامر بمثابة المعاقل التى يلوذ بها أهل المنطقة فراراً من هجمات الأعداء وبخاصة الفيكنج . ولكن هذه الحصون تطورت مع تطور النظم الإقطاعية حتى غدا الحصن الإقطاعى مقر السيد وحاميته ، كما أصبحت الحصون أشيد منذ نهاية القرن العاشر من السكتل الحجرية الضخمة لتستطيع الثبات فى وجه المهاجمين . وهكذا صارت الحصون الإقطاعية مسرحاً لجوء كبير من النشاط الاجتماعى لطبقة الفرسان فى العصور الوسطى ، إذ لم يعد الحصن مقلداً فحسب بل أصبح المقر الطبيعى لإقامة الامير الإقطاعى وأتباعه<sup>(٤)</sup> .

وكان الطابق الاسفل من الحصن أو القلعة الإقطاعية يحوى الآبار ومخازن الطعام والأسلحة والعدد الحربية الثقيلة اللازمة لمقاومة حصار طويل ؛ والطابق الاعلى من القلعة مخصص لقنف السهام وغيرها على العدو المهاجم ؛ فى حين

(1) Idem., p. 242.

(2) Painter : Med. Society. p. 28.

(3) Stephenson : Med. Feudalism, p. 74.

(4) Evans : La Civilisation en France, p. 48.

استخدم الطابق الأوسط لإقامة السيد الإقطاعي وأسرته . وفي هذا الطابق الأوسط وجدت قاعة فسيحة وكنيسة صغيرة وعدد من الغرف المنفصلة<sup>(١)</sup> . أما الطعام فكان يطهى في مطابخ خارجية ثم يحمله الخدم مطبياً إلى الداخل . وهنا نشير إلى أن الأمير الإقطاعي كان يقضى وقت السلم عادة في التنقل بين ضياعه الواسعة المجهز كل منها بدوار ( manor-house ) مشيد من جنود الأشجار أو الحجارة . وعلى الرغم من أن كل دوار كان مزوداً عادة بما يكفى من أمثاات وحاجات أساسية ، إلا أن الأمير كان يجلب معه عند حضوره إلى إحدى ضياعه ، كثيراً من القوازم الإضافية . هذا إلى أن كثيراً من السادة الإقطاعيين كانوا لا يتلكون حصوناً ، ومن ثم اتخذوا الدوار مقراً دائماً لهم<sup>(٢)</sup> .

ومهما يكن الأمر ، فإن مركز الحياة المنزلية عند النبلاء الإقطاعيين كان القاعة الكبيرة التى توجد فى الحصن أو الدوار<sup>(٣)</sup> . ومن الواضح أن هذه القاعة كانت جملة ومرجة بالقدر الذى يتفق ومستويات العصور الوسطى ، ففيها شموع للاضاءة وموائد مكشوفة للتدفئة ، وعلى جدرانها علق بعض الأسلحة والأعلام ونحوها ، فى حين فرشت أرضها بالحصر . وفى هذه القاعة كان يجلس السيد الإقطاعي ليتقبل فروض التبعية والخضوع من أنصاله ، أو ليعقد معهم مجلساً قضائياً أو غير قضائى<sup>(٤)</sup> . أما سمراته فكان يقضيها فى لعب القطرنج والاستماع للرواة والقصاصين الذين يقومون ببرد بعض المنظومات القصصية القديمة أو التمثيليات الدينية<sup>(٥)</sup> . وفى نهاية الليل يأوى السيد وأسرته إلى غرفهم المخصصة للنوم ، وعندئذ يحضر الخدم والحاشية وسائد المصنوعة من القش ليناموا فى هذه القاعة حتى الصباح .

أما الطعام والشراب فكانا بعيدين عن الاعتدال . ومن المعروف أن الشراب المفضل فى جنوب أوروبا - حيث تسكن مزارع الكروم - هو النبيذ ،

(1) Stephenson : Med. Feudalism., p. 70.

(2) Fliche : L'Europe Occidentale, p. 57.

(3) Painter : Med. Society, p. 30.

(4) Evans : La Civilisation en France Au Moyen Age, p. 48.

(٥) عمدة مصطلح زيادة . الإقطاع والعصور الوسطى بفرأ أوروبا ص ٢٢ - ٢٣

في حين تسود الجمعة في الجهات الشمالية . وقد تألف طعام السبد الإقطاعي من لحوم الصيد - الخوال أو الخنزير البري - مشوية ، وبجانبها لحوم الحيوانات المألوفة كالضأن ولحم البقر ، هذا عدا الطيور والقطاير والخضر والفاكهة (١) . أما في أيام الصيام - حيث المفروض أن تحتجب اللحوم عن مائدة الطعام - فكانت الصحون تكتظ بالأسماك والبيض . ومن الطبيعي أن يكون الخبز والجبن من الأصناف المألوفة ، وعلى العكس كانت الحلوى نادرة لأن أوروبا لم تحرف قصب السكر حينئذ ، فاعتمدت في تحلية الطعام على عمل النحل وحده . أما التوابل المستوردة من الشرق - كاللفل - فكانت لا تتوافر إلا في طعام كبار الأمراء (٢) . والمرجح أن أمراء أوروبا وفرسانها لم يعرفوا الكثير من آداب تناول الطعام في تلك العصور .

وفيما عدا المبارزة ، اعتاد الأمراء أن يقتلوا الوقت في أيام السلم بالتلبي بالصيد وغيره من وسائل التسلية . لذلك احتفظ الأمراء بعدد من طيور وحيوانات الصيد كما اعتادوا أن يصحبوا معهم نساءم عند خروجهم للصيد .

أما إذا تطلبت الظروف أن يبقى السبد الإقطاعي داخل منزله أو قلعته فإنه في هذه الحالة كان يقضى شطراً كبيراً من وقته في معاقرة الحر والمقاومة ولعب الشطرنج الذي عرفته أوروبا عن طريق الحروب الصليبية . ومن الطبيعي ألا يكون لأفراد المجتمع العربي من الإقطاعيين ولع بالقراءة والإطلاع ، بل إن أكثرهم جهلوا القراءة والكتابة واحتفظوا ببعض الكتب الذين لا يعرفون أكثر من المبادئ الأساسية لضبط حسابات المزارع والضياع الخاصة بالأمير (٣) .

### المجتمع الزراعي ونظام الضبعة :

ذكرنا أن المجتمع الإقطاعي قام حول ثلاث شخصيات هامة : رجل الدين

(1) Painter : Med. Society p. 30.

(2) Stephenson : Med. His. p. 267—368.

(3) Stephenson : Med. Hist., p.p. 269—270

المتعبد والفارس المحارب والفلاح المزارع . وعلى الرغم من أن الفلاح كان أقل تأثراً بتطور النظم الإقطاعية من الفارس ، إلا أن حياته تكيفت إلى حد كبير بتلك النظم وتطورها (١) .

وإذا كان النظام الإقطاعي هو الذي حدد وضع طبقة المحاربين ونظم حياتهم العامة ، فإن هناك نظام آخر هو النظام السنيوري أو نظام السيادة *System Seignorial* حدد الأوضاع الاجتماعية والاقتصادية للفلاحين والعمال ، مع ملاحظة الرباط الوثيق الذي يربط النظامين ويصل بينهما ، وهو رباط الأرض (٢) فالنظام السنيوري الخاص بالفلاحين وتنظيم العلاقة بينهم وبين الملاك الإقطاعيين لا يدخل في صلب التنظيمات الإقطاعية وإنما يأتي على هامشها . ذلك أن النظام الإقطاعي قام على أساس العلاقة بين حر وحر وتبعية سيد لسيد آخر أقوى منه ، وذلك في ظل إطار محكم من الحقوق والواجبات المتبادلة . أما النظام السنيوري ، فعلى العكس يمثل علاقة سيد حر يمتلك الأرض بمزارعين مستعبدين مرتبطين بالأرض (٣) . فالعلاقة هنا بين سيد حر وحق خاضع مقيد بالأرض غير حر ، لا بين تابع حر ومتبوع حر (٤) . أما لماذا ارتبط القن بالأرض ، فإنما كان من أجل القيام بخدمات معينة ودفع ضرائب معلومة للسيد الإقطاعي المالك . فإذا عجز القن عن الوفاء بهذه الخدمات والأموال — مهما كانت شاقة وباهظة — فإنه في هذه الحالة يكون عرضة لأن يلفظه المجتمع الذي يعيش فيه عن طريق البيع أو الاستبدال أو الطرد . وكانت العقوبة الأخيرة أشدها جميعاً وأقساها لأن معنى طرد القن أنه سيصبح دون سيد يحميه مما يعرضه لخطر بالغة في عصر عرف بالفوضى وعدم الاستقرار (٥) .

والواقع أن الفلاحين كانوا يمثلون أكثر عناصر السكان وأخطرها قدراً في

1) Eyre : op. cit., p. 251.

2) Painter : Med. Society, p. 43.

3) Pirenne, Cohen, Focillon : La Civilisation Occidentale au Moyen Age, p. 16.

4) Thompson op. cit. vol. 2, 722.

5) Idem, vol. 2, p. 726.

أوروبا المصور الوسطى . ومع أن أفراد هذه الطبقة تشابهوا إلى حد كبير في ظروفهم وأحوالهم إلا أنهم تفاوتوا إلى درجة ما في أصولهم وفي مدى الحرية التي تمتعوا بها<sup>(١)</sup> . وتكونت طبقة الفلاحين في أساسها من العبيد Slaves والاقنان Serfs الذين تقاربت ظروفهم جميعاً فاختلطوا وتداخلوا عن طريق ذوبان العبيد وانصهارهم وسط محيط الاقنان<sup>(٢)</sup> . ثم كانت فترة الظلام الذي سادت أوروبا في القرن التاسع نتيجة للحرب الأهلية من جهة والإغارات الخارجية العنيفة التي تعرض لها الغرب من جهة أخرى ؛ مما جعل الضعيف يبحث عن حماية القوى حتى ولو كلفه ذلك أن يضحي بحريته الشخصية في سبيل سلامته ، وهذا ساعد على ظهور طبقة جديدة من الاقنان يرجع أفرادها إلى أصل حر ، ولكن الظروف التي أحاطت بهم أجبرتهم على قبول ذلك الوضع الجديد . وقد سرد أحد كتاب المصور الوسطى الطرق المختلفة التي أصبح بها الحر عبداً فقال إن أولها استعباد الفرد عقاباً له لعدم تلبية دأعي الحرب ، وثانيها أن يهب الفرد نفسه للكنيسة أو للدير ليصبح عبداً مرتبطاً بهذه الهيئة الدينية . وثالثها البيع ، إذ تدفع الحاجة فرداً إلى أن يبيع نفسه لسيد غني مقابل مبلغ من المال ، ورابعها أن يضطر الضعيف إلى التنازل عن حريته لسيد قوى يحميه من الأخطار التي تهدده<sup>(٣)</sup> . ومهما يكن الأمر ، فإن هذه الفئة الجديدة من الاقنان لم تلبث أن اختلطت بفئة العبيد القديمة لتنشأ منهما جميعاً طبقة واحدة من أهل الفلاحة لها وضع اجتماعي ثابت في الحياة الأوروبية<sup>(٤)</sup> .

وإذا كان النظام الإقطاعي لم يتحدد شكله ويتم تكوينه في الغرب إلا في القرنين التاسع والعاشر ، فإن الفضل يرجع أيضاً إلى هذين القرنين في تحديد نظام الضيعة Manorial Regime أو النظام السنيوري . ففي القرنين التاسع والعاشر

1) Cam. Med. Hist. vol. 7, p. 719.

2) Heaton : Economic Hist. of Europe, p. 71.

3) Coulton. The Med. Scene, p. 26.

4) Cam. Med. Hist., vol. 7, p.p. 719-702

ازدادت أعداد من فقدوا حريتهم حتى دخلت قرى حرة بأكلها في دائرة العبودية وأخذت ملكيات صغار المزارعين تتشكل في أيدي كبار الإقطاعيين<sup>(١)</sup>. حقيقة إن النظام الضيعي نفسه قديم ، ترجع جذوره إلى أصول رومانية وجرمانية بل ربما كلتية أيضاً. ولكن الجديد هو أن أوروبا العصور الوسطى اتخذت هذا النظام أساساً للحياة الاقتصادية في الوقت الذي تلاشت أهمية المدن وضعفت التجارة. فإذا كان الرومان قد عرفوا نظام الضياع ، فإنهم عرفوه على أساس اعتماد هذه الضياع على التبادل التجاري مع المدن الزاهرة التي اشتهرت بها الحضارة الرومانية ، فتصدر الضياع إلى المدن لإنتاجها الزراعي وتستورد منها لإنتاجها الصناعي. أما في أوروبا العصور الوسطى ، فقد أصبحت الضيعة وحدة اقتصادية قائمة بذاتها لا تربطها روابط تجارية بغيرها ، وعلى أهلها أن يعتمدوا على سواهم في كل ما يحتاجون إليه<sup>(٢)</sup>.

على أنه يجدر بنا أولاً أن نتساءل عن ماهية الضيعة (Manor) التي نقصدها في هذا البحث. هنا نستطيع القول بأن الضيعة كانت وحدة نظام الملكية الزراعية في تلك العصور ، بالضبط كما كان الإقطاع وحدة النظام الإقطاعي ، بمعنى أن الإقطاع كان يمكن أن يتألف من عدة ضياع. وكانت الضيعة أشبه شيء بمملكة أو عالم صغير ، يحكمها سيد يتمتع بسلطة شبه مطلقة ، يمتلك جميع مقومات الاكتفاء الذاتي ، بحيث يشبع إنتاج الضيعة السيد والمساكين جميعاً<sup>(٣)</sup>. فالضيعة في أوروبا الوسطى كانت تكفي نفسها بنفسها إلى حد كبير ، وتنتج جميع المواد الغذائية وغير الغذائية اللازمة لاستهلاك أهلها ، ما عدا بعض الكماليات كالتوابل التي يمكن لصاحب الضيعة أن يستوردها إذا أراد أن يستخدمها<sup>(٤)</sup>. أما الصوف فكانت النساء تقمن بصباغته وغزله في فصل الشتاء في حين قام الرجال بدبغ الجلود وصناعة النعال والسروج. وفيما عدا ذلك كان لكل ضيعة حدادها

1) Thompson : op. cit., vol. 2, p. 722.

2) Pirenne, Cohen, Focillon. op. cit. p.p. 12—13  
Pirenne : Economic and Social Hist., p.p. 8—9.

3) Boissonnade. op. cit., p. 85.

4) Eyre : op. cit., p. 252.



ونجارها<sup>(١)</sup> . وبعبارة أخرى فإنه إذا كانت غالبية أقتان الضيعة قد اشتغلوا بفلاحة الأرض ، فإن هناك جزءاً من هؤلاء الأقتان اشتغلوا لسد حاجة الضيعة من مختلف المصنوعات اليدوية<sup>(٢)</sup> .

وهكذا ظلت الضيعة في أوروبا المصور الوسطى تتبع نظام الاكتفاء الذاتي من الناحية الاقتصادية ، بمعنى أنها ظلت - حتى القرن الثاني عشر على الأقل - في غير حاجة ملحة إلى شيء من التبادل التجارى مع العالم الخارجى ، الأمر الذى ترتب عليه عدم وجود أسواق كبرى للمنتجات القروية في ذلك العصر<sup>(٣)</sup> . هذا مع ملاحظة أن الضيعة لم تكن وحدة اقتصادية فحسب ، بل كانت أيضاً وحدة اجتماعية ودينية ، فاشترك أهلها في إحياء حفلاتهم وتزاوروا - عادة - بعضهم من بعض ؛ كما كان لكل ضيعة كنيسة وقسيسها<sup>(٤)</sup> . وخلاصة القول أن الضيعة كانت الطريق الذى توصلت به الغالبية العظمى من أهالى غرب أوروبا في القرن الثاني عشر للحصول على لقمة العيش<sup>(٥)</sup> ، كما أن سياسة الاكتفاء الذاتى التى اتبعتها الضيعة تطلبت من أهلها أن ينصرف بعضهم إلى توفير مطالب الغذاء والكساء والمأوى ، فى حين انصرف البعض الآخر للنواحى الدفاعية والإدارية والروحية<sup>(٦)</sup> .

ولم يكن نظام الضيعة بسيطاً بالدرجة التى قد يتصورها البعض ، بل بلغ هذا النظام درجة من التعقيد يجعلنا نكتفى باستعراض معالمه الرئيسية . وهنا نلاحظ أنه إذا كانت الضيعة قد تألفت فى العادة من قرية وأراضيها ، إلا أننا نجد زمام القرية الواحدة - فى بعض الحالات - مقسماً بين عدد من السادة الملاك ، وكل منهم يطلق على الجزء الخاص به اسم « ضيعة » ، كما نجد فى حالات أخرى تجمع بعض القرى المتقاربة لينشأ من تجمعها ضيعة واحدة . ولعل هذه الاستثناءات هى التى دفعت بعض الكتاب المحدثين إلى تفضيل اسم « القرية » للدلالة على

1) Coulton The Med. Scene., p.p. 32-33.

2) Boissonnade, op. cit. p. 179.

3) Painter : Med. Society ; p.p. 46-46.

4) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit., p. 59.

5) Eyre : op. cit., p. 252.

6) Cam. Med. Hist., vol. 3 ; p. 473.

الوحدة الاقتصادية والاجتماعية في المجتمع الريفي في أوروبا العصور الوسطى ، بدلا من اسم « الضيعة » (١) . أما كولتون فيقول بأن القرية كانت الوحدة الإدارية والكنيسة في حين كانت الضيعة الوحدة الاقتصادية . حقيقة إن الضيعة والقرية كثيراً ما يستخدمان في معنيين مترادفين ، ولكننا نجد في حالات أخرى عديدة أن القرية ضمت داخل زمامها ضيعتين أو أكثر (٢) .

وكانت هذه الضياع مملوكة بالواحدة أو بالجملة ، فامتلك الدير الفلاني عشرين ضيعة ، وامتلكت الاسقفية الفلافية أربعين ضيعة ، وامتلك الأمير الفلاني خمس ضيعات . وربما بلغت هذه الضياع — المملوكة لفرد واحد أو هيئة واحدة — بعضها عن بعض خمسين أو مائة ميل : بما يدل على أن نظام الضياع قام من الوجهة الاقتصادية على أساس مجتمعات قروية مبعثرة ترتبط بمالك معين ، وقد يبعد عنها في كثير من الأحيان (٣) . ومن الواضح أنه إذا كان المالك يمتلك ضيعة واحدة ، فإنه كان في هذه الحالة يعيش في دواره القائم بهذه الضيعة معتمداً على ما تدره ضيعة من إيراد وخيرات . أما إذا امتلك أكثر من ضيعة ، فإنه كان يختار إحداها لإقامته ، ويعين مشرفين أو وكلاء يتوبون عنه في بقية الضياع . وفي معظم الحالات كان المشرف ( bailiff ) الذي يتوب عن صاحب الضيعة في إدارتها يقيم في دورها الرئيسي (maner-house) (٤) .

وكان هذا الدور يمثل قسماً وافراً من الثراء والترف بالنسبة لمستويات ذلك العصر . وجرت العادة أن تحيط به حديقة مسورة بها أشجار الفاكهة وخلايا النحل والمخازن التي يخزن فيها إنتاج الضيعة ، فضلاً عن الآلات والعربات والعدد المستخدمة في فلاحه أراضيها (٥) . وعلى مقربة من الدور قامت كنيسة محلية ملحق بها منزل قسيسها . وفي كثير من الأحيان كان الدور والكنيسة هما المبنيان الوحيدان من الطوب في الضيعة . أما الحقل الخاص بالقيس فيكون

1) Painter : Med. Society ; p. 54.

2) Coulton : The Med. Scene, p. 24.

3) Gras : The Legacy of the Middle Ages, p. 435.

4) Cam. Med. Hist., vol. 7, p. 719.

5) Stephenson : Med. Hist. p. 259.

بعيدا عادة عن أراضي السيد التي يقوم الاقنان بفلاحتها ، وإن كان الاقنان هم الذين يقومون أيضاً - في غالبية الاحيان - بفلاحة أرض القسيس<sup>(١)</sup> . ومن مجموع الضياع التي يمتلكها السيد الإقطاعي تألف ما يعرف باسم الدومين ، الذي يمثل المصدر الحقيقي لقوته ونفوذ<sup>(٢)</sup> .

أما الفلاحون فكانوا يعيشون في أكواخ من جذوع الأشجار وفروعها ، غطيت سقوفها وأرضيتها بالطين والقش دون أن تتكون لها نوافذ . وامتازت هذه الأكواخ بالقدارة وحجارة أثائها ، الذي تألف من سرير عبارة عن صندوق خشبي عليه وسادة محشوة بالقش وأوراق الأشجار الجافة ، ومنضدة صغيرة ، وبعض المقاعد الخشبية ذات ثلاثة الأرجل ، وصندوق وقليل من الآنية الحديدية والفخارية<sup>(٣)</sup> . ولم تستخدم أية وسيلة صناعية لإضاءة هذه الأكواخ ، لأن الشموع اقتصر استعمالها على الكنائس ودوار السيد صاحب الضيعة : هذا فضلا عن خطر الحريق في قرية من هذا النوع القابل للاشتعال . وبالإضافة إلى ذلك فإن الفلاح لم يكن لديه ما يعمل به بعد غروب الشمس ، فهو لا يعرف القراءة والكتابة ، وعليه أن ينهض صباحاً مع شروق الشمس ويأوى إلى فراشه مبكراً مع غروبها<sup>(٤)</sup> . وعند طهي الطعام أثناء النهار ، كان الدخان يتصاعد من فتحة صغيرة في سقف الكوخ ، ولكن المطر كثيراً ما صار يتسرب من هذه الفتحة ليجعل أرضية الكوخ في حالة زلقة موحلة . أما في الصيف فكان يتم طهي الطعام خارج الأكواخ في مكان عام بالقرية مخصص لذلك ، حيث تعلق قدور الطهي في قضبان عالية فوق النار . وكان الفلاح هو الذي يبنى كوخه ويصنع أثاثه في حين تقوم زوجته وبناته بعمل الخبز والطعام وغزل الصوف وصناعة ما يتدثرون به من ثياب بحيث لم يكن في حاجة إلى شراء شيء من غيره<sup>(٥)</sup> .

1) Thompson ; op. cit. vol. 2. p.p.p 723—724.

2) Boissonnade ; op. cit. p. 85.

3) Idem ; p. 98.

4) Thompson ; op. cit., vol. 2, p. 723.

5) Boissonnade ; op. cit., p. 102.

وهكذا عاش الفلاحون في أوروبا المصور الوسطى في ظروف صعبة غير صحية؛  
ما أدى إلى انتشار كثير من الاوبئة والأمراض بين حين وآخر <sup>(١)</sup> .

وكانت الضيقة الواحدة تضم أنواعاً مختلفة من الأفراد على درجات متفاوتة  
من الحرية، واختلفت أعمالهم والواجبات المفروضة عليهم باختلاف درجاتهم.  
وباستثناء العبيد الذين قد يكونون بالضيقة ، والذين اقتصر عملهم على الخدمة  
المنزلية داخل دوار السيد الإقطاعي دون أن يتمكن لهم وظيفة خارجية، حتى  
أخذوا ينقرون من المجتمع الأوربي منذ وقت مبكر يرجع إلى أواخر القرن  
الثاني عشر <sup>(٢)</sup> ، فإنه وجد داخل الضيقة أحياناً بعض الملاك الأحرار الذين  
يتملكون مساحات من الأرض مقابل دفع رسوم معينة ، ولهم حرية بيعها  
أو شرائها <sup>(٣)</sup> . وكان أم ما ميز هؤلاء المزارعين الأحرار حقهم في حمل السلاح،  
وفي تزويج بناتهم أو إلقاق أبنائهم بسلك الكهنوت دون التقيد بموافقة السيد  
الإقطاعي، وزيادة على حريتهم في بيع مواشيهم وفق ما تتطلبه مصالحهم الخاصة <sup>(٤)</sup> .  
على أن معظم فلاحى الضيقة كانوا من الاقنان المرتبطين بالأرض، والذين يولد  
الواحد منهم ليبدأ أباه مرتبطاً بأرض معينة فيرتبط هو الآخر بنفس الأرض  
ولا يستطيع تركها ، متحملاً ما يفرض عليه عن أعباء ومهام شاقة <sup>(٥)</sup> . ومهما  
اختلفت أصول هؤلاء الاقنان فإن تفاوت أنصبتهم من الحرية كان ضئيلاً لانهم  
كانوا جميعاً مقيدين بقيود شديدة تجعلهم غير أحرار <sup>(٦)</sup> . فالقن في الضيقة كان  
يتحتم عليه حلق شعر رأسه، لأن الشعر القصير أو الطويل من مميزات الأحرار <sup>(٧)</sup> .  
كما كان لا يستطيع أن يدعى حق الملكية الشخصية ، لأن كل ما يمتلكه يعتبر  
خاصاً بالسيد الإقطاعي صاحب الضيقة . ولكن يلاحظ في الوقت نفسه أن

1) Eyre ; op. cit., p. 254.

2) Heaton ; Economic Hist., of Europe, p. 90.

3) Eyre ; op. cit., p. 258.

4) Heaton ; op. cit., p. 91.

5) Pirenne, Cohen, Focillon ; op. cit., p. 58.

6) Stephenson ; Med. p.p. 255—256.

على أنه من المهم أن نلاحظ أن الضيعة لم تكن مجرد مجموعة من الأكواخ يتوسطها دوار السيد الإقطاعي ، وتحيط بها الأراضي الزراعية والمراعي والغابات ، وإنما كانت الضيعة في حقيقة أمرها اتحاداً أو هيئة متعاونة من الفلاحين تعمل سوياً في فلاحه الأرض واستغلالها وسد كفايتهم من حاصلاتها . فزارعو الضيعة الواحدة كانوا يشتركون بعضهم مع بعض في تحديد موعد حراثة الأرض وبذر البذر فيها وجمع المحصول منها بل في تقرير أنواع المحصولات التي يزرعونها <sup>(١)</sup> . وبالإضافة إلى الأراضي الزراعية المقسمة إلى حصص بين الفلاحين وجدت أرض مشاعة تشمل مراعى لرعى الماشية ومروجاً تهيأ لها طعاماً في الشتاء ، فضلاً عن الغابة التي يحصل منها أهل الضيعة على ما يلزم لهم من أخشاب <sup>(٢)</sup> . ولم تكن هذه الأرض المشاعة مقسمة إلى حصص مثل الأرض الزراعية ، وإنما كانت من الوجهة القانونية تابعة للسيد ، ومن ناحية العرف حقاً مشاعاً لجميع أهل القرية <sup>(٣)</sup> . ومع ذلك فقد وضعت عدة قيود تحدد أوقات الرعى ونوع الماشية وعددها ، بحيث تتمتع كل أسرة بنسبة ما لها من أرض زراعية ، وذلك مراعاة للعدالة من ناحية وضماناً لحماية المرعى من سوء الاستهلاك من ناحية أخرى <sup>(٤)</sup> . وثمة ملاحظة أخرى على توزيع أراضي الضيعة واستغلالها ، وهي أن السيد الإقطاعي كان لا يقسم جميع أراضيها الزراعية بين الفلاحين إلا بعد أن يحتفظ لنفسه بمزرعة خاصة ( demesne ) تبلغ مساحتها عادة ثلث الأراضي الصالحة للزراعة في الضيعة <sup>(٥)</sup> ، وتمتد السيد الإقطاعي بكل ما يحتاج إليه من ضروريات الحياة <sup>(٦)</sup> .

أما الطريقة التي اتبعت في فلاحه أرض الضيعة فتتمثل دورة زراعية محكمة تعرف بالحقول الثلاثة ، Three Fields . ذلك أن جميع الأراضي الصالحة للزراعة في الضيعة كانت تقسم إلى ثلاثة أقسام : قسم يزرع في الربيع ، وقسم

1) Painter : Med. Society, p. 47.

2) Heaton : op. cit., p. 103—104.

ومحمد مصطفى زيادة : الإقطاع ص ١٠٥-١٠٩

3) Painter. Med. Society, p.p. 44—45.

4) Cam. Med. Hist. vol. 3, p. 474

5) Painter : Med. Society, p. 50.

6) Boissonnade : op. cit., p. 86—87.

يزرع في الخريف ، والقسم الثالث يترك مراحاً بغير زرع . وفي كل سنة يحدث تبادل بين هذه الأقسام فأرض الخريف تترك في العام التالي مراحة بغير زرع ، وأرض الربيع تزرع في الخريف ، والأرض التي كانت مراحة في العام السابق تزرع في الربيع . وهكذا اتبعت أوروبا العصور الوسطى نظام الدورة الثلاثية في الزراعة لعدم إجهاد الأرض من ناحية والحصول على محصول طيب من ناحية أخرى <sup>(١)</sup> على أنه يبدو أن نظام الدورة الثلاثية هذا لم يستخدم في أوروبا العصور الوسطى إلا في المناطق الخصبة الأكثر تقدماً ؛ أما غيرها من المناطق فقد شاع فيها نظام الدوريتين ، فنقسم الأرض إلى قسمين أحدهما يزرع والآخر يترك مراحاً بالتناوب <sup>(٢)</sup> .

وقد فرضت طبيعة نظام الضيعة روح التعاون على فلاحها ، وبخاصة أيام الحرث والحصاد ، لأن الفلاح الواحد لم تكن لديه الإمكانيات المادية التي تمكنه من العمل بمفرده في هذين الموسمين <sup>(٣)</sup> فإذا فرض أنه امتلك محراثاً فإنه كان لا يمتلك الثيران اللازمة لسجه ، ولا سبياً أنه كان من العسير شق الأرض الصعبة بالمحراث البدائي المعروف حينئذ . هذا إلى أن الثيران التي عرفها أوروبا العصور الوسطى لم تكن سمناً قوية كالتى نعرفها اليوم وإنما كانت عجافاً هزيلة ، بحيث أثار تفتيتها بالكلا<sup>٤</sup> والحشائش مشكلة دائمة في ضيعة العصور الوسطى <sup>(٥)</sup> . لذلك كانت تربط جميع ثيران الضيعة — وهى عشرون أو أكثر — في المحراث لتعمل سوياً في حرث الأرض ، الأمر الذى تطلب من الفلاحين تعاوناً واشتراكاً في حرث جميع أراضيهم <sup>(٦)</sup> . وهذا التعاون نفسه كان مطلوباً أيضاً في وقت الحصاد ، لأن الشيلم والحنطة والشوفان وغيرها كان لابد من تخزينها بسرعة عند تمام نضجها خوفاً من تعاقب جباتها وضياعها <sup>(٧)</sup> . لذلك كان الحصاد موسم نشاط كبير ، إذ يشترك في العمل بالحقل جميع من بالضيعة من رجال ونساء وأطفال ،

1) Heaton : op cit. p.p. 101—102

2) Painter : Med. Society, p. 44.

3) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit., p 61.

4) Painter : Med. Society ; p. 45.

5) Heaton : op. cit , p. 97

6) Thompson : op. cit ; vol. 1, p. 727.

حصة فلاحاً ليعمل في مزرعة السيد عدداً من الايام في الاسبوع يتناسب مع حمته . هذا فضلاً عن السخرة الفصلية «boon - work» التي تفرض على الفلاحين في مواسم جمع المحصول وحصاده<sup>(١)</sup> . ومن الواضح أن هذه الخدمة الفصلية كانت مصدر متاعب للفلاحين لأنها تفرض عليهم في الوقت الذي يكونون أحوج إلى ذلك الجهد والوقت لبذله في جمع محصولاتهم الخاصة<sup>(٢)</sup> . وهناك نوع آخر من السخرة كان يفرض على الأفنان عندما يطلب منهم إنشاء طريق أو حفر خندق أو إصلاح جسر ، إلى غير ذلك من الاعمال المرهقة ، التي كان السيد الإقطاعي يسخر فيها أفنان ضيعته .

أما المقررات فتشمل عدة مكوس وضرائب ، أولاها ضريبة الرأس ، (Census. chefrage) التي يتعين على كل قن أن يدفعها سنوياً للسيد صاحب الضيعة إما نقداً أو عيناً من الوبد والشمع وغيرها . ويدور أن هذه الضريبة كانت تافهة وبسيطة ، ولكن الغرض الاساسي منها هي أن تظل رموزاً للعبودية<sup>(٣)</sup> . وهناك مكس آخر (Champart) تقرر على إنتاج الأرض والماشية ، ومقداره عشر ذلك الإنتاج . وكانت هذه الضريبة تتناول كل ما تخرجه الأرض من حبوب وخضر ، فضلاً عن الماشية والدجاج والبط والاوز والبيض وغيرها<sup>(٤)</sup> . وأخيراً تأتي مجموعة أخرى من الضرائب المتفرقة مثل ضريبة الولاية (Tialle) وضريبة الجبن ، التي يدفعها الأفنان مقابل السماح لهم برعى ماشيتهم في مراعي الضيعة ، وضريبة الاسماك التي يدفعونها مقابل السماح لهم بالصيد في البركة أو النهر . . . الخ<sup>(٥)</sup> .

أما الاحتكارات فكانت عديدة ، ولا بد للفلاحين من قبولها صاغرين . فالسيد صاحب الضيعة هو الذي يمتلك طاحونة وفرنا ومعصرة ، بل أحياناً البئر

1) Cam. Med. Hist., vol. 3, p. 476 & Eyre : op. cit. p. 253.

2) Heaton : op. cit., p. 93.

3) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit., p. 62.

4) Heaton : op. cit., p. 95.

5) Painter : Med. Society, p. 50.

حتى يتم تخزين الحبوب في أسرع وقت ممكن . وهنا يصح أن نلاحظ أن هذا النظام الذى سارت عليه الضيعة الأوربية في العصور الوسطى كان تعارفاً لاشيوعياً ، لأنه بعد أن يتعاون جميع فلاحي الضيعة في إعداد الأرض وزرعها وجمع المحصول كان هذا المحصول يقسم في النهاية بنسبة الحصص التى في حيازة كل أسرة من أسر الضيعة<sup>(١)</sup> .

أما الماشية الموجودة في الضيعة من ثيران وخنازير وأغنام وغيرها ، فكانت المقدمة منها في السن تذبح قبل حلول الشتاء ، وتقدم لحومها وتملح ليرسل نصيب الأسد منها إلى دوار السيد المالك . كذلك كان يذبح ما لا تدعو الحاجة إلى بقاءه من صغار الماشية في الخريف في حين تبقى البقية الباقية لتقضى فصل الشتاء على الدريس ، والحشائش المجففة التى كثيراً ما كانت تؤخذ قبل حلول الربيع ، ففسوه حالة الماشية حتى أنها لا تستطيع السير إلى المرعى في أوائل الربيع التالى إلا في صعوبة بالغة<sup>(٢)</sup> .

أما عن العلاقة بين السيد الإقطاعى صاحب الضيعة والأقنان المشتغلين بفلاحة أرضها ، فقد حددتها - في ظل النظام السفبورى أو نظام السيادة - مجموعة من الحقوق والواجبات التى ألقت العبء الأكبر من المغارم على كواهل الفلاحين<sup>(٣)</sup> وقد اختلفت الواجبات المفروضة على الفلاحين تجاه سيدهم الإقطاعى من مكان إلى آخر نتيجة لاختلاف العادات والملابيات ، ولكنه يمكن مع ذلك تقسيمها إلى ثلاثة أقسام : الخدمات ، والمقررات ، والاحتكارات . أما الخدمات فكان أولها تسخير الأقنان في فلاحة المزرعة الخاصة بالسيد الإقطاعى ( *demesne* ، فيحرقونها ويبنزون بذرها له بالتأوب<sup>(٤)</sup> . ويسمى هذا النوع من السخرة الخدمة الأسبوعية : *week work* ، لأن المقصود بها أن يرسل صاحب كل

1) Stephenson : Med. Hist., p. 257.

2) Painter : Med. Society, p.p. 45 - 46.

3) Heaton : op. cit., p. 92.

4) Painter : Med. Society ; p. 50.



الوحيد في الضيعة . وفي هذه الحالة يصبح كل قن ملزماً بإحضار غلته إلى طاحونة السيد لطحنها ثم يحمل خبزه إلى فرن السيد لخبزه ، وكرومه وزيتونه وتفاعه إلى معصرة السيد لعصرها . . . كل ذلك مقابل أجر معين يقدمه القن لسيدته إما نقداً أو عيناً<sup>(١)</sup> . فإذا امتلك فلاح طاحونة يدوية أو غير ذلك من الأجهزة التي من حق السيد الإقطاعي وحده أن يمتلكها اعتبر ذلك جرماً خطيراً بما حكم عليه<sup>(٢)</sup>

وفيما عدا الإلتزامات السابقة ، تمرض الاقنان لاجاء أخرى في حالة الوفاة أو الزواج أو الوراثة أو انتقال حق التمتع بالأرض من فرد إلى آخر<sup>(٣)</sup> . فالقن كان لا بد له من الحصول على موافقة السيد صاحب الضيعة إذا أراد أن يتزوج ، فإذا اختار امرأة من نفس الدومين كانت المسألة سهلة وبسيطة ، أما إذا رغب في الزواج من امرأة من دومين آخر - أى تنتمى إلى سيد آخر - فإن السيد الأول كان يخشى في هذه الحالة أن يفقد القن ، ولذلك يعارض في مشروع الزواج<sup>(٤)</sup> . ولما كان من المستحيل منع زواج فرد من المرأة التي اختارها لنفسه ، فقد لجأ السادة (الإقطاعيون في القرن الحادى عشر إلى فرض مبلغ كبير من المال (From marriage Formatier) على القن الذى يطلب الزواج من خارج الدومين<sup>(٥)</sup> . فإذا استطاع القن الوفاء بالمبلغ فإنه يصعب في هذه الحالة أن يظل هو في ضيعة وزوجته في ضيعة أخرى ، لاسيما أن الكنيسة نفسها عارضت مبدأ تمزيق الأسرة ، ولذلك كانت الزوجة تنتقل إلى الضيعة التي يعيش فيها الزوج . مقابل بدل يرسله صاحب الضيعة الأخيرة إلى صاحب الضيعة التي أتت منها الزوجة أما إذا أراد القن تزويج إحدى بناته فكان عليه أن يدفع لسيدته رسماً معيناً (merchet)<sup>(٦)</sup> .

1) Boissonnade : op. cit. p. 96.

2) Painter : Med. Society, p. 51.

3) Cam. Med. Hist ; vol. 7, p. 720.

4) Thompson : op. cit. vol. 2, p. 730.

5) Pirenne. Cohen, Focillon : op. cit., p. 61.

9) Eyre : op. Cit, 235. & Heaton : op. cit. p. 95.

وإذا كان السيد الإقطاعي يحصل على جميع الضرائب والمكوس السابقة من الاقنان باعتباره مالك الأرض وحامها ، فإن هناك نوعاً آخر من الحقوق القضائية حصل عليها بوصفه نائب الملك في ضيعته <sup>(١)</sup> . ذلك أن صاحب الضيعة بائس جميع ما كان للملك من حقوق قضائية ، كما صارت محكته تعالج - في معظم الأحيان - مختلف أنواع القضايا ، وتوقع على المذنبين فيها شئ أصناف العقوبات بما فيها عقوبة الإعدام . . ومن الواضح أن هذه الحقوق القضائية عادت بفائدة جمة على السادة الإقطاعيين ، لأنهم كانوا يفرضون غرامات مالية على المذنبين في كثير من القضايا الصغرى ، في حين كان السيد يستولى على جميع ممتلكات الشخص الذي يحكم عليه بالإعدام . هذا بالإضافة إلى ما ترتب على مباشرة هذه الحقوق القضائية من ازدياد نفوذ السادة الإقطاعيين وسيطرتهم على الاقنان <sup>(٢)</sup> .

وبلاحظ أن الاقنان كانوا لا يمتلكون - في ظل هذا النظام - شيئاً من الأرض التي يعملون عليها . وبالتالي ليس لهم حق النزول عنها بالبيع أو تقسيمها بين وريثهم ، ومع ذلك فإن ارتباطهم بهذه الأرض كان مدى الحياة ، ثم صار وراثياً . وقد لجأ السادة الإقطاعيون - عند وفاة أحد الاقنان - إلى فرض ضريبة ميراث ( Heriot ) على أبنائه وورثته الذين سيحلون محله ويرثونه في الانتفاع بالأرض ، لا في ملكيتها . وكانت هذه الضريبة غالباً فرساً أو ثوراً قوياً اعترفاً بما للسيد من حق في المنقولات الزراعية الخاصة بالأرض <sup>(٣)</sup> . هذا عدا ما كان للسيد من حق أن يرث جزءاً من تركته المتوفى ، أو التركة كلها <sup>(٤)</sup> .

• • •

وبعد ، فإنه يبدو مما سبق أن القرن كان يحيا حياة شاقة مليئة بالمتاعب والآلام في ظل نظام السيادة أو النظام السفيورى . حقيقة إن العائلة التي تمتعت بثلاثين فدانا - وما يتبعها من حصة في الغابة والمرعى - استطاعت في السنوات العادية أن

1) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit., p. 59.

2) Painter : Med. Society, p.p. 51—54.

3) Cam. Med. Hist. vol. 3, p. 478.

4) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit. p. 61.

نحيا حياة مستريحة ، ولكن الفجوة بينها وبين الجوع لم تكن واسعة ، بحيث كان مألوفاً أن يتضور الجميع جوعاً في سنى الشدة .

وكان طعام القن الاساسى يتألف من الخبز الأسمر والبيض وبعض الخضار العادية كاللفت والفول والبازلاء . وربما أسعدته الظروف في إحدى المناسبات بأكل دجاجة أو غيرها من الطيور ، ولكنه كان لا يستطيع أن يتذوق اللحم والسّمك إلا نادراً<sup>(١)</sup> . أما شرايه فكان التبيذ أو الجمعة . ومع ذلك فإنه يبدو أن القن ظل قانداً راضياً بحياته ، ولا سيما أن هذه الحياة - مع ما فيها من ألوان البؤس - لم تخل من بعض ضروب الترويح والتنفيس . فإذا حضر إلى الضيعة أحد الحواة أو المهرجين ، استبقاه صاحبها ، وعندئذ يجتمع الفلاحون في الدوار للمشاهدة والترويح عن أنفسهم<sup>(٢)</sup> . وهنا نلاحظ أن البارون أو السيد الإقطاعى لم يختلف وقتذاك عن القن في عقلية اختلافه وانحائه ، إذ كان ما يدخل السرور إلى قلب أحدهما كفيلاً بإدخال السرور إلى قلب الآخر<sup>(٣)</sup> .

والواقع أنه على الرغم من قسوة الوضع الذى عاش فيه القن ، إلا أنه - كما سبق أن أشرنا - لا يمكن اعتباره عبداً من الناحية العملية ؛ لأن القانون حفظ له بعض الحقوق تجاه أرضه وتجاه سيده ، بحيث أنه لم يكن غريباً إذا شب خلاف بين قن وسيده أن تصدر المحكمة الإقطاعية حكماً فى صالح الأول<sup>(٤)</sup> . حقيقة إن القن بدا فى كثير من الحالات عاجزاً أمام استبداد سيده ، ولكنه استطاع أن يضمن لنفسه فى ظل هذا النظام - نظام السيادة ( seignorial regime ) - نوعاً من الحماية لاسيما ضد الخطر الخارجى . وبعبارة أخرى فإن هذا النظام لم يكن جحيماً لا يطاق ، فقد فيه القن كل أمل فى الخلاص ؛ لأنه على الرغم من قسوته وشدته ترك بعض الثغرات والمخارج أمام القن ليحيا حياة أفضل<sup>(٥)</sup> .

1) Painter : Med. Society. p. 46.

2) Thompson : op. cit., vol. 2, p. 732.

(٣) عمده مصطفى زيادة : الإقطاع والعصور الوسطى بفرى أوروبا من ٣٢٠.

4) Eyre : op. cit; p. 258.

5) Boissannade : op. cit., p. 143-144.

ثم كان أن أخذ نظام الأفنان في الانهيار نتيجة للتطورات الاقتصادية والاجتماعية التي بدأت تمتازها أوروبا منذ أواخر القرن العاشر (١). وقد بدأت هذه التطورات في الظهور قبيل الحروب الصليبية، ولكن هذه الحروب عجبت بها نحو الامام، حتى أن الحملة الصليبية الأولى وحدها فتحت الباب أمام عشرة آلاف فن تركوا أرضهم التي ارتبط بها آباؤهم وأجدادهم بحجة الاشتراك في النشاط الصليبي. ثم كانت نشأة المدن وتطورها، مما فتح باباً جديداً أمام الأفنان لهجرة الأرض والنزوح إلى المدن. ولم يلبث أن استكشف أصحاب الضياع أن نظام العبيد والأفنان غير اقتصادي (٢)، وأنه من الأفضل لهم والاجدى عليهم استخدام عمال مأجورين من الأحرار في فلاحه أرضهم لأن هؤلاء الآخرين يعملون بمزينة أقوى وروح أسمى، وبالتالي يأتون بإنتاج أوفر (٣). وهكذا أخذ كبار الملاك يحررون أفنانهم بالجملة وفق شروط خاصة تصدر بها براءة من المالك (٤). وكان أن ظهرت في القرن الثاني عشر حركة كبرى لإحياء الأرض البور وتطهيرها واستصلاحها (grands défrichements) لشأ عنها زيادة الإنتاج والدخل، وفي الوقت نفسه تحسين أحوال المزارعين (٥). ذلك أن كبار الأمراء والسادة الإقطاعيين اضطروا إلى عرض شروط مغرية على الفلاحين ليقوموا بإحياء هذه الأراضي وفلاحتها، مما ساعد على هدم النظام القديمة تدريجياً (٦). هذا إلى أن النشاط التجاري في القرن الثاني عشر وماترتب عليه من التوسع في استخدام النقود، أدى تدريجياً إلى أن أخذ الفلاحون يدفعون ما عليهم من التزامات نقداً لا عيناً، وإن ظلت بعض أسماء الضرائب والمسكوس محتفظة بأسمائها القديمة (٧) وإذا كان نظام الأفنان قد ظل قائماً في جميع أنحاء أوروبا في القرن الثالث عشر، إلا إنه كان أخذاً حينئذ في الاحتضار السريع (٨).

1) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit., p.p. 62—63.

2) Coulton: The Med. Scene ; p. 23.

3) Cam. Med. Hist., vol. 7, p p. 728—729.

4) Painter ; Med. Society, p p. 59—60.

5) Pirenne, Cohen, Focillon ; op. cit., p 65.

6) Painter; Med. Society, p.p. 57—58.

7) Idem, p. 59.

8) Cam Med. Hist. vol 7, p. 727.

## مركز المرأة في المجتمع :

أما عن مركز المرأة في مجتمع أوروبا العصور الوسطى فكان ثانوياً بحتاً . ويبدو أن المصالح العائلية أو المالية هي التي تحسكت دائماً في اختيار الزوجة ، إذ كان يراعى فيها - يقدر الإمكان - أن تكون وريثة إقطاع أو على الأقل وريثة قدر كبير من الأرض . وبعد الزواج يصبح مطلوباً منها أن تضع مولوداً ذكراً ، فإن أخفقت في هذه المهمة كان من السهل على زوجها غالباً أن يفرى الأسقف بفسخ الزواج <sup>(١)</sup> .

وقد فرض النظام الإقطاعي في أوروبا العصور الوسطى على المرأة أن تكون دائماً تحت وصاية رجل ، أبوها في أول الأمر ثم زوجها بعد ذلك . أما الأممل فتكون تحت وصاية سيدها أو أكبر أبنائها حقيقة أنه كان من حق المرأة أن ترث إقطاعها ، ولكنها لا تستطيع أن تباشر حقها في حكمه إلا عن طريق زوجها . ولعله من الواضح - بعد عرضنا لقواعد النظام الإقطاعي ، تفسر هذه الظاهرة في ضوء عجز المرأة عن القيام بأعباء الوظيفة الأساسية لطبقة الإقطاعيين ، وهي الحرب <sup>(٢)</sup> .

أما الكنيسة ، فأخذت في العصور الوسطى موقفاً متناقضاً من المرأة ، إذا اعتبرتها من ناحية شريكه آدم التي حرصته على المعصية والخطية ، وهي لذلك لا تستحق إلا كل احتقار وامتهان ، كما نظرت إليها من ناحية أخرى على أنها تمثل مريم العذراء أم المسيح ، وهي لذلك جديرة بكل احترام وتقدير <sup>(٣)</sup> . وإذا كانت النظرة الأولى جعلت الكنيسة تطالب رجالها بعدم الزواج على أساس أن المرأة عامل من عوامل الفوضى ، فإن النظرة الثانية جعلتها تساعد في نشر فكرة سمو المرأة <sup>(٤)</sup> .

1) Stephenson ; Med. Hist., p. 268.

2) Painter ; Med. Society, p. 29.

3) Crump, Jacob : Legacy of the Middle Ages. p. 402.

4) Coulton ; Life in the Middle Ages. vol. 4 p. 28.

على أن الفضل يرجع إلى الطبقة الارستقراطية في تطور فكرة تبجيل المرأة في العصور الوسطى ، إذ أصبح هذا التبجيل صفة من الصفات الأساسية التي يجب أن يتحل بها الفارس ، حتى قال بعض الكتاب ، إن الفارس نصير الله والمرأة ،<sup>(١)</sup> . وتتضح هذه الفكرة واضحة في أشعار التروبادور ، التي تظهر كيف كان جمال المرأة ورقتها وعقلها تستهوى قلب الرجل وجبه ؛ وأن الحب لم يستهدف شيئاً غير إدخال السرور على قلب محبوبته ، فلا يأبه بطعام أو شراب ولا يتأثر لحر أو برد في سبيل الفوز بانقسامه رفيقة منها<sup>(٢)</sup> .

ومع ذلك فإنه من الملاحظ أن المرأة لم تتمتع بأى حق قبل زوجها ، حتى أن كتاب العصور الوسطى أيدوا حق الزوج في ضرب زوجته وإيذائها إذا خالفته . وكل ما فعلته الكنيسة لإزاء هذا الوضع هو تحديد حجم العصا التي يصح للزوج أن يستخدمها في ضرب زوجته<sup>(٣)</sup> .

ولكن على الرغم من أن المرأة كانت شريكاً مغبوناً للرجل في ظل النظام الإقطاعي ، إلا أنها احتلت المكانة التالية له مباشرة في الحصن والضيعة . وبعبارة أخرى فإنها لم تتمتع بحقوق تجاه زوجها ولكنها تمتعت بكل ما لزوجها من حقوق تجاه غيرها<sup>(٤)</sup> . وهناك أمثلة كثيرة من العصور الوسطى لنساء حملن الرسالة أثناء غياب أزواجهن في الحرب أو بعد وفاتهم ، فقمن بإدارة الضياع والدفاع عنها أو بجمع الأموال لفدية الزوج الأشبه<sup>(٥)</sup> .

وإذا كانت سيدات الطبقة الارستقراطية والطبقة البورجوازية قد تتمتعن بقطر من الراحة والتسلية ، فإن الفلاحات وزوجات الاقنان حرمن من هذه النعمة ، لأن قسوة الحياة كثيراً ما أجبرتهن على مشاركة أزواجهن في الكفاف والعمل من أجل لقمة العيش . لذلك أسهمت الفلاحة يسهم وافر في الحياة الأوربية في العصور الوسطى ، وقامت في داخل المنزل بكل ما احتاجت إليه الأسرة من

1) Crump. Jacob ; The Legacy of the Middle Ages.  
p. 405—406.

2) Painter ; Med. Society. p. 36.

3) Idem. p. 29.

4) Idem. p. 30.

5) Stephenson . Med. Hist. p. 268.

طعام وشراب وملبس ، فعملت في جز أصواف الأغنام وغزلها ولسجها وتربية الدواجن ، وصناعة مستخرجات الألبان ؛ هذا كله زيادة على تربية أولادها . أما خارج المنزل فقد أسهمت في بناء الأكواخ وقطع الأعشاب وجمع المحصول وتخزينه <sup>(١)</sup> . ومع ذلك فإن العرف الإقطاعي شمل زوجة القن بشيء من الرعاية إذ جرت العادة على إعفائها - وهي في حالة الوضع - من ضريبة الدجاجة التي عليها أن تقدمها سنوياً قبل الصيام الكبير ، فضلاً عن حصولها في هذه الحالة على بعض المساعدات المادية <sup>(٢)</sup> .

أما في المدن فقد اشتغلت المرأة بصناعة الجمعة والتبيذ بالإضافة إلى غزل الأصواف . ويبدو أن هذه الحرف فتحت باباً للعمل أمام غير المتزوجات من الأرامل والعانسات ، على الرغم من حرص بعض النقابات على تحريم اشتغال النساء بأعمال معينة حتى لا ينافسن الرجال بسبب رخص أجورهن <sup>(٣)</sup> . وهناك فريق آخر من النساء أقبلن على الحياة الديرية وانخرطن في سلكها لإشباع الحاجة الدينية في نفوسهن ، فضلاً عن أن هذه الحياة هيأت لهن قسطاً من الثقافة الراقية والعمل المنتج <sup>(٤)</sup> .

---

1) Coulton ; Life in the Middle Ages, vol. 1. p. 217.

2) Crump, Jacob ; The Legacy of the Middle Ages ;  
p. 428.

3) Boissonnade ; op. cit., p. 221.

4) Coulton ; Life in the Middle Ages ; vol. 4 p.p. 522  
& Crump, Jacob ; op. cit., p.p. 412-413.

## الباب الرابع

### المدن والتجارة

#### إمحاء المدن والتجارة :

كانت المدن بمثابة المسكان المختار الذى أخذ الاقنان ينزحون إليه عندما انحل النظام الزراعى القائم على أكتافهم . والواقع إن نشأة المدن فى العصور الوسطى جاءت ثورة بالغة الخطورة ، لا فى الميدانين السياسى والاقتصادى فحسب بل فى الميدان الاجتماعى أيضاً . ولم تكن هناك ثمة علاقة تربط المدينة الاوربية التى ظهرت فى العصور الوسطى بالمدن القديمة التى عرفها العصر الرومانى ؛ والتى بلغت أقصى درجات التقدم والنشاط فى القرنين الاول والثانى لليلاد (١) . ذلك أن المدن القديمة أصابها الذبول نتيجة للأخطار التى تعرضت لها الامبراطورية الرومانية ، فتناقصت مساحتها وقلت أهميتها ولم تعد منذ القرن الخامس مركزاً للنشاط الحيوى فى أوربا (٢) . وإذا كانت هذه المدن قد احتفظت بشئ من الأهمية فى العصور المظلمة ، فرجع ذلك أنها أصبحت مراكز أسقفية ، وبمباراة أخرى فإن أهميتها أصبحت تنحصر فى الدور الذى قامت به فى التنظيم السكانى بعد أن فقدت مكانتها فى التنظيم الإدارى (٣) . أما أهالى المدن الرومانية القديمة فقد أصبحوا أقناناً ، وإن استمر كثير منهم يعملون كعمال وصناع وبخاصة فى الإدارة . وهكذا لم تعد المدينة الرومانية التى قدر لها البقاء تحت نفوذ رجال الدين ، أكثر من مركز دينى ، لا تمتلك من آثار النشاط التجارى أو الصناعى إلا القدر الذى يكفى حاجة المؤسسات الدينية ورجال الدين وأتباعهم (٤) .

1) Painter ; Med. Society, p. 63.

2) Eyre ; op. cit. p. 256.

3) Cam. Med. Hist. vol. 6 p. 507.

4) Pirenne : Economic and Social Hist., of Med. Europe, p. 5.



ومن الثابت أن الإقتصاد الاوربي اتخذ طابعاً زراعياً بحثاً منذ نهاية القرن الثامن ، فأصبحت الأرض المصدر الرئيسى للثروة ، واعتمدت جميع طبقات المجتمع على ما تدره الأرض من خيرات ، وبذلك أنعدمت التجارة أو كادت تنعدم ، وأصبحت الأرض وحدها هى الأساس الذى قام عليه بناء الحياتين الاقتصادية والاجتماعية فى أوربا<sup>(١)</sup> . أما النشاط التجارى الذى وجد فى أوربا بين القرنين الثامن والعاشر ، فقد اقتصر على التجارة المحلية الضيقة من جهة ، والعلاقات التجارية بين بعض المدن الإيطالية والدولة البيزنطية من جهة ثانية ، ثم على النشاط التجارى الذى قام به الفيكينج فى بحر الشمال والبحر البلطى وسهول روسيا من جهة ثالثة . وربما ساعد على انحطاط التجارة فى تلك الفترة موقف الكنييسة نفسها التى ظلت تنظر إلى الكسب التجارى على أنه غير حلال وأن الأرض الزراعية وحدها هى المورد الطيب الذى يجب أن يعيش عليه الإنسان<sup>(٢)</sup> .

ثم كان أن ظهرت فى العصر الإقطاعى مجتمعات من الأفنان ، اختاروا العيش بجوار القصور والحصون والأديرة للاحتباء بها<sup>(٣)</sup> . وقد أدت كثافة هذه المجتمعات فى بعض الجهات وتمتعها بالسلم والحماية ، إلى تمكينها من القيام بنشاط صناعى محدود ؛ حتى أن الأفنان الذين كانوا يعملون صيفاً فى فلاحة الأرض أخذوا يشغلون وقتهم فى الشتاء بالتجارة وصناعة الجلود أو الأوانى الفخارية يبيعوا إنتاجهم فى أقرب سوق محلى<sup>(٤)</sup> . وهكذا بدأت هذه المجتمعات الجديدة تعتمد شيئاً فشيئاً على القرى والمناطق الريفية المجاورة فى الحصول على قوتها وفى تصريف إنتاجها الصناعى البسيط<sup>(٥)</sup> . أما النشاط التجارى فإن الفضل فى إحيائه لا يرجع إلى هذه المجتمعات بقدر ما يرجع إلى التجار الجائلين وبخاصة اليهود ، الذين قاموا باستيراد السلع والبضائع لبيعها للنبلاء وأتباعهم<sup>(٦)</sup> . وقد بلغ من

1) Pirenne, Cohen, Focillon ; op. cit. p. 10—12.

2) Idem; p. 29.

3) Pirenne ; Medieval Cities; p.p. 72—76.

4) Cam. Med. Hist. vol. 6, ps. 477, 514.

5) Pirenne ; Economic and Social Hist. p.p. 42—44

6) Cam. Med. Hist., vol. 6, p.p. 509—511.

سيطرة اليهود على التجارة الأوروبية في ذلك العهد المظلم من العصور الوسطى أن لفظ يهودى Judaeus أصبح مرادفاً للفظ تاجر mercator<sup>(١)</sup>. وكان هؤلاء التجار في أول الأمر متقلبين لا يعرفون حياة الاستقرار في منطقة معينة ؛ ولكنهم أخذوا يستقرون تدريجياً بعد ذلك ليجعلوا من بيوتهم مخازن تجارية حقيقية<sup>(٢)</sup>.

ولم يلبث الأمراء المحليون أن سمحوا لهؤلاء التجار بالإقامة بجوار حصونهم نظراً للفائدة التي تعود عليهم من وراء فرض ضرائب على تجارتهم من ناحية ولإثارة نوع من النشاط والحركة في المنطقة من ناحية أخرى<sup>(٣)</sup>. وكان أن أقام التجار في القرن الحادى عشر شبه حظائر مسورة متاخمة لحصون الأمراء ، تمتعوا فيها بقسط من الحرية الشخصية لم يتوافر للاقتنان في الضياع المجاورة<sup>(٤)</sup>. وهكذا أخذت هذه المجتمعات التجارية تتطور — سواء كانت مرتبطة بإحدى المدن الأسقفية أو خارج سور دير من الأديرة أو بالقرب من بعض الحصون الإقطاعية — لتنشأ منها مدن العصور الوسطى ، كما تطورت الحقوق المحدودة التي حصل عليها تجار تلك المجتمعات من الأسقف أو مقدم الدير أو السيد الإقطاعى لتصبح نواة للعهود والبراءات الإعفاية التي تمتعت بها المدن فيما بعد<sup>(٥)</sup>.

وإذا كانت الفترة الواقعة بين سنتى ٥٠٠ ، ١٠٠٠ تقريباً تمثل عهداً مظلماً في تاريخ المدن الأوروبية ، إذ اختفت فيها الحياة المدنية من أوروبا وصحب ذلك ذبول التجارة والصناعة<sup>(٦)</sup> ، فإنه يمكن تلخيص العوامل الرئيسية التي أدت إلى مولد مدينة العصور الوسطى في القرن الحادى عشر في إحياء التجارة ، وظهور طبقة التجار وقيام المجتمعات التجارية البدائية التي سبقت الإشارة إليها<sup>(٧)</sup>.

1) Pirenne, Cohen, Foeillon ; op. cit. p. 15.

2) Idem., p.p. 40—41.

3) Painter : Med. Society., p.p. 72—73 & Cam. Med. Hist. vol. 6. p. 516.

4) Cam. Med. Hist., vol. 6, p. 477.

5) Pirenne ; Economic and Social Hist., p.p. 71—74.

6) Cam. Med. Hist.; vol. 5. p.p. 209—210

7) Cam. Med. Hist ; vol 6, p. 477.

ومعنى ذلك أن المدينة الأوروبية مرت بأدوار شاقة قبل أن تصبح مركزاً تجارياً وصناعياً واضح المعالم ، لأنها ظلت أمداً طويلاً تصور الطابع العام للمجتمع الزراعى الذى ساد العصور الوسطى<sup>(١)</sup> . هذا إلى أن سكانها ظلوا قلة صغيرة لا يتصورها العقل، حتى أن المدن الكبرى - مثل مينزو كولونيا فى ألمانيا، وميلان وبافيا فى إيطاليا وباريس وليون فى فرنسا - لم يزد سكان إحداها فى القرن الحادى عشر على بضعة آلاف لئسمة على أقصى تقدير<sup>(٢)</sup> . ولسنا فى حاجة إلى القول بأن العامل الجغرافى لعب دوراً هاماً فى نشأة المدن وتطورها ، فبعضها مثل البندقية وبيزا استمدت أهميتها من كونها موانئ تطل على البحر ؛ والبعض الآخر - مثل كريمونا - كانت ملتقى عدة روافد هامة لنهر معين ، ونوع ثالث - مثل فيرونا وسينا وبولونيا - كانت تتحكم فى ممرات أو طرق رئيسية . وهكذا<sup>(٣)</sup> هذا إلى أن الأقاليم بأجمعه كانت له فى بعض الأحيان ظروفه التى ساعدت على نشأة المدن وازدهارها ، فإيطاليا تقع عند منتصف الطريق بين الشرق والقسطنطينية من جهة والغرب من جهة أخرى مما شجع مدنها على القيام بدور الوسيط التجارى بين الشرق والغرب . ومثل ذلك يقال عن فلاندرز وشامبني فى الوساطة بين جنوب أوروبا وشمالها<sup>(٤)</sup> .

ثم كان أن وجدت حالة من السلام والاستقرار فى القرن الحادى عشر مكنت التجار من مباشرة نشاطهم ، وبالتالي ساعدت على ازدهار المدن . هذا بالإضافة إلى ما كان من حركة الإصلاح السكسية التى ترتبط فى التاريخ باسم دير كلونى ، وما ترتب على كل ذلك من إقبال على إزالة الغابات وتجفيف المستنقعات . وأخيراً جاءت الحروب الصليبية لتضيف عاملاً قوياً إلى العوامل التى أدت إلى تحطيم نظام الضياع ( Manorial-Syateon ) وتشجيع التجارة والصناعة ، بحيث لم تعد الأرض المصدر الوحيد للثروة<sup>(٥)</sup> .

1) Pirenne; Med. Cities, p.p. 60—76.

2) Boissonnade : op. cit., p. 203.

3) Cam. Med. Hist. vol 5; p. 208.

4) Idem; p.p. 208—209.

5) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit. p. 31 & Cam Med. Hist. vol. 5. p. 636.

وهنا نلاحظ أن التوسع الإسلامي في حوض البحر المتوسط منذ القرن السابع حطم وحدة ذلك البحر وأضعف النشاط التجاري فيه ، ولكنه لم يقض على ذلك النشاط تماماً . ذلك أن فشل المسلمين في الاستيلاء على القسطنطينية ترك الباب مفتوحاً أمام التبادل التجاري بين المدن الإيطالية - وبخاصة البندقية - من ناحية ، وأراضي الدولة البيزنطية من ناحية أخرى (١) . ومع هذا ، فإنه يمكن القول بأن النشاط التجاري في غرب أوروبا انحدر إلى أسفل درجاته في القرن العاشر ، وظل على ذلك حتى بدأت الحروب الصليبية في نهاية القرن الحادي عشر ، لتضعف من النشاط التجاري للمدن البحرية (٢) ، فظهرت أمالي وجنواويزا وموسيليا وماربون وبرشلونة لتنافس البندقية في ذلك النشاط . وكان البنادقة يوجه خاص يحملون إلى أسواق مصر والشرق الرقيق والمجواري من الصقالبة المجلوبين من شاطئ الدالماتيا فضلاً عن الأخشاب والحديد ، ويستوردون بدلاً منها مختلف الحاصلات الشرقية (٣) .

وعندما تكسدت البضائع المستوردة من الشرق في تلك الموانئ ، أخذت تشق سبلها نحو وسط أوروبا وغربها عن طريق السهل اللمباردي وممرات جبال الألب وطريق الراين ، مما أثار نشاطاً كبيراً في المدن الواقعة على هذه الطرق . على أن هذا النشاط التجاري في جنوبي أوروبا ووسطها صحبه نشاط مماثل في شمالها ، حيث غدا إقليم فلاندرز في القرن الثاني عشر ، مركزاً رئيسياً لهذا النشاط ، بفضل أنهاره وموانئه التي جعلته على اتصال بشمال أوروبا ووسطها وجنوبها (٤) . ومن المعروف والمسلم به أن الدافع الرئيسي للنشاط التجاري يرجع إلى وجود مجتمعين أو أكثر يفتح كل منهما نوعاً خاصاً من المنتجات التي يحتاج إليها غيره ، مما يحتم على كل مجتمع مبادلة الفائض من إنتاجه بما هو في حاجة إليه من إنتاج المجتمع الآخر (٥) . وفي ضوء هذا الاعتبار - زيادة على أهمية الموقع الجغرافي -

1) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit., p.p. 19—21.

2) Painter : Med. Society, ps. 64, 69,

3) Pirenne : Economic and Social Hist. p. 18.

(١) أنظر Pirenne, Cohen, Focillon, op. cit., p. 36 & The Monk of St. Gall : The Life of Charlemagne, p. 122.

(٥) Painter : Med. Society, p. 66.

يمكننا أن نفسر انتعاش مدن لمبارديا وفلاندرز في القرنين الثاني عشر والثالث عشر، إذ تقع الأولى بين الشرق والغرب، في حين تقع الثانية بين الشمال والجنوب<sup>(١)</sup>. وهكذا أخذت تزداد قوافل التجار المسافرين بطريق البر أو النهر أو البحر، ولم يعد هؤلاء التجار من اليهود وحدهم، وإنما شاركهم اللمبارديون واللكانيون والبنادقة والجنوية والفلمنكيون والبروفنصاليون<sup>(٢)</sup>. كذلك استتبع هذا النشاط التجاري كثرة المعارض والأسواق الكبيرة في مختلف أنحاء أوروبا، بعد أن أضحت الأسواق المحلية الصغيرة لا يمكنها النهوض بمطالب المستهلكين والتجار.

ويحتل القرن الثالث عشر أهمية كبرى في التاريخ التجاري، لأن طرق التجارة القديمة استبدلت بها أخرى جديدة<sup>(٣)</sup>. فاستيلاء الحملة الصليبية الرابعة على القسطنطينية سنة ١٢٠٤ عطل طريق القسطنطينية التجاري؛ كما أتاح الحرب الصليبية ضد المراتقة الأليجنسيين فرصة للملك فرنسا للحصول على منافذ تجارية جديدة على البحر المتوسط، فدخلت مرسيليا وبرشلونة في دائرة النشاط التجاري مع الشرق أما في شمال أوروبا فإن الفرسان التتوني نهضوا بتجارة بروسيا ليسع نطاقها شرقا على شاطئ البحر البلطي، كما أسسوا موانئ ليار وميمل وريفال<sup>(٤)</sup> ثم كان أن دمر المغول مدينة كييف سنة ١٢٤٠ وبالتالي قطعوا الطريق التجاري بين البحرين البلطي والأسود فأخذت نوفجورود في أقصى الشمال تعمل على توطيد علاقاتها التجارية مع موانئ استرافيا وشمال ألمانيا، واستفادت فعلا من ذلك<sup>(٥)</sup> ولم يقف تأثير المغول في طرق التجارة عند هذا الحد، بل إن استيلاءهم على العراق وبغداد سنة ١٢٥٨ أدى إلى تركيز التجارة بين الشرق والغرب في طريق البحر الأحمر وموانئ مصر المماليكية من ناحية، وطريق طرايزون من ناحية أخرى<sup>(٦)</sup>. ومن الواضح أن هذه التغيرات وغيرها أثرت في النشاط التجاري

1) Idem, p.p. 66—69.

2) Boissonade : op. cit., p.p. 162—163.

3) Cam. Med. Hist. vol. 6, p.p. 478—479.

4) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit., p.p. 128—129.

5) Rambaud : Hist. de la Russie, p.p. 126—131.

6) Thompson : op. cit., vol. 2 p. 737.

للمدن الاوربية الناشئة تأميراً بالغا ، حتى بلغت قيمة ما تستورده البندقية سنوياً من بضائع الشرق عن طريق دولة المالبك وحدها مليون دوكات<sup>(١)</sup> .

ويمكن القول بأن الفترة الواقعة بين سنة ١٠٧٥ - وهي السنة التي نجحت فيها ثورة كولونيا ضد أسقفها - ، وسنة ١١٨٣ - وهي السنة التي حلت فيها مدن الحلف اللمباردى على حقوقها في الحكم الذاتي من الإمبراطور فردريك بربروسا - تصور دور البطولة في تاريخ نشأة المدن في أوروبا. العصور الوسطى<sup>(٢)</sup> . ولم تلبث أن أصبحت المدن الإيطالية بوجه خاص مثلاً احتذته بقية المدن الاوربية في بروفانس وحوض الراين وفلاندرز للحصول على سيادتها . وعلى ذلك فإن نشأة المدن جاءت بطيئة وتدرجية ، على الرغم مما نسمع به من ثورات قامت بها بعض المدن مثل ميلان وكامبراي وكولونيا وغيرها<sup>(٣)</sup> ، وبفضل هذه الخطوات التدريجية أخذت المدن تتزعزع من سادتها الإقطاعيين اعترافات بحقوقها ، فازداد عدد البراءات والعهود الاعفائية التي حصلت عليها تدريجياً<sup>(٤)</sup> . ومع أن هذه البراءات اختلفت كثيراً في تفاصيلها ، حتى أنه يصعب العثور على براءتين متشابهتين لمدينتين مختلفتين ، إلا أنها اتفقت جميعاً في روحها وفي خاتمها التي تنص على حرية الارض التي قامت عليها المدينة وعلى أن كل من يعيش في هذه المدينة سنة ويوماً واحداً يعتبر حراً<sup>(٥)</sup> . وهكذا أخذت قبضة الامراء تخف عن المدن في النواحي الإدارية والقضائية والمالية ، وكلما تنازل أمير عن حق من حقوقه تلففته المدينة في صورة إعفاء ، حتى تكتمل جميع هذه الإعفاءات في البراءة التي تعبر عن سلطة المدينة ودستورها والتي حرصت كل مدينة على حفظها في أرشيفها .

على أنه يلاحظ أن هذه البراءة التي حصلت عليها المدينة بعد جهد شاق ، لم تكن امتيازاً عاماً تمتع به جميع سكانها ، وإنما قصدت بها فئة محدودة فقط

1) Boissonnade : op. cit. p. 289.

2) Thompson : op. cit. ; vol. 2, p. 737.

3) Cam. Med. Hist vol. 4, p.p. 218—219.

4) Idem. : p. 281 & vol. 6, p. 59.

5) Painter : Med. Society, p. 72.

من هؤلاء السكان اختلفت باختلاف ظروف المدينة، فربما كانت مجموعة التجار أو الصناع أو غيرهم<sup>(١)</sup>. وكانت هذه الفئة المحدودة تمثل الهيئة الممتازة التي يختار منها محافظ المدينة وموظفوها، والتي تتمتع بالإميازات المدنية كاملة. وفي بعض الأحيان لجأ أفراد هذه الأقلية الممتازة إلى التوسع في منح الإميازات التي يتمتعون بها لغيرهم من سكان المدينة لاسيما القادرين الإثرياء، في حين ظلت بقية الطبقات محرومة من هذه الامتيازات ومن الاشتراك في الحكم. وهكذا ظلت الغالبية تحيا حياة غير ديمقراطية عند الموازنة بينها وبين الهيئات الإقطاعية الممتازة<sup>(٢)</sup>. ولعل هذه التفرقة السياسية والاقتصادية والاجتماعية بين سكان المدينة الواحدة هو السر في اضطراب تاريخ المدن في القرنين الثالث عشر والرابع عشر، إذ ظل الصراع مستمراً بين البورجوازية والطبقات الدنيا، وبين أصحاب العمل والطبقات السكادحة. ومن ذلك أن نقابات التجار والصناع التي بدأت في شكل اتحادات بين أفراد أحرار متكافئين لم تلبث أن تحولت إلى هيئات احتكارية تتحكم في رموس الأموال، وفي الاسعار وفي تنظيم الاجور وساعات العمل<sup>(٣)</sup>.

ولم تكن نشأة المدن في أوروبا العصور الوسطى ظاهرة محلية، وإنما اتخذت هذه النشأة طابعاً عالمياً، فبدأت واضحة في لمبارديا وفلاندرز، ثم أخذت تنتشر بسرعة في بقية بلاد الغرب. ومن الطبيعي أن تختلف المدن في تاريخ نشأتها، ولكنها اتفقت جميعاً في العوامل والظروف الأساسية التي صحبت هذه النشأة وأدت إليها<sup>(٤)</sup>. ففي جميع الحالات جاءت نشأة المدن نتيجة لانتعاش التجارة والصناعة. أما التباين بين المدن بعضها وبعض فرجعه اختلاف الظروف السياسية المحلية أو تباين الاوضاع الاقتصادية والجغرافية<sup>(٥)</sup>. وهنا نلاحظ أن عنصر التقليد والمحاكاة كان قوياً واضحاً في نشأة المدن، فتستعير مدينة ناشئة دستور مدينة أخرى تكبرها عمراً وتأخذ عنها نظمها، مما جعل المدن تتخذ شكل مجموعات

1) Pirenne, Cohen, Focillon, op. cit., p.p. 48-49.

2) Boissonnade : op. cit. p. 205.

3) Thompson : op. cit. vol., 2, p. 738.

4) Pirenne: Med. Cities, p. 74.

5) Cam. Med. Hist., vol. 5, p. 208.

أو عائلات تضم كل مجموعة أو عائلة المدن المتشابهة في نظمها أو التي أخذت هذه النظم من مصدر واحد<sup>(١)</sup> .

وكانت كل مدينة عندما يتم تأسيسها تحيط نفسها بسور مجدها وبمحيطها . ولم يلبث أن تطالب نمو المدينة واتساعها قيام ضواحي حولها تسكنها الطبقات الفقيرة ، حتى تزداد أهمية هذه الضواحي فيقام سور جديد خارجها بعد هدم السور الأول ، وتضم الفئات الجديدة من سكان الضواحي إلى حلب المدينة<sup>(٢)</sup> . وفي خارج البوابة الرئيسية للمدينة كانت تقام الأسواق العمومية لشئق من يستحق الإعدام . كذلك جرت العادة بحفر خندق عميق حول سور المدينة الخارجي ، وعلى هذا الخندق يقام جسر متحرك أمام البوابة ، يرفع ويدل حسب الحاجة . وإذا كانت مداخل المدينة متسعة لتسمح لل عربات المحملة بخيرات المناطق الريفية المجاورة بدخولها في سهولة ، فإن شوارع المدينة الداخلية نفسها كانت ضيقة لا يريد عرضها من عشرة أقدام أحياناً ، كما امتازت بالقذارة نتيجة لإلقاء القمامة والقضلات من نوافذ المنازل ، دون اكتراف بين في الطريق من المارة<sup>(٣)</sup> . ولما كانت هذه المدن تعتمد في الغالب على مياه الآبار لا الأنهار ، فإن الأمراض كانت كثيرة الانتشار فيها ، ونسبة الوفيات عالية بين سكانها نظراً لسهولة تلوث مياه الآبار من جهة ، وإهمال العناية بالقواعد الصحية من جهة أخرى . فإذا ما أقبل الليل ، فإن الظلام الدامس كان يعم شوارع المدينة ، وعندئذ يكثر انتشار الموص وقطاع العارق بحيث يصبح الخروج إلى الطريق العام ليلاً أمراً مخيفاً بالمخاطر .

وكانت المدن الإيطالية من أول المدن الأوروبية التي قامت برصف طرقها ، ومنها انتقل هذا التقليد إلى غيرها من المدن ، وإن ظلت الغالبية العظمى لا تحاول رصف طرقها بسبب ارتفاع النفقات<sup>(٤)</sup> . ولما كانت مساحة المدينة محدودة بأسوارها العالية ، فإن أراضي البناء داخلها صارت باهظة القيمة ، مما دفع الملاك إلى إنشاء المباني العالية ذات الطوابق المتعددة ، والحصول على إيجارات مرتفعة

1) Thompson : op. cit.; vol 2. p. 739.

2) Pirenne. Cohen, Focillon : op. cit.; p. 51.

3) Painter : Med. Society; p. 82.

4) Ibid.



من السكان <sup>(١)</sup> . وقد لجأت حكومات المدن إلى تحديد ارتفاع المباني لمنع ازدحام السكان من جهة ، وحتى لا يصل أى مبنى إلى مستوى ارتفاع كتدراية المدينة أو مبناها الحكومى من جهة أخرى . وكان يحدث فى بعض الأحيان أن يشترك عدة أفراد فى امتلاك مبنى أو منزل واحد بحيث يتفرد كل منهم بملكية عدة غرف فى المنزل . وهكذا يبدو أن أهم ما يميز منازل المدن الأوربية فى العصور الوسطى هو اكتظاظها بالسكان ، حتى أن الغرفة الواحدة — مع ضيقها — كانت تضم أحياناً أكثر من ثلاثة أشخاص . أما سوق المدينة فكان فى ميدانها الرئيسى العام ، وهو الميدان الذى تطل عليه أيضاً كنيسة ومبناها الحكومى .

وقد رجحت المدن عادة بنزلاء جدد من الأفنان يسهمون فى توفير الأيدي العاملة اللازمة ، ويمشون فى الضواحي القريبة خارج أسوارها . وشجع على هجرة الأفنان إلى المدن أن الفرد كان يتمتع بحريته كاملة داخلها ، فيتخلص من كل أثر للعبودية التى لازمته فى حياة الضيعة ، حتى قيل ، « إن جو المدينة يخلق الحرية » <sup>(٢)</sup> . ولكن تساهل المدينة فى هذه الناحية كان لا يعنى بأى حال تساهلها فى منح حقوق المواطنة لغير أهلها . فالأفراد الذين لا ينتمون إلى المدينة يعتبرون أغراباً أو أجانب ، ليس من اليسير عليهم أن يصبحوا مواطنين فيها <sup>(٣)</sup> . وقد اشترطت معظم المدن على من يريد أن يتمتع فيها بحقوق المواطنة أن يعيش فيها مائة يوم ويوم والألا يدفع مبلغاً كبيراً من المال ، أو يشتري عقاراً فيها ضماناً لحسن نواياه ، وبعد ذلك يقسم على احترام نظم المدينة وقوانينها ، ويضمنه بعض المسؤولين من أهل المدينة حتى لا يخرق قوانينها <sup>(٤)</sup> . وقبل هذا وذاك يجب أن يثبت أن حالته المالية مرضية وأنه مستعد لخدمة المدينة والدفاع عنها إذا حاق بها خطر . فإذا تم كل ذلك وحصل على حقوق المواطنة ، أصبح من حقه استخدام مراعى المدينة وحيد السمك فى مياهها ، كما تقوم المدينة من جانبها بحمايته وحماية

1) Thompson : op. cit. vol. 2p. 740.

2) Pirenne : Med. Cities ; p. 193.

3) Boissonnade : op. cit. ; p. 201.

4) Idem ; p. 197.

تجارته من المنافسة الأجنبية ، وتسمح له بشراء لوازمه بسعر سوق المدينة . هذا كله بالإضافة إلى إعفائه من الخدمات الشخصية وتخوله حق المحاكمة أمام جماعة من زملائه المواطنين ، إذا حدث منه ما يستوجب ذلك .

وبعد ، فإنه يلاحظ أن مدن العصور الوسطى لم تكن بالإسراع والعظمة وكثرة السكان التي قد نتصورها . فبالرمو بلغ عدد سكانها نصف مليون في القرن الثاني عشر ، وفلورنسا بلغ سكانها مائة ألف في القرن الثالث عشر ، في حين زاء : سكان البندقية قليلا عن مائة ألف ، ومثلها باريس وميلان<sup>(١)</sup> . على أن صغر مدن العصور الوسطى نسبيا لا ينبغي أن يجعلنا نقلل من أهميتها السياسية والاقتصادية ، فقد سبق أن رأينا كيف كانت مدن العصبية الهانزية تنازل الملوك وتحفظ بأسطول ضخم لمقاومة القرصنة في بحر الشمال<sup>(٢)</sup> . أما البندقية فقد أضحت في أواخر العصور الوسطى أعظم قوة بحرية في أوروبا ، وصار لها مستعمرات ومراكز وأحياء تجارية على البحر الأدرياتي وفي بلاد الشرق الأدنى . وحسبنا أن البندقية استطاعت أن تحارب بمفردها الإمبراطورية العثمانية (١٤٦٦ - ١٤٧٥) ؛ كما حاربت الإمبراطورية الغربية وأسبانيا وفرنسا<sup>(٣)</sup> .

أما في الناحية الاقتصادية فإن نشأة المدن في القرن الحادي عشر ، جاءت إنقلااً اقتصادياً شاملا ، إذ جعلت المدينة من نفسها سوقاً مركزياً عالياً يتعارض مع الفكرة التي قامت عليها التكتلات الإقطاعية للضياع ، مما ترتب عليه انهيار نظام الاكتفاء الذاتي للضيعة وقيام العلاقات المتبادلة مع المدينة ، فيرسل إنتاج الريف إلى أقرب مدينة ليباع فيها بدلا من إرساله إلى مقر المالك الإقطاعي<sup>(٤)</sup> . هذا بالإضافة إلى أن اقتصاد المدن استتبع التوسع في نظام الأجر النقدي بدلا من نظام الخدمة الإقطاعية . حقيقة إن التقدم في استعمال النقود سار حثيثا ، بحيث لم يكن هناك حتى منتصف القرن الثالث عشر سوى القليل من النقود الفضية في

1) Idem, p. 203.

2) Eyre: op. cit., p. 727 & ٦١٧ من هذا الكتاب

3) Lodge : The Close of the Middle Ages, pp. 512-513

4) Grass : The Legacy of the Middle Ages, p. 436.

غرب أوروبا<sup>(١)</sup> ، ولكن الفضل يرجع إلى مدن العصور الوسطى في ابتداع كثير من العملات الأوروبية الحديثة مثل الجنيه والشان والبس . أما النقود الورقية - في صورة تمهيدات أو كيبالات - فيرجع استخدامها في المدن إلى القرن الثالث عشر ، حتى عودت بالنقود المعدنية في مدينة كومو حوالي سنة ١٢٥٠<sup>(٢)</sup> .

وقد امتازت مدن العصور الوسطى بنوع من التخصص التجاري أملت الملائسات والعوامل الجغرافية . فدن العصبة الهانزية في الشمال عرفت بتجارة الجلود والفراء والشمع والقمح ، وهى المنتجات الواردة من روسيا ، وبالحديد والنحاس والأخشاب والأسماك واللحوم المقددة ، وكلها من واردات سكندناوة<sup>(٣)</sup> . أما المدن الإيطالية فكانت لشاطها الأسامي مركوا في حاصلات الشرق ، إذ قامت باستيراد التوابل والعبايج والحرير والبخور والطور والمصوغات الزجاجية وغيرها لتصديرها إلى مختلف البلاد الأوروبية<sup>(٤)</sup> . وأما مدن فلاندرز فكانت بحكم موقعها بين الشمال والجنوب تتجر في حاصلات الجهتين بالإضافة إلى صناعة الاصواف وغزلها<sup>(٥)</sup> .

وبالخلاصة أن المدينة الأوروبية في العصور الوسطى أشتملت على مختلف العناصر الكفيلة بالتقدم ، والتي بشرت بما سوف يتمخض عنه المستقبل من آمال في خلق نظام اقتصادى حديد ، وأهم هذه العناصر هى التنظيم التجارى والنمو الرأسمالى وحب المغامرة والبعد عن تزمى رجال الدين<sup>(٦)</sup> .

### القومونات:

وثمة ظاهرة واضحة في نشأة المدن ، هى تباينها في مقدار ما حصلت عليه من حريات . فهناك فريق من المدن لم يكسب بالاربات العادية التى حصلت

1) Painter : Med. Society, p. 91

2) Gras : The Legacy of the Middle Ages, p. 441.

3) Pirenne, Cohen, Focillon, op. cit. p.p. 130-131.

4) Pirenne : Economic and Social Hist., p.p. 143-145.

5) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit. p.p. 126-127.

6) Gras : The Legacy of the Middle Ages ; p. 460.

عليها بقية المدن ، وإنما استطاعت بفضل تضافر مختلف العناصر داخل المدينة أن تحصل على سلطة سياسية عظيمة ، وهذه المدن هي التي نعرفها باسم القومونات (Communes) (١). وقد ظهرت هذه القومونات أول الأمر في إيطاليا ، وبصفة خاصة في لبارديا وتسكانيا ، في الوقت الذي كانت السلطة السياسية في المدن الإيطالية في أيدي الاساقفة الذين اعتمد عليهم أباطرة الدولة المقدسة في توطيد نفوذ الإمبراطورية . ولكن حدث قرب نهاية القرن الحادي عشر أن أخذت العناصر الأساسية من سكان هذه المدن تتبرم من حكم الاساقفة ، فاتفق التجار والصناع والتبلاء وغيرهم — في بعض هذه المدن — على تأليف اتحاد أو تحالف (قومون Commune) الغرض منه تحطيم نفوذ أسقف المدينة (٢). وكان أن ظهر عجز الاساقفة أمام ذلك التحالف المسلح بين مختلف العناصر التابعة لهم داخل المدينة وخارجها ؛ فسلخواهم بمطالبهم ، وسمحوا لهم — مجبرين — بكل ما يطمعون فيه من نفوذ سياسي ؛ وبذلك ظهرت هذه القومونات في صورة قوة سياسية عظيمة في إيطاليا . وقد رأينا أثناء الكلام عن النزاع بين البابوية والإمبراطورية كيف حاول الاباطرة إخضاع هذه القومونات في شمال إيطاليا ، وكيف استماتت القومونات بدورها في الدفاع عن حرياتها واستقلالها ؛ الأمر الذي أدى — في القرنين الثاني عشر والثالث عشر — إلى صراع طويل بين الاباطرة من جهة والقومونات الإيطالية من جهة أخرى (٣). وكان أن خرجت القومونات ظافرة من هذا الصراع في النهاية ، مما حقق لها استقلالاً سياسياً تاماً (٤) .

وقد أدى الاستقلال السياسي الذي أحرزته تلك المدن إلى تقدم سريع في الميادين الاقتصادية والحضارية . ذلك أن أهل القومونات أخذوا يهجمون على أمراء المناطق المجاورة الذين لم يتضامنوا معهم وأجبروهم على الخضوع لسلطة القومون . وبعد ذلك بدأت المدن الكبرى تسعى لفرض سيطرتها على المدن

1) Cam. Med. Hist., vol. 5, p.p. 220—223.

2) Pirenne : Med. Cities, p.p. 177-178.

(٣) انظر الجزء الأول من هذا الكتاب من ٣٨٤ وما بعدها .

4) Eyre : op. cit. p.p. 645-336 & 165-1966.

الصغيرة المجاورة ، حتى انتهى الامر أخيراً بأن دخلت القومونات في صراع بعضها مع بعض سببه التنافس السياسى والاقتصادى<sup>(١)</sup> . هذا إلى أن بعض القومونات أخذت تعمل على تأمين نفسها وإقرار النظام فيها عن طريق تفويض شئون الحكم فيها لفئة من أفرادها الأقوياء ، مما أدى إلى قيام بعض الاسرات التى استبدت بالحكم والتى ارتبطت أسماؤها بأسماء المدن التى قامت فيها<sup>(٢)</sup> .

على أن ظاهرة قيام القومونات لم تقتصر على تسكانيا ولبارديا فى إيطاليا ، وإنما أخذت تمتد هذه الحركة منذ أواخر القرن الحادى عشر إلى فرنسا وفلاندرز ثم ألمانيا وانجلترا ، حيث اجتمع فى كثير من هذه البلاد التجار والصناع والنبل ضد الاساقفة وانتزعوا منهم السلطة والنفوذ . وهكذا يمكن القول بأن العصر الذهبى للحركة القومونية فى غرب أوروبا امتد بين سنتى ١١٠٠ ، ١٤٠٠<sup>(٣)</sup> . وليس هناك من شك فى أن نجاح هذه الثورات ضد أساقفة المدن إنما يرجع إلى موقف الملوك والأمراء الإقطاعيين الذين رحبوا بإضعاف نفوذ الاساقفة السياسى .

ومع أن اصطلاح « قومون » ، يعنى المدينة التى ارتبطت عناصر سكانها فى حلف ، وحصلوا على استقلالهم عن طريق ثورة مسلحة<sup>(٤)</sup> ، إلا أن المؤرخين درجوا على إطلاق هذا الاصطلاح على كافة المدن التى تمتعت بنفوذ سياسى واسع . وعلى هذا أننا نستطيع أن نحدد القومون بأنه المدينة ذات السلطة السياسية المستقلة ، بمعنى أن أهلها يختارون حكامهم وموظفيهم دون أن يكون هناك مندوب من قبل سيد أو حاكم خارجى يتحكم فيها . أما التزامات القومون بحور السلطة السياسية العليا فى الدولة — كالإمبراطور أو الملك — فكانت محددة بمبلغ معين من المال يدفع سنوياً وقسط معلوم من الخدمة العسكرية<sup>(٥)</sup> .

1) Cam. Med. Hist., vol. 5. p. 224.

2) Stephenson : Med. Hist. p. 322.

3) Cam. Med. Hist. vol. 5, p. 624.

4) Painter : Med. Society, p. 74.

5) Cam. Med. Hist.; vol. 5, ps. 223. 234.

### النقابات :

نصت البراءات التي حصلت عليها المدن على حق تجارها في تأليف نقابات أو اتحادات ، فإذا لم تنص البراءة على ذلك فإن السبب يرجع قطعاً إلى قيام النقابة فعلاً قبل حصول المدينة على براءتها ؛ لأن الذي كان يحدث في كثير من الحالات هو أن يبدأ التجار بتأليف نقابة لهم لتقوم هذه النقابة بمفاوضة السيد الإقطاعي للحصول على براءة تضمن للمدينة حريتها (١) .

هكذا ارتبط تجار المدن في العصور الوسطى في هيئة نقابات الغرض منها حماية أنفسهم من اعتداء الأمراء ونهبهم من ناحية ورعاية مصالحهم في الأسواق البعيدة من ناحية أخرى (٢) . ثم كان أن أخذت نقابات التجار هذه في تنظيم شئون التجارة داخل المدينة ذاتها ، وفرضت على كل فرد خارج النقابة يريد مباشرة نشاط تجاري في المدينة أن يخضع لتعاليم النقابة وأن يدفع رسماً معيناً مقابل السماح له بمباشرة نشاطه (٣) . كذلك حرصت نقابة التجار على حماية مستوى الإنتاج والبضائع والنمساك بمبادئ الكنيسة الخاصة بالأمانة وعدم الغش (٤) . وهكذا ظلت نقابات التجار تنظم الحياة التجارية في العصور الوسطى طالما كانت هذه الحياة بسيطة وخالية من التعقيد ؛ فلما أخذت الأمور تتبدل ظهرت نقابات أصحاب الحرف ، الأمر الذي يعنى الفصل بين التجارة والصناعة (٥) .

وكان الغرض الأساسي من قيام النقابات الأخيرة هو رعاية المصالح الاقتصادية لأعضائها ، فلا يسمح لصانع أن يباشر حرفة في مدينة إلا إذا كان عضواً في النقابة التي تضم المشتغلين بهذه الحرفة ، كما حرصت النقابة على عدم استيراد بضائع تضر الإنتاج المحلي للمدينة . وهكذا كانت كل نقابة تحتكر سوق

1) Painter : Med. Society, p. 73.

2) Pirenne : Med. Cities ; p.p. 186-188.

3) Heaton : Economic Hist. of Europe ; p.p. 201-252.

4) Painter : Med. Society, p.p. 80-81

5) Gras : The Legacy of the Middle Ages, p. 445.

المدينة في دائرة اختصاصها ، في الوقت الذي تفرص على عدم قيام منافسة بين أعضائها<sup>(١)</sup> .

وقد قامت نقابات أصحاب الحرف على أساس اختيار الأعضاء وانتقائهم ، فكان لا يسمح لفرد بمضويتها إلا بعد أن يقدم أدلة كافية على ولائه الديني وإخلاصه السياسي ، فضلاً عن مهارته الفنية . وكانت النقابة الواحدة تضم عدة فئات من الصيَّان والعمال والأسطوات<sup>(٢)</sup> . أما الصي فكان يدفع رسماً ليُقبل في الحرفة ، ويَتَعمَّد ببطاعة أستاذه وتُفَيدُ تعاليمه والمُحرص على مصالحه ورعاية أمواله وأسراره<sup>(٣)</sup> . وفي مقابل ذلك يمدد الأسطى بالمسكن والملبس والمأكل . فلا يستطيع الصي أن يبيت خارج منزل أستاذه الذي له حق الإشراف على سلوكه وأخلاقه ؛ زيادة على الإشراف المهني . وبعد أن يقضى الصي في الحرفة مدة تتراوح بين عامين وسبعة ، يصبح عاملاً يستطيع أن يشتغل مقابل أجر يرمي زهيد<sup>(٤)</sup> . أما العامل فمن الممكن أن يصبح أستاذاً أو أسطى<sup>(٥)</sup> عندما يثبت إجادته لصنعتة وتفوقه فيها ، كأن ينتج قطعة فنية تشهد على براعته ، وعندئذ يستطيع أن يشتغل لحسابه الخاص إذا توافر لديه رأس المال اللازم لذلك<sup>(٦)</sup> . على أن الرغبة في الاحتكار والاستئثار بأرباح المهنة لم تلبث أن جعلت أعضاء النقابة الواحدة يحرصون على عدم إشراك منافس جديد مهم ، حتى جاء وقت أصبح من الصعب على العامل أن يصبح أسطى إلا إذا كان ابناً لأسطى أو زوجاً لابنته<sup>(٧)</sup> . وهنا نلاحظ أن جميع الإنتاج الصناعي كان منزلياً ، بمعنى أن الصي والعمال والأسطى كانوا يعملون جميعاً في منزل الأخير أو في دكان ملحق به ، ويبيع الأسطى إنتاجه من نافذة منزله أو في سوق المدينة على أقصى تقدير<sup>(٨)</sup> .

1) Painter : Med. Society. p.p. 80-81

2) Boissonnade : op. cit. 212-214.

3) Heaton : op. cit., p. 205.

4) Painter : Med. Society ; pp. 81-82.

(٥) اسطاد كلمة فارسية معناها معلم عربت إلى أستاذ بمعنى معلم الثقافة واسطى بمعنى معلم الحرف

6) Stephenson : Med. Hist pp. 560-561.

7) Painter : Med. Society. p. 82.

8) Boissonnade : op. cit., p. 222.

ولم تلبث النقابات أن تكاثرت في كل مدينة وتفرعت ، حتى شملت جميع الصناعات والحرف فوجدت نقابات لكل من القاشين والصبان والاطباء والقصابين وصناع الأحذية والسروجية ، فضلاً عن الخبازين والزياتين والتجارين والحدادين وأصحاب الفنادق وغيرهم (١) . وبازدياد التخصص في الصناعة أو التجارة ازداد عدد هذه النقابات ، مما أدى إلى كثير من الخلافات بين بعضها وبعض حول حدود كل منها وتخصصها (٢) . ومن الأمثلة المعروفة جيداً عن العصور الوسطى أنه حرم على صانع الأحذية أن يصلح حذاء مستعملاً ، كما حرم على الإسكافي أن يصنع حذاء جديداً ، وذلك من باب احترام التخصص (٣) .

على أنه يلاحظ أن النقابات كانت أعظم من مجرد تنظيمات اقتصادية تستهدف الربح وترعى مصالح أعضائها ، إذ أنها حرصت دائماً على إيقان الصنعة ورفع مستواها بحيث أصبح من الممكن تحديد متوسط لأسعار الإنتاج تتفق مع مستوى ذلك الإنتاج (٤) . حتى طريقة البيع وتحديد المقاييس والمسكيب والموازين المستعملة حددتها النقابة بطريقة تضمن حقوق كل من البائع والمشتري . كذلك حرصت النقابة على أن يراعى أعضاؤها حقوق بعضهم بعضاً ، فحرمت على الاسطوانات الاستغناء عن العمال وطردهم دون مبرر ، وفي الوقت نفسه أجبرت العمال على البقاء في عملهم مدداً معينة يتفق عليها . هذا بالإضافة إلى ما لجأت إليه النقابات من تحديد تكاليف الإنتاج من جهة وأسعار البيع من جهة أخرى (٥) . ثم إن أهمية النقابة لم تقتصر على الجانب الاقتصادي فحسب ، وإنما دلت أيضاً واضحة في الجانب الاجتماعي . فأعضاء النقابة الواحدة كانوا يشتركون جميعاً في إحياء الأعياد العديدة فضلاً عن الحفلات الخاصة بهم (٦) . كذلك قامت النقابة بمهمة أعضائها اجتماعياً عن طريق تحقيق نوع من التضامن الاجتماعي وتقديم المساعدة إلى من يصاب منهم بمرض أو عجز (٧) فإذا مات أحد أعضاء النقابة ، اشترك

1) Gras : the Legacy, p 445 & Cam. Med. Hist. vol. 5. p 237.

2) Boissonnade : op. cit; p. 215.

3) Gras : The Legacy, p. 446.

4) Boissannde : op. cit., p.p. 202-208.

5) Pirenne ; Economic and Social Hist., p. 286.

6) Boissonnade ; op. cit. p.p. 223-224.

7) Heaton : op. cit. op. 208-209.



بقية الاعضاء في تشييعه واهتموا بأمر أسرته وأولاده (١) أما في الجانب السياسي فإن النقابات غدت على جانب كبير من النفوذ وبخاصة في المدن الحرة حيث نجحت النقابات فعلا في السيطرة على الأداة الحكومية ، بعد سلسلة من الثورات امتاز بها تاريخ المدن الأوروبية وبخاصة في القرنين الثالث عشر والرابع عشر (٢) .

ولكن يبدو أن ازدياد نفوذ النقابات وسلطانها سرعان ما أدى بالتالى إلى التعسف في استخدام ذلك النفوذ والسلطان (٣) . ذلك أن النقابات لجأت إلى حماية أعضائها من المنافسة عن طريق تحديد عدد الصييان الذين يقبلون للاشتغال بالحرمة من جهة ، وعن طريق مطالبة السلطة الحاكمة في المدينة بفرض ضرائب على البضائع الأجنبية المستوردة من الخارج من جهة أخرى (٤) . ولم يلبث أن ازداد تعسف النقابات ، حتى غدا من الصعب على العامل العادى أن يدخل دأرتها (٥) . وهكذا بعد أن كان العامل يعمل في منزل الأسطى ، أصبح يتسلم المواد الخام اللازمة لعمله من رئيس النقابة ليصنعا في منزله . وفي هذه الحالة أصبح العامل أكثر تعرضاً للبطالة ، فالتأ يكسح حتى لا يتعرض لقطع أجره أو لكي يحصل على أجر أعلى ، مما جعل العمال في نهاية العصور الوسطى مجرد مجموعة من الاجراء لا يفرق بينهم إلا نوع العمل . وإذا كان نظام النقابات قد حرص على الاحتفاظ للحرقة بمستوى عال ، فإن هذا النظام كان له من جهة أخرى أثر واضح في عرقلة التقدم الصناعى وتأخير تطوره لأن كل نقابة اشترطت على المشتغلين بالصناعة عدم استعمال آلة أو وسيلة جديدة لانقرها النقابة ، مما قتل روح الابتكار والتجديد (٦) .

- 
- 1) Painter ; Med Society, p. 83.
  - 2) Taylor ; Med. Mind. vol. 1. pp. 341-342.
  - 3) Heaton : op. cit., p. 204.
  - 4) Painter : Med. Society ; pp. 80-81.
  - 5) Boissonnade : op. cit., p. 291.
  - 6) Pirenne : Economic and Social Hist. p 186

### لمرى النقل :

وقد اعترضت التجارة في أوروبا المصور الوسطى عقبات كأداء أهمها ضعف وسائل المواصلات وصعوبة انتقال التجار ونقل البضائع من مكان إلى آخر. ذلك أن الطرق العظيمة المرصوفة بالاحجار، التي أقام الرومان منها شبكة قوية ضخمة ربطت مراكز الإمبراطورية ومدنها بعضها ببعض لم تلبث أن اختفت وعفى عليها الزمن؛ كما انتهزت الجسور المقامة على الأنهار نتيجة للإهمال الذي تعرضت له كافة المرافق العامة عند انحطاط أحوال الإمبراطورية (١). ولم تكن الطرق التي عرفتها أوروبا المصور الوسطى أكثر من سبل بدائية غير مهيئة تكسوها الأتربة الكثيفة، التي سرعان ما تتحول إلى أوحال عند هطول الأمطار، زيادة على ما يتعرضها من حفر خطيرة جعلت المشى فيها ليلاً أمراً محفوفاً بالمخاطر (٢). أما الجسور فقدت قليلة ونادرة، الأمر الذي تطلب من المسافرين في كثير من الحالات أن يخوض في الماء بنفسه أو يبحث عن معديّة يعبر بها النهر. وفي هذه الظروف لم يجد تجار المصور الوسطى وسيلة لنقل بضائعهم سوى استخدام البغال والخيول، في حين اضطر صغار التجار إلى حمل بضائعهم على ظهورهم والتنقل بها سيراً على الأقدام من مكان إلى آخر (٣). أما العربات فبدأ استخدامها أول الأمر في إيطاليا حيث حرصت المدن على تحسين الطرق والاحتفاظ بها في مستوى مناسب. ثم لم يلبث أن بدأ استخدام نوع من العربات البدائية في فرنسا وألمانيا، وإن ظلت القاعدة المتبعة هي عدم استخدام العربات إلا في نقل البضائع إلى الأسواق المحلية (٤).

حقيقة إن هناك عدة محاولات بذلت في الشطر الأخير من المصور الوسطى لصيانة الطرق والاحتفاظ بها في مستوى يمكن معه استخدامها، ومن ذلك

1) Boissonnade ; op. cit p 28

2) Pirenne : Economic and Social Hist., p ٩٩

3) Heaton : op. cit., p 204

4) Painter : Med. Society, p.p 80—81

بإقامت به أحيث الكفنية من جهود مبكرة لإصلاح الطرق وصيانتها<sup>(١)</sup> . ولكن ملاك الأراضي الذين تقع ضياعهم على الطرق العامة ، والذين كان من المفروض أن يتحملوا نصيبهم في صيانة الطرق ، أو على الأقل يخصصوا جزءاً من الضريبة التي يجمعونها من العابرين لهذا الغرض ، لم يحاولوا النهوض بواجبهم . وهكذا استمر الأمراء يجمعون ضريبة من المارين بحصونهم أو بأراضيهم<sup>(٢)</sup> ، دون أن يكون لهذه الضرائب ثمرة سوى مضاعفة تكاليف السفر والنقل<sup>(٣)</sup> ومع أن التاجر كان يضيف ضريبة الطرق هذه إلى أثمان بضائعه ، إلا أنها - مع ذلك عادت عليه بالفراغة . لأن ارتفاع ثمن البضائع من شأنه أن يقلل من فرص البيع

أما الكنيسة فكان لإنشاء الطرق وصيانتها أمر على جانب عظيم من الأهمية بالنسبة لها<sup>(٤)</sup> ، حتى أعلنت أن رعاية الطرق تعتبر من أعمال البر والتقوى التي يجازى صاحبها عليها بحسن الثواب والغفران ، بالضبط كالإحسان والحج . لذلك وجدت من بين المنظمات الدينية في العصور الوسطى منظمة عرفت باسم «إخوان الجسر Fratespontis» ، الغرض منها المساهمة في بناء الجسور على الأنهار وصيانتها<sup>(٥)</sup> . كذلك دأبت الحكومات الأوربية في العصور الوسطى على تشجيع إنشاء الطرق وتأميمها . من ذلك ما حاوله هنري الأول ملك إنجلترا من إنشاء طرق عمومية واسعة بحيث يتسع عرضها لمرور عربتين متقابلتين ، كما أصدر التعليمات بتطهير الأراضي الواقعة على جانبي الطرق المؤدية إلى الأسواق من الأشجار والأحراش حتى لا يتخذها قطاع الطرق والتهابة أو كالأرانب يختفون فيها . والواقع إن الطرق التجارية في أوروبا العصور الوسطى كثيراً ما تعرضت لنهب الأمراء والجنود المأجورين والمجرمين العاديين ، حتى وجد التجار أنه لا بد لهم من الاعتماد على أنفسهم في حماية أرواحهم وبضائعهم<sup>(٦)</sup> . لذلك كان التاجر الكبير

1) Boissonnade : op. cit. p 201

2) Painter : Med. Society. p 70

3) Pirenne : Economic and Social Hist, p 87

4) Painter: Med. Society p 70

5) Boissonnade : op. cit., p 164

6) Pirenne : Economic and Social Hist. p 93

يستأجر أحيانا بعض الحراس المسلحين لحراسة متاجره عند نقلها من مكان لآخر؛ وإن كان الغالب هو تجمع التجار عند سفرهم على هيئة قوافل لصد أى عدوان مشترك<sup>(١)</sup>. هذا فى الوقت الذى أخذت المدن ذات المصالح المشتركة ترتبط بعضها مع بعض فى هيئة أحلاف لحماية تجارتها وبضائنها، كما فعلت مدن المصبى الهانزىة<sup>(٢)</sup>.

أما الفنادق فكانت فى أول الأمر نادرة وغير سامونة، مما جعل الكنيسة تؤدى خدمة هامة عن طريق إقامة مؤسسات لها فى المناطق المنعولة، لاسيما أن الاديرة كانت ترحب بكل من يمر بها، دون تمييز بين فقير وغنى. وباتعاش التجارة وكثرة الأسفار ازداد عدد الفنادق والحانات، واعتاد التجار أن ينزلوا فيها أثناء أسفارهم،

ولعل سوء أحوال الطرق البرية وصعوبة السير فيها، كانت من العوامل القوية التى شجعت على تفضيل النقل النهري، بحيث أصبحت القوارب والنقلات النهرية على درجة من الكثرة استلزمت قيام موانئ نهرية ونقابات لعمال النقل الخائى فى كثير من مدن فرنسا وإيطاليا وألمانيا التى تقع على أنهارها الكبرى<sup>(٣)</sup>. ولكن النقل النهري لم يسلم هو الآخر من عدة عقبات أهمها تجمد مياه الأنهار فى فصل الشتاء، وأخطار الفيضانات فى الربيع، وقلة عمق مجارى الأنهار<sup>(٤)</sup>. هذا بالإضافة إلى أن الطرق النهرية لم تسلم هى الأخرى من مكوس مثل المكوس المفروضة على الطرق البرية<sup>(٥)</sup>، كما أن الامراء الذين حرصوا على جمع هذه المكوس لم يهتموا كذلك بالمحافظة على سلامة مجرى النهر وتأمينه، الأمر الذى دفع تجار المدن النهرية إلى تأليف اتحادات لجمع هذه الضرائب واستغلال حصيلتها فى تطوير مجارى الأنهار وبناء أحواض للسفن<sup>(٦)</sup>.

1) Pirenne : *Med. Cities*. p.p. 120—121

2) Heaton : *op. cit.*, p. 160 *Cam. Med. Hist.* vol. 5, p. 239.

3) Boissonnade : *op. cit.* p. 164.

4) Pirenne : *Economic and Social Hist.* p 90

5) Heaton : *op. cit.*, p 159.

6) Pirenne : *Economic and Social Hist.*, p 90

أما النقل البحري ، فعلى الرغم مما اعترض سبيله هو الآخر من أخطار ، إلا أنه أحرز تقدماً كبيراً عن النقل البري في العصور الوسطى<sup>(١)</sup> . وكانت السفن في أول الامر تلتزم السير قرب الشاطئ وعلى مرأى منه خوفاً من الفرق من ناحية أو من أن تضل الطريق وسط البحر من ناحية أخرى . ولم يكن ذلك إلا بعد أن شاع استخدام البوصلة في القرن الرابع عشر — بعد أن عرفها الأوروبيون عن العرب — عندما تجاسرت السفن على شق البحر في شئ من الجرأة والاطمئنان<sup>(٢)</sup> . وقد تبع ذلك تقدم المعلومات البحرية الخاصة بالمواقع الجغرافية واتجاه الرياح ، بالإضافة إلى التقدم الذي أحرزه فن بناء السفن وتصميمها . وهكذا تسمع عن سفن البندقية أن الواحدة منها كانت تحمل أيام الحروب الصليبية ما يقرب من ألف راكب ، وإن كان هؤلاء الركاب مكسدين بعضهم فوق بعض ، ويبدو أن سفن البحر المتوسط كانت أكبر حجماً من السفن المستخدمة في البحر البلطى أو بحر الشمال بسبب قلة عمق الموانئ الشمالية . وهنا نلاحظ أن السفن في العصور الوسطى ظلت تسير بالمجداف والشرع<sup>(٣)</sup> ، وإن كانت عملية التجديف هذه مرهقة وشاقة بحيث تطلبت تسخير العبيد الذين كانوا يربطون أحياناً بالسلاسل في أما كمهم لمواصلة التجديف ليل نهار .

على أن البحار لم تخل هي الأخرى من قراصنة يهددون السفن وينهبون ما بها من متاجر ، الأمر الذي أدى بالسفن التجارية إلى التجمع في شكل أساطيل لترد أي عدوان . أو ربما قامت بحراستها في بعض الأحيان سفن مسلحة<sup>(٤)</sup> . وكانت هذه الأساطيل التجارية تقوم بسفريات موسمية ؛ في الوقت الذي يعتدل الجو وتهدأ البحار في الربيع والصيف<sup>(٥)</sup> . ومع أن المدن البحرية عاشت دائماً في خوف من تعدى القراصنة على سفنها ، إلا أنها لم تتورع عن تخريب القراصنة

1) Boissonnade . op. cit. p 173

2) Stephenson . Med. Hist. p. 227

3) Pirenne, Cohen, Focillon . op. cit p 82

4) Pirenne . Economic and Social Hist., p 91

5) Boissonnade . op. cit. p 174

على مهاجمة سفن المدن الاخرى المنافسة لها ، مما أدى إلى كثير من الحروب التجارية بين المدن بعضها وبعض ، وهى الحروب التى اتخذت طابعاً عاماً من القرصنة والسلب<sup>(١)</sup> . ولكن نمو التجارة ونشاط الحركة التجارية فى البحار أواخر العصور الوسطى تطلبت تطهير هذه البحار من القرصنة ، أو على الأقل تطهير الجهات التى اعتبرتها بعض المدن مناطق نفوذها<sup>(٢)</sup> . فالبنديقية مثلاً اعتبرت البحر الادرياتي منطقة نفوذ لها ، فقامت بتطهيره من القرصنة كما قامت مدن العصبية الممازنية بتطهير بحر الشمال والبحر الباطلى . أما الصموبة الاخرى التى اعترضت النقل البحرى فكانت تتمثل فى المبدأ السائد حينئذ وهى أنه إذا جنحت سفينة وألقى الموج بها أو بضائرها على الشاطئ ، فإنها تصبح غنيمة لصاحب الارض التى جنحت السفينة عليها<sup>(٣)</sup> . لذلك دأب الفلاحون وصيادو السمك - بتحرير من سادتهم الإقطاعيين - على وضع عقبات فى طريق السفن عند بعض الاماكن القريبة من الشاطئ لاصطياد سفن التجار . وعلى الرغم من القوانين المشددة التى وضعتها بعض ملوك انجلترا - مثل هنرى الاول - لمنع هذا العبث ، إلا أنه كان من الصعب القضاء عليه قضاء تاماً .

ومهما يكن الامر ، فإن النقل البحرى - مع جميع هذه العقبات - امتاز عن غيره من طرق النقل التى عرفتها أوربا العصور الوسطى ، وذلك بعدم وجود مكوس أو ضرائب على السفن التى تهرى البحر ، كما امتاز بعظم الحولة التى تستطيع السفن البحرية نقلها ، مما أدى إلى ازدياد استخدام هذه الوسيلة من وسائل النقل .

وأخيراً نلاحظ أنه إذا كانت التجارة فى العصور الوسطى قد تعرضت لكثير من المكوس الداخلية التى عاقت سبيلها ، فإن عدم وجود رسوم جمركية على الحدود السياسية بين مختلف البلدان خفف من حدة الملاء . ولم يكن ذلك إلا فى القرن الخامس عشر عندما أخذت تظهر فى أوربا سياسة حماية الإنتاج المحلى وفرض رسوم جمركية على البضائع المستوردة من الخارج<sup>(٤)</sup> .

1) Cam. Med. Hit., vol. 5, p.p. 240-241

2) Pirenne, Cohen, Focillon . op. cit., p 87

3) Boissonnade . op. cit., p 173

4) Pirenne . Economic and Social Hist. p 92

### موسم :

لم يقتصر النشاط التجاري في أوروبا المصور الوسطى على الاسواق المحلية - اليومية أو الاسبوعية - في المدن والمناطق المجاورة، حيث كان يتم تبادل الإنتاج المحلي وبيعه . وإنما ظهر هذا واضحاً كذلك في المعارض أو الاسواق الكبرى Fairs التي امتازت بها تلك المصور (١) .

والواقع أن أوروبا لم تعرف في المصور المظلمة أسواقاً تجارية كبرى ، إذا استثنينا بعض الاسواق ذات الشهرة الدينية مثل سوق سانت ديفس St.Denys - قرب باريس ؛ وهي التي كانت مثل أسواق الموالد في البلاد الإسلامية - تجتذب إليها عدداً كبيراً من العملاء الذين يقدون إليها من مختلف البلاد المسيحية بقصد الزيارة والتبرك ثم البيع والشراء . وفيما عدا هذه الاسواق ذات الصبغة الدينية ، لم تعرف أوروبا في القرنين التاسع والعاشر سوى أسواق محلية أسبوعية يذهب إليها أهل المنطقة من الاقنان والفلاحين لبيع بضع دجاجات أو بيضات أو قطع صغيرة من النسيج . ومن الواضح أن المعاملات التجارية التي كانت تتم في تلك الاسواق ظلت على نطاق ضيق وفي حدود مبالغ صغيرة ولكفاية أغراض ومجتمعات محدودة (٢) .

على أن ازدياد النشاط التجاري منذ القرن الحادي عشر استلزم قيام أسواق كبرى في جنوب أوروبا وغربها للقيام بالعمليات التجارية الواسعة النطاق . ولا توجد علاقة تربط هذه الاسواق الكبرى ( Fairs ) بالاسواق المحلية الصغيرة ( local markets ) التي عرفتها أوروبا من قبل . لأنه في حين كانت الأخيرة تستهدف سد الحاجات اليومية البسيطة للمنطقة المجاورة ، إذا بالاولى على العكس عبارة عن اجتماعات دورية يلتقي فيها تجار محترفون لإتمام صفقات

1) Boissonnade op. cit. p. 170

2) Pirenne . Economic and Social Hist. p.p. 10-11

تجارية كبيره — بالجملة غالباً — ؛ مع العمل على اجتذاب أكبر عدد ممكن من الناس وأعظم قدر مستطاع من البضائع ، بغض النظر عن احتياجات المنطقة المحلية التي يقام فيها السوق <sup>(١)</sup> .

وأبرز جهل لهذا النوع من الأسواق الكبرى التي عرفتها أوروبا العصور الوسطى كانت سوق شامبني ، وهو الإقليم الذي هيأه موقعه الجغرافي ليكون ملتقى تجار الجنوب بتجار الشمال <sup>(٢)</sup> . وقد دأب أمراء شامبني مدة ثلاثة قرون على العناية بالمصالح التجارية لإقليمهم نظراً للفوائد العظيمة التي عادت عليهم من وراء ذلك ، مما أكسب أسواق شامبني شهرة واسعة <sup>(٣)</sup> . والمعروف أن هذه السوق — وأمثالها — سارت وفق تنظيمات دقيقة أشرف على تنفيذها موظفو الكونت الذي يتبعه السوق ، كما روعي تسلسل مختلف أسواق الإقليم زمنياً ، بحيث تستغرق السنة بأكملها ولا يأتي إثنان منها في وقت واحد . وكان التجار يحضرون قبل موعد السوق بأسبوع لإعداد بضائعهم وتنظيم عرضها . وفي المدة المحددة لعمل السوق ، كان يعلن عن فتح أبوابه صباح كل يوم وعن غلقها في المساء عن طريق دق الأجراس ، ولا يجوز التعامل التجاري في السوق إلا في الفترة المحدودة بين دق الجرس في الصباح والمساء . وفي الأيام العشرة الأولى من سوق شامبني كان لا يسمح إلا ببيع الأصواف ، ثم تباع الجلود والفراء في الأيام العشرة الثانية ، وفي العشرة الثالثة تباع البضائع التي توزن وتساكن ؛ وأخيراً ترك خمسة أيام للتجار يجرّدون فيها بضائعهم ويتممون على حساباتهم ، ويدفعون ما عليهم من رسوم لموظفي الكونت ، مع مراعاة ختم العقود الهامة بخاتم السوق <sup>(٤)</sup> . وبفحص هذه العقود يمكننا أن نأخذ فكرة عامة عن البضائع التي كانت تعرض في السوق ، مثل الحرابر والتوابل المستوردة من الشرق ، والأصواف الآتية من فلاندرز وإيطاليا ، والأتياال الوافدة من بريثاني ، والفراء المحضرة من روسيا وسكندناوه ، والمنتجات الحديدية والجلدية المجلوبة من ألمانيا والنبيذ والخور الواردة من فرنسا وأسبانيا <sup>(٥)</sup> .

1) Idem, p.p. 97—98

2) Painter . Med. Society, p. 76.

3) Idem, p 77

4) Boissonnade . op. cit., p. 172

5) Painter . Med. Society. p 77



على أن أسواق شامبني نزلت بها ضربتان أدبتا إلى زعزعة مركزها ، الأولى عندما لجأ فيليب الرابع - في سبيل السيطرة على فلاندرز - إلى فرض رسوم باهظة على البضائع الفلنكية المخصصة لأسواق فلاندرز ، والثانية افتتاح البنادقة سنة ١٣١٧ لخط ملاحى جديد يتجه رأساً إلى إنجلترا وفلاندرز<sup>(١)</sup> . ومهما يكن الأمر فإن هذه الأسواق الكبرى تمتعت بمركز وامتيازات واسعة في ظل القانون ، فكانت الأرض التي يقام عليها السوق تغطى بنواع من الضمان والسلام بحبه ، يتعرض من تحدته نفسه بتمكيز صفو هذا الجو السلمي لاشد أنواع المقويات<sup>(٢)</sup> . أما التجار الذين يقصدون السوق فكانوا تحت حماية (conduit) الأمير الذي يقع السوق داخل منطقة نفوذه هنا عدا وجود مشرفين وملاحظين للأسواق (custodes nundinarum) يعملون على حفظ النظام فيها ويفصلون في المنازعات التي تنشأ بين التجار ، ويحملون أختام السوق لحتم المعاملات التي تم بين التجار<sup>(٣)</sup> .

### نشأة المصارف :

ولما كان كثير من الأمراء الإقطاعيين يتمتعون بحق سك العملة الخاصة بهم ، فإن الأسواق الأوربية وجدت نفسها في حاجة إلى صياغة يدلون النقود للتجار ، كل بالعملة التي يطالبها والتي يستطيع أن يتعامل بها في بلده . ويعتبر عمل هؤلاء الصيارفة النواة الأولى للنظام المصرفي الرأسمالي ، وذلك لأن الصراف في العصور الوسطى كان يحتفظ عادة بصندوق قوى متين يضع فيه نقوده ، مما جعل بقية الأفراد يلجئون إليه لإيداع أموالهم في مأمن عنده<sup>(٤)</sup> . ولم تلبث أن استخدمت في إيطاليا الحوالات والكمبيالات المالية كوسيلة لتجنب نقل المعادن النفيسة من ذهب وفضة ثم أخذ موظفو البابوية ينشرون هذا النظام في مختلف أنحاء أوروبا<sup>(٥)</sup> . كذلك أخذ يظهر نظام الدفع أو الشيكات بحيث إذا كان لاثنين من التجار

(1) Heaton . *op. cit.*, p. 170

(2) Painter . *Med. Society*, p 77

(3) Pirenne . *Economic and Social Hist.*, p 99

(4) Stephenson . *Med. Hist.* p 563

(5) Cam. *Med. Hist.*, vol. 5. p 240

ودائع مالية عند صراف واحد، فإن أحدهما يستطيع دفع حساب الآخر بإرسال ورقة إلى الصراف يأمره بدفع المبلغ لزميله<sup>(١)</sup>. ولم تستخدم هذه الوسيلة في المعاملات المالية داخل البلد الواحد، وإنما استخدمت بين مختلف البلدان؛ حيث بدأ بها الداوية والاستبارية في القرن الثاني عشر ثم حاكم كثير من التجار في القرن التالي<sup>(٢)</sup>. وعندما استكشف الصراف أن الدائع التي لديه أكثر من حاجة عمله اليومي بدأ يفكر في استغلالها في الإقراض بفائدة، مما جعل الصيارفة يقومون بوظيفة أخرى من وظائف البنوك. وهنا نلاحظ قاعدة عامة، وهي أن صيارفة العصور الوسطى جمعوا بين مهنتي إقراض الأموال والتجارة. وكان ملوك أوروبا وأمراؤها يعانون في القرن الثاني عشر ضيقاً مالياً شديداً. بسبب كثرة النفقات والمطالب، في الوقت الذي أخذت ثروة التجار تزداد ازدیاداً يسترعى الانتباه نتيجة لزيادة النشاط التجاري. لذلك لم يجد أفراد الطبقة الأرستقراطية وسيلة لسد مطالبهم سوى الإقراض بفائدة من التجار وعندئذ لم يستطيعوا إلا أن يرفضوا مطالب الحكام ورغباتهم مما شجع مبداء القروض ذات الفائدة<sup>(٣)</sup>.

والمعروف أن اليهود انفردوا أول الأمر - في أوروبا العصور الوسطى - بإقراض الأموال بفوائد، مما مكّنهم من السيطرة على الحياة المالية في أوروبا؛ لأن الكنيسة حاربت كل الربا الذي نهى عنه الإنجيل والمسيح<sup>(٤)</sup>. وهكذا

1) Pirenne, Cohen, Focillon . op. cit., ps 21, 107

2) Painter . Med. Society, p 91

3) Pirenne . Economic and Social Hist., p.p. 127-129

(٤) « إن أقرضت فضة لشعي الفقير الذي عندك فلا تكن له كالرابي، لأنضوا عليه ربا » ( العهد القديم - سفر الخروج - الأصحاح الثاني والعشرون - ٢٥ ) كذلك « وإذا انتقر أحواك وقصرت يده عندك فاعضده قريباً أو مستوطناً يعيش معك، لا تأخذ منه ربا ولا مراجمه بل اخش إلهك فيعيش أخوك معك، فضتك لا تعطه بالربا، وطعلك لا تعطه بالمراجمه. » ( العهد القديم - سفر اللاويين - الأصحاح الخامس والعشرون - ٣٥-٣٧ ) وكذلك « بل أحبوا أعداءكم واحسنوا وأقرضوا وأنتم لا ترجون شيئاً. » ( العهد الجديد - إنجيل لوقا - الإصحاح السادس - ٣٥ )

شامت الظروف أن تنافس اليهود فئة أخرى في ميدان النشاط المالى فى أول الامر ولكن اتساع نطاق النشاط التجارى جعل من الممكن التهرب من تعاليم الكنيسة الخاصة بتحريم الفوائد المالية<sup>(١)</sup> ، كأن يتعهد المقرض بدفع ألف فلورين فى وقت محدود بدون فائدة ، ولكنه لا يتسلم من المقرض فعلا إلا تسعمائة فلورين ، وبذلك تكون فائدة القرض مائة فلورين لم تدون فى العقد<sup>(٢)</sup> كذلك هناك وسيلة أخرى تحايل بها أحد التجار الإيطاليين فى أوائل القرن الثالث عشر ، عندما أقرض الحكومة الإنجليزية مبلغا من المال على أن تسدد الحكومة قيمة هذا المبلغ بالاصواف . وهنا روى فى العقد أن تكون قيمة الاصواف التى تسلم للتاجر أكبر من قيمة المبلغ الذى دفعه للحكومة ، وبذلك حصل التاجر على فائدة القرض<sup>(٣)</sup> .

وعن هذه الطرق استطاع الإيطاليون أن يشتغلوا بأعمال الصيرفة ليحلوا محل اليهود ، لاسيما بعد أن أخذ الناس يفرقون بين نسبة الفائدة المعتدلة والربا الفاحش ، وبعد أن أنت ثورة الحروب الصليبية كذلك بكثير من التشريعات والقوانين التى تستهدف الحد من نشاط اليهود<sup>(٤)</sup> . ذلك أنه لم يتيسر للإيطاليين أن يحلوا محل اليهود إلا بعد أن أخذت الدول الأوروبية مثل إنجلترا وفرنسا ثم أسبانيا تضطهد اليهود وتطردهم بالجملة من بلادها لمسلكتهم الاستغلالى المشين<sup>(٥)</sup> .

---

1) Cam. Med. Hist. vol. 6, pp. 491—492

2) Boissonnade . op. cit. p 166

3) Painter . Med. Society., p. 89

4) Heaton , op. cit., p. 184

5) Pirenne . Economic and Social Hist., p 134

وكان أن ظهرت عدة بيوت مالية كبيرة في إيطاليا أهمها بنك القديس جورج في جنوا الذي ربما كان أشهر البنوك الاوربية ، في المصور الوسطى<sup>(١)</sup> هل أن البابوية فضلت دائماً أن تعامل بنوك فلورنسا التي ظهر معظمها في القرن الثالث عشر ، والتي تعتبر أول نماذج للبنوك الدولية ، إذا كان لبعضها فروع امتدت من إنجلترا وفلاندرز غرباً حتى أطراف البحر المتوسط شرقاً ؛ كما قامت بتقديم استشاراتها المالية للملوك والبابوات<sup>(٢)</sup> .

---

1) Grass . The Legacy of the Middle Ages. p 442  
2) Cam. med. Hist., vol. 6; p.p. 486—487

## الباب الخامس

### التعليم والمدارس والجامعات

#### التعليم في أوائل العصور الوسطى :

يحسن بنا أن نبدأ هذا الموضوع بالإشارة إلى حقيقة جديرة بالاهتمام ، وهي أن التعليم في أوروبا العصور الوسطى لم يقتصر على المؤسسات الأكاديمية المعروفة من مدارس وجامعات فحسب ؛ وإنما امتد بحيث أصبح بلاط كل أمير إقطاعي بمثابة مدرسة لتعليم صفار النبلاء ليكونوا في المستقبل فرساناً صالحين مؤهلين خلقياً وحرية . هذا إلى أن بيوت الاسطوات من أصحاب الحرف والتجار ، صارت هي الاخرى معاهد لتعليم الصبيان وتربيتهم وتمييزهم للحياة العملية<sup>(١)</sup> . وليس هناك من شك في أن هذه الاتجاهات وأشباهاها أسهمت في تربية نسبة محدودة من أبناء العالم الغربي في عصر ضعف فيه التعليم العام وقل الإقبال عليه .

أما فيما يتعلق بهذا التعليم العام فيلاحظ أن العصور الوسطى ورثت النظام الرومانية، وذلك عن طريق المؤسسات الكنسية والديرية التي احتفظت بالطابع العام للتعليم القديم ، على الرغم من أن الكنيسة غيرت كثيراً في أفق المعرفة القديمة ومادتها ، حتى قيل بأن نمو الكنيسة في الغرب جاء مصحوباً بتدهور سريع في الدراسات الكلاسيكية<sup>(٢)</sup> . على أن الفجوة بين العصور القديمة والوسطى لم تكن متسعة في نظم التعليم مثلاً كان الحال في مواد الدراسة ، فظلت المدارس على وضعها دون تغيير كبير في نظمها وإن اختلفت في مظهرها العام<sup>(٣)</sup>

1) Painter, A Hist. of the Middle Ages, p 465.

2) Lane-Poole , Illustrations of the Med. Thought, p 5

3) Eyre, op, cit, p, 324

وكا أخذ التعليم الروماني عن اليونان أخذ التعليم في العصور الوسطى عن الرومان ، وبخاصة عن مدارس البلاغة الإمبراطورية<sup>(١)</sup> . ذلك أنه كانت هناك في أوائل عصر الإمبراطورية الرومانية مرحلتان من المدارس تساعدان الدولة في المدن الكبرى ، كما كان هناك نظام لمنع الدرجات العلمية وتعيين المدرسين<sup>(٢)</sup> أما المرحلة الأولى أو الابتدائية من المدارس فكانت تلقن فيها القراءة والنحو والحساب والموسيقى ، في حين اهتمت مدارس المرحلة الثانية أو العليا بالبلاغة والخطابة والأدب مع شيء من الدراسات القانونية والفلسفية<sup>(٣)</sup> على أن مدارس البلاغة هذه لم تلبث أن اختفت في القرن الخامس ، وإن ظلت المدارس العلمانية — التي سارت وفق الأسلوب الروماني في التربية — منتشرة في أجزاء من غاليا وإيطاليا حتى نهاية القرن السادس ذلك أنه من المعروف أن العصر الذي أعقب غزوات البرابرة وسقوط الإمبراطورية في الغرب كان أحلك العصور في تاريخ أوروبا الثقافي<sup>(٤)</sup> . وبهذا تكن أهمية الدور الذي قامت به الكنيسة في الاحتفاظ بذلك الشمارع الخافت الذي ظل مضيئاً في سماء غرب أوروبا في القرن السابع ، فمن الثابت أن كتب النحو التي اعتمد عليها طلاب ذلك العصر كانت كتابات دونائوس وسرفيوس وهما عن علماء القرن الرابع وكلاهما وثني ، في حين ظل كتاب برسكيان عن قواعد النحو ، — الذي ألفه باللاتينية حوالي سنة ٥٠٠ في ثمانية عشر جزءاً — يمثل المرجع الأول في ذلك العلم<sup>(٥)</sup> .

على أن أهم ما يميز ذلك العصر هو أن التعليم أخذ يخضع خضوعاً تاماً لسيطرة الكنيسة ، نتيجة لانحلال السلطة العلمانية وازدياد نفوذ البرابرة في المجتمع الغربي من جهة ، واتساع نفوذ الكنيسة تدريجياً من جهة أخرى . وهنا نلاحظ أن الكنيسة أقرت تدريس الفنون الحرة — التي كانت تلقن للتلاميذ في المدارس

1) Cam, Med. Hist, vol, 5, p 765

2) Adamson , The Legacy of the Middle Ages, p 255

3) Thompson . op. cit, vol, 2, p 742

4) Rashdall , The Universities of Europe in the Middle-Ages. vol, 1, pp 26-27

5) Taylor , The Mediaeval Mind, vol, 2, p,p, 150-151

الرونية — ولكن على أسس مسيحية، لأن الكنيسة وجدت هذه الفنون أساسية ولا بد منها لفهم الكتاب المقدس نفسه<sup>(١)</sup>. وهكذا ظهر من التحوين المسيحيين مارتيناوس كابلان الذي كان أول من حدد الفنون السبعة الحرة بالنحو والبلاغة والمنطق والحساب والهندسة والفلك والموسيقى<sup>(٢)</sup>. ولعل نظره تحليلية يلقيها الباحث على هذه المجموعة من الدراسات تكشف له أنها تنقسم إلى قسمين : دراسات إنسانية ودراسات علمية. وقد أدرك الفيلسوف يوبوس (٤٧٥-٥٢٤) هذا الفارق فقسمها إلى مجموعة ثلاثية تشمل النحو والبلاغة والمنطق. ومجموعة رباعية تشمل الحساب والهندسة والفلك والموسيقى<sup>(٣)</sup>. ثم كان أن أفر كاسيدور هذا التيوب، وعن طريقه انتقل إلى المدارس الديرية، مما جعل كاسيدور هذا صاحب أهمية كبيرة في التعليم في أوروبا العصور الوسطى<sup>(٤)</sup>.

وقد ظلت المدارس في الغرب حتى سنة ٦٠٠ تنهى تعليمًا ابتدائيًا عامًا لإعداد الأفراد للحياة، ولكنها لم تلبث أن تحولت كلية لإعداد رجال الدين للمستقبل. ويلاحظ أن الجرمان أظهروا نفوراً قوياً من التعليم، حتى أن ثيودريك — ملك القوط الشرقيين — حرم إرسال أبناء القوط إلى المدارس محتجاً بأن الصغار الذين يشبون على الخوف من عصا المعلم لن تكون لديهم في المستقبل الشجاعة الكافية لمواجهة السيوف والحراب<sup>(٥)</sup>. وهكذا لم يكبد ينتهى القرن السابع إلا كان التعليم في غرب أوروبا قد أصبح دينياً بحتاً، داخل مدارس ديرية وأسقفية، واستمر الوضع على ذلك حتى القرن الثاني عشر<sup>(٦)</sup>. وهنا نشير إلى أن مدرسة القصر المشهورة في الدولة الميروفنجية لم تكن مدرسة بالمعنى الذي نفهمه من هذا الاصطلاح، وإنما كانت تقليداً لمدرسة تريف في أواخر عصر الإمبراطورية الرومانية، فكان الغرض منها تدريب الشباب حربيًا وتعليمهم

1) Adamson : The Legacy, p 256

2) Eyre : op cit., p 258

3) Cam. Med. Hist. vol. 7, pp. 762

4) Eyre : op. cit. p. 324-325

5) Thompson : op. cit. vol. 2. p 743

6) Painter : A. Hist of the Middle Ages., p466

ركوب الخيل وحمل السلاح ، بالإضافة إلى بعض المعلومات اللازمة لمباشرة الوظائف العامة ، مثل مبادئ القانون المدني والكنسي . وفي هذه المدرسة كان يتدرب غلمان البلاط المير وفنحي<sup>(١)</sup> .

ومهما يكن الأمر ، فإننا نعود فنقول إن الانتقال من التعليم القديم إلى تعليم العصور الوسطى لا ينفى تغييراً كبيراً في طريقة التعليم بقدر ما كان هناك من تغيير في روح التعليم ومواد الدراسة . وقد بدأت هذه الثورة حوالى سنة ٦٠٠ عندما ازداد نفوذ البابوية في توجيه التعليم ورسم سياسته ، فأصبح التعليم منصباً على الإنجيل واللاهوت ، الأمر الذى جعل الدراسات الإنسانية تحاول في مشقة بالغة الاحتفاظ بكيانها ضد الخط الذى أخذ يهددها لعدة قرون<sup>(٢)</sup> . ذلك أن المدارس الاسقفية والديرية غدت لا تهتم إلا بتدريب اللاهوت والموسيقى الدينية والكتاب المقدس وسير القديسين المليئة بالمعجزات والخرافات ، بحيث أصبح التعليم لا يستهدف غرضاً إلا إعداد النشء ليصبحوا من رجال الدين<sup>(٣)</sup> . بل إن البابا جريجورى العظيم ( ٥٩٠ — ٦٠٤ ) اشتهر بكراهته للأسلوب البلاغى الكلاسيكى وتفضيله اللاتينية الدارجة ، بالإضافة إلى اعتقاده للواضع في عدم جدوى كافة الدراسات التى لا تساعد في فهم العقيدة المسيحية<sup>(٤)</sup> .

وهكذا لم يقدر البقاء للدراسات الراقية والثقافة الإنسانية — بما فيها معرفة اللغة اليونانية — إلا في أيرلند<sup>(٥)</sup> ، التى انبثق نور المعرفة من أديرتها إلى كالدرنيا ( سكتلند ) ونور ثمبرلاند ، ثم بقية أنحاء إنجلترا<sup>(٦)</sup> . ولم يلبث أن امتد طريق هذه الحركة العلمية إلى صلب القارة عن طريق المؤسسات والاديرة الايرلندية

---

1) Davis : Charlemagne, p 168

2) Taylor : The Med. Mind. vol. 7. p 318

3) Painter : A. Hist. of the Middle Ages, p 466

4) Cam. Med. Hist., vol. 3, p 487

5) Idem, p 501

6) Poole : Illustrations of the Hist. of Med. Thought.  
pp. 8-10



التي قامت في غالبا الفرنسية وألمانيا ولبارديا ، وبصفة خاصة دير سانت جال ودبر بويو<sup>(١)</sup> . وكان من المحتمل أن تقضى الحركة البندكتية على هذا الإشعاع العلمى لولا جهود القديس بونيفيس (ت ٧٥٥) وزملائه من رجال البعثات التبشيرية التي غادرت إنجلترا إلى القارة<sup>(٢)</sup> . حقيقة إن الهدف الاساسى لرجال هذه البعثات التبشيرية كان نشر الديانة المسيحية السكاثوليكية ، ولكن هذا الهدف كان لا يمكن أن يتحقق دون أن يحصل رجال الدين على قسط من الثقافة اللاتينية ، حيث أن اللاتينية كانت لغة الكنيسة الغربية<sup>(٣)</sup> . وهكذا فإن الفضل يرجع إلى الاديرة التي أسسها القديس بونيفيس في فولدا وهرسفلد ، وإلى المدارس الاسقفية والديرية التي أحيها ذلك القديس ، في إنقاذ الحياة العلمية في العصور المظلمة ، وفي تمهيد الطريق لما قام به شارلمان من إصلاح المدارس وإثارة الحركة الفكرية الكبرى التي تعرف باسم النهضة السكارولنجية<sup>(٤)</sup> .

### شارلمان والعناية بالتعليم

اهتم شارلمان بنشر التعليم ورفع مستواه والإكثار من المدارس ، فكتب إلى رؤساء الاديرة والأساقفة يشكو من جهل رجال الدين وكثرة الأخطاء المتواترة في المخطوطات الدينية ، بل في الإنجيل نفسه ؛ ويأمرهم بالعناية بالمدارس والتعليم لإصلاح هذه الأوضاع<sup>(٥)</sup> . وقد استعان شارلمان في هذه الحركة الواسعة بخلاصة المواهب التي أنجبها إنجلترا وأسبانيا وإيطاليا ، مثل بولينوس النحوى - وهو من أكوبليا - وبطرس البيزى وبولس الشماس من لبارديا ، وثيودليف من أسبانيا ؛ وعلى رأس هؤلاء جميعاً الكوين الذى وفد من يورك والذى كان أبرز أعلام النهضة السكارولنجية<sup>(٦)</sup> . وكان الكوين هذا بمثابة وزير التعليم ،

1) Thompson : op. cit., vol. 2, p 747

2) Eyre : op. cit. p 240

3) Taylor : op. cit. vol. 1, pp. 198-200

4) Cam. Med. Hist. vol. 5, p 772

5) Lavissee : op. cit : Tom 2, p. 342-343.

6) Foligno : Latin Thought : p 68 .

في عهد شارلمان، زيادة على كونه معلماً خاصاً لأمراء القصر بل الإمبراطور نفسه<sup>(١)</sup>. ولم تلبث أن أصبحت مدرسة تورز - بفضل إشراف الكوين وتوجيهه - مركز الثورة الثقافية في الإمبراطورية الكارولنجية. ففي هذه المدرسة لم يقف نشاط الكوين عند العناية بالخط وتجميله فحسب<sup>(٢)</sup>، وإنما امتد إلى مراجعة الكتب الدينية وتصحيحها ثم توزيعها بعد ذلك على الأديرة لنسخها في صورتها الجديدة<sup>(٣)</sup>.

حقيقة إن الغرض الرئيسي الذي دفع شارلمان إلى هذه الحركة كان دينياً يستهدف تصحيح الإنجيل وكتب الصلوات وغيرها من الكتب الدينية المتداولة<sup>(٤)</sup>، ولكن الحركة امتدت حتى شملت أيضاً حفظ التراث اللاتيني الكلاسيكي ورعاية المخطوطات القديمة؛ حتى أن أقدم ما لدينا من المخطوطات يرجع تاريخ إعادة نسخها إلى العصر الكارولنجي، باستثناء بعض الكتابات القليلة التي عثر عليها رجال النهضة الإيطالية في القرن الخامس عشر والتي نسخت قبل العصر الكارولنجي.

أما مدرسة القصر التي عرفها بلاط الملوك الميروفنجيين من قبل، فقد نظمها شارلمان في بلاطه بمدينة آخن على أسس جديدة. ذلك أنه جعل منها مجماً للعلماء والادباء، فضلاً عن صفتها الأساسية كدراسة لإعداد جيل من الناشئين لخدمة الملوك ومعاونتهم<sup>(٥)</sup>. وخير شاهد على الروح الجديدة التي نفخها شارلمان في هذه المدرسة، تلك الأسماء التي تسمى بها أعضاؤها والتي أرادوا أن يتشبهوا فيها بالسلف من أعلام الحكمة والأدب؛ فشارلمان داود، والكوين فلا كوس وانجلبرت هومر... وقد أظهر الإمبراطور شارلمان شغفاً كبيراً بجميع نواحي

1) Rashdall : op. cit. vol. 1, p 28

2) Cam Med. Hist. ; vol, 3; p 517

3) Guizot : Hist. de la Civilisation en France. Tom 9.  
pp. 199-201

4) Thompson : op. cit., vol. 2 p 745

5) Eyre : op. cit., p 325

المعرفة لاسيما الفلك ، كما كان يتسكك اللاتينية ويقرؤها على الرغم من قلة درايتها بالكتابة<sup>(١)</sup> .

وهكذا انتشرت المدارس الاسقفية والديرية في جميع أنحاء إمبراطورية الفرنجة ، كما قدر لبعض هذه المدارس البقاء والإستمرار في تأدية رسالتها بعد سقوط هذه الإمبراطورية مثل ، مدارس ريمس وليون وفريير وكورفي وفولداوبايا<sup>(٢)</sup> وكان نظام التعليم الرسمي في الإمبراطورية السكارولنجية يشمل الأولاد من الاحداث دون البنات . وإن وجدت بعض أمثلة لنساء متعلقات في أوروبا القرن التاسع . وهنا نلاحظ أن بعض المعاصرين جذبوا في العصور الوسطى تعليم بنات النبلاء القراءة ، لما في ذلك من توسيع الأفق وإثارة الفكر ، ولكنهم عارضوا مبدأ تعليمهن الكتابة حتى لا يستخدمها في تحرير رسائل غرامية<sup>(٣)</sup> .

ومهما يكن الأمر فقد كان التعليم في ذلك العصر عاما ، فلم يقتصر على رجال الدين وحدهم كما يتضح ذلك من منشور أصدره ثيودلف — أسقف أورليان — لاتباعه من رجال أسقفيته ، يحثهم فيه على تعليم الأهل بصفة عامة ، سواء في المدن أو في الريف<sup>(٤)</sup> . وهناك مرسوم آخر صدر سنة ٨٠٢ ينص على أن يبعث كل فرد لإبنه لتعلم القراءة والكتابة بشرط أن يبقى هذا الإبن في المدرسة حتى يكتمل تعليمه . أما المرسوم الصادر سنة ٨٠٥ فينص على أهمية الحساب الذي يجب أن يتعلمه كل فرد على الوجه الصحيح . ويبدو أن الحساب والفلك كانت لها أهمية خاصة في ذلك العصر لمعرفة تداول الأيام والاعياد الدينية . ولكن من الواضح أنه كان عسيرا أن يتقدم علم الحساب بالطريقة اللازمة لإجراء العمليات الحسابية من جمع وطرح وضرب ... بالاعداد الرومانية التي لم يعرف غرب أوروبا غيرها حينئذ ، لأن الاعداد

1) Taylor : op. cit. : p 214

2) Eyre : op. cit, p 811

3) Painter : A Hist. of the Middle Ages, p 466

4) Guisot : op. cit., Tome. 2, p. p. 212—216

الهندية واستخدام الصفر في الحساب ، لم تعرفهما أوروبا إلا عن طريق العرب في القرن الثاني عشر<sup>(١)</sup> .

وعلى الرغم من أن ثيودلف — أسقف أورليان — كان يحمل بنوع من التعليم أوسع أفقا عندما كتب إلى رجال أسقفية يحثهم على تعليم الصغار بدون أجر مكتفين بما يقدمه الخيرون من منح اختيارية ، إلا أن التعليم ظل في العصر الكارولنجي يستهدف تدريب رجال الدين وإعدادهم ليكونوا فساوسة أو رهبانا صالحين<sup>(٢)</sup> . وهكذا أصبحت لكل دير وكل كاتدرائية مدرستها الخاصة بتعليم صغار رجال الدين . وهنا يلاحظ أن هذه الحركة العلمية الضخمة لم تتدرج بسرعة عقب وفاة شارلمان ، إذ انعقد مجمع كذى سنة ٨٢٩ حيث لويس التقى على أن يحذو حذو أبيه في تشجيع المدارس والتعليم . هذا إلى أن البابا أيوجين الثاني أمر سنة ٨٢٩ بضرورة وجود مدرسة على الأقل في كل أسقفية<sup>(٣)</sup> . هذا وإن كان المرسوم الذى أصدره هذا البابا تبدو فيه التفرقة واضحة بين الفنون الحرة ( artes liberales ) — وهى العلوم الدينيوية ، وبين العلوم الدينية والنظريات اللاهوتية ( sancta dogmata ) . ولعل خير ما فعله الإمبراطور لوثر الأول هو أنه أمر سنة ٨٥٥ بتأسيس تسعة مدارس مركزية في بافيا وإفريا . Evrea وتورين وكريمونا وفلورنسا وفورمو وفيرونا وفيكنزا وفورم<sup>(٤)</sup> .

أما عن نظام التعليم حينذاك — في القرن التاسع — فكان ينقسم إلى ثلاث مراحل ، الأولى بمثابة مرحلة ابتدائية أو أولية ، وفيها تدرس القراءة والكتابة ومبادئ اللاتينية الدارجة مع بعض دراسات سطحية في أصول الدين والكتاب المقدس . ويبدو أن هذه المرحلة كانت إلزامية للمقبلين على الإنتظام في سلك الكهنوت ، كما كانت مباحة لغيرهم من العلمانيين وإن كان إقبال هؤلاء الآخرين عليها ضعيفاً . أما المرحلة الثانية ، فتشمل موادها الفنون السبعة الحرة بمجموعتها

1) Thompson : op. cit., vol. 2, p. 726.

2) Cam. Med. Hist., vol. 5 pp. 774-775

3) Poole. Illustrations, p 21

4) Thompson. op. cit., vol. 2, 4. p 745

الثلاثية والرابعة ، وكانت مواد المجموعة الثلاثية تسمى عقلية في حين سميت مواد المجموعة الرابعة وجودية لتناولها حقائق بعيدة عن العقل . وأخيرا تأتي المرحلة الثالثة ، وهي خاصة بتعليم اللاهوت والكتب المدرسية في ضوء آراء آباء الكنيسة ، ولا سيما القديس أوغسطين .

ويلاحظ أنه لم يوجد توافق أو انسجام بين مراحل التعليم الثلاث السابقة ، سواء من حيث تماقها أو علاقتها بعضها ببعض ، وإنما كثيراً ما كانت هذه المراحل تتداخل بعضها في بعض أو تتباعد بعضها عن بعض وفق الظروف والأحوال .

#### الممارس المبريزة :

ولم تلبث حركة الإحياء الكارولنجية أن استنفدت قوتها سنة ٨٧٧ ، أي عند وفاة شارل الأصغر ، وإن كان أثرها قد ظل باقيا لم يندرس . وفي وسط المحنة التي تعرضت لها الإمبراطورية الكارولنجية في القرن التاسع نتيجة للاضطراب الخارجي من ناحية والإتحلال الداخلي من ناحية أخرى ، قامت المدارس الديرية — فيما بين سنتي ٨٠٠ و١١٠٠ — برسالتها كاملة؛ إذ أضحت المراكز الأساسية لحفظ الحضارة الغربية ، كما تخرج في مدارسها عدد كبير من رجال المعرفة المبرزين<sup>(١)</sup> . لذلك اختار بعض المؤرخين والكتاب أن يطلقوا اسم « العصر البندكتي » على الفترة الواقعة بين وفاة شارلمان والقرن الحادي عشر ، على أساس أن هذه الفترة تمثل العصر الذي أضحي زمام التعليم في أوروبا بأيدي رهبان الأديرة<sup>(٢)</sup> .

ذلك أن مدارس الأديرة قامت بدور أكثر أهمية من مدارس الكتدرائيات في تلك الفترة ، كما أن الأديرة فتحت أبوابها للطلاب العلم - من غير الديرين -

1) Eyre . op. cit., p. 326

2) Rashdall : op. cit., vol. 1, p 29

لأول مرة في تاريخها . ومنذ بداية القرن التاسع أصبح لكل دير من الأديرة المعروفة مدرستان منفصلتان ، إحداهما للنظاميين المقطعين للعبادة من أهل الدير (oblati) ، والأخرى للخارجيين <sup>(١)</sup> .

ويبدو أن تيار النشاط العلمي في أوروبا بدأ يتحول — منذ أواخر القرن التاسع — من غالبا إلى ألمانيا ، التي أخذت تفيض حيوية في عهد حكامها من ملوك الأسرة السكسونية . وقد نتج عن ذلك قيام نهضة في ألمانيا في القرن العاشر تعرف بالنهضة السكسونية أو النهضة الآوتية ، نسبة إلى الإمبراطور أوتو الأول أو العظيم (٩٣٦ — ٩٧٣) <sup>(٢)</sup> . على أن هذه النهضة الآوتية كانت أضعف أثرا وأصنق دائرة من النهضة الكارولنجية السابقة لها ، هذا وإن تناولت هي الأخرى النواحي الأدبية والفنية والتعليمية ، فضلا عن العناية بالنحو اللاتيني بوجه خاص ، لأن معرفة قواعد النحو تتوقف عليها دراسة الكتاب المقدس دراسة صحيحة <sup>(٣)</sup> .

وكانت أبرز مدارس ألمانيا في تلك الحقبة مدرسة دير سانت جال حيث ظل تراث الحركة الفكرية الإيرلندية قويا <sup>(٤)</sup> . ونخرج من دراسة نظم هذه المدرسة وأشباهها من المدارس الديرية المعاصرة بأن التعليم فيها ظل دينيا في أسلوبه وأهدافه بحيث لم يكن هناك نظام تعليمي ثابت للعلمانيين الذين ظل معظمهم جاهلا لا يعرف القراءة والكتابة <sup>(٥)</sup> . كذلك يلاحظ أن التدريس في هذه المدارس اعتمد على الطريقة الشفوية بسبب ندرة الكتب وارتفاع أثمانها وكثرة الأخطاء في المخطوطات الرخيصة . ولم يكن ذلك إلا في أواخر العصور الوسطى عندما ازدادت الكتب وكثرت المخطوطات بأيدي التلاميذ فاخذ المدرسون يعدلون

---

1) Idem . p 29

2) Thompson : op. cit., vol. 2, p. 746

3) Taylor . op. cit., vol. 2, p.p. 361-362

4) Coulton . Life in the Middle Ages. vol, 2, p.p. 113-114

5) Eyre op. cit.' p 326

عن الإملاء ليشرحوا ما بأيدي التلاميذ من نصوص<sup>(١)</sup> . كذلك يلاحظ أن التعليم امتاز في المدارس البيرية بالصرامة والحزم والقسوة في سبيل المحافظة على النظام ، فضلا عن ضعف المستوى العلمى للمعلمين<sup>(٢)</sup> .

ولستطيع أن نقف على ما كان نفاقه صفار التلاميذ في تلك العصور من متاعب وآلام بقراءة فقرة مما كتبه جيوربرت الوجيه ( Gubert de Nogent ) المتوفى سنة ١١٢٤ ، إذ يترجم حياته فيحكى كيف أنه كان يساق صباح كل يوم — وهو طفل في التاسعة من عمره — إلى مدرسة الدير ، ليتلقى تعليمه على يد كاتب جاهل يتصف بالقسوة والعنف ، لم يتعلم نفسه النحو إلا في الكبر . ثم يستطرد جيوربرت ذاكرة أنه لم يتمتع بيوم واحد عطلة ، حتى أيام الآحاد والاعياد كان يذهب فيها إلى المدرسة حيث يكلف كثيراً من الواجبات الشاقة<sup>(٣)</sup> . أما أستاذه فيصفه بعدم المقدرة في الشعر والنثر ، وأنه كان لا يجيد شيئاً سوى توجيه السمكات والألفاظ القاسية إليه وإلى زملائه ، في الوقت الذى كان يفرض على تلاميذه حفظ ما لا يستطيع هو تدريسه ، ثم يعيب جيوربرت على ذلك المدرس أن بطاب من عمل التلميذ الصغير استيعاب ما لا يستطيع هو توصيله إلى ذلك العقل ، لأنه لا يوجد شيء في الحياة أصعب من حفظ ما لا يستطيع الفرد أن يفهمه . وأخيراً يعلق على ذلك بأنه يجب ألا نجبر الصغار على حفظ أشياء نعتقد نحن أنها حقائق مسلم بها دون أن نعيها ونجعلهم يفهمونها أولاً . . . وهكذا تمدنا آراء جيوربرت بصورة واضحة عن فلسفة التربية في أوربا العصور الوسطى ، وهى صورة قد لا يعرفها كثير من مؤرخى علم التربية في العصور الحديثة<sup>(٤)</sup> .

1) Adamson . The Legacy, p 278

2) Coulton . Life in, the Middle Ages. vol. 2, p.p 113-114

3) Thompson . op. cit, vol. 2, p 758

4) Ibid.

### المدارس الاسقفية أو الكهنوتية:

كان الاسقف في أول الامر يتولى رئاسة المدرسة التابعة لاسقفية ، ولكن ازدياد أعباء الاساقفة جعلتهم يتركون الشؤون التعليمية داخل أسقفياتهم لفرد خاص ( *scolasticus. archiscola* ) . ولم يسمح لاي فرد آخر أن يفتح مدرسه داخل حدود الاسقفية أو يباشر تدريس الفنون الحرة دون تصريح من هذا الموظف ، وإلا تعرض للمحاكمة <sup>(١)</sup> .

ومن الواضح أن المدارس الاسقفية ضعفت فيها الرقابة والشدة في معاملة التلاميذ عن المدارس الديرية ، الامر الذي جعل الاول مسرحا لكثير من المتاعب من جانب التلاميذ المشاكسين . على أن هذه المدارس الاسقفية التي قلت فيها الرقابة على التلاميذ ، هي المدارس نفسها التي قدر لها البقاء والاستمرار لتزدهر في أوائل القرن الثاني عشر ، في الوقت الذي أخذ نجم المدارس الديرية في الافول البطيء <sup>(٢)</sup> . وليس معنى ذلك أننا نقلل من فضل الديرية ومدارسها ، إذ يكفي أن معظم المتورين من رجال الدين في ذلك العصر تلقوا تعليمهم في الديرية ، زيادة على أن المدارس الاسقفية نفسها استمدت معلميا وأساتذتها من الديرية <sup>(٣)</sup> . وكل ما هنالك هو أن المنظمات الديرية الجديدة - لاسيما الكلوونية والسترشيانبة - شغلتها المسائل المتعلقة بالإصلاح وسياسة العصر عن الإهتمام بالنشاط التعليمي ، في حين استمرت الديرية البندكتية في ألمانيا تواصل نشاطها التعليمي .

وقد أخذت المجامع الكنسية في القرنين الحادى عشر والثاني عشر تنادى بإنشاء مدارس في كل كندراتية حتى ظهر عدد كبير من هذه المدارس <sup>(٤)</sup> .

---

1) Adamson . The Legacy of the Middle Ages . pp. 256-257

2) Thompson . op. cit. , p 749

3) Rashdall . op. cit. , vol. 1, p 29

4) Painter . A Hist. of the Middle Ages p 467



وكانت تلك المدارس تنور حول مركز الاسقف الذي عين للإشراف على تلاميذ المدرسة موظفاً لقب بأستاذ المدرسة Magister scholarum ؛ وإن كان أمين السكندرائية Chancellor هو الذي تولى في بعض الحالات - مثل مدرسة كندراية باريس - الإشراف على المدرسة<sup>(١)</sup> .

ولم تلبث أن تزعمت المدارس الكندراية - وبخاصة في فرنسا - النشاط الفكري في غرب أوروبا عند بداية القرن الثاني عشر ؛ وظهر من هذه المدارس - مثل ريمس وشارتر - ما أصبح أمماً لمجموعة من كبار المفكرين الذين لمعت أسماؤهم في مختلف ميادين المعرفة وبخاصة في العلوم والآداب ؛ هذا في الوقت الذي لم تبق من مدارس الأديرة ذات الشهرة سوى قلة محدودة<sup>(٢)</sup> . وهنا ينبغي أن نلاحظ دائماً أن تلك المدارس الكندراية لم تختلف عن المدارس البيرية في طابعها الديني وأهدافها الكفنية ، الأمر الذي كان له أعرق الأثر في تشكيل الحركة الفكرية التي جاءت مصحوبة بظهور الجامعات الأوروبية في القرن الثاني عشر<sup>(٣)</sup> . كذلك اهتمت المدارس الكندراية بدراسة النحو اهتماماً بالغاً ، واتخذت هذه الدراسة شكل تلقين للمبادئ والقواعد النحوية ، ثم إعطاء تطبيقات عملية عليها ، زيادة على دراسة نماذج من الشعر والنثر وامتحان الطلاب فيها . أما العلوم الأخرى فقد حظيت أيضاً بقسط وافر من عناية المدارس الكندراية في العصور الوسطى ، وفي مقدمة هذه العلوم اللاهوت والفلسفة والقانون<sup>(٤)</sup> .

والواقع أن أوروبا شهدت نهضة فكرية عظيمة في القرن الثاني عشر ، ساعد عليها الإتحاش الإقتصادي والإستقرار الإجتماعي والسياسي ، وازدياد اتصال الأوروبيين بالثقافة الإسلامية عن طريق الأندلس وصقلية والشام<sup>(٥)</sup> . وقد ترتب

1) Eyre . op. cit. p 325

2) Idem p 269

3) Rashdall . op. cit. , p. vol. 1 pp. 29-30

4) Painter . A Hist. of the Middle Ages, p 468

(٥) أنظر كتاب النهضة الأوروبية للمؤلف من ١٠٠ - ١٠٢ وكذلك :

Cam. Med. Hist., vol. 6, pp. 559-560

على هذه الحركة الحضارية امتساع نطاق المعرفة في غرب أوروبا بحيث لم تعد تقسم لما المدارس الأسقفية أو الديرية بنظمها التي كانت عليها في أوائل القرن الثاني عشر ، مما تطلب قيام نظام جديد للتعليم العالي يفي بمجالات العلوم الجديدة وطلاب هذه العلوم . ولم يكن ذلك إلا بنشأة الجامعات التي تعتبر في نظر بعض المؤرخين أعظم ما قدمته العصور الوسطى للعصور الحديثة (١) .

### الجامعات .

ظهرت أولى الجامعات الأوروبية في القرن الثاني عشر في بولونيا بإيطاليا ، وفي باريس بفرنسا ، وقد تفرعت عن الأولى بقية الجامعات الأوروبية في حوض البحر المتوسط ، في حين تفرعت عن الثانية جامعات شمال أوروبا وغربها التي ظهرت أواخر العصور الوسطى . والمعروف أن لفظ رابطة أو جامعة ( Universitas ) لم يكن في الأصل أكثر من مجموعة من الاساتذة أو الطلاب اجتمعوا في صعيد واحد لمباشرة النشاط الثقافي (٢) . نلى أن الطلاب خطوا خطوة السبق في بولونيا عندما نظموا أنفسهم في هيئة نقابة أطلقوا عليها لفظ « جامعة » ، وانقسموا إلى فريقين كبيرين : الطلاب الوافدون من إيطاليا والبلاد الواقعة جنوبي جبال الالب ( Cismontane ) والطلاب الوافدون من الجهات الواقعة شمالي جبال الالب ( Ultramontane ) (٣) . ولم تلبث أن انقسمت كل مجموعة من هاتين المجموعتين إلى شعب صغيرة أو أروقة ضمت كل منها الطلبة الوافدين من بلد واحد أو مدينة واحدة ، كطلاب لمبارديا أو تسكانيا أو البندقية أو روما أو بافاريا أو سوايا . واختار أبناء كل بلد من هؤلاء مشيراً أو مراقباً ( Concilliorius ) ، على أن يجتمع هؤلاء المشيرون سوية لاختيار رئيس أو مدير للجامعة ( Rector ) من بينهم . وهكذا لم يكن الاساتذة أعضاء في جامعة بولونيا ، ولم يكن لهم نصيب في إدارتها وإنما ظلوا بشابة

1) Eyre . op. cit , p.328

2) Rashdall . op. cit. vol. 1, pp. 4-6

مستخدمين تدفع لهم نقابة الطلبة أجورهم وفقاً لعدد الدروس التي يدرسها كل منهم وعدد طلبته<sup>(١)</sup>. حقيقة إن هيئة التدريس سرعان ما ألقت نقابة خاصة بها، ولكن السيادة ظلت لنقابات الطلبة في جامعة بولونيا، حتى أن هذه النقابات الأخيرة كانت تفرض على الاساتذة قيوداً وغرامات إذا خالفوا القواعد العامة التي وضعتها<sup>(٢)</sup>.

أما في باريس فاتخذ التنظيم اتجاها عكسياً لما كان عليه الحال في بولونيا، إذ بدأ الاساتذة بتشكوين رابطة أو جامعة (Univarietas)، في حين انقسم الطلبة إلى أربع مجموعات أو أروقة حسب الشعوب التي ينتمون إليها، لكل مجموعة وكيل أو قائم بأعمالها (Procurator). وكان هؤلاء الوكلاء أو رؤساء الأروقة يختارون الرئيس أو المدير الأعلى للجامعة (Rector) الذي كان بطريقة آلية رئيس أساقفة باريس لأن جامعة باريس نشأت وتدرجت من مدرستها الاسقفية<sup>(٣)</sup>. أما إدارة جامعة باريس فكانت في أيدي الاساتذة لا في أيدي الطلبة، كما كان الحال في بولونيا<sup>(٤)</sup>. وربما يرجع السبب في ذلك إلى الفارق العام بين مستوى أعمار الطلبة في الجامعتين، فدرسة باريس الاسقفية — وهي التي أصبحت جامعة باريس فيما بعد — كان يمكن أن يلتحق بها الطلبة الاحداث في سن الرابعة عشر بل الثانية عشر في حين كان الطلبة في بولونيا أكبر سناً وأتم نضجاً لأن الدراسة الاساسة فيها كانت قانونية، ومن ثم أقبل عليها عدد كبير من الناضجين ورجال الاعمال<sup>(٥)</sup>. هذا إلى أن جو القومونات المباردية المشبع بالحرية والبعيد عن القيود — التي أحاطت بالجو الاسقفي الذي ولدت فيه جامعة باريس — كان له أثر واضح في هذا التطور. ومهما كان الامر، فإنه يمكن القول بأن بولونيا وباريس هما الاصل الذي تفرعت عنه بقية الجامعات الأوروبية واستقت منه نظمها وقواعدها، فكانت باريس نموذجاً للجامعات

1) Eyre . op. cit, p 330

2) Painter . Hist. of the Midde Ages, p. 470

3) Haskins . The Rise of Universities' pp. 21-22

4) Cam. Med. Hist. vol. 6, p 561

5) Eyre . op. cit, pp. 329-330

التي قامت على أساس رابطة الاساتذة في شمال أوروبا ، في حين كانت بولونيا أساساً للجامعات التي قامت على أساس رابطة الطلبة في جنوبها (١) .

وكان الاصطلاح الذي أطلق في أول الامر على ما نعرفه اليوم باسم الجامعة هو (Studium generale) بمعنى المكان الذي يتلاقى فيه الطلبة الوافدون من جميع الجهات ، لا — كما يظن البعض خطأ — المكان الذي تدرس فيه جميع المواد (٢) . ولم يصبح هذا الاصطلاح شائناً إلا في أوائل القرن الثالث عشر ، عندما أصبح يمتاز بثلاثة خصائص أساسية ، أولها أنه يعبر عن البقعة أو المدرسة التي تستقبل الطلبة من جميع الجهات ، وثانيها أنه كانت تلقن به دراسات عليا على أن تكون من بينها إحدى مواد التخصص على الأقل ، كاللاهوت والقانون أو الطب ، وثالثها أن هذه الدراسات العليا قام بتدريسها عدد من الاساتذة الكفاءة المتخصصين (٣) . وعلى هذه الاسس السابقة وجدت عند أوائل القرن الثالث عشر جامعة في باريس اشتهرت باللاهوت ، وأخرى في بولونيا اشتهرت بالقانون : وثالثة في سالرنو اشتهرت بالطب .

وهنا نلاحظ أن نفوذ الكنيسة كان عاملاً أساسياً في التنظيم الشكلي للجامعات لأن الكنيسة كانت المنبع الوحيد للتعليم في أوروبا العصور الوسطى . هذا إلى أن حركة التعليم الجديدة نبتت في المدارس الاسقفية ، ومن ثم كان طبعاً أن تتحكم الكنيسة - وهي أعظم قوة تحسكت في جميع مرافق الحياة في أوروبا العصور الوسطى - في توجيه هذا التعليم الجديد والسيطرة عليه (٤) . وقد أدركت الكنيسة أن في خروج هذه الحركة التعليمية الجديدة من قبضتها ، تعريضاً لسلطانها وتماليعها للخطر والنقد ، وسط الجو العلمى الجديد المشبع بحرية التفكير والتعبير . ولما كان من الصعب على الكنيسة قمع هذه الحركة الجديدة أو كبتها ، فلا أقل إذا من توجيهها وتنظيمها في الصورة التي تكفل عدم التعرض لأوضاع الكنيسة

---

1) Haskien : The Rise of Universities, p. 5

2) Eyre . op. cit. p 328

3) Rashdall . op. cit. vol. 1, p 7

4) Thompson . op. cit. vol. 2, pp. 765-766

ونظمتها وآرائها القائمة <sup>(١)</sup> . وأول مظاهر تدخل الكنيسة في شئون هذه الهيئات الجامعية الناشئة هو تسمك البابوية بمبدأ موافقة الأسقف على الطلبة الذين يتقدمون للحصول على درجة الدكتوراه في القانون من بولونيا . أما باريس فقد ظهر هذا التدخل في التوحيد بين وظيفتي رئيس الجامعة ورئيس أساقفة باريس ، بمعنى أن الأخير أضحي مشرفا على شئون الجامعة <sup>(٢)</sup> . ولكن على الرغم من كل ذلك فإن الجامعات الناشئة استطاعت بوجه عام أن تحظى بقدر كبير من الحرية الأكاديمية ، إذا استثنينا جامعة باريس التي ظلت أقل من غيرها حرية لأنها سرعان ما عادت مركزاً لدراسة اللاهوت والقانون الكنسي <sup>(٣)</sup> .

أما فيما يخص مواد الدراسة ونظمتها وحياة الطلاب في جامعات العصور الوسطى الناشئة ، فيلاحظ أن الجامعة المثالية كان لابد لها من أن تحوى أقساما للفنون الحرة ، واللاهوت ، والقانون بشطريه الروماني والكنسي ، والطب . ولكن الواقع هو أنه لم توجد جامعة في ذلك الدور الأول من تاريخ الجامعات في العصور الوسطى استوفت كل هذه الأقسام . والذي حدث بالضبط هو أن كل جامعة تخصصت في ميدان أو أكثر من ميادين المعرفة ، فاشتهرت باريس بالفلسفة ، واللاهوت والقانون الكنسي والآداب ، وتخصصت بولونيا في القانون الروماني ، وعرفت سالرنو بالتفوق في دراسة الطب وهكذا <sup>(٤)</sup> .

وقد امتد نفوذ أمين الكتدرائية ( Chancellor ) في باريس حتى تضمن الموافقة على اختيار المرشحين لوظائف التدريس <sup>(٥)</sup> . وهكذا أصبح نفوذ أمين الكتدرائية من جهة ، وحق حصول المدرس القدير على ترخيص بالتدريس من جهة أخرى ، هما الدعائم التي قام عليهما النظام الفرنسي للجامعات <sup>(٦)</sup> .

---

1) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit. p. 567

2) Painter . A Hist. of the Middle Ages, p. 470

3) Rashdall . op. cit. vol. 1 pp. 321-324

4) Idem. pp. 17-18

5) Eyre . op. cit. p 330

6) Rashdall : op. cit. vol 1, p. 282

على أن المتقبح لنشأة جامعة باريس ، يلحظ أن هذا التطور جاء مصحوباً بصراع بين الطلبة وأمين الكندراتية . ذلك أن الطالب الذى استكمل دراسته وتأهل للتدريس كان لابد له من الحصول على درجة الأستاذية أو الماجستير . ولكن أمين الكندراتية لم يكن له حق في رفض الترخيص لأحد الأساتذة الذين يحملون الدرجة السابقة بالتدريس فحسب ، بل كان له في أول الأمر حق حرمانه من هذه الدرجة التي حصل عليها ، مستغلاً في ذلك سلطته الدينية ونفوذه الكنسي <sup>(١)</sup> . والغريب أنه على الرغم من هذه السلطات الواسعة التي تتمتع بها أمين الكندراتية إلا أنه لم يكن عضواً في نقابة أساتذة الجامعة <sup>(٢)</sup> . هذا إلى أن أساتذة الجامعة كانوا يستطيعون رفض الاعتراف بترشيح أحد الأفراد ليكون عضواً جديداً في هيئة التدريس ، وعن هذا الطريق تمتعوا بسلطة تعادل ما كان لأمين الكندراتية من سلطة في منح الليسانس ( licence ) أو الترخيص بالتدريس <sup>(٣)</sup> .

أما عن مناهج الدراسة في الجامعات الأوروبية الناشئة فقد قامت في أول الأمر على أساس المجموعة الرباعية من الفنون السبعة الحرة . ولكنها أخذت تنمو وتعدل بسرعة نتيجة للمعلومات الغزيرة التي تدفقت على غرب أوروبا منذ القرن الثاني عشر <sup>(٤)</sup> . وقد ظفر القانون والطب والفلسفة واللاهوت بالقسط الأكبر من اهتمام المعاصرين ، وإن كانت بقية العلوم لم تحرم من ذلك الاهتمام . فالحساب الذي كان لا يزال علماً غامضاً حظى بعناية كبرى ، والهندسة عولجت على أنها تنضم في رحابها مجموعة أخرى من العلوم أهمها الجغرافيا التي بلغت درجة كبيرة من التقدم نتيجة للحروب الصليبية واتساع التجارة . كذلك ازدادت العناية بالعلوم الطبيعية ولاسيما علم الحيوان . وإذا كانت هذه العلوم قد ظلت أمداً طويلاً تشوبها الأوهام وتسيطر عليها المعتقدات الدينية ، إلا أن الجامعات الناشئة لم تلبث أن نبئت الروح الجديدة التي ترمى إلى البحث والإستقصاء لمعرفة

1) Idem, p. 304

2) Eyre . op. cit. p. 330

3) Rashdall . op. cit. vol 1, p. 284

4) Eyre : op. cit. p. 332

حقيقة الكون والكائنات<sup>(١)</sup> . أما في اللاهوت فكان منهج الدراسة طويلاً وبخاصة في جامعة باريس ، حيث كانت مواد هذا المنهج مستمدة من الكتاب المقدس ومن كتاب « الأحكام » الذي وضعه بطرس لمبار في علم اللاهوت<sup>(٢)</sup> .

أما الدرجات العلمية فكانت ثلاثاً : البكالوريوس والليسانس والاستاذية ، فكان يكفي أن يدرس الطالب كتابين في النحو وخمسة في المنطق ليحصل على درجة البكالوريوس بعد أن يؤدي امتحاناً أمام ثلاثة أو أربعة أساتذة ، فإذا نجح نوقش علناً برأسة أستاذه ثم يمنح درجة البكالوريوس في الفنون الحرة ( Baccalalariandorum Bachelor of Arts )<sup>(٣)</sup> ، وتعطيه هذه الدرجة الحق في أن يكون معيداً . وبعد هذه المرحلة يستطيع الطالب أن يقضى نحواً من سنتين في قراءة بعض المتون وشرحها ، حتى إذا أتم ذلك بنجاح حصل على إجازة التدريس ( licentia docendi, lisencc ) وهي كما يتضح من اسمها ترخيص ( ليسانس ) يعطيه حق مباشرة مهنة التدريس<sup>(٤)</sup> . أما درجة الاستاذية ( Magister artium ) فكانت تتطلب دراسة تقرب من خمس أو ست سنوات ، وبعد ذلك لا يحصل الطالب على هذه الدرجة إلا بعد أن يلقي درساً تجريبياً أمام لجنة من الممتحنين . وكانت درجة الاستاذية في الآداب مرادفة ومعادلة لدرجة الدكتوراه في الفروع الأخرى<sup>(٥)</sup> . ولم يكن من الضروري أن يحصل الطالب

1) Thompson . op. cit. vol. 2, p. 767

2) Haskins . The Rise of Universities, p. 47

3) Rashdall . op. cit. vol, 2, pp, 450-456

(٤) يلاحظ عدم الخطأ بين مدلول هذه الشهادات في جامعات أوروبا العصور الوسطى وبين ما تدل عليه الآن في جامعاتنا ، فدرجة البكالوريوس BA تساوي درجة الليسانس في كليتنا النظرية ، ودرجة الليسانس كانت عبارة عن إجازة تمنح صاحبها حق مواصلة مهنة التدريس ، وهي أقرب في عرفنا إلى ما نسميه تجاوزاً درجة الماجستير . أما درجة الاستاذية في الآداب — وهي المفروضة أن تسمى ماجستير M.A — فهي مرادفة بالضبط لدرجة الدكتوراه ، وبها كانت تكتمل الصفة العلمية لأستاذ الآداب في العصور الوسطى .

( أنظر Rashdall, op. cit. vol, I, p, 452-478 ، وكذلك كتاب

بجامعات الأوربية في العصور الوسطى ، للمؤلف ) .

5) Cam. Med. Hist, vol, 6, p 564

على درجة الأستاذية للتحضير لدرجة الدكتوراه في القانون الكفنى أو المدنى . ولكنها كانت أساسية للتحضير لدرجة الدكتوراه في الطب أو اللاهوت (١) . ومما يمكن الامر فإن درجة الأستاذية أو درجة الدكتوراه كانت لا تمنح لمن سنه دون الخامسة والثلاثين على أن يؤدى الطالب امتحانين للحصول على هذه الدرجة ، أحدهما خاص ، والآخر عام على ، وبعد ذلك يمنح الدرجة في السكندرية (٢) .

وكانت طريقه التعليم شفوية ؛ وعلى هيئة محاضرات يلقاها الاساتذة تتخللها مناقشات فيما بينهم وبين الطلاب . ولم يكن للجامعات في أول الامر مبان مستقلة خاصة بها ، فاستخدمت في إلقاء المحاضرات بعض الغرف الملحقة بالكندرية وهى غرف عارية باردة ، ليس فيها أثاث سوى مكتب الأستاذ (٣) . أما الطلبة فكانوا في أول الامر — قبل إعداد مقاعد لهم — يجلسون على الأرض ، وأحيانا فوق سائدة موشوة بالنقش (٤) . وقد توقف نجاح الطالب في دراسته إلى حد كبير على قوة ذاكرته ومقدرته على الإحتفاظ في ذهنه بما يلقى الأستاذ من معلومات . ذلك أن الورق الذى عرفه الغرب بعد ذلك عن طريق العرب ، لم يكن قد عم استعماله بعد ، فى الوقت الذى كانت الرقائق الجلدية المستخدمة فى الكتابة باهظة الثمن بحيث لا يستطيع معظم الطلاب شراؤها (٥) . وفى بعض الاحيان دفعت الضرورة بعض الطلبة الذين يدرسون على أستاذ واحد إلى الإشتراك سويا فى شراء رق جلدى لتدوين المحاضرات عليه . وفى نهاية المحاضرة يجتمعون سويا فى مكان ما ، ويدلى كل منهم بما تعيه ذاكرته بما سرده الأستاذ ، وعندئذ تنشأ بينهم مناقشات طويلة حول تحديد ماذ كره الأستاذ وما لم يذكره ، وعندما تتم مجموعة المحاضرات تصبح مفسكا لهم جميعا يقبضون عليها للاستدكار (٦) .

1) Painter , A Hist, of the Middle Ages, p 478

2) Thompson , op, cit, vol, 2, pp, 767-768

3) Cam, Med, Hist, vol, 6, p 570

4) Haskins , The Rise of Universities, pp, 62-63

5) Rashdall , op, cit, vol, 1, p, 424

6) Thompson , op, cit, vol, 1, p, 768



ولم تنحل جامعات العصور الوسطى - كما هو الحال اليوم في جامعاتنا الحديثة من بعض الطلاب المستثمرين الذين يندسون وسط جموع المجتهدين ، حتى وصف بعض المعاصرين إحدى فرق الجامعة بأن طلابها يصلحون لأن يكونوا خبازين لاطلاب علم<sup>١</sup> والواقع أنه كانت ثمة مشكلة خطيرة في توفير العناية المادية والرقابة الخلقية على تلك المئات بل الآلاف من الطلاب . وقد واجهت هذه المشكلة الجامعة والكنيسة والسلطة الحاكمة في المدينة لأن الطلاب كانوا صغار السن فيفيضون شباباً ويعيشون بعيدين عن بيوتهم دون وجود سلطة تكبح جماحهم<sup>(١)</sup> . وبالإضافة إلى ارتفاع تكاليف الحياة الجامعية عندئذ ، ما أدى بكثير من الطلبة إلى العيش على قليل من الزاد في مساكن حقيرة<sup>(٢)</sup> ، فإن عوامل الإغراء كانت كثيرة ، من حانات وأماكن للدعارة ، واختلاط بقطاع الطرق وغيرهم من أهل سوء ، مما أدى إلى انحراف كثير من الطلبة عن جادة الصواب<sup>(٣)</sup> ولم يظهر حل لهذه المشاكل المتباينة إلا قرب منتصف القرن الثالث عشر عندما ظهرت المجمعات أو السكليات المنزلية ( colleges ) . وكان المقصود بهذه المجمعات والسكليات في أول الأمر أن تكون منازل ينزل في كل منها عدد من الطلاب - وبخاصة الفقراء - لمساعدتهم على عيشة أفضل وحتى يكونوا تحت رقابة تشرف عليهم<sup>(٤)</sup> . وقد ظهرت هذه المؤسسات لأول مرة في باريس عندما أخذ بعض الخيرون يألمون لما يعانيه الطلبة الفقراء من متاعب وآلام ، فأسس روبرت السوربون ( Robert de Sorbon ) - وهو تاجر وافر الثراء - مجاً في باريس سنة ( ١٢٥٨ ) لإيواء عدد من الطلبة الفقراء وإطعامهم مقابل أجر اسمي زهيد ، مما خلد اسمه في باريس حتى اليوم<sup>(٥)</sup> . ولم يكن ينتهي للقرن الخامس عشر حتى كان في باريس أكثر من خمسمائة مؤسسة اجتماعية من هذا النوع تتمتع بأوقاف واسعة من الأراضى والمعار . أما في إنجلترا فقد أنشأ

1) Haskins, The Rise of Universities, pp. 83-85

2) Coulton , Life in the Middle Ages, vol. 3 p 118

3) Painter , A Hist. of the Middle Ages, p 475

4) Eyre , op, cit, p 333

b) Rashdalt , op, cit, vol.1, pp. 500-507, & Cam.

Med, Hist, vol, 6, p 574

والترمرتون (Walter of Merton) أسقف روينستر مؤسسة مرتون في اكسفورد، كما أسس حنا باليول John Balliol — أحد الامراء الاثرياء في شمال إنجلترا — مؤسسة باليول (١).

ولم يكن ذلك إلا في عصر متأخر عندما أطلق هذا الإصطلاح (Colleges) على المعاهد والكتليات العلية التي تفرعت عن الجامعة الواحدة لتتخذ لنفسها طابعا علميا خاصا بها. وقد زال نظام الكتليات هذا من جامعات القارة الاوربية منذ أيام الثورة الفرنسية، ماعدا إنجلترا التي مازالت تحتفظ به حتى أن جامعة اكسفورد لها ثلاث وعشرين كلية، في حين تحتفظ جامعة كمبردج بتسع عشرة كلية معظمها يرجع أصله إلى العصور الوسطى. وكانت هذه الكتليات تعتمد على النح التي تتلقاها من أغنياء رجال الدين والنبلاء والتجار (٢).

ولم تلبث الجامعات أن انتشرت في أوروبا مستمدة نظمها من جامعة باريس في الغرب وجامعة بولونيا في الجنوب. ففي إنجلترا ظهرت جامعة اكسفورد في القرن الثاني عشر، وإن كانت لم تتخذ صفتها الرسمية إلا حوالي سنة ١٢٠٠. وكانت اكسفورد في الواقع وليدة جامعة باريس لأن مؤسسيها كانوا من الطلبة والأساتذة الذين درسوا في باريس، والذين أمرهم هنري الثاني ملك إنجلترا بالعودة إلى بلادهم سنة ١١٦٧ عندما ساءت العلاقات بينهم وبين لويس السابع ملك فرنسا وتعذر على الطلبة الإنجليز الاستمرار في دراستهم بفرنسا (٣). أما كمبردج فقد تأسست سنة ١٢٠٩ عن طريق هجرة بعض طلاب وأساتذة اكسفورد إليها (٤)، الأمر الذي جعل بعض الكتاب يشبهون انتشار الجامعات في العصور الوسطى بتكوين خلايا النحل الجديدة، إذ يكفي أن يهاجر بعض الأساتذة والطلبة من جامعة قديمة إلى مكان جديد ليضعوا أساس جامعة أخرى جديدة (٥).

1) Painter , A Hist, of the Middle Ages, pp, 474-465

2) Thompson , op, cit, vol, 2, p, 769

3) Painter , A Hist, of the Middle Ages, p, 471

4) Rashdall . op. cit, vol, 3. pp, 33-34

5) Cam. Med. Hist. vol, 5, p, 593

ومكنا شهدت أوروبا في القرن الثالث عشر والرابع عشر مولد كثير من الجامعات الجديدة . ففي سنة ١٢٢٢ هاجر بعض رجال جامعة بولونيا إلى بادوا ليضعوا أساس جامعة جديدة ، وفي سنة ١٢٢٤ وضع فردريك الثاني أساس جامعة نابلي — وهي أول جامعة يقيمها أحد ملوك أوروبا أو حكامها ، وبعد ذلك بست سنوات أسس البابا جامعة في تولوز لتكون سندا للبابوية في مكافحة الهرطقة الاليجينية <sup>(١)</sup> . أما سالرنو فكانت مدرسة ذات شهرة قديمة في العصور الوسطى في ميدان الطب فتحولت إلى جامعة طبية عظيمة في القرن الثاني عشر ، حتى استكملت طابعها في القرن الثالث عشر <sup>(٢)</sup> وفي أسبانيا ظهرت جامعة شلمنقة Salamanca قبل سنة ١٢٣٠ . أما أولى الجامعات التي ظهرت شمال الألب فكانت جامعة براغ في بوهيميا التي أسسها شارل الرابع سنة ١٣٤٧ . وفي سنة ١٣٨٥ قامت جامعة هيدلبرج وهي أولى الجامعات الألمانية <sup>(٣)</sup> وإذا كانت معظم هذه الجامعات قد اختلفت بعضها عن بعض في نواحي متعددة ، إلا أنها اتفقت في الطريق الطويل الذي سارت فيه نحو التحرر من كافة القيود ، حتى حققت استقلالها عن السلطات الكنسية والعلانية جميعاً . ولم يلبث أن أحرز مديرو الجامعات نفوذاً إدارياً واسعا ، وتحاولوا في تحقيق ذلك بالثورة حيناً والاستعانة بالبابوية ضد الحكام العلمانيين ، أو بهؤلاء الحكام ضد رجال الدين أحياناً أخرى <sup>(٤)</sup> .

\* \* \*

وبعد ، فإننا مهما كتبنا عن أهمية نشأة الجامعات وعن الأثر العام الذي تركته في تطور المجتمع الأوروبي منذ القرن الثاني عشر . فإننا لن نستطيع أن نوفي الموضوع حقه في هذا العرض الموجز . وقد ذكر أحد كتاب العصور الوسطى أن القوى الثلاث التي هيمنت على المجتمع المسيحي ووجهته الحياة والقوة كانت

1) Painter , A Hist. of the Middle Ages. p 472

2) Haskins . The Rise of Universities, pp. 9-10

3) Eyre : op, cit, p 333

4) Painter , A Hist, of the Middle Ages p. 472.

الكنيسة ، والإمبراطورية ، والجامعة . ولم تكن الجامعة في نظره أقل أهمية عن الكنيسة والإمبراطورية ، لأنه كما كانت للكنيسة زعامتها ممثلة في البابوية وروما ، وكما كانت للسلطة العلمانية زعامتها ممثلة في الإمبراطورية الرومانية ، فكذلك كانت جميع جداول المعرفة التي تروى الكنيسة العالمية تنبع من الجامعات الكبرى ، وبخاصة جامعة باريس <sup>(١)</sup> . والواقع أن هذا السكائب لم يكن مبالغاً إذا نظرنا إلى الجامعات على أنها تمثل محاولة لتحقيق حياة مثالية ، أو على الأقل تحقيق جانب من جوانب هذه الحياة المثالية <sup>(٢)</sup> .

ونكتفي هنا بالإشارة إلى أن الجامعات الناشئة احتضنت العلوم والمعارف الواسعة التي أنتجتها النهضة الأوروبية في القرن الثاني عشر ، الأمر الذي جعل الجامعات مركزاً لثورة فكرية ضخمة ازدادت قوتها منذ القرن الثالث عشر <sup>(٣)</sup> ، وحسب الجامعات أنها هيئات علمية استهدفت المعرفة لذاتها ، ولتسخيرها في خدمة العالم الكبير ، كما أن التنظيم الجامعي كان عالمياً لا قومياً ، فقصده الجامعة طلاب العلم من مختلف البلاد والأنحاء ، حتى أصبح من الأمور المألوفة أن ينتقل طالب العلم من بلد إلى آخر ليسمع من هذا أوذاك من الاساتذة المشهورين <sup>(٤)</sup> وهكذا أصبح تاريخ الجامعات في العصور الوسطى ليس إلا تاريخاً للحياة الفكرية بأوسع معانيها ، من نواحي الأدب والفلسفة واللاهوت والقانون والطب والعلوم والرياضيات <sup>(٥)</sup> . وكانت الثورة الفكرية التي تمخضت عنها الجامعات أوضح ما تكون في الجانب الفلسفي ، إذ أفاقت أوروبا لتجد نفسها أمام منهل فياض من فلسفة أرسطو الجديدة التي وردت عن طريق العرب ؛ لأنه من الثابت أن الغرب اللاتيني لم يعرف آراء أرسطو المتأفيريكية إلا عن طريق ترجمة شروح الفيلسوف الأندلسي العظيم ابن رشد ( ١١٩٨ ) <sup>(٦)</sup> .

---

(1) Rashdall , op. cit, vol. 1. p. 2

(2) Idem, vol,1, p 3

(3) Cam. Med. Hist. Vol. 6, p. 599

(4) Eyre. op. cit, p.p. 332-334

(5) Rashdall , op. cit, vol, 1, p.p. 3-4

(6) Idem vol 1, p.p. 351-370

وقد اعتقدت الكنيسة أنها بإشرافها على الجامعات الناشئة — وبخاصة جامعة باريس — ضمنت لنفسها السيطرة على الحياة الفكرية ، وحصرت هذه الحياة في دائرة محدودة لا تتعارض مع تعاليمها . ولكن وصول فلسفة أرسطو الجديدة إلى غرب أوروبا أحدث انفجارا ذا دوى شديد ، فأقبل طلاب العلم على هذه الفلسفة بنهم بالغ ، غير عابئين بمدى مسابقتها لتعاليم الكنيسة ، حتى أصبح من الحكم السائدة قول أحد المعاصرين : إنك تستطيع أن تكسب الجولة إذا أثبت أن أرسطو في جانبك ،<sup>(١)</sup> لذلك هبت الكنيسة للدفاع عن كيائها ، فعمد مجمع ديني إقليمي في باريس سنة ١٢١٠ حرم تدريس بعض تعاليم أرسطو ومؤلفاته وهدد من يخالف هذا القرار بتوقيع قرار الحرمان ضده<sup>(٢)</sup> . ومن الواضح أن هذا التحريم شمل كذلك شروح ابن رشد لفلسفة أرسطو ، وهى الشروح التى جاءت صادقة التعمير قوية الأثر ، مما أثار الكنيسة ضد أرسطو وابن رشد جميعاً . وقد أبيع تدريس جدل أرسطو بعد ذلك بخمس سنوات — أى سنة ١٢١٥ — ولكن تكرر تحريم تدريس الميتافيزيقا ، زيادة على كل ما يمت إلى الرشدية والرشديين<sup>(٣)</sup> . ثم حدث سنة ١٢٣١ أن أصدر البابا جريجورى التاسع أمراً جديداً بتحريم فلسفة أرسطو في جامعة باريس حتى يتم تهذيبها من كل ما يتعارض وتعاليم الكنيسة<sup>(٤)</sup> . على أن النصر النهائي كان للحركة الجامعية الجديدة وما أثارته من جنوح نحو حرية الفكر . ذلك أن رجال الجامعات الناشئة لم يستطيعوا أن يمتثلوا لأوامر رجال الدين ، ويتخلوا عن فلسفة أرسطو بعد أن تذوقوا جانباً من هذه الفلسفة وأدركوا أهميتها الغذائية للفكر . وهكذا استمر العلماء والطلبة يتداولون آراء أرسطو خفية فيما بينهم • حتى أن المنطق الجديد لأرسطو كان يدرس في صورة تامة وكاملة لطلبة الدراسات العليا بجامعة باريس سنة ١٢٥٥<sup>(٥)</sup> .

(1) Harris , Duns Scotus, vol, 1, p, 204

(2) Idem. vol . 1, p. 356

(3) Haskins : The Rise of Universities. pp. 73-74

(4) Rashdall : op, cit, vol, 1, p, 357

(5) Idem, vol, 1, p.p. 354—358

أما اللاهوت فإن أهميته أخذت تضعف في الجامعات الأوروبية تدريجيا نتيجة لاهتمام هذه الجامعات بتدريس القانون الروماني . والواقع أن النهضة القانونية التي تزعمتها جامعة بولونيا ، والتي امتدت إلى كثير من جامعات أوروبا لم تترك متسعا من الوقت والجهد للاهتمام باللاهوت . إلى درجة أن كثيرا من الجامعات ذات الأهمية أحجمت عن تدريس اللاهوت كلية واكتفت بإنشاء كلية للقانون المدني <sup>(١)</sup> . وهنا أيضا تدخلت الكنيسة وحاولت أن تحمي اللاهوت والقانون الكنسي عن طريق الحد من سطوة القانون الروماني والإقلال من أهميته ، فصدر قرار بجمع ريمس سنة ١١٣١ بتحريم دراسة القانون المدني على رجال الدين . ثم تجدد هذا التحريم بقرار آخر أصدره البابا إسكندر الثالث سنة ١١٨٠ <sup>(٢)</sup> . وفي القرن الثالث عشر أصدر البابا هوريوس الثالث مرسوما بابويا سنة ١٢١٩ حرم فيه تعليم القانون الروماني أو تعلمه ؛ خاصة في باريس والمناطق المجاورة . ويعبر البابا في هذا المرسوم عن أسفه لأن كثيرا من رجال الدين أقبلوا على دراسة القانون الروماني <sup>(٣)</sup> . على أن هذه المراسيم كلها ، وكذلك المرسوم الذي أصدره البابا أنوسنت الرابع سنة ١٢٥٤ لم يكن لها أي أثر فعال في إحياء دراسة اللاهوت أو إضعاف شأن القانون الروماني ، حتى أن جامعات بأكملها — مثل جامعة أورليان — قامت على أساس الدراسات القانونية <sup>(٤)</sup> .

---

١) Cam. Med. Hist. vol. 6. p.573

(2) Thompson : op. cit. vol. 2, p.774

(3) Rashdall : op. vol. p. 1, p. 332

(4) Cam. Med. Hist. vol. 6, pp. 577

## الباب السادس

### الفلسفة

نظرت المسيحية — عند ظهورها — إلى الفلسفة اليونانية نظرة ملؤها الشك وعدم الثقة ، لأنها اعتبرت هذه الفلسفة مظهرأ من مظاهر التفكير الوثني <sup>(١)</sup> . وإذا كانت المسيحية اعتقدت أن هذا النوع من التفكير من شأنه أن يعمى بصيرة الإنسان ، فإنها تمسكت بأن المعرفة الحقيقية ينبغي ألا تستمد إلا من الكتاب المقدس وآراء آباء الكنيسة <sup>(٢)</sup> . على أن هذا الموقف العنيد الذي وقفته المسيحية من الفلسفة القديمة كان لا يمكن أن يدوم ويستمر ، بعد أن وجدت الكنيسة نفسها في حاجة إلى دعائم فلسفية تدافع بها عن كيائها ضد خصومها العديدين . وهكذا أخذ المدافعون عن كيان المسيحية في القرن الثاني — مثل جستين الشهيد Justin Martyr وتاتيان Tatian وأثيناغوراس Athenagoras — يجذبون الاعتماد على آراء أفلاطون — بصفة خاصة — لإثبات آراء الكنيسة المتعلقة بوجود الله <sup>(٣)</sup> .

ولم تلبث أن ظهرت أولى المحاولات لإيجاد فلسفة مسيحية منظمة في الإسكندرية في القرن الثالث ، على أيدي كليمنت ( ١٥٠ — ٢١٥ ) وأوريجن ( ١٨٥ — ٢٥٤ ) ، اللذين حاولا إثبات تعاليم المسيحية ونشر هذه التعاليم عن طريق الحوار والجدل ، معتمدين في طريقتهم هذه على أسس مستقاة من الفلسفة الأفلاطونية ونحصر بالذكر أوريجن Origen — أشهر آباء الكنيسة اليونانيين ، الذي قاربت آراؤه الفلسفية آراء فلاسفة الأفلاطونية الحديثة ، حتى قال عنه فرغوريوس الصوري Prophyrv ( ٢٢٢ — ٢٠٤ ) إنه مسيحي في أسلوب حياته ولكنه

1) Cam. Med. Hist., vol. 5, pp. 781—782

2) Eyre : op. cit. p 803

3) Gilson : La Philosophie au Moyen Ages, pp. 16—32

يوناني في تفكيره<sup>(١)</sup> . ذلك أن أوريجن عاش في الإسكندرية في وقت كانت هذه المدينة مركزاً للعلم والعلماء الذين يعملون على التوفيق بين مختلف المذاهب التي اجتمعت في صعيد واحد<sup>(٢)</sup> . ونعني بهذه المذاهب الفلسفة اليونانية والمناوية والفيثاغورية الجديدة والمسيحية ، فضلاً عن عقائد قدماء المصريين والمذاهب الشرقية الواردة من الهند وفارس . وعلى الرغم من الاعتراف بأوريجن أباً من آباء الكنيسة ، إلا أن تشبعه بالفلسفة اليونانية أدى إلى اتهامه بالهرطقة التي أدانته بها مجمع القسطنطينية في القرن السادس على أن تيار الأفلاطونية استمر في تدفقه وتأثيره على الفكر المسيحي في القرن الرابع ، ولم يلبث هذا التيار أن انتقل إلى الغرب عن طريق جريجوري أسقف نيسا Gregory of Nyssa (ت ٤٠٠ تقريباً) فالقديس أمبروز أسقف نيسا (ت ٣٩٧) (٣) .

### ديونيسيوس الأريوباغي<sup>١</sup>

ثم كان أن أسهم الشرق — عند نهاية القرن الخامس — بخطوة أخرى هامة لتطعيم الفكر المسيحي بأراء الأفلاطونية الحديثة ، وذلك عن طريق كتابات ديونيسيوس الأريوباغي Dionysius the Areopagite<sup>(١)</sup> . حقيقة إن هذه الكتابات لم تكن إلا صورة مقننة لفلسفة أبروقلوس (برقليس Proclus) الإلهية ولم تكن صدورها عن رجل له مكانته في العالم المسيحي — مثل ديونيسيوس الأريوباغي — جعل المعاصرين يتقبلونها في شيء من السهولة على أنها لا تتعارض مع أصول الدين<sup>(٥)</sup> . والفكرة الأساسية في هذه الكتابات هي أن عالم المخلوقات — من الملائكة فنانزلاً — يمثل سلسلاً منتظماً تعبر كل درجة من درجاته عن إحدى خصائص الله وصفاته ، وهي الأصل الروحي لهذا العالم ، ومن هنا

1) Eyre : op. cit., p. 804

2) Taylor op. cit. vol. 1, p 51

3) Foligno : Latin Thought during the Middle Ages p 42

(٤) المقصود بالأريوباغي أنه كان قاضياً بحكمة آتينا العليا.

5) Gilson : op. cit. p 80



وجدت نظريتان في اللاهوت الأولى إيجابية ثبوتية والثانية سلبية (١) . فاللاهوت الإيجابي حاول أن يفهم طبيعة الله في ضوء الاستدلال بالأمثلة المستقاة من المخلوقات ، بمعنى أن صفات السكال الموجودة في المخلوقات مستمدة من أصول تتمثل بصورة أعظم في الله تعالى . أما اللاهوت السلبي فيبدأ من الله الخالق . ويقول إن كل الصفات التي تختص بها المخلوقات تمتاز بالبعد عن السكال ، وعلى ذلك لا يمكن الوقوف على حقيقة الله إلا بإبعاد كل صفات المخلوقات عنه (٢) . ومن لاهوت ديونيسيوس الإيجابي استمدت الكنيسة في العصور الوسطى نظرية درجات الملائكة التسع ، لأنه أول من أفرد للملائكة كتاباً خاصاً جمع فيه أسماء طوائفهم الواردة في السكتب المقدسة ورتبها في درجات أو مراتب . وتقوم نظريته إلى الملائكة على أنهم يتأززون بالعقل والبساطة وعدم المادية ، أى عدم وجود خصائص مادية لهم . أما منهجه في اللاهوت السلبي فقد أدى إلى ظهور اللاهوت الصوفي *La theologie mystique* الذي كان له أثر بالغ على الفكر الغربي في العصور الوسطى (٣) . ومفنى اللاهوت الصوفي العلم بالله وبالأمر الإلهية علماً ذوقياً أو تجريبياً شهورياً بمنوحاً من الله (٤) .

### أوغسطين

على أن الشريان الرئيسى الذى وصلت عن طريقه فلسفة أفلاطون إلى الغرب المسيحى فى العصور الوسطى كان يتمثل فى شخص القديس أوغسطين ( ٣٥٤ — ٤٣٠ ) (٥) ذلك أن أوغسطين كان قد تأثر — قبل اعتناقه المسيحية — بالمبادئ الأفلاطونية التى أطلع عليها فى بعض كتابات شيشيرون وأفلوطين ، ومن ثم اتخذ هذه المبادئ نقطة البدء عندما شرع يفكر فى وضع فلسفة دينية (٦) .

1) Idem, p 81

2) Eyre : op. cit. pp 805—806

3) Gilson : op. cit. p 81

(٤) يوسف كرم : تاريخ الفلسفة الأوربية فى العصر الوسيط ص ٥٥ .

5) Brehier : La Philosophie du Moyen Age, p 15

6) Taylor : op. cit. vol. 1, p 55

ويعتبر القديس أوغسطين مصدر الفلسفة التي بلغت ذروتها فيما بعد على أيدي ديكرت ، والتي تقوم على أساس الإيمان بوجود الفكر ، فأنا أستطيع أن أشك في كل شيء إلا في وجودي لأنني أفكر ، وما دمت أفكر فأنا موجود (١) . فالعقل البشري إذن حقيقة قائمة لا شك فيها ، ويقوم هذا العقل على أساس ثلاث من المعرفة والادراك والإرادة ، وهي الأركان الثلاثة التي تلقى ضوئاً ساطعاً على الحقيقة (٢) والمعرفة بما تتطوى عليه من قوة لاستيعاب الماضي والتأمل فيه والإحساس بالمستقبل ، تثير مشكلة الخلود والزمن والعلاقة بين الماضي والحاضر من جهة والخلود والبقاء من جهة أخرى ؛ وهي المشكلة التي شغلت حيزاً كبيراً من فلسفة أفلاطون . أما الإدراك فيثير مشكلة أخرى رسمها أفلاطون وهي مشكلة التعلم . فهل الظاهرة العلمية التي ندعوها تعلماً حقيقة جديدة ؛ لأنها إذا كانت حقيقة فلا يمكن أن تكون جديدة ، بحكم أنها حقيقة قبل أن يعلمها أى إنسان وستظل حقيقة حتى لو نسبها كل إنسان وقد قال القديس أوغسطين بأن الحقيقة لها صفة الخلود ، ولذلك فهي توجد وتكون في العقل الأسمى الخالد ؛ وعندما أتلم حقيقة من إنسان فإن ذلك يرجع إلى وجود اتصال مباشر بين إدراكي وبين ذلك العقل الخالد ، فالمعلم الحقيقي هو الله (٣) ؛ والمسيح — وهو كلمة الله معلم جميع العلوم والفنون magister ad omnia ، ومعرفة العلوم الطبيعية لا تقل عن معرفة حقائق الدين في أنها تثير عقل الفرد .

أما الأهمية العظمى لآراء القديس أوغسطين عن الإرادة فأمر معروف . فالمذهب الإرادي Voluntarism في الفلسفة المسيحية ، وعلاج مشكلة الشر ترجعان جميعهما إلى القديس أوغسطين . وقد قام مبدأ أوغسطين على أساس حرية الإرادة الإنسانية Liberum arbitrium وعلى أساس تمسك المسيحية بقدر الإله العالم ومحاولة التوفيق بين الله تعالى وقدرته المطلقة من ناحية وبين الشر القائم

1) Eyre : op. cit., p 807

2) De Wulf : Hist. de la Philosophie Med. T. 1, p 111.

3) Gilson : op. cit. pp. 131—133

في العالم من ناحية أخرى (١) . وهنا حل أوغسطين هذه المشكلة عن طريق التفرقة بين الطبيعة ، التي زود بها الله الفرد ، وإرادة هذا الفرد . فطبيعة المخلوقات كلها - حتى الشيطان - طيبة وخيرة ، ولكن إرادتهم فقط هي التي يمكن أن تكون شريرة . وإذا كان الإنسان قد خلق مزوداً بالقدرة على اختيار الشر فإن ذلك ليس في ذاته شراً ، لأن الإنسان الذي لا يستطيع عمل الشر يختاراً وبمحض إرادته لا يمكنه في الوقت نفسه أن يعمل الخير مختاراً وبمحض إرادته (٢) . ثم إن الإنسان نفسه هو الذي يختار أن يفعل الشر متعمداً ، وليس الخالق هو الذي يدفعه إلى هذا الإختيار . وعلى ذلك فإن جميع الشرور إما أن تأتي عن إختيار آثم ( malum - culpe ) أو إضطراب آثم ( malum - poenae ) ، وهذا الإضطراب لا يأتي أبداً إلا نتيجة للآثم . وهكذا وضع أوغسطين أساس مذهب القضاء والقدر *predestinationism* الذي ظهر في اللاهوت الغربي بعد ذلك ، ومذهب حرية الإرادة الذي ظهر في الفلسفة الخلقية في العصور التالية (٣) .

وخلاصة القول أن القديس أوغسطين فاق غيره من آباء الكنيسة الغربيين في تأثره بالروح الفلسفية للأفلاطونيين ، كما فاقهم في تأثيره في العقلية الأوروبية بقية العصور الوسطى ، حتى في الوقت الذي بلغ نفوذ فلسفة أرسطو أشده (٤) .

### بيوثيوس

ثم كان أن ظهر في القرن السادس أحد كبار فلاسفة العصور الوسطى ، وهو بيوثيوس *Boethius* ( ٤٧٥ - ٥٢٤ ) الذي كان رومانيا انحدر من أسرة شريفة كما امتاز بسعة الإطلاع ، مما أكسبه مكانة رفيعة أوصلته إلى منصب الوزارة لثيودريك ملك القوط الشرقيين في إيطاليا . على أن ثيودريك لم يلبث أن اتهمه

1) Eyre : op. cit p 809

2) De Wulf : op. cit. T. 1, p 118

3) Eyre : op. cit. p 809

4) Harris : The Legacy of the Middle Ages, p 228

بالخيانة فغدر به وأعدمه في قسوة بالغة ، وعندئذ اعتبر بيوثيوس شهيداً لأن قاتلة ثيودريك كان أريوسى العقيدة <sup>(١)</sup> . وقد ألف بيوثيوس قبل إعدامه — وهو سجين في بافيا — رسالة فريدة ، أسلوبها مزيج من النثر والشعر ، أسماها «سلوى الفلاسفة» ، أصبحت من أشهر الكتب في العصور الوسطى <sup>(٢)</sup> . ذلك أن شهرة هذا الكتاب غلبت على بقية مؤلفات بيوثيوس ، لاسيما الرسائل التي كتبها في اللاهوت والتي لخص فيها مبادئ الثلاث المقدس وتيجسد اللاهوت <sup>(٣)</sup> .

وتتفق مبادئ بيوثيوس مع الخطوط العريضة لعلم الاخلاق الأفلاطوني واللاهوتي الطبيعي . ذلك أنه استلهم العزاء من الفلسفة التي توجه إليه اللوم بسبب قبوله الوظائف التي تولاهما والتي تذكره بأن المصائب التي أخذت تترى عليه لا يمكن أن تصرفه عن الثقة بالله والإرتباط به . وبعد ذلك يثبت بأمثلة مستمدة من فلسفة أفلاطون ، أن الله أسمى قوة في الكون ، وأنه الخير المحض ، وأن عنايته الإلهية لا تسمح بأن يحل الأذى بالشخص الذي المستقيم ، وأن الألم المؤقت إنما هو ابتلاء للأخيار وعقاب للأشرار <sup>(٤)</sup> .

هذا ، وقد أحرز كتاب بيوثيوس مكانته العظيمة نتيجة لإختصاره وبساطته في عرض المبادئ الأفلاطونية ، بالإضافة إلى طلاوة أسلوبه وسحر بيانه . ومع ذلك فإنه لا يمكن القول بأن بيوثيوس صاحب مذهب محدود في الفلسفة ، وإنما جمع كثيراً من الآراء الفلسفية في كتابه السابق ، فضلاً عن ترجمة بعض مؤلفات فلاسفة اليونان إلى اللاتينية <sup>(٥)</sup> .

#### الفلسفة المدرسية : Scholasticism

أخذ النشاط يعود إلى الحياة الفكرية في أوروبا عقب الفترة المظلمة التي بدأت بغزوات البرابرة وانتهت بتتويج شارلمان امبراطوراً سنة ٨٠٠ ويطلق اسم التنوير

1) Foligno : Latin Thought, p 50

2) Cam. Med. Hist. vol. 3 p 485

3) Brehier : op. cit. pp. 10-11

4) Gilson : op. cit. pp. 145-146

5) Foligno : Latin Thought : pp. 50—51 & Cam. Med. Hist. vol. 3, p 485

المدرسى على الحياة الفكرية التى سادت أوربا منذ ذلك الوقت حتى ظهور العلوم الطبيعية الحديثة حوالى القرن السادس عشر ، بمعنى أن النظريات المتداولة طوال هذه القرون الثمانية كانت عبارة عن الفلسفة التى تلقن فى « مدارس ، التطعيم ، العالى (١) . ومن أولى هذه المدارس مدرسة القصر التى أولاها شارلمان كثير أمن رعايته ، هذا وإن كانت المدارس الديرية والأسقفية — التى سبقت الإشارة إليها — أم أترأ وأوسع نفوذاً . فالمدرسية لاتعنى سوى مجموعة من النظريات المختلفة والآراء المتضاربة التى سادت الحياة الفكرية فى أوربا بين سنى ٨٠٠ ، ١٦٠٠ تقريباً (٢) . أما العامل المشترك بين هذه النظريات فلا يبدو فى موضوعها بقدر ما يبدو فى الإتجاه الفكرى الذى يحدد قالب المشكلة الفلسفية .

والمعروف أن مفكرى العصور الوسطى اعتبروا واجبهـم الأول إحياء النظرة التركيبية ( Synthetic vision ) التى نظر بها القدماء إلى العالم على أنه وحدة منظمة متجانسة . وبصرف النظر عن الترجمة اللاتينية لبعض رسائل أرسطو فى المنطق ، فإن الفضل فى إحياء النظرة السابقة يرجع إلى مؤلفات أوغسطين ويونيوس ، والترجمة اللاتينية لمؤلف أفلاطون ، طيماوس ( Timaeus ) ، (٣) . ثم كان أن غلب نفوذ الأفلاطونية الحديثة على النظرة العامة التى حاول مفكرى العصور الوسطى إلقاءها على الكون . ولم يكن ذلك إلا فى القرن الثانى عشر عندما ازداد سلطان أرسطو على الفكر الغربى ، حتى حل أخيراً محل أفلاطون فى القرن الثالث عشر (٤) . وبالإضافة إلى ذلك فإن العصور الوسطى قبلت النظرات المسيحية والتعاليم اللاهوتية لاسباب فيما يتعلق بالله والعلاقة بينه وبين المخلوقات . وهكذا وجد مفكرى العصور الوسطى أنفسهم أمام موقف جديد ، وهو نفوذ الفلسفة الأرسطية إلى عالم الفكر إلى جانب تعاليم المسيحية . الامر الذى استدعى التوفيق بين الجانبين . نظراً لما هناك من تعارض واضح بين قول أرسطو بقدر

1) Eyre : op. cit. pp. 810—811

2) Taylor : The Med. Mind. vol. 1, pp. 313—317

3) Gilson : op. cit. 117

4) De Wulf : op. cit. T. 1, pp. 26—27

العالم وقول المسيحية بالخلق<sup>(١)</sup> . فالفلسفة المدرسية مهما اختلفت ميادينها كانت كلها ميتافيزيقية حاولت أن تحل المسائل المنطقية والأخلاقية والنفسية على أسس من الحقائق الثابتة . كذلك امتازت الفلسفة المدرسية بأنها عقلية ، تبدأ دائماً بالبحث عن المبادئ أو الأسس ، فإذا تم العثور على هذه المبادئ أمكن تحقيق التوافق والترابط المنطقي<sup>(٢)</sup> .

### يوحنا سكوت إريجينا :

ومن أبرز المفكرين المدرسين في القرن التاسع يوحنا سكوت إريجينا Johannes scotus Eriugena (ت ٨٧٧) ، الذي كان من مواليد أيرلندا ، ثم تلقى تعليمه بمدرسة القصر على عهد شارل الأصلع<sup>(٣)</sup> . ويحتل حنا سكوت مكانة فريدة في الفكر الغربي في العصور الوسطى بوصفه آخر آباء الكنيسة من ناحية وأول المدرسين من ناحية أخرى<sup>(٤)</sup> . ومع أنه كان مسيحياً في عقيدته . إلا أنه ظل من الناحية العملية يتبع مذهب الأفلاطونية الحديثة ، مما جعل المجامع الدينية المعاصرة سنة ٨٥٥ ، وسنة ٨٥٩ تأمر بإحراق كتاباته<sup>(٥)</sup> . أما فلسفته فتقوم في جوهرها على أساس التوفيق بين الدين والفلسفة ، لأنه لا فارق عنده بينهما ؛ ولذلك قال عبارته الشهيرة « الفلسفة الحققة هي الدين الحق ، والدين الحق هو الفلسفة الحققة »<sup>(٦)</sup> . وقد شرح سكوت فلسفته هذه في كتابه عن « قسم الطبيعة » *de divisone naturae* ، أي نظام الوجود ؛ وهي دراسة بديعة في أسلوب الأفلاطونية الحديثة يوضح فيها تدرج الحقيقة من الانقووم الثاني الخالد إلى أبسط المخلوقات السريعة الزوال<sup>(٧)</sup> . ذلك أنه قسم الطبيعة — وهي الحقيقة — إلى

1) Harris : The Legacy, pp. 228—229

2) Eyre : op. cit. 811—812

3) Cam. Med. Hist. vol. 3, p. 524

4) Harris : The Legacy of the Middle Ages, p 229

5) Taylor : The Med. Mind.vol. 1, pp. 229—230

(٦) يوسف كرم تاريخ الفلسفة الأوروبية في العصر الوسيط - ص ٧٣

7) Brehier : La Philosophie au Moyen Age, pp. 51—52

أربعة أنواع ، قسم يخلق ولا يخلق وقسم يخلق ويخلق ، وقسم يخلق ولا يخلق ، وقسم لا يخلق ولا يخلق . ويبدو أن آراء أريجنسنا وفلسفته كانت أعمق من أن تستوعبها عقلية المعاصرين في القرن التاسع ، فاعتبرت ضرباً من الهرطقة وأعدمت (١) على أنه من الثابت أن سكوت لم يرم إلى اتجاهات هرطقية في اللاهوت كما أنه لم يكن مستتراً في تفكيره الحر . هذا إلى أن حطه من قيمة سلطة الكنيسة بالفلسفة للدقل كمصدر للمعرفة ، أمر لا يتعلق إلا بسلطة آباء الكنيسة في تفسير الوحي ، ولم يستهدف بأي حال الحط من شأن الوحي نفسه الذي سلم به سكوت تسليماً تاماً (٢) . ولكن من الواضح أن هذا التفكير يتعارض في اتجاهه مع المسيحية في عدة نواح بطريقة لاشعورية ، لأن تمظيمه اللاهوت السلبي على حساب الإيجابي من شأنه أن يؤدي إلى اللاأدرية المطلقة نفسها التي انتهت إليها الأفلاطونية الحديثة (٣) . هذا إلى أن عدم اعترافه بأن الشر مهما يكن نوعه ليست له حقيقة واقعة ، يتناقض تماماً مع ما انصفت به المسيحية من غيره خلقية . وهكذا نجد فلسفة يوحنا سكوت — إذا أمعنا النظر فيها — تنتهي إلى الربط بين المذهب الطبيعي العملي واللاأدرية الميتافيزيقية المطلقة . ولعل أهمية هذه الفلسفة من الناحية التاريخية هي أنها توضح كيف ظلت نظرة الأفلاطونية الحديثة إلى العالم تتحور تحوراً عميقاً في التفكير الفلاسفي المسيحي . الأمر الذي جعل يوحنا سكوت مؤسس الفلسفة المدرسية كما يعتبر — بحق — أبا للمذهب العقلي (٤) .

### مشكلة السكليات :

وقد شهد القرن التاسع بداية نقاش فلسفي طويل نشأ من عبارة وردت في مدخل فرغوريوس ( Prophyry ) إلى مقولات أرسطو عن طبيعة السكليات (٥) وكان محور هذه المشكلة هو : هل أسماء الأنواع مثل إنسان وحصان مجرد ألفاظ

1) Harris : The Legacy of the Middle Age, pp. 230—234

2) Cam. Med. Hist., vol. 5 pp. 786—787

3) Gilson : op. cit. pp. 205—206

4) De Wulf : op. cit. T. 1, pp. 129—131

5) Rashdall . op. cit., vol. 1. p 40

لا وجود لها بالفعل ، أو أنها تعبر عن أنواع موجودة فلا ، وإذا كان لها وجود فعلي ، فهل هذه الأنواع توجد فعلاً في أفرادها ( هذا الإنسان وهذا الحصان ) أو أن لها وجوداً منفصلاً قائماً بذاته (١) ؟ وبعبارة أخرى عندما ما نتحدث عن الإنسانية فهل نعني شيئاً معيناً بالذات واحداً ومشتركا بين جميع المخلوقات البشرية ؛ أو أنه مجرد لفظ عام مطلق لا يعنى شيئاً مفرداً محدد (٢) .

وقد مهدت هذه المشكلة فيما بعد إلى إنقسام في الرأي بين الفلاسفة ، فقال الإسميون أن الأنواع ليست إلا مجرد أصوات (morae voces) أو أسماء مجردة لا تعنى حقائق معينة ترتبط بها ، في حين قال الحقيقيون أن هذه الأسماء تعنى حقائق معينة قائمة فعلاً (٣) . وكانت الغلبة في القرن التاسع للرأي الأخير ، الحقيقي ، ، فقال أصحاب هذا الرأي أن الأنواع والأجناس التي تقسم إليها محتويات الكون في أذهاننا ليست تقسيمات من صنع العقل البشري ، وإنما الله هو الذي وضع هذه التقسيمات وفق طبيعة الأشياء ؛ وعلى ذلك فهي تدل على حقائق ثابتة تكمن خلف كل منها (٤) .

### القرن العاشر - البابا سلفستر الثاني

انصف القرن العاشر بضعف الحياة الفكرية نتيجة لإضطراب أحوال أوروبا السياسية . وكان من أبرز مفكرى هذا القرن البابا سلفستر الثاني (٩٩٩-١٠٠٣) الذي أسماه بعض المعاصرين « البابا الفيلسوف » (٥) . والواقع أنه لم يكن فيلسوفاً كبيراً ، ولم يعلن رأيه بصراحة في أهم مشاكل العصر الفلسفية وهي مشكلة السكليات ؛ ولكنه مع ذلك كان رجلاً مستقبلاً مجدداً . وخير ما يدل على انعطاف المستوى الفكرى في ذلك العصر هو أن معرفة ذلك البابا بعلوم المجموعة الرباعية

1) Eyre . op. cit., p. 313

2) Harris . The Legacy of the Middle Ages, p. 234.

3) De Wulf , op. cit. T. 1, pp. 98-94

4) Idem. p. 99

5) Cam. Med. Hist., vol. 3, p 536



من الفنون الحرة ( وهى الحساب والهندسة والموسيقى والفلك ) أدت إلى اهتمامها  
بالسحر والشعوذة (١) .

### الفقره الحادى عشر :

أما القرن الحادى عشر ، فكان عصر نشاط فكري توجه أحد كبار  
فلاسفة العصور الوسطى — وهو القديس أنسلم (٢) . وإلى هذا العصر ترجع نشأة  
الرغبة فى الجدل المنطقى الصورى العديم الجدوى ، الذى يقبى إلى المدرسين  
بوجه عام .

وأول مثل لدينا للتهمين بهذا النوع من الجدل الصورى هو بريجارىوس  
التورى (ت ١٠٠٨) Berengarius of Tours الذى اهتم بمعالجة الدين بالجدل؛  
فأنكر مبدأ التجسد والإستحالة على أساس أن العرض لا يمكن أن يقوم فى  
غياب الذات (٣) . فإذا كان العرض ملازماً للذات فإنه فيما يتعلق بالقربان الأقدس  
ظلت ذات الخبز باقية تنضاف إليها صورة جسد السيد المسيح ، ومثل ذلك يقال  
فى الخمر بالإضافة إلى دم المسيح ، لأن ذات الخبز والخمر تبقيان بعد التسكرىس (٤) .  
ومن الطبيعى أن مثل هذه الآراء لابد أن يكون لها رد فعل قوى عند رجال  
اللاهوت الذين ردوا عليها بأن الاعراض قد تبقى مفارقة للذات بالقدره الإلهية .  
كذلك رد القديس بطرس داميان St Peter Damian ( ١٠٠٧ — ١٠٧٢ )  
مطالباً بعدم تطبيق أساليب العلم البشرى ومناهجه على الكتاب المقدس وما يشمله  
من آراء دينية (٥) .

- 
- 1) Taylor : op. cit. vol. 1, p.p. 283—286
  - 2) Cam. Med. Hist. vol. 5, p 793
  - 3) Eyre : op. cit. p 814
  - 4) Gilson : op. cit. p 234
  - 5) Eyre : op. cit. p 815

### المذهب الإسمي - روسلينوس :

احتل المذهب الإسمي في المنطق مكانة بارزة في التفكير الفلسفي في القرن الحادي عشر ؛ وكان أبرز المفكرين الذين ناصروا هذا المذهب حينئذ روسلينوس Roscellinus ( ١٠٥٠ - ١١٢٠ ) الذي يحتل مكانة هامة عند بداية هذا الدور الكبير من أدوار الفلسفة المدرسية ، فضلاً عن أنه حدد نقطة البدء لما يمكن أن نسميه ، اللاهوت المدرسي ، (١) .

وينبغي الإسميون رأيهم على أساس مبدأ أرسطو الخاص بأن الحقيقة الكاملة تتمثل في الجزئيات ، وأن الكليات ليست إلا ألفاظاً وكلمات لانعنى شيئاً . فلا يمكن أن تتصور إنسانية دون أن نعني إنساناً معيناً ، ولا يباضدون أن نعني شيئاً أبيض ، ولا حكمه دون أن نعني نفساً معينة حكيمة (٢) . وهنا جام روسلينوس يطبق هذا المبدأ الإسمي على اللاهوت في تفسير عقيدة الثالوث المقدس ، فقال : كما أن الأفراد - وهي الجزئيات - موجودة في أنواع المخلوقات ( الأنواع هي الكليات ) ، فإن الآقانيم (٣) هي الموجودة في الله . فالله فيه من الجواهر بقدر ما فيه من الآقانيم ، بحيث نستطيع القول بثلاثة آلهة لو أن العرف يسمح بذلك ، (٤) .

ولذلك اتهم مجمع سواسون الديني روسلينوس بالهرطقة سنة ١٠٩٣ وأدانته بتهمة القول بثلاثة آلهة Tritheism .

---

1) Rashall op. cit. vol. 1, p. 41

2) De Wulf, op. cit. Tome 1, pp. 103-104

(٣) لله عز وجل جوهر وصفات . والصفات هي الآقانيم ، وهي ثلاثة : الخير ، والعقل والروح الكونية .

4) Brehier op. cit. p 131

## الفهرس أنسلم :

أما القديس أنسلم فكان أبرز شخصية بين مفكرى القرن الحادى عشر .  
ذلك أن مذهبه قام على أساس الجميع بين العقل والإيمان (la raison et la foi)  
أو تعقل الإيمان. ويبدو أن أنسلم رأى أن يحارب الآراء الهرطقية بنفس أسلحتها  
فعمل على استغلال الفلسفة لشرح عقائد المسيحية ، والربط بين مختلف أطراف  
تراث الكنيسة الغربية (١) .

والواقع أنه بنى فلسفته على أساس التراث الفكرى للقديس أوغسطين  
وأفلاطون : بل أنه أعلن فى مقدمة كتابه « مفاجأة النفس » ، أنه تلميذ أوغسطين  
وأنه يسير وفق آرائه . وكان يرى أن الخطوة الأولى التى على المفكر المسيحى أن  
يخطوها هى الإيمان ، لأن الإيمان شرط التعقل ، وعلى ذلك لا ينبغى أن يخضع الإيمان  
للعقل وإنما العقل هو الذى يجب أن يخضع للإيمان credo ut intelligam (٢) .

على أن أهم ما أسهم به أنسلم فى بناء المدرسة الأوغسطينية هى الأدلة التى  
ساقها على وجود الله (٣) . حقيقة إن الأدلة التى أتى بها أنسلم هى أدلة القديس  
أوغسطين نفسها ، ولكن أنسلم صورها فى صورة أكثر دقة ، فأقامها على  
أساس نظرية الأفلاطونية الحديثة التى تقول بأن الوجود عبارة عن سلم مسلسل  
منتظم ، وكل ما تمثل من كمال فى درجة من درجات هذا السلم فهو مستمد من  
مشاركته فى مطلق ذلك الكمال (٤) ثم حاول أنسلم أن يثبت وجود الله بأدلة  
مأخوذة من نواح ثلاث ، تتشابه فيها الأشياء ولكن تشابهها يتفاوت مما يؤدى  
بنا إلى علة أولى . أما هذه النواحي فهى الصفات مثل الجمال والعلم ، ثم المادية

1) Harris : The Legacy, p 235

2) Gilson : op. cit., p 241

3) Brehier : op. cit. p 122

4) Gilson : op. cit., p 243

التي تتفاوت فيها الأشياء أيضاً ، فالنبات أرقى من الجمد ، والحيوان أرقى من النبات ، والإنسان أرقى من الحيوان ، وأخيراً الوجود الذي يتبع التفاوت فيه التفاوت في الماهية ، فليس وجود الإنسان كوجود الحيوان مثلاً (١) .

أما نصيب أنسلم الشخصي الذي أسهم به في التفكير الفلسفي دون أن يستمده من غيره ، فهو الدليل الوجودي (ontologique) . ويقوم هذا الدليل على أساس أن إنكار أى شخص لوجود الله ليس إلا اعترافاً منه بوجود شيء عظيم في ذهنه يستحق الإنكار (٢) . وهذا الشيء العظيم الذي لا يمكن تصور أعظم منه في العقل ، لا بد أن يكون موجوداً في الواقع لأن ما لا يتصور أعظم منه لا يمكن أن يوجد في العقل فقط ، لأنه في هذه الحالة يصبح في الاستطاعة تصور موجود مثله متحققاً في الواقع ومن ثم يكن أعظم منه . وعلى ذلك فإن الإنسان يناقض نفسه إذا قال بأن الله تعالى — وهو كائن لا يمكن تصور أعظم منه — غير موجود ، وبعبارة أخرى فإن الله لا بد أن يكون موجوداً فعلاً (٣)

وقد اعترض أحد المعاصرين — وهو جونيلى Gauvilon — الراهب بدير مارموتية Marmoutiers على رأى أنسلم ، فقال بأن الله تعالى ليس موضوع إدراك مباشر ، وهو يختلف عن الموجودات التي نقصد بها أشياء معينة نراها أو نتصور صورتها . وعلى ذلك لا يجوز أن نتخذ تعريف اسم الله مقدمة للتدليل على وجوده (٤) . ولكن أنسلم رد على هذا المعارض قائلاً : إرجع إلى إيمانك وعندئذ تدرك أنك تعقل الله أنه الموجود الذي لا يتصور أعظم منه . . وهكذا نعود فنقول إن الإيمان هو أساس التعقل في فلسفة أنسلم (٥) :

---

1) Eyre : op. cit. p. 816

2) De Wulf : Tome I, pp. 115—117

3) Taylor : op. cit. vol. 1, p. 279

4) Ibid.

5) Brehier : op. cit. pp. 124—125

### القرن الثاني عشر : مدرسة شارتر :

أما القرن الثاني عشر فقد شهد في غرب أوروبا نشاطاً فكرياً غزيراً ، ويرجع الفضل في جزء كبير منه إلى مدرسة شارتر بفرنسا . وقد ظهر طابع الفلسفة الأفلاطونية في هذه المدرسة في مؤلفات تيرى رئيس مدرسة شارتر (ت ١١٥٥) الذى شرح سفر التكوين في ضوء المعاني الأفلاطونية التى وردت في محاوره طجاوس (١) .

على أن بطرس أبيلار Pierre Abelard ( ١٠٧٩ - ١١٤٢ ) كان بدون شك أشهر رجال الجدل في القرن الثاني عشر والمعلم عصره ، بحيث أنه ترك -- عن طريق تلاميذه -- أثراً عميقاً في الدرايات الفلسفية واللاهوتية بقية العصور الوسطى ، فضلاً عن أن تطور اللاهوت المدرسى بلغ ذروته على يديه (٢) والواقع أنه لم يكن - كما دعاه البعض - أباً للفلسفة المدرسية ، إذ ربما كان القديس أنسلم - إن لم يكن يوحنا سكوت اريجينيا - أحق بهذا اللقب ؛ ولكن كتابه ، *Sic et Non* يعتبر نموذجاً احتذاء من خلفه من اللاهوتيين والفلاسفة ، فاستخدموا الجدل في دحض آراء المعارضين (٣) ويعرض أبيلار في هذا الكتاب نحواً من مائة وخمسين مسألة لاهوتية ، يبحثها بطريقة جدلية أكثر منها موضوعية ، معتمداً في هذا البحث على أدلة فلسفية ، ولكن دون أن يجرؤ على أن يقطع فيها برأى حاسم (٤) . أما مسألة الكليات فقد اتخذ فيها رأياً وسطاً عندما قال أن الالفاظ كلية لأننا نقصد بها دلالة كلية ، ولكن للأنواع والاجناس مقابلاً في الخارج ، وهذا المقابل هو طبيعة الجزئى ، مجردة من الأعراض ، مع تشابه الطبيعة في الجزئيات الحاصلة عليها . فالأنواع والاجناس ذاتية في

1) Gilson : op. cit. pp 268-272

2) Rashdall . op. cit., vol. 1, p 43

3) Cam. Med. Hist, vol. 5 p 799

(٤) يوسف كرم . تاريخ الفلسفة الأوربية في العصر الوسيط ٢٠٠٥ .

الجهنيات مجردة في العقل (١). وفيما عدا ذلك ، فإن أهم ما أسهم به أيلار جاء في ميدان الأخلاق ، إذا وضع كتاب « اعرف نفسك ، الغرض منه كشف الأخلاق المسيحية بالعقل عن طريق حوار بين فيلسوف ومسيحي ، وبفضل هذا الكتاب اعتبر أيلار مؤسس علم الأخلاق في العصور الوسطى (٢) .

أما حنا سالسبوري ( ١١١٠ - ١١٨٠ ) فكانت فلسفته عملية معتدلة تقوم على أساس فلسفة شيشيرون. وقد أخذ حنا سالسبوري عن شيشيرون الشك المعتدل القائم على التمييز بين ما يعلم وما لا يعلم (٣). ومن مؤلفاته كتاب « مذهب الفلاسفة » الذي يصور المدارس الفلسفية في عصره بعد أن يعرض لتاريخ الفلسفة عند اليونان والرومان ، وكتاب آخر في المنطق ، وثالث في السياسة ونظم الحكم . Polieraticus (٤) .

ولم بجانب القسط الكبير الذي أسهم به الفلاسفة السابقون وغيرهم في علاج المسائل اللاهوتية ، وجدت جماعة أخرى من المفكرين غلب عليهم الطابع اللاهوتي في تفكيرهم ، حتى أننا نعتبرهم لاهوتيين أكثر منهم فلاسفة . والواقع أن العلاقة بين الفلسفة واللاهوت بدت في ذلك العصر أشد ما تكون وضوحاً ، بعد أن أصبحت مدارس اللاهوت لا تتأثر بالمشاكل الفلسفية فحسب ، بل أيضاً بأساليب الفلسفة وطريقتها في التفكير (٥) . وعلى رأس هؤلاء اللاهوتيين كان القديس برنارد ( ١٠٩١ - ١١٥٣ ) الذي أعلن أن الفلسفة الوحيدة التي يصح أن يشتغل بها المفكر المسيحي هي « معرفة المسيح المصوب » . على أن القديس برنارد لم يتطرق في مهاجمة الفلاسفة والجدلين ، كما فعل غيره من رجال الدين المتزمتين ، وإنما كان معتدلاً في موقفه منهم ، وبذلك ترك أثراً عميقاً في التصوف النظري (٦) .

1) Harris . The Legacy, p236

2) De Wulf . op. cit. T. 1, p 155

3) Cam. Med. Hist., vol. 5, pp. 306—307

4) Gilson . op. cit. p 274—277

5) Rashdall . op. cit. vol. 1, p 44

6) Eyre . op. cit. p 819

أما هيو - أستاذ دير سانت فيكتور (١٠٩٦ - ١١٤١) - فكان أقوى منه أثراً في فلسفة التصوف . وقد أقام هيو فلسفته في التصوف على أساس نظرية المعرفة ، فقسم المعرفة الإنسانية إلى ثلاث درجات ، الدرجة الأولى معرفة العالم المحسوس بالحواس والخيال والتجريد ويسمى عين الجسم ( *oculus carnis* ) والدرجة الثانية معرفة النفس لذاتها ويسمى عين العقل ( *oculus rationis* ) ، والدرجة الثالثة معرفة الله ويسمى عين المشاهدة ( *oculus contemplationis* ) (١)

### القرن الثالث عشر - ازدهار الفلسفة المدرسية :

يعتبر القرن الثالث عشر العصر الذهبي للفلسفة المدرسية والدراسات اللاهوتية جيماً في العصور الوسطى . ذلك أنه ظهرت حقائق أدت إلى تغيير وجه الحياة العلمية في القرن الثالث عشر ، أهمها إحياء فلسفة أرسطو الطبيعية والميتافيزيقية ، وقيام الجامعات الأوروبية وبخاصة جامعة باريس ، ثم اتصال الفلسفة الغربية بالفلسفة الشرقية الإسلامية واليونانية والاسرائيلية (٢) .

أما إحياء تراث أرسطو الفيلسوف ، فيلاحظ أن العالم المسيحي الغربي لم يعرف في الشطر الأول من العصور الوسطى شيئاً من أبحاث أرسطو عدا منطق الصوري . ولعل عدم الاهتمام بالطبيعة ، والذي بدا واضحاً من المفكرين الغربيين مثل القديس أنسلم ، ليس مرجعه استغراقهم في اللاهوت فحسب ، بل جمل هؤلاء المفكرين بالدراسات القديمة التي توضع لهم أهمية الميدان الطبيعي المحسوس كحقول خصب للتفكير والإستقصاء (٣) . على أنه في الوقت الذي كان نصيب الدراسات الارسطية في غرب أوروبا الإهمال والنسيان ، إذ بهذه الدراسات تغطي بتشجيع مفكرى المسلمين وعنايتهم ، وهم الذين توصلوا إلى مؤلفات أرسطو عن طريق ترجمتها عن السريانية (٤) وهكذا ظهرت دراسات أرسطية إسلامية ، يشوبها

1) Brehier op. cit. p 189

2) De Wulf . op. cit. 221

3) Eyre : op. cit. p. 820

4) Cam. Med. Hist. vol. 5 p 811

كثير من عناصر الأفلاطونية الحديثة ، وتزعم هذه الدراسات عدد كبير من فلاسفة المسلمين مثل ابن سينا ( ٩٨٠ — ١٠٣٧ ) في المشرق وابن رشد ( ١١٢٦ — ١١٩٣ ) في الأندلس ؛ كما أسهم في هذه الحركة بعض اليهود مثل موسى بن ميمون ( ١١٣٥ — ١٢٠٤ ) (١) . وسرعان ما وقفت أوروبا على الدراسات العربية — وبالتالي الأرسطية — نتيجة للاتصالات بين المسلمين والمسيحيين في عصر الحروب الصليبية ، فاشتدت حركة الترجمة عن العربية إلى اللاتينية . وعن طريق هذه الحركة — فضلاً عن الترجمة عن اليونانية مباشرة — تعرف غرب أوروبا على دراسات أرسطو الذي علم الغرب أن الطبيعة المحسوسة تقدم حقلاً أوسع من اللاهوت غير المحسوس (٢) .

على أن الأرسطية — كما بدت في شروح ابن سينا وابن رشد — اتخذت صورة يمكن تسميتها وحدة الطبيعة أو الوجود ، وهي صورة لم تترك سوى مجال ضيق لتعاليم المسيحية الخاصة بوجود الله والخلق والحياة الأخرى والحساب . وهكذا أصبحت المشكلة الكبرى أمام مفكرى القرن الثالث عشر في غرب أوروبا هي هل يجوز تدريس هذه العلوم الفلسفية والآراء الجديدة جنباً إلى جنب مع الدراسات اللاهوتية في معهد واحد (٣) ؟ ولم تلبث هذه المشكلة أن تبلورت في جامعة باريس ، تلك الجامعة التي حظيت برعاية البابا انوسنت الثالث لتكوين مركزاً عالمياً لتدريب رجال الدين وتعليمهم وهنا أثار الإشكال السابق عدداً كبيراً من الصعوبات ، فهل يجوز تدريس الميتافيزيقا والعلوم الفلسفية في الجامعة إطلاقاً (٤) ، وإذا جاز ذلك فهل تستقل كلية الآداب بتدريس هذه الدراسات أم يتم ذلك التدريس تحت إشراف رجال اللاهوت ؟ وأخيراً هل يجوز لرجال المنظمات الدينية الكبرى في القرن الثالث عشر — وهما منظمة الدومينيكان ومنظمة الفرانسكان — أن يقوموا بالتدريس في الجامعات (٥) ؟ .

1) Taylor . op. cit. vol. 2, p' 420

2) Haskins. The Renaissance of the Twelfth Century, p.p. 287-293

3) Eyre . op. cit. pp. 820-821

4) Cam. Med. Hist., vol. 5 pp. 817-818

5) Eyre . op. cit. pp. 820-821



وهنا نجد - فيما يتعلق بجامعة باريس بالذات - ، أن صيغتها الكنسية الأولى وعلاقتها بالبابوية ، جعلتها تخضع - إلى درجة ما - لكلية البابوية التي أفوضتها آراء أرسطو والشروح التي وضعها فلاسفة المسلمين لهذه الآراء ، فأصدر مجمع باريس الكنسي سنة ١٢١٠ قراراً بتحريم كتابات أرسطو وشروحها (١) . وقد تقرر هذا التحريم بعد ذلك عدة مرات ، ولكنه لم يجد في صفوف الأحرار من المفكرين عن دراسة كتب أرسطو ، فأخذت هذه الكتب تنتشر في فرنسا وإنجلترا وألمانيا ، فضلاً عن أسبانيا ؛ حتى سمح البابا أوربان الخامس سنة ١٣٦٦ بأن يمتحن طلاب ليسانس الآداب في جميع كتب أرسطو دون استثناء . أما الصراع العنيف بين رجال المنظّمات الدينية والاساتذة العلمانيين حول الاستئثار بالتدريس في الجامعة ( جامعة باريس ) ، فقد انتهى بانتصار الفريق الأول ، حتى أننا نجد أبرز أساتذة القرن الثالث عشر - مثل بوناغيتورا ودوجريكون والقديس توما ودونس سكوت - ينتمون جميعاً إلى جماعة الفرانسكان أو الدومينيكان (٢) .

والواقع ، أنه إذا نظرنا إلى النشاط الفلسفي في القرن الثالث عشر فإنه يمكننا التمييز بين أربعة تيارات تختلف بعضها عن بعض في مسلكها تجاه الأرسطية . فهناك أولاً أقلية من الرشددين أبرزهم سيجر البرابنتي ، وهم الذين قبلوا تعاليم أرسطو كما صورها العرب وشرحوها دون تحفظ ؛ وبعد ذلك يأتي فريق الأوغسطينيين الذين تشبعوا بأكثر قدر ممكن من الأرسطية مع التمسك بتعاليم أوغسطين وآرائه ومن ورائها الفلسفة الأفلاطونية ، وأبرز مفكرى ههنا الفريق القديس بوناغيتورا ، ثم يأتي ثالثاً فريق من المفكرين ظهر في اكسفورد من الأوغسطينيين الفرانسكان ، وهؤلاء لم يعطوا الميتافيزيقا قدراً من عنايتهم مثلما أعطوا العلوم الطبيعية التجريبية والرياضيات ، وعلى رأس هذا الفريق يأتي روجريكون . وأخيراً يأتي فريق الأرسطيين الدومينيكان ، وهم الذين تمسكوا

1) Rashdall . op. cit. p. 356

2) De Wulf. op. cit. Tome 1, 236-237

وانظر كذلك كتاب الجامعات الأوروبية في العصور الوسطى للذؤاب .

بفلسفة أرسطو الأصلية واتخذوها أساساً لتعاليمهم وهاجروا آراء الشراح والمفسرين الذين شرحوا هذه الفلسفة وفسروها . وأبرز مفكرى هذا الفريق القديس توما الاكويينى <sup>(١)</sup> . وستناول كل فريق من هذه المذاهب الأربعة بكلمة قصيرة .

(١) أما الرشديون الذين تزعمهم سيجر البرابتي (١٢٣٥ - ١٢٨٤) في القرن الثالث عشر ، فكانوا يرون في تعاليم أرسطو — كما شرحها ابن رشد — علماً قائماً بذاته وفناً مثالياً يجب أن يدرس كما هو ، دون مراعاة لما بينه وبين الدين من خلاف . وهكذا يبدو أن هؤلاء الرشديين اعتمدوا على شروح ابن رشد واعتبروها خير صورة لفلسفة أرسطو ، وبذلك أثاروا حركة عرفت بالرشدية اللاتينية <sup>(٢)</sup> . وكان سيجر زعيم هذه الطائفة يتصور العلاقة بين الإيمان والعقل تصوراً خاصاً جديداً ، إذ أنه لم يضمهما في مستوى واحد حتى يختار بينهما . ولكنه حول التعارض بين العقل والإيمان إلى تمايز بين نظام طبيعى منسوج ونظام فائق للطبيعة لاسخ <sup>(٣)</sup> . ذلك أنه قال أن الإيمان يكشف لنا عن نظام فائق للطبيعة أراد الله لنا وأعلنه علينا ، فنحن نتقبله إلى جانب ما يسقله العقل . أما العقل الطبيعى فلا يعلم سوى النظام الطبيعى الذى من الممكن أن يكون حقاً لو لم يستبدل به الله النظام الفائق للطبيعة <sup>(٤)</sup> . ثم يقول أنه إذا أعلن الوحي أموراً لا تستنبط بالأدلة الطبيعية فليس للفلسفة أن تعرض للمعجزات وإنما للطبيعات تبحثها بحثاً طبيعياً . وهكذا جاءت آراء سيجر خطراً على الجهود التى بذلها المدرسيون للتوفيق بين العقل والدين <sup>(٥)</sup> .

(ب) وأما الاوغسطينيون فقد تمسكوا بآراء القديس أوغسطين وبفلسفة أفلاطون من خلفها . ويبدو الفارق واضحاً بين آراء هذا الفريق وفلسفة الدومينيكان فى أربع نواحي ، أولها فى نظرية المعرفة إذ يقول الاوغسطينيون بأن للنفس عقلين ، عقل أدنى تتجه به نحو المحسوسات وعقل أعلى تتجه به نحو ذاتها ونحو

1) Eyre . op. cit. pp 821—822

2) Brehier . op. cit. pp. 272—277

3) Cam. Med. Hist., vol. 5 p 821

4) De Wulf . op. cit. T. 2, pp. 95—99

(٥) : انظر كرم تاريخ الفلسفة الأوروبية فى العصر الوسيط ص ٢٠٩—٢١١ .

الله . وثانيها قول الاوغسطينيين بأن المخلوق يتركب من هيولى وصورة . وثالثها قولهم بأن المخلوق من صور متعددة بتعدد السكالات . ورابعها إصرار الاوغسطينيين على علاقة الروح والجسد (١) .

وكانت نظرة القديس بونافنتورا St. Bonaventura ( ١٢٢١ - ١٢٧٤ ) زعيم الاوغسطينيين إلى الفلسفة تتفق مع نظره القديس أوغسطين ، إذ كان يرى أن الإنسان خلق ليعرف الله ويحبه ويحمد سعادته في هذا الطريق - طريق الله . وهكذا اعتبر مهمة الفلسفة مقتصرة على معاونة اللاهوت ، لأن الفلسفة الحققة تدور حول الله في حين يجب أن يتجه اللاهوت ، اتجاها صوفيا بحثا . وقد صنف بونافنتورا مؤلفات عديدة في الفلسفة واللاهوت والتصوف ، تدور موضوعاتها حول شرح آرائه السابقة ، والتي يعتبر أهمها نظريته في المعرفة ووجود عقليين للنفس (٢) .

(ج) وأما فرانسيسكان اكسفورد Oxford Franciscans فقد وجهوا اهتمامهم نحو الرياضيات والعلوم الطبيعية ، وبذلك أدوا إلى أوروبا خدمة جليلة ، إذ ترتب على اتجاهاهم وجهودهم مولد العلوم الطبيعية الحديثة (٣) . وأبرز فلاسفة هذا الفريق هما جروستست Grossetest ( ١١٧٥ - ١٢٥٣ ) ثم تلميذه روجر بيكون Roger Bacon ( ١٢١٠ - ١٢٩٢ ) . وكان جروستست أستاذاً بجامعة اكسفورد ثم مديراً لها ، كما ترجم وشرح وألف كثيراً من الكتب (٤) أما مذهبه فكان أقرب إلى آراء القديس أوغسطين ، ولكنه في الناحية العلمية اتجه اتجاهاً تجريبياً فاستخدم الأسلوب الرياضي في التدليل ، واعتد أن الرياضيات وحدها تفسر الظواهر الطبيعية . ويبدو أن جروستست أخذ هذا الاتجاه عن العالم العربي الحسن بن الهيثم الذي كان كتابه « المناظر » بمثابة الدستور العلمى لاساتذته اكسفورد (٥) .

1) Eyre . op. cit., p 823

2) Gilson . op. cit., pp 439-451

3) Eyre . op. cit. p 826

4) Taylor . op. cit , vol. 2 p.p. 146-147

5) Brehier . op cit. pp. 272-277

أما روجر سيكون فكان أوغسطينيا أيضاً ، جعل للاهوت المقام الأول ،  
وميز بين الدين والعلم في تفكيره وكتاباتة . ويبدو أن يكون استفاد كثيراً من  
المؤلفات الإسلامية وبخاصة مؤلفات ابن سينا والحسن بن الهيثم . على أن أهم ما  
أخذه يكون عن علماء المسلمين كان الاهتمام بالمنهج التجريبي في البحث ، والإيمان  
بأهمية هذا المنهج ، حتى أنه قسم وسائل المعرفة إلى ثلاث هي النقل والاستدلال  
والتجربة (Per auctoritatem et rationem et experientiam) وقال إن النقل  
والاستدلال لا يؤديان إلى معرفة حقه ما لم تثبت التجربة صحة ما يأتیان (١) .  
أما فرائد التجربة فهي تأكيد النتائج التي تصل إليها بالاستدلال ، كما تؤدي التجربة  
إلى حقائق جديدة توصلنا إلى علم جديد قائم بذاته هو العلم التجريبي  
Scientia experimentale الذي يمكننا من السيطرة على الطبيعة (٢) ، وإذا كان  
روجر يكون هو أول من استخدم اصطلاح « العلم التجريبي » السابق . فإنه  
يوضح لنا أن التجارب العلمية التي يعتمد عليها ذلك تمتاز باعتمادها على الأجهزة  
والآلات المختلفة (٣) .

(د) وأخيراً يأتي فريق الارسطيين الدومينيكان الذين عملوا على إقامة  
دعائم فلسفة متسقة على أساس التعاليم الارسطية ، ولكنها تتفق مع أحكام  
الدين والعقيدة (٤) . وقد قام اثنان من فلاسفة هذا الفريق بإقامة ذلك البناء  
الفلسفي ، هما ألبرت الكبير ١٢٠٦ - ١٢٨٠ ، وتلميذه القديس توما الأكويني  
(١٢٢٥ - ١٢٧٤) . وهكذا يمكن القول بأن ألبرت وتوما قد نصرا تعاليم  
أرسطو ، مع ملاحظة أن الفصل يرجع إليهما في التفرقة لأول مرة بشكل واضح  
بين الفلسفة واللاهوت . فمن الممكن أن تكون من اتباعهما في الفلسفة دون أن  
تكون مسيحياً ، كما أنه من الممكن أن تكون مسيحياً مثلها دون أن تتبعهما  
في آرائهما الفلسفية . وعن طريق هذه التفرقة قدم هذان الفيلسوفان خدمة جليلة

1) De Wulf . op. cit. Tome 2. pp. 134 - 135

2) Cam Med. Hist., vol. 2. pp. 825 - 826

3) Eyre . op. cit. 827

4) Taylor . op. cit. p. vol. 452

للباحث العلمى إذا أعطياه براءة تحرره من سيطرة اللاهوت عليه وتحكمه فيه .  
وبذلك أصبح للباحث حرية تامة فى التنقل خلال أرجاء العالم الطبيعى دون أن  
تكون للسلطة الدينية حق التدخل فى عمله (١) .

### ألبرت الكبير :

أما ألبرت الكبير فأم ما يميز فلسفته ظاهرة الإصرار على التفرقة بين الفلسفة  
واللاهوت — وهى التفرقة التى تعتبر بداية مرحلة جديدة فى تاريخ الفكر  
الغربي ، لأنها جاءت فى الواقع تمييزاً بين دعاوى ينهض عليها الدليل ويوجد  
ما يثبتها عليها ، ودعاوى أخرى لا تسندها أدلة واضحة سوى . هكذا ورد فى  
الكتاب المقدس ، أو . هكذا قال آباء الكنيسة . (٢) .

وليس معنى ذلك أن ألبرت حاول أن يقلل من شأن اللاهوت ، فقد كان  
قديساً وراهباً فى منظمة الدومينيكان ، ثم أستاذ اللاهوت فى جامعة باريس وأخيراً  
أسقفاً على كولونيا ، كما ألف كثيراً من التصانيف اللاهوتية والفلسفية والعلمية  
ورجع إلى الأفلاطونية كما رجع إلى الأرسطية (٣) . ولكنه عرف الأرسطية على  
حقيقتها ، وعرضها على معاصريه عرضاً غير مغرض ، فقال إن أرسطو هو المصدر  
الأول فى معرفتنا للطبيعات لأنه عرف الطبيعة أكثر من غيره ، وبذلك استطاع  
ألبرت أن يقدم فلسفة أرسطو — لأول مرة — فى ثوب مسيحى (٤) . وهنا يتأكد  
ألبرت شجاعته فيصرح بأن مبادئ اللاهوت لا تتفق مع الفلسفة لأن الأول يقوم  
على الوحى فى حين تقوم الفلسفة على العقل ، ولكنه مع ذلك يوصى باستخدام  
الفلسفة فى اللاهوت لحل مشاكله (٥) . على أنه يؤخذ عليه أنه لم ينته فى آرائه  
إلى مذهب مستقل مترابط ، وأنه استوعب المذاهب الفلسفية دون أن يخرج  
منها برأى خاص ، الأمر الذى جعل تلاميذه ينقسمون من بعده إلى فريقين

1) Gilson . op. cit. p 503

2) Eyre . op. cit. pp. 828—829

3) Cam. Med. Hist. vol. 5, pp. 824

(٤) يوسف كرم . تاريخ الفلسفة الأوربية فى العصر الوسط ١٦١ — ١٦٨ .

5) Brehier . op. cit. p 300

فريق سار في ركاب الأفلاطونية الحديثة وفريق سار في ركاب الأرسطية <sup>(١)</sup> ،  
والفريق الأخير أقوى أثراً وأشد ظهوراً وكان رأسه توما الأكويني صاحب  
أروع المذاهب العقلية في العصور الوسطى .

### الفريسي توما الأكويني :

أما توما الأكويني . ١٢٢٥ - ١٢٧٤ ، فكان هو الآخر من الرهبان  
الدومينيكان ، تتلمذ على يد البرت الكبير ثم صار أستاذاً بجامعة باريس وقد دون  
كثيراً من الشروح والمؤلفات الفلسفية ، حاول فيها أن يقدم فلسفة أرسطو إلى  
معاصريه في صورة براءة مغرية الأمر الذي أوقعه في صراع مع الاغسطيين  
من ناحية ومع الرشديين من ناحية أخرى . وهنا نلاحظ أن توما الأكويني  
اعتمد في آرائه الفلسفية الخاصة على طريقة ابن رشد في شرح فلسفة أرسطو ،  
في حين ألف في الجانب اللاهوتي عدة مؤلفات بلغت شأواً بعيداً في مهارة  
البناء وسمو الصياغة والطريقة <sup>(٢)</sup> .

وقد امتازت فلسفته بالتميز الواضحة بين العلم واللاهوت ، فقال إن الفلسفة  
لا يمكن أن تقدم أدلة قاطعة لإثبات مبادئ المسيحية لأن العقل البشري  
يتقبل هذه المبادئ ، ولا اعتقاده فقط أنها من لدن الله ، وأقصى ما يمكن أن تقوم  
به الفلسفة هو تنفيذ مزاعم ضعاف العقيدة والمتشككين في الدين <sup>(٣)</sup> . على أن نمة  
عنصراً مشتركاً بين الفلسفة واللاهوت هو أننا لا نتنظر من العالم أن يؤمن بمبادئ  
اللاهوت التي تسندها السلطة المقدسة دون أن يقيم الأدلة الفلسفية على وجود  
الله وماهيته وقدرته <sup>(٤)</sup> . وهنا يسوق القديس توما خمسة أدلة على وجود الله ،  
مستعداً منطق تفكيره من فلسفة أرسطو بوجه خاص : وأول هذه الأدلة فكرة  
المحرك الذي لا يتحرك فكل ما يتحرك يحركه شيء سواء د ولما كان التسلسل

(١) يوسف كرم تاريخ الفلسفة الأوربية ص ١٦١ - ١٦٨ .

2) Rashadall . op. cit. vol. 1, p 365

3) Eyre . op. cit. p 830

4) De Wulf . op. cit. Tome 2, p 13

اللانهاى مستحيلا ، فانا سنصل فى النهاية إلى شىء يحرك بقية الاشياء دون أن يتحرك هو ، وهذا الشىء هو الله . والدليل الثانى يقوم على أساس العلة الأولى ، إذ لا يمكن أن تكون جميع الموجودات فاعلة لنفسها ، بل لابد أن يكون لكل شىء علة أوجده ، ولما كان التسلسل اللانهاى مستحيلا فلا بد من وجود علة خالقة أولى ، هى الله <sup>(١)</sup> . أما الدليل الثالث فهو ضرورة وجود مصدر أساسى لكل الموجودات هو الله ، وواضح أن هذا الدليل يكاد يكون الدليل نفسه السابق له . ويعتمد الدليل الرابع على تفاوت الموجودات فى الصفات والكمالات ، والتفاوت لا يأتى إلا نتيجة للإضافة إلى ما هو غاية فى صفة معينة ، وعلى ذلك لابد من وجود شىء تام الكمالات هو غاية الكمالات التى تصدر كلها عنه ، وهذا الشىء هو الله . وأخيراً يعتمد الدليل الخامس على أن كل الموجودات - حتى التى لا حياة فيها - تعمل لتحقيق غاية معينة ، بما يدل على أنها لا تعمل عرضاً بل قصداً مدفوعة بقوة كائن سواها خارج عنها ؛ وهذه القوة هى قوة الله <sup>(٢)</sup> .

ومن الواضح أن الأدلة السابقة تقوم على أساس الوصول إلى علة الموجودات الطبيعية ، لأن القديس توما يرى أن الإيمان يتوقف على معرفة الطبيعة ، الأمر الذى استوجب إطلاق اسم اللاهوت الطبيعى Natural Theology ، على هذا القسم من فلسفته <sup>(٣)</sup> . وبعد ذلك يتعرض القديس توما لماهية الله تعالى فىرى أن الله جوهر نفسه لأنه كائن غير مركب لا فرق فيه بين جوهر ووجود ، وهو كامل من جميع النواحي ، والاشياء التى تشبهه فى بعض النواحي لا تشبهه فى البعض الآخر ، وهو إرادة وإرادته هى جوهره ، ويمتاز الله بالقدرة والعناية والعقل والفضائل التأملية والعملية جميعاً <sup>(٤)</sup> . ثم يتناول القديس توما مشكلة الخلق والعلاقة

1) Gilson . op. cit. p 581

(٢) برتراند رسل: تاريخ الفلسفة الغربية ج ٢ ص ٢٣٨ - ٢٣٩ ، يوسف كرم: تاريخ الفلسفة الأوربية ص ١٧٤ - ١٧٧ .

8) Eyre . op. cit. , p 830

(٤) برتراند رسل: تاريخ الفلسفة الغربية ج ٢ ص ٢٣٩ - ٢٤٣ ، يوسف كرم: تاريخ الفلسفة الأوربية ص ١٨٧ - ١٨٢ .

بين الخالق والمخلوق ، فيقول إن الموجودات — خلا الله — مخلوقة لأن الله خلق العالم من العدم . وأرقى المخلوقات هم الملائكة وهي مخلوقات روحية كثيرة العدد ، يبلغون كمالهم العقلي بفيض إلهي . أما الإنسان فيل الملائكة في المرتبة ، وبعبارة أخرى يحتل الإنسان مكانة وسطى بين الملائكة والاعجام . والإنسان مؤلف من روح جسد ، والروح هي النفس الخالدة التي تدرك الأشياء بقوة العقل ، والعقل جزء من روح كل فرد من الأفراد <sup>(١)</sup> . وهنا يعرض القديس توما لمشكلة السكليات عندما يبحث في العقل ، فيتفق مع أرسطو في أن السكليات لا وجود لها خارج الروح ، ولكن العقل حين يعقل السكليات فهو يعقل أشياء موجودة خارج الروح <sup>(٢)</sup> . أما فلسفة توما الأخلاقية فقد حاول فيها أيضاً التوفيق بين فلسفة أرسطو وآراء المسيحية ، مما جعل الطريقة التي عالج بها المشاكل الأخلاقية فريدة في نوعها بين أبحاث الفلاسفة المدرسين <sup>(٣)</sup> . وتقوم فلسفة توما الأخلاقية على أساس أن الشر غير مقصود لأن الكائنات كلها ترمى إلى التشبه بالله في الخير . كذلك يقول توما إن سعادة البشر الكاملة تقوم على التأمل في الله ، لا على اللذائذ الدنيوية ، لأن الله هو الغاية الفسوى . والعقل الطبيعي هو مجموع القواعد الخلقية التي تقرر الخير وتنبذ الشر <sup>(٤)</sup> .

وإذا كان القديس توما قد وجه كل اهتمامه نحو الدراسات المتعلقة بالله والإنسان ، فإنه قنع فيما عدا ذلك من دراسات طبيعية بالنتائج التي وضعا الأرستطيون في الطبيعية وعلم الكون (الكسمولوجيا Cosmology) وعلم الأحياء ، ولعل هذا هو السبب في إهمال آراء توما في هذه العلوم فيما بعد عندما تقدمت العلوم الطبيعية واتخذت أساساً للمعرفة الحقيقية . ولكن القديس توما لم يتبع أستاذه أرسطو في العلوم السابقة اتباعاً أعمى ، وإنما كان في بعض النواحي — لاسيما فيما يتعلق بالفلك — يضيف إلى نتائج أرسطو أنه لا يستطيع تأكيدها أو التسليم بها <sup>(٥)</sup> .

1) Gilson . op. cit., pp. 530-537

(٢) برتراند رسل تاريخ الفلسفة الغربية ص ٢٤٣ .

3) Harris : The Legacy . p. 245

4) De Wulf . op. cit., Tome 2. p. 24

5) Eyre: op. cit., pp. 885-886



على أن هذه الارسطية الجديدة أو التوماوية « Thomism » ، لم تسلم من معارضة بعض المعاصرين الذين ساءت لهم جرأة توما في الخروج على آراء السلف ، وبخاصة القديس أوغسطين . هذا إلى أن سياسته في فصل الفلسفة عن اللاهوت جعلت الأولى تبدو قائمة بذاتها دون أن تفقد شيئاً من خصائصها ، في حين اضطر اللاهوت إلى أن يتجه وجهة معينة جديدة <sup>(١)</sup> . لذلك غضب رجال اللاهوت واضطر أسقف باريس سنة ١٢٧٧ إلى تحريم دراسة عدد كبير من المسائل الفلسفية منها بعض المبادئ الارسطية والتوماوية <sup>(٢)</sup> . وفي نفس السنة السابقة أصدر رئيس أساقفة كمبرجوري بانجلترا أيضاً قراراً بتحريم تدريس بعض المبادئ التوماوية في أكسفورد ، وتكرر هذا التحريم سنة ١٢٨٤ ثم سنة ١٢٨٦ . على أن البابوية لم تلبث أن وقفت موقفاً متايماً من تعاليم توما وآرائه حتى انتهى الأمر بإعلانه قديماً سنة ١٣٢٣ <sup>(٣)</sup> .

### توما وونسي سكوت :

وكانت نتيجة ما أثير حول فلسفة توما أن انقسم الفلاسفة من بعده إلى فريقين : التوماويين - ومعظمهم من الدومينيكان ، وأتباع بونا فنتورا ومعظمهم من الفرنسيسكان <sup>(٤)</sup> . وكان أبرز الفلاسفة عند نهاية القرن الثالث عشر من الفريق الأخير ، هو يوحنا دولس سكوت ( ١٢٦٦ - ١٣٠٨ ، Johannes Duns Scotus ) الذي يشبه القديس توما في تمسكه بنظرية أرسطو في المعرفة ، ولكنه كان أوغسطينياً ينتمي إلى بونا فنتورا . لذلك حاول أن يرفع من شأن اللاهوت ويجعل منه علماً عملياً يهدف إلى تدبير أفعالنا أكثر منه إلى تعريفنا حقائق معينة <sup>(٥)</sup> . وبذلك ابتعد يوحنا دولس عن آراء توما الأكويني ، بل أنه قلب نظرية توما

(١) يوسف كرم : تاريخ الفلسفة الاوربية ص ٢٠٣ .

2) Cam. Med. Hist., vol. 5, p 822

3) Brehier : op. cit. pp 341—343

4) Eyre : op. cit : p 836

(٥) يوسف كرم : تاريخ الفلسفة الاوربية ص ٢٣٤ .

في المعرفة رأساً على عقب بقوله إن المفكر المسيحي يجب أن يصدر فكره عن الإيمان وأن يجعل من الوحي محوراً لمذهبه . وهكذا يمتضى يوحنا سكوت في تعقب آراء القديس توما لمعارضتها دون أن يدرك حقيقتها<sup>(١)</sup> ، فهو في البرهان على وجود الله يبدأ بفكرة مطلق الإمكان : وهي الفكرة التي تؤدي بنا إلى علة أولى ممكنة ، والعلة الأولى الممكنة موجودة ضرورة ، وبذلك نصل إلى أن الله موجود لامتناه . ومن هنا يستطيع الميتافيزيقي — وموضوعه الوجود من حيث هو كذلك — البرهنة على وجود الله دون الالتجاء إلى برهان المحرك الأول الذي قال به القديس توما<sup>(٢)</sup> . كذلك يرفض دونس سكوت ما قاله القديس توما في الصفات الإلهية من أن هذه الصفات متمايزة تمايزاً ذهنياً . بل أنه يعترف من جهة أخرى بأننا لا نستطيع أن نجعل بين الصفات تمايزاً عيانياً فندخل الكثرة على الذات الإلهية<sup>(٣)</sup> . لذلك يتدع تمييزاً بحسبه وسطاً هو التمييز الفعلي الصوري من جهة الشيء ، ولكن فاته أن التمييز الفعلي من جهة الشيء هو في الواقع تمييز عيني ، فكيف يكون صورياً في الوقت نفسه<sup>(٤)</sup> ؟ . أما في الإرادة فهو مثل جميع الأوغسطينيين يقدم الإرادة على العقل لأنها تأمر العقل وتوجهه<sup>(٥)</sup> ؛ كما يرى في خلق العالم أن العالم حادث ولا يمكن افتراض القدم ، وبذلك وضع ماجاء به الوحي من خلق العالم موضع الإلزام وأعطى اللاوجود وجوداً سابقاً ؛ به عكس ما قال به القديس توما من ارتباط الخليفة بعلتها بغض النظر عن الزمان<sup>(٦)</sup> .

وهكذا يبدو من آراء دولس سكوت أن فلسفته امتازت — على الرغم ما فيها من عناصر إنشائية — بطابع عام من النقد والهدم<sup>(٧)</sup> . ففرضه الأساسي

---

1) De Wulf : op. cit., Tome 2, p 66

2) Idem : p 72

3) Gilson : op. cit , pp 598 - 599

(٤) يوسف كرم : تاريخ الفلسفة الأوربية ص ٢٢٩ .

5) Harris : The Legacy of the Middle Ages. p 248

6) Eyre : op. cit., p 837

7) Harris : The Legacy ; p. 248

كان مناقضة آراء القديس توما من جهة وتوسيع نطاق اللاهوت من جهة أخرى، ولكنه في جميع ذلك لم يحقق أغراضه ولم يوفق في فلسفته ؛ الأمر الذي جعل منه بداية للانحلال الذي تعرضت له الفلسفة المدرسية بعد ما بلغت هذه الفلسفة من رقي وتقدم في القرن الثالث عشر (١) .

### الفرد الرابع عشر — انحلال الفلسفة المدرسية :

إذا كان القرن الثالث عشر يمثل — كما سبق أن ذكرنا — العصر الذهبي للفلسفة المدرسية ، عندما اتجهت هذه الفلسفة نحو التقريب بين العقل والدين ؛ فإن الحال اختلف بالنسبة للقرن الرابع عشر (٢) . وقد سبق أن رأينا كيف أخذ الاتجاه ضد العقل يقوى منذ أواخر القرن الثالث عشر على يد يوحنا دونس سكوت ؛ وكان الغرض من ذلك الاتجاه الرفع من شأن الدين واللاهوت . وقد قضى هذا الاتجاه على جهود مفكرى القرن الثالث عشر وهدد بالفصل بين العقل والدين ، مما جعل القرن الرابع عشر يبدو سلباً بل هداماً ، هذا على الرغم مما شهده هذا القرن من تقدم في العلوم الطبيعية (٣)

ومن أبرز مفكرى القرن الرابع عشر الذين أخذوا يتشككون في أهمية العقل ويتمسكون بالدين وأحكامه ، وليم الأوكامى ( ١٣٠٠ - ١٣٥٠ ) William of Okham ، وهو من فرانسكان أكسفورد . وكثير من لا يعرفون وليم الأوكامى لا يجهلون الركن الأساسى من تفكيره لأن جون لوك وخلفاءه من الحسين استمدوا منه نظريته في المعرفة (٤) ، وهى النظرية التى تعتبر محور تشكك أوكام فى الفلسفة والعلم . ذلك أنه يرى أن المعرفة العقلية التجريدية واقعة على معان مجردة ، وهذه المعانى عبارة عن إدراكات غامضة تدبر عن الجزئيات

1) Brehier : op. cit., p 391

2) De Wulf : op. cit., Tom 2 p 154

3) Eyre : op. cit., p 638

4) Ibid.

تعبيراً عاماً غير مجد (١). فالألفاظ الدالة على معان - مثل إنسان - تدل على أشياء غير واضحة ، في حين أن الألفاظ الدالة على جزئيات - مثل سقراط - تدل على الأشياء نفسها ولكن بوضوح . وبعبارة أخرى فإن الاسم - لا المعنى - هو موضوع العلم ، على أساس أن هذا الاسم يرمز إلى الجوئيات (٢). ومن هنا سمي مذهب أوكام بالاسمية ، وأعتبره الاسميون في القرن الخامس عشر مؤسس مدرستهم (٣) . . . وإذا كان بعض النقاد يرى أن أوكام أفسد الفلسفة المدرسية بعد أن جرد المعنى من قيمته الموضوعية ، وأنه تورط في أغلاط ومغالطات من السهل كشفها بالرجوع إلى مؤلفات أرسطو والقديس توما (٤) ؛ إلا أن البعض الآخر من الباحثين المحدثين يمارضون هذا الحكم على أوكام ويرون أنه كان مهتماً باستعادة الصواب إلى فلسفة أرسطو بعد أن بنقيا من مؤثرات أوغسطين والعرب ، وأن شرح النقاد لأوكام قد أفسدته رغبتهم في إيجاد حالة من التدرج بين الفلسفة المدرسية والفلسفة الحديثة (٥).

\* \* \*

ومهما يكن من أمر ، فإن وليم الأوكامي يعتبر آخر أعلام الفلاسفة المدرسيين (٦) ومرعان ما اتضح في نهاية القرن الرابع عشر أن جميع الظروف مهيأة للانتقال إلى مرحلة جديدة في الفلسفة . ولم تلبث هذه الظروف من ناحية والحوادث التاريخية التي امتاز بها القرنان الخامس عشر والسادس عشر من ناحية أخرى ، أن أدت جميعها إلى دخول الفلسفة في دور آخر عظيم بدأ حوالى سنة ١٦٠٠ (٧) .

---

1) Gilson : op. cit., pp 641-642

(٢) يوسف كرم : تاريخ الفلسفة الأوروبية من ٢٣٦-٢٣٧ .

(٣) برتراند رسل : تاريخ الفلسفة الغربية ج ٢ ص ٢٦٤

(٤) يوسف كرم : تاريخ الفلسفة الأوروبية ص ٢٤١ .

(٥) برتراند رسل : تاريخ الفلسفة الغربية ، ج ٢ ص ٢٦٣-٢٦٤ .

6) Gilson : op. cit. p. 655

7) Eyre : op. cit. p. 843

## الباب السابع

### الفكر السياسي والنشاط التشريعي

#### مميزات الفكر السياسي في العصور الوسطى

امتاز الفكر السياسي في أوروبا العصور الوسطى بطابعه العالمي ، إذ يدور هذا الفكر حول محور رئيسي هو قيام عالم واحد يمثل في جانبه الدنيوي تراث الإمبراطورية الرومانية وسلطانها ، وفي جانبه الروحي تقاليد المسيحية وكنيستها<sup>(١)</sup> ، وبعبارة أخرى فإن هذا الفكر قام على أساس وجود إمبراطورية وكنيسة ، أو إمبراطور وبابا ليرعى الأول الأمور الدنيوية في حين يرعى الآخر المصالح الروحية<sup>(٢)</sup> .

فالمفكرون السياسيون في العصور الوسطى لم يؤمنوا بأن الإمبراطورية الرومانية زالت بانقراض الوثنية ، بل اعتبروها قائمة في ظل المسيحية ، كما يبدو ذلك بوضوح في تفكير دانتى الذي لم يعترف بوجود فجوة بين الإمبراطورية الرومانية القديمة وإمبراطورية العصور الوسطى ، وقال بأن أحداث القرن الخامس لم تؤثر مطلقاً في تطور الإمبراطورية الرومانية واستمرارها<sup>(٣)</sup> . حقيقة إن الإمبراطورية انتقلت إلى الشرق ، أو — حسب تعريفه — اتجه النسر شرقاً نحو العالم اليوناني (Se fece Greco) ، ولكن المهم هو أنه ظل حلقاً في الفضاء مستمرأ في طيرانه دون أن يتوقف . وكان الرومان في نظر دانتى هم شعب الله

1) Bowle : Western Political Thought : p 180

2) Hearnshaw : The Social and Political Ideas of some Great Med. Thinkers ; p 12

3) Carlyle : The Political Theory in the West : vol. 3 : p. 170

المختار المفضل (populo Sauto) ، كما أنه اعتبر إمبراطورية الغرب - عندما تم إحيائها - وريثة التراث الرومانى القديم<sup>(١)</sup> . وفى كل هذه عبر داتى عن وجهة نظر العصور الوسطى تعبيراً أميناً صادقاً ، مما جعل وجهة النظر هذه تبدو فى صورة محاولة لربط الآراء السياسية المتعلقة بالإمبراطورية الرومانية بتعاليم المسيحية الخلقية<sup>(٢)</sup> .

وهكذا ظلت نظرية الغريتين إلى العالم طوال العصور الوسطى على أنه مجتمع سياسى دينى تستند وحدته النهائية إلى قوة الله وإرادته ، وهذا العالم الذى يضم جميع الناس يقوم من أجل هدف مشترك ويحكم وفق قانون واحد يمثل فى جانبه الدينى تقاليد الرومانية وفى جانبه الروحى تقاليد المسيحية<sup>(٣)</sup> . وإذا كان قد حدث خلاف بين المفكرين فى القرنين الحادى عشر والثانى عشر حول هذه النظرية فإن الخلاف لم يكن حول صحتها لأن الجميع آمنوا بها ، وإنما كان حول طريقة تطبيقها وضبط السلطتين الزمنية والروحية داخل نطاق مجتمع واحد هو مجتمع المسيحية السياسى<sup>(٤)</sup> .

وعندما ازداد الفكر عمقاً فى العصور الوسطى ، أخذ المفكرون يتساءلون عن الأساس الفكرى للمجتمع ، وعندئذ توصلوا إلى نتائج كان لها أبعد الأثر فى الفكر السياسى . الواقع أنهم لم يكونوا مبتكرين فى النتائج التى توصلوا إليها . لأنهم نادوا بما سبق أن قال به أرسطو من أن سبب قيام المجتمع هو أن الإنسان اجتماعى بالطبع<sup>(٥)</sup> . وبعبارة أخرى فإن مفكرى العصور الوسطى اتبعوا قول أستاذهم أرسطو فى أن الفرد لا يمكن أن يستسيغ الحياة الانفرادية بعيداً عن بنى جنسه لأنه فى هذه الحالة إما أن يكون حيواناً دون مستوى البشر أو

---

1) Bowle : Western Political Thought ; p 235

2) Eyre : op. cit., p. 278

3) Hearnshaw : The Social and Political Ideas : p 12

4) Gierke : Political Theories of the Middle Ages :  
pp. 9—10

٥) Bowle : op. cit., p.62

ملاكاً أسمى من مستوى البشر<sup>(١)</sup> . وهكذا قال القديس أوغسطين أن الطبيعة الإنسانية اجتماعية ، كما تملك بقية مفكرى المصور الوسطى بأن الأساس الأول للجنم هو طبيعة الإنسان نفسها . وقد وضعوا هذه القاعدة فى قالب على ، فقالوا إن الفرض من النظم الاجتماعية هو تنفيذ القانون الطبيعى ومن هذا ينبى أن النظرية السياسية قامت فى أوربا المصور الوسطى على أساس تصور قانون طبيعى ودولة طبيعة<sup>(٢)</sup> .

على أن لفظ الطبيعة ، استخدم فى الفكر السياسى للدلالة على معان متناقضة محتلفة . فهذا اللفظ استخدم فى أول الأمر للتعبير عن الأوضاع البدائية ، ومن ثم أصبحت الحالة الطبيعية يقصد بها إما حالة السكالك التى تمتاز بالبساطة والبعد عن التعقيد أو حالة الحمحية الأولى وعدم النظام ، هذا فضلاً عن استخدام لفظ الطبيعى ، فى الفكر السياسى بمعنى السوى أو العادى ، وعلى ذلك فإن طبيعة الإنسان لا تتمثل فى حالته البدائية وإنما فى الحالة التى يصبح عليها إذا تم نضجه<sup>(٣)</sup> . وتبعاً لوجهة النظر هذه ، لا يكون هناك داع لربط الحالة الطبيعية ، بالزمن ، وإنما هى حالة مثالية يجب أن يجاهد الإنسان فى سبيل الوصول إليها . وإذا كان الأمر كذلك فإن القانون الطبيعى يصبح فى هذه الحالة مجموعة مبادئ من السلوك الطيب التى يتحل بها البشر — من الجانب المثالى — لتصبح هذه المبادئ أساس الأخلاق . وهذا المعنى الأخير للطبيعة ، هو المعنى نفسه الذى قصده جمهور المفكرين بوجه عام فى المصور الوسطى ، فهم عندما يتحدثون عن قانون الطبيعة ، إنما يقصدون مجموعة ضخمة من المبادئ الخلقية التى يجب أن يتحل بها الإنسان ليصل إلى مرتبة السكالك البشرى<sup>(٤)</sup> . ويتبع ذلك أن المجتمع الذى يقوم على أساس القانون الطبيعى كان له — عند هؤلاء المفكرين — هدف خلقى

---

1) Poole : Med. Thought : p 214

2) Eyre : op. cit., p. 279

3) Jacob : The Legacy of the Middle Ages, p 510

4) Gierke : op cit., p p. 74—75

محدود . ومن الواضح أن مفكرى العصور الوسطى استمدوا هذه الافكار من آراء الرواقيين من جهة ومشروعى الرومان فى أواخر عصور الحضارة القديمة من جهة أخرى<sup>(١)</sup> . وقد أدت جميع هذه الآراء إلى الاعتراف بالقانون الطبيعى الذى يعمل مبادئ الاخلاق المتفق عليها فى جميع أنحاء العالم المتحضر والملائمة لجميع البشر ، وبذلك تختلف عن القوانين الوضعية المحلية الخاصة بأمم معينة ، وتسمى عليها<sup>(٢)</sup> .

على أن هناك ظاهرة ، كان لها أثر كبير فى الفكر السياسى فى العصور الوسطى ، تمثل فى التباين الذى أثير بين القانون الطبيعى والقانون الوضعى وبعبارة أخرى فإنه كان لابد من التفرقة بين القوانين والنظم التى قامت على أساس الطبيعة ، وتلك التى قامت على أساس العرف والتقاليد<sup>(٣)</sup> . فالأولى لها قيمة خلقية جوهرية جذرية بالامية ، فى حين كانت الأخرى لا تقوم إلا على أساس قواعد تجريبية ربما أدت إلى غرض نافع فى بعض الحالات ، ولكن ينقصها الطابع الخلقى الشامل الذى يميز القانون الطبيعى . وقد عبر مفكرو العصور الوسطى عن هذا التباين تعبيراً لا هو تياً . فقال القديس خريستوم ( فم الذهب ) . عندما أتحدث عن الطبيعة فأنا أعنى الله لأنه هو الذى أبدع العالم<sup>(٤)</sup> . . وهكذا اتضح للمفكرين أن هناك فجوة واسعة بين الحالة الثانية للإنسان كما تصورهما الطبيعة ، وبين النظم السياسية القائمة فعلا على أساس القوانين الوضعية ، لأنه بدا من المستحيل التوفيق بين عادات الإنسان وقوانينه الضرورية وبين الفكر الإلهى الذى نبت منه القانون الطبيعى . ففى ظل القانون الطبيعى ينبغى ألا تكون هناك حكومة ، ولا حكام أو محكومين ، لأن جميع الناس أحرار وسواسية ؛ وبالتالي لا ينبغى أن يكون هناك عبيد أو أرقاء ، ولا يصح أن يبق أى أثر للملكية الفردية ، لأن الناس الأحرار المتساويين لهم أن يتمتعوا بكل ما خلقه الله على قدم المساواة .

1) Bowle : op. cit., pp 82-84

2) Carlyle : op. cit., vol. 1, pp 5-6

3) Gierke : op. cit., pp 76-78

4) Eyre : op. cit., pp 280-281



ولكن من الواضح أن تطبيق هذه الآراء يؤدي إلى حالة من الفوضى والاضطراب لأن المجتمع لا يمكن أن يستغنى عن حكومة أو ملكية فردية ، كما أن عنصر الرق كان ركناً أساسياً في بناء المجتمع الأوربي في العصور الوسطى<sup>(١)</sup> . لذلك أتى المفكرون السياسيون بنظرية تردى الإنسان وسقوطه ، فقالوا إنه كان من الممكن أن يكتفى المجتمع بهذه المبادئ الأساسية من القانون الطبيعي وذلك قبل أن يضل الإنسان سواء السبيل . أما وقد سقط الإنسان وتردى في الخطيئة فقد أصبح من الضروري وجود قوانين وضعية تمشي مع الوضع الجديد الذى تردى إليه الإنسان<sup>(٢)</sup> . وعلى هذا الأساس نظر المفكرون في العصور الوسطى إلى القوانين الوضعية على أنه ينقصها سمو والكمال الذين يتصف بهما القانون الطبيعي : ومع ذلك فإنه لا بد من هذه القوانين الوضعية لوقف الشرور وعلاج المثالب التى لازمت الإنسان منذ أن تردى في الخطيئة<sup>(٣)</sup> .

وهنا نعود فنؤكد أن هذه التفرقة بين القانون الطبيعي والقوانين الوضعية إنما هى الواقع تقرير للفكرة الكلاسيكية ، ولكن في صيغة لا هوية . وقد عبر عن هذه الفكرة في القرن السابع القديس إيسيدور ( ٥٦٠ - ٦٣٦ ) حين قال : إن جميع القوانين إما إلهية أو بشرية ، فالقوانين الإلهية تعتمد على الطبيعة في حين تعتمد البشرية على العرف ، وبالتالي فإن هذه القوانين الأخيرة يختلف بعضها عن بعض لأنها تتباين بتباين الأمم<sup>(٤)</sup> . أما في القرن الثاني عشر فقد كتب جراسيان قائلا : هناك قوتان تحكمان البشر ، هما قوة القانون الطبيعي وقوة العادات والتقاليد . والقانون الطبيعي هو ما نصت عليه التشريعات السالوية والإنجيل ، من أنه يمين على كل إنسان أن يسلك تجاه غيره المسلك نفسه الذى يرتضيه لنفسه<sup>(٥)</sup> .

1) Hearnshaw : The Social and Political Ideas, p 18

2) Carlyle : op. cit., vol. 1 pp 144—146

3) Eyre : op. cit., p 281

4) Carlyle : op. cit., vol. 1, pp 106—108

5) Taylor : op, cit' vol. 2, pp. 297—298.

وخلاصة القول إن مفكرى العصور الوسطى بدءوا تفسيرهم الفكرى للنظم الاجتماعية والسياسية على أساس ثلاثة مبادئ وضعوها نصب أعينهم دائماً الأول: هو تصورهم للقانون الطبيعى على أنه يعبر عن أقصى حالات السمو البشرى ، وأن هذا القانون مستمد من الفكر الإلهى ليكون مصدراً للأخلاق . والثانى: هو الاعتقاد بأن القوانين الوضعية ونظم الدول العلمانية قامت من وجهة النظر المثالية على أساس القانون الطبيعى، ولكنها تختلف اختلافا جوهرياً عن القانون الطبيعى فى تباينها بين مكان وآخر وفى أنها راعت العادات والتقاليد التى جاءت نتيجة حتمية للحد من آثام الإنسان<sup>(١)</sup> . والثالث: هو وجود فرق واضح ثابت بين القانون الطبيعى والقوانين الوضعية ، كما ظهر ذلك بجملاء فى جميع المناقشات والأبحاث التى دارت حول النظم السياسية ، وعما إذا كانت هذه النظم طبيعية تتفق مع المبادئ العامة للأخلاق أو عرقية جاءت نتيجة لحطأ الإنسان وكوسيلة لعلاج هذا الخطأ وإقرار الأمن والسلام<sup>(٢)</sup> .

وفى ضوء هذا التباين بين القانون الطبيعى والقوانين الوضعية ، عالج مفكرو العصور الوسطى ثلاث مشاكل كبرى هى الرق والملكية والعبودية .

#### الرق :

أما مسألة الرق فتمثل لنوعاً عسراً فى الفكر السياسى منذ أيام اليونان ، عندما نوقشت هذه المسألة فى ضوء الفريق الذى سبق أن أشرنا إليها . وقد وصل أرسطو إلى نتيجة هامة بخصوص الرق ، فقال إنه أمر طبيعى لأن بعض الناس يصلحون بفضل طبيعتهم لأن يكونوا عبيداً ولا شئ غير ذلك<sup>(٣)</sup> . أما مفكرو العصور الوسطى — وقد سبقهم فى ذلك الرواقيون إلى حد ما — فاتهمدوا رأياً فى الرق معارضاً لرأى أرسطو على طول الخط . ذلك أنهم نظروا إلى المسألة من

(1) Eyre : op. cit. p. 281.

(2) Idem' p.282.

(3) Carlyle: op. cit. vol. 1, p 7

وجهة نظر تعاليم المسيحية التي تقول بأن الناس جميعاً متساوون أمام الله وأن روح العبد تعادل تماماً في أهميتها روح السيد الحر<sup>(١)</sup> . على أننا نجد من ناحية أخرى أن الرق ظل قائماً — في صورة أو أخرى — في أوروبا العصور الوسطى ، ومع أن المفكرين رفضوا الإعراف بأنه وضع طبيعي إلا أنهم التسوا له مبرراً هرفياً في بعض الحالات . وهكذا نظر هؤلاء المفكرون إلى الرق على أنه ظهر نتيجة الخطيئة والشر ، ولكنهم اعتبروه نظاماً تقليدياً لا بد منه لوقف بعض الإجحامات الآتية في المجتمع البشري<sup>(٢)</sup> . فالعصور الوسطى لم تحكم على الرق مطلقاً بالظلم أو عدم الصلاحيّة ، ولكنها أنكرت وجوده الرق الطبيعي ، وتمسكت بأنه يجب على السيد أن يملك دائماً مسلماً طيباً نجباء عبده<sup>(٣)</sup> . وبعبارة أخرى فإن العصور الوسطى اعتبرت الرق مسألة عادة وعرف لا بد منها لتصريف أمور المجتمع مع الإعراف بعدم سلامة هذا الوضع .

### الملكية الفردية

أما المسألة السياسية الثانية التي عالجها مفكرو العصور الوسطى في ضوء الخلاف بين القانون الطبيعي والقوانين الوضعيّة فهي مسألة الملكية . وفي هذه المسألة أيضاً ورثت العصور الوسطى وجهة النظر القديمة التي قال بها الرواقيون والتي فادت بأن القانون الطبيعي لا يعترف بالملكية فردية . فجميع الأشياء — من الناحية المثالية — يمتلكها جميع الناس من أجل منفعتهم المشتركة العامة<sup>(٤)</sup> . ولكن فلاسفة العصور الوسطى ومشروعها كان عليهم — كما هو الحال في مسألة الرق — أن يواجهوا حقائق الحياة القائمة ومطالبها العملية ، ومن هنا اعترفوا بقيام الملكية الفردية في كل مكان على أساس أن القوانين الوضعيّة تبرر بقاءها

1) Cam. Med. Hist. vol. 6, pp. 613—614

2) Poole . Med. Thought p 214

3) Carlyle . op. cit., vol. 1, p 123

4) Gierke . op. cit., p. 80 & Carlyle . op. cit. vol., 1  
pp. 43—44

وقد اتخذت مشكلة الملكية قالباً هاماً في العصور المسيحية ، نتيجة الطابع الروحي الذي امتاز به الدين السارى الجديد<sup>(١)</sup> . وهنا اكتشف بعض الكتاب في أوائل العصر المسيحي آثاراً لنظرية الاشتراكية المتطرفة في الإنجيل<sup>(٢)</sup> . ولكن مفكرى العصور الوسطى لم يأخذوا مطلقاً بهذه النظرية وإنما حكموا التباين بين الطبيعة والعرف ، فقالوا إن جميع الممتلكات وفقاً للقانون الطبيعي - وهو القانون الإلهي - تعتبر ملكاً لله الذي وهبها عباده جميعاً للاتقاع بها<sup>(٣)</sup> . ولكن عندما تردى الإنسان في الخطيئة ، أدى حرصه وبخله إلى استحالة بقاء هذا الوضع الخاص بشيوع الملكية ، ومن ثم أصبحت الملكية الفردية أمراً ضرورياً لمواجهة جشع الإنسان من ناحية ولضبط هذا الجانب غير الطيب من تصرفاته من ناحية أخرى<sup>(٤)</sup> . وعلى ذلك فإن الملكية الفردية جاءت نتيجة للعرف واعتمدت في بقائها على القوانين الوضعية . وعلى الرغم من أنها لا تمت إلى النظم الطبيعية أو إلى التشريعات السماوية بصلة ، فإنه يجب إحترامها كعلاج للخطأ الذي تردى فيه الإنسان .

وكان لنظرية الملكية الفردية هذه - مع ما اتصفت به من طابع نظري - نتائج عملية هامة ميزت وجهة نظر العصور الوسطى ، عن غيرها من وجهات النظر التي عالجتها هذه النظرية منذ عصر الفيلسوف لوك (١٦٣٢ - ١٧٠٤) . فنظرية العصور الوسطى في الملكية اعتمدت قبل كل شيء على القوانين البشرية الوضعية وعلى ذلك فإن ما يعطيه اتفاقون الوضعي للإنسان يمكن أن يسترده القانون نفسه دون أن يكون في ذلك مساً بالمعادلة<sup>(٥)</sup> . لذلك قال مفكرو العصور الوسطى بأن الفرد ليس له الحق في التمسك بملكية خاصة قبل الحكومة الرئسية التي يعيش في ظلها . كذلك قال مفكرو العصور الوسطى بأنه لما كان المبرر الرئيسي لقيام الملكية الفردية هو أن هذه الملكية جاءت وليدة الخطيئة

1) Eyre, op. cit., p 283

(٢) « وجميع الذين أضوا كانوا معاً ، وكان منهم كل شيء مشتركاً ، والأمل والمفتنيات كانوا يبيعونها ويقومونها بين الجميع كما يكون لكل واحد احتياج » . ( العهد الجديد - سفر أعمال الرسل ، الأصحاح الثاني ، ٤٤ - ٤٥ ) .

3) Cam. Med. Hist. vol. 6 p: 614

4) Caryle . op. cit., vol. 2, pp. 137-138

5) Eyre . op. cit., p 283

البشرية حتى أصبح بقاؤها ضرورياً لعلاج هذه الخطيئة ومقاومة الجشع الإنسانى، فإن هذه الملكية يجب ألا تستخدم إلا داخل نطاق الغرض من قيامها . وهنا يقرر القديس أوغسطين بأن الفرد الذى لا يحسن استخدام أملاكه يفقد حقه فى الاحتفاظ بهذه الأملاك<sup>(١)</sup> . وبناء على هذه الآراء السابقة لم يعترف مفكرو العصور الوسطى بمبدأ الملكية المطلقة بالمعنى الحديث الذى نفهمه . فالقديس توما الأكوينى يقول إن الملكية الفردية ليس معانداً امتلاك الأشياء وحيازتها فحسب ، بل أيضاً حسن استخدام هذه الممتلكات والتصرف فيها . فالفرد ليس له حق إلا فى امتلاك الضروريات التى يحتاج إليها ، وكل ماعدا ذلك يجب أن يكرسه للصالح العام . ومعنى ذلك أن دفع الصدقات لم يكن ضرباً من الإحسان فى نظر مفكرى العصور الوسطى ، وإنما كان فرضاً حقاً على القادرين<sup>(٢)</sup> .

وخلاصة القول إن الفارق بين النظرية الحديثة ونظرية العصور الوسطى عن الملكية ، هو أنه فى حين نميل نحن إلى الاعتقاد بأن الملكية الفردية تنحول لنا حقاً مطلقاً على الأشياء المملوكة ؛ إذا بوجهة نظر العصور الوسطى تتجه نحو اعتبار الملكية الفردية نوعاً من الأمانة أو العهدة التى حصل عليها الفرد بتحويل من العرف .

### المرولة :

أما المسألة السياسية الثالثة التى عالجها مفكرو العصور الوسطى فى ضوء الاعتبارات السابقة ، وبخاصة التفرقة بين القانون الطبيعى والقوانين الوضعية ، فكانت مشكلة قيام الدولة العلمانية أو الوحدة السياسية . وقد بلغت هذه المشكلة درجة كبيرة من الخطورة فى أوائل العصور الوسطى ، عندما كان يخشى أن يستغل بعض دعاة المسيحية تعاليم الدين الجديد فى اتجاه غير اجتماعى<sup>(٣)</sup> . وعلى الرغم من أن هذه الخطوة لم تتم ، إلا أنها تركت أثراً واضحاً فى الفكر السياسى للعصور

1) Carlyle . op. cit., vol. 1, pp. 140—142

2) Eyre . op. cit., p 284

3) Gierke . op. cit., pp. 2—4

الوسطى بل إنها ظهرت جلية في كتاب « مدينة الله Civitas Dei » للقديس أوغسطين وهو الكتاب الذى فاق أثره أى كتاب آخر في سياسة العصور الوسطى. (١)

وتمثل الفكرة الأساسية التى يدور حولها هذا الكتاب في المقارنة بين مدينة الله — وهى التى تضم مجموعه المؤمنين الأبرار من عباد الله — ومدينة الأرض (Civitas terrana) (٢). وهنا نشير إلى أن الخلاف مازال قائما حول ما يقصده القديس أوغسطين بمدينة الأرض، وما إذا كان المقصود بهذه المدينة الإمبراطورية الرومانية في العصر الوثني بالذات أو غيرها (٣). ولكن الثابت هو أنه يقصد بوجه عام ما يمكن أن نسميه الوحدة السياسية أو الدولة ، التى يصر القديس أوغسطين في أكثر من موضع على وصفها بأنها تمثل روح الشر والإثم (٤). ذلك أن « مدينة الأرض » نشأت من شهوة الإنسان ورغبته الجائعة في السيطرة والتحكم (libido dominandi) كما أن بقاءها مبني على أسس من سفك الدماء والحرب والسطب والعنف .

ولم يكن القديس أوغسطين وحده هو الذى عبر عن هذا الشعور العدائى نحو الوحدة السياسية أو الدولة في العصور الوسطى ، إذ لم يلبث البابا جريجورى السابع بعد ذلك بستة قرون أن أظهر هذا الشعور نفسه وأخذ يتساءل « من منا يجمل أن الملوك والحكام استمدوا أصلهم من أناس لا يعرفون الله ، وأنهم يستجيون لإغراء الشيطان فيحكمون شهوتهم العمياء في السيطرة على إخواتهم من البشر ! » كذلك نجد هذا الرأى نفسه يردده بعد ذلك البابا أنوسنت الثالث ، ثم ظهر في الموسوم البابوى الشهير الذى أصدره البابا بونيفيس الثامن (٥) .

1) Poole . Medieval Thought p 43

2) Cam. Med. Hist. vol. 6., p 607

3) Hearnshaw . Some Great Political Idealists of the Christian Era, pp. 17—18

4) Jacob . The Legacy of the Middle Ages. pp. 512—513

5) Eyre . op. cit., p 285

ومع أن هذا الحكم الجائر على الدولة العلانية ترك أثراً واضحاً في الفكر السياسي للمصور الوسطى، إلا أننا لا يصح أن نتخذ نموذجاً لتعاليم تلك العصور لأن الكتاب أنفسهم الذين تطرفوا في وجه النظر السابقة، لم ينكروا في بعض المواضع مبررات قيام الدولة<sup>(١)</sup>. ذلك أن مفكرى العصور الوسطى بوجه عام اعتبروا الوحدة السياسية وليدة الإثم، ولكنهم لم يقرروا بأن الدولة آئمة على طول الخط. وهنا نجد مرة أخرى يستغلون الفرق بين النظام الطبيعي والنظم الوضعية، فقالوا إن القانون الطبيعي يقضى بالمساواة التامة بين جميع الناس أمام الله، وأنه ليس لفرد - بحكم الطبيعة - أن يدعى السيطرة على أقرانه من البشر<sup>(٢)</sup>. ولكن نتج عن الخطيئة التي تردى فيها الإنسان أن ظهرت في الدنيا نزعة نحو العنف ورغبة في السيطرة، الأمر الذي أدى إلى تحكم بعض الناس في غيرهم. على أن هذا لم يكن - في نظر مفكرى العصور الوسطى - إلا جانباً واحداً من المشكلة. ذلك أن الحكومة العلانية - على الرغم من التسليم بأنها جاءت وليدة الإثم - أصبح بقاؤها ضرورياً لعلاج الشرور التي فاضت بها الحياة الدنيا<sup>(٣)</sup>.

فالحكومة الدينية إذا جاءت عن طريق الخطأ، ولكنها أصبحت العلاج الإلهي للأخطاء البشرية، ومن ثم وجب احترامها وطاعتها<sup>(٤)</sup> ويبدو هذا الرأي واضحاً في كتاب داتى عن الملكية (De Monarchia)<sup>(٥)</sup>، فهو يسلم بأن الحكومة الدينية آئمة في تكوينها ونشأتها، ولكنه يعترف بأن السلام لا يمكن أن يسود الحياة العملية إلا بقيام سلطة قاهرة تمنع العنف وتقر العدالة<sup>(٦)</sup>.

---

1) Hearnshaw . The Social and Political Ideas; p 20

2) Carlyle . op. cit. vol. 1 pp. 126—129

3) Idem p 130

4) Idem, vol. 2, pp. 146—147

5) Hearnshaw . The Social and Political Ideas, p 1268

Bowle : op. cit. pp. 238—236

وخلاصة القول ، أن الرأي السائد في العصور الوسطى بخصوص هذا الموضوع هو أن الدولة العلمانية نبتت أصولها من أوضاع آئمة ، لأنها لا تقوم على أساس المساواة الطبيعية بين الناس ، ولكن بقاء هذه الدولة أمر ضروري لعلاج ما تفيض به الحياة من آثام . والدولة في علاجها لهذه الآثام تعتمد على الله ولذلك يجب أن تحظى بالاحترام والطاعة من جميع المسيحيين المخلصين <sup>(١)</sup> .

. . .

وقد ظهر أثر المبادئ والآراء السابقة بوضوح في تطور الفكر السياسي في غرب أوروبا في العصور الوسطى . من ذلك أن القول بأن الحكومة الزمنية - مع كونها غير طبيعية - إلا أن لها وظيفة دينية مقدسة في علاج الآثام والشرور ، هذا القول أدى مباشرة إلى نظرية حق الملوك الإلهي أو المقدس <sup>(٢)</sup> . حقيقة أن هناك عوامل أخرى كثيرة أسهمت في بناء هذه النظرية ونموها ، لاسيما قول الفريق الإمبراطوري - أثناء النزاع مع البابوية - بأن الإمبراطور يستمد سلطته من الله مباشرة . ولكن الفكرة التي قامت عليها نظرية حق الملوك الإلهي تسكن بوجه عام في رأي العصور الوسطى في الدولة الزمنية . فالعصور الوسطى نظرت دائماً إلى الحاكم العلماني على أنه أداة الله في القضاء على العنف والشر <sup>(٣)</sup> .

على أنه إذا كانت العصور الوسطى قد قالت بأن الحاكم العلماني - سواء كان ملكاً أو إمبراطوراً - يتقلد منصبه بمقتضى حق إلهي ، <sup>(٤)</sup> أن هذه العصور لم تقر مطلقاً مبدأ عدم مسئولية الحكام العلمانيين عن أفعالهم ، لأن هذا المبدأ لم يكن إلا فكرة قديمة أحياءها ملوك القرن السابع عشر <sup>(٥)</sup> . والواقع إن التنكر لمبدأ عدم مسئولية الحكام العلمانيين يعتبر تطبيقاً جديداً لنظرية العصور الوسطى عن الحكومة الدينية <sup>(٦)</sup> . فمفكرو العصور الوسطى اعتبروا الملكية

1) Eyre . op. cit., p 268

2) Hearnshaw . The Social and Political Idea, p 21

3) Gierke . op. cit., pp. 30—32

4) Eyre . op. cit. p. 286

5) Cam. Med. Hist., vol. 8. p 642



- وما يرتبط بها من حكومة زمنية - ليست إلا وظيفة وأمانة ، وأنه يتحتم على صاحب هذه الوظيفة الوفاء بالتزامات ثابتة معينة <sup>(١)</sup> . وقد أدت هذه النظرية في النهاية إلى القول بأنه لما كانت الدولة العلمانية وحاكما قد جاءا نتيجة للآثم وعلاجها له ، فإن الحكمة من بقائهما أصبحت رعاية مصالح الأفراد الذين تألفت منهم هذه الدولة ، وليس للحاكم أن يفرض على هؤلاء الأفراد التزامات غير مشروطة <sup>(٢)</sup> . ومن الواضح أن هذه الفكرة - التي تختلف عن كثير من النظريات السياسية القديمة والحديثة إزاء الدولة - تمثل رأيا خطيرا على جانب كبير من الأهمية . ذلك أنها تحدد العلاقة بين الحاكم والمحكوم في ضوء مجموعة من الحقوق والواجبات المتبادلة <sup>(٣)</sup> . وهنا يلخص القديس توما الاكوييني أهم مظهر للنظرية السياسية في العصور الوسطى فيقول : إن المملكة ليست ملكا للملك ، وإنما الملك ملك للملكة .

*Regnum non est Propter regem sed rex Propter regum*

ويفسر ذلك بأن الله أقام ملوك الأرض لتحقيق مكاسبهم الخاصة ، وإنما لتحقيق الصالح العام . ثم يضيف القديس توما إلى ماسبق ، قوله بأن القانون المدني يجب أن يستهدف الصالح العام ، وإلا فقد صفة الإلزامية كقانون <sup>(٤)</sup> .

بل إن بعض مفكري العصور الوسطى لم يتوددوا في نقد نظرية الملكية المطلقة ، فحنا السالسبوري يفرق بين الملك والطاغية أو الدكتاتور ، ويقول إن الأول يخضع للقانون في حين يتجاهله الثاني . ولما كانت الملكية نظاما إلهيا مقدسا فإن إساءة الملك استخدام سلطته تعتبر خيانة في حق الله ؛ وهنا يوصي حنا السالسبوري باستخدام السيف لمعاقبة الملك المستبد على هذه الخيانة . كذلك

1) Gierke . op. cit. p 31

2) Cam. Med. Hist., vol. 8, p 642

3) Gierke . op. cit. p 34

4) Hearnshaw : The Social and Political Ideas, p 96 & Bowle : op. cit. p 208

يقرر أن قتل الطاغية في هذه الحالة ليس أمراً مسموحاً به فحسب ، بل يعتبر هذا الإجراء ، حقاً وعدالة *aequum et justum* <sup>(١)</sup> ،

والواقع أن الطغاة المستبدين احتلوا أسفل درك في التفكير السياسي في العصور الوسطى ، حتى أن داتى أفرد لهم في الجحيم نهراً خاصاً يغلى بالدماء ليعذبوا فيه. أما القديس توما الأكويني فقد أصر دائماً على أن مقاومة الطاغى ليست حقاً للمحكومين بل واجبا عليهم <sup>(٢)</sup> . وهكذا يبدو أن العصور الوسطى في غرب أوروبا لم تفر مطلقاً فكرة عدم مسئولية الحكام ، كما قالت بأن التعسف يضيع حقوق الحكام ، لأن القانون الطبيعي يجب أن يظل فوق الدولة وقوانينها الوضعية . وهذه الآراء هي التي تمثل في مجموعها فكرة العصور الوسطى عن الحرية <sup>(٣)</sup> .

ومن الواضح أن القول بأن سلطة الملك يجب أن تقوم على أساس مراعاة الصالح العام لرعاياه ، وأن هؤلاء الرعايا الحق في عصيان الملك إذا أخل بالمبادئ التي تبرر قيامه في منصبه ، هذه الآراء لا يفصل بينها وبين مبدأ سيادة الشعب سوى خطوة قصيرة . هذا إلى أن مبدأ المساواة الطبيعية بين الناس أمام الله ، يحمل في طياته كثيراً من دلائل الديمقراطية ومبادئها <sup>(٤)</sup> . ويتضح هذا الرأي في ضوء التأكيدات الكثيرة التي صدرت عن مفكرى العصور الوسطى بأن الملك خاضع لقوانين الجماعة التي يحكمها ، أو كما قال القديس أمبروز من أن الملك مقيد بقوانينه <sup>(٥)</sup> وفي القرن الثاني عشر فرق حنا السالسبورى بين الملك والطاغية على هذا الأساس <sup>(٦)</sup> ، كما تبني هذه الفكرة المشرعون الإقطاعيون في القرن

1) Carlyle : op. cit., vol. 3, pp. 143—145

2) Poole : Med. Thought, pp. 210—216

3) Eyre : op. cit. p 287

4) Gierke : op. cit. pp. 31—38

5) Carlyle : op. cit., vol. 1, pp. 163—164

6) Hearnshaw : The Social and Political Ideas, p 78

الثالث عشر ، مثل بورمانوار Beaumanoir الذى قال بأن ملك فرنسا مقيد بتقاليد شعبه <sup>(١)</sup> ومثل حنا الأبليني Jeand'Ibhelin الذى أكد هذا المبدأ نفسه فى دستوره الخاص بمملكة بيت المقدس اللاتينية ، ومثل المشرع الإنجليزى براكتون Bracton الذى عبر عن الفكرة السابقة فى قالب تهمكلى لطيف فقال بأن الملك لا يصبح أن يكون دون أى شىء آخر ، عدا الله والقانون ، <sup>(٢)</sup> .

فمفكرو العصور الوسطى اعتبروا السلطة هبة من الله وهبها عباده ، وهؤلاء الاخرون أنابوا عنهم ملوكا لمباشرة هذه السلطة ، لذلك تجب عليهم طاعة الملك مادام يباشر سلطته على الوجه السليم . ومن هذه الفكرة نستطيع أن نلتمس جذور نظرية العقد الإجتماعى التى نادى بها بعض المفكرين الأوروبيين فيما بعد <sup>(٣)</sup> بل إن هذه النظرية ظهرت واضحة فى القرن الثانى عشر فى مؤلفات مانجولد Manegold الذى استخدم فعلا لفظ عقد Pactum ، فى تفسير العلاقة بين الحكام والمحكومين <sup>(٤)</sup> .

ومما يكتنز الأمر ، فإن فكرة تحديد سلطة الحكومة من جهة وفكرة المساواة الأصلية الطبيعية بين جميع الأفراد والظوائف من جهة أخرى ، هما بلا شك أهم ما تمخض عنه الفكر السياسى فى أوروبا العصور الوسطى .

### القانون الرومانى :

فإذا انتقلنا إلى دراسة القانون الرومانى فإننا نجد أنفسنا أيضاً مضطرين إلى الرجوع إلى العصر الرومانى نفسه نلتبع جذور النشاط التشريعى فى أوروبا

1) Bowle : op. cit., p 185

2) Eyre : op. cit., p 288

3) Gricke : op. cit. p 88

4) Carlyle : op. cit., vol. 3, pp. 166—169

المصور الوسطى<sup>(١)</sup> . ذلك أن القانون الاساسى للجمهورية الرومانية كان عبارة عن نظام تقليدى خاص بالمواطنين الرومان الذين يتمتعون بالجندية الرومانية وخدم . ولكن عندما أصبحت روما عاصمة البحر المتوسط ، اضطرت المحاكم الرومانية أن تكمل القانون المدنى الخاص بالمواطنين الرومان ( *ius-civile* ) بقانون آخر عام أكثر شمولاً ومرونة ، ولا يختص بالمواطنين الرومان وخدم ( *ius gentium* )<sup>(٢)</sup> . وقد روى فى هذا القانون الاخير أن يتناول العلاقات بين أهالى جميع بلاد الإمبراطورية ، ومن ثم احتوى كثيراً من التشريعات والنصوص القانونية الهامة التى تشمل الحجج والشركات والواجب والوراثة وغيرها . ولما كان هذا القانون أوسع أفقاً وأكثر شمولاً من قانون المواطنين الأول ، فإنه أخذ يؤثر فيه تأثيراً سريعاً . وسرعان ما تداخل القانونان بعضهما فى بعض نتيجة للتوسع فى منح الجنسية الرومانية لأهالى الولايات الرومانية من ناحية ولا تنشر آراء الرواقين ذات الصبغة العالمية من ناحية أخرى<sup>(٣)</sup> . والمعروف أن الفلسفة الرواقية نادت بأن توجهات العقل تؤلف قانوناً طبيعياً ( *ius naturale* ) يربط جميع الناس برباط خلقى متين ، وبالتالي يسمو على التشريعات المحلية التى تسنها كل دولة<sup>(٤)</sup> .

وهناك ثمة تطور طرأ على القانون الرومانى عند ما حاول دقلديانوس إصلاح مرافق الإمبراطورية وإيقادها من المهوة التى انزلت إليها ، فجعل لإرادة الإمبراطور منزلة فى مراسيمه - هى الإرادة العليا التى يجب أن تسمو على جميع ماعداها من تشريعات وقوانين . وهكذا أصبح القضاء خدام الإمبراطور - لا العدالة - فيجب أن يلبوا أولاً بالأوامر الإمبراطورية ويحرصوا على تنفيذها فى

---

1) Cam. Med. Aist., vol. 5 p 698

2) Cam. Med. Hist., voi. 5, pp. 700 & Stephenson . Med. Hist. p 13

3) Eyre . op. cit. p 41

4) Idem, pp. 13—14

أحكامهم ، ثم بعد ذلك يأتي دور التشريعات المدنية وأقوال الفقهاء والمشرعين ومع ذلك فإن هذا التطور لم يقض على قواعد القانون الروماني الراسخة ، فاستمرت الأجزاء القضائية تسير وفق الأسس السابقة <sup>(١)</sup> .

وسرعان ما أدت كثرة الأوامر والمراسيم الإمبراطورية وتعارضها ، إلى نوع من الفوضى في شئون القضاء والتشريع ، الأمر الذي تطلب جمع المراسيم الإمبراطورية الصادرة منذ عهد الإمبراطور قسطنطين وتبويبها ، وهي المجموعة التي تمت في عهد الإمبراطور ثيوديسيوس الثاني سنة ٤٣٨ ونسبت إليه <sup>(٢)</sup> . وكان التشريع العلمي المنظم قد اختفى تقريباً منذ أخذ العالم الروماني ينحدر في طريق التدهور ، فسادت أوروبا عند مستهل العصور الوسطى قوانين عرفية ترجع إلى عادات الشعوب الجرمانية المختلفة التي غزت العالم الروماني وسرعان ما تأثر كثير من هذه الشعوب الجرمانية — لاسيما القوط — بمجموعة القوانين الرومانية التي جمعها ثيوديسيوس الثاني . الأمر الذي ساعد على بقاء بصيص من الحضارة الرومانية في غرب أوروبا في العصور المظلمة التي أعقبت سقوط الإمبراطورية الغربية <sup>(٣)</sup> . هذا وإن كان من الثابت أن غزوات البرابرة في القرن الخامس لم تقتلع جذور القانون الروماني من غاليا وإيطاليا وإسبانيا <sup>(٤)</sup> .

على أن أهم عمل قانوني شدهه أوروبا العصور الوسطى ارض باسم جستنيان إمبراطور الدولة الشرقية ( ٥٢٧ — ٥٦٥ ) . والحق إن ما قام به هذا الإمبراطور من جمع القانون الروماني وتبويبه وتنظيمه ، حقق لاسمه الخلود على صفحات التاريخ . وكانت المحاكم الرومانية في ذلك الوقت — في القرن السادس — تعتمد على مجموعتين قانونيتين : مجموعة تشمل الأوامر والتشريعات التي سنّها

1) Stephenson . Med. Hist. p 36

2) Thompson . op. cit ; vol. 1, p 94

3) Cam. Med. Hist. vol. 2 pp. 55—56

4) Meynail . The Legacy of the Middle Ages, p. 364

الاباطرة، وأخرى تشمل كتابات المشرعين والفقهاء من رجال القانون <sup>(١)</sup>. وكانت آخر محاولة بذلك لجمع تشريعات الاباطرة وتنظيمها هي المحاولة التي انتهت بإخراج مجموعة ثيودوسيوس الثاني كما سبق. ومع ذلك فإن هذه المراسيم الإمبراطورية ظلت مفككة متناثرة ينفصها الكثير من التنظيم والإنسجام. أما كتابات فقهاء الرومان وأقوالهم فقد أوشكت أن تندثر وتضيع نتيجة لإهمالها وتشتتها وصعوبة الرجوع إليها في مكان واحد، الأمر الذي هدد بجرمان الأجيال التالية من أعظم نواحي التراث الفكري الروماني <sup>(٢)</sup>. لذلك فكر جستنيان في جمع مختلف أطراف القوانين والتشريعات السابقة — إمبراطورية وغير إمبراطورية — مما كان له أثر بالغ في مستقبل القانون الروماني بوجه خاص وتاريخ العصور الوسطى بوجه عام <sup>(٣)</sup>.

ولم يسكد جستنيان على عرش الإمبراطورية البيزنطية حتى عين تربيونان على رأس لجنة من رجال القانون لجمع الدساتير الإمبراطورية ونشرها، فأتمت اللجنة عملها في أقل من عامين وصدرت المجموعة الإمبراطورية التي نسبت إلى جستنيان (Cedex Justinianus) <sup>(٤)</sup>. وتشمل هذه المجموعة — التي صدرت سنة ٥٢٩ — أكثر من أربعة آلاف وستمئة وخمسين مرسوماً أو تشريعاً إمبراطورياً، بعضها أصدره جستنيان والباقي أصدره أسلافه من الاباطرة <sup>(٥)</sup>. ولما كان الإمبراطور جستنيان قد استمر في إصدار كثير من التشريعات والأوامر الإمبراطورية بين حين وآخر، فإن هذه الأوامر المستحدثة أطلق عليها اسم المتجددات أو القوانين الجديدة (Novellae Constitutiones) <sup>(٦)</sup>. ثم كان أن

1) Eyre . op. cit. p 40

2) Cam. Med. Hist. vol. 5 pp. 702—703

3) Painter . A Hist. of the Middle Ages, p 8

Cam. Med. Hist. vol. 2 p 59

5) Vasiliev , Hist. de l'Empire Byzantin. Tome 1.  
p. 189—190

6) Cam. Med. Hist. vol. 2, p 62

زاد جستنيان عدد أعضاء اللجنة التشريعية الأولى ، وعهد إليها بمهمة أصعب هي جمع وتبويب تراث المشرعين ورجال القانون الرومان . وأخيراً تمخض هذا المجهود الضخم سنة ٥٢٩ عن صدور الموسوعة ( Digesta ) وهي تجمع خلاصة ما كتبه فقهاء العصر العلي ( ١٣٠ ق م - ١٨٤ م ) ، وتقع في خمسين كتاباً ، ينقسم كل منها إلى فقرات ، على رأس كل فقرة بيان بإسم الفقيه الذي أخذت عنه وعنوان الكتاب وموضوعه <sup>(١)</sup> . وبذلك حافظت هذه الموسوعة على أسلوب كبار فقهاء العصر العلمي أمثال بولس وأليان وغيرهما <sup>(٢)</sup> على أن هذه الموسوعة كانت أضخم من أن يستطيع الرجوع إليها طلاب القانون في سهولة ، ولذلك أصدر جستنيان موزجاً يسهل على الطلاب استخدامه ، وسمى هذا الموزج ( Institutiones ) .

ومن مجموعة الدساتير الإمبراطورية والموسوعة وموزج القوانين ، نتج ما عرف بإسم « مجموعة القانون المدني Corpus Juris Civilis » . ولسنا في حاجة إلى التدليل على أهمية هذه المجموعة - وبصفة خاصة الموسوعة - التي لولاها لضاعت جهود فقهاء الرومان ولاصليح من الصمب بل المستحيل الوقوف على دراساتهم القانونية <sup>(٣)</sup> . أما وقد حفظت الموسوعة هذه الدراسات والتشريعات التي أنجزتها عبقرية الرومان فقد أصبح من الممكن استغلالها في القيام بنهضة قانونية في أوروبا متى سمحت الظروف بذلك . ولم يكن من المنتظر أن تشهد أوروبا مثل هذه النهضة في الظروف العسيرة التي مرت بها في الفترة المظلمة الممتدة حتى القرن الحادي عشر ؛ وإن كان من الثابت وجود مدارس قانونية حيثند في روما وبايفيا ورافنا <sup>(٤)</sup> . ومهما كان الأمر فإن جانباً كبيراً من جوافب النهضة الأوروبية التي

1) Idem, p 60

2) Haskins . The Renaissance of the Twelfth Century, pp. 196 - 197

3) Vasiliev . op. cit., Tome 1, p 192

4) Vinogradoff . Roman Law in Med. Europe, pp. 38-43

سطعت في القرن الثاني عشر تمثلاً في العناية بالدراسات القانونية وإحياء التشريعات الرومانية التي أمكن الوقوف عليها من مجموعة جستنيان . ومن الثابت أن رائد هذه النهضة القانونية في القرن الثاني عشر كان إرنريوس الذي تمتع برعاية ماتيلا أميرة تسكانيا<sup>(١)</sup> ، والذي جعل من مدينة بولونا الإيطالية مركزاً لمدرسة قانونية عظيمة ناصرت البابوية ونافست مدرسة رافنا ريبية الإمبراطورية<sup>(٢)</sup> . وقد بدأ إرنريوس بدراسة مجموعة جستنيان ، ثم اتخذها محوراً للتدريس القانون في بولونا بطريقة منظمة ، معتمداً في ذلك على المناقشة والبحث زيادة على الشرح ، مما يعتبر بداية لهضة قانونية فعلية<sup>(٣)</sup> .

ويطلق لقب الشراح « Glossators » ، على خلفاء إرنريوس لمدة قرن أو أكثر من الزمان . ذلك أنه لم يسكد ينتصف القرن الثاني عشر حتى ظهر بعض تلاميذ إرنريوس الذين برزوا في العلوم القانونية ، مثل بلجاروس ومارتين وهو جو ويعقوب ؛ وهم الذين أطلق عليهم اسم الدكاترة الأربعة . ويبدو من الوثائق المعاصرة أن هؤلاء الأساتذة الأربعة حصلوا على شهرة واسعة كمشائرين للإمبراطور فردريك بربروسا في مجمع رونساغليا Roncaglia سنة ١١٥٨<sup>(٤)</sup> . أما السبب في إطلاق اسم « الشراح » ، على خلفاء إرنريوس من أعلام القانون ، فهو أنهم وجّهوا جهودهم نحو شرح القانون وعمل تفسيرات وشروحات ( glosses ) لمواد<sup>(٥)</sup> ، وامتازت هذه الشروح في أول الأمر بالإيجاز المطلق ، حتى أنها لم تتجاوز كلمات قليلة بين الأسطر وفقاً للطريقة الشائعة حينئذ في شرح نصوص الإنجيل . ولكن بتعاقب الشراح أودادت التفسيرات والتعليقات حتى خرجت من بين الأسطر فامتدت إلى الهوامش الجانبية ، بل لقد فاقت في بعض

1) Rashdall . op. cit., vol. 1, p 115

2) Vinogradoff . op. cit. p 36

3) Rashdall . op. cit. vol. 1, p 367

4) Meynail : the Le gacy, p. 367.

5) Cam. Med. Hist. vol. 2, pp 736 — 737



الأحيان حجم النص الأصلي<sup>(١)</sup> . وأخيراً ضاقت الهوامش عن الشروح والتفسيرات ، فاستلزم الأمر تخصيص كتب خاصة لشرح النصوص القانونية ؛ ومن هذه الكتب ما تناولت كتاباً بالتحليل العام - وسمى هذا النوع المجلد Summa ، ومنها ما اهتم بالمبادئ العامة التي تستق من كتاب أرفص ، وسمى هذا النوع المبادئ Brocarda<sup>(٢)</sup> .

وهكذا لم تقف جهود شراح بولونا عند تهذيب النصوص القديمة وتحديد معانيها ، وإنما تعدت ذلك إلى تحليل المواد القانونية وشرحها على أساس مناقشتها وتنفيذها في ضوء الأسلوب المنطقي الذي ازدهر في القرن الثالث عشر<sup>(٣)</sup> . وقد ساعد على ظهور هذه النهضة القانونية في الشطر الأخير من العصور الوسطى ازدهار التجارة ، وحاجة النشاط التجاري إلى دراية بالاصول القانونية من ناحية ، وتفسك النظام الإقطاعي وقيام الملكيات القوية التي ألقت نفسها في حاجة إلى قوانين أوسع أفقاً من القوانين المحلية من جهة أخرى . هذا كله بالإضافة إلى ما كان هناك من نزاع بين البابوية والإمبراطورية ، وحاجة كل فريق إلى دعم مركزه عن طريق الحجج والاسانيد القانونية . ولم يلبث أن امتد الاهتمام بالدراسات القانونية من بولونا وإيطاليا إلى بقية البلدان الأوروبية ، حيث اهتمت الجامعات الناشئة بدراسة القانون اهتماماً متفاوت الدرجات حسب الظروف التي أحاطت بكل منها<sup>(٤)</sup> .

### القانون الروماني :

وفيما عدا القانون الروماني ، شهدت العصور الوسطى تقدماً كبيراً في القانون الكنسي ، وهو القانون الذي ترجع مبادئه الأولى إلى عصر الإمبراطورية<sup>(٥)</sup> .

1) Vinogradoff . op. cit. pp 46—47

2) Haskins . The Renaissance, p 204

3) Meynail . The Legacy of the Middle Ages, pp 369—370

4) Vinogradoff . op. cit. pp 59—131

5) Cam. Med. Hist., vol. 5, p 705

والمقصود بالقانون الكنسى ( canon law ) القانون الدينى الذى أخذت به الكنيسة الغربية ذات النفوذ الواسع فى أوروبا العصور الوسطى . فإذا كانت الدولة فى حاجة إلى قانون لتنظيم مواقفها المختلفة ، فإن الكنيسة الغربية فى العصور الوسطى لم تكن أقل حاجة من الدولة إلى قانون خاص بها ، لاسيما بعد أن صارت الكنيسة قوة عالمية تجاوزت حدودها كافة الحدود السياسية ، وتمتعت بكل ما للدولة من مقومات . ويمكن أن الكنيسة الغربية كان لها رئيسها الأعلى وهو البابا ، ولها أراضيها الواسعة ، ورعاياها من جمهور المسيحيين فى مختلف البلدان الغربية ، كما كانت لها أحكامها وقوانينها وعماكمها بل سجونها<sup>(١)</sup> . وهكذا تتمتع رجال الكنيسة بسلطة قضائية واسعة وصارت دور القضاء الكنسية تباشر نفوذاً واسعاً فى غرب أوروبا ، فى وقت غدت المحكمة البابوية بمثابة محكمة استئناف عليا ، تستأنف أمامها القضايا من مختلف بلدان غرب أوروبا وعندئذ يكون مصيرها إما التفض أو الإبرام<sup>(٢)</sup> .

على أن هذا النشاط القضائى الذى باشرته الكنيسة استازم وجود عدد كبير من المتخصصين فى أحكام القضاء الكنسى من جهة ، كما استازم تنظيم القانون الكنسى وتبويه ليسهل الرجوع إليه وتداوله من جهة أخرى . ولوان جاء وقت فى العصور الوسطى صارت القوانين الكنسية تعانى كثيراً من مظاهر الارتباط والتناقض . والمعروف أن القانون الكنسى يستمد أحكامه من الكتاب المقدس وأقوال القديسين ، زيادة على قرارات المجامع الدينية والمراسيم البابوية<sup>(٣)</sup> . وكان لابد من ترتيب هذه المادة وتنظيمها ، ولكن لم تبذل محاولات جديده فى هذا الصدد حتى كان القرن الحادى عشر ، وعندئذ ظهرت عدة محاولات قام بها يرخارد أسقف وورمز ( Burchard of Worms ) ، وانسلم أسقف لوكا

---

1) Haskins . The Renaissance, pp 213—214

2) Ullmann . Growth of Papal Government, pp. 359—381

3) Stephenson . Med. Hist. p 340 & Cam. Med. Hist.

( Anslem of Lucca ) ولايفو Ivo أسقف شارتر<sup>(١)</sup> . على أنه لا يوجد شك في أن أهم محاولة شهادتها العصور الوسطى لتنظيم القانون الكنسي كانت تلك التي قام بها جراشيان (Gratian) في القرن الثاني عشر، وهو الذي نجح في فصل اللاهوت عن القانون الكنسي ثم تنظيم هذا القانون وترتيبه<sup>(٢)</sup> . وقد وضع جراشيان مجموعة للقانون الكنسي نسبت إليه وانقسمت إلى ثلاثة أقسام . القسم الأول يتألف من مائة باب وباب تعالج مصادر القانون الكنسي ، والقسم الثاني يشمل نحواً من ست وثلاثين قضية مختارة مع مناقشة هذه القضايا في ضوء القانون الكنسي ، وأخيراً يشمل القسم الثالث خمسة أبواب في العبادة والطقوس الكنسية<sup>(٣)</sup> . وسرعان ما أحرز عمل جراشيان أهمية كبرى حتى جعلته الكنيسة في مقدمة مجموعة القانون الكنسي (Corpus Juris Canonici) التي قامت بجمعها . وهناك نلاحظ أن البابوية اختارت لمجموعة القوانين الكنسية اسماً مطابقاً لاسم مجموعة جستنيان في القانون المدني (Corpus juris Civilis) مما يدل على أن القانون الكنسي اقتفى أثر القانون الروماني في تطوره<sup>(٤)</sup> . والواقع أن العلاقة بين القانون الكنسي والقانون المدني الروماني كانت قوية واضحة ، كما بدت في ثلاث نواح هامة . أولها أن القانون الروماني كان مصدراً قوياً استقى منه القانون الكنسي ، وثانيها أن القانون الكنسي اقتفى أثر القانون الروماني في تطوره وترسم خطاه في دراسته ، وثالثها أن القانون الكنسي جاء بمثابة رد فعل قوى للقانون الروماني حتى يكون للبابوية سند قوى يستند إليه كما استندت الإمبراطورية إلى القانون المدني<sup>(٥)</sup> .

---

1) Eyre : *od. cit.*, p 275

2) Gabriel le Bras : *The Legacy of the Middle Ages* ;  
p 326

3) Haskins : *The Renaissance*, p 215

4) Stephenson : *op. cit.* vol. 1, p 341

5) Rashdall *op. cit.* vol. 1, p. 134

ومن البابوات الذين عتوا عناية فائقة بتنظيم القانون الكنسى وتبويه البابا اسكندر الثالث (١١٥٩ - ١١٨١) والبابا لوكيوس الثالث (١١٨١ - ١١٨٥) والبابا جريجورى التاسع (١٢٢٧ - ١٢٤١)<sup>(١)</sup>. وهكذا تم تنظيم القانون فأصبح مادة قائمه بذاتها تدريس فى الجامعات الأوروبية الناشئة إلى جانب القانون الرومانى . هذا إلى أن البابوية رأت فى انتشار القانون الكنسى توسيعاً لنفوذها وتقوية لسلطانها وأدركت أن هذا القانون يهدد منافساً خطيراً فى القانون الرومانى الذى يبعد دائماً سلطة الإمبراطورية والاباطرة - لذلك لجأت البابوية سنة ١٢٠٩ إلى تحريم دراسة القانون الرومانى على رجال الدين فى جامعة باريس .

وخلاصة القول إن العصور الوسطى شهدت نشاطاً كبيراً فى ميدان القانون والتشريع ، وهو نشاط أخذ فى الازدياد كلما اقتربت تلك العصور من نهايتها نتيجة لازدياد النشاط السياسى والاجتماعى والاقتصادى فى القارة الأوروبية .

---

1) Cam. Med. Hist, vol. 5, pp. 713-714

## الباب الثاني

### العلوم

ظلت الفكرة سائدة حتى القرن التاسع عشر بأن العلوم — بمعناها البحث الحديث — لم تكن معروفة في أوروبا العصور الوسطى . ومن الواضح أن هذه الفكرة تحوى كثيراً من الخطأ والمبالغة ، لأن العصور الوسطى بوجه عام عرفت العلوم والدراسات العلمية بنسبة متفاوتت بتفاوت النشاط الفكري الذي شهدته تلك العصور (١)

والواقع أنه يمكن تقسيم تاريخ العلوم في العصور الوسطى إلى ثلاث مراحل : المرحلة الأولى أو الظلمة وتشمل الفترة بين سنتي ٤٠٠ ، ٩٠٠ ومهمتها إحياء بقايا تراث الفكر القديم إلى المصدر التالي : والمرحلة الثانية وتشمل الفترة بين سنتي ٩٠٠ ، ١٢٠٠ وهي التي شهدت تدفق العلوم والمعارف العربية على غرب أوروبا . وأخيراً تأتي المرحلة الثالثة الممتدة حتى نهاية العصور الوسطى وتمثل عصر ازدهار الدراسات العلمية ، وهو الازدهار الذي أدى إلى النهضة العلمية في العصور الحديثة (٢) .

### الدور الأول : التطور العلمي في فئمة العصور الوسطى

يبدو أن الحائظ الذي وصل إلى العصور الوسطى من التراث العلمي للعصور القديمة لم يكن عظيماً في كمه أو موضوعه ، لأن الرومان كانوا قوماً عمليين لم يهتموا كثيراً بما خلفه اليونان من تراث علمي ؛ فاكثفوا بمختصرات أبحاث

1) Hearnshaw : Med. Contributions to Modern Civilization.  
p 106.

2) Idem. pp. 114—115

اليونان وأعملوا أصول هذه الأبحاث التي ظلت مجهولة في غرب أوربا حتى القرن الثاني عشر ، عندما عرفها الغربيون عن الغرب . ومع ذلك فإن بعض المختصرات والكتيبات اليونانية حظيت بأهمية كبيرة في غرب أوربا في العصور الوسطى ، مثل كتابات جالين Galen في الطب التي ظلت متداولة حتى عرفت مؤلفاته كاملة في مدرسة سالرنو في القرن الحادى عشر ؛ وذلك عن طريق ترجمة هذه المؤلفات عن التراجم العربية التي نقلت عن الأصل اليونانى <sup>(١)</sup> . أما في الرياضيات ، فقد شغف الرومان بالمساحة والتخطيط ، حتى صرفهم اهتمامهم بهذه الناحية عن الرياضيات البحتة . وقد قام منلاوس السكندرى Menelaos of Alexandria ببعض أبحاث فلكية في روما سنة ٩٨ ، كما ألف بحثاً في حساب الاوتار وآخر في الكرويات ، ولكن قدر لهذه الأبحاث التي وضعها منلاوس أن تظل في طي النسيان حتى القرن الثاني عشر عندما عرفها غرب أوربا لأول مرة في العصور الوسطى <sup>(٢)</sup>

ويبدو أن هيمنة الكنيسة واللاهوت في العصور الوسطى كانت من العوامل الأساسية التي أدت إلى عدم ترك مجال للدراسات العلمية ، لأن العقيدة المسيحية - كما قال المعاصرون - تقوم على أساس الإيمان في حين يعتمد العلم على التعلقل <sup>(٣)</sup> . ويمكن أن يطلع الفرد على كتابات مفكرى العصور الوسطى - مثل القديس أوغسطين - ليدرك مدى التأخر العلمى الذى كانت عليه بلاد الغرب المسيحية . هذا إلى أن إصرار الكنيسة على توجيه الناس نحو الحياة الباطنية أعمى أنظار المعاصرين عن العالم الطبيعى المحيط بهم . فالقديس أوغسطين (٣٥٤ - ٤٣٠) يبدى دهشته من أن الناس يذهبون بتفكيرهم بعيداً للتأمل في ارتفاع الجبال أو دراسة مدارات الكواكب ويهملون التأمل في أنفسهم . بل إن القديس أوغسطين نفسه يهزأ من فكرة كروية الأرض التي عرفها اليونان قبل ذلك

1) Dampier : A Hist. of Science, pp. 61-62

2) Thompson : op. cit., vol. 2 p 777

3) Cam. Med. Hist ; vol. 8, p 661

بقرون ، ويصرح بأن فكرة التقاطرين - الذين يحبون في الجهة المقابلة من سطح الأرض - إنما هي فكرة خاطئة هرطقية <sup>(١)</sup> . وإلى جانب هذا الانحطاط في التفكير العلمي ، انتشر الاعتقاد في الخرافات والمعجزات بين أهالي أوروبا العصور الوسطى ، حتى قضى السحر على البقية الباقية من المعرفة العلمية <sup>(٢)</sup> . على أنه ليس معنى ذلك أن التفكير العلمي انعدم تماماً في تلك الفترة المظلمة من أوائل العصور الوسطى ؛ إذ وجد من المفكرين من أعطى الدراسات العلمية قسطاً من عنايته . فالفيلسوف المعروف بيوثيوس ( ٤٨٠ - ٥٢٤ ) دون عدة رسائل عظيمة ونافعة ، أحدها في علم الحساب ( De institutione arithmetica ) والثانية في الموسيقى ( De institutine musica ) والثالثة في علم الهندسة ( Geometrica ) <sup>(٣)</sup> . كذلك زود مارتينانوس كابلا ( ت ٥٠٠ ) غرب أوروبا بدائرة معارف كاملة في تسعة كتب تناولت الحساب والهندسة والفلك والموسيقى ، زيادة على النحو والجدل والبلاغة وغيرها . ويبدو أن الفلك والرياضيات بوجه خاص احتلت مكانة خاصة عند المعاصرين لاهميتها في تحديد الأعياد الدينية .

ولم تسكن الدولة البيزنطية في حال أحسن من الغرب من حيث التقدم العلمي ذلك أن الإمبراطور جستنيان أغلق مدارس أثينا سنة ٥٢٩ ، وبذلك انقطعت شعلة علوم اليونان وفلسفتهم في هذا الركن الشرقي من أوروبا ، وفر إلى البلاط الفارسي جمع من علماء تلك المدارس ؛ مما جعل عاصمة الفرس أعظم مركز ثقافي في ذلك العصر ، وازدهرت فيها الرياضيات والعلوم الطبيعية والفلسفة بعد أن انتمت فيها علوم اليونان بعلوم الهند <sup>(٤)</sup> .

---

1) Thorndike : A Hist of Magic and Experimental Science, vol. 1, p.p 504-522

2) Coulton : Life in the Middle Ages, vol 1 ; p.p 41-44

3) Hearnshaw : Med. Contributions to Modern Civiliza tion p 11

4) Cam. Med. Hist. vol. 3, p 535

5) Vasiliev : op. cit. Tome 1, p 198

ثم كان أن ظهر الإسلام وقامت الدولة الإسلامية، فأدى فتح العرب لفارس والهام ومصر إلى انتقال التراث العلمي الذي خلفه اليونان والفرس والهندوس إليهم؛ وأصبحت بغداد مركزاً لنهضة علمية كبرى في الوقت نفسه التي قامت النهضة السكارولنجية في غرب أوروبا. على أنه يلاحظ أن هذه النهضة الأخيرة كانت تعليمية اهتمت بإحياء الآداب دون أن يكون للعلوم نصيب منها <sup>(١)</sup>. وتمثل أقصى ما وصلت إليه المعرفة العلمية في غرب أوروبا فيما بين القرنين السابع والتاسع في موسوعة ايسيدور القشتالي (ت ٦٣٦) ومؤلفات بدى (ت ٧٣٥) ومعجم سالومونيس Glossae Salomonis الذي وضع في دير سانت جال ونسب إلى سالومونيس الثالث رئيس أساقفة كولستانس. وجميع هذه المؤلفات الثلاثة السابقة استلهمت مادتها واستمدت معلوماتها من كتاب التاريخ الطبيعي لمؤلفه بليي العالم الروماني القديم <sup>(٢)</sup>.

### المورد الثاني: وصول علوم العرب إلى غرب أوروبا

وإذا كانت العلوم قد اضمحلت في غرب أوروبا في أوائل العصور الوسطى، فإنها ازدهرت في الشرق الإسلامي. ولم يكن كل العلماء الذين أنجبهم الحضارة الإسلامية من العرب، لأن كثيراً منهم كانوا فرساً أو يهوداً مستعربين؛ ولكنهم درسوا وكتبوا باللغة العربية التي أضحت اللغة العالمية السائدة من حدود الهند والصين شرقاً إلى أسبانيا غرباً <sup>(٣)</sup>. وقد امتازت هذه النهضة الإسلامية من أول الأمر بطابعها العالمي، مما جعل الفرق واضحاً بينها وبين النهضة السكارولنجية من جهة والنهضة البيزنطية في القرن التاسع من جهة أخرى <sup>(٤)</sup> ذلك أن الظروف الجغرافية والطبيعية شجعت أن تجعل الدول الإسلامية ملتقى التيارات الفكرية اليونانية والفارسية والهندية. وليس هذا هو موضع الغرابة وإنما الملاحظ هو أن

1) Thompson : op. cit. vol. 2, p 777

2) Hearnshaw : Med. Contributions, p 118

3) Dampier : op. cit. p 82

4) Eyre : op. cit. pp. 294—295



الرياضيات الهندية تقدمت وتطورت مستقلة بعيدة عن نفوذ الرياضيات اليونانية حتى التقى التياران معا في كنف المدارس الإسلامية وبين رجاها (١) .

ويضيق بنا المقام عن ذكر أسماء علماء العرب المبرزين فيما بين سق ٧٥٠ - ١١٠٠ ؛ وماقام به هؤلاء العلماء من أعمال تركت أثرا بارزا في تاريخ الحضارة ، ولكتنا نكتفي بالإشارة إلى بعضهم . فن هؤلاء العلماء جابر بن حيان الكوفي في القرن الثامن الذي اشتغل بالكيمياء وألف فيها موسوعة كبيرة ضمنها وصف كثير من المركبات الكيميائية التي لم تكن معروفة من قبل ، مثل حامض النتريك ( ماء الفضة ) والبرتاس وروح الفشادر وغيرها ، كما وصف كثيرا من العمليات الكيميائية مثل التقطير والترشيح والتصعيد والتبلور (٢) . وبعد ذلك يأتي الخوارزمي في القرن التاسع . وهو الرجل الذي نبغ في الرياضيات والفلك والجغرافيا ، ومزج الرياضيات اليونانية بالهندية ، ووضع قواعد علم الجبر وصنف فيه . ثم يأتي البتاني المتوفى سنة ٩٢٩ وهو من أعلام الفلكيين بفضل ما توصل إليه من نتائج بارزة جديدة في علم الفلك (٣) . أما الرازي (ت ٩٢٣) فكان من أشهر أطباء العرب وألف كثيرا من المراجع الكبيرة في الطب ، وشاركه في هذا الميدان العلمي ابن سينا (ت ١٠٣٧) الذي كان أشهر أطباء المسلمين على الإطلاق ، حتى أن كتابه القانون ، يعتبر أكبر دائرة معارف طبية عرفها الشرق والغرب جميعا في العصور الوسطى (٤) . أما الحسن بن الهيثم (ت ١٠٢٠) فكان من أشهر العلماء في الطبيعة فاشتغل بالعدسات والبصريات وكتب في الضوء والمرآيا رسائل عديدة ، اعتمد عليها واستفاد منها بعد ذلك بقرنين ورجع

---

1) Dampier : op. cit. p 100

2) Cam. Med. Hist. vol. 8. p 667

3) Delambre : Hist. de l'astronomie du Moyen Ages, pp 10-60

4) Cam. Med. Hist , vol. 4, p 297

يسكون في الغرب <sup>(١)</sup> . وأخيراً تختتم هذه السلسلة من مشاهير علماء الإسلام بالإشارة إلى عمر الحيام — أبرز الرياضيين في الربع الأول من القرن الثاني عشر . على أن الحياة الفكرية والعلمية في العالم الإسلامي أخذت تستنفد قوتها تدريجياً منذ ذلك الحين بعد أن حل المسلمون لواء المعرفة في العالم — شرقيه وغريه — عدة قرون ، توصلوا فيها إلى معارف ونتائج جديدة ، لم يعرفها معاصروهم من الأمم إلا عنهم ، الأمر الذي جعل الحضارة الإسلامية — باعتراف الغربيين — أعظم حضارة شهدتها العالم عن الإطلاق في العصور الوسطى <sup>(٢)</sup> .

ذلك أن العرب استخدموا نظام الأعداد الهندي واستخدموا الصفر في الحساب <sup>(٣)</sup> ، وكشفوا عن أصول الجبر وأضافوا إليها حتى خلقوا منها علماً حقيقياً طبقوه على الهندسة . أما في الهندسة وحساب المثلثات ، فإنهم لم يقفوا عند معلومات اليونان التي توصل إليها إقليدس وغيره ، وإنما حددوا وأضافوا إضافات جديدة لم يعرفها غيرهم من قبل ، فأدخلوا المماس إلى علم حساب المثلثات وأقاموا الجيوب مقام الأوتار وحلوا المعادلات المثلثية وعمقوا في أبحاث المخروطات ، كما تقدموا بالبيكانيكاً ووصفوا كثيراً من آلاتهم في كتبهم . وفي الفلك انتشرت المراصد العربية في جميع بلدان المشرق والمغرب <sup>(٤)</sup> ، واستطاع علماء المسلمين تعيين انحراف سميت الشمس تعييناً دقيقاً وحددوا طول السنة الشمسية بالضبط ، ووضعوا جداول لا يمكن الجدول السيارة ، وتوصلوا إلى نظرية دوران الأرض ، واستخدموا الأسطرلاب والبوصلة ، كما صححوا كثيراً من الأخطاء التي وقع فيها من سبقهم ولا سيما ما يتعلق بتقدير بطليموس السكندري لعرض البحر المتوسط <sup>(٥)</sup> ، أما في الطبيعة فقد توصل المسلمون إلى نتائج فائقة في العدسات والبصريات والمرايا

1) Dampier : op. cit. p 101

2) Thompson : op. cit. vol. 2. pp. 775—779

3) Ball : A Short Account of the Hist. of Mathematics,  
p 156

4) Cam. Med. Hist. vol. 4, pp. 293—299

5) Delambre : op. cit. pp. 10—60

الكربية، وأجروا تجارب لإيجاد العلاقة بين وزن الهواء وكثافته، كما عالجوا النظريات المتعلقة بالجاذبية ومركز الثقل<sup>(١)</sup>. كذلك في الكيمياء توصلوا إلى كثير من العناصر وحاولوا تحليلها أو تركيبها، واستخدموا في تجاربهم أجهزة لم تكن معروفة من قبل، كما استخدموا القوة الناجمة عن انفجار البارود في دفع قذائف إلى مسافات بعيدة. وأخيراً خطا المسلمون بالطب خطوات واسعة فخصصوا كثيراً من الأمراض المستعصية، واستغلوا معلوماتهم في الكيمياء لإيجاد علاج لها، كما ألفوا كثيراً من المراجع الجامعة في وصف الأمراض وطرق علاجها وخصائص الأدوية<sup>(٢)</sup>.

ولا يتسع هذا البحث للافاضة في أهمية النتائج العلمية التي توصل إليها العرب في الوقت الذي كانت أوروبا تتخبط في ظلمات الجهل. ولكن المهم هو أن هذه العلوم والنتائج التي توصل إليها المسلمون أخذت تنتقل إلى غرب أوروبا قبل أن يبدأ نجم الحضارة الإسلامية في الأفول<sup>(٣)</sup>. أما للمعابر الرئيسية التي انتقلت منها هذه الحضارة الإسلامية إلى الغرب الأوربي فكانت أسبانيا ثم صقلية ثم المشرق حسب ترتيب أهميتها<sup>(٤)</sup>. وعلى الرغم من أن المسلمين كانت لهم مركزان ثقافيان كبيران في الغرب هما الأندلس وصقلية، إلا أن الاتصالات الثقافية بين الغرب المسيحي من جهة والدراسات العربية من جهة أخرى ظلت محدودة حتى أواخر القرن الحادي عشر. ولعل من أسباب ذلك صعوبة تعلم اللغة العربية، حتى ظهر فريق من الأوربيين أدركوا أهمية هذه الدراسات وأقبلوا على ترجمتها إلى اللاتينية في حماسة ومثابرة<sup>(٥)</sup>؛ وأول هؤلاء المترجمين الأوربيين كان فنسنت بطرس الإفريقي (Constantinus Africanus)، وهو من مواليد قرطاج، رحل إلى الشرق حتى انتهى به المقام سنة ١٠٥٦ في دير مونت كاسينو

---

1) Singer : From Magic to Science, p 90

2) Browne : Arabian Medicine, pp. 55—73

3) Cam. Med. Hist., vol. 8; p 667

4) Hearnshaw : Med. Contributions, p 123

5) Hearnshaw : Med. Contributions, p 123

حيث انتظم به راهباً إلى أن توفي سنة ١٠٨٧ وقد قلم قسطنطين هذا بترجمة بعض المؤلفات العربية أهمها الكتاب الذي ألفه علي بن العباس في القرن العاشر في الطب<sup>(١)</sup> ، هذا فضلاً عن بعض التراجم العربية لكثير من المؤلفات اليونانية القديمة مما ترك أثراً عميقاً في دراسة العلوم في جنوب إيطاليا ، حتى أن مدرسة الطب في سالرنو تدعى بنشأتها إلى تراجم قسطنطين الإفريقي . كذلك ظهر في دير ريشنو Reichenau - وهو أحد الأديرة البندكتية في سويسرا - راهب اسمه هرمان الكسحج ( Hermann the Cripple ) ( ١٠١٣ - ١٠٥٤ ) ، كتب أبحاثاً هامة في الرياضيات والفلك استعان بها خلفاؤه في القرن التالي . وإذا كانت معرفة هرمان هذا باللغة العربية موضع شك كبير - ولا سيما أن عاهته حالت دون سفره إلى أسبانيا أو غيرها من مواطن الدراسات العربية - إلا أن كتاباته تعبر عن كثير من التيارات والمؤثرات العربية ، مما يرجح وصول هذه المؤثرات إليه عن طريق رجال العلم المتقنين في ذلك العصر<sup>(٢)</sup> .

ثم كان أن اشتد تيار حركة الترجمة عن العربية في القرنين الثاني عشر والثالث عشر ، ففي صقلية وجنوب إيطاليا ترجم إيوجينيوس البالرمي ( Eugenius of Palermo ) كتاب المربعات لبطليموس السكندري عن العربية سنة ١١٥٠ وأعقب ذلك ترجمة مؤلفات أخرى لبطليموس السكندري وبخاصة في الفلك والرياضيات عن العربية . واشتهر من المترجمين الصقليين عندئذ فرج بن سالم اليهودي ( ت ١٢٨٥ )<sup>(٣)</sup> .

على أن أسبانيا كانت الملتقى الطبيعي للفتن العربية واللاتينية ، بعد أن ازدهرت فيها الحضارة الإسلامية وازدهمت مدنها بالمؤلفات العربية في العلوم والفلسفة وغيرهما . ثم كان أن ساعد سقوط طليطلة في أيدي المسيحيين سنة ١٠٨٥ على انجاء كثير من طلاب المعرفة إليها للتزود من الدراسات العربية الإسلامية ،

1) Rashdall : op. cit., vol. 1, p. 81

2) Hearnshaw : Med. Contributions, p. 120

3) Singer : op. cit. p. 81.

سواء كانت خالصة أو مترجمة عن اليونانية ، حتى أصبحت طليطلة بالذات المركز الرئيسى لحركة الترجمة عن العربية <sup>(١)</sup> . ومن هؤلاء الذين قصدوا أسبانيا فى ذلك العصر لوقوف على المعارف العربية وترجمتها إلى اللاتينية أديلارد الباني وهرمان وجيارد الكريمنى وروبرت الشسترى وغيرهم <sup>(٢)</sup> . هذا فضلا عن اليهود والمستعربين الأسبان الذين عكفوا على ترجمة المؤلفات العربية مثل دومونيقوس جونديسالفى Dominicus Gondisalvi وپطرس ألفونسى Petrus Alfonsi وحظا الاشيل John of Seville وغيرهم . وإلى ريموند رئيس أساقفة طليطلة يرجع الفضل فى انتعاش حركة الترجمة عن العربية ، إذا ألفا مكتبا لترجمة أمهات الكتب التى زخرت بها طليطلة فى النصف الاول من القرن الثانى عشر <sup>(٣)</sup> .

وقد ترتب على هذه الحركة ثورة علمية وفكرية شاملة فى غرب أوروبا . ذلك أن المعارف الجديدة التى نقلت من العربية إلى اللاتينية جعلت الأوربيين يفقهون من الظلمة والجهالة التى عاشوا فيها قرونا طويلة ويقبلون على الدراسات العلمية الجديدة فى شغف ونهم . فى الحساب عرفت أوروبا نظام الأعداد الهندى عن العرب ، وهو النظام الذى تتغير فيه قيمة الرقم بتغير وضعه من خانة الآحاد إلى العشرات أو المئات . . . ، وبذلك أخذت أوروبا تنبذ نظام الأرقام الرومانية العقيم الذى وقف عقبة كئودا فى سبيل تقدم العمليات الحسابية <sup>(٤)</sup> . وقد نسب الأوربيون هذا النظام المدهى الجديد إلى الخوارزمى العالم الرياضى الشهير الذى ترجمت بعض أبحاثه إلى اللاتينية فى القرن الثانى عشر <sup>(٥)</sup> . ويرجح أن البابا سلفستر الثانى ( ١٠٠٣ ) — الذى قضى بعض السنوات فى شمال أسبانيا — كان من أوائل الأوربيين الذين نقلوا نظام الأعداد العربى إلى الغرب ، هذا بالإضافة إلى ما قام به ذلك البابا من تشجيع ترجمة بعض المؤلفات العربية التى

1) Hearnshaw : Med. Contributions, p. 123

2) Singer : From Magic to Science, p. 80

3) Rashdall : op. cit.; vol. 1. p 353

4) Eyre : op. cit., p 298

5) Ball : op. cit. p 156

نوضح وظيفة الاسطرلاب<sup>(١)</sup> أما الصفر فلم تعرف أوروبا استعماله إلا عن طريق العرب في القرن الثاني عشر، حتى قال بعض الكتاب المحدثين أن فكرة الصفر تعتبر أعظم هدية قدمها المسلمون إلى غرب أوروبا<sup>(٢)</sup>. ونستطيع نحن أن ندرك أهمية الصفر في علم الحساب إذا تصورنا كيف يكون الحساب بلا صفر. وفي سنة ١١٤٥ ترجم روبرت الشستري كتاب الخوارزمي في الجبر إلى اللاتينية، وبذلك عرف الغرب الأوروبي علما حديدا لأول مرة. أما في الهندسة وحساب المثلثات فقد ترجم كثير من المؤلفات العربية إلى اللاتينية، وبخاصة جداول حساب المثلثات التي وضعها الخوارزمي والتي ترجمها أدلارد الباني<sup>(٣)</sup>. وفي الفلك ترجم الأوروبيون كتاب د. الزيج الصابي، للبناني عدة مرات إلى اللاتينية فازدادت معرفة الغربيين بهذا العلم. أما في الطبيعة، فقد ترجمت بعض مؤلفات الحسن بن الهيثم (ت ١٠٢٠) والحازن البصري (ت ١٠٣٨) إلى اللاتينية، وعن هذه المؤلفات استقى روبرت جروسستست Robert Grosseteste وروجر بيكون وغيرهما معلوماتهم. كذلك ترجم الأوروبيون مؤلفات جابر بن حيان الكوفي في الكيمياء، كما ترجموا بعض مؤلفات الرازي وابن سينا في الطب<sup>(٤)</sup>.

الدور الثالث: ازدهار العلوم في غرب أوروبا:

ويبدو أن وصول هذه المعارف العلمية الجديدة إلى غرب أوروبا أثار فزع الكنيسة التي خشيت أن ينشأ عن الاهتمام بها إضعاف شأن اللاهوت وإعماله<sup>(٥)</sup> على أن الكنيسة كانت لا تستطيع منع تداول هذه المعلومات ودراستها. ومن ثم لجأت إلى التوفيق بينها وبين اللاهوت حتى لا ينتهي الأمر إلى زعزعة الثقة في تعاليم الكنيسة<sup>(٦)</sup>. ومع أن العصور الوسطى لم تعرف خطأ فاصلا — كالذي

1) Hearnshaw : Med. Contributions, p 120

2) Eyr : op. cit., p 229,

3) Ball : op. cit., p 165

4) Hearnshaw : Med. Contributions, p 127

5) Coulton : Life in the Middle Ages, vol. 2 pp. 58-62

6) Taylor : Med. Mind, vol. 2 ; pp. 432-436

لعره اليوم - بين ميدان الدين وميدان العلم : إلا أننا يمكننا تقسيم المجتهدين في القرن الثالث عشر إلى فريق حصر اهتمامه الرئيسي في اللاهوت والعقيدة وفريق آخر اتجه نحو العلوم <sup>(١)</sup> . وعلى رأس الفريق الأول كان اسكندر الهاليسي ( Alexander of Hales ) والقديس توما الأكويني ، في حين برز من الفريق الثاني روبرت جروسست أسقف لنسكولن ( ت ١٢٥٣ ) ، وميخائيل سكوت الذي تمتع برعاية الإمبراطور فردريك الثاني وألبرت الكبير ( Albertus Magnus ) ( ت ١٢٨٠ ) ، وعلى رأس هؤلاء جميعاً يأتي روجر بيكون ( ت ١٢٩٤ ) <sup>(٢)</sup> . وهنا تسترعى نظرنا ظاهرتان واضحتان ، الأولى أن معظم هؤلاء الأعلام من المهتمين بالعلوم الجديدة كانوا من الإنجليز - مثل أديلارد الباين وروبرت الشستري ودانيل المورلي ( Daniel of Morley ) وجروسست وروجر بيكون ، في حين كان ميخائيل سكوت إنجليزياً من أصر أيرلندي . أما الظاهرة الثانية فهي أن معظم هؤلاء الأعلام كانوا من منظمة الدومينيكان أو منظمة الفرانسيسكان ، وإن كان الفارق واضعاً بين هاتين المنتظمين الدينتين . فبينما كان علماء الدومينيكان ينجذب إليهم طابع المحافظة في الناحية الفكرية ، والرغبة في التوفيق بين العلوم القديمة والجديدة للمحافظة على كيان التقاليد والدين ؛ إذا بالفرانسيسكان ينجذب إليهم طابع التطرف والمخالفة ونقد القديم والثورة عليه <sup>(٣)</sup> .

على أن قصور عقلية العصور الوسطى في مجال التفسير العلمي حال دون إدراك وحدة الطبيعة ، فالإنسان في العصور الوسطى اعتقد أن كل شيء له قيمة وأهمية منفصلة عن قيمة أي شيء آخر وأهميته . وكان روجر بيكون هو الذي أدرك أكثر من غيره أن الظواهر الطبيعية جميعها مترافقة ومتألقة ، وهو التألف الذي يؤدي إلى وحدة الطبيعة ، فقال بأن الطبيعيات والكيمياء والفلك والرياضيات تؤدي إلى وظائف مختلفة لشيء واحد هو الطبيعة . هذا مع الاعتراف بأن يكون آمن بكثير من الآراء والمعتقدات التي سادت عصره وأهمها أن الفرض الأساسي من

1) De Wulf : op. cit. pp. 256—259

2) Dampier : A Hist. of Science, p. 21

3) Thompson . op. cit. vol. 2, p. 786

الدراسات العلمية والفلسفية هو خدمة الالهوت <sup>(١)</sup> . ويبدو أن يكون استقى الإلهام الأول لأفكاره من جروستست الذى أخضع الطبيعيات والكيمياء والفيزيولوجيا وغيرها لهندسة الكون. فجميع المظاهر الطبيعية في نظر جروستست كان يمكن إرجاعها إلى خطوط وزوايا ومسطحات، والدائرة هي الشكل التام لأن الضوء ينتشر على شكل دائري <sup>(٢)</sup> .

أما النتائج التي توصل إليها سيكون - رائد البحث العلمى بمعناه الحديث فيمكن تلخيصها فيما يلى : أولا أنه حاول وضع نظام للمعرفة الطبيعية يفوق المستوى الذى كان قائما في عصره ويعتمد قبل كل شيء على المشاهدات والتجربة؛ وثانيا أنه أدرك أهمية معرفة اللغات الأجنبية والقديمة فحاول أن يتعلم اليونانية والعبرية على أسس علمية وكذلك العربية . وثالثاً : أنه طبق أسلوبه التجريبي في الوصول إلى نتائج هامة في البصريات والعدسات والفلك والجغرافيا والرياضيات وغيرها <sup>(٣)</sup> . وهكذا استطاع ليكون أن يتنبأ بإمكان الوصول إلى اختراع سفن تسير بالآلات دون حاجة إلى محركات أو شراع ، وطائرات يحرك الإنسان أجنحتها كما يفعل الطير ، ومرفقات ملتهبة تبيد الجيوش ، وروافع ضخمة لرفع الأثقال ، وعقاقير سامة تبيد الحشرات والحوام ، ومصايح تضيء دون أن يتفقد وقودها .. إلى غير ذلك من الاختراعات التي توصل إليها الإنسان فعلا فيما بعد والتي تثبت أن يكون رسم للعالم الحديث الطريق الذى سار فيه <sup>(٤)</sup> .

ومن هذا يبدو أن علماء الغرب في العصور الوسطى لم ينقصهم النشاط الفكري وإنما أهوزم التنفيذ العلمى . فعلماء العصور الوسطى كانوا أقل جملاً عما تتصور ، فلم يوجد منهم من اعتقد أن الأرض مسطحة ، كما عرفوا سبب خسوف الشمس ، في حين قضى أحدهم - وهو أديلارد البائي - عامين في دراسة ظاهرة المد

1) Dampier ; op. cit. p 100

2) Thorndike ; Hist. of Magic ; vol. 2; pp. 436—456

3) Hearnshaw ; Med. Contributions, pp. 142—143

4) Thorndike ; op. cit. vol. 2, pp. 654—655



والجزر وتوصل إلى نظرية معقولة لهذه الظاهرة ، كما قال بمبدأ خلود المادة وعدم فناءها ، وإن لم يستطع إثبات هذا المبدأ لعدم توافر المعامل والأجهزة أمامه <sup>(١)</sup> أما نظريات البصريات والعدسات فقد استقاها علماء الغرب من العرب ، فأفاض روجر بيكون في وصف العدسات وأهميتها في تكبير الكتابة ورؤية ما لا يمكن رؤيته بالعين المجردة . هذا في حين قضى دولس سكوت Duns Scotus شاء في باريس في حساب الاعتدالين مستعيناً بالرياضيات العربية واليونانية <sup>(٢)</sup> .

ومعنى ذلك أن العالم الحديث يدين للعصور الوسطى بكثير من قواعد التقدم العلمي . فالقرن الثالث عشر كان لا يقل عن عصر النهضة الإيطالية في سرعة التقدم العلمي . وقد بلغت المعرفة في القرن الثالث عشر درجة من الغزارة والتنوع واجتذاب اهتمام الناس ، بحيث أصبح من المتعذر الاكتفاء بمؤلفات بليني وإسידور . وهنا ظهرت مجموعة من مؤلفي الموسوعات العلمية الضخمة مثل أسكندر نكام Alexander Meckham ( ١١٥٧ - ١٢١٧ ) الذي كتب في طبيعة الأشياء ، <sup>(٣)</sup> ، وبارثولميو انجليكموس Bartholomew Anglicus الذي ألف في خصائص الأشياء . وفيها عدا هذين الانجليزين ظهر فسان الفرنسي Vincent de Beauvais ( ت ١٢٦٤ ) الذي كتب ثلاثة مؤلفات هي : مرآة الطبيعة ، و ، مرآة العقيدة ، و مرآة التاريخ <sup>(٤)</sup> .

ولا يفوتنا في ختام هذا العرض السريع للتطور العلمي في العصور الوسطى أن نشير إلى الإمبراطور فردريك الثاني ( ١١٩٤ - ١٢٥٠ ) الذي كان أكبر راع للعلم والعلماء في عصره . <sup>(٥)</sup> وليس هذا مجال الكلام عن شخصية فردريك الغريبة ذات الجوانب المتعددة ، وإنما نكتفي بالإشارة إلى أنه أولع بالبحث عن كل أمر غريب للوقوف على حقيقته ، كما شغف بمختلف الدراسات اللغوية والفلسفية والرياضية والعلمية . . . (٦) وقد انتهز فردريك فرصة حضوره إلى

1) Thompson : op. cit. vol. 2, p 786

2) Ibid.

3) Gilson ; op. cit. pp. 326-327

4) Idem, 402

5) Kantorowicz ; Frederick the Second, pp. 334-336

6) Haskins ; Studies in Med. Culture. p. 124

الشرق للمشاركة في النشاط الصليبي وأخذ يبحث في المسائل المتعلقة بالهندسة والفلك والمنطق والبصريات. أما اهتمامه بالطب ووظائف الأعضاء فكان عظيماً. وقد حظى برعاية الإمبراطور فردريك الثاني عدد كبير من العلماء أشهرهم ميخائيل سكوت الذي دخل بلاط الإمبراطور حوالي سنة ١٢٢٧ وكتب له عدة أبحاث في العلوم الطبيعية والمنطق والفلك والميتافيزيقا والكيمياء<sup>(١)</sup>. كذلك اتصل ليوناردو البيزي - أشهر علماء الرياضة في عصره - ببلاط الإمبراطور فردريك وحل عدة مشاكل رياضية في حضرة الإمبراطور، كما ألف له بعض المصنفات الرياضية<sup>(٢)</sup>. وقد اعتاد فردريك الثاني أن ينعم بمجوائز سخية على كل عالم يقدم إليه شيئاً جديداً يسترعى انتباهه في ميدان العلم، مما جعل منه أكبر راع للدراسات العلمية في عصره<sup>(٣)</sup>.

\* \* \*

ومكنا شهدت العصور الوسطى نشاطاً علمياً غزيراً استمر منذ ظهور المسيحية حتى القرن السادس عشر. والواقع أنه يمكن اختيار سنة ١٤٥٣ لتكون حداً فاصلاً بين النشاط العلمي في العصور الوسطى والحديثة، إذ ظهر في تلك السنة بحثان علميان قاما على أساس الطريقة العلمية التجريبية بحيث يبدوان أقرب إلى طريقة التفكير الحديثة منهما إلى طريقة العصور الوسطى. أما البحث الأول فقد كتبه رجل بلجيكي اسمه أندرياس فساليوس Andreas Vesalius ويتناول البحث في تركيب الجسد الإنساني وبنائه (De Fabrica Corporis Humani) في حين كتب البحث الثاني رجل بولندي اسمه نيقولا كوبرنيقوس (Nicholas Copernicus) ويتناول فيه حركة الأجرام السماوية ودورانها؛ (De revolutionibus orbium Coelestium)<sup>(٤)</sup>.

1) Thorndike ; op. cit. vol., 2, pp. 316-317

2) Kantorowicz ; Fredrick the Second, pp. 341-348

3) Thompson ; op. cit. vol. 2, pp. 787-790

4) Hearnshaw ; Med. Contributions, pp. 111-112

## الباب الثاني

### الآداب

التطور الأدبي والفكري في فجر العصور الوسطى :

لم تقتصر مظاهر ضعف الإمبراطورية الرومانية وانحلالها على ما أصابها من تدهور إداري واقتصادي واجتماعي ، وإنما انعكست صورة هذا الانحلال أيضاً في انحطاط اللغة اللاتينية وغروب شمس الأدب الكلاسيكي القديم (١) . على أنه ربما كان في إطلاق لفظ انحطاط ، على التغيير الذي اعتري اللغة والأدب عند نهاية الصورة القديمة شيء من التطرف أو البعد عن الواقع ، إذا نظرنا إلى هذه التغييرات على أنها جانب من التطور العام الذي مرت به أوروبا لتلائم اتجاهات العصور الوسطى وحضارتها . فهذه التغييرات إذاً يمكن اعتبارها تعويضاً عن الخسائر التي أُلْتُ بالحضارة القديمة ، أو بعبارة أخرى يمكن اعتبارها محاولة لإحلال شيء جديد محل آخر قديم مفقود (٢) .

والواقع أن اللغة اللاتينية تعرضت لتغييرات ضخمة في مدى القرنين ونصف القرن الواقعة بين تاكيوس (٥٥ - ١٢٠) وأوغسطين (٣٥٤ - ٤٣٠) . ذلك أن انتشار المسيحية في الغرب خلال تلك الفترة لم يذنباً عنه إدخال ألفاظ جديدة من أصل يوناني فحسب ، بل أدى أيضاً إلى استحداث كلمات جديدة وابتكار تعبيرات لم تكن معروفة من قبل لتلائم الآراء والمعتقدات والطقوس الدينية التي أتت بها المسيحية . وقد نجم عن هذا التطور تغيير عظيم أصاب اللغة اللاتينية نتيجة لتطرق كثير من الألفاظ العامية والدارجة إلى اللغة الفصحى من جهة ولاستحداث كثير من التعبيرات والكلمات الجديدة من جهة أخرى (٣) . ويبدو هذا الفارق واضحاً عند المقارنة بين اللغة اللاتينية الفصحى كما كتبها شيشرون ، واللغة اللاتينية الجديدة أو الدارجة التي استخدمها كتاب

1) Poole ; Med. Thought, p. 6

2) Taylor ; The Med. Mind, pp. 10-12

3) Foligno ; Latin Thought, p. 22

العصر المسيحي منذ تزوليان ، حوالي سنة ١٠٠٠ فصاعداً ، . وهكذا انتهى عصر البلاغة والبيان الذي امتاز فيه الأسلوب اللاتيني باختيار اللفظ وانسجام العبارة واتزان الجملة ، وحل عصر جديد انسابت فيه الكلمات وفقاً لانسياب الأفكار دون عناية باختيار اللفظ أو العمل على تحقيق نوع من الانسجام بين مختلف العبارات (١) . من ذلك أن الفعل لم يمد يأت في نهاية الجملة ليختصمها . كما هو الحال في اللاتينية الكلاسيكية ، وإنما صار يأتي حينما شاء له الفكر دون مراعاة لاصول الأسلوب . كذلك استخدمت كثرة من الألفاظ للتعبير عن همان لم يستعملها فيها مطلقاً كتاب العصر الكلاسيكي ، بل كان من الصعب فهمها على هؤلاء الكتاب . أما قواعد النحور الكلاسيكية ، فلم تعد تحظى بعناية كتاب العصر المسيحي الجديد الذين أضروها وخرجوها عليها ، بحيث لم يكديجل القرن الثالث إلا كان هناك نوع من اللاتينية العامة تشبه إلى حد كبير اللاتينية التي سادت غرب أوروبا بعد ذلك بثلاثة قرون - إذا استثنينا الألفاظ الدخيلة التي أتت عن طريق الجرمان . وهذه اللاتينية العامة أو الدارجة (٢) هي التي أصبحت فيها بعد أما للغات الرومانية في أوروبا ، وهي اللغات المشتقة عن أصل روماني لاتيني كالفرنسية والإيطالية والإسبانية والبرتغالية . هذا وإن كانت اللغة الجرمانية التي احتفظت بسيطرتها على الجهات الشمالية من أوروبا - قد أسهمت هي الأخرى بألفاظ عديدة في اللغات الرومانية ، وذلك عن طريق احتلال الفرنجة لألمانيا والقوط الغربيين لإسبانيا والامبارديين لإيطاليا (٣) .

ونمة مظهر آخر من مظاهر التأخر الذي أصاب أوروبا في ذلك العصر يتمثل في تدهور مستوى الخط والكتابة في المخطوطات أو الوثائق الحكومية المعاصرة . ففي المصور القديمة كانت الكتب تدون على مجاميع من أوراق البردي أطلق عليها اسم *volumina* ، ولكنها منذ القرن الأول الميلادي أصبحت تدون على صفحات من الرقائق الجلدية مقطوعة على هيئة مربعات قائمة الزوايا وأطلق

1) Thompson ; op. cit. vol. 2, p 794

(٢) عرفت هذه اللاتينية عادة باسم *Lingua rustica* أو *Lingua vulgaris*

أو *Lingua plebeia* ، وكلها مترادفات بمعنى اللغة العامة أو الدارجة أو الشعبية .

3) Taylor ; op. cit. vol. 2, pp. 20-252

عليها المجاميع أو الكتب المربعة Codices Quadrati . ومنظم المخطوطات التي ترجع إلى العصر المهدوني أو القوطي من هذا النوع . أما الخط فكان على ثلاثة أنواع هي الحروف الكبيرة majuscule ؛ والحروف البوصية uncial ؛ والحروف الصغيرة minuscule ولم يلبث أن أدى انتشار الجهل إلى فساد الخط وتعذر قراءته ، فوقع الكتاب في أخطاء عديدة ، مما أفسد الكتابة إفساداً يبدو بوضوح في الترجمة اللاتينية للإنجيل في ذلك العصر (١) .

أما دعائم هذا الأدب اللاتيني الجديد فقد أرسى قواعدها في ميدان الفكر القديس جيروم في ترجمته اللاتينية للإنجيل Vulgate والقديس أوغسطين في كتاباته اللاهوتية ، لاسيما مدينة الله ، و الاعترافات ، (٢) . ذلك أن ترجمة الإنجيل اللاتينية لم تؤثر شكلياً في أدب العصور الوسطى لعدة قرون فحسب ، بل أثرت أيضاً في تفكير تلك العصور . ويكفي للتدليل على ذلك أن اللاهوت وعلم الكنائس ecclesiology والقوانين والتشريعات ، والتاريخ ، تأثرت كلها إلى حد واضح بترجمة الإنجيل اللاتينية . فبعض النظم الكنسية — مثل ضريبة العشور — مأخوذة عن الكتاب المقدس . كما أن الملكيات البربرية التي قامت في أوروبا العصور الوسطى أخذت بمبادئ الحكومة الشيوقراطية التي وردت عنها أكثر من إشارة في العهد القديم بوجه خاص (٣) . أما القديس أوغسطين فقد وضع في كتابه مدينة الله ، فلسفة سياسية لأوروبا العصور الوسطى ظلت قائمة حتى القرن الثالث عشر (٤) . وتدور هذه الفلسفة حول محور واحد هو أن الكنيسة من عمل الله وأن لها وظيفة مقدسة تبرر سيادتها على السلطة الزمنية ، في حين أن الدولة من عمل الإنسان ، ولذلك فهي تتصف بالنقص والشر ولا بد من خضوعها لنفوذ الكنيسة . وتختلف الاعترافات ، في طابعها عن مدينة

1) Thompson ; vol. 2, 794—795

2) Taylor ; The Med. Mind. vol. 2, p. 180

(٣) «لأنه يولد لنا ولد ويطلق ابننا وتكون الرئاسة على كتفه، ويدعى اسمه عجيباً. غيراً لها قديراً أباً أبدياً رئيس السلام» .

و سفر أحميا . الإصحاح التاسع ، ٦ »

4) Gilson ; op cit., p 127

الله ، لأنها عبارة عن ترجمة شخصية روحية تفيض بالوحد والتقوى في قالب فلسفى يقسم بطابع الأفلاطونية الحديثة (١) .

وفى هذا الادب الجديد امتزجت الوثنية بالمسيحية ، والدين بالدنيا ، والقديم بالجديد ، مما كان له أبعاد الأثر فى النواحي الحضارية والتاريخية . ولم يكد يعمل القرن الرابع إلا كان هذا الاتجاه الادبى الجديد قد شق طريقة حتى تم له الانتصار فى القرن السادس عندما ظهر بوضوح فى ميدان الشرو الشعر (٢) .

أما الشعر المسيحى فقد أصبح يعتمد على أوزان إيقاعية ، وتخل عن المقاييس السلاسلية المعروفة ، الأمر الذى جعل الترانيم والأناشيد الكنسية تمتاز بنوع من الوائع الموسيقى ساعد على انتشارها وبالتالى على انتشار المسيحية بين البدائية (٣) . وكان أول من برز من شعراء المسيحية هو الشاعر كوموديان Commodian الذى عاش قرب منتصف القرن الثالث ، ثم ظهرت بعده تلك ترانيم القديس امبروزو الأشعار الدينية التى نظمها برودنتيوس : وقد امتاز شعر برودنتيوس هذا - وهو شاعر أسبانى ( ٣٤٨ - ٤٠٥ ) ، بروحه المألوية التى تميز الشعار وتبعث على الأمل وتحث على التواضع (٤) . على أن أبدع شعراء المسيحية الأوائل كان القديس بوليس التولاوى St. Paulinus of Nola ( ٣٥٣ - ٤٣١ ) وهو مواطن من غاليا قضى حياته قسيساً متواضعاً فى كنيسة سانت فيليكس بنولا فى جنوب إيطاليا . وقد ظهرت فى أشعاره تلك القوة التى فشت من عند الحكام المستعبدين للمسيحية وأتباعها ، وبلت روحاً قوية فى المسيحية وأتباعها (٥) .

ولم تسكن جميع الأشعار التى نظمها الشعراء المسيحيون دينية فى موضوعها

1) Eyre ; op. cit. p 806

2) Thompson ; op ; cit. vol, 2, 796

3) Taylor ; op. cit. vol, 2, pp. 216-217

4) Waddell : Med. Latin Lyrics, p. 297

5) Idem ; pp. 291-296.

لذ وجد عدد كبير من شعراء القرنين الخامس والسادس كانوا مسيحيين بحكم المولد ، ولكنهم ظلوا وثنيين في تفكيرهم وتقاليدهم . ومن الغريب أن هذا النوع من الشعراء كانوا جميعهم من غاليا التي ظلت تحتفظ بقسطة وى واضح من التقاليد الكلاسيكية ، على الرغم من خضوعها لسيطرة الفرنجة . والقوط الغربيين والبرجنديين (١) . ومن أمثلة هذا النوع من الشعراء أوزونيوس Ausonius في القرن الرابع ، ٣١٠ - ٣٩٥ ، الذي امتازت جميع أشعاره بمذاق كلاسيكي وتى (٢) وفي القرن الخامس ظهر سيدنيوس أبولينارس Sodonius Apollinairis الذي عرف بصديق إيمانه حتى تولى منصب أسقف كليرمونت . وعلى الرغم من ذلك فقد اعتاد أن يكتب في أوقات فراغه رسائل جميلة لأصدقائه تفيض بالانجماات الكلاسيكية ، كما خلف مجموعة من الأشعار تعبر عن التقاليد الكلاسيكية والوثنية وإن امتازت بروحها المسيحية الصادقة . ومثل هذا القول ينطبق أيضاً على فورتناطوس Fortunatus ، ٥٢٠ - ٦٠٣ ، وهو شاعر من شعراء العصر الجروماني قضى حياته في غاليا يعمل في بلاط بعض ملوك الفرنجة (٣) .

أما عن النثر في تلك الحقبة ، فقد ظهرت مجموعة من الكتاب الذين عالجوا التاريخ والفلسفة والسياسة وغيره . وأبرز هؤلاء الكتاب سلبكيوس سفروس Sulpicius Severus الذي كان قانونياً غلبت عليه روح الرهبانية : فسكتب زلقاً عن حياة القديس مارتن التورى — الذى عرفه شخصياً — وكان لهذا الكتاب أثر كبير في انتشار الديرية بالغرب ، فضلاً عما أمتاز به من أسلوب لائى صحيح (٤) . أما جريجورى التورى Gregory of Tours فامتازت كتابته بعدم وجود أى أثر فيها لتقاليد الكلاسيكية والوثنية ؛ فهو يمثل المصور الوسطى تمثيلاً صادقاً فى اللغة والروح . وقد كتب كتاباً عن « تاريخ ملوك الفرنجة » ، يعتبر مصدرنا

1) Paris : Litterature Francaise. pp. 22-26

2) Waddell : op. cit. p. 291

3) Idem, p. 300

4) Thompson : op. cit., vol. 2, p. 798

الاساسى عن تاريخ غاليا في ذلك العصر ، ويمتاز بأسلوبه اللاتينى العارج وملاحظاته الطريفة ومعلوماته النافعة (١) .

وعلى العكس من غاليا ، أفتقرت إيطاليا في القرن الخامس إلى كتاب ملحوظين ، سواء أكانوا مسيحيين أو وثنيين . وربما كان عدم الاستقرار الذى ساد إيطاليا في ذلك القرن مسئولاً عن انهيار الإنتاج الادبى . أما في القرن السادس — عندما استقرت أوضاع البلاد تحت حكم الملك ثيودريك القوطى — فقد أخذ الوضع يتغير في إيطاليا . وكان أكبر كتاب ذلك العصر الفيلسوف بيوثيوس (٤٧٠ - ٥٢٥) الذى يعتبر أبوأ أدباء الغرب المسيحى بأكمله ، لا إيطاليا وحدها (٢) . ففيه اجتمعت أجمل خصائص التراث الكلاسيكى والتقاليد الوثنية مع مثالية المسيحية وفلسفتها الأفلاطونية . ذلك أنه تهيأت لبيوثيوس عدة صفات جعلت منه شخصية بارزة في عصره ، إذ كان من رجال الدولة المعززين ، كما أنه انحدر من أعرق البيوت الرومانية في إيطاليا ، هذا زيادة على أنه آمن بالمسيحية إيماناً صادقاً عميقاً . وقد قدم إلى الفكر الغربى خدمة جليلة بترجمة منطق أرسطو إلى اللاتينية . فضلاً عن الأبحاث الخاصة التى كتبها في الحساب والهندسة والموسيقى . على أن أعظم ما قدمه للفكر الغربى كان كتابه « سلوى الفلسفة » الذى كتبه وهو فى سجنه . ويشبه هذا الكتاب اعترافات القديس أوغسطين في أن المؤلف ترجم لنفسه ترجمة روحية في ضوء الفلسفة المسيحية (٣) .

أما كاسيدروس (Cassiodorus) وزير ثيودريك فكان كاتباً من طراز آخر . إذ ألقت رسائله التى كتبها ضوفاً ساطعاً على أحوال إيطاليا السياسية والحضارية في عهد القوط الشرقيين (٤) . وقد ألف كاسيدورس كتاباً في تاريخ القوط ، ولكنه فقد ولم يصلنا وكان من المحتمل أن يمدنا بمعلومات قيمة عن تاريخ إيطاليا في القرن السادس ، مثل المعلومات التى أمدنا بها جريمورى التورى

1) Paris : op. cit. p. 27

2) Foligno : op. cit., p. 50

3) Brehier : op. cit. p.p. 10-13

4) Taylor : op. cit. vol. 1, p. 92-97



عن تاريخ غالبا في العصر نفسه . وعلى الرغم من أن كاسيدورس لم يكتب شيئا يمكن اعتباره أدبا خالصا ، وأنه لم يكن فيلسوفا أو شاعرا ، إلا أن أثره في ادب العصور الوسطى لا يمكن إغفاله ، لأنه حاول أن يثبت فائدة العلوم الدنيوية وأهميتها<sup>(١)</sup> . كما أنه قام بتأسيس دير فيفاريوم في أواخر أيامه ومنح مكتبته الخاصة لذلك الدير ، فضلا عن مثابرته على البحث والكتابة ؛ كما سن سنة طيبة للأديرة والديرين في المحافظة على التراث الكلاسيكي وفي محاولة تأليف كتب جديدة .

والواقع أنه لم يصلنا من إيطاليا في العصر القوطي إلا إنتاج مؤرخ واحد هو جوردين Jordanes — صاحب كتاب « تاريخ القوط » . وأهمية هذا المؤلف هو أنه أول كاتب من البرابرة يصلنا إنتاجه . ولذلك امتاز أسلوبه اللاتيني بالخشونة والضعف ؛ ولكنه - لأول مرة - يدخل الأساطير والقصص الخرافية الجرمانية في الأدب الغربي .

أما أسبانيا فقد أنجبت إلى جانب الشاعر برودنت كاتبا مبرزا — هو أورزيوس Orosius - الذي كان تلميذاً للقديس أوغسطين والذي وضع مؤلفاً عنوانه « سبع رسائل تاريخية للرد على الوثنيين » . وقد حاول في هذا المؤلف أن يدلل بأمثلة من التاريخ على أن مشاعب الإنسانية وسقوط الإمبراطوريات ليس شيئا جديداً ، وأنه من التعسف أن ينسب المعاصرون المصائب التي حلت بأوروبا حيقنذ إلى المسيحيين وديانتهم . وعلى الرغم من أن هذا الكتاب لا يعتبر تاريخاً حقيقياً إلا في الجزء الأخير منه فقط ، الذي ينتهي بحوادث سنة ٤١٧ ، والذي تمحصر أهميته التاريخية في علاج الأحداث المعاصرة ، إلا أنه حصل على شهرة واسعة في العصور الوسطى . وفي الوقت الذي بلغت قوة القوط الغربيين ذروتها

في أسبانيا ، ظهر إيسيدور أسقف أشيلية ( ت ٦٣٦ ) الذي أمتاز بأسلوبه  
الخصب البارع<sup>(١)</sup> .

على أن معين الغرب أخذ ينضب في الفترة الواقعة بين القرنين الرابع  
والساس ، بحيث لم يبق من التراث الكلاسيكي إلا بصيص خافت من النور عند  
نهاية القرن السادس ، كما أعترف بذلك جريجورى الثورى نفسه . وفي الوقت  
الذى كان جريجورى الثورى يكتب تاريخه في غالبا ( ٥٣٨ — ٥٩٤ ) ،  
أخذ البابا جريجورى الأول أو العظيم ( ٥٩٠ — ٦٠٤ ) يوجه كل جهوده  
وإمكانات منصبه نحو الوعظ والإرشاد وحياة القديسين والأبحاث اللاهوتية ،  
صارفا بصره - وأبصار من حوله - عن الكلاسيكيات<sup>(٢)</sup> . ذلك أن هذا البابا  
كان معاديا للتراث الكلاسيكي الذى أوشك أن يزول في ذلك الوقت لولا جهود  
الربان الإبرلنديين في حفظ هذا التراث<sup>(٣)</sup> . وقد بدأ غروب الأدب  
الكلاسيكي سنة ٥٢٩ على وجه التحديد ، وهى السنة التى أغلق فيها جستيان  
مدارس آتينا الفلسفية القديمة ، كما أسس فيها القديس بندكت ديريه المعروف في  
مونت كاسينو<sup>(٤)</sup> . ومنذ ذلك الوقت أخذ نهم الدراسات الكلاسيكية في  
الافول سريعا من غرب أوروبا .

ولكن شاء حسن حظ الحضارة الاوربية أن يحظى الادب اللاتينى  
الكلاسيكى في ذلك العصر ببعض المريدن والالصار على الرغم من روح العداء  
التي أحاطت به من كل جانب . ذلك أنه لا يوجد شك في أن السيسة ودت  
حيث لو انهار بناء الادب الكلاسيكى بأكله لانه وثقى الاصل ؛ بل وجد فعلا  
من زعماء الكنيسة — مثل جريجورى العظيم — من كان يوجب أن تتمكن  
لظروف من تحقيق ذلك . ولكن إعجاب المعاصرين بسحر الادب الكلاسيكى  
سمو مستواه ، ساعد على حفظ ذلك التراث من الضياع<sup>(٥)</sup> . هذا إلى أن الطبقة

1) Cam. Med. Hist.; vol. 8, p. 501

2) Vasiliev : op. cit., Tome 1, p. 198

3) Thompson : op. cit. vol. 8, p. 600

4) Hall : Introduction to the Study of Classical Texts. pp.  
68-71

5) Cam. Med. Hist. vol. 8; pp. 501-506

المتنفة في المجتمع الأوروبي رغبت في حماية التراث الروماني القومي من جهل البرابرة الذين تدفقوا على غرب أوروبا وهددوا حضارته بالضياع في القرنين الخامس والسادس . ويبدو أن هذه الرغبة في إنقاذ ما يمكن إنقاذه من تراث الماضي حركت مشاعر المثقفين من المسيحيين والوثنيين على حد سواء ، حتى استطاع رجال كاسيدورس وإيسيدور أن يعقدوا اتفاقية ضمنية بين الكنيسة والآداب الدنيوية <sup>(١)</sup> .

وفي الوقت الذي أصيب الأدب اللاتيني بفقر في القرن السابع وأوائل الثامن ظهرت نهضة عظيمة في أيرلند تزعمتها الكنيسة والأديرة الأيرلندية ، وقدر لها أن تحفظ الكثير من مظاهر التراث الأدبي الكلاسيكي من الضياع <sup>(٢)</sup> . وهكذا استطاعت أيرلند أن تحمل مصباح المعرفة في ذلك العصر المظلم الذي انتشرت فيه الفوضى ومظاهر عدم الاستقرار في بلاد غرب أوروبا <sup>(٣)</sup> . وسرعان ما أدى حب الأيرلنديين للهجرة إلى انتشار نهضتهم وذووعها في البلاد المجاورة ، لاسيما بعد أن أسسوا أديرة شهيرة في صلب القارة ظلت محور النشاط الفكري عدة قرون . وقد بلغت هذه الحركة ذروتها في القرن الثامن على عصر يدى ( ٦٧٥ - ٧٣٥ ) وهو الأديب الفذ الذي يمثل عصرأ اكتملت فيه صورة الأدب اللاتيني في العصور الوسطى <sup>(٤)</sup> . ولم تمض أيام على وفاة بدى حتى ولد الكوين ( ٧٣٥ - ٨٠٤ ) الذي يعتبر حلقة الوصل بين النشاط الفكري في أيرلند وبريطانيا من ناحية وغاليا وبقية الغرب من ناحية أخرى ؛ والذي كان أبرز أعلام النهضة الكبيرة التي تمهدا شارلمان بالرعاية في أواخر القرن الثامن .

### النهضة الطروانجية

والواقع أن النضل يرجع إلى النهضة النكارولنجية في إنقاذ الأدب اللاتيني من الهوة السحيقة التي تردى فيها في القرن السابع ، كما أنها منحة قوة دافعة ظهر

1) Poole : op. cit., p. 8

2) Eyre : op. cit. vol. 2, p. 368

3) Thompson. op. cit vol. 2, p. 801

4) Waddell : The Wandering scholars, p. 39

أثرها بعد ذلك في النهضة الاوتية أو السكسونية في ألمانيا وفي المدارس الديرية العظمى التي ازدهرت في القرنين التاسع والعاشر . وهنا لسجل أن الانحلال السياسي الذي تعرض له غرب أوروبا في القرن التاسع لم يصحبه - لحسن الحظ - تدهور في الدراسات الادبية ، الامر الذي جعل القرنين التاسع والعاشر يحتفظان بمستوى ثقافي لائق في الدراسات الادبية كالتاريخ والشعر <sup>(١)</sup> .

وقد جمع شارلمان حوله - في بلاطه بمدينة آخن ( اكس لاشابل ) - أبرر علماء عصره الذين اجتذبهم من بلاد أوروبا مثل الكوين من إنجلترا وبولس المباردى وبطرس اليبى وثيودلف الاورليانى ورابان مور مقدم دير فولدا ؛ هذا فضلاً عن سكرتيره اينهارت ومساعدته إنجلبرت <sup>(٢)</sup> . وأمتازت النهضة السكارولنجية باتساع أفقها وصيغتها التعليمية ، وتغلب الطابع الدينى عليها ، واحتل التاريخ والتدوين التاريخى ركناً هاماً من هذه النهضة ، فكتب بولس المباردى « تاريخ المباردين » ، كما كتب اينهارت « تاريخ حياة شارلمان » . ويعتبر الآخر من أهم كتب التراجم في المصور الوسطى على الرغم من تقييد المؤلف بمنهج المؤرخ الرومانى سيتونيوس Suetonius ( ٦٩ - ١٤١ ) في تراجمه لآباطرة الرومان <sup>(٣)</sup> . وقد أصبحت هذه الترجمة التي وضمها لإنهارت لحياة شارلمان مثلاً يحتذى في الكتابات التاريخية المعاصرة ، حتى أن ثلاثة من الكتاب قاموا بوضع تراجم لحياة لويس التقي ، ابن شارلمان وخليفته <sup>(٤)</sup> .

وهناك جانب آخر من الكتابات التاريخية هو الحوليات التي مهدت في العصر السكارولنجى لمولد نوع جديد من التدوين التاريخى ، قدر له أن يظل قائماً حتى نهاية المصور الوسطى . ذلك أن هذه الحوليات لم تكن مجرد وقائع وصفية ، وإنما كانت - كما يبدو من اسمها ( annals ) - سرداً لآام أحداث السنوات المتعاقبة ، كل سنة على حدة . وقد نشأ هذا النوع من التدوين التاريخى لأول

1) Cam. Med. Hist. vol. 3, p. 517

2) Lavière : op. cit. Tome 2, Livre 1, p. 347

3) Thompson : op. cit. vol. 2, p. 802

4) Taylor : op. cit. vol. 1, pp. 234-235.

مرة في الغرب في نورمبرلاند بانجلترا حيث جرت العادة في الاديرة بتدوين الحوادث الكبيرة أولا فأولا . ومن المحتمل أن يكون الكوين هو الذي نقل هذا الأسلوب إلى غالبا ، حيث آمن شارلمان بأهميته فأمر الاديرة باتباعه في تدوين حوادثها<sup>(١)</sup> . وكانت هذه الحوليات صغيرة ، قليلة الأهمية في الاديرة الصغيرة إذ أنها لم تعدد ذكر الأحداث المحلية ؛ ولكنها صارت في الاديرة الكبيرة — مثل دير لورخ Iorsch ودير سانت برتن St. Bértn — على جانب كبير من الأهمية وغزارة المادة التاريخية . وإلى جانب هذه الحوليات الديرية ، وجد نوع آخر عرف باسم الحوليات الملكية ( Annales Royales ) التي دونت تحت إشراف رجال البلاط ، وتناولت تاريخ السكاروليجيين منذ تقسيم شارل مارقل لمملكته بين أبنائه . كذلك لم تهمل الكتابات التاريخية في عصر السكارولونجي سير القديسين ؛ هذا زيادة على الكتب التاريخية المتعددة التي تناولت أخبار الحروب والحوادث مثل كتاب « تاريخ الحروب » لمولف نيتارد Nithard في القرن التاسع<sup>(٢)</sup> .

وإذا كان الشعر قد فاق النثر في العصر السكارولونجي فإن هذا التفوق لم يكن في الجودة بقدر ما كان في الكثرة ، لأن الاتجاه السائد غلب استعمال الشعر في مختلف شئون الحياة ، حتى أن معظم الأدباء المعاصرين — مثل بولس والكوين وانجلبرت ويودلف — قرضوا الشعر . كذلك خلف لنا ذلك العصر نحو سبعين أو ثمانين قطعة شعرية من أغاني المآثر — Chansons de Geste — التي تناول بعضها أعمال شارلمان أو أحداثا هامة تمت في عهده<sup>(٣)</sup> . على أن الطابع الغالب على الشعر السكارولونجي كان دينيا لأن معظم ناظميه كانوا من رجال الكنيسة . زيادة على أن شعراء ذلك العصر استلهموا أشعارهم من شعراء المسيحية مثل برودتوس وفورتسانوس<sup>(٤)</sup> . وكان أبرز شاعرين في العصر السكارولونجي

1) Thompson : op. cit, vol. 2, p. 802

2) Caylor: op. cit, vol. 1, pp. 234-235.

3) Cam. Med. Hist. vol. 6, pp. 816-824

4) Paris : op. cit, pp. 48-50.

على الاطلاق — سواء في الشعر الديني أو الدنيوي — هما والفرد سترابو Walafrid Strabo (٨٠٩-٨٤٩) أحد رهبان دير ريخنو ، وسدوليوس سكوت Sedulius Scotus (٨٤٨-٨٧٤) ، وهو راهب أيرلندي لستقر في ليبج . وقد كتب الاول في شعر الحكمة والشعر الغنائي ورسائل دينية منظومة ، كما خلف قطعة رائعة عنوانها « وصف الحديقة hortulus » وصف فيها حديقة دير ريخنو <sup>(١)</sup> . أما الثاني فقد ألف باقة من الاغاني الجميلة (Carmina) أمتاز بعضها بدقة النظم - مثل « الحوار بين الوردة والزنبقة » - والبعض الآخر من أغاني الشراب التي تجلت فيها شخصية ذلك الراهب الأيرلندي المرحه على أن أهم ما قام به سدوليوس سكوت ، كان ترجمة بعض أجزاء من الإنجيل في قالب شعري ؛ وما زالت بعض هذه الأشعار الدينية تستخدم في ترانيم الكنيسة حتى اليوم <sup>(٢)</sup> . ومهما كان الأمر فإنه يؤخذ على شعر العصر الكارولنجي بعده عن الحياة العامة ، وضعف الصلة التي تربطه بالحياة الشعبية ، هذا بالرغم من وفرة هذا الشعر وغزارته <sup>(٣)</sup> .

ولعل خير ما يصور لنا مدى العناية بالأدب الكلاسيكي في القرن التاسع هو أن عدد ما وصل إلينا من المخطوطات الكلاسيكية - التي يرجع أصلها إلى العصور القديمة والتي أعيد نسخها في القرن التاسع - بلغ سبعا وثلاثين وثلاثمائة - مخطوط ، في حين أنه لم يصل إلينا من هذا النوع من مخطوطات القرن العاشر سوى مائة وخمسة عشر مخطوطاً ، ومن القرن الحادى عشر سوى ستة وخمسين مخطوطاً <sup>(٤)</sup> . وكان رائد هذه الحركة العظيمة هو الكوين الذى أخذ يعمل في جد ونشاط لتصحيح المخطوطات القديمة وتنظيمها وإعادة نسخها مصححة وذلك بعد أن تعرضت تلك المخطوطات في الفترة الواقعة بين القرنين السادس والثامن للإهمال والتخريف والضياع <sup>(٥)</sup> . ويعتبر أهم ما قام به الكوين في هذا

1) Waddell : The Wandering Scholars, p. 32

2) Waddell : Med. Latin Lyrics, pp. 319-320

3) Haskins : The Renaissance of the Twelfth Century, p. 158

4) Thompson : op. cit., vol. 2 p. 202

5) Quizot : Hist. de la Civilisation en France Tome 2, p. 187

الباب مراجعة الترجمة اللاتينية للكتاب المقدس مراجعة دقيقة شاملة . أما سرفاتوس لوبوس Servatus Lupus - مقدم دير فريير - فسكان أعظم المهتمين بالآداب الكلاسيكية اللاتينية في القرن التاسع ، كما أن رسائله التي كتبها في الموضوع ألقت ضوءاً ساطعاً على هذه الآداب (١) .

وفي وسط هذه التيارات الكنسية والكلاسيكية ، ظل الادب الجرمانى القومى يحاول أن يشق لنفسه طريقاً ولو ضيقاً . ومن المعروف أن شارلمان كان جرمانيا بحكم أصله وطبيعته ، ولذلك لانهجب إذا حرص على الاحتفاظ بمجموعة من الأغاني والأشعار الجرمانية ، كما حاول أن يجمع قواعد اللغة الجرمانية ، بل أطلق على الرياح والأشهر أسماء جرمانية (٢) . أما الأغاني الجرمانية ، فكانت حيثئذ بمثابة عن مجموعة من أناشيد الحب والحرب والمغامرة ، ولكن الكنيسة اعتبرت هذه الأغاني صورة من صور الوثنية ، فوقفت منها موقفاً معادياً ، حتى أحرقها لويس التقي - خليفة شارلمان - وبذلك حرمانا من هذا المصدر القيم للآداب الجرمانية وأصولها اللغوية .

#### الفرد العاشر :

وبما بدا من كلامنا السابق عن النهضة الكارولنجية أن هذه النهضة أقتصرت على غالبا وجزء من ألمانيا ، وهى الجهات التي كانت تمثل قلب الإمبراطورية الفرنجية ولكن حدث في القرن العاشر . عندما نهضت ألمانيا في ظل الأسرة السكسونية أن انتقلت النهضة الأدبية إلى شمال ألمانيا حيث ازدهرت في أديرتها (٣) . ذلك أن الإمبراطور أوتو العظيم لم يعمل على اقتفاء أثر شارلمان في الجانب السياسى لحسب بل أيضاً في الجانب الحضارى ، مما أدى إلى ازدهار الثقافة في

1) Thompson: op. cit. vol. 2, p. 802.

2) Taylor : op. cit. vol. 2, p. 249.

3) Poole : Med. Thoughts, p. 72

ألمانيا . وكان رائد تلك الحركة الفكرية برونو Bruno رئيس أساقفة كولونيا، الذى أظهر اهتماماً بالغاً بتشجيع العلم والثقافة . كما دفعه شغفه بعلوم القدماء إلى تعلم اللغة اليونانية من الرهبان الأيرلنديين فى ألمانيا<sup>(١)</sup> . وهكذا تمحضت النهضة الأوربية أو الكسونية - عن بضعة أعلام مثل ويدوكند Widukind مقدم دير كورفى وأمهركتاب التاريخ فى ألمانيا ، وهورتسويشا Hortswitha التى دونت مجموعة من القصص الدرامية فى أسلوب لاتينى على درجة كبيرة من الجودة والثقافة جعلت علماء النهضة الإيطالية فى القرن الخامس عشر يشكون فى صحة نسبة هذا الإنتاج إليها<sup>(٢)</sup> .

أما إيطاليا التى لم يبرز فيها كاتب ملحوظ فى القرن التاسع - باستثناء الأسطيوس الكسبى الذى كان متعلماً أكثر منه عالماً ؛ فقد شهدت فى القرن العاشر موجة فذة فى شخص ليتوبراند أسقف كريمونا ، الذى بلغ من إجادته اللغوية أن اختاره الإمبراطور أوتو الأول مبعوثاً إلى القسطنطينية ، وقد ترك ليتوبراند هذا عدة أبحاث بعضها فى وصف الحياة والمعادن فى الدولة البيزنطية ، والبعض الآخر عبارة عن خليط بين المعلومات التاريخية والجدل والهجاء والدعابات الفكاهية<sup>(٣)</sup> . والواقع أن ليتوبراند كان أبرز أديب مثقف فى عصره ، وقد اشتهر بتعليقاته اللاذعة مثل قوله بأن الإيطاليين «مغمرون دائماً بحب سيدين ( يقصد البابا والإمبراطور )» ، وهم لا يتظاهرون بحب أحدهما إلا لأنهم يكرهون الآخر<sup>(٤)</sup> .

أما فرنسا فكانت فقيرة فى الإنتاج الأدبى فى القرن العاشر ، ولم يبرز فيها سوى مؤرخين أحدهما فلودورد Flodoard صاحب حوليات ريمس (٩٢٢ - ٩٦٦) ، والثانى ريتشر Richer مؤلف «أربع رسائل فى التاريخ» . وقد

1) Waddell : The Wandering Scholars, p. 66

2) Foligno : Latin Thought, pp. 92-93

3) Taylor : op. cit. vol. 1 p. 257-258

4) Thompson : op. cit. vol. 2, p. 803



امتاز الأول بالأمانة والدقة في كتابته، في حين حاول الثاني أن يؤرخ لانتقال سنة ٩٨٧ الذي أدى إلى قيام أسرة كايه، كما استعمل خليطاً من الإصطلاحات والألفاظ الفنية والحرية والإدارية، مما جعل أسلوبه اللاتيني من الصعوبة بمكان<sup>(١)</sup>.

### القرن الحادى عشر

أما القرن الحادى عشر فقد شهد تطورات سياسية خطيرة في أوروبا . مثل انتشار حركة الإصلاح الكلوנית والنزاع حول التقليد العلماني بين البساوية والإمبراطورية، وازدياد نفوذ البابوية في السياسة الأوروبية، وغزو النورمان لصقلية وجنوب إيطاليا فضلاً عن غزوم لانجلترا، والحروب الصليبية . . . ويبدو أن هذه الأحداث العظيمة كان لها أثرها في صرف أنظار المعاصرين عن الأدب والنشاط الأدبي، بحيث لم يخلف لنا ذلك القرن شيئاً يستحق الذكر سوى ما تركه في ميدان الدراسات التاريخية<sup>(٢)</sup>. أما أبرز المؤرخين في ذلك العصر فهو آدم البرمني Adam of Bremen الذي ألف كتاباً عنوانه « أعمال رؤساء أساقفة هامبورج » . ويحوى هذا الكتاب معلومات تاريخية هامة عن شمال ألمانيا، وبصفة خاصة العناصر السلافية الراضة على نهر الإلب . كذلك ألف آدم كتاباً آخر تناول فيه أحوال سكندناوة وأيسلند وجرينلند في تلك العصور، وهو يعتبر مصدراً أساسياً لأحوال هذه البلاد حينذاك من النواحي التاريخية والجغرافية والبشرية والاقتصادية<sup>(٣)</sup>. وفي عهد الإمبراطور هنرى الرابع كتب راهب اسمه برونو كتاباً عنوانه « تاريخ ثورة سكسونيا »، وهو يمتاز بالدقة والأمانة . كذلك دونت في ألمانيا في القرن الحادى عشر عدة تراجم هامة تناولت بوجه خاص حياة مشاهير الأساقفة . أما فرنسا وإيطاليا فقد ظهرت

1) Waddell : The Wandering Scholars. p.s 68,73

2) Thompson : op. cit. vol. 2, p. 804

3) Beazley : The Dawn of Modern Geography. vol. P. 9.

فيهما وقتئذ بعض الكتابات التاريخية التي تناولت حياة كبار الشخصيات المعاصرة - مثل ما تيلدا أمهرة تسكانيا، أو الأحداث الهامة - مثل غزو النورمان لجنوب إيطاليا - ، أو أخبار بعض كبار الأمراء الإقطاعيين في فرنسا مثل أمراء بات أنجو<sup>(١)</sup> .

### القرن الثاني عشر :

على أن أحداث القرن الثاني عشر ، وما ترتب عليها من يقظة شعوب غرب أوروبا من جهة ، وزيادة الاتصال مع المسلمين في الشرق والغرب من جهة أخرى أدت إلى إثارة نهضة كبيرة في مدارس غرب أوروبا<sup>(٢)</sup> .

وقد احتل النشاط الأدبي والدراسات الإنسانية جانباً أساسياً من تلك النهضة الفكرية والعلمية الجديدة التي أخذت تظهر منذ نهاية القرن الحادي عشر تتبلور في القرن الثاني عشر . وهكذا تم إحياء الأدب اللاتيني الكلاسيكي على الرغم من الفطور الذي أصاب دراسته في القرن العاشر<sup>(٣)</sup> ، وسارت العناية بالدراسات الأدبية الكلاسيكية جنباً إلى جنب مع المعارف الجديدة في العلوم والرياضيات والفلسفة والطب والقانون وغيرها . وقد بدأت حركة إحياء الأدب الكلاسيكي - كما هو الحال في البحث العلمي - على يد جربرت الريمي Gerbert of Reims ثم انتقلت من ريمس إلى شارتر على يد تلميذه الأسقف فلبرت Fulbert<sup>(٤)</sup> وكان هلدبرت Hildbert أسقف توزر شاعراً لاتينياً موهوباً ، بلغ من سلامة أسلوبه وجمال تعبيره أن علماء النهضة الإيطالية شكوا في صحة نسبة أشعاره إليه ، حتى قال بعضهم بأن هذه الأشعار لا بد أن تكون نماذج من الشعر الكلاسيكي

1) Thompson : op. cit. vol. 2, pp. 804-805

2) Eyre: op. cit; p. 269-270

3) Haskins : The Renaissance of the Twelfth Century, p. 115.

4) Poole : op. cit. p. 98

استكشفت في القرن الحادى عشر<sup>(١)</sup> حقيقة إنه وجد في القرنين الحادى عشر والثانى عشر بعض ذوى الآفاق الضيقة من رجال الدين حاولوا اقتفاء سياسة البابا جريجورى العظيم في أواخر القرن السادس، فنادوا بمحاربة الادب الكلاسيكى وإعدامه بحجة أنه يظهر من مظاهر الوثنية، ولكن هؤلاء كانوا قلة ولم يصبحوا خطراً حقيقياً على الادب الكلاسيكى<sup>(٢)</sup>. أما الخطر الذى مهدد الادب الكلاسيكى في القرن الثانى عشر فقد أتى نتيجة لمنافسة منطق أرسطو والاتجاه العملى الجديد في الحياة الفكرية، مما لم يترك مجالاً واسعاً للدراسات الادبية الكلاسيكية<sup>(٣)</sup>. ومع أن إحياء الدراسات الكلاسيكية كان أضعف مظاهر نهضة القرن الثانى عشر، إلا أن ذلك الإحياء لم يذهب كلية تحت ضغط الفلسفة والعلوم الجديدة، فقد ظهرت كتابات لاتينية تسترعى الانتباه مثل رسائل أيلار وأشعار هلدبير ومؤلفات حنا سالسبورى، وكلها تستحق الإعجاب والتقدير<sup>(٤)</sup>.

أما مراكز العناية بالدراسات الكلاسيكية فكانت الاديرة البندكتية بحكم أقدميتها وانتقال تراث النهضة الكارولنجية إليها من ناحية وبحكم أنها لم تشارك المنظمات الديرية الجديدة في الاهتمام بالحركات المتملقة بإصلاح الكنيسة ولم تقم نفسها في التيارات السياسية المعاصرة من ناحية أخرى. وهكذا ظلت الاديرة البندكتية بمثابة المستودع الأساسى للدراسات الكلاسيكية، حتى ورتبا المدارس الاسقفية في هذه المهمة، وأصبحت الأخيرة مركزاً للدراسات الكلاسيكية وغير الكلاسيكية من العلوم الجديدة<sup>(٥)</sup>.

وقد احتل إنشاء الرسائل Epistolary Composition المكانة الاولى في ميدان البلاغة في ذلك العصر، عندما ازدهر فن كتابة الرسائل في بولونيا - أعظم

1) Pirenne, Cohen, Focillon: op. cit., p. 206.

2) Haskins : The Renaissance of the Twelfth Century, pp. 96-98

3) Ibid.

4) Thompson : op. cit., vol. 2 p. 809

5) Rashdall : Med. Universities, vol. 1, pp. 43-44

مدارس القانون في العصور الوسطى — ثم انتقل بعد ذلك إلى فرنسا حيث وجد بيئة صالحة في مدرسة أورليان . وتمثل الرسائل التي كتبت حينئذ في تورز وأورليان نوعاً راقياً من النثر اللاتيني البليغ ، وبخاصة تلك التي ترجع إلى عهد فيلب أغسطس ( ١١٨٠ — ١٢٢٣ ) والتي تناولت عاورات خيالية بين الشتاء والربيع ، وبين الروح والجسد ، وبين الإنسان والشيطان . . ولا تقتصر أهمية هذه الرسائل على ما بلغت من مستوى رفيع في البلاغة ، بل ترجع هذه الأهمية أيضاً إلى ما تلقى من ضوء ساطع على أوضاع العصر الذي دونت فيه <sup>(١)</sup> .

أما الشعر اللاتيني فقد بلغ في القرن الثاني عشر درجة كبيرة من الرقي والكثرة والتنوع . ويبدو أن هذا الشعر تأثر إلى حد واضح بالشعر الكلاسيكي من ناحية ، وبالطابع الديني من ناحية أخرى . فالأثر الكلاسيكي يبدو واضحاً في أشعار هلدبير (ت ١١٢٣) ، وبخاصة القصيدتين اللتين نظمتهما عن روما وأبدى فيهما أسفه لووال مجدهما القديم ، كما أضفى عليهما آيات التبجيل في عصره لقيام البابوية فيها <sup>(٢)</sup> . أما الطابع الديني فيبدو في أشعار أيلار وماربود ، فضلاً عن كثير من الأشعار الدينية التي تناولت قصصاً من الإنجيل وسير القديسين وغيرها من الموضوعات الدينية . ويحتمل هؤلاء الشعراء الثلاثة مكانة كبيرة في ميدان النشاط الأدبي في القرن الثاني عشر ، إذ يعتبر هلدبير أعظم شعراء عصره وعالج معظم فنون الشعر كالرثاء والمديح والموضوعات الدينية والخلقية . أما أيلار ( ١٠٧٩ — ١١٤٢ ) فكان شاعراً مجيداً إلى جانب كونه من رجال الدين الذين اشتغلوا بالفلسفة ؛ وقد نظم كثيراً من الأشعار الدينية فضلاً عن بعض الأناشيد التي تدل على عقلية ممتازة <sup>(٣)</sup> . وأخيراً يأتي ماربود Marbode ( ١٠٣٥ — ١١٢٣ ) الذي تنسب إليه بعض الأشعار الدينية بالإضافة إلى أشعار أخرى تجمد الشباب والحب والنساء <sup>(٤)</sup> .

1) Haskins : The Renaissance, pp. 142-148

2) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit. p. 206

3) Waddell : Med. Latin Lyrics, pp. 126-169 & 336.

4) Pirenne, Cohen, Focillon, : op. cit. p. 206.

ومن الواضح أن أخصب أنواع الشعر في المصور الوسطى كانت الترانيم والأغاني . أما الترانيم الدينية فقد امتاز أسلوبها بالتفخيم واتقاء الالفاظ الكفية بأن تضمنى رداء من المهابة والجلالة على الحياة الدينية ، في حين دار معظم موضوعات هذه الترانيم حول القصة الأزلية المتعلقة بالله والإنسان كما جاءت في العهدين القديم والجديد<sup>(١)</sup> . وأما الشعر الغنائى فقد ظهر منه نوع يعبر عن المواطن الإنسانية وروح حب الطبيعة والتعلق بجمالها . وقد أطلق على هذا النوع من الشعر اللاتينى الغنائى اسم الشعر الجلياردى Goliardic Lgric Poetry نسبة إلى شخصية غامضة مجهولة اسمها جولياس « Golias » ، اعتقد المعاصرون أنها مصدر الإلهام الروحى للشعراء الجليارديين<sup>(٢)</sup> ومهما يكن الأمر فإن هذا الشعر امتاز بطابعه الديوى وروحه الفكاهية الخفيفة التى غلبت عليها الرغبة فى الاستمتاع ببلذات الحياة من شباب وخمر ونساء<sup>(٣)</sup> . ولما كان الشعر الجلياردى يتعارض مع آراء الكنيسة ورجال الدين تاراضاً حاداً ، فإن الشعراء الجليارديين وقفوا موقفاً عادياً من رجال الدين — كبيرهم وصغيرهم — واتخذوا موضوعاً لسخرتهم ونقدهم اللاذع : حق المسيح والبابوية وفروض الدين لم تسلم من تهكمهم وهزلهم : الأمر الذى سبب فزعاً كبيراً للكنيسة فعمدت عدة مجامع دينية لتحريم هذا النوع من الشعر وإزالة اللعنة بأصحابه<sup>(٤)</sup> . وكان هذا التناول على الكنيسة ورجالها ومحاولة النيل منها وهدم نظمها ، من العوامل التى جعلت رجال حركة الإصلاح الدينى فى القرن السادس عشر يعتمدون على الأشعار الجلياردية فى إثبات مفاسد نظام الكنيسة الكاثوليكية<sup>(٥)</sup> .

ويبدو أن معظم الشعراء الجليارديين كانوا من طلبة العلم الجائلين الذين أخذوا ينتقلون فى ذلك العصر من مدرسة إلى أخرى ومن بلد إلى آخر ، يرددون

1) Paris : Litterature Francaise au Moyen Ages, p. 145.

2) Thompson, vol. 2, p. 807.

3) Symonds : Wine, Women and Songs, p. 191 & Haskins : The Renaissance p. 167.

4) Waddell : Wandering Scholars, pp. 260 - 268.

5) Symonds ; Wine, Women and Songs, p. 7.

شعرهم الفكاهي ويمجدون فيه بعض السوى عن متاعب الحياة ومهاقمها<sup>(١)</sup> . وقد حفظ لنا التاريخ اسمين من أعلام الشعر الجلياردى نسبت إليهما كثير من المقطوعات الشعرية الخفيفة . أما الأول فهو هيو الاورلياني (١٠٩٠ - ١١٥٠) الذى تعلم فى باريس ثم علم فيها ، حتى انتقل إلى شمال فرنسا بعد أن فقد ثروته ومنصبه فأخذ يخفف عن نفسه بهذا النوع من الشعر الفكاهي الذى تجلت فيه شخصيته ومواهبه . وقد ساعد على نبوغه فى الشعر تعمقه فى الدراسات الكلاسيكية وإحاطته بأوزان الشعر اللاتينى الكلاسيكى<sup>(٢)</sup> . وأما الشاعر الثانى من أعلام الشعر الجلياردى فنجهل اسمه الحقيقى ، وإن كان من الثابت أنه خلف جولياس فى زعامة هذه المدرسة الشعرية الفكاهية ، حتى أطلق عليه فى المراجع لقب الشاعر الاول أو أمير الشعراء Archipoeta (ت ١١٦٥)<sup>(٣)</sup> . وكل ما نعرفه عنه هو أنه كان معاصراً لفرديريك بربروسا واشتغل فى بلاطه ، كما امتازت أشعاره بالاحكام والتنوع وخفة الروح<sup>(٤)</sup> .

#### الادب الشعبية والمجلية :

على أننا إذا كنا فى كلامنا عن الادب الغربى فى العصور الوسطى قد التزمنا جانب الادب اللاتينى ، بحكم بقاء اللاتينية لغة الكنيسة والمعلمين ، فليس معنى ذلك أن عامة الناس لم يكن لهم أدب شعبى خاص بهم<sup>(٥)</sup> . ذلك أن طبقة العامة فى غرب أوروبا لم تعرف اللاتينية الفصحى ، وإنما عرفت اللغة التى توارثها الناس عن أجدادهم - سواء كانت هذه اللغة لاتينية دارجة أم جرمانية . هذا مع ملاحظة أن اللغات الوطنية المحلية ( vernacular ) لم تنهض لتعبر عن النشاط الادبى قبل القرن الحادى عشر<sup>(٦)</sup> . وحتى قيام اللغات المحلية بهذه المهمة كان لغامة الناس -

1) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit., p. 207.

2) Haskins : The Renaissance, 179.

3) Waddell : Med. Latin Lyrics, pp. 338-340.

4) Haskins : The Renaissance, p. 181.

5) Paris : Litterature Française au Moyen Age, pp. 2-3.

6) Thompson : op. cit. vol. 2, p. 309.

من سلافة العناصر الجرمانية والكلتية - آدابها الشعبية ، ولكنها كانت آداباً غير مكتوبة ، تتألف من أغان وقصص وأساطير يتناقلها الناس شفهاً ويتولونها الخلف عن السلف . والواقع أنه مهما بلغ بدائية شعب أو قوم ، فإن لكل شعب مقدرة على التعبير التصويري الذي قد يبدو لنا تافهاً وبسيطاً ولكنه لا يخلو من جمال فطري <sup>(١)</sup> .

ويلاحظ المتتبع للأدب الغربي في النصف الأخير من القرن الثاني عشر أن هذا الأدب لم يعد لاتينياً خالصاً . ذلك أن تيار اللغات المحلية أو الوطنية - أخذ يقوى ويشتد في ذلك العصر ، تمهيداً لظهور اللغات الحديثة الخاصة بمختلف بلدان غرب أوروبا ، الأمر الذي يجعل من النصف الأخير من القرن الثاني عشر مرحلة انتقال من الأدب اللاتيني الخالص إلى الآداب الوطنية الناشئة <sup>(٢)</sup> .

ويمكن تقسيم المصادر التي نبعث منها الآداب المحلية في العصور الوسطى إلى ستة ، هي التراث الكلاسيكي القديم ، والإنجيل ، والجرمان ، والهلكت ، والفينكج ، والمسلون ومن شابههم من العناصر الشرقية . ومع أن هذه المجارى الفكرية المنفصلة تدأخلت على مر الزمان وامتزجت تياراتها إلى حد كبير ، بحيث تشابهت الموضوعات والبواعث فيها جميعاً ، إلا أن الخلافات والفروق ظلت واضحة فيما بينها . ذلك أن الأصول الأولى للتيارات السابقة استمرت محتفظة بخصائصها من جيل إلى آخر ، دون أن تمتزج بغيرها من الآراء إلا امتزاجاً سطحياً طفيفاً لا يغير من حقيقتها أو جوهرها <sup>(٣)</sup> .

ومن الواضح أن التراث الكلاسيكي - اليوناني واللاتيني - كان أقدم منبع للآداب الوطنية في أوروبا العصور الوسطى ، إذ ظلت الأساطير والقصص والروايات التاريخية القديمة متداولة في غرب أوروبا . وبظهور المسيحية وانتشار تعاليم

1) Waddell : Poetry in the Dark Ages: p. 7.

2) Pirenne, Cohen : Focillon: op. cit., pp. 204-205.

3) Thompson : op. cit., vol. 2, p. 810.

الكنيسة في مختلف أنحاء غرب أوروبا أصبح الكتاب المقدس يمثل مصدراً جديداً للاهتمام الأدبي ، حتى صار كل حدث ورد في ذلك الكتاب موضوعاً لتعبير أدبي - منظوماً أو منشوراً<sup>(١)</sup> . على أن الجرمان الذين غزت قبائلهم غرب أوروبا في العصور الوسطى ، كانت لهم أغانيهم الحربية الحماسية ، وأبطالهم الذين صارت أعمالهم وبطولاتهم محور كثير من القصص المعاصرة . وقد سجل مؤرخو العصور الوسطى الفين فالجوا تاريخ الشعوب الجرمانية - مثل جوردان Jordanes صاحب تاريخ القوط ، وجريجوري التوري مؤلف تاريخ الفرنجة ، وبولس المباردي مدون تاريخ المبارديين - كثير من أساطير البطولة التي ترتبط بتاريخ هذه الشعوب المبكر ، لأنهم لم يجدوا مصدراً آخر - عدا هذه الأساطير - يستقون منه معلوماتهم عن نشأة الشعوب الجرمانية . كذلك كشفت الأبحاث التي تمت في القرن الأخير القاب عن مدى ما تمتع به الشعوب الجرمانية من تقدم أدبي بعد الوقوف على كثير من الآثار - النثرية والشعرية - عند الفيكنج وبخاصة في أيسلند والنرويج<sup>(٢)</sup> . ومهما يكن الأمر ، فإن أهم الميادين التي ظهرت فيها الآداب الوطنية الناشئة في أواخر العصور الوسطى ، كانت أشعار الملاحم من جهة وأشعار التروبادور من جهة أخرى ، مما جعل لهما نوعين أهمية خاصة تتطلب معالجة كل منها على حدة .

### المقدم :

كان الرأي السائد حتى زمن قريب هو أن الملاحم التي عرفتها العصور الوسطى جاءت رليدة بنمو أدبي بطيء ؛ وأن الملحمة - على الصورة التي نعرفها - كانت في القرنين التاسع والعاشر نوعاً من الأغاني والقصص الشعرية ، حتى قامت الحروب الصليبية وعندئذ ظهرت مجموعة من الكتاب جمعت هذه القصص والأغاني وحولتها إلى ملاحم مترابطة . على أنه ثبت خطأ هذا الرأي ، واتضح أن ملاحم أوروبا العصور الوسطى جاءت عملاً ابتكارياً مبتدعاً ، وليست تمجيراً أو جماعاً

1) Taylor : op. cit., vol. 2, p. 290.

2) Cam. Med. Hist. vol. 6, p. 887 & Thompson : op. cit., vol. 2, pp. 811-812.



لإنتاج سابق . وهذه الحقيقة على جانب عظيم من الأهمية ، لأنها تثبت لنا أنه عند حلول القرن الثاني عشر كانت اللغات الوطنية المحلية قد بلغت درجة من النضج سمحت لها بالتعبير عن المعارف والمشاعر - من حب وكرهية وخوف وأمل ويأس - في صورة قصص إمتاز بالحياة والخصب <sup>(١)</sup> .

وأكبر مجموعة من شعر الملاحم في العصور الوسطى هي المجموعة التي أنتجتها فرنسا ، والتي تمتاز بأهميتها البالغة للتورخ والأديب والنقوى . ذلك أن هذه المجموعة تعتبر خير مرآة انعكست فيها صورة المجتمع الإقطاعي وحياة الفرسان والمجتمع الديني . وكان شارلمان أهم شخصية اتخذتها أشرار الملاحم ووضوعا لهم ، فاحتل مكانة بارزة في أغاني المآثر Chansons de geste التي دونت باللغة الوطنية والتي أخذت تنتشر انتشارا واسعا في عصر الحروب الصليبية <sup>(٢)</sup> وفي ذلك العصر بالذات ظهرت في الأدب الشعبي الاسطورة القائلة بزيارة شارلمان لبيت المقدس ، وهي زيارة صورتها الاسطورة في قالب سلمي <sup>(٣)</sup> . أما أغنية رولان Chanson de Roland فقد ظهرت لأول مرة على عصر الحملة الصليبية الأولى وأظهرت شارلمان في ثوب الصليبي الذي قام بحرب دينية مقدسة ضد مسلمي الأندلس <sup>(٤)</sup> . وقد دونت أغنية رولان باللغة الفرنسية الناشئة في أسلوب جميل يجمع بين البلاغة وقوة التأثير ، وبما يمكن رجال الدين من استغلالها في الدعوة للحروب الصليبية في القرنين الحادى عشر والثاني عشر <sup>(٥)</sup> .

ويبدو أن كثيراً من أغاني المآثر كان الغرض منها تشجيع المعاصرين على الحج وزيارة الأماكن المقدسة في كومبوستلا وروما وفلسطين ، كما يبدو أن نسبة كبيرة من هذه الأغاني كتبها بعض رجال الدين . وبعبارة أخرى فإن هذه

1) Pirenne Cohen, Focillon : op. cit., pp. 243—244.

2) Taylor : op. cit., vol. 1, pp. 574—575.

3) Lanson : Hist. de la Litterature Francaise ; pp. 23-25.

4) Cam. Med. Hist: vol. 6, pp. 816-817.

5) Paris : Littérature Francaise ; p. 71.

الآغاني كانت نوعاً من الدعاية الدينية في العصور الوسطى اتخذت شكل ملاحم<sup>(١)</sup>.

وهناك مجموعة أخرى من أشعار الملاحم المنظومة باللغات الوطنية الناشئة ، تحتل مكانة خاصة في الأدب الأوروبي الوسيط ، هي المعروفة بأشعار الملك آرثر. وقد ظهرت هذه الأشعار حوالي سنة ١٢٠٠ . مما جعلها تصور المجتمع الإقطاعي بعد أن هزته آداب الفروسية وتقاليدها<sup>(٢)</sup> . وتبدو الفروسية في هذه الأشعار أقرب إلى أن تكون وظيفة مقدسة تباركها الكنيسة ، وإذ يحتفل برفع الفرد إلى مرتبة الفروسية وتدشينه دينياً ، فيقضى الليلة السابقة لتدشينه بجوار مذبح الكنيسة لتطهير نفسه مما علق بها من آثام ، ثم يغتسل بماء طهور وفقاً للطقوس الدينية ، وأخيراً تنتهي هذه الإجراءات بالصلاة من أجل العذراء . وهكذا صارت هذه المجموعة الشعرية من روايات الملك آرثر مصدراً لمؤيد من القصص الخيالي الذي انتشر في كثير من بلدان أوروبا العصور الوسطى<sup>(٣)</sup> ،

وأخيراً نلاحظ أن جميع بلدان الغرب شهدت منذ سقوط الامبراطورية الرومانية جماعة من الرواة والمفشرين والحواة والمشعوذين . اختلفت أساليبهم وتباينت تسمياتهم<sup>(٤)</sup> ؛ ولكن جمعت بينهم حرقتهم ، إذ دأبوا يتنقلون بين الضياع والحصون والأديرة والأسواق وطرق الحجاج ليتبعشوا من إنشاد أغانيهم الشعبية وعرض ألعابهم<sup>(٥)</sup> . وقد شابهت هذه الفئة من الناس المنبوذين أو الفجر ، حتى أنهم عرفوا بسوء الخلق وانحطاط المستوى الاجتماعي والخلفى ، مما جعل الكنيسة في العصور الوسطى تصدر عدة تشريعات ضدهم<sup>(٦)</sup> . كذلك شابه أولئك المنشدون

1) Pirenne, Cphen, Socillon : op. cit., pp. 211-216.

2) Linson Hist de la Litterature Francaise, p. 86.

3) Pirenne, Cohen, Focillon: op. cit, pp. 216 - 217.

(٤) أطلق على هؤلاء الرواة أسماء كثيرة عرفوا بها في العصور الوسطى منها :

Mimi, Gleemen, Minstresls, histriones, Jongleurs.

5) Paris : Litterature Francaise, p. 80,162

6) Thompson : op. cit., vol. 2. p. 320.

الشعراء الجليارديين في خفة روحهم وأغانيتهم ، مع الفارق الاساسي وهو أن شعر الجليارديين جاء لاتينيا لأن معظم هؤلاء الشعراء كانوا من الطلبة الجامعيين أو القساوسة الحاربين أو الرهبان الشاردين ، وكلهم يعرفون اللاتينية ويتفنون بها (١) .

### التروبادور والشعر الغنائي :

وفي ختام كلامنا عن الشعر الغربي في العصور الوسطى ، يصح أن نشير إلى أن الشعر الغنائي المنظوم باللغات الوطنية ترجع نشأته الحقيقية إلى جنوب فرنسا ، أو إقليم بروفنسال على وجه التحديد (٢) . وسع أن هذا الشعر البروفنسالي يدين بقسط مالمشعر اللاتيني الذي عرفته العصور الوسطى ، إلا أن الاتجاه الحديثة أثبتت تأثر الشعر البروفنسالي بالموشحات الآلدلسية العربية ، التي تمتاز بخفة أوزانها ورقعتها وخيالها فضلا عن موضوعاتها التي تدور حول الغزل العفيف والحب العفري (٣) . وقد عرف الشعراء الذين تغنوا بهذا النوع من الشعر البروفنسالي باسم : التروبادور ، وهو لفظ لا يستبعد أن يكون تحريفا لعبارة « طرب دور » — أي دور طرب ، بالعربية مع تقديم الصفة على الموصوف كما هو الحال في معظم اللغات الاوربية (٤) . وأول من نعرفه من شعراء التروبادور هو وليم التاسع أمير أكوئين (١٠٨٧ — ١١٢٧) ، وهو الذي عرف بالمرح وحب الموسيقى والغناء . وسرعان ما تنكاثر شعراء التروبادور وأخذوا يتجولون من مكان إلى آخر وقد حمل كل منهم قيثارته ليفي أشعاره على أنغامها (٥) ونجحت رعاية خلفاء وليم التاسع ، ترجم بعض الادباء في النصف الأخير ، من القرن الثاني عشر قصيدة ، فن الحب Ars Amatoria للشاعر اللاتيني أوفيد (٤٣ ق م — ١٦ م) ، وهي القصيدة التي أصبحت بمثابة إنجيل شعراء التروبادور (٦) .

1) Waddell : The Wandering Scholars, pp. 171-178.

2) Lanson : Hist. de la litterature Francaise ; p 86.

3) Pirenne ; Cohen ; Focillon : op. cit., pp. 216-217.

(٤) انظر أحمد أمين : ظهر الإسلام ، الجزء الثالث .

5) Paris : Litterature Francaise, p. 162.

6) Thompson . op. cit., vol. 2, p. 820.

ولم يلبث ذلك الشعر البروفنسالى أو القروبادورى أن انتشر فى جميع أنحاء أوروبا . مثل أغانى المآثر والملاحم وقصص الملك آرثر . وهنا أيضاً أصبح لهذا اللون من الشعر أثره الفعال فى رفع مستوى غرسان أوروبا وتعليمهم أساليب التنقى بالقول العفيف <sup>(١)</sup> . وقد اتضح بالبحث أن غزل القروسية الذى انتشر بعد ذلك فى ألمانيا تأثر إلى درجة كبيرة بأشعار القروبادور التى نشأت فى جنوب فرنسا <sup>(٢)</sup> .

ويبدو أن المعاصرين وجدوا فى الأدب الوطنى المحلى مخزناً من سيطرة اللاهوت والعلوم المدرسية . حقيقة أن العنصر الدينى كان بارزاً واسع الانتشار فى ذلك النوع أيضاً من الأدب الوطنى ، ولكن هذا العنصر الدينى كان يمثل فقط بالقدر الذى يناسب العلمانيين لرجال الكهنوت . وخير دليل على ذلك أن هذه الآداب الوطنية الناشئة حظيت برعاية الملوك والأمراء المعاصرين مثل هنرى الثانى بالمانترا <sup>(٣)</sup> ، وهنرى الأسد بسكسونيا ، وأمرام شامبني وغيرهم من الأمراء الذين زخرو بلاطهم بالشعراء والمؤرخين وكانت هذه الرعاية التى حظى بها الأدب والآداب من الملوك والحكام شيئاً جديداً على الحياة الأوروبية فى العصور الوسطى ، وظل أثرها ، قوياً حتى القرن الثامن عشر . أما فى القرن الثالث عشر فإن أبرز الحكام تشجيعاً للأدب - فضلاً عن العلم - كان الإمبراطور فردريك الثانى ، الذى جمع حوله العلماء والآداب ، كما حضرت مجموعة من شعراء القروبادور حفل تنويره فى روما سنة ١٢٢٠ <sup>(٤)</sup> .

### الشعر القصصى والتمثيلى :

وقد عرفت أوروبا العصور الوسطى نوعاً آخر من الشعر القصصى أطلق عليه

1) Lanson: Hist. de la Litterature Francaise, p. 87.

2) Draper : A Hist. of Intellectual Development of Europe, vol. 2, pp. 33-34.

(3) Stupps: Seventeen Lectures on Med. and Med. Hist pp. 187-143.

4) Kantorowicz : Trederick the Second, pp. 324.

اسم *fabliaux* ، امتازت قصصه بأنها قصيرة ، تغلب عليها روح الفكاهة والبعد عن التكلف في الاسلوب <sup>(١)</sup> . وانتشر هذا النوع من الاشعار فيما بين القرنين الثاني عشر والرابع عشر ، ولكنه ظل دائماً يعبر عن الذوق الشعبي والبورجوازي ، بمعنى أنه كان يمثل أدب الأسواق والعامية بعكس الحال مع أغاني المآثر والملاحم التي ظلت تمثل أدب الحصون والاستقرائية الحربية في مجتمع العصور الوسطى <sup>(٢)</sup> .

أما التمثيلات الدينية في العصور الوسطى فقد ولدت داخل الكنيسة ، واستمدت مسرحها وموضوعاتها ومناظرها وأسلوبها من وحي الكنيسة ؛ وقام بأدوارها قسيسون ورهبان ؛ وبذلك لم يبق إلا المشاهدون والمستمعون فقط الذين كانوا من العلمانيين . وقد أطلق على هذه التمثيلات الدينية اسم تمثيلات المعجرات ، ويرجح معظم الباحثين أن هذا النوع من التمثيلات لم يكن له وجود في العصور الوسطى قبل القرن الحادى عشر <sup>(٣)</sup> . ولما كانت هذه التمثيلات قد ظهرت في وقت اشتد ساعد اللغات الوطنية كالإيطالية والفرنسية والبروفسالية والإسبانية ، فإن هذه التمثيلات الدقيقة أخذت تعمل — عن طريق غير مباشر — على إدخال كثير من ألفاظ اللغات الوطنية في لغة الكنيسة اللاتينية <sup>(٤)</sup> . وسرعان ما تطور الأمر حتى أصبحت هذه التمثيلات تبدأ بافتتاحية لاتينية ثم تستأنف باللغة الوطنية السائدة ، ثم صارت التمثيلية كلها تتم باللغة الوطنية . وأخيراً انتهى التطور بالإقلاع عن الموضوعات الدينية واختيار موضوعات دنيوية بحمة لتكون محوراً لهذه التمثيلات ، وبذلك انفصلت التمثيلية عن الكنيسة وأصبحت اتاجاً علمانياً دنيوياً <sup>(٥)</sup> .

1) Lanson: Hist. de Litterature Francaise, pp. 103—104.

2) Paris: Litterature Francaise ; pp. 127—129

3) Haskins: The Renaissance, pp. 170—174.

4) Thompson: op. cit. vol. 2 pp. 823—825.

5) Pirenne, Cohen, Focillon, op. cit., pp. 408—412.

## إيطاليا ورونتي :

أما إيطاليا بالذات فلم تظهر فيها أية عبقرية أدبية مبتكرة في العصور الوسطى قبل القرن الثالث عشر . حقيقة إن الإيطاليين شاركوا بقية شعوب أوروبا العصور الوسطى في إنتاجهم الأدبي ، ولكنهم لم ينتجوا قطعة أدبية ممتازة ، ولم تتمخص قريحة أحدهم عن ملحمة خاصة يفخرون بها في ذلك الشطر الأول من العصور الوسطى (١) . ويعمل بعض الباحثين هذا النضوب الأدبي في إيطاليا بأن جهود الشعب الإيطالي انصرفت إلى ناحيتين من نواحي النزاع السياسي ، أولاها النزاع بين البابوية والإمبراطورية ، والآخرى جهاد المدن اللباردة في سبيل استقلالها . ويبدو أن هذه الأحداث — التي كانت إيطاليا مسرحها الرئيسي — أعمت أنظار الإيطاليين عن الآداب والفنون واللاهوت ، في حين انصرف المبرزون إلى الدراسات القانونية والنشاط السياسي (٢) . وكانت اللغة الإيطالية قد أخذت تنهض وتبرز شيئا فشيئا شأنها شأن بقية اللغات الوطنية الناشئة ، حتى أصبحت قبل مولد دانتى صالحة للتعبير الأدبي شعرأ ونثراً ، لاسيما في صقلية وجنوب إيطاليا . وقد حبا الامبراطور فردريك الثاني هذه اللغة الناشئة بعطفه ورعايته ، فجمع في بلاطه جمعا من شعرائها (٣) . وتستطيع هذه المجموعة من الشعراء الإيطاليين — التي بلغت نحو الثلاثين في بلاط فردريك الثاني — أن تفخر بأمرين : أولها أنهم كانوا أول من استعمل الإيطالية في الكتابة ، وثانيهما أنهم كانوا أول من ابتكر ذلك النوع من القصائد المعروفة باسم السونيت (Sonnet) (٤) .

1) Thompson : op. cit., vol. 2. p. 818.

2) Symonds: Italian Literature; p. 10.

3) Foligno: Epochs of Italian Literature; P. 6 & Kantorowicz: op. cit. p. 325.

(٤) السونيت نوع من القصائد يغلب عليها الطابع الغزلي تنظم على هيئة مجموعات ، تتألف القصيدة من ١٤ بيتاً أو ١٢ بيتاً حسب اختلاف العصور . وتتميز بوزنها الخامس الذي يتطلب ترتيب الأبيات وفق نظام خاص أيضا : فالمجموعة المؤلفة من أربعة أبيات ينتهي البيت الأول منها بحرف مثلا ثم البيتان الثاني والثالث بحرف ثم الرابع بحرف وهكذا .

ثم كان أن ظهرت على مسرح الأدب عبقرية فذة أنجبتها إيطاليا في ختام العصور الوسطى . ونقصد بهذه العبقرية دانتي ( ١٢٧٥ - ١٣٢١ ) الذي كتب عدة أشعار شهيرة ، أولها عن الحياة الجديدة Vita Nuova التي استلهمها من حبه لسيدة ( Béatrice ت ١٢٩٠ ) لم يستطع أن يتزوج منها ولم تخاطبه سوى مرة واحدة ولكن حبها ظل عالماً في قلبه <sup>(١)</sup> . كذلك كتب دانتي دفاعاً عن اللغة الوطنية ( De Vulgari Eloquentia ) وهو دفاع مكتوب باللاتينية ليتمكن المنقفون من قراءاته ، ذكر فيه اقتراحاته للنهوض باللغة الإيطالية الجديدة والتوحيد بين لهجاتها لتصبح أداة فعالة في التعبير الأدبي <sup>(٢)</sup> . أما رسالة دانتي عن الملكية ( De Monarchia ) فكانت باللاتينية أيضاً وتناولت طبيعة الدولة . على أن أبرز إنتاج دانتي كان الكوميديا الإلهية أو المقدسة . وهي أشبه بدائرة معارف نظمها بالإيطالية وتخيل فيها رحلة إلى العالم الآخر ، في أسلوب يمتاز بالروعة وجمال التصوير . ولا تقتصر أهمية هذه الكوميديا على أنها أول إنتاج كامل ضخم بالإيطالية الصحيحة فحسب ، بل ترجع أهميتها أيضاً إلى الآراء القوية الجريئة والمعاني العميقة التي عبر عنها دانتي في إنتاجه <sup>(٣)</sup> .

---

1) Pirenne, Cohen, Focillon; P. 338

2) Foligno: Epochs of Italian Literature. p 10.

3) Pirenne, Cohen, Focillon : op. cit., 336—351.

# الباب العاشر

## الفنون

تشمل الفنون بمعناها الواسع كل ما تنحصر عنه العبقرية البشرية من إنتاج فكري ويدوي ، فالجراحة فن والشعر فن والموسيقى ... ولكن من الممكن أن نحدد أفق هذا الاصطلاح ليقصر على ما يفتق عنه العقل البشري من إنتاج راق يجمع بين قوة الابتكار وجمال الخيال من ناحية ، والمهارة اليدوية من ناحية أخرى. وفي هذه الحالة تضيق دائرة الفنون لتقتصر على المهارة والتصوير والنحت — وهي المجموعة التي يطلق عليها اسم الفنون الكبرى ؛ ثم المصنوعات اليدوية الصغيرة التي تتطلب دقة فائقة وعبقرية راقية وخيالاً واسعاً — وهي التي يطلق عليها اسم الفنون الصغرى <sup>(1)</sup> .

وأول ما نلاحظه على فنون أوروبا العصور الوسطى هو أنها كانت تعبيراً روحياً ، بحيث جاءت هذه الفنون مرآة صادقة انعكست فيها الحماسة لمبادئ الكنيسة . لذلك لانكون مباليين إذا قلنا إن كل ما اشتمل عليه الفن الأوربي في العصور الوسطى من رمزية وجمال ومثالية ، إنما يستهدف غاية واحدة هي إرضاء للشعور الديني . وهكذا جاء هذا الفن آية صادقة عبرت تعبيراً أميناً عن أثر العقيدة المسيحية وعصور الإيمان ، وهي المصور التي امتازت بسمو العامل الديني والباعث الروحي على غيرها من قيم الحياة <sup>(2)</sup> .

على أن المتابع لتاريخ الفنون يلمس ثلاثة عوامل قوية ظلت تؤثر دائماً في الطابع الفني وتكيف هذا الطابع تكيفاً خاصاً . أما هذه العوامل فهي تقاليد

1) Thompson. op. cit. vol. 2, p. 828.

2) Pireauc, Cohen, Focillon: op. cit. pp. 419—420.



الشعب وتراثه العنصرى ، وظروف البيئة التى ينبت فيها الفن والتى تتحكم فى صياغته وتشكيله ، ثم عامل الزمن والتطور <sup>(١)</sup> . وبتأثير هذه العوامل فى الفن الأوروبى فى العصور الوسطى انقسم ذلك الفن إلى طرز وألوان مما أوجد فناً يزنظياً وفناً رومانسكياً وفناً إيرلندياً . . . هذا وإن اتفقت هذه الطرز جميعها فى صدق تعبيرها عن البواعث الدينية الكهنسية .

## فن العمارة

كان عدد الكنائس - قبل أن يعترف الإمبراطور قسطنطين بالمسيحية - قليلاً ، لما لم يترك مجالاً واسعاً للتعبير عن الفن المسيحى . لذلك لم يظهر الفن المسيحى فى تلك المرحلة من فجر العصور الوسطى إلا فى المقابر ذات القباب ؛ وهى المقابر التى شيدت من الحجر وكسيت جدرانها من الداخل بطبقة من الطلاء سجلت عليها نساوير استمدت موضوعاتها من القصص الدينية وصور القديسين <sup>(٢)</sup> ، فضلاً عن بعض الإشارات والرموز الدينية مثل الصليب والسمكة والمصباح والنخلة <sup>(٣)</sup> . . . أما اجتماعات المسيحيين فى تلك المرحلة فمن المرجح أنها كانت تتم فى بعض الدور الخاصة أو فى بعض المعابد الوثنية ، لأنهم لم يجرعوا على إقامة كنائس خاصة بهم . على أن صدور مرسوم ميلان سنة ٣١٣ ، وما أعقبه من انتشار المسيحية انتشاراً آمناً ، أدى إلى مولد فن جديد مثلما أدى إلى ظهور أدب جديد . وكان مولد هذا الفن فى القرون الرابع والخامس والسادس <sup>(٤)</sup> .

والواقع أن المسيحية ألقت نفسها - عند اعتراف قسطنطين بها - فى حاجة إلى مبان عامة تتخذ مראה كثر علانية للديانة الجديدة وإحياء طقوسها الروحية . وهنا لم يكن أمام المسيحيين سوى أحد طريقين : إما الحصول على مبان قديمة من معابد الوثنية المتداعية - عن طريق الهبة أو الشراء - لتحويلها إلى كنائس

1) Cam. Med. Hist., vol. 3, pp. 539-540.

2) Cam. Med. Hist., vol. 1, p. 509.

3) Mâle: Hist. Général de l'Art, Tome 1, pp. 255-266.

4) Simpson: A Hist. of Architectural Development, vol. I

ولما تفيد مباني جديدة لهذا الغرض . ولم يكن متظراً أن تمتاز هذه المباني الكنسية الأولى بروح الابتكار والتجديد، لذلك جاءت تقليداً وتطبيقاً للطراز المعمارية السائدة حينئذ <sup>(١)</sup> . والواقع أنه يمكن تقسيم الكنائس في عصور المسيحية الأولى إلى قسمين وذلك من حيث تصميمها . الأول يشمل الكنائس ذات التصميم المركزي الدائري ، والثاني يشمل الكنائس المستطيلة الشكل أو البازيليكا basilica ويبدو أن هذا التقسيم يرجع إلى ظروف التقاليد والتراث من ناحية ، والبيئة من ناحية أخرى ، لأن النوع الأول من الكنائس كان شريعاً يونانياً ، في حين كان النوع الثاني غريباً رومانياً <sup>(٢)</sup> . على أن هذا التقسيم الغنى بين الشرق والغرب لم يكن فاصلاً ودقيقاً ، إذ وجدت في بعض بلاد الشرق البيزنطى كنائس على الطراز البازيليكى في حين لا تزال إيطاليا بوجه خاص تحتفظ ببعض كنائس دائرية التصميم <sup>(٣)</sup> ؛ هذا وإن كان المهندسون الرومان قد لجئوا إلى تمييز هذه المباني الشرقية الأخيرة بعمل قباب لها . ومهما يكن الأمر ، فإن الكنائس المستديرة — ذات القباب أو بدونها — صارت نواة فن العمارة البيزنطى ، في حين صارت المباني المستطيلة البازيليكية عماد فن بناء الكنائس والكاتدرائيات في الغرب <sup>(٤)</sup> .

### فمن العمارة البيزنطى :

أما الطراز البيزنطى في بناء الكنائس فقد أخذ في أول الأمر عن النخطين اليونانى والرومانى ، ثم تأثر بعد ذلك بالفنون الشرقية التى وجدت في آسيا الصغرى وفارس . وتمتاز الكنائس البيزنطية بأنها مربعة الشكل ، بخلاف الكنائس البازيليكية المستطيلة ، كما تمتاز بالقباب نصف الدائرية التى تعتبر من أهم مميزات الطراز البيزنطى <sup>(٥)</sup> . على أنه إذا كان أيوان الكنيسة البيزنطية مربع الشكل ،

1) Morey: Med. Art, p. 21.

2) Lethaby: Med. Art, pp. 12—13.

3) Cam. Med. Hist. vol. 3, p. 542.

4) Thompson: op. cit., vol 2, p 80.

5) Simpson: A Hist. of Architectural Development, vol. 1. p. 214.

إلا أنه روعى أن يكون لذلك المربع ذراعان جانبيان قصيران ليتخذ الشكل العام للكنيسة هيئة صليب. أما عقود الكنيسة البيزنطية فكانت مقوسة أو على هيئة نعل الفرس. ويبدو أنه كان من الصعب الحصول على الأحجار اللازمة لبناء الكنائس في القسطنطينية، بدليل أن معظم الكنائس البيزنطية شيدت من الحجر، ثم كسيت جدرانها من الداخل بأعمال الفسيفساء والرخام المنقوش على هيئة صورة رزية القديسين والعذراء والمسيح<sup>(١)</sup>. أما أعمدة الكنائس البيزنطية فقد أخذت أشكالها عن الطراز الروماني مع تجديد هيئة تيجانها بحيث صارت في معظمها مستمدة من أشكال الوحدات الهندسية والنباتية والحيوانية، مثل الصلابان وأوراق الأشجار والطيور وغيرها. والواقع أن زخرفة الكنائس في الشرق البيزنطي بلغت درجة أرقى كثيراً مما كانت عليه في الغرب، وظل الأمر على ذلك حتى ظهور الفن الرومانسكي في غرب أوروبا في القرن الحادى عشر<sup>(٢)</sup>.

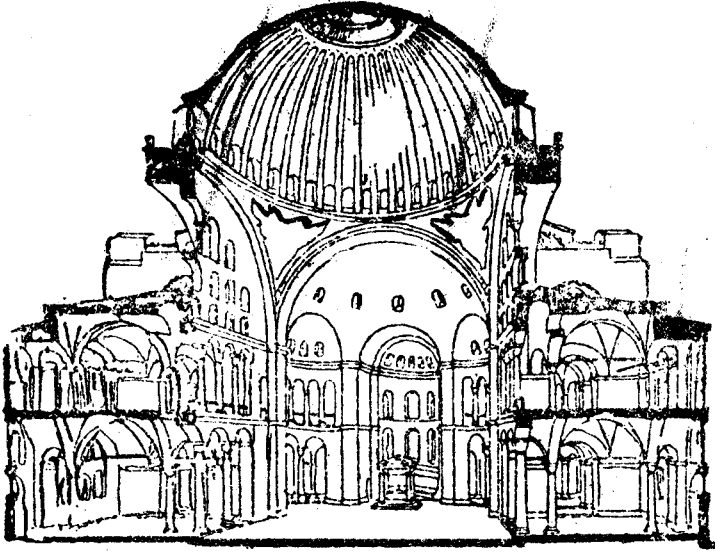
وتعتبر كنيسة القديسة أيا صوفيا - التي تم بناؤها على عهد جستنيان سنة ٥٣٧ - أعظم مثل للكنائس البيزنطية. وهذه الكنيسة مشيدة من الحجر، وخط مسقطها الأفقى على هيئة صليب يونانى متساوى الأذرع تقريباً، إذ يبلغ طول أحدهما ثمانين متراً والآخر خمسة وسبعين متراً<sup>(٣)</sup>. وعند تقاطع الذراعين توجد قبة يبلغ ارتفاع قمتها عن سطح الأرض ستين متراً تقريباً. ويتخلل محيط هذه القبة أربعون نافذة مرتبة مرصوفة وفق نظام هندسى بديع، يكفل دخول قدر كاف من الضوء إلى داخل الكنيسة<sup>(٤)</sup>. على أنه إذا كانت جدران الكنيسة مشيدة من الحجر، إلا أنها مغطاة من الداخل بالرخام والفسيفساء المختلفة الألوان كما أمتاز داخل الكنيسة بالأعمدة الكثيرة والمنقوش الجميلة. وقد أعيد بناء قبة هذه الكنيسة بعد أن دمرها زلزال سنة ٥٥٨، وظلت قائمة حتى فتح العثمانيون

1) Morey: Med. Art, p. 96.

2) Thompson: op. cit., vol. 2, p. 832.

3) Cam. Med. Hist., vol. 6, p. 543-546.

4) Lethaby: Med. Art, p. 34



مقطع رأسي في كنيسة آيا صوفيا

القسطنطينية سنة ١٤٥٣ تحولوها إلى مسجد وأضافوا إلى بنائها أربع مآذن ، كما أدخلوا عليها بعض التعديلات لتناسب الوضع الجديد<sup>(١)</sup> . والواقع أن كنيسة آيا صوفيا تعتبر بفنها الرائع وجمال هندستها وزخارفها إحدى العجائب ، مما جعل الروس - عقب انتشار المسيحية في بلادهم - يحاولون محاكاتها ، فشيّدوا كنيسة في كيف على نمطها .

### الكنائس البازيليسكية:

وسواء كانت البازيليسكا المسيحية ترجع في أصلها وتصميمها إلى القاعات الرومانية القديمة التي استعملها الرومان دوراً للقضاء ، أو ترجع إلى بيوت الرومان الخاصة التي تقاربها في التصميم ، فإن المهم هو اتخاذ البازيليسكا داراً للعبادة المسيحية ترتب عليه إدخال بعض تعديلات معمارية هامة عليها . وهكذا أصبحت الكنيسة البازيليسكية تتكون من إيوان (أ) مستطيل ( nave ) على جانبيه

1) Stephenson : Med. Hist. p. 124.

جناحان (ب) موازيان له aisles يفصل كل منهما عن الإيوان الأوسط صف أو صفان من العمود ، مع مراعاة أن يكون سقف هذين الجناحين أقل ارتفاعاً من سقف الإيوان الأوسط . وقد أتاح ارتفاع الإيوان عن الجناحين الجانبيين فرصة عمل صفيين من التوافذ في أعلى جانبيه ينفذ منها الضوء إلى الإيوان ، في حين تظل الأجنحة الجانبية ضعيفة الإضاءة<sup>(١)</sup> . وإذا كانت الكنيسة البازيليسكية على هيئة مستطيل ، فإنه روعى أن يكون الضلعان القصيران لهذا المستطيل جهتي الشرق والغرب ، على أن يبرز الضلع الشرقي إلى الجانبين قليلاً ليكون بمثابة جناح عرضي ( transept ) خاص بالقساوسة ، وبذلك يتخذ الشكل العام للكنيسة هيئة حرف (T) وبوسط هذا الجناح العرضي توجد حنية الكنيسة أو محرابها ( apse ) على شكل نصف دائرة . أما الضلع الآخر الغربي المواجه للضلع الشرقي فكان به باب الكنيسة ( د ) . وكان كرسي الأسقف يوضع في حنية الكنيسة وعلى جانبيه مقاعد آباء الكنيسة ورجالها<sup>(٢)</sup> . وفي الجزء الواقع بين مكان الأسقف وجمهور المصلين في الإيوان يوجد المذبح الذي كان يشيد في العادة فوق قبر القديس أو الشهيد الذي شيدت الكنيسة باسمه

هـذا ويلاحظ أن سقف الكنيسة البازيليسكية كان يصنع عادة من الخشب المعوى بالذهب في حين كسيت أرضيتها بالرخام المقسم إلى أشكال هندسية<sup>(٣)</sup> .

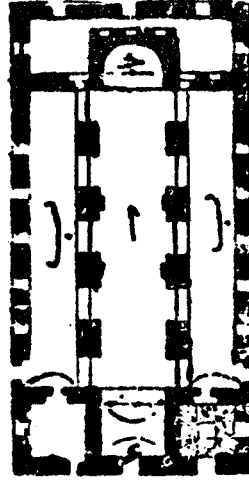
### فهم العمارة في الضرب في المصور المظلم ( ٥٠٠ - ١٠٠٠ ) :

لا توجد لدينا معلومات كافية عن أحوال الكنائس في غرب أوروبا قبل عصر شارلمان ، اللهم سوى ما ذكره بعض المؤرخين - مثل جريجوري التوري - من إشارات عابرة . ثم كان أن ظهرت النهضة الكارولنجية التي تبناها شارلمان والتي

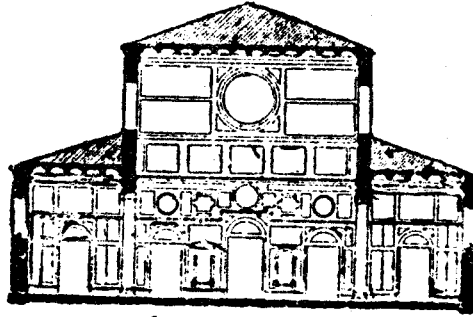
1) Mâle: Hist. Générale de l'Art, Tome I, pp. 261-262.

2) Simpson: op. cit., vol. I, pp. 175-178.

3) Briggs, Architecture, pp. 52-53.



قطاع أفق في كنيسة بازيليكه

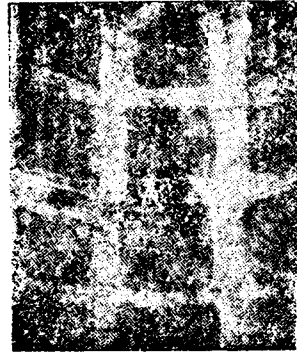


قطاع رأسى في كنيسة بازيليكه

امتدت حتى شملت الفنون .. والحق إن شارلمان كان بناء كبيراً ، فبنى كثيراً من الكنائس ، وتعمد القديم منها بالإصلاح ، كما اهتم بزخرفة قصوره للفضلة تلك القائمة في آخن ( اكس لاشابل ) وانجلبايم <sup>(١)</sup> . وقد استعان شارلمان في هذه النهضة الفنية ببعض الفنانين الانجليز والارلنديين ، مما أدى إلى انتقال كثير من المؤثرات الفنية من إنجلترا وأيرلند إلى الدولة الكارولنجية ، لاسيما

1) Lethaby :Med. Art: p. 90

فما يتعلق بزخرفة أغلفة الكتب والمجلدات بوجه خاص <sup>(١)</sup> . هذا إلى أن غزو شارلمان لشمال إيطاليا ترتب عليه انتقال المؤثرات الفنية البيزنطية هي الأخرى إلى غرب أوروبا عن طريق إيطاليا . وهكذا جاء قصر آخن الذي شيده شارلمان تحفة فنية ، بأعمدته الرخامية التي جاءها من رافنا ، في حين امتازت الكتدرائية التي بناها شارلمان بجوار قصره السابق بأبوابها البرونزية التي أبدع الفنانون الإيطاليون في زخرفتها . وهنا نلاحظ أن هذه النهضة الفنية التي نبناها شارلمان كانت رومانية في طابعها العام مع ظهور بعض المؤثرات الشرقية والبيزنطية . أما الأثر الجرمانى فكان ضئيلاً وغير واضح <sup>(٢)</sup> .



### قصر آخن من الداخل والخارج

وعلى الرغم من أن الفن الغربى مستمد من إيطاليا ، إلا أن الحياة الفنية في غرب أوروبا نشطت في القرنين التاسع والعاشر في المناطق الواقعة شمالى الألب أكثر منها في إيطاليا نفسها <sup>(٣)</sup> : وقد وجد من البوابات في هذين القرنين - مثل ليو الثالث - من أظهروا اهتماماً كبيراً ببناء الكنائس ، ولكن تأخر هندسة العمارة حال دون القيام بمشروعات معمارية ضخمة . وكانت المواد الخام اللازمة لبناء هذه الكنائس - مثل الأحجار والأعمدة الرخامية - تنتزع غالباً من

1) Morey: Med. Art; pp. 167—198.

2) Thompson: op. Cit., vol. 2, pp. 835—836.

3) Cam. Med. Hist. vol. 3. pp. 53—555

الآثار الرومانية القديمة التي كان بعضها في روما نفسها ، مما عاد بخسارة فادحة  
هل على التاريخ والآثار <sup>(١)</sup> . ولكن يلاحظ أن الدمار الذي تعرض له غرب  
أوروبا في القرن التاسع نتيجة للحروب الأهلية والإغارات التي قام بها الفايكنج  
والمجربون أدت إلى تدمير كثير من مظاهر النهضة الكارولنجية وآثارها الفنية ،  
بحيث لم يبق منها سوى القليل في ألمانيا في القرن العاشر <sup>(٢)</sup> .

ثم كان أن أخذت الأوضاع تستقر في غرب أوروبا في القرن الحادي عشر ،  
وهو القرن الذي امتاز بمولد حركة إحياء الدراسات الإنسانية وحركة الإصلاح  
الديري وازدياد النشاط الديني . الذي تمثل في الإقبال على الحج وزيادة الأماكن  
المقدسة فضلا عن الحروب الصليبية ضد المسلمين في الاندلس ثم في المشرق .  
ولما كانت العلاقة قوية دائماً بين الحياة الفنية من جهة والتيارات الاجتماعية  
والدينية من جهة أخرى ، فإن ذلك القرن لم يكن أقل بروزاً في ميدان الفن في  
أوروبا العصور الوسطى <sup>(٣)</sup> .

والواقع أن الحاجة أضحت ماسة إلى كنائس قوية كبيرة بعد أن انضح أن  
الكنائس البازيليكية ذات الأسقف الخشبية سريعة الفناء ومعرضة للاحتراق  
بين حين وآخر . لذلك أدت الحماسة الدينية التي ظهرت في القرن الحادي عشر من  
ناحية وتوافر الإمكانيات والاستقرار من ناحية أخرى ، إلى ابتكار طراز  
جديد ، يعبر عنه باسم « الفن الرومانسكي » ؛ ويمكن وصفه بأنه فن روماني  
مسيحي <sup>(٤)</sup> .

### الطراز الرومانسكي :

ظهر الفن الرومانسكي نتيجة لتداخل عوامل مختلفة — شرقية بيزنطية ،  
وبربرية جرمانية ، ودينية كنسية — فضلا عن الأساس الروماني الغربي <sup>(٥)</sup>

1) Thompson: op. cit., vol. 2. pp. 837.

2) Morey: Med. Art, pp. 207—214.

3) Pirenne, Cohen, Focillon,: op. cit., pp.460—462.

4) Cam. Med. Hist. 3, p. 556.

5) Cam. Med. Hist., vol. 3, pp. 553—557.



وإذا كان القرن الحادى عشر قد شهد مولد الطراز الرومانسكى فى أوربا . إلا أن عصر هذا الطراز تفاوت باختلاف البلاد الأوربية ، فأخذ يختفى من إيطاليا فى بداية القرن الثالث عشر ، واستمر فى ألمانيا حتى نهاية ذلك القرن ، فى حين بدأ يتكش فى فرنسا منذ منتصف القرن الثانى عشر . أما فى إنجلترا فقد أدخله النورمان عند غزومها فى القرن الحادى عشر واستمر سائداً فيها حتى حل محله الفن القوطى فى القرن الثالث عشر <sup>(١)</sup> . وكذلك فى أسبانيا أدخله الفرنسيون فى القرن الثانى عشر وظل قائماً حتى حل محله الفن القوطى فى القرن التالى .

وأهم ما فى البناء الرومانسكى أنه أحل الأحجار محل الأخشاب فى عمل الأسقف . مما استلزم تقوية جدران الكنيسة عن طريق مضاعفة سمكها ، الأمر الذى تعذر معه إيجاد فتحات كثيرة فى الجدران بسبب سمكها من ناحية وحتى لا تضعف عن حمل السقف من ناحية أخرى <sup>(٢)</sup> . وفيما عدا هذه الخصائص ، فإن من الصعب إعطاء وصف جامع للعمارة الرومانسكية ، نظراً لاختلاف هذا الطراز من بلد إلى آخر فى الخصائص ، مما يجعل موضوع دراسة الفن الرومانسكى بصورة صحيحة أمراً يتطلب دراسة خاصة بكل بلد من بلدان الغرب الأوربى <sup>(٣)</sup> .

ومع ذلك فإنه يمكن وصف الكنيسة الرومانسكية بوجه عام بأن داخلها كان أقل اتساعاً وجدرانها أقل ارتفاعاً من الكنيسة البازيليكية التى عرفت فى أوائل العصر المسيحى . وقد احتفظت الكنيسة الرومانسكية بتقسيمها الداخلى إلى إيوان وجناحين موازيين له . ولكن هذه الاجتحة الجانبية كانت دائماً أضيق عرضاً من إيوان الكنيسة الاوسط . أما عن مواد البناء فقد استخدمت فى الكنيسة الرومانسكية الأخشاب والاجر والحجارة . وإن كانت الأخيرة أكثرها شيوعاً <sup>(٤)</sup> . وإذا كانت الكنيسة البازيليكية فى العصر السابق قد

1) Briggs: op. cit. pp. 69—70.

2) Mâle: Hist. Général de l'Art, Tome 1, pp. 294-295.

3) Idem, pp. 296—307.

4) Pirenne, Cohen, Focillon: op. cit. p. 468.

أخذ شكل حرف (T) ، - كما سبق أن أشرنا - فإن الكنيسة الرومانسكية حول هذا الشكل إلى هيئة صليب . ويبدو أن الحاجة العملية هي التي دفعت إلى اتخاذ هذا الشكل الجديد ، وذلك إبقاء غرفة إضافية تمثل رأس الصليب ، ويتخذها القساوسة لاستعمالهم الخاص . ولم يلبث هذا التغيير أن أدى إلى تطور آخر ، هو إنشاء خورس أو مكان خاص بحوقة المرنمين ( Choir ) أمام حنية الكنيسة ، يفصله عن بقية الإيوان حاجز قليل الارتفاع وبحواره منبر لتلاوة الكتاب المقدس ورسائل الرسل <sup>(١)</sup> . أما الأبراج التي كانت في الكنيسة البازيليسكية مباني منفصلة عن صلب الكنيسة . فقد غدت في البناء الرومانسكي جزءاً أساسياً من مبنى الكنيسة الرئيسي . هذا في الوقت الذي تحولت هذه الأبراج من الشكل المستدير إلى الشكل المربع <sup>(٢)</sup> .

كذلك روعى في تصميم الكنيسة الرومانسكية أن يكون الجزء الأوسط من المبنى الذي يمثل إيوان الكنيسة أكثر ارتفاعاً ليسمح بدخول قدر كاف من الضوء ، وزيادة على الضوء الذي يدخل عن طريق النوافذ المقامة على امتداد الأجنحة الجانبية . أما الأسقف في الطراز الرومانسكي فهي منحنية ونصف أسطوانية ومكونة من كتل حجرية صغيرة . والمعروف أن الأسقف المسطحة لا تتلقى وزناً ثقيلاً على الجدران الجانبية ، بعكس الأسقف المنحدرة والأسطوانية التي تسبب ضغطاً شديداً على الجدران ، الأمر الذي استدعى إقامة أعمدة مربعة على الجوانب لتحمل ضغط السقف ، كما روعى عدم الإكثار من النوافذ الجانبية في الجدران حتى لا تضعف هذه الجدران عن حمل السقف <sup>(٣)</sup> .

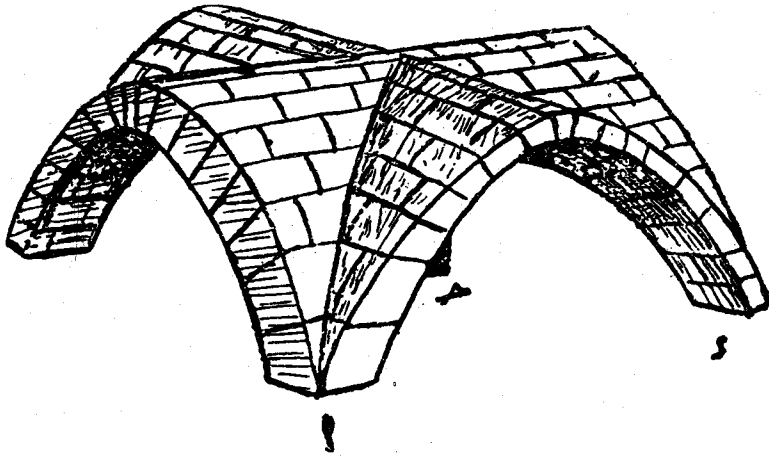
ويبدو أن إقامة القباب والأقواس كانت أعظم مشكلة واجهت المهندسين المعماريين في العصور الوسطى . ذلك أن الغرض الأول من إقامة هذه الأقواس

1) Cam. Med. Hist. vol. 3, p. 593.

2) Thompson: op. cit., vol. 2, p. 841.

3) Male: Hist. Générale de l'Art, Tome I, pp. 294-295.

لم يكن مجرد الزينة والزخرف ولا كساب المبنى شيئاً من الجمال والرونق — كما قد يتصور البعض — وإنما أقيم القوس في المبنى ليحل أشكالاً ويقوم بوظيفة هندسية خاصة يتوقف عليها فهم طبيعية العمارة الرومانسكية ثم القوطية من بعدها <sup>(١)</sup> . فالسقف المقوس أو المدبب يمثل خيراً أنواع الأسقف نظراً لتعرض السقف المسطح للتلف نتيجة لتراكم الأمطار عليه . ولما كانت هندسة العمارة لم تتقدم في أوائل العصور الوسطى بالدرجة التي تمكن من عمل أسقف من الحجارة ، فإن هذه الأسقف كانت تصنع وقتئذ من الخشب على شكل منحدر . على أن هذا الاتجاه الذي قصد به تلافى ضرر مياه الأمطار ، عرض كثيراً من الكنائس — قبل ظهور الطراز الرومانسكي — للحريق والانهدام <sup>(٢)</sup> ، وظل الأمر على ذلك حتى استعان المهندسون — في الطراز الرومانسكي — بالاقواس في حل الإشكال وبناء أسقف غير مسطحة من الحجارة <sup>(٣)</sup> . وهكذا كانت إقامة سقف الكنيسة على شكل



1) Morey: Med. Art. pp. 261-263.

3) Lethaby : Med. Art, pp. 221-263.

(٣) احترقت كنيسة أنجز سنة ١٠٠٠ ثم سنة ١٠٣٧ ، وكنيسة أو كبر سنة ١٠٢٥ ثم سنة ١٠٦٥ ، وكنيسة بوقية سنة ٩٧٢ ثم سنة ١٠١٨ ، وكامبراي سنة ١٠٢٧ ، وغالون على اللارن سنة ٩٣١ ثم سنة ٩٦٣ ، وهرترسنة سنة ٩٦٢ . ثم سنة ١٩٠٩ ثم سنة ١١٩٤ ، ولما سنة ١٠٦٩ ، وبواتية سنة ٢٠١٨ ، وروان سنة ١٠١٩ وسفاسبورج سنة ١٠٠٢ ، ولورز سنة ١٠٢٧ في حين احترقت كنيسة فردن ثلاثة مرات .

أقواس نصف أسطوانية تحملها أعمدة ، هي الغاية التي عمل المهندسون طويلاً في سبيل الوصول إليها ، فلما وصلوا إليها أدت إلى تغيير الطابع العام لفنسة الكنائس ، وأصبحت العمارة فناً وعلماً يقوم على قواعد رياضية دقيقة<sup>(١)</sup> . أما النظرية التي قامت عليها إقامة السقف على أقواس فتتلخص في تقسيم مساحة المبنى إلى مربعات ، كل مربع منها يتألف من منحنيين متقاطعين تقاطعاً عمودياً بحيث يقع ثقلهما على الأعمدة عند زوايا المربع ( ا ، ب ، ج ، د ) . وهكذا يخرج الشكل النهائي على هيئة أربعة أقواس ( ا ب ، ب ج ، ج د ، د ا ) . تستطيع أن تحمل فرقها سقفاً تساوى مساحته مساحة للربع المحصور بين الأعمدة الأربعة<sup>(٢)</sup> .

ولسنا في حاجة بعد ذلك إلى القول بأن العمارة الرومانسكية أحدثت ثورة في فن بناء الكنائس ، إذ ترتب عليها قيام نوع جديد من الطرز المعمارية حل محل الكنائس البازيليكية القديمة . وأشهر كنائس الطراز الرومانسكي في إيطاليا كنيسة بيزا التي افتتحت سنة ١١١٨ والتي اشتهرت ببرجها المائل وواجهتها المقنطرة وفخامتها من الداخل<sup>(٣)</sup> . أما ألمانيا فكانت البلد الذي بلغت فيه الكنائس الرومانسكية أقصى درجات الكمال ، كما يتضح ذلك من كنائسها بامبرج Bamberg التي أقامها الإمبراطور هنري الثاني ( ١٠٠٢ — ١٠٢٤ ) ، وكنائسها سبير Speyer التي شيدها الإمبراطور هنري الرابع ( ١٠٩٣ — ١١٠٥ ) ولعل أهم ما امتاز به هذا الطراز من الكنائس الألمانية هو أنه صمم غالباً بحيث يكون للكنيسة محرابان أحدهما شرقي والآخر غربي ، وبذلك أصبح باب الكنيسة في أحد الجانبين الشبلي أو الجنوبي . هذا بالإضافة إلى إقامة مجموعة من ثلاثة أبراج عند كل طرف من أطراف مبنى الكنيسة<sup>(٤)</sup> . أما كنائس فرنسا الرومانسكية فقد احتفظت بمبدأ المحراب الواحد مع توسيع ذلك المحراب بإضافة بعض ملحقات إليه<sup>(٥)</sup> .

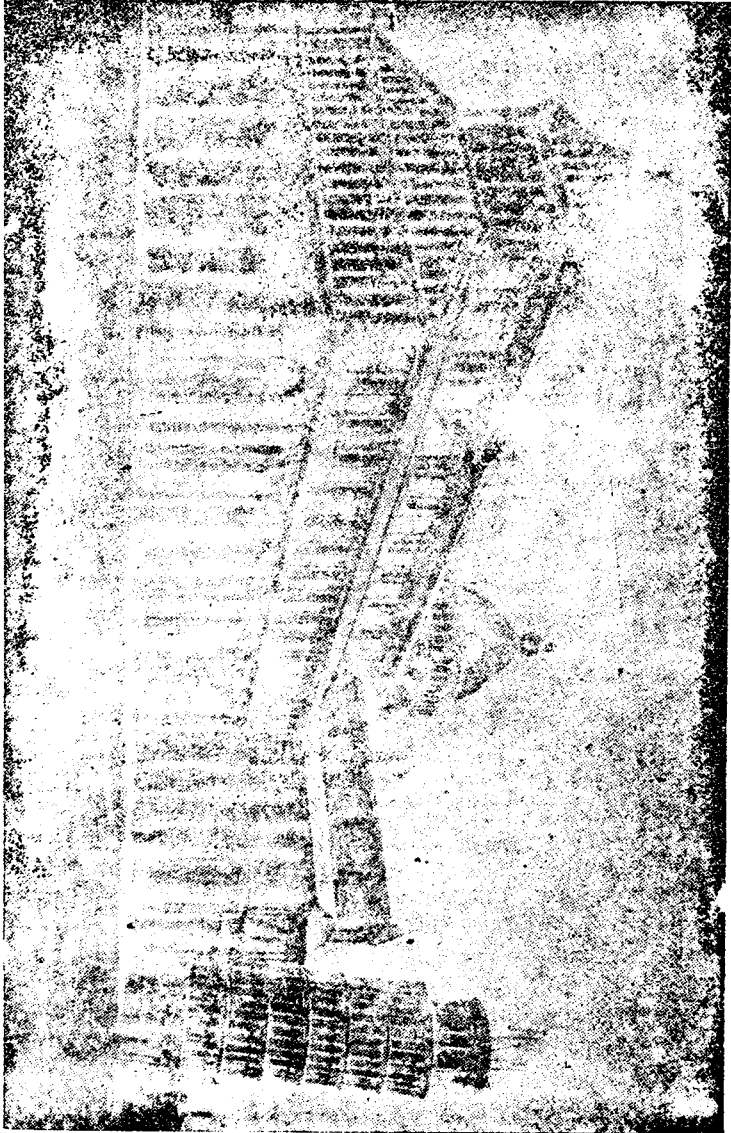
1) Thompson : op. cit. vol. 2. p. 842.

2) Stephenson : Med. Hist. p. 374.

3) Morey : Med. Art. p. 222.

4) Male : Hist. Générale de l'Art, Tome 1, p. 305.

5) Lethaby : Med. Art, p. 97.



كنيسة بيزا وبرجها المائل

على أن عظمة الفن الرومانسكى لم تبد في الجانب المهارى فحسب ، بل بدت واضحة أيضاً في الزخارف الجميلة التى استخدمت فيها التفسيرات والنقوش الجصية لتصوير بعض المناظر والرموز الدينية . كذلك جلبت قواعد الاعمدة وتيجانها بأشكال تمثل الوحوش أو ورقة الاكنث ، في حين صنعت نوافذ السكناث من الزواج المعشق بالرصاص ليتيح قدرأ كافيا من الضوء ينفذ إلى داخل الكنيسة .

أما عن المباني غير الدينية في ذلك العصر فلا نعرف عنها سوى النذر اليسير لأن أعظم المباني وأضخمها كانت دينية من جهة ، ولأن الكتاب الذين وصفوا هذه المباني كانوا من رجال الكنيسة من جهة أخرى . على أنه لا يوجد لدينا من الأدلة ما يمتنعنا من الاعتقاد بأن ملوك وأمراء القرنين الحادى عشر والثانى عشر اعتسوا ببناء قصورهم وحصونهم الإقطاعية ، وزخرفوها بأنواع الزخارف التى سادت حينذاك . وتدل بقايا الحصون التى ترجع إلى ذلك العصر على أنها كانت تزخرف من الداخل بالرسوم والزخارف الجصية ، ومن الخارج بالتماثيل والنقوش الجميلة<sup>(١)</sup> .

### الفن القوطى :

ولإذا كان الطراز الرومانسكى قد نجح في حل مشكلة الاسقف الجانبية عن طريق حملها على أعمدة وأقواس نصف دائرية ، فإن مشكلة رفع سقف إيوان الكنيسة ظلت قائمة بدون حل ، حتى توصل الطراز القوطى إلى حل لها في نهاية القرن الثانى عشر عن طريق حملها على أكتاف معلقة<sup>(٢)</sup> . والواقع أن الفن القوطى يمثل مظهراً عظيماً من مظاهر النهضة الاوربية في القرن الثانى عشر ، كما يعبر عن الحماسة الدينية التى سادت أوروبا في ذلك العصر<sup>(٣)</sup> . ذلك أن انتعاش المدن وازدياد نشاطها الاقتصادى في ذلك القرن ، وظهور التماثيل التى عملت

1) Thompson : op. cit. vol. 2, p. 843.

2) Male: Hist. Générale de l'Art, Tome 1, p. 308

3) Pirenne, Cohen, Focillon: op. cit., p. 525.

4) Cam. Med. Hist. vol. 6, pp. 771-772.

على تحسين مستوى الحرف والصناعات ، أدى إلى جمل هذه المدن مسرحاً لنشاط فني كبير تمحصر عن نشأة كتدرائيات تجمع بين الجودة والعظمة والروعة ومن الواضح أن الفن القوطي نشأ عند نهاية القرن الثاني عشر لمداواة العيوب التي اتصف بها الفن الرومانسكي . ذلك أن طراز العمارة الأخيرة كانت به عدة عيوب أساسية أهمها سمك الجدران وعدم مرونة الأقواس ؛ وعدم استحكال تكوين القباب ، وثقل الضغط على الأعمدة والدعائم الداخلية<sup>(١)</sup> هذا إلى أن سمك الجدران وعظم الثقل المطلوب منها حله ، حال دون شق نوافذ كافية فيها بما جعل داخل الكنيسة الرومانسكية محتماً تنفصه الإضاءة اللازمة . وهكذا ظهرت الحاجة إلى طراز جديد يتلافى العيوب السابقة بقدر الإمكان ، حتى دفعت هذه الحاجة المهندسين إلى ابتكار الطراز القوطي . وفي هذا الطراز الجديد عمل المهندسون على تلافى العيوب السابقة . فأثبتوا الدعائم أو المساند المعلقة ( Flying buttresses ) ، وهي أكتاف تستند إلى الجدران بقصد إلقاء ثقل البناء على الجدران الخارجية بدلاً من الأعمدة الداخلية<sup>(٢)</sup> . وفي سبيل تحقيق هذه الأغراض لم يهمل المهندسون أمر العناية بجمال الكنيسة القوطية من الداخل والخارج ، حتى جاءت الكتدرائية المشيدة وفق هذا الطراز آية فنية تعبر تميزاً صادقا عن قوة العامل الروحي وأثره<sup>(٣)</sup> .

على أن أعظم ما امتاز به الطراز القوطي كان القوس المدب ، ويمتاز هذا القوس المدب عن القوس نصف الدائري بأن أي جزء من أجزائه لا يمثل خطأ أفقياً يخشى ألا يتحمل الثقل الذي يقع فوقه مما يؤدي بعد ذلك إلى انهيار القوس وما يحمله من بناء<sup>(٤)</sup> . فإذا كان القوس نصف الدائري لم يتوصل إلى حل للنظرية

1) Morey: Med. Hist. Art, p. 256.

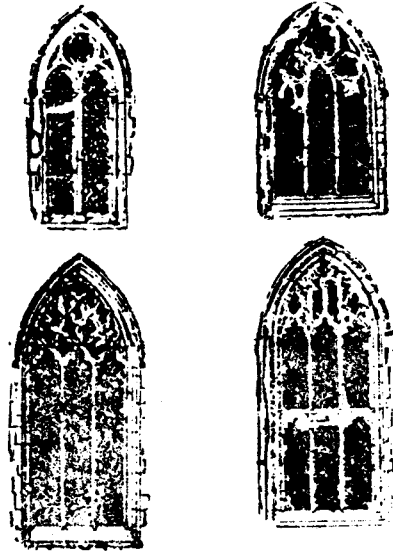
2) Thompson: op. cit. vol. 2, p. 846.

3) Lethaby: Med. Art. pp. 119-119. & Cam. Med. Hist. vol. 6, p. 764.

4) Bailey: The Art and Religion, pp. 86-88.

5) Male: Hist. Générale de l'Art. Tome I, pp. 321.

المعروفة في هندسة العمارة — وعلى أن الضغط الجانبي للبناء يتناسب تناسباً  
مطرداً مع ارتفاع البناء — فإن الحل جاء سهلاً في حالة الأقواس المدببة ،  
وبتجارة أخرى فإن الطراز القوطي وجد حلاً لهذه المشكلة عن طريق عمل  
الأقواس والعقود والحنيات المدببة ، وهي التي يكون ثقلها على الجدران وأسياها  
لا أفقياً كما هو الوضع في حالة الأقواس نصف الدائرية التي عرفها الطراز  
«الرومانسكي»<sup>(١)</sup> . وإذا كان السقف يعتمد على عقود مرتفعة مدببة ، فإن هذا من  
شأنه أن يوجد حلاً لمشكلة النوافذ والإضاءة ، لأن السقف العالي المرتفع يتيح



الفرصة لعمل نوافذ عالية طويلة ، هذا في الوقت الذي لا يخشى على الجدران  
الرفيعة من كثرة فتحات النوافذ فيها لأن هذه الجدران لا تتحمل سوى نسبة  
ضئيلة من ثقل البناء<sup>(٢)</sup> .

1) Eriggs: op. cit., pp. 21-22.

2) Pirenne, Cohen, Focillon, pp. 529-531.



ومكذا يبدو — إذا وازنا بين كنيسة رومانسكية وأخرى قوطية — أن الأولى تبدو قليلة الإرتفاع ثقيلة البناء ، سمكة الجدران ، في حين تمتاز الأخرى بعظم ارتفاعها وخفة بنائها ورقة جدرانها<sup>(١)</sup> . وإذا كانت المساحة الداخلية للكنيسة الرومانسكية قليلة بالنسبة لسمك جدرانها وضخامة أعمدتها فإن المساحة الداخلية للكنيسة القوطية تبدو فسيحة واسعة<sup>(٢)</sup> . وبينما الكنيسة الرومانسكية تنقصها الإضاءة الكافية في الداخل بسبب قلة النوافذ وصغر مساحتها ، إذا بالكنيسة القوطية تمتاز بنوافذها العديدة المترامية الطويلة ، التي تسمح للضوء بالدخول بقدر كاف إلى إيوان الكنيسة ، حتى عبر عن ذلك بعض الكتاب بقوله : إن السكندرية القوطية بناء سقفه من الحجر وجدرانها من الواجه<sup>(٣)</sup> ، هذا إلى أن الكنيسة الرومانسكية تتصف بعقودها نصف الأثرية وسقفها نصف الإسطوانية ، في حين تمتاز القوطية بعقودها وأسقفها المدببة<sup>(٤)</sup> .

أما الواجهات الخارجية للكنائس القوطية فامتازت بالأبراج العالية ذات الأتواف المدببة والشرفات والكرانيش وصفوف النوافذ المترامية . والتي لم يراع التناظر بينها في كثير من الأحيان . وامتازت النوافذ القوطية بحمال أشكالها وزجاجها المخرف المعشق بالرصاص ، والذي كان يعبر في كثير من الأحيان عن مناظر أو قصص دينية<sup>(٥)</sup> . كذلك حرص المهندسون على عمل نافذة مستديرة في واجهة الكنيسة القوطية . وتنبعث من مركز هذه النافذة نحو محيطها خطوط مستقيمة تجعل النافذة تبدو كزهرة جميلة أما داخل الكنيسة القوطية فكان مقصبا إلى أقسام طويلة يفصلها بعضها عن بعض صفوف من الأعمدة التي تستخدم في حمل

---

1) Cam. Med. Hist. vol. 6, pp. 764-765.

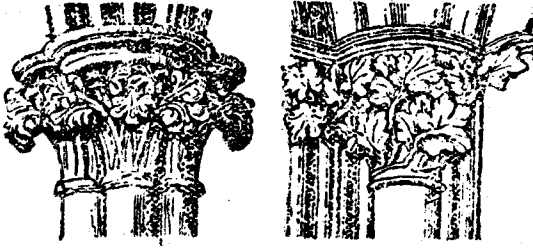
2) Ibid.

3) Thompson: op. cit. vol. 2, p. 847.

4) Male: Hist. Générale de l'Art, Tome 1, pp. 322-323.

5) Lethaby: Med. Art, pp. 130-133.

السقف. واختلقت أشكال هذه الأعمدة، فكان منها ما هو عادي، ومنها ما هو لولبي، ومنها ما هو على هيئة مجموعة من الأعمدة الملتفة حول بعضها البعض. كذلك امتازت تيجان الأعمدة القوطية بأن أغلبها كان على شكل نافوس متكسر تكسوه بعض الزخارف المؤلفة من أوراق النبات وأغصان الشجر. أما القواعد



نماذج لتيجان أعمدة قوطية

السفلى التي ترتكز عليها الأعمدة، فقد امتازت هي الأخرى بجمال النقش والتصميم<sup>(١)</sup>.

على أنه إذا كانت الخصائص السابقة تمثل المميزات العامة للطراز القوطي، إلا أنه من الثابت أن هذا الطراز اكتسب طابعاً خاصاً في كل بلد من بلدان غرب أوروبا وفقاً لعوامل البيئة والتقاليد. وقد أجمع الباحثون على أن نشأة الفن القوطي ترتبط بفرنسا مثلاً ارتبطت نشأة الفن الرومانسكي بإيطاليا. وكان تصميم معظم الكنائس القوطية في فرنسا على شكل حرف (H) مع العناية بتجميل تلك الكنائس من الداخل والخارج. كذلك روعى عمل كرائيش وأفاريز خارجية للكنائس في الأجزاء الجنوبية من فرنسا حيث الشمس ساطعة لتهيئة قدر كاف من الظل<sup>(٢)</sup>. وتعتبر كندرائية نوتردام وكندرائية أميان خير ما يمثل

1) Male: Hist. Générale de l'Art, Tome 1, pp. 326-327.

2) Pirenne, Cohen, Focillon, pp. 432-436.

هذا الطراز في فرنسا . أما إنجلترا فامتازت كنائسها القوطية بالإسجام بين نسبها الهندسية وعدم الاسراف في استخدام الزخارف . وربما يرجع السبب في هذه الظاهرة الأخيرة إلى أن كثرة الغيوم والسحب تطلبت الإكثار من اتساع النوافذ ، مما لم يترك قدراً كافية من الجدران لهذه الزخارف <sup>(١)</sup> . هذا إلى أنه روعى في أسقف الكنائس بإنجلترا شدة الإنحدار لكثرة الأمطار . وأشهر الكنائس القوطية بإنجلترا كتدراية كاتدربرى التي شيدت في النصف الأخير من القرن الثاني عشر ، ثم تلتها كتدرايات ويلز واكستروغيرهما ؛ وكلها تمتاز بجمال أعمدتها وروعة زخارفها وجمال تيجان أعمدتها التي اقتبست وحداتها من الطبيعة <sup>(٢)</sup> . وإذا كان الطراز القوطى قد ظهر في ألمانيا في وقت متأخر عنه في فرنسا وإنجلترا ، إذ لم تظهر أولى الكنائس القوطية في ألمانيا إلا في القرن الثالث عشر ، إلا أن هذا الطراز مرعان ما وجد تربة خصبة في ألمانيا ، فاستعملت الأحجار في بناء الكنائس الجميلة في مختلف المدن الألمانية مثل كولونيا ومالبورج وستراسبورج وغيرها <sup>(٣)</sup> . وقد تفنن المهندسون الألمان في زخرفة قواعد الأعمدة ، وفي استخدام الزجاج المؤلف بالرصاص في النوافذ ، مما كين في ذلك النمط الفرنسى <sup>(٤)</sup> . أما إيطاليا فكانت أقل البلدان الأوروبية تحمساً للطراز القرطى . وربما كان السبب

1) Cam. Med. Hist. vol. 6, pp. 766-767.

2) Briggs: op. cit. pp. 85-105.

3) Cam. Med. Hist. vol. 6, p. 770.

4) Lethaby: Med. Art. p. 260.

في ذلك هو تعلق الإيطاليين دائماً بآثار الماضي وتقاليد أجدادهم الرومان<sup>(١)</sup> . ومع ذلك فقد تسرب الطراز القوطي إلى شمال إيطاليا في القرن الثالث عشر . وظهرت نماذج جميلة له بعد ذلك في سينا وبولونيا وفولورنسا وبيزا والبندقية وميلان . وهنا نلاحظ أن الإيطاليين لم يهتموا بفن الزواج المألوف بالرصاص اهتمامهم بالتصوير والزخرفة على الجص (الفرسكو)<sup>(٢)</sup> .

\* \* \*

ومهما يكن الأمر ، فإن طراز العمارة القوطي ظل هو الطراز السائد في غرب أوروبا حتى القرن السادس عشر ، هذا على الرغم من ظهور حركة النهضة الإيطالية ، وهي الحركة التي نادت بالعودة إلى الفنون والطرز الكلاسيكية ونبت فنون المصور الوسطى البربرية . ولعل هذا الشعور من جانب فناني النهضة هو الذي دفع فاساري (١٥٢٢ — ١٥٧٤) لتليذ ميخائيل أنجلو إلى إطلاق اسم « القوطي » على هذا الطراز الذي يمثل أقصى ما بلغت الحياة الفنية في غرب أوروبا المصور الوسطى من كمال وإبداع . ومن الواضح أن فاساري لم يقصد بهذه التسمية التي استحدثها — والتي صارت علماً لهذا الفن — سوى التحقير والازدراء ، والإشارة إلى أن هذا الفن يعبر عن روح البرابرة ومهجتهم<sup>(٣)</sup> .

### فن التصوير والزخرفة

إذا كان فن العمارة في أوروبا المصور الوسطى قد ارتبط إلى درجة كبيرة بالمؤسسات الدينية — من كنائس وكتدرائيات وأديرة — فإن فن التصوير هو الآخر اتخذ طابعاً دينياً ، وذلك لنفور الكنيسة ورجالها من صور الوثنية التي تحجب الناس في الحياة الدنيا ولذا نذرها ، وهو اتجاه يتعارض مع دعوة الكنيسة نحو التقشف والبساطة والرهبة<sup>(٤)</sup> .

1) Cam. Med. Hist. vol. p. 767-768.

2) Lethaby: op. cit. pp. 201-214.

3) Cam. Med. Hist. vol. 6, p. 771.

4) Bailey: The Art, and Religion, pp. 45-46.

على أنه من الملاحظ أننا لا نجد أثراً للرق والسمو الفني حتى في الصور الدينية التي ظهرت في العصور الوسطى . فالمقار ذات القباب — في فجر العصور الوسطى — كانت تغطي أسقفها وجدرانها ببعض رسوم هندسية أو صور لطيور وحيوانات تعلق عليها البساطة ، ومعظم ألوانها موبج بين الأحمر والأخضر<sup>(١)</sup> . أما الصور البيزنطية فكانت في كثير من الحالات أقرب إلى الجمود والبعد عن الحركة والحيوية والطبيعة ولعل خير ما في هذه الصور ألوانها الزاهية والانسجام والتوافق بين هذه الألوان في الرسم . وتعتبر أعمال الفسيفساء أبرز ناحية في فن التصوير البيزنطي ، وبخاصة ما تم من تلك الأعمال في كنيسة القديسة صوفيا ، حيث تبدو صورة المسيح على أرضية مذهبة وقد اتف حولها الحواريون في ملابسهم البضاء ، في حين وقفت مريم العذراء على مقربة منهم في رداء أزرق سماوي<sup>(٢)</sup> . وفيما عدا صور الفسيفساء التي رسمت على جدران الكنائس وفوق مذابحها ، فإننا نجد بقية الصور البيزنطية لا تختلف بعضها عن بعض كثيراً في طابعها العام ، من حيث الجمود والخلو من الحياة<sup>(٣)</sup> .

أما الفن الرومانسكي فقد امتاز بالخوارف الجصية ، والفرسكو ، فضلاً عن أعمال الفسيفساء . على أننا نلاحظ في هذا الفن قلة صور الأحياء واتجاه الزخرفة في أول الأمر نحو الأشكال الهندسية والوحدات النباتية<sup>(٤)</sup> ، وإذا كانت صور الأحياء قد أخذت تتكاثر نوعاً ما بعد مدة من نشأة هذا الفن ، فإن الفضل يرجع في ذلك إلى الفرنسيين بوجه خاص ، الذين أكثروا من صور الحيوانات والطيور والأشكال الأدمية إلى جانب الصلبان والخوارف النباتية والزموز الدينية . كذلك شغل الإيطاليون بصفة خاصة باستخدام الرموز المسيحية في الفن

1) Cam. Med. Hist. vol. 1, p. 600.

2) Lethaby: Med. Art, p. 54.

3) Simpson: op. cit. vol. 1, pp. 219-220.

4) Male: Hist. Générale de l'Art, Tome 1, pp. 315-317.

الرومانسكى ، فاستبدلوا بصور المسيح والقديسين رموزا خاصة كالمصفور  
والشجرة والسمة . أما الحلزون المتصل الذى لا تبدو له بداية أو نهايه فقد  
عبروا به عن الخلود<sup>(١)</sup> .

وإذا كانت الكنائس الرومانسكية قليلة الضوء — بسبب قلة النوافذ — بما  
أضنى على الصور الموجودة داخل الكنيسة مسحة قائمة جافة ، فإن اتساع  
النوافذ وكثرتها فى الطراز القوطى لم يترك متسعاً للتصوير على الجدران . لذلك  
اتخذ الفن القوطى من زجاج النوافذ مسرحاً للتصوير ، فبلغت الرسوم على الزجاج  
المؤلف بالرصاص درجة رائعة من الجمال فى الكنائس القوطية ، وذلك بفضل  
ألوانها المركبة المنسجمة ومناظرها الخلابة<sup>(٢)</sup> . وكثيراً ما استغلت هذه الرسومات  
على زجاج النوافذ فى التعبير عن مناظر دينية أو أفسكار مستمدة من الإنجيل ،  
حتى ليبدو أن الكنيسة استغلت قوة تأثير الفن على عقول رعاياها غير المتعلمين  
فجملت من الكتدرائية كتاباً من الحجر يطالع الناس فيقفون على كثير من  
القصص الدينية الذى يزيدهم ولاء وخشوعاً<sup>(٣)</sup> . وفيما عدا هذه المناظر الدينية  
اشتهر الطراز القوطى باستخدام الوحدات النباتية كأوراق النبات والأزهار  
فى الزخرفة ، مما جعل الفنان يزداد قرباً من الطبيعة وحيويتها<sup>(٤)</sup> .

فإذا تركنا الكنائس وزخارفها ، فإننا نجد فن التصوير — من زخرفة  
ورسم — يظهر بوضوح فى ميدان آخر هو المخطوطات والكتب . ولا توجد لدينا  
معلومات كافية عن نشأة هذا النوع من أنواع التصوير فى أوائل العصر المسيحى  
ولكننا ندس بعد ذلك مركزين مهمين لهذا الفن ، أحدهما فى الشرق البيزنطى

1) Pirenne, Cohen, Focillon: op. cit., pp. 515-523.

2) Lethaby: Med. Art, pp. 132-135.

3) Male: Religious Art, pp. 95-96.

4) Cam. Med. Hist. vol. 8, pp. 727-728.



نموذج لوزخارف نافذة قوطية من الزجاج المعشق بالرصاص

والآخر في أيرلند<sup>(١)</sup>. ويبدو أن نشأة هذا الفن في الشرق البيزنطى جاءت بدافع

1) Thompson: op. cit. vol. 2, 851.

الرغبة في تصوير المناظر التي توجد داخل الكنائس مصفرة على رقائق الكتب . أما في أيرلند فقد اختلف الوضع إذ اقتصر الأمر على تزيين الكتب برموز ورسومات غير واضحة<sup>(١)</sup> . ثم كان أن انتقل فن تزيين الكتب من أيرلند والشرق البيزنطى إلى إنجلترا وغاليا الفرنجية ، فظهر في الكتب الانجلوسكسونية هذان الطابعان من زخرفة الكتب . ومن إنجلترا انتقل هذا الفن إلى القارة حيث جاءت مخطوطات غالبا وألمانيا خير مثل لما بلغه فن تصوير الكتب في عصر النهضة الكارولنجية<sup>(٢)</sup> .

### فن النحت

أما فن النحت فقد سار هو الآخر في ركاب المسيحية، فحل المسيح والعذراء في العصر المسيحي محل زيوس وجوبيتر وأبولو وغيرهم من آلهة الوثنية<sup>(٣)</sup> وقد أجمع الباحثون على أن انتشار المسيحية أدى إلى تأخر فن النحت عما كان عليه في العصور القديمة ، وذلك لسكره هذه الديانة السماوية لأوثان العهد البائد<sup>(٤)</sup> : حتى أن بعض الباحثين يميلون إلى القول بأن فن النحت لم يولد من جديد في أوروبا العصور الوسطى إلا في القرن الحادى عشر<sup>(٥)</sup>

وقد أدت الحركة اللاأيقونية في الدولة البيزنطية إلى محاربة نحت الأيقونات والصور الإنسانية ، ومن ثم اتجه الفن البيزنطى فى النحت نحو الاقتصار على عمل الأشكال الهندسية والواحدات النباتية . وهناك نوع من أنواع النحت كان شريعاً بحثنا ولم يعرفه الغرب إلا عن طريق الدولة البيزنطية ، هو النحت فى العاج . ولم يلبث أن انتشر هذا النوع من النحت فى عصر النهضة الكارولنجية والأوتية ، بحيث خطب لنا ذلك العصر أمثلة رائعة لتماثيل منحوتة من العاج فى غرب أوروبا<sup>(٦)</sup> .

1) Cam. Med. Hist. vol. 2, p. 566.

2) Morey: Med. Art, pp. 196-206.

3) Cam. Med. Hist. vol. 1, pp. 601-602.

4) Vitry: The Legacy of the Middle Ages, p. 69.

5) Male: Religious Art, p. 17.

6) Lethaby: Med: Art, pp. 159-160.



أما النحت في الفن الرومانسكي فقد اتضح في عدة ميادين ، أهمها تيجان الأعمدة التي نحتت بدقة وعناية لتصور أوراق النبات والأزهار وغيرها . وقد ظهرت التماثيل الخرافية والمضحكة في الفن الرومانسكي في شمال إيطاليا . ووضعت هذه التماثيل عند قواعد الأعمدة ، كما حفرت بعض مناظر تمثل صوراً من الحياة اليومية كالصيد . أما ألمانيا فقد شاع استعمال الآجر فيها في العصر الرومانسكي ، ومن ثم قلت التماثيل المحفورة في الحجر . وفي فرنسا استعملت التماثيل عند أبواب الكنائس ، كما استعمل الحفر في زخرفة تيجان الأعمدة وواجهات الأبنية (١) . ويلاحظ على تماثيل العصر الرومانسكي بوجه عام خلوها من عنصر الحيوية والحركة ، وانصافها بالجمود ، هذا على الرغم مما فيها من قوة ومهارة .

والواقع أن روح الحيوية والدقة في محاكاة الطبيعة لم تبدأ في الظهور في أوروبا العصور الوسطى إلا في الفن القوطي . حقيقة إن فناني العصر القوطي الأول ظلوا يرسفون في كثير من القيود التي لم يتحرروا منها إلا في عصر النهضة الإيطالية ، ولكننا مع ذلك لانستطيع أن ننكر أن الفن القوطي بذل جهداً كبيراً في العمل على محاكاة الطبيعة (٢) . وهكذا جاءت الكنيسة القوطية بمثابة معرض كبير ، بفضل ما بذله النحاتون من جهود في نقش مختلف المشاهد الدينية وغير الدينية ، مثل تماثيل القديسين وحشوات الحفر المأخوذة من الوحدات الباتية ، والتماثيل الخرافية المبتكرة كالغول والعنقاء (٣) . وفي كل هذه التواحي حاول الفنانون محاكاة الطبيعة والتخلص — بقدر الإمكان — من التقاليد البالية التي قيدت فن النحت في العصور السابقة (٤) .

أما مآرج الكنيسة القوطية فقد امتازت بالوخارف المحفورة في الحجر ، والتي تقسم واجهتها إلى أقسام رأسية تبدو واضحة على الجدران والأبواب والأبراج

---

1) Male: Hist. Generale de l'Art, Tome 1, pp. 309-314.

2) Morey: Med. Art, p. 275.

3) Com. Med. Hist. vol. 8, pp. 722-725.

4) Vitry: The Legacy of the Middle Ages, p. 193.

والمقود العمياء . هذا في الوقت الذي روعى أن تمثل الميازيب الحجرية أشكالاً خيالية لبعض الحيوانات والطيور المسوخة<sup>(١)</sup> .

\* \* \*

وبعد ، فإننا في كلامنا عن الحياة الفنية في العصور الوسطى اعتمدنا على المشاهدة وعلى الآثار المادية التي خلفتها لنا تلك العصور<sup>(٢)</sup> . ذلك أن الكتاب المعاصرين وجَّهوا عنايتهم نحو التطورات السياسية والدينية وأهملوا ماعد ما من تطورات فنية . وهكذا نجد أنفسنا في كثير من الحالات لا نملك سِلاحاً سوى الاستنتاج ، وذلك عندما نريد الوقوف على الطريقة التي كان يتم بها تشييد هذه المباني الضخمة ، وعلى حياة العمال والفنانين والمهندسين والأدوات والآلات التي استعملوها في إنجاز أعمالهم ، أو الطريقة التي تعلموا بها حرفهم حتى أجادوها .

من ذلك أنه لا يوجد هناك شك في أن الصناع والفنانين في أوروبا العصور الوسطى استخدموا الآلات والأدوات نفسها التي كانت تستعمل في العصر الروماني القديم ، وأنهم لم يتلقوا أصول فنهم في مدرسة خاصة أو كتب معينة ، وإنما تلقوها في ميدان الحياة العملية . ولما كانت إقامة كنائس ضخمة أو حصون منيعة أمراً لا يمكن أن يتم بطريقة ارتجالية ، فإنه من الثابت وجود مهندسين فنيين وضعوا التصميمات الخاصة بمثل هذه المباني العظيمة وأشرفوا على تنفيذها<sup>(٣)</sup> . وفي هذه الحالة لم تهتم المصادر والوثائق المعاصرة بذكر أسماء أولئك المهندسين ، اهتماماً بتخليد اسم السيد الذي استأجرهم وعهد إليهم بالقيام بذلك العمل الهندسي . ولم يحفظ لنا التاريخ سوى أسماء نادرة من مهندسي العصور الوسطى مثل فيلارد دي هونيكورت ( Villard de Honnecourt ) الذي ترك كتاباً به بعض ملاحظات قيمة فريدة في بابها . ومن هذه الملاحظات نفهم أنه هو الذي وضع تصميم كاتدرائية كامبراي Cambray ، وأنه أشرف على بناء عدة كاتدرائيات

1) Male: Hist. Generale de l'Art, Tome 1, pp. 341-347.

2) Coulton: Life in the Middle Ages; vol. 2, p. 10.

3) Havery: The Goteic World; pp. 14-16.

أخرى عظيمة ، حتى كانت سنة ١٢٥٠ عندما عهدت إليه ملكة هنغاريا بالإشراف على بناء بعض الكنائس في بلادها. وقد ترك فيلارد كتابا يحوى بعض التصميمات والرسوم الهندسية ، ليهتدى به من يريد أن يخلفه في مهنته . وإذا كان هذا هو الكتاب الوحيد الذى وصل إلينا من المصادر الهندسية التى وضعها مهندسو القرنين الثانى عشر والثالث عشر ، إلا أنه يثبت لنا أن العلاقة بين الهندسة والفن كانت قوية في أوروبا العصور الوسطى ، بل ربما كانت أقوى مما هى عليه الآن <sup>(١)</sup> .

---

1) Stephenson: Med. History. pp. 387-396.



## القسم الثالث

### فضل العرب على الحضارة الأوربية<sup>(١)</sup>

---

(١) استخدمنا لفظ العرب والحضارة العربية في هذا الباب للتعبير عن التيارات الحضارية الكبرى التي ظهرت في الدولة العربية الإسلامية في العصور الوسطى . وليس من الضروري أن يكون جميع أعلام هذه الحركة من أصل عربي أو تجر في عروقهم دماء عربية؛ إذ من الملاحظ أن كثيرين منهم يرجعون إلى أصول فارسية أو تركية أو غيرها من الجلسات التي حكمها العرب فاستعربت . ولكن المهم هو أن هؤلاء الأعلام نضجوا ونبتوا وأنتجوا رعاية الحكيم العربي وفي ظل الدولة العربية الإسلامية فضلاً عن أنهم دونوا ثمرة خبرتهم وخلاصة فكركم باللغة العربية؛ فهم لذلك ليسوا إلا نتاجاً للحضارة العربية ومظهراً قوياً من مظاهرها .



من الثابت أن العرب الذين اندفعوا من شبه جزيرتهم في القرن السابع الميلادي ليشيدوا دولة واسعة امتدت من المحيط الهندي وحدود الصين شرقا إلى المحيط الأطلسى وحدود فرنسا غرباً ؛ لم يكونوا مثل غيرهم من الشعوب الهمجية التي انسابت من جوف القارة الآسيوية في العصور الوسطى ، والتي لا ترتبط أسماؤها في التاريخ إلا بالغزو والنهب والوحشية وإقامة إمبراطوريات على أسس من العنف وسفك الدماء . ولو كان العرب كالمغول الذين امتدت إمبراطوريتهم من أواسط آسيا حتى أواسط أوروبا ، أو كالأتراك العثمانيين الذين شملت دولتهم معظم الشرق الأدنى وشرق أوروبا ووسطها حتى فينسا ؛ لحزمت أوروبا من ذلك المنبع العذب الذي غذاها بنور العلم والمعرفة في وقت كانت أحوج ما تكون إلى ذلك العلم وتلك المعرفة . ولكن العرب لم يفعلوا مثل المغول فيختصون من الكتب بحرقها ورميها في الأنهار، ولم يفعلوا مثل الأتراك العثمانيين الذين عملوا على إطفاء شعلة العلم في البلاد التي توسعوا فيها ووجهوا كل جهودهم نحو امتصاص أمواليها وإهمال مرافقها الحضارية، وإنما سارت الحضارة في ركاب العرب أينما اتجهوا وصاحبهم حيثما حلوا ورب بلاد في الشرق والغرب وصلت في العصور الوسطى إلى حال يرثى له من الجهل والتأخر، فاستحالت بدفع العرب لها واستقرارهم فيها إلى مراكو حضارية يشع منها نور العلم وبريق المعرفة لينير جوانبها، بل جوانب البلاد الأخرى المجاورة وغير المجاورة .

ولم يقتصر أثر العرب الحضارى على الشرق ، وإنما كان تأثيرهم في الغرب لا يقل خطورة وأهمية . وهنا نلاحظ أن أثر العرب في الشرق ظهر واضحا في الدين واللغة والفنون ، في حين كان أثرهم في الغرب الأوربي يكون معدوما في ناحية الدين ، وضعيفا في ناحية اللغة والفن ، وقويا في التواحي الطبية والأدبية والمخيلة<sup>(١)</sup> . ومهما كان الأمر فقد نجح العرب — كما يقول سديو — نجاحا باهرا في القيام بدور الوسيط بين مختلف الشعوب من الفرات حتى جبل طارق . وساعدتهم على ذلك ما امتازوا به من نشاط ليس له مثيل وتسامح عظيم ، لاسيما تجاه اليهود . . .<sup>(٢)</sup>

(١) لوبيون : حضارة العرب ص ٥٨٦ .

2) Sedillot: Hist. Generale des Arabes, Tome 2; p.p. 3-4.

ويمكننا أن نتتبع جذور الاتصال الحضاري والفكري بين العرب وغرب أوروبا منذ أواخر القرن العاشر الميلادي ، إذ تشهد بعض الكتابات الأوروبية التي ترجع إلى ذلك الوقت على أن جربرت — الذي أصبح فيما بعد البابا سلفستر الثاني ( ٩٩٩ — ١٠٠٣ ) — درس بعض مؤلفات العرب في علم الفلك وفي القرن الحادي عشر عرف طلاب العلم في غرب أوروبا بعض المصطلحات العربية مثل الاسطرلاب وأسماء النجوم وعما فيها . هذا إلى ما نسمعه عن قنسططين الأفريقي الذي درس بعض الكتب العربية في الطب وعمل على ترجمتها إلى اللاتينية <sup>(١)</sup> . ومهما كان من أمر هذه الاتصالات الفكرية بين غرب أوروبا والعالم العربي في تلك المرحلة المبكرة ، فإن العلاقات بين الطرفين لم تقو وتشتد وتصبح ذات بال في التطور الحضاري لغرب أوروبا إلا في القرن الثاني عشر — أي منذ عصر الحروب الصليبية — وإن كانت هذه الحروب نفسها ضعيفة الأثر في الاتصال الفكري بين العالمين الشرقي والغربي الأوروبي (٢) .

### معابر الحضارة العربية :

أما المعابر التي سلكتها الحضارة العربية في وصولها إلى غرب أوروبا فكانت ثلاثة : هي بلاد الشام وما أرتبط بمسرحها من حروب صليبية ، وصقلية ، والاندلس : مرتبة ترتيبا تصاعديا حسب أهميتها . ويبدو أن كتاب القرن التاسع عشر لم يحسنوا التقدير . مما بالغوا في أهمية الحروب الصليبية وبلاد الشام كطريق نفذت منه الثقافة العربية إلى الغرب . فالصليبيون قصدوا بلاد الشام للحرب لا لطلب العلم ، وامتازت حياتهم في تلك البلاد بما تنصف به حياة الجنود عادة من خشونة ، فلام لهم إلا تحصين موقعهم والدفاع عن كياناتهم والإبقاء على معاقلهم التي أقاموها في الشام وسط محيط إسلامي واسع . ولم تحف وطأة الحرب بينهم وبين المسلمين إلا بطردهم نهائيا من الشام سنة ١٢٩١ . وإذا حدث قبل هذا

1) Eyre: European Civilisation; Vol. 3.; p. 259.

(2) Haskius : The Renaissance, p. 282.



التاريخ أن توقفت الحرب بين الفريقين فترات قليلة من الزمن ، فإنها كانت تتوقف لتستأنف بعد قليل . وهكذا لم تنح للصليبيين في الشرق حياة الاستقرار الضرورية لمباشرة النشاط الفكرى والحضارى ، ولم تنح لهم فرصة الاتصال السلمى بالعرب بالقدر الذى أتيح به لأخوانهم الأوربيين في صقلية والاندلس حقيقة إن الصليبيين استطاعوا تأسيس عدة إمارات قوية بالشام ، كما أسسوا ملكه بيت المقدس الشهيرة . ولكن جميع هذه الوحدات الصليبية لم تكن سوى مائل أو ثكنات حربية متناثرة وسط محيط من الأعداء ، فحجم عليها جو من الرعب والفرع لا تستقيم معه بأى حال حياة علمية مشرقة . ويتساءل باركر أنه حتى لو توافرت مقومات الحياة العلمية للصليبيين الذين أقاموا بالشام فأين لهم بالعلوم التى يأخذون عنها<sup>(١)</sup> ؟ ذلك أن عصر الحروب الصليبية بالذات امتاز بنوع من الضوب الفكرى في بلاد المشرق الإسلامى ، فقل الأقبال على الفلسفة وفاة ابن سينا سنة ١٠٣٧ . والفزالي سنة ١١١١ : بل إن الخليفة العباسى فى بغداد أمر سنة ١١٥٠ ( ٥٤٥ هـ ) باحراق الكتب الفلسفية ومن بينها مؤلفات ابن سينا نفسه . فهل كان ينتظر فى مثل هذه الظروف أن يستطيع رسل الغرب الاستفادة من المسلمين وعلومهم ؟

على أنه ينبغي — انصافاً للحقيقة — أن نشير إلى أن الحروب الصليبية صاحبها بعض النشاط الحضارى والفكرى . ذلك أنه وجد من الفريقين الذين استقروا فى الاراضى المقدسة من كتب فى التاريخ مثل وليم الصورى ، أو فى القانون مثل حنا الإبلينى John of Ibelin وفيلب ناغارى ؛ وإن كانت هذه الكتابات لا تعبر عن أبه تأثيرات عربية . ومن الناحية اللغوية انسابت بعض الكلمات والمصطلحات العربية فى اللغات الغربية ، وإن كانت هناك صعوبة فيلولوجية فى تحقيق نسبة استعارة هذه الألفاظ ، لأن الارض المقدسة لم تكن وحدها المكان الذى اتصل فيه الغرب الأوروبى بالشرق العربى . كذلك أثرت الحروب الصليبية فى تطور فن الحرب عند الفريقين ، لاسيما فيما يتعلق ببناء القلاع ذات المداخل المزدوجة ، كما سبيل فيما بعد . هذا بالإضافة إلى ما أدت

إليه الحروب الصليبية من تقدم حركات الحصار واستعمال الجانيق والكيكاش الهامة ، واستخدام العرود للفرسان وخيولهم ، وإرسال الرسائل الحربية عن طريق الحمام الزاجل . ومن المحتمل أن يكون الشرق الإسلامى إبان الحروب الصليبية هو المصدر الذى أخذ عنه الغرب الأوروبى ألعاب المبارزة ، التى تشبه كثيراً ألعاب الجريد ( التحطيط ) هند الشرقيين . كذلك نلاحظ كثرة استعمال الشارات والرنوك فى الغرب الأوروبى نتيجة للاتصال بالغرب فى الشام<sup>(١)</sup> . وليس هذا مجال الكلام عما أثارته الحروب الصليبية من نشاط تجارى بين الشرق والغرب ، وأثر هذا فى أحوال أوروبا السياسية والاقتصادية والاجتماعية . وإنما نسكتفى هنا بالإشارة إلى المؤثرات العربية فى الحياة الأوروبية العامة نتيجة لتفوق التبادل التجارى ، فنلاحظ انتقال نباتات وحاصلات وأشجار جديدة من شرق البحر المتوسط إلى غربه — مثل السمسم والأرز والليمون والبطيخ والتوم — وانتشار كثير من العقاقير والأصبغ والتوابل الشرقية فى الغرب ، هذا زيادة على استعمال الأقمشة والملابس التى نسبت إلى البلاد العربية واحتفظت بأسمائها العربية فى اللغات الأوروبية .

أما للمعبر الثانى الذى أنتقلت عنه علوم العرب إلى الغرب فكان جزيرة صقلية ، حيث صار للحضارة العربية شأن كبير فى العصور الوسطى . ذلك أن العرب عندما ثبتوا أقدامهم فى صقلية فى القرن التاسع الميلادى اهتموا بالزراعة ، فحفروا الترع والقنوات ، وأنشأوا المجرى المعقوفة التى كانت بمجولة قبلهم ، كما أدخلوا زراعة القطن وقصب السكر . وفى الصناعة استغلوا ثروة الجزيرة الطبيعية ، فاستخرجوا منها الفضة والحديد والنحاس والكبريت . وأدخلوا فيها صناعة الحرير . أما تجارة صقلية فقد اتسع نطاقها على أيام العرب ، بعد أن بلغت الحضيض فى العصر السابق مباشرة . ولم يبق الآن فى صقلية من مباني العرب سوى القليل القادر ، ولكنها تشهد جميعاً بالروعة والجمال الأخاذ . وحسبنا ما ذكره الإدريسى فى وصف بالرمو على عهد روجر الثانى — أى بعد زوال حكم العرب بقليل — إذا شاد بقصورها ودورها ومنزهاتها . وهكذا يبدو لنا الفارق عظيماً إذا قرنا

(١) بوزكر : تراث الإسلام ص ١١٥ .

بين أحوال صقلية من النواحي الثقافية والعمرانية والاقتصادية والاجتماعية عند بداية احتلال العرب لها ، وبين أحوالها عند نهاية سيطرتهم عليها . على أن الحضارة العربية لم تنته بانتهاء حكم المسلمين للجزيرة ، وإنما وجدت هذه الحضارة في ملوك النورمان خير مشجع لها . ومن الواضح أن سبب حماية ملوك النورمان لعرب صقلية هو أنهم لمسوا تقدمهم في الفنون والعلوم والصناعات ، وادركوا أن تشجيع الجالية العربية في الجزيرة سيعود عليهم بفوائد عظيمة . لذلك شمل روجر الأول ١٠٦١ - ١١٠٩ العرب برعايته ، وأحسن المحافظة عليهم وحمايتهم ، بل كتب مراسيمه بالعربية إلى جانب اللاتينية واليونانية (١) . وامتازت النقود التي سكها هذا الملك بأن نصفها جاء مكتوبا عليه بالعربية والنصف الآخر باللاتينية واليونانية : كما أن بعض نقوده أشتمل على رمز الإسلام والبعض الآخر على شعار المسيحية . وقد سار خلفاء روجر على سنته فاستعان روجر الثاني ( ١١٢٩ - ١١٥٤ ) بطمأن من العرب : كما درس ولیم الثاني ( ١١٦٦ - ١١٨٤ ) اللغة العربية ورجع إلى مستشاريه من العرب في أم شتونه . ويوجد في نورمبرج رداء من الحرير اعتاد أن يلبسه ملوك صقلية ، وهو مطرز بكتابات عربية كوفية الخط ، يرجع تاريخها إلى سنة ١١٣٣ . كذلك اتخذ ملوك النورمان بصقلية لأنفسهم حراسا من العرب ارتدوا زيا مختلف عن زي حراسهم من النورمان (٢) . وليس هناك من شك في أن الشعر العربي كان يمارس في بلاط ملوك صقلية النورمان ، ولسكتنا لم نسمع عن المدرسة الصقلية في الشعر إلا على عصر الامبراطور فردريك الثاني في القرن الثاني عشر ، وهو الامبراطور الذي اسماه بعض الكتاب نصف شرقي ، Semi Oriental (٣) ، نظرا لما أحاط به نفسه من مظاهر شرقية عربية حتى قيل أنه تعلم العربية وأحاط نفسه بالعلماء والراقصات والمغنيات العربيات وشجع ترجمة الكتب العربية كما شجع الجغرافيين والفلكيين والأدباء العرب (٤) . ويقول المستشرق الكبير أماری Amari أنه لوزادت معرفتنا بالشعر الشعبي العربي

1) Cam. Med Hist. Vol. 5; p 204.

2) Idem; pp. 206-207.

3) Ernsi Kantorrowicz : Frederick the Second (trans. by Lorimer).

4) Cam. Med. Hist; Vol. 5, p. 206. و ٢٣٢ من ١ في ١

في صقلية ، لاصبح من المحتمل أن نكشف عن صلات وثيقة بينه وبين الشعر الإيطلال القديم الذى نشأ فى أواخر العصور الوسطى . كذلك يقول إن الباعث على ممارسة الشعر باللغة العامية فى صقلية هو علم أهلها بأخبار العرب وشعرانهم ، وما كانوا يلقونه من تشجيع من الأمراء للسليين . يؤيد هذا رأى أن الشعر الشعبي المبكر فى إيطاليا يتفق فى أوزانه مع الشعر الشعبي فى أسبانيا ، مما يدل على أن المؤثر واحد فى الحالتين (١) .

ومهما كان من أهمية الدور الذى أسهمت به كل من بلا الشام وصقلية فى تغذية غرب أوروبا بأصول الحضارة العربية ، فإن الفضل الأكبر يرجع بلاشك إلى عرب أسبانيا فى تقديم خلاصة الفكر العربى فى العلوم والآداب والفلسفة إلى غرب أوروبا ؛ فضلا عن تعريف الأوربيين بكثير من تراث اليونان القديم الذى زال من الوجود ولم يبق إلا فى التراجم العربية .

وكانت أسبانيا عندما فتحتها العرب فى أوائل القرن الثامن لانتخلف عن بقية بلاد غرب أوروبا المعاصرة ، من حيث انتشار الجهل والتأخر والفوضى بسبب النزاع الاجتماعى والفتن الداخلية . ولعل أكثر مظاهر هذا الانحلال والانقسام أن أحد كبار الأمراء اشترك مع رئيس اساقفة أشيليه فى مساعدة العرب على فتح أسبانيا . ولكن العرب بعد أن فتحوا البلاد نقلوها إلى مرحلة استقرار وإنشاء فاتجها نحو إحياء الأرض الميتة وتعمير المدن الخربة وتنظيم التجارة الراكدة وانعاش الصناعة المتأخرة ، حتى أصبح الأندلس فى ظل الخلافة الأموية أغنى البلاد الأوربية وأكثرها ازدهاما بالسكان (٢) . ثم اختار العرب أن يوطدوا سلطاتهم فى أسبانيا عن طريق العلم ، فانصرفوا نحو العناية بالآداب والعلوم والفنون ؛ وعندئذ لم يقتنعوا بما وصل إليه إخوانهم فى المشرق من تقدم ، بل زادوا على ذلك وابتكروا وجددوا بما أتاح لأوروبا موردا عذبا استفاغت شرا به فظلت تهل منه منذ أواخر القرن الحادى عشر حتى النهضة الإيطالية فى القرن الخامس عشر (٣) . ولم يدخر الأندلسيون وسعا فى الحصول على علوم المشرق

(١) جب : تراث الإسلام من ١٧٤ .

2) Cam. Med. Hist. Vol. 3; p. 432.

3) Idem; p. 435.

الإسلامي عن ثلاثة طرق ، هي إما استدعاء علماء المشرق مثل أبي علي القالي إلى الأندلس ؛ وإما سفر بعثات من عرب الأندلس إلى المشرق للتزود بالعلوم والمعرفة ثم العودة إلى الأندلس لنشر ما جمعوه من المعارف ومن أمثلة هؤلاء يحيى البليبي ؛ وإما عن طريق جمع الكتب التي هي أهم وسائل النشاط العلمي ؛ حتى قيل إن الخليفة الحكم الثاني ، استجلب من بغداد ومصر وغيرها من ديار المشرق والمغرب عيون التأليف والمصنفات العربية في العلوم القديمة والحديثة... فكثير تحرك الناس في زمانه إلى قراءة كتب الأوائل وتعلم مذهبهم حتى بلغت مكتبته الآلاف من الكتب .<sup>(١)</sup>

ولم يلبث أن اشتد إعجاب الأسبان بثقافة العرب وحضارتهم ، كما يتضح مما ذكره ألفارو الكاتب المسيحي المتعصب في القرن التاسع الميلادي ؛ إذ كتب يقول : إن اخوانا المسيحيين يدرسون كتب فقهاء المسلمين ولا سفتهم ، لا لتفنيدها بل لتعلم أسلوب عربي بليغ . وأسفاه إنني لأجد اليوم علانيا يقبل على قراءة الكتب الدينية أو الإنجيل ؛ بل إن الشباب المسيحي الذين يمتازون بمواجههم الفائقة أصبحوا لا يعرفون علما ولا أدبا ولا لغة إلا العربية ؛ ذلك أنهم يقولون على كتب العرب في نهم وشغف ، ويجمعون منها مكتبات ضخمة تكلفهم الأموال الطائلة في الوقت الذي يحترقون الكتب المسيحية وينذونها .<sup>(٢)</sup>

وقد بلغت الحضارة العربية ذروتها بالأندلس في النصف الثاني من القرن العاشر ، عندما أصبحت قرطبة - عاصمة الخلفاء الأمويين - من أعظم مدن العالم ، وبها ما يزيد على مائتي ألف منزل يسكنها مليون نسمة . وبكفها فخراً في ذلك العصر أن أهلها كانوا يستطيعون المشي في شوارعها بعد غروب الشمس في ضوء المصابيح العامة ، في حين ظلت مدينة لندن سبعة قرون بعد ذلك لا يوجد في طرقاتها مصباح عام واحد يضئ ليلاً<sup>(٣)</sup> . وهكذا استمر شعاع الحضارة العربية

(١) أحمد أمين : ظهر الإسلام ج ٣ ص ٢٢ - ٢٣ .

(٢) جوستاف جرونيباوم : حضارة الإسلام ص ٨١ - ٨٢ .

3) Draper : A History of Intellectual Development of Europe; Vol. 2: n. 39.

مضيقاً في الأندلس — وبخاصة في الميادين الثقافية والاقتصادية والفنية — حتى امتد ليضئ غرب أوروبا في القرنين الثاني عشر والثالث عشر وما بعدهما<sup>(١)</sup>.

وساعد على قيام هذه النهضة العظيمة بالأندلس سياسة التسامح التي اتبناها العرب تجاه أهل الذمة من مسيحيين ويهود ، فأقبل المستعربون الأسبان على استعمال اللغة العربية ، بل فضلوها على اللاتينية ، كما تتلذذ كثير من اليهود على أساتذتهم العرب ، مما أوجد مدرسة كبيرة من غير المسلمين استطاع أن يقوم أفرادها بدور السفراء بين حضارة العرب وأهالي غرب أوروبا المتطهفين على الاستفادة من هذه الحضارة<sup>(٢)</sup>. وشارك اليهود بصفة خاصة — في الحياة الثقافية بالأندلس مشاركة فعالة في القرنين الثاني عشر والثالث عشر ، بما ترجموه من كتب عربية كثيرة ؛ مع ملاحظة أن نشاط يهود أسبانيا في ذلك العصر كان جزءاً لا يتجزأ من نشاط العرب الحضاري<sup>(٣)</sup>. وعندما سقطت طليطلة في أيدي المسيحيين سنة ١٠٨٥ ازداد تدفق طلاب العلم من مختلف بلاد غرب أوروبا على أسبانيا لاستزادة من الدراسات الإسلامية ، ففشطت حركة الترجمة عن العربية نشاطاً ، فقطع النظير ، واستمرت حتى القرن الخامس عشر ، فترجم كثير من مؤلفات العرب في مختلف العلوم والفنون ، كما ترجمت عن العربية بعض مؤلفات اليونانيين مثل كتب جالينوس وبقراط وأفلاطون وأرسطو وإقليدس وغيرهم. وقد وجد من حكام أسبانيا المسيحيين من قدروا الثقافة العربية الإسلامية ، ومن هؤلاء ألفونس الخامس ملك قشتالة وليون (١٢٥٢ — ١٢٨٤) الملقب بالخشيم .

وإذا ظن بعض المسيحيين المتعصبين — مثل رئيس الاساقفة أكريندس الذي أحرق ثمانين ألف كتاب من كتب العرب بعد طردهم من أسبانيا — أنهم

1) Barker; The European Inheritance; Vol. 1; p. 377.

2) Cam Med. Hist. ; Vol. 3; p. 435.

(٣) إسراييل ولفنسن : موسى بن ميمون ، حياته ومعتقداته . كذلك أنظر مقدمة الكتاب للرحوم الأستاذ مصطفى عبد الرازق .

يستطيعون نحو آثار الحضارة العربية بالاندلس ، فإن هؤلاء فاتهم أن ماتركه العرب من طرق معبدة وقصور مرفوعة ، ومشافي وفنادق مبعوثة ؛ كل ذلك كان كقبلا بتخليد اسم العرب ، حتى قال لويون إنه لا يوجد في أسبانيا المعاصرة من أعمال الرى سوى ما آتته العرب (١) .

وبعد ، فإننا نختتم كلامنا عن المعابر التى انتقلت عنها حضارة العرب إلى الغرب فى العصور الوسطى ، بالإشارة إلى أن المعابر الثلاثة السابقة كانت أهم طرق الانتقال لا كلها . ذلك أنه لم تكن هناك خطة منظمة لترجمة معارف العرب ونقلها إلى اللاتينية فى العصور الوسطى ، وإنما استيقظ الأوربيون من سباتهم الطويل فى تلك العصور ليجدوا أنفسهم أمام معين لا ينضب من المؤلفات العربية فى شتى العلوم والفنون ، فأقبلوا يرتشفون من ذلك المعين بأية طريقة ومن أى مكان يعثرون فيه على ضالته . وهكذا نسمع أن أدلارد الباني قام برحلة طويلة طلبا للعلم ، فطاف بمصر والشام وأسبانيا ، ودرس على العرب علمى الفلك والهندسة . ومثله ليو ناردوفينو ناشى Leonardo Fibonacci الذى عاصر فردريك الثانى ( ١٢١٢ - ١٢٥٠ ) وطاف بمصر والشام حيث تعلم أصول علم الجبر من العرب ، وكان أول عالم مسيحي اشتغل به .

والواقع أنه جاء وقت على غرب أوروبا فى العصور الوسطى . ضاق فيه الناس بتزومت الكنيسة التى حصرت تفكيرهم داخل دائرة ضيقة ؛ فأصبحوا يتطلعون إلى حياة علمية وفكرية أخصب وأكثر تنوعاً . وفى الوقت الذى قيدت الكنيسة تفكير الأهلالي فى غرب أوروبا وألزمتهم بمحصر نشاطهم الفكرى داخل حدود معينة ؛ كان مفكرو العرب وعلى رأسهم ابن رشد يضربون مثلاً فريداً فى حرية الفكر (٢) . وكان أن ولى الأوربيون وجوههم شطر حضارة العرب . وانصرفوا إلى دراسة علومهم فى شراة بالغة وحاسة كبيرة ؛ بما ترك آثاراً واضحة فى الفكر الأوروبى . ولأدل على عظم أثر العرب فى الحضارة الأوربية من إلقاء نظرة سريعة على أهم مظاهر هذه الحضارة فى النواحي الفكرية والأدبية والفنية ، ومدى تأثيرها بحضارة العرب .

(١) لويون . الحضارة العربية ص ٢٩٤ .

(2) Singer: From Magic to Science; p. 89.

## الأدب :

تأثر الأدب الأوربي في العصور الوسطى وبداية الحديثة تأثراً واضحاً بموضوعات الأدب العربي . ذلك أن الأوربيين في تلك العصور لم يجدوا ما يشق غليلهم في الآداب المعاصرة المجدبة التي أعوزها الخيال الخصب ، فاتجهوا شطر الآداب العربي المعروف بالخصوبة والابداع . ويقول جب : إن خير ما أسدته الآداب الإسلامية لآداب أوربا أنها أثرت بثقافتها وفكرها العربي في شعر العصور الوسطى ونثرها<sup>(١)</sup> . وقد ظهرت نزعة جديدة في الأدب الأوربي في شعر التروبادور ، مما جعل الكثيرين يظنون أن هذه الظاهرة جاءت عن طريق الاقتباس من الأدب العربي الذي امتاز بالرومانتيكية البالغة في الغزل الرقيق والرناء الباكي ونحو ذلك<sup>(٢)</sup> . والمعروف أن الأندلس امتازت بنوع خاص من الشعر الرقيق بدا واضحاً في صورة الموشحات والأزجال . ويمتاز هذا اللون من فنون الشعر العربي بصدق تمثيله لنفسية الإنسان وخواطره ، ولم يظهر إلا بعد أن مهد له شعراء العرب في الجاهلية والإسلام بشعرهم الغزلي الرقيق الذي أشادوا فيه بالمرأة وتقتنوا في وصف جمالها ومحاسنها . ومهما اختلفت الروايات حول هذا النوع من الشعر ، فالذي يهمننا هو أن جميع هذه الروايات أجمعت على أن هذا الفن أነع وكثر في الأندلس دون سائر الاقطار العربية<sup>(٣)</sup> . وهنا نجد لوناً مشابهاً لهذا الشعر الأندلس الخفيف يظهر في شمال أسبانيا وإقليم بروفانس بجنوب فرنسا ، وذلك منذ أواخر القرن الحادى عشر ، ثم شق طريقه إلى مختلف الدول الأوربية وبخاصة إيطاليا . بل إن بعض العلماء أفتوا أن غول الفروسية الذي انتشر بعد ذلك بقية العصور الوسطى في ألمانيا متأثر إلى حد كبير بأشعار التروبادور التي تغنى بها فرسان فرنسا<sup>(٤)</sup> . وقد وجد من الباحثين عند

(١) جب : تراث الإسلام من ١٨٩ — ١٩٠ .

(٢) أحمد أمين : ظهر الإسلام ج ٣ من ٣٠٨ .

(٣) جورج بيمبوب : أثر الشرق في الغرب من ٨٦ .

4) Draper: A History of Intellectual Development of Europe:  
Vol. 2; pp. 33-34.



متتصف القرن التاسع عشر من قال بأن أشعار التروبادور التي ظهرت في بروفانس في أواخر القرن الحادى عشر ليست مأخوذة من الشعر العربى الأندلسى ، وأنها جاءت نتيجة لتطور طبيعى فى الشعر الفرنسى القديم . ولكن هذا رأى الذى أملتة روح التمصب والوطنية وجد من يرد عليه من باحثى الغرب . فالجدة فى أشعار التروبادور ليست فى موضوعات هذه الأشعار ، وإنما فى طريقة صياغتها . ذلك أن المشق الذى يعبر عنه ذلك الشعر يمتاز بالصقل وقوة الخيال ، فضلاً عن عفته حتى أنه وجد مثله الأعلى فى الزوجة الوفية المثالية ، وهذه كلها أمور لم نعرفها أوربا فى العصور الوسطى التى انتهكت المرأة وأذلتها ، والتى أحاطت فيها الكنيسة المرأة بنطاق من العذرية حال دون التغزل فيها والاشادة بها <sup>(١)</sup> . من هذا يبدو أن الخصائص التى امتاز بها شعر التروبادور جعلته يقوم على تقاليد أدبية ثابتة لا يوجد لها نظير فى الشعر الأوربى السابق ، ولا يمكن أن تتحقق أواخر القرن الحادى عشر — على الأقل — إلا فى أشعار أسبانيا العربية . وإذا كانت هناك صعوبة فى تفسير الطريقة والأداة التى انتقل بها الشعر العربى الأندلسى إلى إقليم بروفانس فإن هذه الصعوبة يمكن تفسيرها على أساس جهود المسيحيين الأسبان الذين استعربوا وخضعوا للعرب ، وبالتالى قاموا بدور هام فى نقل بثور الثقافة العربية إلى البلاد المسيحية المجاورة من جهة الشمال <sup>(٢)</sup> . وإن موازنة سريعة بين الأزجال التى كتبها الشاعر الأندلسى ابن قزمان فى أوائل القرن الثانى عشر ، وبين أشعار التروبادور فى إقليم بروفانس ، لتوضح لنا أن الأخيرة صيغ معظمها فى الأوزان نفسها التى صيغت فيها أشعار ابن قزمان هذا فضلاً عن وجود وجه آخر يغلب الرأى القائل بأن أشعار التروبادور مأخوذة من الشعر الأندلسى . فإذا كان الرجل الأندلسى قد استند إلى موسيقى يوقع عليها ، فإن شعراء التروبادور فى بروفانس أخذوا يوقعون أشعارهم على آلات موسيقية ويتجولون بها قاصدين بيوت الحكام والأمراء . وهذه الأدلة التى تشير إلى أن شعر التروبادور إنما جاء وليداً لمؤثرات عربية أندلسية ، جعلت بعض الباحثين يؤيدون الرأى القائل بأن لفظ تروبادور نفسه ليس إلا تحريفاً

(١) جب : تراث الإسلام من ١٠٦ — ١٦٦ .

2) Cam. Med. Hist. Vol. 3; p. 438.

اللفظ العربى ، هو طرب ، لاسيما وأن لغة بروفانس — شأنها شأن كثير من اللغات الأوربية ، تقدم الصفة على الموصوف والمضاف إليه على المضاف ، فقالوا « طرب دور ، التى حرقت إلى تروبادور (١) » .

وثمة ظاهرة جديدة بالملاحظة فى الشعر المصطفى الأوربى الذى ظهر خلال الشطر الأخير من العصور الوسطى ، هى العناية بالقافية . والمعروف أن الشعر الأوربى الكلاسيكى لم يهتم بالقافية ، ولم يعطها عناية تذكر فى مختلف أدواره ، بخلاف الوضع فى الشعر العربى الذى يتركز على القافية ويعتبرها منذ نشأتها ركنا من أهم أركانه . وهذه الظاهرة جمعت كثيرا من الباحثين والمستشرقين يعتقدون أن القافية جاءت أوروبا عن طريق الشعر العربى (٢) . ولعل هذا رأى هو الذى دفع بعض المتعصبين من رجال الغرب إلى محاربة القافية فى الشعر ، بحجة أنها لم ترد فى الشعر الكلاسيكى . ولكن ذلك لم يمنع المنصفين من المستشرقين — مثل جورج يعقوب — إلى القول بأن القافية هى التى خلقت ذلك الأثر القوي فى شعر جوته الوجدانى ، وإليها يرجع الفضل فى هذه الموسيقى الجميلة التى يحسها القارئ لشعر بلاتن ونثر ستفن جورج وغيرهما من أعلام الأدب فى أوروبا (٣) .

هذا من ناحية الشعر . أما الأثر العربى فى النثر الأوربى فليس فيه مجال للشك . فاهتمام الأوربيين بالدراسات والكتب العربية العلية صحبه اهتمام آخر بالمؤلفات الأدبية عند العرب ، وبصفة خاصة القصص الخرافية ذات المغزى الأخلاقى أو التى تتخذ الحيوان موضوعا لها . وهذا اللون من الأدب شرق عرفه الشعر العربى قبل أن يظهر فى الأدب الأوربى بقرون طويلة ، كما هو واضح فى لامية الشنقرى . وكان الأدب الأسباني هو أول ما تأثر بالأدب العربى ، فنقل بطرس ألفونس اليهودى من العربية إلى الأسبانية مجموعة قصص هندية . هى التى عرفت باسم « التعليم الكنسية Disciplina Clericalis » . وفى سنة ١٢٥١ ترجمت من العربية إلى الأسبانية أيضا مجموعة القصص الهندية المعروفة

(٢) أحمد أمين : ظهير الإسلام — الجزء الثالث .

(٣) لوبون : حضارة المثلث من ٤٧٣ .

(١) جورج يعقوب : أثر الشرق من ٨٤ .

باسم « كلية ودمنة » . وأعقب ذلك بقليل ترجمة قصص الحكاء السبعة أو السندباد سنة ١٢٥٣ ، ثم كثرت بعد ذلك تراجم الحكم والقصص الخلقية . وانتشرت في أوروبا بوجه عام . وقد استمرت روح الأدب العربي في الأندلس بعد جلاء العرب عنه ، ويقول جب إنه قل من يستطيع أن ينكر أن ما يمتاز به آداب الجنوب الأوربي من انبساط وخيال خصب يرجع إلى تأثير تلك الآداب بالمؤثرات العربية ، كما يرجع إلى ما خلفته الثقافة العربية من آثار في أهل الأندلس <sup>(١)</sup> .

وقد لاحظ الباحثون أوجه شبه واضحة بين القصص العربي الخيالي وبين بعض القصص التي غرقتها أوروبا في العصور الوسطى . مثل قصة إيزولد ذات اليد البيضاء ( Isolde Blanchemain ) وقصة فلورا والزهرة البيضاء ( Floire et Blanche Fleure ) . وتوضح الروح العربية في القصة الأخيرة بوجه خاص ، وهي شديدة الشبه بالقصة الشائعة « القاسم » ويقولت Aucassin et Nicolette ، التي لا يرق الشك إلى أصلها العربي ، كما هو واضح من اسم بطلها « القاسم » . ولا عجب ، فالعرب — كما يقول لوبيون — هم الذين ابتدعوا روايات الفروسية في الأدب <sup>(٢)</sup> . وهكذا استطاع الأدب العربي أن يؤثر تأثيرا واضحا في القصص الأوربي ، ليس فقط في العصور الوسطى ، بل الحديثة . فالروح الأندلسية تبدو واضحة في قصة أماديس دي جولا Amadis de Gaula التي كتبها عدة قصاص في القرن الخامس عشر كما تدور في غيرها من القصص الأوربي الذي وضع في القرنين الخامس عشر والسادس عشر ، والمهم في أمر هذه القصص أنها تعبر في مجموعها عن صدى الثقافة العربية الإسلامية في الفكر الأوربي ، وهو الصدى الذي كان نذيرا بانقلاب هام في تاريخ الأدب الغربي الحديث ، لأنه أدى إلى مولد القصة الحديثة Novel . وحسبنا أن سرفانتيس Cervantes ( ١٥٤٧ - ١٦١٦ ) الكاتب الإسباني المعاصر لعكسبير — وهو يعتبر من أعظم كتاب القصة العالمين — تأثر بالثقافة

(١) جب تراث الإسلام ص ١٩٢ .

(٢) لوبيون : حضارة المرت ص ٤٧٤ .

العربية الأندلسية ، كما يبدو ذلك بوضوح في قصته ( Don Quixoto ) التي تعتبر من خير ما أنتجته العقلية الأوربية في ميدان الأدب<sup>(١)</sup> . هذا عدا الإقبال العظيم الذي لقيته قصص ألف ليلة وليلة من الجمهور الأوربي منذ أن ترجمت سنة ١٧٠٤ ؛ حتى ظهر لها في القرن الثامن عشر وحده أكثر من ثلاثين طبعة ، ونشرت منذ ذلك الوقت أكثر من ثلثمائة مرة بمختلف اللغات الغربية . وإلى هذه القصص يرجع الفضل في إثارة روح المغامرة في الأوربيين ، تلك الروح التي لا بد منها لكل أدب شعبي ، حتى اعترف الأستاذ جب بأنه لولا قصص ألف ليلة وليلة لما عرف الأوربيون قصة روبنسن كروزو ، أو قصة رحلات جلفر Gullivés Travels<sup>(٢)</sup> . ويضيف جورج يعقوب أن قصة روبنسن كروزو مأخوذة عن قصة حي بن يقظان التي كتبها فيلسوف الأندلس ابن طفيل ، والتي ترجمت إلى اللاتينية ١٦٧١ ، وإلى الإنجليزية سنة ١٧٠٨<sup>(٣)</sup> .

وبرجح البعض أن المقامات العربية أثرت هي الأخرى في الأدب الأوربي في العصور الوسطى ومستهل الحديثة . والمعروف أن هذه المقامات تتألف من قصص متفرقة بطلها شخص يستغل خفة روحه وسعة حيلته في كسب قوته . واشهر هذه المقامات مقامات الحريري ومقامات بديع الزمان الهمذاني . وقد وجد شيها لها في بعض الروايات الأسبانية التي تدور حول حياة المشردين والصعاليك والتي أحرزت إقبالا كبيرا في القرن السابع عشر . وهذه قصة الفارس ثيفار El Cavallero Cifar تضم إلى جانب روحها الشرقية حادثة من الحوادث التي اقترن أسمها في الرواية العربية باسم جحا<sup>(٤)</sup> .

وأخيراً نختم كلامنا عن أثر الأدب العربي في الآداب الأوربية بالإشارة إلى أن اللغة العربية نفسها كان لها هي الأخرى أثر عميق في اللغات الأوربية . فعدد الالفاظ العربية في اللغتين الأسبانية والبرتغالية أضخم من أن يتصوره

---

(١) جب : تراث الإسلام ص ١٩٤ .

(٢) المرجع السابق ص ٢٠٢ .

(٣) جورج يعقوب : أثر الإسلام ص ٨١ .

(٤) جب . تراث الإسلام ص ١٨٨ .

العقل . وقد عمل دوزى معجماً للالفاظ ذات الأصل العربي الشائعة في هاتين اللغتين ، ورغم ضخامة هذا المعجم فإنه يعترف بأن هناك ألفاظاً أخرى كثيرة يمكن أن تضاف إليه<sup>(١)</sup> . كذلك تركب اللغة العربية أثراً واضحاً في فرنسا - لا سيما الجهات الجنوبية - حتى أن اللهجات السائدة في أوفرن *Auvergne* ولیموزان *Limousin* محشورة بالكلمات العربية ، كما أن أسماء الأعلام فيها ذات مسحة عربية واضحة<sup>(٢)</sup> . أما اللغة الإنجليزية وفيها وحدها ما يقرب من ألف كلمة مشتقة عن لأصل عربي ، منها حوالي مائتين وكلمتين كلمة من الكلمات الشائعة الكثيرة الاستخدام في الحياة اليومية<sup>(٣)</sup> . وقد قسم تايلور هذه الكلمات تقسماً موضوعياً ، فمنها ما هو خاص بأسماء الحيوانات والطيور ، ومنها ما يرتبط بالفلك والكمياء والنبات أو بالأقمشة والملابس ، أو المأكول والمشرب ، هذا عدا الاصطلاحات المتعلقة بالطب والجراحة والموسيقى والحروب<sup>(٤)</sup> . ويبدو ان الجامعات الأوربية الناشئة أحست بأهمية اللغة العربية كلغة للعلم والمعرفة ، فحرص بعضها على إدخال دراسة اللغة العربية فيها منذ القرن الثالث عشر<sup>(٥)</sup> .

#### الفلسفة :

أما عن أثر المسلمين في التفكير الفلسفي لأوروبا فكان عظيماً ، حتى قال تروند إن أعظم ما خلفه المسلمون للفكر الأوربي هو أعمال فلاسفتهم<sup>(٦)</sup> . والمعروف أن المشرق الإسلامي شهد نشاط بعض كبار الفلاسفة مثل الفارابي (ت ٨٥٠) والكندي (ت ٨٧٣) وابن سينا (ت ١٠٣٧)<sup>(٧)</sup> ، ولكن تأثير الفلسفة الإسلامية على الفكر الأوربي الغربي كان مركزه أسبانيا ، لأن أوروبا لم تعرف

1) Dozy: Glossaire des mots Espagnols et Portugais derives de l'Arabe.

(٢) لوبون - حصاره العرب ص ٤٦٦ .

3) Walt Taylor: Arabic Words in English; p. 567.

4) Idem pp. 569-583

5) Rashdall : op cit.; Vol. 2; pp. 90-91.

(٦) تروند . تراث الإسلام ص ٥٥٠ .

7) Cam. Med. Hist.; Vol. 4; p. 205.

فلاسفة المشرق إلا عن طريق الأندلس ، حيث أشرف ريموند أسقف طليطلة على ترجمة أعمال الفارابي وابن سينا والغزالي وغيرهم<sup>(١)</sup> . وهنا نشير إلى أن الصلات الفكرية والعلمية ظلت قوية بين المشرق والمغرب الاسلاميين ، رغم ما حدث بينهما من شقاق سياسي . ولا شك في أن وحدة اللغة والدين في جميع أنحاء العالم الاسلامي ساعدت على نشاط التبادل الفكري وانتقال العلماء والكتب بين المشرق والمغرب وقد لخص الاستاذ أحمد أمين العوامل التي أعانت أهل الأندلس على التنسلف في انتقال بعض البغداديين إلى الأندلس ، وتعليم أهله ما وصل إليه أهل المشرق من تفكير ، وفي نشاط أهل الأندلس في نقل الكتب إلى بلادهم ومنها كتب فلسفية كثيرة ترجمت عن اليونانية ، ثم في تحسين العلاقات أحياناً بين خلفاء بني أمية الأندلسيين وبين أباطرة القسطنطينية فكان الآخرون يهدون إلى خلفاء الأندلس بعض الكتب اليونانية في الفلسفة والعلوم . ومن ذلك ما قيل من أن امبراطور القسطنطينية أهدى عبد الرحمن الناصر سنة ٢٣٨هـ (٩٤٩م) هدايا عظيمة منها كتاب ديسقوريدس باليونانية . فسأل الخليفة عبد الرحمن الامبراطور أن يعث إليه رجلاً يتكلم اليونانية ليعلم عبدالله ، فبعث إليه الامبراطور راهباً يسمى نيقولا وصل قرطبة سنة ٢٤٠هـ (٩٥١م) حيث حظى عند عبد الرحمن الناصر<sup>(٢)</sup> .

وهكذا لم يفرد المشرق الاسلامي وحده بالعناية بعلوم اليونان ، وإنما شاركه في ذلك المغرب أيضاً ؛ هذا في الوقت الذي انقطعت الصلة بين الغرب اللاتيني وعلوم اليونان ، مما جعل العرب أصحاب فضل عظيم في المحافظة على كتب أرسطو بل في تعريف الأوربيين ببعض هذه الكتب<sup>(٣)</sup> . فاتصال العقيلة الأوربية الغربية بالفكر العربي هو الذي أثار حماسة الأوربيين لدراسة الفلسفة اليونانية وهنا يتساءل الاستاذ جيوم : إذا لم يكن التأثير الأول الفعال عربياً فكيف نفسر اختلاط اسم أرسطو بالتعاليم المنسوبة إلى ابن رشد أجيالاً طويلة<sup>(٤)</sup> ؟ والواقع — كما قال روجر بيكون — هو أن معظم فلسفة أرسطو

1) Pirenne: La Civilisation Occidentale; p. 226.

(٢) أحمد أمين . ظهر الإسلام ج ٢ ص ٢٣٦ — ٢٣٤ .

3) Rashdall :Iop. cit.; Vol. 1; p. 353.

(٤) جيوم : تراث الإسلام ص ١٤ .

ظلت عديمة الأثر في الغرب لصياع المخطوطات التي حوت هذه الفلسفة ، أو بدرتها  
وصعوبة تدونها حتى ظهر فلاسفة المسلمين فقاموا بنقل فلسفة أرسطو وشرحها  
وعرضها على الناس عرضاً شاملاً .

وإذا كان المشرق الإسلامي امتاز بفلاسفته العظماء الذين سبق أن ذكرناهم،  
فإن الأندلس كان له أيضاً فلاسفته الذين ضربوا الرقم القياسي في حرية التفكير  
وتركوا أبداً الأثر في الفكر الأوربي . وأهم فلاسفة الأندلس ثلاثة هم ابن باجة  
وابن طفيل وابن رشد ؛ هؤلاء جميعاً كان تأثيرهم في غرب أوروبا أكثر منه في  
العالم الإسلامي <sup>(١)</sup> . وبهنا ابن رشد بالذات بوصفه أكبر شارح لفلسفة أرسطو  
ذلك أنه أعجب بأرسطو إعجاباً شديداً جعله يضع ثلاثة شروح على فلسفته .  
وفي ذلك يقول رينان ، التي أرسطو على كتاب الكون نظرة صائبة ففسره  
وشرح غامضة ، ثم جاء ابن رشد فألقى على فلسفة أرسطو نظرة خارقة ففسرها  
وشرح غامضها ، <sup>(٢)</sup> . ويكني ابن رشد جرأة أنه أطلق لتفكيره العنان فضرب  
مثلاً فريداً في حرية الفكر ، ولم يبال بتهمة الزندقة والكفر والإلحاد التي وجهت  
إليه ، وإنما أعلن آراءه في صراحة تامة حتى اعتبره الغربيون أكبر مثل للحرية  
الفكر <sup>(٣)</sup> . وإذا كان بعض الفلاسفة المسلمين كابن سينا ، وغير المسلمين كابن  
ميمون ، عملوا على تقريب وجهات النظر بين آراء أرسطو من ناحية والمبادئ  
الدينية السماوية من ناحية أخرى ، فإن ابن رشد رفض أن يجحد عن طريقته من  
أجل ذلك الغرض واختار أن يعبر عن آراء أرسطو تعبيراً صادقاً ؛ فقال بأن  
العقل العام المطلق أبدى قابل للانفصال عن الجسم ، وأنكر الخلود والبعث ،  
وصرح بأن على المرء ألا ينتظر ثواباً أو عقاباً غير ما يلقاه في الحياة الدنيا .  
كذلك تعرض ابن رشد للفلسفة الخلقية والاجتماعية فأعلن كرهه للاستبداد

1) Cam. Med. Hist.: Vol. 4; p. 286.

2) Renan: Averroes et Averroisme: p. 12.

(٣) ابن رشد . كتاب الشكايات ص ١١ - ١٧ .

ورأى عدم وجود خلاف بين الرجال والنساء في الطبع وإنما الاختلاف بينهما في الكم<sup>(١)</sup> ..

وقد نادى بعض الباحثين بأن ابن رشد لم يبتكر شيئاً في فلسفته ، وأن هذه الفلسفة بصفة عامة إنما هي فلسفة أسلافه ومعاصريه من العرب أمثال الكندي والفارابي وابن سينا وابن باجه؛ وكلها تعاليم فلسفة أرسطو ، ولكن الواقع هو أن ابن رشد أضاف إليها نظريات من الأفلاطونية الحديثة فضلاً عن شروح فلاسفة العرب . وفاق ابن رشد الجميع في دقة النقد وشدة التعمق وقوة الأدلة ، فجاء شرحه أوفى شروح العصور الوسطى ، حتى قيل أنه إذا اعتبر أرسطو الفيلسوف الأكبر فإن ابن رشد هو الشارح الأعظم<sup>(٢)</sup> . بل إن جوستاف لويون يرى أن ابن رشد سبق أرسطو في بعض الأحيان وأن فلسفته لا تزال مقبولة . أما جيوم فقال عن ابن رشد أنه ينتسب إلى أوروبا والفكر الغربي أكثر من اقتسابه إلى الشرق والفكر الإسلامي .

ومهما كان الأمر ، فن الواضح أن آراء ابن رشد السابقة خالفت تعاليم الكنيسة ، ولذلك أهدمت هيأجا عاما في غرب أوروبا . وسرعان ما ظهرت نقمة الكنيسة على أرسطو وابن رشد جميعاً ، فأصدرت عدة قرارات في القرن الثالث عشر بتحريم تعليم آرائهما وتبادلها ، مع توقيع قرار الحرمان ضد كل من يردد فلسفة هذا أو ذاك<sup>(٣)</sup> . على أن هذا الحظر لم يحل دون انتشار فلسفة ابن رشد وآرائه في البلاد الغربية فاستمرت تدرس في الجامعات الأوروبية في القرن الثالث عشر ، وظل تأثيرها متغلغلا وبخاصة في إيطاليا حتى القرن السادس عشر<sup>(٤)</sup> . ويمكن أن داتق وضع ابن رشد في قائمة الفلاسفة العظام الذين يفخر بهم التاريخ<sup>(٥)</sup> .

(١) ابن رشد. كتاب الكليات ص ١١ - ١٧ .

Renan: op cit ; pp. ٨9-162.

2) Rashdall: op cit; Vol 1; p. 369.

3) Cam. Med Hist.; Vol. 6 ; pp. 712-714.

4) Renan: op. cit.; pp. 220-316.

5) Dampier : op. cit. ; p. 40.



ويبدو أثر فلسفة ابن رشد واضحا في خروج كثير من الغربيين على تعاليم الكنيسة وتمسكهم بمبدأ حرية الفكر وتحكيم العقل على أساس المشاهدة والتجربة وقد ظهر أثر آراء ابن رشد واضحا في فلسفة القديس توما الاكوينى ( ١٢٢٥ - ١٢٧٤ ) ، حتى أن الفصول التى كتبها توما فى العقل والعقيدة وعجز العقل عن إدراك الاسرار الإلهية ، ليست إلا مقابلا لما كتبه ابن رشد فى باب فصل المقال فيما بين الحكمة والشريعة . ، هذا إلى أن كلا منهما سلك طريقا واحدا فى معالجة وجود الله ووحدته . وقد بلغ من تأثير توما بفلسفة ابن رشد ، أن كتاب الخلاصة Summa ، لتوما يحوى بعض مذاهب اسلامية الاصل بما يثبت أن الامر الذى تركه ابن رشد فى عقلية الغرب لم يكن مجرد شرح لكتابات أرسطو ، وإنما كان أبعد وأعق من ذلك بكثير<sup>(١)</sup> .

#### الرياضيات .

أما فى الرياضيات فنجد أثر العرب واضحا سواء فى الحساب أو الهندسة أو الجبر أو حساب المثلثات أو الميكانيكا أو الفلك<sup>(٢)</sup> . والمعروف أن المسلمين بنوا معارفهم فى الرياضيات على أساس من علوم اليونان والهنود ، ثم تقدموا بهذه العلوم وخطوا بها خطوات واسعة نحو الامام حتى ظهر منهم فى المشرق علماء مبرزون فى العلوم الرياضية مثل الخوارزمى ( ٨٣٥ - ٨٤٤ ) وثابت بن قره ( ت ٩٠١ ) والبتانى ( ت ٩٢٩ ) والحازن البصرى ( ولد حوالى ٩٦٠ ) وعمر ابن ابراهيم النخيام ( ت ١١٣٢ )<sup>(٣)</sup> . أما فى المغرب الاسلامى فقد ظهر مسلمة المجرىطى امام الرياضيين بالاندلس ( ت ١٠٠٧ ) والذى كان من تلاميذه ابن السمع ( ت ١٠٣٤ ) وابن الصفار والسكرمانى وأمية ابن أبى الصلت وغيرهم<sup>(٤)</sup> .

1) Renan: op. cit; pp. 237-246.

2) Draper: A History of Intellectual Development of Europe  
Vol. 2; p. 93.

3) Ball: op. cit. ; pp. 155-163.

(٤) أحمد أمين . ظهر الإسلام ج ٣ ص ٢٧٠ - ٢٧٣ .

وتقدم المسلمون بالحساب خطوات واسعة، فاضافوا إلى معلومات اليونانيين كثيرا من النظريات التي لم تعرفها أوروبا من قبل ، كما علموا الاوربيين نظام الاعداد الهندي الذي يمثل ثورة شاملة في علم الحساب<sup>(١)</sup> . ويتضح لنا تسهيل هذا النظام العددي للعمليات الحسابية إذا قارنا بينه وبين النظام العددي الروماني . فنظام الاعداد الجديدة الذي عرفته أوروبا عن العرب ، يمكن فيه أن تتغير قيمة الرقم الواحد حسب وضعه في خانة الآحاد أو العشرات أو الألوف أو الملايين ، في حين أن قيمة الرقم لا تتغير في النظام الروماني بتغير خاتته ، فرقم خمسة (٥) مثلا لا يمكن أن يعنى خمسين أو خمسمائة أو خمسة آلاف<sup>(٢)</sup> . وهكذا إذ أردنا أن نكتب عدداً مثل ٣٨٣ بالأرقام اللاتينية — التي لم تعرف أوروبا غيرها في العصور الوسطى — فإنه يكتب على هذا الوضع CCCLXXXIII<sup>(٣)</sup> . ونستطيع أن نتصور مدى التعقيد الذي يصيب العمليات الحسابية من جمع وطرح وضرب وقسمة عند استخدام هذا النظام العددي الروماني ؛ فإبانا بالاعداد الكبيرة التي تعبر عن الآلاف والملايين أو في الجداول الرياضية والمعادلات .

حقيقة أن الاعداد الجديدة المستخدمة حالياً في الغرب ليست من اختراع العرب ، إذ من المرجح أنها هندية الاصل ، كما أشار العرب أنفسهم وكما يتضح من طريقة كتابتها من اليسار إلى اليمين ، بعكس الطريقة المتبعة في كتابة معظم اللغات السامية وهي من اليمين إلى اليسار . ولكن يكفي العرب فضلاً عنهم أوصلوا هذه الطريقة الجديدة إلى أوروبا ورحموا الاوربيين من تعقيد النظام العددي الروماني العقيم ، وبذلك سهّلوا العمليات الحسابية وساعدوا على تقدم الرياضيات<sup>(٤)</sup> .

وقد كتب البيروني رسالة هامة في الاعداد ولسبها أسماء ، راشيكات

1) Cam. Med. Hist.; Vol; IV; p. 298.

2) Eyre: op. cit. ; Vol. 3; p. 298.

(٣) الأرقام الرومانية هي I = ١ ، V = ٥ ، X = ١٠ ، L = ٥٠ ،  
C = ١٠٠ ، D = ٥٠٠ ، M = ١٠٠٠

4) Dampier: op. cit.; p. 39.

الهند،<sup>(١)</sup> كما شرح اليعقوبي في تاريخه نظام الأعداد الجديد الذي أخذه العرب عن الهنود فقال: «... ووضع التسعة الأحرف الهندية التي يخرج منها جميع الحساب الذي لا يدرك معرفتنا، وهي ١، ٢، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩. فالأول منها واحد وهو عشرة ومائة وهو ألف ومائة ألف وهو ألف ألف.. وعلى هذا الحساب يجرى التسعة أحرف فصاعدا. غير أن بيت الواحد معروف من العشرة وكذلك بيت العشرة معروف من المائة وكذلك كل بيت. وإذا خلا بيت منها يجعل فيه الصفر ويكون الصفر دائرة صغيرة.»

وهنا نجد اليعقوبي يشير إلى رمز حسابي جديد هو الصفر، الذي يعتبر من أخطر المبادئ التي امتدت إليها العقل البشري في الرياضيات. ولم يعرف الغرب استعمال الصفر إلا عن طريق العرب في القرن الثاني عشر، حتى قال أير أن فكرة الصفر تعتبر من أعظم الهدايا العلمية التي قدمها المسلمون إلى غرب أوروبا<sup>(٢)</sup>. وكان العرب قد استخدموا لفظ (صفر) للدلالة على (لا شيء) منذ العصر الجاهلي، كما يبدو في البيت التالي الذي جاء في قصيدة لحاتم<sup>(٣)</sup>:

تري إن ما أهلكك لم يكن ضربى وإن يدي مما بخلت به صفر

وفي القرن الثامن الميلادي استخدم المسلمون الصفر في الحساب، فسموه على هيئة حلقة، كما ذكر اليعقوبي في النص السابق. كذلك ذكر محمد بن أحمد في (مفاتيح العلوم) أنه إذا لم يظهر في العمليات الحسابية رقم مكان العشرات وجب أن توضع دائرة صغيرة لمساواة الصفوف. ثم شرح الخوارزمي كيفية استعمال الأعداد الجديدة، بما فيها الصفر، في بحث له ترجمه الأوربيون إلى اللاتينية في الربع الأول من القرن الثاني عشر تحت اسم (Algoritmi de numero indorum أي الخوارزمي عن أرقام الهنود<sup>(٤)</sup>). وهكذا اشتق

(١) رسائل البيروني؛ الرسالة الرابعة.

2) Eyre : op. cit. ; Vol. 3; p. 299.

(٣) جورج يعقوب. أثر الفرق ص ٢٤.

4) Cam Med. Hist.; Vol. V; p. 298 & Ball : op. cit ; p. 156.

اللفظ الأوربي Cinher عن ( صفر ) بالعربية ، وهو يعنى أيضاً في اللغات الأوربية ( لا شيء أو عديم القيمة ) ، فاستخدم مارتن لوتر هذا اللفظ للتعبير عن ضعف الاساقفة أمام البابا فقال أنهم كالاصفار . وفي القرن السادس عشر استخدم اللفظ الأوربي السابق للدلالة على الكتابة الغامضة أو الشفرة Chiffre ، في حين استخدم لفظ Zero بمعنى لا شيء .

وهكذا تلقى غرب أوروبا نظام الأعداد الجديد مقروناً باسم الخوارزمي ، وسرعان ما حوّر اسم الخوارزمي في اللغة اللاتينية — وهو Algoritmi إلى Algorismus ، ثم اختصر بعد ذلك إلى Augrim ، حتى أصبح هذا اللفظ الأخير علماً لنظام الأعداد العشري الجديد . ويدل كل ذلك على أن الغربيين تعلموا الحساب الحديث عن كتاب الخوارزمي السابق ، وعن الكتب الأخرى التي أخذت عنه ، مثل كتاب Carmen de Algorismo الذي وضعه اسكندر دى فيلادى Alexander de villaDie حوالى سنة ١٢٢٠ ، وكتاب Algorismus vulgaris الذي وضعه حنا الهالفكسى John of Halifax حوالى سنة ١٢٥٠ . وكل من هذين الكتابين الأخيرين مبنى إلى حد كبير على كتاب محمد بن موسى الخوارزمي في الحساب ، كما أن كلاهما استمر مرجعاً لتلقين الحساب في غرب أوروبا عدة قرون . وما زالت اللغة الإنجليزية حتى اليوم تستخدم لفظ الجورزم Algorithm وهو تحريف لاسم الخوارزمي — للتعبير عن الطريقة الوضعية في حل المسائل <sup>(١)</sup> .

ولم يقتصر فضل العرب على أوروبا في ميدان الرياضيات على علم الحساب ، وإنما امتد إلى بقية العلوم الرياضية ؛ وعلى رأسها علم الجبر الذى لا يزال محتفظاً باسمه العربى في كافة اللغات الأوربية ( Algebra, Algebre ) ، بعد أن أخذه الأوربيون عن العرب <sup>(٢)</sup> . وإذا كان بعض الباحثين يميل إلى الاعتقاد بأن العرب ليسوا هم الذين وضعوا أصول علم الجبر ، وأن هذه الأصول عرفت منذ أيام

---

(١) أنظر مقدمة ( كتاب الجبر والمقابلة لخوارزمي ) . نمر الكتاب ووضع المقدمة الأستاذان على مصطفى معرفة ومحمد مرسى احمد .

2) Eyre : op. cit.; p. 299.

ديوفانتوس Diophantus وهو عالم يوناني عاش في القرن الثالث ، إلا أنه يكنى العرب فخراً أنهم اكتشفوا أصول علم الجبر وأضافوا إليها وحولوها تحويلاً تاماً وخلقوا منها علماً حقيقياً بمعنى الكلمة ، ثم طبقوا هذا العلم على الهندسة <sup>(١)</sup> وقد بلغ من اهتمام العرب بعلم الجبر أن الخليفة المأمون كلف محمد بن موسى الخوارزمي بوضع كتاب في هذا العلم ، وهو الكتاب الذي نقله إلى اللاتينية روبرت الشستري Robert of Chester سنة ١١٤٥ ، وبذلك قدم علماً جديداً إلى أوروبا ، إذا ظل هذا الكتاب مستعملاً في المدارس والجامعات الأوروبية حتى القرن السادس عشر <sup>(٢)</sup> . ومن علماء العرب الذين كتبوا في الجبر أيضاً أبو بكر محمد بن حسن الكرخي المتوفى بين سنتي ١٠١٩ ، ١٠٣٩ ، ويعتبر من أكبر علماء العرب الذين شهدتهم بغداد على عهد أبي غالب محمد بن خلف الملقب بفخر الملك وزير بهاء بن عضد الدولة بن بويه . ومن أجنه صنف الكرخي كتابين ، الفخري في الجبر والمقابلة <sup>(٣)</sup> ، وكتاب الكافي في الحساب ، والكتاب الأول أكثر أهمية ، ويلى في أهميته الكتاب الذي وضعه عمر بن إبراهيم الخيام (١٠٤٥ - ١١١٣) في علم الجبر <sup>(٤)</sup> .

أما في الهندسة وعلم المثلثات فقد ترجم العرب كتاب إقليدس في الهندسة ، وهي الترجمة العربية التي نقلها الأوربيون إلى اللاتينية في القرن الثاني عشر . كذلك تراجم الطوسي (ت ١٢٧٤) كتاب المخططات لإقليدس ، وهو في هندسة الاشكال الكروية <sup>(٥)</sup> ولكن العرب لم يقتصرُوا على معلومات اليونان في الهندسة وحساب المثلثات ، وإنما جددوا وأضافوا إضافات جديدة لم تعرف من قبلهم . فهم الذين أدخلوا المماس إلى علم حساب المثلثات ، وكان لهذه الخطوة أهمية عظمى في الرياضيات ، حتى اعتبرها علماء الرياضة ثورة علمية خطيرة .

1) Woepecke: Extrait du Fakhri (Traite d'Algebre) pp. 3-5.

2) Cam. Med. Hist. Vol.4; p. 298.

3) Woepecke: op. cit.

4) Enc. Isl. art.: al-Karkhi.

5) Sedillot: op. cit. ; Tome 2; pp. 41-52.

كذلك أقام العرب الجيوب مقام الأوتار. وحلوا المعادلات المكعبة ، وجمعوا في أبحاث المخروطات ، ولا شك في أن هذه المعلومات الجديدة هي التي جعلت العلوم الرياضية تقبوا أهميتها في الحياة . ومن أبرز العلماء المسلمين الذين كتبوا في الهندسة وحساب المثلثات الخوارزمي ، وثابت ابن قره ، والبتاني ، والغازي البصري ، وابن الهيثم ، والبيروني . وارتقى أبو عبد الله البتاني ( ٨٥٠ - ٩٢٩ ) - المعروف عند الأوربيين باسم Albatagnus - بعلم حساب المثلثات إلى أبعد مبادئه التي كان عليها أيام بطليموس السكندري ، وذلك حين استبدل المثلثات بالمربعات في حل المسائل ، واستبدل جيب الواوية بالقوس . وهو الذي صاغ في حساب المثلثات النسب بالصورة التي نستخدمها الآن<sup>(١)</sup> . أما رسالة ابن الهيثم في حساب المثلثات فترسم شكل بنى موسى ، وهو يمثل هذه التسمية ، بأن الأشكال التي قدمها بنو موسى ببراين ، كتاب المخروطات وهو الشكل الأخير من مقدماتهم<sup>(٢)</sup> ، أما البيروني فكتب رسالة في استخراج الأوتار في الدائرة<sup>(٣)</sup> . ومعظم هذه المؤلفات العربية قام الأوربيون بترجمتها إلى اللاتينية منذ القرن الثاني عشر ، ونخص بالذكر أديلارد البايلي الذي ترجم جداول حساب المثلثات للخوارزمي سنة ١١٢٦ كما ترجم غيرها من مؤلفات الهندسة<sup>(٤)</sup> .

أما معلومات العرب في الميكانيكا فكانت واسعة وعظيمة ، تدل عليها بقايا آلاتهم ووصفهم لها في الكتب . وهنا أيضاً اهتم العرب بترجمة كتابات اليونانيين ، واستمر هذا الاهتمام حتى القرن الثالث عشر عندما نجد الطوسي يترجم كتاب الكرة المتحركة ، لأوطولوقس Autolycus<sup>(٥)</sup> ولكن العرب زادوا على هذه المعلومات ، حتى يرى بعض العلماء الأوربيين أنهم اخترعوا رقاص الساعة واستعملوا البندول في قياس الوقت<sup>(٦)</sup> . ومعنى ذلك

(١) ول ديورانت . قصة الحضارة ، الجزء الثاني من المجلد الرابع ، ص ١٨١ - ١٨٢ .

(٢) مجموعة رسائل ابن الهيثم - رسالة شكل بنى موسى ، ص ٢ .

(٣) رسائل البيروني - الرسالة الأولى .

4) Ball: op. cit.; p. 165.

(٥) رسائل الطوسي ( الرسائل الثالثة ) .

6) Draper: op. cit.; Vol. 2; p. 47.

أنهم عرفوا الساعات ذات الأتقال التي تختلف كثيرا عن الساعات المائية ، كما يتضح من وصف ساعة المسجد الأموي التي ورد ذكرها في كثير من المراجع<sup>(١)</sup> .

وخلاصة القول أن العرب قطعوا شوطا بعيدا في الرياضيات فاستفادت أوروبا منهم فائدة عظيمة في هذا الميدان . وإن التأمل في كتاب من كتب العرب الرياضية ليأخذه العجب بما وصل إليه رياضيو العرب من اتساع المعرفة ودقة البحث . فهذا الخوارزمي يتعرض لشرح المعادلات ذات الحدين والثلاثة حدود شرحا علميا وافيا ثم يتناول الجذور ، وكيفية استخراج مساحة الأشكال الهندسية المختلفة كالمربع والمثلث والمعين والدائرة . وبعد ذلك ينتقل إلى مسائل حسابية معقدة ويحدد طرق حلها في دقة ومهارة تثير الدهشة . . . ألخ<sup>(٢)</sup> .

#### الفلك :

لا شك في أن تقدم العرب في العلوم الرياضية ساعد على تفوقهم في علم الفلك الذي عنوا به هو الآخر عنايه كبيرة ، تدل عليها المراصد العديدة التي انتشرت في مختلف البلاد الإسلامية من أواسط آسيا حتى المحيط الأطلسي ، وأهمها مراصد سمرقند ودمشق والقاهرة وفاس وطليطلة وقرطبة<sup>(٣)</sup> . وقد نبغ من فلكي المسلمين كثيرون مثلي محمد البتاني ( ٨٥٨ - ٦٢٩ ) الذي صحح بعض الأخطاء التي وقع فيها بطليموس السكندري ووصل إلى نتائج جديدة في المباحث الفلكية فصلها دلامبر<sup>(٤)</sup> ، ومحمد الفرغاني الذي عاش في القرن العاشر وقام بأبحاث في تحديد طول السنة تحديدا مضبوطا ، وأطوال الليل والنهار وحركات

---

(١) لوبون . حضارة العرب ص ٥٠١ .

(٢) الخوارزمي . كتاب الجبر والمعادلة .

3) Cam. Med. Hist.; Vol. 4: pp. 298-299.

4) Delambre: Hist. de l'astronomie du Moyen Age; pp. 10-60.

الكواكب والنجوم<sup>(١)</sup> . وابن يونس المصرى الذى عاصر الخليفة الحاكم الفاطمى ( ٩٩٦—١٠٢١ ) وقام بأبحاث فى خسوف الشمس وتعيين الاعتدال الشمسى وتحديد خطوط الطول<sup>(٢)</sup> ، وأبو الوفا الذى عاصر ابن يونس ووضع جداول فلكية دقيقة<sup>(٣)</sup> ، والبيرونى الذى كتب فى القرن الحادى عشر رسالتين فى الفلك ، هما : أفراد المقال فى أمر الظلال ، و : تمهيد المستقر لمعنى العمر<sup>(٤)</sup> ، على أن أهم مؤلفات الفلكيين السابقين هو كتاب : الزيج الصابى ، للبثانى ، الذى كان له أثر كبير فى علم الفلك ، لافى المشرق الإسلامى فحسب ، بل أيضاً فى عرب أوروبا فى العصور الوسطى ومستهل الحديثة . وقد ترجم هذا الكتاب إلى اللاتينية أكثر من مرة فى القرن الثانى عشر ، كما أمر الفونس العاشر ملك قشتالة بترجمته من العربية إلى الأسبانية فى القرن الثالث عشر ؛ ثم نشر فى أوروبا عدة مرات فى القرنين السادس عشر والسابع عشر وما بعدها<sup>(٥)</sup> . والواقع إن المتأمل فى هذا الكتاب يجد دائرة معارف ضخمة حدد فيها البثانى تقسيم دائرة الفلك وارتفاع القطب الشمالى ، ومعرفة زيادة النهار ، ومعرفة سمت الارتفاع والظل من دائرة الأفق ، ومعرفة عروض البلدان ، ومعرفة ارتفاع الشمس وقت انقضاء النهار ، ومعرفة ارتفاع الكواكب ، وطول السنة الشمسية وأفلاك القمر والكواكب ، ومعرفة كسوف الشمس ومطالع البروج . . . كل ذلك جاء فى دائرة معارف البثانى مزودا بالجداول التوضيحية الوافية<sup>(٦)</sup> .

ولستطيع من الكتابات العربية الكثيرة فى علم الفلك أن نقف على النتائج الباهرة التى توصل إليها علماء المسلمين فى ذلك العلم . ذلك أنهم استطاعوا تعيين انحراف سمت الشمس تعييناً دقيقاً حددوه بثلاث وعشرين درجة وثلاث وثلاثين

1) Idem; pp. 63-75.

2) Idem; pp. 76-154.

3) Idem; pp. 156-153.

(٤) مجموعة رسائل البيرونى ؛ الرسالتان الثانية والثالثة .

5) Enc. Isl. art. al-Battani.

(٦) البثانى . الزيج الصابى . — الجزء الثالث ( طبعة روما ) .



دقيقة واثنين وخمسين ثانية ، وهو تقريبا الرقم نفسه الذى توصل إليه العلماء المحدثون ، واستطاع العرب بفضل تحقيقهم للاعتدال الشمسى قياس طول السنة الشمسية بالضبط<sup>(١)</sup> . كذلك وضع فلكيو العرب جداول لأمكنة الكواكب السيارة وتوصلوا إلى أن حركات هذه الكواكب على شكل يضى كما توصلوا إلى نظرية دوران الأرض . واستعمل العرب الاسطرلاب الذى لم يعرفه الاوريون فى العصور الوسطى إلا على أيدي أساتذتهم العرب<sup>(٢)</sup> . ويوجد من الاسطرلاب العربى نماذج جميلة فى مختلف متاحف أوربا ، وهو يتألف من قرص معدنى مقسم إلى درجات ، ويدور على هذا القرص مؤشر ذو ثقبين فى طرفيه ، ويلقى الاسطرلاب من حلقتة رأسياً مع توجيه المؤشر نحو الشمس . وعندما تمر أشعة الشمس من هذين الثقبين يقرأ ارتفاع الكوكب من الحد الذى يقف عليه المؤشر . وقد ظلت قيمة الاسطرلاب عظيمة للملاحين أيضاً حتى حلت محله مخترعات حديثة فى القرن السابع عشر<sup>(٣)</sup> .

هذا عن المعلومات والنتائج التى توصل إليها العرب فى علم الفلك . وبوصول هذه المعلومات إلى أوربا أخذ اهتمام الأوربيين يزداد بذلك معلماً<sup>(٤)</sup> . ومازال علم الفلك حتى اليوم ملئاً بالاصطلاحات العربية وأسماء الأبراج والكواكب والنجوم التى أخذها الأوربيون من العربية كما هى دون تحريف ، مثل الطرف Altaref ، وكبرى الجوزاء Gursa ، والكف Caph ، والأرنب Arneb والعقوب Arkab ، والسمت Azimuth ، وادحى النعام Azha ، والبطين Botein وزبانتى العقرب Zubeh Hakrabi ، والوزن Wezn ، وصدر الدجاجة Sadr ، وسعد السعود Sadalsud ، والزورق Zaurek ، وقرن الثور Taurri ، والراعى Etrai ... الخ .

1) Idem; p. 40.

2) Eyre: op. cit.; Vol. 3; p. 299.

(٣) كرىسى : تراث الإسلام ص ٢٢ .

4) Singer: op. cit.; p. 84.

## الجغرافيا :

أما في علم الجغرافيا ، فإن فضل العرب على أوربا يبدو واضحا ، تشهد عليه مؤلفات العرب الجغرافية ، وما جاء فيها من معلومات ترجم بعضها إلى اللاتينية في العصور الوسطى . هذا إلى أن أوربا مدينة للعرب بحفظ معلومات اليونان الجغرافية ، وهى المعلومات التى لم يعرفها الأوربيون إلا من الكتب العربية في أواخر العصور الوسطى<sup>(١)</sup> . ولكن إذا كان العرب اعتمدوا على معلومات اليونان في أول أمرهم ، إلا أنهم لم يلبثوا — كما دلتهم — أن فاقوا أساتذتهم ، فصححوا ما وقع فيه جغرافيو اليونان من أخطاء ، وأضافوا من تجاربهم الشيء الكثير إلى محصول المعرفة الجغرافية . وساعد العرب على ذلك ما هو معروف عنهم من حب للسياحة والرحلات ، فجابوا البلاد من شرق آسيا إلى مجاهل أفريقية ، وأقاموا علاقات تجارية مع بلاد لم يسمع الأوربيون بها في العصور الوسطى أو شكوا في وجودها . ويطول بنا الأمر لو حاولنا الكلام عن كل واحد من الرحالة المسلمين في العصور الوسطى ، مثل المسعودى وابن حوقل والبيرونى وابن بطوطة والإدريسى ، هذا عدا غيرهم من جغرافيا العرب مثل النضر البصرى والاصطخرى والمقدسى والقزوينى وياقوت الحموى . ولكن يمكن القول بأن كل واحد من هؤلاء الاعلام أسهم بنصيب وافر في بناء علم الجغرافيا وفي زيادة محصول المعلومات الجغرافية .

ويظهر لنا تقدم العرب في ذلك العلم بالمقارنة بين أماكن المدن التى عينها اليونان وتلك التى عينها العرب . ففي الوقت الذى نجد تقدير العرب يطابق الحقيقة أو يقرب منها ولا يختلف عنها إلا في بضع دقائق ، إذا بالخطأ يبلغ في تقدير اليونان درجات كثيرة ؛ حتى أن خطأ بطليموس السكندرى في تقدير طول البحر المتوسط بلغ أربعمائة فرسخ<sup>(٢)</sup> . لذلك لا نعجب إذا وجدنا كتب العرب

1) Taylor: Geography in the Twentieth Century; p. 32.

2) Sedillot: op. cit.; Tome II, pp. 52-65

في علم الجغرافيا ظلت أساسا لدراسة ذلك العلم في أوروبا عدة قرون . ونخص بالذكر كتاب الشريف الإدريسي المسمى " تزهة المشتاق " في ذكر الامصار والاقطار والبلدان والجزر والمدائن والآفاق ، . وهو مزود بأكثر من أربعين خريطة ، وترجم إلى اللاتينية حيث اعتمد عليه الاوربيون أكثر من ثلاثة قرون . والإدريسي هذا هو الذى كلفه روجر الثانى ملك صقلية بوضع خريطة جامعة ، أثبتت أن معلومات العرب الجغرافية أوسع مما كان يظن .

ويقال إن فاسكودى جاما درس الخرائط التى وضعها العرب للبهار ، وأعجب بها إلى حد كبير <sup>(١)</sup> . كذلك جاء فى دائرة المعارف الفرنسية أن كولمبس اطلع على كتب كثيرة فى الجغرافيا والرحلات — منها كتب العرب — وذلك قبل قيامه برحلته التى أدت به إلى كشف أمريكا . ولعل هذا يتصل بما ذكره الإدريسي عن الإخوة المغربين الذى خرجوا من لشبونة واتجهوا فى المحيط الاطلسى غربا حتى اكتشفوا أكثر من جزيرة ، ومعنى ذلك أن العرب — فضلا عن جهودهم التى استفاد منها كولمبس — حاولوا عبور المحيط الاطلسى والوصول إلى العالم الجديد قبل كولمبس بكثير <sup>(٢)</sup> .

وهكذا يبدو لنا فضل العرب على علم الجغرافيا ، وعلى ترويد أوروبا بتقسط وفيير من الدراسات الجغرافية التى لم تعرفها فى العصور الوسطى . وتبدو هذه الحقيقة واضحة ثابتة ، وإن تعمد بعض الاوربيين لإغفالها والإفلال من شأنها . وهنا نشير إلى العبارة التى ذكرها لوبون من أنه " لولا حقد الاوربيين الموروث على الإسلام لتعذر إيضاح السبب فى انكار عالم جغرافى كبير مثل فيفان دى سانت مارتن Vivien de Saint-Martin لفضل العرب على الجغرافيا " <sup>(٣)</sup> .

ومن المفيد أن نشير إلى أن الذى ساعد العرب على القيام برحلاتهم العلمية

1) Taylor: Geography in the Twentieth Century; p. 31.

(٢) احمد امين . ظهر الإسلام ج ٣ ص ٢٩٣ — ٢٩٤ .

(٣) جوستاف لوبون . حضارة العرب ص ٤١٩ .

والتجارية الواسعة هو معرفتهم بالبوصله ؛ واستخدامها في اسفارهم . وإذا كان من الثابت أن البوصله اختراع صيني ، إلا أن فضل العرب في استخدامها يبدو في ناحيتين الأولى أنهم كانوا من أول من استخدم البوصله على نطاق واسع في الملاحة . والثانية أنهم هم الذين نقلوا ذلك الاختراع إلى أوروبا وعلووا الاوربيين استعمال البوصله . ذلك أن الصينيين كانوا ضعافا في الملاحة ، ولم لسمع عن قيامهم برحلات بحرية بعيدة عن شواطئ بلادهم ، ولذلك لم يستخدموا البوصله في البحر ، وذلك بخلاف العرب الذين أثبتوا أنهم ملاحون مهرة . فأسرعوا إلى التفكير في استخدام البوصله في الملاحة . ويقول المستشرق جورج بوقوب أن العرب في أول معرفتهم بالبوصله استخدموا قطعة مجوفة من الحديد المغنطس على شكل سمكة . وضعوها في طبق به ماء لتطفو على سطحه وتوجه اتجاهها شمالا جنوبا (١) .

وقد أثبتت الأبحاث الحديثة أن الفكرة التي تنسب اختراع البوصله في أوروبا إلى رجل إيطالي في القرن الرابع عشر اسمه ، فلافيو ، إنما هي فكرة خاطئة ؛ لأنه من الثابت أن أوروبا عرفت البوصله في القرن الثالث عشر أو في أواخر القرن الثاني عشر ، وأنها عرفت عن طريق العرب الذين استعملوها قبل ذلك وذكرها الإدريسي في مؤلفاته . ويكنى أن البوصله احتفظت باسمها العربي في كثير من اللغات الاوربييه ، فهي بالإيطالية ( bossala ) وبالفرنسية ( boussole ) .

وهكذا تمكن العرب من ارتياد البحار في جرأة ومهارة فائقة ، حتى ملكوا في أيديهم زمام التجارة بين الشرق والغرب . وسرعان ما أدى نشاطهم التجاري إلى إبتكارهم بعض النظم الماليه والتجارية التي عرفتها أوروبا منهم . وقد أثبت العالم جرسوف أن أول من عرف نظام الحوالات الماليه هم العرب ، وعندهم أخذتها أوروبا في القرن العاشر عن طريق أسبانيا وإيطاليا . ومع هذه المستحدثات

انتقلت أيضاً الكلمات والاصطلاحات اللازمة لها من العرب إلى الأوربيين .  
فلفظ ( Aval ) ليس إلا كلمة ( جواله ) العربية . ولفظ ( شيك ) فارسي الأصل  
كثيراً ما استعمله الفردوسي وانتقل من العرب إلى أوروبا<sup>(١)</sup> . وهذا فضلاً عن  
كثير من المصطلحات البحرية والتجارية التي انتقلت إلى اللغات الأوربية ينطقها  
العربي . فن المصطلحات التجارية bazaar من بازار ، dinar من دينار ، tariff  
من تعريفة ، douanne من ديوان . ومن المصطلحات البحرية admiral من أمير  
البحر ، Tare من طرح السفينة ، arsenal من دار الصناعة ، felouque من  
الفلك ، Calfat من الجلفطة . . . الخ .

#### الطبيعة :

أما في علم الطبيعة ، فقد ضاعت معظم مؤلفات المر الهامة ، ولم يبق منها  
سوى القليل . على أنه يمكننا من هذا القليل أن نقف على تقدم العرب في  
الطبيعة وما أفادته أوروبا من هذا التقدم .

ومن علماء المسلمين المشهورين البيروني ( ٩٧٣ - ١٠٤٨ ) الذي كان عالماً  
في الطبيعيات ، فضلاً عن شهرته في الفلسفة والتاريخ والجغرافيا والرحلات  
والرياضيات والفلك . وقد عين الكثافة النوعية لثمانية عشر نوعاً من أنواع  
الحجارة الكريمة ، ووضع القاعدة التي تنص على أن الكثافة النوعية للجسم  
تناسب مع حجم الماء الذي يزيته . وشرح أسباب خروج الماء من العيون الطبيعة  
والآبار الارتوازية في ضوء نظرية الألوان المستطرفة .

على أن أشهر علماء العرب في علم الطبيعة هو الحسن بن الهيثم ( ٩٦٥ - ١٠٣٠ )  
الذي اشتغل بالعدسات والبصريات ؛ وكتب عدة رسائل في أضواء الكواكب ،  
وفي الضوء ، وفي المرايا المحترقة بالقطوع ، وفي المرايا المحترقة بالدائرة ، وفي ضوء

---

(١) جورج يعقوب . اثر الشرق ص ٥٢ .

القمر (١). وكان لكتابات ابن الهيثم تأثير كبير على علماء الغرب الناشئين لاسيما روجر بيكون (٢).

وهناك أيضاً الخازن البصرى (٩٦٥ — ١٠٣٨) الذى كتب أبحاثاً رائعة فى المرايا وأنواعها وحرارتها وحل المسور الظاهرة فيها ، وفى انحراف الاشياء وتجميعها ظاهرياً ، كما أوجد حلاً لبعض مسائل فى الضوء مثل : إذا علم موضع نقطة معينة ، ووضع العين . فكيف نجد على المرايا السكريد النقطة التى تتجمع فيها الأشعة بعد انعكاسها ؟ كذلك أجرى الخازن تجارب لإيجاد العلاقة بين وزن الهواء وكثافته ، وأوضح أن المادة يختلف وزنها فى الهواء الكثيف عنه فى الهواء الخفيف الأقل كثافة لاختلاف الضغط ، كما عالج النظريات المتعلقة بالجاذبية ومركز الثقل (٣).

وقد ترجمت كملجات الخازن البصرى إلى اللاتينية ثم إلى الإيطالية فى وقت مبكر ، واستعان بها رجال العلم فى أوروبا . وإذا كان روبرت جروسست Robert Grosseteste (١١٧٥ — ١٢٥٣) أسقف لنكولن يعتبر أول مثل بارز لعلماء الطبيعة فى غرب أوروبا فى أوائل القرن الثالث عشر ، فظراً لما كتبه عن البصريات والعدسات والمرايا ، فإن جروسست — باعتراف الباحثين الأوربيين — استقى معلوماته من ترجمة لاتينية لكتاب الخازن البصرى . فمن الخازن البصرى أخذ علماء أوربا مثل جروسست ومعاصره بول وتل Pole Witolo (١٢٧٠) ، وعن هذين الأخيرين أخذ روجر بيكون . فالخازن البصرى كان الأستاذ الأكبر لكثير من العلماء الأوربيين فى العصور الوسطى ومستهل الحديث (٤).

وعاصر الخازن البصرى ابن سينا (٩٨٠ — ١٠٣٧) الذى قام بدراسات

---

(١) انظر مجموعة رسائل ابن الهيثم .

2) Dampier: op. cit ; p 39

3) Draper: op. cit.; Vol. 2; pp. 45-46

4) Singer : From Magic to Science; p 90

جديدة في الحركة والطاقة والفراغ والضوء والحرارة والكثافة النوعية . وله رسالة في المعادن بقيت في القرن الثالث عشر أهم مصادر طبقات الأرض عند الأوربيين ، إذ تناول فيها تكوين الجبال فقال إنها تنشأ من سدين مختلفين ، فقد تكون نتيجة اضطرابات في القشرة الأرضية أو لفعل المياه الجارية . والحق إن كتاب (شفاء النفس) لابن سينا جاء موسوعة علمية ضخمة في ثمانية عشر مجلداً في العلوم الرياضية والطبيعية والدينية ؛ فضلاً عن الاقتصاد والسياسة والموسيقى .

### الكيمياء

ظل علم الكيمياء عند العرب مشوباً ببعض الأوهام والخرافات كالبحث عن أكسير الحياة الذي يشفي من جميع الأمراض<sup>(١)</sup> ... كذلك اعتقد علماء الكيمياء من العرب أن جميع المعادن تتكون من عناصر واحدة ولا يختلف بعضها عن بعض إلا باختلاف تلك العناصر في تركيبها ، وأنه في حالة تحليل تلك العناصر وإعادة تركيبها على نسب مختلفة تنتج معادن أخرى ثمينة كالذهب والفضة<sup>(٢)</sup> . وبلغ من تسلط هذه الفكرة على عقول العرب أن عرف بعضهم علم الكيمياء بأنه العلم الذي يشمل الأصول والقواعد التي يمكن بها تحويل مختلف المواد إلى ذهب وفضة<sup>(٣)</sup> . ومهما كان في هذه النظرية من خطأ ، فإن الدمي وراء تحقيق تلك الغاية أدى إلى الكشف عن حقائق علمية بالغة الأهمية . هذا مع ملاحظة أن العرب في توصلهم إلى هذه الحقائق لم يكونوا مدينين بشيء إلى علوم اليونان ، الذي لم يعرفوا معظم ما توصل إليه العرب من مواد وتجارب كيميائية هامة . ويكفي العرب أنهم حللوا كثيراً من المواد تحليلًا كيميائياً ، وميزوا بين القلويات والاحماض ، وشرحوا كثيراً من التفاعلات الكيميائية وتأثير المواد المختلفة . ولعل كل ذلك دفع أحد علماء المحدثين إلى القول د يكاد

1) Dampier: op. cit. p 38

2) Ibid.

(٣) أبو يحيى زكريا محمد : الأوّلؤ التنظيم ص ١٤ .

المسلمون يكتونون هم الذين ابتدعوا الكيمياء بوصفها علماً من العلوم ، لانهم أدخلوا الملاحظة الدقيقة والتجارب العلمية والعناية برصد نتائجها، في حين اقتصر اليونانيون على الخبرة الصناعية والفروض الغامضة ، (١) .

ومن علماء العرب البارزين في الكيمياء جابر بن حيان الكوفي الذي عاش في القرن الثامن الميلادي . وأهم مؤلفاته كتب الاستقام الذي ترجم إلى اللغة الفرنسية سنة ١٦٧٢ مما يدل على استمرار نفوذه العلمي في أوروبا حتى القرن السابع عشر . والواقع أن كتابات جابر بن حيان تؤلف موسوعة كبيرة في علم الكيمياء ، تضم ما وصل إليه هذا العلم على عصره من تقدم ، سواء في وصف المركبات الكيميائية التي لم تكن معروفة من قبل — مثل ماء الفضة ( حامض النيتريك ) وماء الذهب واليوتاس وروح النوشادر وملحه ونترات الفضة والسليمان والراسب الأحمر والكربونات ، أم في وصف العمليات الكيميائية كالتقطير والترشيح والتصفيد والتبلور والتذويب والتحويل . ومنذ وقت مبكر وجدت كتابات كثيرة في الكيمياء ترجعها الأوربيون إلى اللاتينية ولسبواها إلى اسم معين واحد هو د جابر Caber ، (٢) .

أما الرازي المتوفى سنة ٩٤٠ فهو أول من وصف حامض الكبريتيك ( زيت الزاج ) والكحول . فقال أن الأول يستخرج بتقطير كبريت الحديد ، والثاني يستخرج بتقطير المواد اللينة أو السكرية المختمرة . وهكذا أخذ علماء العرب يرقون بعلم الكيمياء ، حتى قال لوبيون أنه لولا ما وصل إليه العرب من نتائج واكتشافات ، لما استطاع لا فوازيه — أبو الكيمياء الحديثة — أن يهتدى إلى اكتشافاته (٣) . ويتضح فضل العرب على علم الكيمياء من كثرة الأسماء العربية التي اقتبسها اللغات الأوربية في ذلك العلم ، فالكيمياء أصبحت Alchimie بالفرنسية و Chemistry بالانجليزية ، والكحول أصبح Alcohol

(١) دبورات • قصة الحضارة — الجزء الثاني من المجلد الرابع ص ١٨٧ .

2) Dampier: op. cit: p 38

(٣) لوبيون • حضارة العرب ص ٥٠٣ .



بالفرنسية و Alcohol بالانجليزية ، والقلويات أصبحت Alcail والامبيق  
Alambic . - الخ .

ويرتبط بتقدم العرب في علم الكيمياء توصلهم إلى استغلال القوة الناجمة عن  
انفجار البارود . حقيقة إن المركبات المحرقة كانت معروفة من قبل ، واستعملها  
البيزنطيون في رد الاسطول الإسلامي الذي هاجم القسطنطينية في أوائل القرن  
الثامن ، ولكن هذه المركبات المحرقة التي عرفت باسم النار الإغريقية لم تكن  
تصلح إلا في إشعال الحرائق ، ولم تكن قابلة للانفجار ، ولم يتولد عنها قوة قاذفة  
كالمواد المتفجرة . لذلك لم يفتح العرب بمعرفة النار الإغريقية ، ومازالوا يجدون  
حتى توصلوا إلى استخدام قوة البارود في رمى القذائف إلى مدى بعيد .

وقد أثبت العلماء أن الصينيين هم أول من اكتشف ملح البارود ( نترات  
البوتاسيوم ) ، واستخدموه في النار الصناعية . ولكن العرب هم الذين استخدموا  
قوة البارود الدافعة ، وهم بذلك أول من اخترع الأسلحة النارية ، وجاء في  
المراجع العربية وصف طريقة استخدام ملح البارود في الغرض السابق ، وتلخص  
هذه الطريقة في أن تؤخذ عشرة دراهم من ملح البارود ودرهمان من الفحم ودرهم  
ونصف درهم من الكبريت ، وتسحق جميعاً حتى تصبح كالغبار ويملا منها تلك  
المدفع فقط خوفاً من انفجاره ، وتلك فيه بعد أن يضاف إليها إما نندق وإما نبل ،  
ثم تشمل الذخيرة . وفي الكتاب الذي ألفه حسن الرواح في الربع الأخير من  
القرن الثالث عشر ، نجد معلومات كثيرة عن الأسلحة النارية وملح البارود .  
وفي هذا الكتاب أيضاً توجد أول إشارة إلى القنبلة أو الطوربيد ، فيقول عنها  
إنها « بيضة تخرج وتحرق » <sup>(١)</sup> . كذلك يفهم من بعض كتابات العرب الأخرى  
أنهم استعملوا المدافع النارية منذ أوائل القرن الثالث عشر ؛ من ذلك ما ذكره  
ابن خلدون في وصف إستيلاء السلطان أبو يوسف على سجلماسة سنة ١٢٧٣ ،  
إذ نصب عليها آلات الحصار من المجانيق والمرادات وهندام النفط القاذف  
بمحى الحديد ، ينبعث من خزانة أمام النار الموقود في البارود ، بقوة غريبة  
ترد الأفعال إلى قوة باريها .

(١) جورج ميغوب . اثر الشرق ص ٣٣ .

وسرعان ما تعلم الأوروبيون ذلك الاكتشاف الجديد من العرب ، فكتب مرقس جريكوس بياناً بمسحوق ملح البارود والكبريت والفسف ، وكان ذلك تحت تأثير العرب في القرن الثالث . وعندما هاجم ألفونس الحادى عشر مدينة الجزيرة سنة ١٣٤٢ ، استعمل العرب الاسلحة النارية في الدفاع عن المدينة . وحضر ذلك الحصار كونت دربي Derby وكونت سالسبورى Salisbury من الإنجليز ، فشاهدوا نتائج استخدام البارود ، وأسرعوا إلى نقل ذلك الاختراع إلى بلادهم حيث استخدمه الإنجليز بعد أربع سنوات في معركة كريس (١) .

ولا تخفى علينا أهمية البارود في تاريخ العالم وحضارته ، لأن هذه المادة المفرقة — التي اكتشف العرب أثرها — لم تؤد إلى إحداث ثورة في أساليب الحرب وفنونها فحسب ، بل ساعدت أيضاً على إتمام كثير من المشروعات العمرانية الجبارة كشق الطرق والممرات بين الجبال وتفتيت الصخور وغير ذلك

### الطب :

جاء في رسائل إخوان الصفا — وهي دائرة معارف ضخمة يفخر بها الفكر العربى — « أعلم يا أخى أن مداواة العلل الحائلة بالأجسام ، والعلم بذلك ، من أجل المعلومات الطبيعية والمعارف الجسدية ، كما قال النى ( ص ) العلم علان علم الأديان وعلم الأبدان (٢) » .

والواقع إن العرب آمنوا بأهمية الطب ، وعنوا بهذا العلم عناية فائقة حتى بلغ عدد المتخصصين والمؤلفين من أطباء العرب درجة من السكثرة جعلت ابن أبى أصيبعة يخصص لهم مجلداً من كتابه « عيون الأنباء في طبقات الأطباء » . وفي هذا العلم بدأ العرب بترجمة كتب اليونان الطبية مثل جالينوس وهيبوقراط

(١) كانت موقعة كريس . اوفستس ١٣٤٦ . من المواقف الحاسمة التي انتصر فيها الإنجليز على خصومهم الفرنسيين في حرب المائة عام . انظر كتاب .

سيد هاشور . أوروبا المصور الوسطى ج ١ ص ٤٥٩ .

(٢) رسائل إخوان الصفا ج ٤ ص ٣٦٠ . طبعة القاهرة ١٩٢٧ .

ويولس الالبجني وغيرهم<sup>(١)</sup>. ولكن العرب لم يكتفوا بما رأوه في تلك المؤلفات من معلومات، وإنما عدلوا وأضافوا إليها وكتبوا أبواباً جديدة في الطب والصيدلة لم يسبقهم إليها لإنسان. هذا في الوقت الذي كادت تنعدم معلومات الأوربيين في الطب بسبب الجهل وتزمت رجال الدين في العصور الوسطى، حتى اعتبروا المرضى نوعاً من الجزاء أو العقاب الإلهي لا يصلح للإنسان أن يعالج أو يبرأ منه، فإذا انتاب أحدهم حمى هرع إلى أقرب دير أو كنيسة حيث يختفي على مقربة منها منتظراً حدوث معجزة تشفيه<sup>(٢)</sup>. وقد روى أسامة بن منقذ أكثر من قصة في عصر الحروب الصليبية توضح الفارق الكبير بين مستوى الأطباء المسلمين، وما كان عليه الفرنجة من جهل بأبسط المبادئ الطبية<sup>(٣)</sup>.

من أطباء العرب المشهورين يوحنا بن ماسوية (٧٧٧-٨٥٧) الذي درس التشريح بتقطيع أجسام القردة، وحنين بن اسحق صاحب كتاب «العشر مقالات في العين»، وهو أقدم مرجع منظم في طب العيون، وعلى بن عيسى أبرز أطباء العيون المسلمين صاحب كتاب «تذكرة الكحالين»، وهو الكتاب الذي ظل يدرس في أوروبا حتى القرن الثامن عشر. أما الرازي (٩٢٢) فكان من أشهر أطباء العرب، إذ ظلت كتبه في الحيات ذات البثور كالخضبة والجدري من المراجع الأساسية التي اعتمد عليها الأطباء في غرب أوروبا زمناً طويلاً، كما أن كتابه في أمراض الأطفال يعتبر الأول من نوعه. ويلاحظ في كتبه سعة الاطلاع في علم التشريح، واستخدامه وسائل جديدة في العلاج أخذ بها الطب الحديث، إذ طبق معلوماته في السكيميا على الطب والصيدلة وتوصل من ذلك إلى نتائج باهرة<sup>(٤)</sup>. وأشهر كتب الرازي كتابه «الحاوي»، وكتاب «المنصورى»، وقد تناول فيها موضوعات التشريح والأمزجة والاعذية والأدوية ونظام السفر، والجراحة، والأمراض والحى. والحق إن الرازي كان بإجماع الآراء أعظم أطباء الطب السريري (السكينيكي) في العصور الوسطى.

1) Cam. Med. Hist. Vol. 4; p. 297. & Browne : Arabian Medicine, pp. 24-28.

2) Draper : op. cit. Vol. 2; p 38

3) Browne: Arabian Medicine; pp. 69-73

4) Dampier: op. cit.; p\* 39.

وعاصر الرازي في القرن العاشر الميلادي على بن العباس صاحب كتاب  
«الملكي»<sup>(١)</sup> . وامتاز هذا الكتاب بان على بن العباس اعتمد فيه على مشاهداته  
العملية في المستشفيات، لا على دراسة الكتب النظرية، ومن ثم تمكن من اكتشاف  
أخطاء خطيرة لأطباء اليونان مثل بقراط وجالينوس وبولس الأيجيني<sup>(٢)</sup> .

أما ابن سينا (ت ١٠٣٧) فهو أشهر أطباء العرب على وجه الإطلاق وأبعدم  
أثراً . ذلك أنه ترك تسعة وتسعون مؤلفاً في مختلف فروع المعرفة ، أشهرها  
كتاب القانون، الذي اعتبره الأوروبيون خيراً ما أنتجته القريحة العربية الإسلامية<sup>(٣)</sup> .  
أما المؤلف الطبي الثاني لابن سينا ، وهو كتاب «الادوية القليلة» ، فلم ينشر بعد  
وتوجد منه نسخة في مكتبة المتحف البريطاني<sup>(٤)</sup> . والواقع إن كتاب  
«القانون» ، يعتبر دائرة معارف طبية بكل معاني الكلمة . فهو في التشرية لم يترك  
عضواً من أعضاء الجسم حتى تشرية الاسنان وعظام الفكين ، وفي كلامه عن  
الاعصاب والعصل يتناول أعصاب الوجه والجبهة والمقلة والجفن والحد والشفة  
واللسان . . . فضلا عن أعصاب النخاع والصدر . وهكذا يكاد القاري له كتاب  
ابن سينا يظن أن ناحية من نواحي الطب الحديث لم تفته . وقد قسم ابن سينا  
مؤلفه هذا إلى خمسة كتب ، الكتاب الأول في علم الطب ويشمل أربعة فنون ،  
هي حد الطب وموضوعاته من الأمور الطبيعية ؛ وذكر الأمراض والاسباب  
والأغراض الكلية ، وحفظ الصحة وبيان وحدة المعالجات بحسب الأمراض  
الكلية<sup>(٥)</sup> . والكتاب الثاني في الادوية<sup>(٦)</sup> . والثالث في الأمراض المزمنة

1) Sedillot: op. cit.: Tome 2, p 11

2) Browne: op. cit.; p 55

3) Cam. Med. Hist.: Vol. 4: p. 297 & Sedillot: Tome 2, p 78  
& Dampier: op. cit. p 39

4) Browne: op. cit.; p 61

(٥) ابن سينا القانون ، ج ١ ص ١ — ١١١ .

(٦) المرجع السابق ص ١١٤ — ٢٨٠ .

الواقعة بأعضاء الإنسان من الرأس إلى القدم . . . (١)، والكتاب الرابع في  
الأمراض الجلدية التي إذا وقعت لم تختص بمصنوع . . . (٢)، والكتاب الخامس  
في الأمراض للركبة (٣).

كذلك عرف أطباء العرب الأمراض النفسية ووصفوا لها أكثر من علاج  
وفسروا كثيراً منها في ضوء العامل الجنسي، وذلك قبل أن يولد فرويد بمئات  
السنين. وقد جاء في رسائل إخوان الصفا، لإعلم أن لمرض النفوس علاجات  
وطباً تداوى به، كما أن لمرض الأجساد طباً يعالج به وعقاقير يداوى بها (٤).  
ويرى المؤرخون كيف نهج جبريل بن بختيشوع - طبيب هارون الرشيد -  
في علاج جارية من الشلل المستعصي، بأن تظاهر فجأة بأنه سيخلع عنها ملابسها  
أمام الناس، فانتفضت الجارية لهذه الصدمة المفاجئة ومدت يدها لتمسك طرف  
ثوبها، فشفيت عما كان بها من شلل!

أما في الجراحة فمن أشهر جراحى العرب أبو القاسم القرطبي (ت ١١٠٧) الذي  
اخترع كثيراً من العمليات الجراحية الدقيقة في العيون والاسنان والولادة.  
وأهمها جميعاً سحق الحصاة في المثانة واستخراجها (٥). وأشار أبو القاسم باستخدام  
مساعداً وممرضات من النساء في حالة إجراء عملية جراحية لامرأة لأن ذلك  
أدعى إلى الطمأنينة والراحة (٦).

ويطول بنا الشرح لو تعرضنا بالتفصيل لبقية كتابات العرب في الطب مثل  
مؤلفات ابن زهر وابن رشد وابن البيطار . . . الخ ولكن تكفى الإشارة إلى

(١) المرجع السابق ص ٢٨١ - ٤٩٦ .

(٢) المرجع السابق ج ٢ ص ١ - ١٧٢ .

(٣) المرجع السابق ج ٢ ص ١٧٣ - ٢٦٨ .

(٤) رسائل إخوان الصفا ج ٤ ص ٤١ . طبعة القاهرة ١٩٢٨ .

5) Sedillot; op. cit. Tome, 2, p 78

6) Draper: op. cit. ; Vol. 2. p 38

الأمر العظيم الذي تركته تلك المؤلفات في أوروبا . فكتب الرازي ترجمت إلى اللاتينية ثم طبعت عدة مرات في أوروبا سنة ١٥٠٩، ١٥٢٨، ١٧٤٥ . وكتاب المسمى لعلي بن العباس ترجم إلى اللغة اللاتينية سنة ١١٢٧ ، ثم طبع في مدينة ليون سنة ١٥٢٣ ، وحصلت منه أوروبا على فوائد عظيمة حيث ظل مستملاً حتى غلبت عليه كتابات ابن سينا<sup>(١)</sup> . أما كتابات ابن سينا في الطب فقد ترجمت إلى كثير من لغات العالم ، وظلت مرجعاً وأساساً للدراسات الطبية في جامعات فرنسا حتى القرن السابع عشر . ويبدو من مناهج جامعة لوفان سنة ١٦١٧ أن دراسة الطب فيها اعتمدت عندئذ على كتب الرازي وابن سينا<sup>(٢)</sup> . ولا عجب ، فقد وافق اليابا كلمنت الخامس سنة ١٣٠٩ على أن تكون كتابات ابن سينا والرازي ضمن الكتب التي يجب أن يمتحن فيها الطالب إجبارياً للحصول على إجازة الطب من جامعة مونتبليه<sup>(٣)</sup> . أما في الجراحة فيشهد الكتاب المحدثون أن نهضة هذا العلم في غرب أوروبا قامت على أساس كتابات أبي القاسم<sup>(٤)</sup> . كذلك ذكر لوبون أن كتب أبي القاسم كانت المصدر العام الذي استقى منه جميع من ظهر من الجراحين بعد القرن الرابع عشر ،<sup>(٥)</sup>

وإذا كانت مدرسة سالرنو قد أصبحت أول جامعة للطب في أوروبا ، فإن الفضل يرجع إلى الطب العربي فيما أحرزته تلك المدرسة من شهرة . ذلك أن النورمان عندما استولوا على صقلية وجنوب إيطاليا في أواخر القرن الحادى عشر أحاطوا مدرسة سالرنو بما أحاطوا به بقية المؤسسات والدراسات العربية من رعاية وتشجيع . وكان قسطنطين الإفريقى رئيساً لتلك المدرسة فترجم كثيراً

---

1) Cam. Med. Hist.: Vol. 4; p. 297 & Browne: oe. cit  
p 53

2) Eyre : Vol. 3; p 303

3) Rashdall: op. cit.; Vol. 2, p 127

4) Browne: op. cit.; Vol. 3; p. 303.

(٥) لوبون . حضارة العرب ص ٥١٩ .

من الكتابات الطبية العربية . كذلك يرجع الفضل إلى فرج بن سالم اليهودي —  
الذي ترجم كتاب الحاوي للرازي سنة ١٢٧٩ — في إمداد أوروبا بقسط وافر  
من طب العرب <sup>(١)</sup> .

وقد عنى العرب بمشافيهم عناية فائقة ، كما يبدو في كتابات ابن بطوطة  
المغريزي وغيرها . ومن يتأمل هذه الكتابات يخرج بصورة واضحة عن أن  
مشافي العرب لم تقل في الاستعداد والنظام والعناية عن المستشفيات الحديثة ، كما  
أنها فتحت أبوابها لجميع الناس على حد سواء <sup>(٢)</sup> . وكان العرب قبل إقامة مشفى  
جديد يدققون في اختيار المكان الصحي المناسب ، كما يتضح ذلك مما فعله الرازي  
عندما عهد إليه إقامة مارستان في أحد أحياء بغداد ؛ إذ علق بعض قطع لحم من  
ذبيحة واحدة في مختلف أحياء المدينة ؛ وقال إن أصحح حتى لإقامة المارستان هو  
الذي يتأخر فيه فساد قطعة اللحم المعلقة عن الأحياء الأخرى . ولم يكن هذا  
هو كل شيء ، وإنما أخذ الأوروبيون عن العرب فكرة إلحاق كليات الطب  
بالمستشفيات حتى تكون دراسة الطلبة عملية واقعية ، بحيث لا يصرح لأحد مباشرة  
مهنة الطب إلا بتصريح من الدولة .

وقد أنشأ أول مارستان في العالم العربي على أيام هارون الرشيد في بغداد ،  
ثم أخذت المستشفيات تنتشر بعد ذلك في جميع أرجاء الدولة الإسلامية . ومن  
أعظم اليمارستانات التي شهدتها العالم الإسلامي بيمارستان دمشق الذي شيد سنة  
٧٠٦ . وقد نظم علي بن عيسى الوزير — الطبيب — هيئة من الأطباء الموظفين  
— للطوائف في مختلف أرجاء الدولة وعلاج المرضى ( سنة ٩٣١ ) ، كما خصص  
بعض الأطباء للتردد على السجون كل يوم وعلاج نزلائها .

أما في الصيدلة ، فيدين العلم الحديث للعرب باستعمال عقاقير وأدوية كثيرة

1) Browne: op. cit.; p 68

2) Idem; p 101

كالراوند والكافور والكحول والقرنفل والمر والعنبر، وغيرها من الاشربة والمراهم . وقد أجرى العرب تجارب عديدة على الحيوانات للوقوف على أثر بعض العقاقير لاسيما أثر المخدرات والافيون في تسكين الألم <sup>(١)</sup> . أما البنج الذي يظن أنه اختراع حديث ، فقد عرفه العرب في العمليات الجراحية باستخدام الزؤان حتى يفقد المريض حواسه <sup>(٢)</sup> . ومن خير الكتب التي دونها العرب في الصيدلة والادوية كتاب : جامع المفردات ، لابن البيطار (١١٩٧-١٢٤٨) . وقد جاء في مقدمته أن : الغرض الاول بهذا الكتاب استيعاب القول في الادوية المفردة والاغذية المستعملة على الدوام والاستمرار عند الاحتياج <sup>(٣)</sup> . . . . . كذلك ذكر ابن رشد الادوية اللازمة لعلاج مختلف الامراض وأثرها ، سواء الاعشاب أم السوائل أم البقول أم الفواكه أم الادوية المعدنية ، كما تناول قوانين تركيب الادوية والانفعالات التي تحدثها بالجسم <sup>(٤)</sup> . ولم يقتصر ابن رشد في علاجه على الادوية السابقة وإنما تسكلم عن الرياضة والتدليك والنوم وكيفية رياضة الشيوخ <sup>(٥)</sup> . . . . . وكان المسلمون أول من أنشأ مخازن للادوية أو صيدليات ، وأول من أقام مدرسة للصيدلة ، كما كانوا شديدي التمسك في دعوتهم إلى الاستحمام وخاصة عند الإصابة بالحيات وإلى استخدام حمام البخار .

والملاحظ أن أطباء العرب لم يقتصروا في معالجة مواضع الطب والصيدلة على وصف الأمراض وعلاجها ، وإنما وصهوا الغذاء بأنواعه المختلفة ووضعوا منافع كل نوع ومضاره ، والحالات التي يحسن فيها الإقلال أو الاكثار منه . قال الرازي في كتاب : منافع الاغذية ودفع مضارها ، يذكر كثيراً من ألوان

---

1) Eyret op. cet. Vol. 3: p 328

(٢) لوبون : حضارة العرب من ١٨ . .

3) Ibn al-Baitar, Tome 1; p 2

(٤) ابن رشد : السكيات من ١١٣ - ١٦٢ .

(٥) المرجع السابق من ١٦٩ - ١٨٢ .



الطعام وطرق عملها وموايا أو مضار كل لون<sup>(١)</sup>. وابن سينا ينصح بتعديل الطعام في كفته بحيث لا يزيد أو لا يقل عن اللازم، وفي كفيته بأن لا يكون أحر أو أبرد، أو أبيض أو أرطب مما يجب ويحذر من تناول أغذية سريعة الهضم بعد أخرى بطيئة الهضم مباشرة كما يحذر من تناول أغذية غير منسجمة في وجبة واحدة أو وقت متقارب، مما يسبب عفونة وعسر هضم،<sup>(٢)</sup>. وينصح ابن سينا بعدم دخول الحمام دفعة واحدة والجسم مجهد، أو الخروج منه دفعة واحدة، نظراً لما تسببه الحالتان من نوازل<sup>(٣)</sup>، كذلك يرى عدم الإفراط في شرب الماء أثناء الطعام، نظراً لما تسببه ذلك من عسر الهضم وتخفيف عصارة الكبد والعصارات المعدية<sup>(٤)</sup>، إلى غير ذلك من المبادئ التي ينادى بها اليوم كل طبيب في الغرب والشرق.

\* \* \*

وبعد، فمن الواضح أن هذا التراث العربي العظيم في مختلف العلوم التي تعرضنا لها، كان له أثر كبير في الحياة العلمية الأوروبية وفي جامعات أوروبا التي نشأت منذ أواخر القرن الثاني عشر. وقد بلغ من أثر الثقافة العربية في الحياة الفكرية الأوروبية، أن أخذ الأوروبيون منذ القرن الثالث عشر يربطون بين العلم ومعرفة العربية، حتى قال روجر بيكون (١٢١٥ - ١٢٩٢) «إن الفلسفة مستمدة من العربية، وعلى هذا الأساس لا يستطيع الشخص اللاتيني أن يفهم فلسفة العلم إلا إذا عرف اللغة التي نقلت عنها». وهكذا أصبحت معرفة العربية شرطاً أساسياً يجب أن يتوافر في الأوروبي المثقف، مما جعل بعض الجامعات الأوروبية في العصور الوسطى تعنى باللغة العربية عناية فائقة، توصفها لغة العلم والمعرفة. ولما بلغت في ذلك، فإن كثيراً من كتب العرب ومؤلفاتهم ظلت موضع ثقة الأوروبيين العلمية حتى القرن السابع عشر بل التاسع عشر. فإذا كانت آراء ابن

(١) الرازي: كتاب منافع الأغذية ودفع مضارها ص ٧ - ٤٩.

(٢) ابن سينا: دمن المضار السكلية ص ٥ - ٦.

(٣) المرجع السابق ص ٣٥.

(٤) المرجع السابق ص ٤٦ - ٤٧.

رشد وشروحه صارت المحور الذى دار حول تدريس الفلسفة فى فرنسا منذ القرن الثالث عشر ، وأقر ذلك لويس الحادى عشر عندما نظم التعليم فى بلاده فى أواخر القرن الخامس عشر ؛ فإن لويون يقول إن أساتذة جامعة مونتبلية لم يكفوا عن شرح كتابات ابن سينا فى الطب إلا منذ خمسين سنة فقط (١) ، وما زالت جامعة باريس تحتفظ فى كليه الطب بصورتين كبيرتين ملونتين إحداهما للرازى والأخرى لابن سينا . ولم يكن نفوذ العرب فى الجامعات الإيطالية — وبخاصة جامعة بادوا — أقل منه فى فرنسا إذ أصبح للدراسات العربية شأن كبير فيها ، مما جعل بترارك ( ١٣٠٤ — ١٣٧٤ ) يفرع محتجاً على مواطنيه : **ويا للعجب ! استطاع شيشيون أن ينبغ فى الخطابة بعد ديموستين Demosthène (٢)** واستطاع فرجيل أن ينبغ فى قرض الشعر بعد هومر ؛ فهل قدر علينا ألا نكتب بعد العرب ؟ لقد أدركنا الإغريق وجميع الشعوب وسبقناها فى بعض الأحيان ماعدا العرب . **فيا للحماقة وبيا للجهل وبيا للعقوبة الإيطالية الحامدة !** (٣) .

#### الجامعات :

ولكن إذا كان هذا هو أمر الدراسات العربية فى النشاط العلمى بالجامعات الأوروبية فى العصور الوسطى ، فهل تأثرت هذه الجامعات فى نشأتها ونظمها بزميلاتها الإسلامية ؟ وإلى أى مدى كان هذا التأثير ؟

الواقع إن العالم الإسلامى عرف الجامعات والحياة الجامعية والنظم المرتبطة بها قبل الغرب الأوروبى بمئات السنين . ومن أمثلة الجامعات الإسلامية الشهيرة الجامعة الأزهرية التى أسست فى القرن العاشر الميلادى ، والمدرسة النظامية التى أسسها فى بغداد نظام الملك وزير السلطان السلجوقى ألب أرسلان فى القرن الحادى عشر . وغير ذلك من الجامعات العديدة التى انتشرت فى العالم الإسلامى شرقية

(١) لويون : حضارة العرب ص ٥١٨ .

(٢) من أشهر خطباء آفينا ( ٣٨٤ — ٣٢٢ ق . م )

(٣) لويون : حضارة العرب ص ٥٩١ .

وغربية ولدنا صورة رائعة للتنظيم الجامعي في البلاد الإسلامية ، - و فيما ذكره المؤرخون عن المدرسة المستنصرية التي أسست في بغداد سنة ١٢٣٤ ، والتي استازت بفخامة مبانيها واتساع أروقها وغنى مكتبها بالمؤلفات التي تناولت مختلف ضروب المعرفة <sup>(١)</sup> . وقد رقت الكتب في تلك المكتبة بحيث يسهل الرجوع إليها لقراءتها أو نسخها ؛ ولم تكن إدارة المكتبة على الطلبة بما احتاجوا إليه من أوراق وأقلام وسارج للاضائة ، كما زودت المكتبة بصهاريج خاصة لتبريد مياه الشرب ، وساعة مائية عند مدخل البهو الكبير . كذلك شهدت هذه المدرسة نوعا من الحياة الجامعية لم تعرفها الجامعات الأوربية إلا في العصور الحديثة ، فكان للإساتذة والطلبة مرتبات شهرية ثابتة ، والمدرسة مطبخ يخدم بحرايات يومية من الخبز واللحم وغيرها من ألوان الطعام . وملحق بالمدرسة حمام للطلاب ومشفى أو عيادستان له طبيب خاص يحضر كل صباح ليطمئن على الطلبة ويصف المرضى ما يلزمهم من دواء يعد خصصا لذلك المشفى . وهكذا يبدو أن الجامعات الإسلامية العريقة عرفت منذ أمد بعيد قسطا من نظم المدن الجامعية التي لم تعرفها أوروبا إلا بعد عصور طويلة .

وبمقارنة النظم التي اتبعت في الجامعات الإسلامية في العصور الوسطى ، بنظم الجامعات الأوربية التي نشأت بعدها ، نجد أوجه شبه واضحة لا يمكن أن تكون كلها وليدة المصادفة . فالمواد التي كانت تدرس في الجامعات الإسلامية منذ القرنين العاشر والحادي عشر ، تشبه تلك التي أصبحت موضع اهتمام الطلبة الغربيين منذ أواخر القرن الثاني عشر . وطبيعة الدراسة المنظمة ، العلاقة بين الأستاذ وتلميذه ، والهبات المالية ، وحتى نواحي النشاط في الحياة الجامعية كانت بدون شك متشابهة إلى حد كبير سواء في بغداد أم في أكسفورد <sup>(٢)</sup> .

من ذلك أن نظام المعيدتين الذين عرفته الجامعات الأوربية في العصور الوسطى وما زال معمولاً به في العصور الحديثة ، عرفه العرب من قبل في مدارسهم وجامعاتهم ،

(١) أسس هذه المدرسة الخليفة المستنصر بالله أبو جعفر المنصور المتوفى سنة ١٢٤٠ هـ

(٢) (١٠٦٧ م) .

(٢) جيوم : تراث الإسلام ص ٢٣٦ .

فأشأوا يعينون معيدا لكل مدرس ليعيد على الطلبة ما ألقاه عليهم المدرس حتى يفهموه ويحسنوه، كما يشرح لهم ما يحتاج إلى الشرح<sup>(١)</sup>. وإذا كانت المراجع العربية قد أجمعت على أن وظيفة التدريس في إحدى الجامعات أو المدارس العربية ظلت جلية القدر، يخضع السلطان على صاحبها، كما يكتب له توقيعاً من ديوان الانشاء يختلف باختلاف المادة التي يدرسها المدرس<sup>(٢)</sup>؛ فإن الكتاب الأوروبيين أجوا على أن أهم ما تمازت به الجامعات الأوروبية الناشئة في العصور الوسطى أن مركز الأستاذ في الجامعة كان له نفوذه ومكانته وقوته<sup>(٣)</sup>. وإذا كانت شهرة الأستاذ في الجامعات الأوروبية الناشئة هي العامل الأساسي في اجتذاب الطلاب من الأقطار البعيدة إلى الجامعة<sup>(٤)</sup>، حتى أصبح من الأمور الأولية في الحياة العلمية في أوروبا أن يرسل الطالب من جامعة إلى أخرى ومن بلد إلى آخر ليأخذ العلم على مشاهير أساتذة عصره<sup>(٥)</sup>، فإن هذا بطابق ما حدث في العالم الإسلامي من تنقل الطلبة من بلد إلى آخر سعياً وراء أستاذ مشهور أو محدث ذائع الصيت، حتى قال السيوطي عن نفسه: أخذت العلم عن ستمائة شخص<sup>(٦)</sup>، كما أخذ السخاوي العلم عن أكثر من أربع مائة نفس<sup>(٧)</sup>.

ومن المعروف عن نظم التعليم الإسلامية أن الطالب كان إذا أتم دراسته ونأهل للفتيا والتدريس، أجاز له أستاذه ذلك وكتب له إجازة يذكر فيها اسم الطالب وشيخه ومذهبه وتاريخ الإجازة<sup>(٨)</sup>. وهذا يشبه إلى حد كبير ما استنته الجامعات الأوروبية التي نشأت في أواخر القرن الثاني عشر من وضع نظام يكفل للطلاب الحصول

(١) الذهبي: تاريخ الإسلام ج ٣٧ ص ١٦٤، المقرئ: السلوك ج ١ ص ٧٠٠.

(٢) السخاوي: الكبر المنسوب ص ٢٠٢، والقلندري: صبح الأعشى ج ١ ص ٢٤٦.

3) Eyre: op. cit. vol. 2; p 3284

4) Rashdall: op. cit. vol. 1; p 279

5) Eyre: op. cit. Vol. 3; Vp334

(٦) الشمراني: ذيل لوائح الأئوار ص ٣.

(٧) العبدوسي: النور المانر ص ١٦ - ١٧

(٨) القلندري: صبح الأعشى ج ١ ص ٣١٧ - ٣٢٦.

على شهادة أو ترخيص بالتدريس (Licentia docendi) بعد أن يجتاز امتحاناً<sup>(١)</sup>.  
ونوع آخر من الإجازات العلمية عرفه المسلمون هو الإجازة بعراضه الكتب،  
فيحفظ الطالب كتاباً في أي فرع من فروع المعرفة، ثم يعرضه على أحد مشايخ  
عصره، فيفتح الشيخ الكتاب ويستقرأ الطالب في عدة أماكن مختلفه، فإذا مضى  
فيها من غير توقف أو تلعثم كتب له شهادة بذلك وعرض على فلان<sup>(٢)</sup>...  
والغريب أن هذا النوع من الإجازات عرفه الغرب أيضاً، فكان الطالب يتحن  
في كتاب يختاره ليمنح إجازة البكالوريا ويصبح مبدداً (Bachelier)<sup>(٣)</sup>.  
وهذا اللفظ الأخير لم تهتم التواميس الأوروبية الحديثة إلى تأريخه لاصله،  
لذلك يظن جيوم أن كلمة (بكالوريا) ليست إلا تحريفاً له، (حق الرواية)  
أي حق التعليم بتحويل من الغير. وقد ورد هذا اللفظ في أبي لاوول مرة في  
أغنية رولان، ولذلك لا يستبعد أن يكون واضح الأغنية واللفظ من المسلمين  
عند الاتصال بهم في الأندلس<sup>(٤)</sup>.

وهكذا يبدو لنا من الأمثلة السابقة فضل العرب في إحياء كثير من  
التنظيمات والتقاليد التي عرفتها الجامعات الأوروبية فيما بعد ولا يزال بعضها  
معمولاً به حتى اليوم. وإن التشابه الشديد بين نظم الجامعات الأوروبية وشقيقتها  
العربية التي سبقتها زمنياً في المصور الأوسطي يؤيد الظن بأن الأولى أخذت عن  
الثانية. ويعترف جيوم بأن الصلات بين الجامعات العربية والأوروبية في العصور  
الوسطى أوثق مما يظن، ولكنه يضيف أن القول بأن الجامعات الأوروبية تأسست  
على نمط الجامعات الإسلامية تنقصه الأدلة والبراهين القاطعة<sup>(٥)</sup> ونحن لانتمسك  
بأن جميع أوجه التشابه بين الجامعات الأوروبية والإسلامية مرجعه إلى أن الأولى  
أخذت عن الثانية، لأنه من المحتمل أن يكون هذا التشابه استلزامته طبيعة الحياة

1) Rashdall: op. cit.; Vol. 1; pp. 21-23 & 221-231

(٢) القلقشندي: صبح الأعشى ج ١٤ ص ٣٢٧.

3) Rashdall: op. cit.; Vol 2; p 127

(٤) جيوم: تراث الإسلام ص ٣٣٨.

(٥) جيوم: تراث الإسلام ص ٢٣٨.

العلمية والتنظيمات الجامعية في العصور الوسطى . من ذلك أنه يصعب القول بأن طلبة الجامعات الأوربية الناشئة في القرن الثاني عشر — مثل جامعة بولونيا انتظموا على هيئة جاليات تضم كل منها الطلبة الأغراب الوافدين من بلد واحد<sup>(١)</sup>، لأنهم أخذوا هذه الفكرة عن الجامعات الإسلامية كأروقة الأزهر مثلاً . ذلك أن وجود أعداد غفيرة من طلبة العلم المقترين في صعيد واحد لا بد وأن يؤدي إلى نوع من الترابط بين أبناء البلد الواحد ، دون حاجة إلى أخذ هذه الفكرة عن الغير .

ومنع ذلك . فإن هذا لا يحول دون اعتقادنا في أن الجامعات الأوربية تأثرت — في صورة أو أخرى — بنظم الجامعات الإسلامية ، لا سيما أنه لا يوجد ثمة مبرر يحول دون وقوع هذا التأثير . فإذا كان الطلبة الغربيون تدفقوا على الأندلس في القرنين الثاني عشر والثالث عشر لنقل علوم العرب ، وإذا كانت طبيعة المحاكاة دفعت الإنجليز الذين شاهدوا استخدام الغرب للبارود في أسبانيا إلى نقل الاختراع إلى بلادهم ، فما المانع الذي حال دون الأخذ بنظم الجامعات الإسلامية ، وقد شاهد منها الأوربيون في الأندلس نماذج زاهرة ، هذا فضلاً عن الأوربيين الذين قصدوا بلاد المشرق الإسلامي طلباً للعلم ، مثل أديلارد البائي ومن بعده ليوناردو فيبوناتشي Leonardo Fibonacci ، وهناك في مصر والشام رأوا أمثلة الجامعات عربية عظيمة .

### الفنون :

أما عن أثر الفنون الإسلامية في الحضارة الأوربية فيقسم كلامنا فيه إلى عدة فروع تتناول الصناعة والزخرفة والمهارة .

وقبل أن نتناول كلاماً من هذه النواحي السابقة يجب أن نعترف بحقيقة واضحة ، هي أن العرب في الجاهلية لم يكن لهم فن قومي ذو طابع خاص . ولكن الدولة العربية لم تلبث أن اتسعت وشملت بلاداً كثيرة ، كان لبعضها فنونها وحضاراتها الخاصة بها ، وهنا استفاد العرب من ذلك التراث الضخم الخاص

1) Rashdall: op. cit.; Vol. 1; pp. 148-149

بالشعب، الخاضعة لهم، فتعلموا مختلف الصناعات والحرف والفنون وأجادوها  
وهذا هوها . ثم نقلوها إلى أوروبا لتستفيد منها <sup>(١)</sup> . وليس معنى هذا أن العرب لم  
يكونوا أصحاب فن مبتكر لأنهم أقاموا فنونهم الأولى على أسس اقتبسوها من أمم  
سبقتهم كالبيزنطيين والفرس . فكل أمة في التاريخ استفادت من جهود السابقين  
لها ، وإلا لما تقدمت الحضارة العالمية ولا أصبح لولاها على كل جيل أن يبدأ البناء  
من أساسه . وإنما تتجلى مهارة الشعوب وحساسيتها الفنية في مقدرتها على هضم  
ما توصلت إليه من عناصر فنية لتخلق منها فنا جديدا يلائم روح الشعب وطبيعته  
وفي هذه الناحية فاق العرب كل من سبقهم من الأمم ، وظهرت قوتهم الإبداعية  
في مختلف الفنون <sup>(٢)</sup> . وهكذا استطاع العرب أن يغدروا أوروبا بإنتاج مبتكر ،  
وصناعات جديدة ، وفنون كانت ومازالت موضع إعجاب الأكابر الأوروبيين ومثار  
إعجابهم .

ففي الصناعة تجلت مهارة العرب واضحة في كثير من الصناعات ، مثل صناعة  
النسيج والجلود والورق والحزف والزجاج . أما النسيج فقد نبغ المسلمون في صنع  
أنواع مختلفة منه ، وأقبلت أوروبا في العصور الوسطى على المنسوجات العربية إقبالا  
يتجلى في أسماء الأقمشة العربية التي مازال بعضنا مستعملا حتى يومنا هذا . فقمماش  
الفسطين Fustian منسوب إلى القسطنطينية . وقماش الدمشقي Damask منسوب  
إلى دمشق ، وقماش المولدين Muslin منسوب إلى الموصل ، وقماش جرينادين  
Jronadines منسوب إلى غرناطة (Grenade, Grenada) ، وقماش التابى Tabis  
منسوب إلى حى العتاية ببغداد ، الذي اشتهر بصناعة هذا النوع من القماش ،  
ومنه انتقل إلى أسبانيا وفرنسا وإيطاليا .

وقد حرف الإيطاليون اسم بغداد إلى Baldaeco ثم أطلقوا هذا الاسم  
الآخر على الحرير الفاخر المستوردة عن طريق العرب ، كما أطلقوه على المظلة  
الحريرية التي كانت تعلق على المذبح في كثير من الكنائس وصارت تسمى  
Baldacchino . كذلك بلغ من الإقبال على الحرير العربية أن وجد في كيسة

(١) كريستى : تراث الإسلام ص ١١ - ١٢ .

(٢) لوبون . حضارة العرب ص ٥٢٨ - ٥٣٠ .

كاتريورى عدة حقائب حريرية صغيرة من صنع العرب ، استعملت في حفظ  
الاختام الرسمية ويرجع تاريخها إلى أواخر القرن الثالث عشر . هذا مع ملاحظة  
أن تحريم لبس الحرير على الرجال في الإسلام ، أدى إلى ظهور أنواع عديدة من  
الاقمشة الحريرية المخلوطة (١) .

وعندما وجد الأوربيون في أواخر العصور الوسطى ومستقبل الحديثة أن  
المسوجات العربية صادفت رواجاً كبيراً في بلادهم ، واشتد الطلب عليها في  
الأسواق أدركوا الأهمية الاقتصادية لصناعة النسيج ، وبدأوا ينافسون العرب في  
صناعتهم وتجارتهم (٢) .

أما عن الجلود فقد اشتهرت قرطبة بصناعتها ودبها حتى أطلق الأوربيون  
على النوع الممتاز من الجلود اسم الجلد القرطبي Curdovan وفيما عدا المصنوعات  
العادية المعروفة استغل العرب الجلود في تغليف الكتب ، ونبذوا في ذلك نبوغاً دأب  
الأوربيون المعاصرين ، فأحرزت مرات — بصنة خاصة — شهرة ذائعة الصيت ،  
في فن تجليد الكتب . وقد عجز الأوربيون عن تقليد هذه الصناعة في أول الأمر ،  
ثم اكتفوا في عصر النهضة الإيطالية بعمل نوع من التجليد قريب من الإنتاج  
العربي وإن لم يبلغ مستواه .

ولم يهمل العرب الصناعات المعدنية ، فاستغلوا مناجم النحاس والزنك والحديد  
والفضة والذهب ؛ وأتقنوا فن تسقية الفولاذ وصناعة السيوف والسلاح التي  
اشتهرت بها طليطلة ، وصناعة مفاتيح الأبواب التي شكلوا أسنانها أحياناً وفق  
بعض الكلمات والأحرف الكوفية . كذلك نبغ صناع المسلمين في صناعة  
الحلي الذهبية لتحلية مقابض السيوف والنقش عليها . ويرجع لوبون أن يكون  
الأوربيون قد اقتبسوا صناعة الحلي المنقوشة من تلك الساعات العربية التي دخلت  
أوروبا عن طريق التجارة أو التي جلبها معهم الصليبيون عند عودتهم من الشرق (٣) .

(١) جورج بهتوب . أثر الشرق ص ٥٥ .

(٢) كريسي : تراث الإسلام ص ٦٦ ، ٦١ .

(٣) لوبون : حضارة العرب ص ٥٨٣ .



ويخفيف كريستى أنه عندما ازدهرت التجارة بين الشرق والغرب أقبل الامراء الايطاليون إقبالاً منقطع النظير على التحف والحلى العربية ، فأنفذ عمال أولئك الامراء من المصنوعات العربية نماذج بما كونها فى الجودة والانتان . وقد عذاف ذلك من الامر الذى تركته صناعة المعادن الشرقية فى الصناع الإيطاليين ، حتى نشأت فى البندقية مدرسة شرقية مهمتها التوفيق بين الصناعة والزخرفة الإسلامية من ناحية والذوق الإيطلالى فى عصر النهضة من ناحية أخرى (١) . وما يوضح أثر الصناعة الإسلامية فى الغرب أن علماء المدرسة الألمانية توصلوا أخيراً إلى أن الحلى والزخارف التى عثر عليها فى بلاد الشمال — مثل السويد والنرويج والدانمرك — عليها مسحة شرقية إسلامية ، مما يثبت أن متاجر المسلمين فى العصور اوسطى وصلت إلى تلك الجهات النائية عن طريق الفولجا . ويؤيد هذا رأى مئات القطع من النقود العربية التى وجدت فى المدن الواقعة على بحر البلطيق وخليج فنلند مثل نوفجورود وشلوزيب وجزيرة جوتلاند Gotland وجزيرة ألاند Aland من جزر البحر البلطى

وإذا كانت الطباعة أهم حدث عرفته الإنسانية فى تاريخها الثقافى ، فإن الوصول إلى هذا الاختراع كان متعذراً ومستحيلاً بدون صناعة الورق . ولاندعى هنا أن العرب كانوا أول من صنع الورق ؛ فإن هذا شرف من حق الصينيين وحدم أن يفخروا به بعد أن ثبت أنهم أول من صنع الورق من شرائق الحرير . وإنما يرجع فضل العرب فى هذه الصناعة إلى أنهم استطاعوا أن يستبدلوا الحرير فى صناعة الورق بمواد أخرى أكثر توافراً وأيسر مثالا ، وبذلك تمكنوا من إنتاج الورق بكثرة ووفرة ، كما نشروا استعماله لافى الشرق فقط بل فى الغرب أيضاً ، حيث لم يعرف الاوربيون حتى القرن الثانى عشر سوى الرقائق الجلدية فى الكتابة .

وقد استخدم الورق فى بلاد الصين سنة ١٠٥ ثم ظهر فى مكة سنة ٧٠٧ ، وفى مصر سنة ٨٠٠ ، وفى أسبانيا سنة ٩٥٠ ، وفى القسطنطينية سنة ١١٠٠ ، وفى

مقلية سنة ١١٠٢، وفي إيطاليا سنة ١١٥٤، وفي ألمانيا سنة ١٢٢٨، وفي إنجلترا سنة ١٣٠٩<sup>(١)</sup>. وأشار كل من الثعالبى والقزوينى إلى أن صناعة الورق امتدت من الصين إلى سمرقند، حتى إذا ما فتح المسلمون سمرقند سنة ٧١٢، عملوا على استخراج رقائق رفيعة من السكتان والنباتات ذات الألياف لتحل محل رقائق الجلد فى الكتابة. كذلك ذكر ابن خلدون أن الفضل بن يحيى تعرف على صناعة الورق أثناء ولايته على خراسان، ومن ثم أدخل صناعته فى بغداد على أيام هارون الرشيد فى أواخر القرن الثامن الميلادى، فانشأ أول مصنع للورق فى البلاد الإسلامية سنة ٧٩٤ فى بغداد. هذا وإن كانت أقدم وثيقة عربية وصلت إلينا على الورق ترجع إلى القرن التاسع، أو على وجه التحديد إلى سنة ٨٦٦<sup>(٢)</sup>.

وقد عثر على مخطوطة فى مكتبة الاسكوريال ترجع إلى سنة ١٠٠٠ م. وهذه الوثيقة ترجع إلى أنها تثبت أن العرب هم أول من صنع الورق فى القطن، وبلغوا فى ذلك شأوا مكنهم فى نهاية الامر من صنع الورق من الاسمال القطنية، فضلا عن القنب والسكتان<sup>(٣)</sup>. ومن بغداد انتشرت صناعة الورق فى العالم الإسلامى — مشرقا ومغربا وقد حاز مصنع شاطبة العربى شهرة واسعة فى صناعة الورق الجيد حتى امتدحه الإدريسى فى القرن الثانى عشر.

وعندما عرف الأوروبيون الورق عن العرب فى القرن الثانى عشر، أطلقوا عليه اسم «الصحائف الدمشقية» Charta Damascena نظراً لأن دمشق كانت سوقاً رئيسياً لتجارة الورق فى ذلك العصر<sup>(٤)</sup>. أما أسبانيا فقد أطلق عليه رقائق القماش Pergameno de paano تمييزاً له عن الرقائق الجلدية التى لم يعرف الأوروبيون غيرها فى العصور الوسطى، وظل هذا الاسم ملازماً للورق فى أسبانيا حتى ظهر فى قوانين ألفونس العاشر (الحكيم) سنة ١٢٦٣.

---

(١) ديورانت : قصة الحضارة ؛ الجزء الثانى من المجلد الرابع من ١٧٠.

2) Thompson: An Introduction. to Greek and Latin Palaeography; p 85

3) Ibid.

4) Idem; p 84

وكانت أولى المصانع التي أقامها العرب لصناعة الورق في الأراضي الأوربية في صقلية وأسبانيا ومن الأولى انتقلت صناعة الورق إلى إيطاليا ، ومن الثانية انتقلت صناعته إلى غرب أوروبا وعندما تعلم الأوربيون صناعة الورق ، أحلوه في الكتابة محل الرقائص الجلدية الباهظة التكاليف ، والتي كانت — بسبب ارتفاع أثمانها — كثيراً ما يعاد استعمالها أكثر من مرة بعد إزالة ما عليها من كتابة . وعند ثبت أن الرهبان الأوربيين كثيراً ما لجأوا في العصور الوسطى إلى محو كتابات قيمة من تراث اليونان والرومان لكتبوا عليها على الرقائص مواظباً على كتابات دينية . وهكذا أدى العرب خدمة جليلة لأوروبا وللحضارة ، لأنهم علموا الغربيين طريقة أسهل وأفضل في الكتابة . ويشهد على أثر العرب في هذه الناحية ، كثرة المصطلحات العربية المتعلقة بالورق وصناعاته ، والتي مازال بعضها مستعملاً بنطقه العربي في اللغات الأوربية مثل لفظ رزمة (Hams) .

أما صناعة الفخار وما يرتبط بها من القيشاني والخزف ، فقد تفوق العرب فيها تفوقاً ظاهراً . وما زال يوجد حتى اليوم في أسبانيا والبرتغال أنواع مختلفة ونماذج رائعة من تزيينات القيشاني التي خلفها المسلمون ولم يجد المسيحيون حرجاً في استخدام ذلك القيشاني المصنوع بأيدي عربية في تزيين كنائسهم وقصورهم .

وقد أدى تحريم الإسلام تناول الطعام في أوان مصنوعة من المعادن الثمينة ، إلى تفوق المسلمين في صناعة نوع من الخزف اللامع ذي البريق المعدني Lustered Pottery . ولم تفوق أوروبا حتى اليوم في تقليد هذا النوع من الخزف العربي الذي مازالت بقاياها التي صنعها المسلمون في العصور الوسطى تفوق بكثير تلك التي تصنعها أوروبا اليوم <sup>(١)</sup> . وفي هذا الخزف ترسم الزخرفة بملح معدني على سطح لامع ، ثم تثبت بتعريضها لنار هادئة بطريقة تكسبها بريقاً معدنياً يختلف لونها بين أحمر نحاسي وأصفر ضارب للخضرة <sup>(٢)</sup> . وترجع صناعة العرب لهذا النوع

(١) جورج يعقوب : أثر الفرق من ٥٥٥ .

(٢) كريستى : تراث الإسلام من ٤٧ — ٤٨ .



القديمة بصناعة الزجاج لوفرة المواد اللازمة لهذه الصناعة بها فلما دخلت في نطاق الإسلام ، استطاع العرب أن يتدعوا طرازا خاصا بهم في زخرفة الزجاج ، وأصبح للزجاج العربي قدر كبير في بلاد أوروبا المسيحية . وقد أجهد الصناع الأوروبيون أنفسهم في محاكاة الانتاج العربي ، حتى يرى كثير من الباحثين أن مؤار بوالبندقية مدينتان اصانعي الزجاج العرب بطرقهما . ولكن إذا كان صانعو الزجاج من البنادقة وجوهوا كل عنايتهم نحو محاكاة الاساليب العربية حتى أجادوا فهم ، إلا أن إنتاجهم لا يمكن أن يرقى إلى مستوى النماذج الشرقية التي أخذت عنها في جمال شكلها ودقة صنمها وسلامة ذوقها .

فإذا انتقلنا إلى جانب آخر من جوانب النشاط الفني وهو الرسم والزخرفة ، لوجدنا أن الديانة الإسلامية تمنع الرسم والتصوير وصنع التماثيل بالنسبة للأفراد ؛ مما دفع العرب إلى توجيه ميولهم الفنية في الرسم والزخرفة نحو الزجاج والقيشاني والنسيج والكتب والمباني وغيرها <sup>(١)</sup> ، مستعملين في ذلك عبارات من الخط الكوفي الجميل أو وحدات من الاشكال الهندسية المسجمة أو وخارف من النبات وأوراق الشجر <sup>(٢)</sup> .

وللخط العربي بصفة خاصة شأن كبير في الزخرفة ، وذلك لأنه صالح للزينة بطبيعته ، قابل للانسجام مع النقوش العربية . وفي ذلك يقول العالم الأتري المرحوم الدكتور زكي محمد حسن : « إن معظم الكتابات التي راما على العماائر والتحف الإسلامية لا يقصد بها تسجيل أسم صاحب التحفة أو مشيد البناء ، أو تاريخه ، أو التبرك ببعض الآيات القرآنية أو العبارات الدعائية فحسب . بل قصد بها أن تكون عنصرا زخرفيا بذاتها . . وهكذا ألف الأوروبيون شكل الخط العربي بالتدرج مع جهلهم بقراءته ، وأكثر العبارات التي استعملها فنانون العرب في الزخرفة الخطية مستمدة من القرآن ، وبخاصة عبارة « بسم الله الرحمن الرحيم » ، وعبارة « لا إله الا الله محمد رسول الله » .

(٢) زكي محمد حسن : فنون الإسلام ص ٢٣٦ .

(٣) انظر مجموعة الزخارف العربية التي صورها بورحان :

Boutgain : Les Arts Arabes

وكذلك المجموعة الكبيرة التي جهها وشرحها المرحوم الأستاذ الدكتور زكي محمد حسن في إنتاجه الأخير الضخم ( أطلس الفنون الزخرفية والتصاوير الإسلامية ) .

وقد ذكر كريستي دليلين على إعجاب الأوربيين بالزخارف الخطية العربية مع جملهم بمعناها ، أولها قطعة من العملة سكها أوفاء Offa ملك مرسية ( ٧٥٧ — ٧٦٦ ) وهي محفوفة بالمتحف البريطاني وعليها اسم الملك باللاتينية ( Offa Rex ) وحوله كتابة عربية منقولة نقلا دقيقا رغم أنها تحوى عبارات دنية إسلامية . أما المثل الثاني فهو صليب أيرلندي مطلى بالبرونز العراقي يرجع عده إلى القرن التاسع الميلادي . وكتبت في وسطه عبارة البسمة بالخط السكوتي (١) . كذلك أشار تباحثون إلى أمثلة كثيرة لكتابات عربية أعجب الأوربيون بفنها الزخرفي ونقلوها دون فهم لتزيين القصور والسكنات ، من ذلك كتابة عربية حول رأس السيد المسيح المصور فوق الأبواب التي أنشأها البابا أبوجنيوس الرابع ( ١٤٣١ — ١٤٤٧ ) في كنيسة القديس بطرس ، وخطوط أخرى كوفية على قديسي القديس بطرس والقديس بولس . ويأسف جوستاف لوبون لعدم ترجمة كل هذه الكتابات حتى الآن ، ويقول — متبها — لعل العبارة العربية التي استعملها الصناع الأوربيون في الزخرفة حول رأس المسيح هي عبارة لا إله إلا الله محمد رسول الله ، (٢) أو مها كان الأمر ، فإنه من الواضح أن استعمال الحروف العربية في أغراض الزخرفة من الأشياء التي أخذها الغرب الأوربي عن العرب ، وكانت ذات مسحة عربية بحتة .

وهكذا أخذ استعمال الحروف العربية والزخارف الإسلامية يزداد انتشارا في صناعات أوروبا المسيحية . وزاد من هذا الانتشار كثرة اعتماد أوروبا على الصناع المخرقة الواردة من البلاد العربية كالإفمشة الحربية والأواني الخزفية والمصاييح النحاسية ، مما فتح الطريق أمام الفن العربي ليغزو أوروبا .

كذلك أوحى الصناع والفنانون العرب إلى صناع الغرب بطريقة جديدة في زخرفة جلود الكتب . وكان المجلدون الأوربيون يزخرفون جلود الكتب بطبع رسوم عليها مستنيتين بمكابس معدنية ، فتنتج في ذلك زخارف بارزة تتنظم

(١) كريستي : تراث الإسلام ص ١٧ — ١٨ .

(٢) لوبون : حضارة العرب ص ٥٥٦ — ٥٥٥ .

أجزاء منخفضة . أما الصناع المسلمون فقد أخذوا ينون الرسوم المطبوعة بملء الأجزاء المنخفضة بطبقات مذهبة <sup>(١)</sup> . وسرعان ما انتقلت هذه الطريقة إلى أوروبا عن طريق البندقية ، حتى أصبحت في القرن السادس عشر شائعة بين الأوروبيين والشرقيين على السواء . وعلى الرغم من الطرق الآلية حلت اليوم محل الطرق اليدوية في تجليد الكتب إلا أن الأوروبيين مازالوا يرخفون الكتب برسائل كان للصناع المسلمين فضل إبلاغها درجة الكمال . هذا إلا أن الرسوم البديعة الرخامية الشكل التي نرى كثيرا منها على غلف الورق في الكتب ، وعلى حافات الكتب المجلدة في أوروبا في القرن الثامن عشر ، كلها مأخوذة من مصادر شرقية <sup>(٢)</sup> .

أما زخرفة المباني ، فإن إسم Arabesque الذي أطلق على الزخارف التقليدية التي تبدو بارزة بروزا بسيطا ، والتي عرفت في إنجلترا منذ عصر الملكة الباصات ؛ يدل هذا الإسم على أن للفرب مدين بهذه الزخارف للعرب . وهناك نوع آخر من زخارف المباني عرفته القاهرة ، وانتشرت فيها ، دون غيرها من البلدان ؛ ونعني بهذه الزخرفة تخطيط واجهات المباني تخطيطا أفقيا عن طريق استعمال طبقة من أحجار قائمة تتبعها طبقة أخرى من أحجار زاهية ، وهكذا . ومن المرجح أن الواجهات المخططة في المباني الرخامية في بيزا وجنوا وفلورنسا وغيرها من المدن الإيطالية ، إنما اقتبست فكرتها من القاهرة التي كانت تربطها بالإيطاليين علاقات تجارية وثيقة في المصور الوسطى <sup>(٣)</sup> . ثم إن الغربيين أخذوا أيضا عن العرب استخدام الزخارف الصخرية البارزة الموجودة في العماير القوطية ، وكذلك الزخارف الحجرية التي غلبا بها التوافد في تلك العمارة ليركب بينها الزجاج . وربما كانت هذه الزخارف الأخيرة مأخوذة عما بالمساجد من نوافذ مثقبة حجرية أو حمية .

ويقول كريستى : إن أوروبا ظلت نحو ألف سنة تنظر إلى الفن الإسلامي ، على أنه أعجوبة نادرة . كثير من الأوروبيين مازالوا يحرصون على اقتناء التحف

(١) زكى محمد حسن . أطلس الفنون الزخرفية والتصاوير الإسلامية . ص ٢٨٢ وما بعدها ، فنون الإسلام ص ١٥٧ .

(٢) كرسى . تراث الإسلام ص ٩١ .

(٣) مارتى برجز : تراث الإسلام ص ١٥٤ — ١٥٥ .

الشرقية والإسلامية ، التي أصبحت من لوازم الترف ومظاهر الأبهة ، منذ عصر النهضة الإيطالية. وفي ذلك العصر بالذات أخذ الأوروبيون يدرسون بعناية أصول الزخرفة الإسلامية وقوانينها ، وبدأوا يطبقون هذه القوانين بروح جديدة في تحف أوروبية خالصة . وفي القرن السادس عشر عاد التأثير التشرقي في الرسوم ينتشر بطريقة جديدة عن طريق كتب النماذج التي كثرت نتيجة لاختراع الطباعة . وهكذا قدر للفن الإسلامي أن ينعش فن الغرب بين حين وآخر ويسقيه من ذلك المعين الذي اعتبره الأوروبيون منهلاً دائماً للغرب ، أكثر منه إراثاً خلفه الإسلام<sup>(١)</sup> .

أما العمارة فبلغ فيها الفن العربي أسمى درجات الرقي والروعة . وليس هذا مجال وصف المساجد والقصور العربية في المشرق والمغرب الإسلاميين ، وما بدا فيها من مهارة فنية تشهد على تقدم العرب في فن العمارة ؛ وإنما نكتفي هنا بإشارة عاجلة إلى المؤثرات المعمارية العربية في المباني الأوروبية :

وقد أجمع الباحثون على أن أعظم ما ابتكرته قرطبة في فن العمارة هو طريقة عمل الأقنية التي تقوم على عقود متقاطعة وأضلاع ظاهرة . وهذه الطريقة تحمل المعضلة الأساسية في العمارة ، وهي عمل الأسقف ، وذلك الطريقة نفسها التي اتبعت في العمارة القوطية في أوروبا بعد ذلك بقرنين من الزمن<sup>(٢)</sup> . ويقول المستشرق جورج يعقوب إن كل العوامل التي خلقت الفن القوطي شرقية ، وصلت أوروبا عن طريق المسلمين . فالعقود المادية التي استخدمها الفن القوطي في القرن الثاني عشر بدلا من العقود المستديرة ، كانت معرفة قبل ذلك في الشرق الإسلامي . وقد ظهر العقد المدب في مقياس الروضة ، ثم في مسجد أخضر في العراق الذي يرجع إلى أواخر القرن الثامن ، ثم في جامع ابن طولون الذي شيده في القرن التاسع الميلادي . وقد دفع ذلك بعض الباحثين إلى أن يؤكدوا استعمال المسلمين للقوس المدب في مبانيهم منذ القرن السابع<sup>(٣)</sup> . كذلك

(١) كروبي : تراث الإسلام من ٩٠ - ٩٩ .

(٢) تيرل : تراث الإسلام من ٢٤ .



استخدم الطراز القومى المشريات والشرفات ، وهذه تجدهما فى سور جامع أحمد بن طولون الخارجى ، الذى يمتاز بشرفات زخرفية يمكن اعتبارها أول نموذج للأسوار ذات النوافذ والشرفات نراها بعد ذلك منتشرة فى الطراز القوطى فى أوروبا . ويقول برجز : إن ظاهرة الشرفات الزخرفية والمخرمة أتت إلى القاهرة من العراق ، وانتقلت بعد ذلك إلى إيطاليا حيث أصبحت من مظاهر العمارة القوطية فى أوروبا (١) .

أما ظاهرة تحلية الأعمدة فى المباني القوطية بتيجان على هيئة ناقوس ، فقد سبق الشرق الإسلامى الغرب أيضا فى إبتكارها ، إذ نجد مسجد سامرا الذى يرجع إلى أواسط القرن التاسع الميلادى ، حليت أعمدته بتيجان على هيئة ناقوس مما يرجح انتقال هذه الظاهرة عن العرب إلى غرب أوروبا (٢) . هذا إلى أن العرب الأوربي أخذ عن العرب استخدام العقود ذات الفصوص المتعددة ، والعمد المندجة فى أركان الدعائم ، وهى ظاهرة إسلامية ترجع إلى القرن الثامن أو التاسع . ولعل هذه المؤثرات العربية كلها التى تظهر واضحة فى طراز العمارة القوطية هى التى جعلت المهندس الإنجليزى الشهير Wren يطلق على هذا الطراز اسم « الفن العربى » (٣) .

ويبدو أن مآذن المساجد — وبخاصة مساجد القاهرة فى القرنين الرابع عشر والخامس عشر — كان لها تأثير واضح فى أبراج القوافيس فى كنائس إيطاليا فى عصر النهضة ؛ وهى التى نقل عنها رن ( ت ١٧٢٣ ) ما صرحه من أبراج عند ترميم تم إعادة بناء كاتدرائية القديس بولس فى لندن . وقد هدست مآذن المساجد القديمة فى الأندلس ولم يبق منها سوى برج واحد فى أشبيلية يرجع إلى القرن الثانى عشر ، ولكن الباحثين استطاعوا معرفة أشكالها بالإستناد إلى أشكال أبراج كنائس طليطلة ، التى روى فيها مآذن المساجد العربية . «ولو أقام العرب فى بلاد الأندلس مآذن مماثلة لمآذنهم فى القاهرة لكان

(١) مارتر. برجز : تراث الإسلام ص ١٣٥-١٥٨ .

(٢) للمرجع السابق ص ١٣٦ .

3) Lothaby : The Legacy of The middle ages, p,61

نصارى الأسبان قد فلدوها حتماً<sup>(١)</sup> . . وفي أرغونة نجد أبراج الكتائس منفصلة عنها انفصال المآذن عن المساجد في العمارة الإسلامية أما الظاهرة التي فلاحظها في مساجد القاهرة ، وهي عمل شرفات على شكل أسنان المنشار ، فمن المعقول أن يكون تأثيرها تنصر الدوج بالبندقية وغيره من القصور المشابهة<sup>(٢)</sup> .

أما في فن العمارة الحربية فيلاحظ أن الصليبيين أخذوا عن العرب كثيراً من فنون التحصين وعمل الاستحكامات عن طريق محاكاة القلاع الإسلامية التي شاهدوا منها نماذج عديدة في بلاد الشام ومصر . وقد أشرنا من قبل إلى انتقال نظام المشربيات من المباني العربية إلى أوروبا ، حيث ظهرت في الطراز القوطي . وهنا نضيف أن هذه المشربيات لم يستخدمها العرب في المباني المدنية فحسب ، بل في القلاع الحربية وفي أسوار المدن كموسيلة من وسائل الدفاع . وهذه المشربيات عبارة عن دعائم يتقارب بعضها من بعض ، وتحمل فوقها حواجز بارزة ، وبين كل دعائمين فتحة مقفولة بباب مستور يمكن أن تصوب السهام منه إلى رؤوس المحاصرين الذين يحاولون أن يحفروا تحت الجدران أو يشعلوا تحتها النيران ، كما يمكن من هذه المشربيات أن يسبب الزيت والماء المظليان على رؤوس المحاصرين<sup>(٣)</sup> . وهناك مثلاً للمشربيات فوق باب النصر (١٠٨٧) أحد أبواب القاهرة وها أقدم بنحو قرن من أية مشربية عرفت في أوروبا . ذلك أن أقدم أمثلة لدينا لهذه الظاهرة المعمارية في أوروبا ، نجدها في شاتو جيار Chateau Gaittard (سنة ١١٨٤) وشاتيون Chatillon (سنة ١١٨٦) ونورويتش Norwich (سنة ١١٨٧) وروفتستر (سنة ١١٩٣) وبمقارنة

(١) لوبيون : حضارة العرب ص ٥٦٢ .

(٢) مارتن برجز : تراث الإسلام ص ١٤٦ .

(٣) ركني محمد حسن : فنون الإسلام ص ٦٦١ .

التواريخ السابقة يبدو جليا أن الصليبيين اقتبسوا فكرة هذه الظاهرة المعمارية عن العرب ، ولا يمكن أن يكون العكس صحيحا .

وثمة ظاهرة أخرى في فن العمارة الحربى استعارها الغرب عن المسلمين في مصر وبلاد الشام إبان عصر الحروب الصليبية ، وهى جعل المدخل الحربى من باب القلعة إلى داخلها مترجعا أو على شكل زاوية قائمة ، حتى لا يتمكن العدو إذا وصل قرب الباب من رؤية الفناء الداخلى للحصن أو يصب سهامه إلى من فيه <sup>(١)</sup> ولم يعرف الرومان أو البيزنطيون هذا النوع من المداخل الملتوية ، وإنما كانت تشيد عدة أبواب متتالية على خط عمودى واحد يفصل كل باب عن الآخر فضاء وتدل الأبحاث الحديثة على أن العرب كانوا أول من استعمل المداخل الملتوية في بغداد في القرن الثامن الميلادى ، ثم بدت ظاهرة واضحة جلية في قلعة صلاح الدين بالقاهرة ( سنة ١١٧٦ ) ، وبعد ذلك في قلعة حلب . وعندما انتقلت ظاهرة المدخل الملتوى إلى قلاع أوروبا ، ظهرت بوضوح في قلعة بومارس Beaumaris في إنجلترا وفي قلعة كاراكسون في فرنسا <sup>(٢)</sup> .

وهكذا يبدو لنا أثر العرب في الفنون الأوربية واضحا جليا ، ليس فقط في البلاد التى أقام بها المسلمون مثل صقلية وأسبانيا ، وإنما أيضا في غيرها من البلاد الأوربية مثل إيطاليا وفرنسا وإنجلترا . ففي إيطاليا تتضح كثير من مظاهر المعار العربى في مباني أمالفى وسالرنو والبندقية . وفي فرنسا نجد كثير من الكنائس والحصون تأثرت في تصميمها وزخرفتها بالفنون العربية ، حتى أن باب كنيسة بوى Puy تكسوه كتابات عربية واضحة . وفي إنجلترا توجد أمثلة نادرة من الزخارف العربية ، وظهرت هذه الزخارف بوضوح في كنيسة نورثمبتن . Northampton ، وفي غيرها من الكنائس والحصون . وهنا يصح أن نشير

(١) زكى محمد حسن : فنون الإسلام من ٦٦١ .

(٢) مارتن برجز : تراث الإسلام من ١٢٧ - ١٤٠ .

إلى أن الأوربيين فى العصور الوسطى استخدموا كثيراً من المعارىبن العرب منذ عصر شالمان ، مما ساعد على نقل الفنون العربية إلى الغرب الأوروبى .

### الموسيقى :

وهناك جانب آخر من الفنون الحسية كان للعرب فيه فضل كبير على الغرب الأوروبى ، ونعنى به الموسيقى . حقيقة أن الفارق كبير اليوم بين الموسيقى العربية والموسيقى الغربية ، ولكن هذا الفارق — الذى هو نتيجة طبيعة لاستعداد الشعوب وإختلاف طبائعها وتاريخها — لا يحول دون الإعتراف بأثر العرب فى الموسيقى الغربية وتطورها . ويقول ترند إن نظرية الموسيقى الأوربية تأثرت — كغيرها من نواحى المعرفة فى العصور الوسطى — بالمؤلفين المسلمين . كذلك يقول ولز إن الغرب لم يعرف أى نوع من أنواع الإنسجام الموسيقى فى العصور الوسطى حتى زمن الحروب الصليبية ، عندما قويت الصلات بين أوربا والبلاد الإسلامية . ومنذ ذلك الوقت أخذ يظهر فى الموسيقى الغربية نوع من التوزيع الغنائى وإنسجام الألحان ، فضلاً عن تطور تدوين النوتة الموسيقية ، حتى أصبح من الممكن تسجيل الأصوات المتباينة والتعبير عنها . ولا شك فى أن الفضل فى ذلك التطور الذى أصابته الموسيقى الغربية منذ القرن الثانى عشر — عندما انتشر التوزيع الغنائى والإنسجام الموسيقى ( الهارمونى ) — إنما مرده إلى تأثير العرب وجهودهم .

وقد ترجم العرب بعض أبحاث اليونانيين فى الموسيقى ، فيما بين القرنين الثامن والحادى عشر ، كما أضاف العرب كثيراً من الكتابات المبشكرة فى ذلك الفن <sup>(١)</sup> . وبعبء يونج Young عن هذه الإضافات التى ابتكرها العرب بأنها

---

(١) ترند : نراث الاسلام ص ٣٤ .

، خلقت لنا ثروة عظيمة في نوعها ومقدارها<sup>(١)</sup> ، ومن أهم علماء العرب الذين كتبوا في الموسيقى الكندي (ت ٨٧٣) والفارابي (ت ٩٥٠) وابن سينا (ت ١٠٣٧) وعبد المؤمن (ت ١٢٩٤). أما الكندي فكتب عدة رسائل في الموسيقى ، منها رسالة في ترتيب النغم ؛ ورسالة في الإيقاع ، ورسالة في المدخل إلى صنعة الموسيقى . . ولم يتبق من كتاباته في الموسيقى سوى ثلاث رسائل أو أربع<sup>(٢)</sup> . وأما الفارابي فكان أعظمهم جميعاً ، واعترف ارته في فن الموسيقى كتاب الشرق والغرب جميعاً ففي الشرق استدعاه سيف الله الحمداني للإقامة في حلب حيث جذبت شهرته الطلاب من كل مكان ، فأعلى عليه ليحاضرهم في فن الموسيقى في الحدائق وبين الأزهار والأشجار . وفي ربح ذاع صيته حيث عرف باسم Alpharbius . ومن كتاباته ، كتاب سيقى الكبير ، و« كلام في الموسيقى » ، « كتاب في إحصاء الإيقاع » . . ولم يبق سوى الجزء الأول من مؤلفه الأول<sup>(٣)</sup> . كذلك أسهم ابن سينا بقسط وافر في تقدم علم الموسيقى ، وله ثلاث رسائل في الموسيقى ، أهمها وردت في كتاب « الشفاء »<sup>(٤)</sup> . أما عبد المؤمن فقد ألف « بهجة العميون » ، كما أن السلم الموسيقي الذي وضعه يعتبر أكمل سلم ظهر باعتراف باحثي الغرب . والحق إن عبد المؤمن كان مؤسس المدرسة الموسيقية في بغداد ، كما كان أعظم الموسيقيين النظريين بعد الفارابي<sup>(٥)</sup> .

وقد ازدهرت الموسيقى العربية بالاندلس . فوفد الطلاب الأوربيون إلى قرطبة حيث ترجموا كتابات العرب في علم الموسيقى إلى اللاتينية . كذلك

---

(١) عمده خلف الله أحمد الثقافة الإسلامية والحياة المعاصرة .

2) Farmer: A History of Arabian Music; pp. 127-128

3) Idem; pp. 157-177

4) Idem; pp. 218-220

5) Enc. Isl. are. Musiki & Farmer : op. cit; p 200

( م ٢٥ - أوربا )

استخدام حكام قشتاله وأرغونه المسيحيون موسيقيين من العرب ، ولا يزال الشرقيون حتى اليوم يروى الموسيقى الأسبانية أقرب إليهم من بقية ألوان الموسيقى الأوروبية<sup>(١)</sup> . وكثير من الآلات الموسيقية الحديثة لم تكن معروفة في أوروبا ، وإنما عرفها الأوروبيون عن طريق مملكة أسبانيا بما دفع أودنجهتون شيخ الموسيقيين الأوروبيين في القرن الثالث عشر — إلى تمجيد الموسيقيين العرب في حماسة باللغة<sup>(٢)</sup> .

وخير شاهد لدينا على أثر العرب في الموسيقى الغربية ، ذلك العدد الوافر من المصطلحات والأسماء الموسيقية التي نقلها الغرب بالفاظها العربية إلى لغاته ؛ فلفظ Lute مأخوذ من عود ، guitar مأخوذ من قيثارة ، Rebec أو Ribible مأخوذ من رباب ، Naker من النقارة ، و kanoon مأخوذ من القانون Timpal مأخوذ من الطبل ... الخ<sup>(٣)</sup> .

### المنغريات والأصوات :

وبعد ، فإن هذه العجالة لا تشمل سوى بعض أفضال العرب على أوروبا والحضارة الأوروبية . ويقال جيوم ، سوف نرى عندما نخرج إلى النور الكنتوز المودعة في دور الكتب الأوروبية أن تأثير العرب الخالد في العصور الوسطى كان أجل شأنًا وأكبر خطرًا مما عرفناه حتى اليوم<sup>(٤)</sup> ، والواقع أننا — حتى قبل دراسة هذه الكنتوز المنجومة التي أشار إليها جيوم — نجد آثار العرب أعظم من أن تقدر أو يحاط بها ؛ ليس فقط في ميادين الآداب والعلوم والفنون التي تعرضنا

---

(١) أحمد أمين ظهر الإسلام ج ٢ ص ٣٠١ .

(٢) ترند : تراث الإسلام ص ٣٥ .

3) Farmer: op. cit.; pp. 208-210

(٤) جيوم : تراث الإسلام ص ٣٢٣ .

لها في إيجاز ، بل أيضاً في غيرها من ميادين الحضارة ومختلف نواحي الحياة العامة والاقتصادية والاجتماعية . . وفوق هذا وذاك نجد تأثير العرب قوياً على أوروبا في المعنويات والمثل العليا والأخلاق .

ويكفي أن العرب علموا الأوربيين أجل الصفات الإنسانية التي يجب أن يتحلّى بها البشر ، وهي صفة التسامح الديني <sup>(١)</sup> . وقد بلغ من تسامح العرب في أسبانيا أنهم سمحوا لساوقة المسيحيين بعقد مؤتمراتهم وبجامعهم الدينية ، مثل مجمع أشيلية الذي عقد سنة ٧٨٢ وجمع قرطبة الذي عقد سنة ٨٥٢ . هذا إلى أن أسبانيا العربية كانت البلد الأوربي الوحيد في العصور الوسطى الذي تتمتع فيه اليهود بحقوقهم كاملة كما تتمتعوا برعاية الدولة لهم .

وكان للمرأة في ظل الأمويين بالأندلس نصيب من الحرية وحظ من الاعتبار لم يعرفه العالم عندئذ ، لا في الشرق ولا في الغرب <sup>(٢)</sup> . هذا عندما امتاز به العرب من صفات الفروسية وأخلاقها الكريمة التي اقتبسها الأوربيون بعد ذلك من العرب <sup>(٣)</sup> . وكان للفروسية العربية شروطها ، فلا يكون المرء فارساً إلا إذا تحلّى بمخاض عشر هي : التقوى ، والشجاعة ، ورقة الشمايل ، والقريظة الشعرية ، والفصاحة ، والقوة ، والمهارة في ركوب الخيل ، والقدرة على استعمال السيف ، والرمح ، والذئاب . . ويمكننا أن نتصور الفارق العظيم بين هذه المبادئ التي اتخذها العرب شعاراً للفروسية ، وبين الفروسية كما تصورها الغربيون في القرن الحادى عشر بمثلة في شخص السيد القمياطور El-Gamdeador <sup>(٤)</sup> ؛

---

1) Cam. Med. Hist.; Vol. 4; p 287

(٢) ترند: تراث الإسلام ص ١٦ .

3) Eileen Power: The Legacy of the Middle Ages; p 407.

(٤) اسمه الحقيقي Diah l de Bivar ؛ وترجم أهميته في الأدب إلى القصص الذي دار حول أعماله في الصراع بين العرب والمسيحيين في أسبانيا في القرن الحادى عشر . ويعل بعض الباحثين إلى القول بأن شخصية كانت خرافية . وسواء كانت القصص المنسوبة إليه حقيقة أو من نسج الخيال ، فالذي يهمنا هو أنها تتصور مثل البطولة والفروسية عند الأوربيين في ذلك العصر . أنظر :

Dozy: Recherches sur l'histoire et la Littérature de l'Espagne; Tome 2; pp 6-233

الذى تفيض سيرته بحوادث النهب والسرقة والغدر ونقض العهد وقد حدث أن دخل مدينة بالنسية صلحاً ، فلم يحجم عن شئ أميرة المدينة العجوز على النار ليكرمها على كشف ما كان يظن وجوده في قصرها من كنوز <sup>(١)</sup> . وشتان بين هذا السلوك ، ومسلك وإلى قرطبه عندما حاصر طليطله سنة ١١٣٩ ، فأرسلت إليه الملكة بيرانجيز التي كانت بالمدينة تبلغه أنه ليس من الشجاعة والشرف وكرم الاخلاق أن يقوم بطل فارس بحصار امرأة ، فارتد القائد العربي عندما سمع ذلك وأبى أن يتم عمله الحربي ضد المدينة .

والواقع أن هذه الاخلاق الكريمة التي عرف بها العرب من أمانه وكرم وإخلاص ووفاء ورحمة — هي التي شجعت ملوك قشتاله وناربون وأرغونه ، وغيرهم من الحكام المسيحيين على الذهاب آمنين إلى قرطبة العربية ليعالجهم أطباؤها المشهورون <sup>(٢)</sup> . وهكذا لا يتمالك باحث أوربي منصف — مثل جوستاف لوبون — نفسه ، فيمتدح في صراعة بتأثير العرب الواضح في الاخلاق والطبائع الأوروبية ، قائلاً : تخلص النصارى من همجيتهم بفضل اتصالحهم بالعرب واقتباسهم منهم الطبائع النبيلة ومبادئ فروسياتهم التي منها مراعاة النساء والشيوخ والأولاد واحترام المهود والوفاء بالوعود <sup>(٣)</sup> . وهو هنا يشير إلى العبارة التي ذكرها بارثلمى سانت هيلير حيث قال : لقد هذبت طبائع أمراتنا الإقطاعيين الخشنه في الحصور الوسطى بفضل علاقتهم بالعرب وتقليدهم لها ، فتعلم أشرافنا وفرساننا رقة العواطف ولين الطبائع وحسن الاخلاق دون أن يفقدوا شيئاً من شجاعتهم . ولأننى أشك في أن النصرانية وحدها كانت تستطيع أن تأتى مثل ذلك التأثير ، مهما يبالغ في إكramها <sup>(٤)</sup> .

1) Idem: p. XXVII & Com. Med. Hist. Vol. 4; p 287

(٢) لوبون : حضارة العرب من ٢٩٦ — ٣٠٠ .

(٣) المرجع السابق من ٥٩٧ .

4) Barthelmy Saint Hilaire: Mahomet et le Coran, Paris 1865



نعم يعقب لوبون على ذلك متسائلاً : لماذا إذا ينكر علماء الوقت الحاضر —  
الذين يضمعون مبدأ حرية الفكر فوق كل اعتبار ديني — تأثير العرب ؟  
لأنني لا أرى سوى جواب واحد عن هذا السؤال ، وهو أن استقلالنا الفكري  
لم يكن في غير الظواهر ، وأتينا لسنا أحرار الفكر في بعض الموضوعات ويتراءى  
لبعض الفضلاء أنه من العار أن تكون أوروبا مدنية في خروجها من دور الحمجية  
للعرب ( الكفار ) ، ولكن من الصعب أن يحجب مثل هذا العار الوهمي وجه  
الحقائق (١) .



# الفهرست

الصفحة

٢

مقدمة

القسم الاول

النهضات الاوربية ومراكزها

٧

في العصور الوسطى

٩	• • • • •	الباب الاول : مراكز الحضارة والمعرفة
١٠	• • • • •	مراكز الحضارة والمعرفة
١١	• • • • •	الكنيسة
١٢	• • • • •	الاديرة
٣٥	• • • • •	الباب الثاني : النهضة الكارولنجية
٣٥	• • • • •	مقدمة تاريخية
٤٠	• • • • •	خصائص النهضة الكارولنجية
٤١	• • • • •	أعلام النهضة الكارولنجية
٤٣	• • • • •	الكوين
٥٥	• • • • •	اجنارد
٥٧	• • • • •	نيودلف
٥٨	• • • • •	أنجلبرت
٦٠	• • • • •	التعلم والمدارس والمكتبات

٦٣	.	.	.	.	.	نهضة الأدبية
٦٦	.	.	.	.	.	القانون والتشريع والإدارة
٦٩	.	.	.	.	.	شارلمان والكنيسة
٧٣	.	.	.	.	.	نهضة الاقتصادية
٧٥	.	.	.	.	.	الصناعة
٧٥	.	.	.	.	.	التجارة
٧٩	.	.	.	.	.	الزراعة
٨٦	.	.	.	.	.	أثر النهضة ككل وولنجية
٨٧	.	.	.	.	.	أوروبا بعد شارلمان

٩١	.	.	.	.	.	الباب الثالث : النهضة الأوروبية في القرن الثاني عشر
٩٢	.	.	.	.	.	مقدمة تاريخية
٩٨	.	.	.	.	.	أسباب نهضة القرن الثاني عشر وعواملها
١٠٠	.	.	.	.	.	مميزات نهضة القرن الثاني عشر
١٠٣	.	.	.	.	.	الكتب والمكتبات
١٠٩	.	.	.	.	.	إحياء الدراسات اللاتينية القديمة
١١٤	.	.	.	.	.	اللغة اللاتينية
١١٨	.	.	.	.	.	الفن
١٢١	.	.	.	.	.	الشعر
١٢٩	.	.	.	.	.	التدوين التاريخي
١٣٤	.	.	.	.	.	القانون والتشريع
١٤٧	.	.	.	.	.	حركة الترجمة عن اليونانية والعربية
١٥٤	.	.	.	.	.	العلوم

الصفحة

١٦٠	•	•	•	•	•	•	•	•	الفلسفة
١٦٥	•	•	•	•	•	•	•	•	اللاهوت
١٦٨	•	•	•	•	•	•	•	•	الفكر السياسى
١٧٤	•	•	•	•	•	•	•	•	نشأة الجامعات
١٨٦	•	•	•	•	•	•	•	•	الفن القوطى
١٩٦	•	•	•	•	•	•	•	•	الباب الرابع : النهضة الايطالية
١٩٦	•	•	•	•	•	•	•	•	أوربا بين عصرين
٢٠٠	•	•	•	•	•	•	•	•	إيطاليا وحركة النهضة
٢٠٢	•	•	•	•	•	•	•	•	النهضة الأدبية
٢٠٦	•	•	•	•	•	•	•	•	النهضة الفنية
٢١٣	•	•	•	•	•	•	•	•	أثر حركة النهضة

القسم الثانى

٢١٥      النظم والحضارة

٢١٥	•	•	•	•	•	•	•	•	الباب الاول : النظم الدينية
٢١٥	•	•	•	•	•	•	•	•	البابوية ونظمها
٢٢٣	•	•	•	•	•	•	•	•	المجامع الكنسية
٢٢٨	•	•	•	•	•	•	•	•	التظيم الكنسى
٢٣٨	•	•	•	•	•	•	•	•	التنظيمات الدبرية
٥١	•	•	•	•	•	•	•	•	الحياة الدبرية أواخر العصور الوسطى

الصفحة

٢٥٥	• • • • •	الباب الثاني : النظام الإقطاعي
٢٥٥	• • • • •	نشأة النظام الإقطاعي وتطوره
٢٦١	• • • • •	الحقوق والواجبات الإقطاعية
٢٦٨	• • • • •	خصائص النظام الإقطاعي وأثره
٢٧٤	• • • • •	الباب الثالث : المجتمع الأوربي في ظل النظام الإقطاعي
٢٧٤	• • • • •	المجتمع الحربى والفروسية
٢٨١	• • • • •	المجتمع الزراعى ونظام الضيعة
٢٩٧	• • • • •	مركز المرأة فى المجتمع
٣٠٠	• • • • •	الباب الرابع : المدن والتجارة
٣٠٠	• • • • •	إحياء المدن والتجارة
٣١١	• • • • •	القومونات
٣١٤	• • • • •	التقابات
٣١٨	• • • • •	طرق النقل
٣٢٣	• • • • •	الأسواق
٣٢٥	• • • • •	نشأة المصارف
٣٢٩	• • • • •	الباب الخامس : التعليم والمدارس والجامعات
٣٢٩	• • • • •	التعليم فى أوائل العصور الوسطى
٣٢٣	• • • • •	شارلمان والعناية بالتعليم
٣٣٧	• • • • •	المدارس الديرية
٣٥٥	• • • • •	الباب السادس : الفلسفة
٣٥٦	• • • • •	ديونيسيوس الأربوباغى

صفحة

٢٥٧	.	.	.	.	.	القديس أوغسطين
٢٥٩	.	.	.	.	.	نيوثيوس
٢٦٠	.	.	.	.	.	الفلسفة المدرسية
٢٦٢	.	.	.	.	.	يوحنا سكوت أريجيننا
٢٦٣	.	.	.	.	.	مشكلة الكليات
٢٦٤	.	.	.	.	.	القرن العاشر — الباب سلفستر الثاني
٢٦٥	.	.	.	.	.	القرن الحادى عشر
٢٦٦	.	.	.	.	.	المذهب الإسمى — روسلينوس
٢٦٧	.	.	.	.	.	القديس أفسلم
٢٦٩	.	.	.	.	.	القرن الثانى عشر — مدرسة شارتر
٢٧١	.	.	.	.	.	القرن الثالث عشر — ازدهار الفلسفة المدرسية
٢٧٧	.	.	.	.	.	البرت، الكبير
٢٧٨	.	.	.	.	.	القديس توما الاكوينى
٢٨١	.	.	.	.	.	يوحنا دونس سكوت
٢٨٢	.	.	.	.	.	القرن الرابع عشر — انحلال الفلسفة المدرسية
٢٨٥	.	.	.	.	.	الباب السابع : الفكر السياسى والنشاط التشريعى
٢٨٥	.	.	.	.	.	مميزات الفكر السياسى فى العصور الوسطى
٢٩٠	.	.	.	.	.	الرق
٢٩١	.	.	.	.	.	الملكية الفردية
٢٩٢	.	.	.	.	.	الدولة
٢٩٩	.	.	.	.	.	القانون الرومانى
٤٠٥	.	.	.	.	.	القانون الكنسى

صفحة

الباب الثامن : العلوم . . . . . ٤٠٩

الدور الأول : التطور العلمى فى فجر العصور الوسطى . . . ٤٠٩

الدور الثانى : وصول علوم العرب إلى غرب أوروبا . . . ٤١٢

الدور الثالث : ازدهار العلوم فى غرب أوروبا . . . ٤١٨

الباب التاسع : الآداب . . . . . ٤٢٣

التطور الادبى والفنوى فى فجر العصور الوسطى . . . ٤٢٣

النهضة السكارولنجية . . . . . ٤٣١

القرن العاشر . . . . . ٤٣٥

القرن الحادى عشر . . . . . ٤٣٧

القرن الثانى عشر . . . . . ٤٣٨

الآداب الشعبية والمحلية . . . . . ٤٤٢

الملاحم . . . . . ٤٤٤

التروبادور والشعر الغنائى . . . . . ٤٤٧

الشعر القصصى والتمثيلى . . . . . ٤٤٨

إيطاليا ودانتى . . . . . ٤٥٠

الباب العاشر : الفنون . . . . . ٤٥٢

فن العمارة . . . . . ٤٥٣

فن العمارة البيزنطى . . . . . ٤٥٤

السكناس البازيليكية . . . . . ٤٥٦

فن العمارة فى العصور المظلمة . . . . . ٤٥٧

الطراز الرومانسكى . . . . . ٤٦٠



صفحة

### القسم الثالث

## ٤٦٥ فضل العرب على الحضارة الأوربية

٤٨٤	.	.	.	.	.	.	معايير الحضارة العربية
٤٩٢	.	.	.	.	.	.	الادب
٤٩٧	.	.	.	.	.	.	الفلسفة
٥٠١	.	.	.	.	.	.	الرياضيات
٥٠٧	.	.	.	.	.	.	الفلك
٥١٠	.	.	.	.	.	.	الجغرافيا
٥١٣	.	.	.	.	.	.	الطبيعة
٥١٥	.	.	.	.	.	.	الكيمياء
٥١٨	.	.	.	.	.	.	الطب
٥٢٦	.	.	.	.	.	.	الجامعات
٥٣٠	.	.	.	.	.	.	الفنون
٥٤٤	.	.	.	.	.	.	الموسيقى

